

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/









.

•





•

BIBLIOTHEK

, DES

LITTERARISCHEN VEREINS

IN STUTTGART.

. .

LXXXVII.

STUTTGART.

:

GEDRUCET AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VERBINS,

1867,

96. -: Digitized by Google

PROTECTOR

DES LITTERARISCHEN VEREINS IN STUTTGART: SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG.

VERWALTUNG:

Präsident:

Dr A. v. Keller, ordentlicher professor an der k. universität in Tübingen.

Kassier:

Professor Dr Kommerell, vorstand der realschule in Tübingen.

Agent:

Fues, sortimentsbuchhändler in Tübingen.

GESELLSCHAFTSAUSSCHUSS:

- Oberstudienrath Dr Haßler, conservator der vaterländischen kunst- und alterthumsdenkmäler in Ulm.
- Dr Holland, außerordentlicher professor an der k. universität in Tübingen.
- Obersthofmeister W. freiherr v. Holtz in Alfdorf.

Dr G. v. Karajan, präsident der k. akademie in Wien.

- Dr E. v. Kausler, vicedirector des k. haus- und staatsarchivs in Stattgart.
- Dr Klüpfel, bibliothekar an.der k. universität in Tübingen.
- Dr O. v. Klumpp, director der k. privatbibliothek in Stuttgart.
- Dr Maurer, ordentlicher professor an der k. universität in München. Dr Menzel in Stuttgart.
- Dr Simrock, ordentlicher professor an der k. universität in Bonn.
- Dr Wackernagel, ordentlicher professor an der universität in Basel.
- Dr Waitz, ordentlicher professor an der k. universität in Göttingen.

DAS DEUTSCHE HELDENBUCH

NACH DEM MUTHMASSLICH ÄLTESTEN DBUCKE

NEU HERAUSGEGEBEN

VON

ADELBERT VON KELLER.

STUTTGART.

GEDBUCKT AUF KOSTEN DES LITTERARISCHEN VEREINS NACH BESCHLUSS DES AUSSCHUSSES VOM MERZ 1865. 1867.



DRUCK VON H. LAUPP IN TÜBINGEN.



[1•] IN DISEM TEILE FINDET MAN, WIE DIE HELDEN DES ersten auff seind kummen, auch wie sie wider ab seind gangen, vnd ein end genumen habent. Wie sie genant. wa sie sich gehalten. vnd wannen sie geborn seind.

Künig ernthelle von Trier was der aller erste held der ye geboren ward. Der für über möre mit vil schiffen, wann er was gar ein reicher künige. Da giengen jm dye schiff alle vnder. doch kam er mit hilff eins fischers auß. vnd was lang zeit bey dem fischer vnd halff jm fischen. Darnach kam er gen Jerusalem züm heiligen grabe.
 Da was sein fraw eins künigs tochter. Die was geheissen fraw Brigida, was gar ein schöne fraw.

Darnach ward dem künig geholffen von andern grossen herren • das er wider kam gen Trier Vnd starb da. vnd leit zů Trier begraben. Also ertruncken jm alle sein diener. vnd ferlor gar vil 15 gůtz auf dem möre.

Ì

Von den landen vnd steten, wie die vor czeiten geheissen, auch wes sie gewesen seind.

Das lant zů Köln vnd Auche hieß etwen grippigen lant, in dem wonten vil held. Einer genant lugegast. Einer Hug von • mencz. auch Ortwein von bunn [1^b] vnd ander kiene held.

Vnger das stosset auff Osterreich hieß etwen der hunnen lant in dem was künig Eczel ein herre.

Wurms vnd das lant darumb hieß etwen Burgun. In dem was kunig Gibich ein herr. vnd frau Crimbilt sein tochter. Der selben 25 was auch der rosengarte. als das teil von dem rosengarten eigentlichen außweiset.

Von den gezwergen.

ES ist auch czù wissen warvmb got die cleinen zwerg vnd die grossen rysen, vnd darnach die held ließ werden. Zù dem ersten Heldenbuch. 1

. 1

ließ er die zwerglin werden vmb des willen, das das lant vnd gebürge gar wiest vnd vngebawen was, vnd vil gütes von silber vnd gold edel gestein vnd berlin in den bergen was. Darumb machte got die gezwerg gar listig vnd wyse das sie übel vnd güt gar wol

- 5 erkanten vnd warzû alle ding gût waren Sie wisten auch warczû die gestein gût waren. Etliche steyn die gebent grosse sterck. Etlich machtent die vnsichtber die sie bey in trügent. Das hieß eyn nebelkap Vnd darumb gab got den zwergen kunst vnd weißheit, darumb so bawten sie hipsche hole berg vnd gab in adel das sie
- ¹⁰ künig waren vnd herren [1^c] als wol als die held. vnd gab in grosse reichtunge. Vnd da nu got die rysen ließ werden. das was darumb das sie sölten die wilden tier vnd die grossen würm erschlagen, das die zwerg dest sicherer werent, vnd das lant gebawen mecht werden. Dar nach über liczel iar da wurden die rysen den
- 15 zwergen gar vil zů leid thůn. vnd wurden die risen gar böß vnd vngetrů. Darnach beschůff got die starcken held das was da czůmal ein mittel volck vnder der treier hant volck. Vnd ist zů wissen das die helden gar vil iar getrůw vnd byderbe warent. Vnd darumb soltent sie den zwergen zů hilff kumen wyder die vnge-
- 20 trüwen risen, vnd wider die wilden tier vnd würm. Das lant was in den zeiten gancz vngebuwen, Darumb macht got starcke held vnd gab in die natur das ir måt vnd sinn måstent stan auff manheit nach eren vnd auff streit vnd krieg Es waren auch vil künig vnder den zwergen die hetten rysen zå dienern wann sie hetten
- ²⁵ ruhe lant vnd wieste weld vnd gebürge nach bey iren wonungen ligen. Die held sahen auch an allewegen frawen zucht vnd ere. vnd warent geneigt zú der gerechtigkeit witwen vnd weysen czů beschirmen. Sie theten auch den frawen kein leyt, es [1^d] were dann leibs not, vnd kamen frawen allwegen in nöten czů hilf. Vnd be-
- 30 giengen vil manheit durch frawen willen zů schimpf vnd zů ernst. Ist auch zů wissen das die rysen allwegen waren keiser, künig, herczogen, grafen, vnd herren, dienstleüt ritter, vnd knecht, vnd waren alle edel leüt. Vnd was kein held nie kein paur. Vnd da von seind all herren vnd edel leüt kumen.
- 85

Hagen von troy ein kiener held Walther von kerlingen ein held Felseher von Alezen genent fidel

Felscher von Alczen genant fideler. wann er fürt ein fidelen in seinen schilt. Der was fraw Crimhilten schwester sun.

Stieffung ein künig von Ypper land, das leit in vnger lant.

Asperian ein ryse der fürt zwey schwert in einer scheiden da mit kund er fechten. 3

Schrüthan ein ryß dem waren die preüssen biß an das mör vnderthan

Herbot ein herczog vnd held.

Wolthart der was Hiltbrant schwester sun. Vnd was Amlung 5 von Garten sein vatter. vnd was herczog Bechtung sein großuatter von der måter her. vnd Alphart von Auche der was sein bråder. auch ein kiener held.

Sigestab was auch hiltbrant schwester sun. vnd was amelung von Garten sein vatter. Nu leit garten vnd bern nach bey einander. [2[•]] Frůt auß thenmarck ein iunger künig. ŧn

Marggraff Riediger von bethelar dem gab künig ginther sein tochter. die was künig gibichs suns tochter.

Künig Hartung auß rüssen lant

Wittich ein held.

15

Wittich owe sein brüder

Wielant was der zweier wittich vatter. Ein herczog, ward fertriben von zweien risen die gewanen jm sein lant ab. Da kam er zů armůt. Vnd darnach kam er zů künig Elberich vnd ward sein gesöll. Vnd ward auch evn schmid in dem berg zu gloggen sachr sen. Darnach kam er czu kunig hertwich. vnd von des tochter macht er zwen sün

Getrüw eckart ein held von Brisach von dem geschleht der harlinge. der was auch auß Elsas vnd prüßgaw Vnd da kam ein keiser der hieß keiser Ermentrich. Der selbe hieng die harlinge.

²⁵ Dem selben eckart wurden empfolhen die iungen herling Darnach schlüg er keiser Ementrich zü tode. Man sagt das derselbe Eckart noch vor frau venus berg sey biß an jüngsten tag

Heime ein held was adelgers sun ein herczog het fier elnbogen Künig ginthers sun der erschlüg den alten meyster Hiltebrant ³⁰ vor der stat Bern. Da wurdent auch alle held erschlagen.

[2^b] Held in grippigen lant das ist zů köln vnd da bey

Ein held hieß ludegast, der ist von dem berner erschlagen Hug von mencz ward auch von dem berner erschlagen Ortwein ward auch von dem von bern erschlagen

Helfferich von bunnn. ŝ۵

Dietlieb von styr auß Styrmarck, was bitterofs sun der was an der Thunaw gesessen.

Ecke vnd Vasat vnd abentrot die warent mentigers sün auß Cecilien lant. Vnd menttigers weib hieß gudengart die was der # treier son moter

1*

Fraw herriche die was küng Eczels weib, die het czwen sün die erschlüg witich in dem streit vor Rafen

Rüncze die was ecken vatters schwester, vnd mentiger was ir brüder. Die selbe Rüncz hett zwen sün, der ein hieß zorre, der 5 ander hieß welderich

Rünczen brüder mentiger het auch zwen sün, der ein hieß eckwit, der ander Ecknad

Adelger ein held heyme vater

Von Otnit dem keiser

Keiser Otnits vatter was ein mechtiger künig. vnd hett vil güter land vnd leute Vnd was gesessen in lamparten land auf einer burg hieß Garten. Da nam er ein weib die was des künigs von rüssen schwester. Vnd da sie [2°] lang bey einander waren da heten sie gern ein kint gehan wie wol sie got darumb battent so 15 mochte es doch nit gesein, das wiste küng elberich der zwerg wann er nach bey in gesessen was Er wiste auch von dem gestirn das sie von dem man kein kind machet, nu was es künig elberich gar leit, das sie soltent on leibs erben sterben, wan er besorgte er

überkem vngetrüw nachbauren die jm mechten schaden. Vnd ge-20 dacht wie er ein künig, vnd als gut als sie were, es were weger sie überkemen leibs erben. vnd nam ein fingerlin an sein hant, da was ein stein jn wer den bey jm het den mocht nieman gesehen der heißt ein nebelkap. Vnd für zů der künigin vnd kam vnsichtberlich zů jr in ein kemnat da sie an irem gebete was. Da mocht

25 sie in nit gesehen da was elberich gar starck das kam auch von edelem gestein. vnd überkam die künigin wyder iren willen. da ward sie keyser Otnites schwanger. da sagt er ir wer er were, vnd gab ir das fingerlein. vnd sagt ir warumb er es gethan hette, dürch des besten willen. Vnd darnach über zehen jar da was der

- 30 alt künig Otnit ein alt schwach man, vnd gebot got über in das er starb. Da empfalch er seinen sun dem künig von rüssen seiner müter [2^a] brüder. Also erbet der iung Otnit das künigreich, vnd ward darnach Römischer keiser. vnd was er küng elberichs leiplicher sun. das wiste nieman dann er vnd die künigin.
- 56 Keiser Otnit künig Elberichs sun geborn auß lamparten land ein mechtiger künig

Keiser Otnits müter was küng Eligas schwester von rüssen. Der ward zornig über sein schwester von elberichs wegen, da das elbrich befand da bracht er sie mit seinen listen wider zu samen



das sie freind wurden. Dem selben keiser otnit dienet rüssen, vnd das lant zu Bern. .Darnach über zweyhundert iar ward das land bern herr dieterich von bern.

Keiser Otnit beczwang die land von dem gebürg vncz an das s mör jm dient auch Rom vnd Latran. Er was gesessen in lamparten auff einer burg die hieß Garten nach bey dem land zu Bern. Er het auch zwölf man sterck. Im dienten auch zwen vnd sibenczig man auff garten, die waren herczogen grafen vnd edel leut. Die gehorten jm all sipschafft halben zu.

¹⁰ Keiser Otnits vatter vnd alles sein geschlecht fürten ein guldin helffant jm schilt vnd auff dem helm. Aber da otnit keiser ward, da fürt er ein schwarczen adeler als alle römische keiser.

Dises waren keiser Otnits [3*] diener vnd ratgeben

Der künig elegast von rüssen der was seiner mûter brûder. Der trucksesß ab garten was keiser otnittes schwester sun.

Der marggraffe von tustkan vnd keiser otnit waren zů den andern kinden Herczog gerwart von troy was otnites swager

15

Herczog zacharias der was gesessen zwischen der etsch vnd dem mör, der was von otnit belechnet. Er thet otnit grosse freint-» schaft. er bestellet jm vil speiß vnd kiel da er über mör wolt faren. Da was der künig von messin sein rat und diener

Keiser Otnit nam ein weib dy was eins heidnischen küniges tochter zu rachaol gesessen. vnd hieß sein lant surgen land. Inn dem was ein stat suders genant vnd hatt noch ein stat genant

- 25 montebür. in der was der könig mit seim weibe vnd mit seiner schönen tachter Sydrat. Aber Otnit nam jm die tochter mitt gewalt, vnd teiffet sie vnd nam sie zů einem elichen weib. Darnach schicket der heiden ein rysen vnd sein weib in Otnits lant mit zweien bösen würmen die sölten sie ziehen in dem land als sie
- s) groß wurden vnd schaden in dem lant theten. da wolt sie der keiser erschlahen. vnd da fand in der wurm schlafen vnder eim baum. Da ferschland in der wurm [3^b] vnd tråg in jnn ein holen berg. Das befand sein gesöll Wolfdieterich, der erschlüg die würm alle biß an einen, den erschlüg her Dieterich von bern hernach is über achczig iar. Vnd da wolfditerich die wirm erschlagen vnd otnit gerochen het, da nam er otnites weib zü der ee. Otnit was acht iar elter dan wolfditerich.

Herczog Bechtung was eyn reicher frummer herczog vnd ein weiser man geborn von meran der het sechczehen sün. Er vnd die # sün waren hugditerichs vnd darnach wolfdieterichs diener bis in iren dot. Herbrant was bechtungs eltester sun, der nam des reichen wernhers tochter zů terfis die hieß die schön amy. Herbrant ward ritter vor dem closter zů tustkan. Er was des hiltbrant vnd münch ylsan vatter. Vnd amelolt von Garten der hat sein tochter.

- s Hache, Becheler Bechtung der iunge vnd Hiltbrant der iung waren auch herczog bechtungs süne Vnd sechs seiner sün wurden erschlagen vor wolfdieterich vnd seiner diener festen. Die andern kamen dar von. Also starb herczog bechtunge in der künig Bogen vnd künig waßmüt gefengknisse. Die waren wolfdieterichs brieder. vnd fer-
- 10 triben in von dem reich vnd fiengen im sein dienstleüt. Aber wolfdiete [3°] rich beczwang sie zů letst. vnd loßt sein dienstman, vnd besaß widerumb sein erbe. Der alte hiltbrant vnd sein geschwistern waren hachen vndt seiner geswister brüder kint
- Hugdieterichs vatter was ein künig in kriechen land, geheißsen 15 künig anzigus ein güter cristen. Gesessen zu constantinoppel auf einer festen. Da er gestarb da erbt in sein sun hugdieterich, vnd was zu constantinoppel gesessen. da was hugdieterich achczehen iar alt. Sie fürten ein roten leo in dem schilt. den haben auch gefieret wolfdieterich vnd ir nachkumen Hugdieterich der vorge-
- nant erwarbe sein frawen mit seiden neigen die was künig walgund vnd liebegart tochter. auff der burg salnegk. vnd hieß sie hilteburg Er erwarb sie auff einem turn auff den hett sie ir vatter ferschlossen. Also macht hugdieterich trey sün mit der selben frawen Der erste hieß Wolfdieterich. der was des Berners groß
- vatter. Vnd ward Römischer keiser. Der ander hieß wasmåt ein künig. Der trit Bogen auch ein künig. Wolfdieterich erste fraw hieß rauch elß. vnd ward darnach genennet Sygemyn die schönst ob allen weiben. Darnach macht wolfdieterich ein sun vnd ein tochter mit kei[3^d]ser otnites weibe. Der sun was genant dietmar.
- 30 der thet den ersten streit mit den heiden vor dem closter tustkan, vnd ward keyser vnd ritter, da was wolfdyterich ein münch in dem closter Dietmars måter hieß Sidrat. vnd sein schwester hieß auch sidrat. Also machet der selb keiser Dietmar fier sün. Der erste Dieterich, vnd ward genant Dieterich von bern. Der ander künig
 36 ementrich. Der trite künig harlung. Der fierde diether der ward in seiner iugent erschlagen

Als des berners mûter sein swanger ward da machet ein böser geist machmet sein gespenst Eins nachtes da dietmar in der reiß was, da traumte ir wie sie bey irem man dietmar lege. da sie erwachet, 40 da greiff sie neben sich, vnd greiff auf einen holen geist, da sprah der geist, du solt dich nit förchten ich bin ein gehürer geist. ich

Digitized by Google

7

sag dir, der sun den du treist wirt der sterckest geist der ye geborn ward. Darumb das dir also getraumet ist, so würt feür auß seinem mund schiessen wann er zornig wirt, vnd wirt gar ein frumer held. Also bawet der teüffel in treyen nechten ein schöne starcke burg das ist die burg zü bern.

Hiltbrant vnd sein geschwistern seind von herczog bechtunges geschlechte Hiltbrant der alte [4^a] was berbrant sun Amelot von garten fraw was herbrandes tochter. vnd also was hache vnd seine geschwistern diser vatter bråder Herczog bechtung was hiltbrant vnd ¹⁰ seiner geschwystern großvatter Amelot von garten het hiltbrant vnd münch ylsan schwester. Mit der het er die trey sün. wolfhart Alphart vnd Sigestab. Die waren hiltebrant schwester sün. Vnd was bechtung ir groß vatter.

Dises seind die herren auß nyderlant. vnd Wurms Mencz köln vnd Auche.

Das hiesz vor zeiten grippigen lant, das selbe land was künig Gibich von wurms der het ein tochter hieß Crimhilt, die pflanczet ein rosengarten wunnigklich zů wurms an dem Rein Fraw Crimhilt nam den hürnen künig Seifrit auß niderlant Künig Ginther was ²⁰ künig gibich sun. Künig Gernot was auch sein sun. Vnd Gyseler. der ward jung erschlagen.

Felcker von alczen genant fideler was Crimhilten schwester sun.
Seifrid ein künig auß nyderland, des was das land vmb wurms.
vnd lag nache bey künig Gibich lant Sein vatter hieß künig Si²⁵ gemunt auß der nibelunge. Im ward Crimhilt fermahelt. Vnd ward von dem berner dotgeschlagen Gibich [4^b] vnd Crimhilt heten ein fergen zů wurms an dem Rein, der was ein starcker grosser held. genant Růprecht, vnd het zwölff sün.

Von den helden vnd herren auß der Hünen land das • yeczunt heisset vnger land. Das was künig Eczels lant.

Dise nachgeschriben herren vnd held waren künig eczels diener als sie in den rosengarten wolten reiten. Vnd hieß sein fraw Herche.

Dieterich von Bern Dietmar sun Hiltbrant herbrant sun, Münch Ylsan hiltbrant brüder.

\$5

Amelot von Garten was Alphart vnd Wolfhart vatter, dem ward empfolchen des berners lant, vnd sein fraw Ytte. seins schwagers hiltbrant weib Da sprach Amelot von garten zů hiltbrant seinem schwager, das er jm lies empfolhen seyn Alphart vnd wolfhart sein sün.

Des berners erste weib hies hertlin, was eins frumen künig von portigal tochter, der ward von den heiden erschlagen. Da kam 5 künig Goldemar vund stal jm die tochter. da starb die alte künigin vor leide. Da nam sie der berner dem goldemar wider mit grosser arweit. dannoch belibe sie vor goldemar maget. Da sie nu gestarbe da nam er Herrot künig Eczel schwester tochter [4°] Der berner het noch trey brieder. einer hieß ementrich. Der an-10 der künig harlung der trit der iung Dieterich der erschlagen ward.

Zu wissen das keiser ementrich ein marschalk het der hieß der getruw Sibiche der het gar ein schöne frume frawen. Die het der keiser gern beschlafen. das wolt sie jm nit ferhengen. Da gedacht er den marschalck hinweg zu schicken, da must er zwölfe 15 wochen auß sein. Die weile leit der keiser mit den anderen

- frawen an, das sie einen hofe sölten machen vnd het mit etlichen dienern vnd frawen bestelt das sie jm sölten helffen weg süchen wie er sie überkeme. als nu der hofe gemachet ward da mochts nit sein da lies er aber ein machen, vnd so vil biß an den fierden 20 hofe, da ward eyn fund erdacht mit bösen weiben das sie müste
- seinen willen thûn über ires herczen willen vnd mit grossem leid, also ward sie gar sere betriebet bis ann ir ende. Da nu sibich ir man her heim kam da seit jm die fraw wie die sach ergangen was. Da sprach sibich nu bin ich allewegen ein getrüer frumer man
- ²⁵ gewesen, vnnd ward mir der nam geben der getrüw sibich. nu will ich werden der ungetrüw sibich. Vnd darnach sprach er zü seinem herren keiser emetreich, er sölte seins [4^d] brüder kinden ir land vnd eyn schloß nach dem andern abgewinnen das was das lant in dem preüßgawe vnd vmb brisach. wann sein brüder harlinge het
 ²⁰ gelassen zwen sün die waren zwen iung starck künig. Da was der getrüw eckart den zweyen künigen zü vogt vnd zuchtmeister geben, vnd was gesessen auff einer burg nidwendig brisach. Also schickt der künig nach den iungen harlingen seins brüders kint, vnd ließ sie hencken. Nu was auff die selben zeit der getrüw eckart nit da
 ²⁵ heim. da nu der getrüw eckart das befand da besaczt er alle schloß vnd befalch das man nieman sölt einlassen. Da reit Eckart zü dem berner, vnd clagte jm die sachen, Da sachen der berner vnd eckart an die übeltat, vnd fielen dem keiser mit macht in sein
- land, vnd gewanen jm sein schloß ab dar auff er gesessen was,
 vnd erschlügen gar vil hundert held, da kam der keiser vnd sibich zå fåsz daruon, Darnach schlüg er dem berner vil held zå tod vnd

fieng ir wol acht. Da het der keiser zwen sün deren het der berner ein gefangen. Da schicket der berner zu seinem bruder Ementrich das er jm sölt sein diener ledig lassen, so wölte er jm sein sun auch ledig lassen, da enbot er jm widerumb, er möchte [5°] mit s seim sun thûn was er wölt da lege jm kein not an wölt er sein acht held han, so mieste er im alles sein land geben vnd da zu seinen sun auch ledig lassen, vnd zå fåsz hin weg gan, der berner wiste nit was er thun solt. vnd nam rat von seinen mannen die rieten im, es were weger er ferlüre sein held dann sein land Da 10 sprach der berner das wöll got nit, wann under den achten ist keiner lege er allein gefangen ee ich in ließ döten ich gieng ee von allen meinem lande Also gab der berner dem keiser sein sun vnd land wider vnnd loste sein held, vnd also ging er vnd sein diener zů füß hinweg Da kamen sie gen bethalar zu marckgraff riedigers weib, 15 die gab in essen vnd trincken, da giengen sie für ein ander schloß, da kam marggraff riediger on geferde geritten, da sach er die herren an einem fenster ligen. Da reit er in des würtzhauß, vnd da er den berner sach da knüwet er nyder. da sprach der berner stand auff ich bin ein arm man, vnd sagte im wie es im ergangen was, da hieß der marggraff in essen vnd trincken genug geben. Da embot der marggraff dem küng Eczel wie es vmb die herren ergangen was Da kam künig eczel mit vil volckes vnd fürt den berner vnd hiltebrant vnd die [5^b] held mit jm auff sein schloß czů fraw herchin künig eczels weibe. Nu was sie gar ein stolcze kündige 25 fraw, da nu der berner wol acht tag da was gewesen, da saczte sie den berner neben sich vnd sprach. Berner mein herr Eczel hatt einer schwester tochter die solt man lang fersorget han, da kund sie nit iren geleichen über kummen, nu hatt er vil künigreich vnd land. auch seind jm vil herren ritter vnnd knecht zu dienen ferso bunden. so will ich achten das dir treü künigreich werden mein her hat doch on das genug, so würtst du deines leids alles ergeczet Da nam sich der berner zu beraten mit dem hiltebrant, da riet im hiltbrant, seit mal es also ergangen were, vnd auch das sie ein wol geborn weib were vnd jm wol geczeme, so wer es gut das er sie ss neme. Also geschach die fermehelung vnd ward ein hof berieft, vnd kamen vil herren vnd helde da hin. Darnach schicket künig Eczel anß in vnger land wan es was sein eigen land nach allen pferden vnd rossen die man finden kunt, vnd gab dem berner vnd seinen dienern pferd, vnd gab im wol aczehen tausent der kiensten held, word gewann der berner sein land vnd leut alles wider. vnd kam wider gen bern in sein land.

[5°] Wie alle held ein end haben genummen, vnd erschlagen seind worden. Vnd wie dieterich von Bern ferloren ist. das niemant weißt wa hin er kummen ist.

Zů wissen als künig Eczel sein fraw herriche gestarb da nam 5 er künig gibichs tochter Crimhilten, die vor des hürnen küng Seifrit auß nyder lant weibe was. der von dem berner in dem rosengarten erschlagen ward. Das mieget fraw crimhilt gar sere, vnd ward des berners vnd aller wölffing feindin die auß der hünen lant warent. Da gedacht sie ein bösen funt das die wölffing all erschlagen wurden Vnd dar-10 umb nam sie künig eczel wann er was der reichest vnd gewaltigest künig, darumb sie fermeinte er mecht den wölffingen wol widerstan Vnd macht ein grossen hof vnd ließ den auß rieffen in alle lant vnd ferkinden allen helden, da kamen all held zu hofe in die stat Ofen in vngerland. Das selbe land was küng eczels. Da het 15 sie heimlichen gar grossen neid vnd haß wyder die wölffing auß hünen land, das sie den hürnen Seifrit iren man in dem rosengarten erschlagen hetten Also ward der hof geleit in künig eczels stat ofen. Da gieng sie zů hagen von Troy vnd bat in das er die held czů jm neme. [54] vnd ein gereiß vnd hader anfieng also das die hünnischen 20 held all erschlagen würden. Da sprach hagen das künde er mit keinen eren anfahen, were es aber das yemant den streit anfienge, so wölte er sein aller bestes thun Da nu fraw Crimhilt sahe das Hagen wider sein ere nit thun wolt. Da het sie ein iungen sun von zehen iaren, zu dem sprach sie lauff schlag hagen an ein backen, s der knab sprach welcher ist es. sie sprach, es ist der dört siczet, da gieng der knab hin vnd schlug in an ein backen. Da sprah hagen das will ich dir fertragen vmb deiner kintheit willen. were es aber das du mich me schliegst so mechte ich dirs nit fertragen da was sie fro vnd sprach aber czům knaben, lauff vnd schlach in so noch ein mal. Der knab thet was in die muter hieß. Da er in aber het geschlagen. da stund hagen auff vnd sprach, das hast du nit von dir selber gethan vnd nam das kint bey dem har vnd schlüg jm das haubt ab Da sprang yeder man auff da einer da zwen da trey, biß das man es in dem öbern sal vnd in der stat ss gewar ward. Da lieffen die held alle zu samen vnd schlug ye einer den andern zu tode. Außgenommen Hiltbrant der errettet sich seins lebes mit schlegen. Doch warden im zwů wunden ins habt geslagen [6^a] Da was der berner in der stat in einem andern hause, vnd wist nit von den sachen vncz das hiltbrant ferwunt zů jm kam, 40 vnd jm die mere saget. Da lieff der berner bald vnd wolt es besehen

was der mere wer Da fant er fraw Crimhilten zwen brieder, die fienge er, vnd band in alle fiere züsamen vnd gieng da hinwegk. Darnach kam fraw Crimhilt vnd fand ir brieder al so gebunden ligen. da lag eyn schwert neben in das nam sie vnd hew in bei-5 den die haubt ab also gebunden. Da kam der berner vnd wolt beschen han die zwen gebunden man. da was in beiden die haubt abgeschlagen. da sach er fraw Crimhilten vor jm gan vnd ein schwert in der hand tragen Da sprach der berner ir habent den zweyen die haubte abgeschlagen. da sprach sie ja. Da nam der 10 berner das schwert vnd het sie in der mitten enczwey Also wurden gar vil held erschlagen. Also reit der berner vnnd Hiltbrant hin weg. Die selben wunden woltent hiltbrant nye geheilen vncz in seinen dot.

Darnach ward aber ein streit beret der geschach vor Bern. 15 Da ward der alt Hiltbrant erschlagen von künig günther. Der was fraw Crimhilten brüder vnd da kam ye einer an den andern biß das sie all erschlagen wurden. [6^b] Alle die helden die in aller welt waren wurdent dazümal abgethan, außgenomen der berner Da kam ein cleiner zwerg, vnd sprach zů jm. Berner berner du solt

- mir mir gan. Da sprach der berner, wa sol ich hin gan. Da sprach der czwerg, du solt mit mir gan, dein reich ist nit me in diser welt. Also gieng der berner hin weg, vnd weißt nieman wa er kumen ist obe er noch in leben oder dot sey, weißt nieman warlichen da von zü reden.
- Man fermeint auch der getrüw Eckart sey noch vor frau fenus berg. vnd sol auch da beleiben biß an den iüngsten tag. vnd warnet alle die in den berg gan wöllent.

[7-] HIE FAHET AN DER HELDEN BUOCH, DAS MAN NENNET den wolfdieterich, Vnd sagt des ersten von herr keyser Otnit vnd dem cleinen Elberich, vnd von ir mörfart in die heidenschafft dem künig sein dochter ab zügewinnen. Darnach sagt es von herren hugdieterichen, vnd seinem sun herr wolfdieterichen, wie die vmb gerechtigkeit haben gestritten, vnd ir manheit geübet, mit andern helden vnd künen mannen. Auch sagt es von dem rosengarten, vnd von den schönen frawen. Vnd sagt auch ein lieplich lesen von dem cleinen laurin, wie er seinen rosengarten so mit grosser manheit bewarte. Alles mit feinen figuren lieplichen nach einander geordnet. Mit vil andern hystorien.

Disz ist ein vorrede.

HIe vor ward zucht vnd ere Geliebet also recht sere

- ¹⁵ Wa ein gefüger man kam Das man gern von jm fernam Beide singen vnd sagen Das was genem zů den tagen Lesen in eim bůche
- 20 Man auch gern gerüche Vnd nam auch des wol achte Wer güte gedicht machte Wort vnd darczů weise Das horte man vil leise
- 55 Vnd lernte es vil gerne Nu ist der künste kerne Erst herfür gesprungen Was hülft das die iungen Die nu zu tag auf wachsent
 50 Kunst ere zucht sie lassent

Alle hüpsche freüde Laub gras plumen heide Vnd Instlich grüne welde Der klaren brunnen kelde 5 Die fogel wol hören singen Nach hüpscheiten ringen Das was hie vor der iungen spil Nu ist der boßheit also vil Bey diser zeit so vil gewassen 10 Das sie die ere lassen Also fast vnd also sere Das schand ist worden ere Den reichen vnd den armen Das laß dich got erbarmen 15 Das luder vnd doppel spil Karten vnd ferczeren vil Vnd ferliegen frawen vnd man Wer nu auff erden das nit kan Der ist so rechte vowert so Das sein nieman begert Es ist auch yeczund also gestalt Das raup vnd vnrehter gewalt Vnd die in schanden gelebt han Söllen für die frummen gan 25 Mit iren falschen dücken Die frummen sie fertrücken Die billich sölten die besten sein Des erbarme dich herre mein Das geistlich vnd weltlich 30 Herschafft ferkeret sich Fride vnd gåte gericht Ist worden gar zů nicht Wer nu nit mit spiczen sachen Kan recht zu vnrecht machen **55** Vnd vnrecht zů recht Der ist ein einfeltiger knecht Er solt in ein closter komen Er mag nieman nit gefromen Es hat auch nieman weing ere 40 Dann die da seind lasterbere Das seind die wücherer

[7]

[7•]

Vnd ferflüchte ferseczer Die durch falsch vnrecht güt Tragent so grossen übermüt Das sie die armen fertringen

- Wie sie das volbringen
 Vnd got noch sie erkennen
 Noch will ich üch me nennen
 Das ist vnkeischeit
 Die tůt manchem menschen leit
- 10 Es sey man oder frawen Der wir gar vil schawen We den die also mynnen Mit also falschen sinnen Das sie also ersterben
- 15 Den gottes hasz erwerben Da vor vns got behüte Durch sein milte güte Nu clag auch ich gar sere Das alle land so lere
- 20 Seind warheit vnd trüwen Wol den die rechte rüwen Haben vmb ir missetat Der selben mag wol werden rat O leider der ist cleine
- 25 Der leben sey so reine Das sie ganczen rüwen Vmb ir sinde brüwen Als sie von recht solten sein Maria edele künigein

so Seit du so reine were Das du vns got gebere Der vns armen alle Erloßt von adams falle Mit seinem bitteren dote

- s5 Erlöß vns fraw auß note Von der falschen welte list Der so gar on alle tugent ist Vnd wöllest fraw erbarmen dich Yber mich das bitte ich
- 40 Laß dir mein leid geopfert sein In die pein des kindes dein

[74]

Hilff den frumen ee sie sterben Deines kindes hald erwerben Das bitt ich iunckfraw lobelich Das wöllest erhören mich

- 5 Vnd kom mir armen behende Zå trost an meinem ende Amen himelischer herr vnd got Behüt vns vor der hellen not Es dächt mich noch besser sein
- 10 Das man etwen ließ den wein Vnd in einem büch lese Das man da mit die zit ferwese Dann das man siczt vnd sauffet Vnd schand vnd laster hauffet

.

15 Vnd da bey got übel handelt
 Das ist gar vnredlich gewandelt
 Die alten haben vor gern gelesen
 Darumb mochten sie dest weiser wesen



[8•]

[8ʰ]

[8]

EIn buch das ward sich funden zů suders in der stat das hete zů den stunden geschrifft vil maniges plat 5 vnd das die wilden heiden hetten da begraben als ich fich wil bescheiden es måß üch wunder haben Es saß da in lamparten 10 ein edeler künig reich auff einer bürg hieß garten man fant nit seinen gleich man nant in herr otniten als ichs fernumen han 15 mant fant zů den geziten kein fürsten so lobesan Die alten vnd die iungen forchten den künig ser er het die lant beczwungen so vom bürg vncz an das mer sie zinßten jm alle iare vnd komen selber dar sie forchten das ist ware den edelen fürsten clar

Hie bittet keiser Otnit die seinen, jm in trüwen zü raten wie er nach eren weiben sölle.

Sein leib der gunde scheinen nach tugeten er da rang das hulffen jm die seinen so das er die lant beczwang alle lant biß gen lamparten die waren jm vndertan da dienten jm ab garten wol zwen vnd sibenczig man Kein tugent in befilte 5 darumb gab man jm den preiß der eren was er milte in gestirnen was er weiß zwelf man sterck man jm zalte dem wunder künen man -40 darumb dient jm mit gewalte rom vnd auch lateran

Da nu dem fürsten linde vol wachsen was der leib da rieten jm sein frynde

15 vnd das er nem ein weib vnd die mecht one schande einem künig behagen vnd die auch in seim lande die krone mecht aufftragen

- 20 Da sprach der lampartere nu raten all mein man die mich in keiner schwere vor nye gelassen han wa ich die iunckfraw finde
- 25 die wir mit eren nemen vnd das sich vnser frynde ir nyemer türffen schemen Sie tachten hin vnd here

biß an den fünften tag

- so das jm die rechten mere doch nieman kund gesag wa er die maget fynde die er da möchte nemen vnd das er vnd sein frynde
- ir nyemer dörfften schemen Da sprach sich hellenote geboren von tustkan all künig mit meim rote die ich erkennen kan
- 40 in allen teitschen reichen vnd in der walhen lant

Heldenbuch.

2

١

die dienent gewaltigkleichen herr üwer freyen hant

Da sprach on alle schwere ⁵ von rüssen eligas der nach dem lampartere der aller türste was ich weiß fürste lobesan ein maget hochgeboren

- 10 vmb die gebat nie man er het den leib ferloren Sie leicht für ander weibe recht wie das rote gold sie ist schön an dem leibe
- 15 du mir gelauben solt sie leichtet für die rosen recht als die sunne tåt vnd für die zeitlosen sie ist auch von adel gåt

Der edel lampartere sprach zů eligas da er fernam die mere sagen mir fürebas von wem ist die junckfrawe

so welches herren mag sie sein möcht ich sie nit anschawe die edelen künigein

Iren vatter ich dir nenne der heisset machahol den ich gar wol erkenne so sein leib ist mordes vol jm dienet me der lande dann dir der cristenheit er ist der one schande die heidnischen krone treit

35 Zü suders da in syrren da leit sein haubtstat wer die iunckfraw wölt irren vnd vmb sie ye gebat der müst das leben wagen

40 durch die künigein was wiltu nach ir fragen

[9*]

sie würt doch niemer dein Da sprach mit senftem sinne der künig otnit nu bringen mich des jnne 5 das ir mir getrüwe sit wann will ich das geniessen das ich ein künig bin es sol mich nit fertriessen ich far nach der künigin Got wend uns vngefelle, sprach der künig otnit wer mir nu helffen welle der bereit sich an der zit ich will auch aneschawen 15 die edelen künigein ich ker mich an kein trawen ich waug das leben mein Kumstu gen muntebure so sich die zinnen an 20 so sichstu auff der mure vil manig haubet stan die durch der megte willen seind botten abgeschlagen das ich dich nit mag stillen 25 das will ich got clagen Otnit sprach an den zeiten des acht ich alles nicht ich will vor muntbur streiten was mir darumb geschicht so ich will die burg zerbrechen vnd wagen meinen leib. vnd will doch helffen rechen das keiserliche weib Den wir zu grossem leiden ss hie auff erstanden sint wie lieb dem argen heiden seye nu das kint so sölt er sie doch geben einem edelen künig reich 40 bey dem sie solte leben

mit eren tugentleich

10

2*

das will ich dich bescheiden warumbe er das tůt 5 nach schanden er auch wirbet er meint on alles schemen wann sein fraw stirbet er wöll sie selber nemen Er sech gar gerne sterben 10 sein wunderschönes weib so wölt er dann werben vmb seiner tochter leib das wende got an den zeiten sprach der künig otnit 15 ich will vor mit jm streiten ee dann sie bev jm lit Ich will in helffen czwingen vnd laßt mir got das leben got laß vns wol gelingen so vnd wöll vns glicke geben das wir den heiden tringen von der vngerechtigkeit vnd wir die iunkfraw bringen in die werden cristenheit Ir lieben schar genossen 25 ich will recht über see ir söllen mich nit lossen wie es vns dört ergee welcher criste dört erstirbet so dem gib ich güten trost das er gots huld erwirbet vnd auch sein sel erlost Eligas sprach behende

der tegen vnferczeit so das nieman mag gewende die groß vnrechtigkeit es würt in deiner reisen noch manches iüngster tag es werden witwen vnd weisen

40 ich hilff dir was ich mag Otnit sprach zichtigkleiche

[9°]

Eligas sprach der heiden hat sein noch keinen můt

darumb bin ich dir hold ich teil dir fürste reiche mein silber vnd mein gold ich gib on alles wancken 5 den leiten alles mein güt vnd will es vemer dancken der es mit willen dåt Got wend vns vngefelle sprach künig otenit 10 wer mir nu helffen welle der sag mirs bev der zit vnd lants üch nit fertriessen vnd koment geren dar wir söllen überfliessen 15 mit ritterlicher schar Vnd teiffend heiden blinde die noch mit cristen sint eligas sprach geschwinde du bist meiner schwester kint so ich wage auff der grüne mein leib vnd auch mein leben fünftausent held küne will ich dir zu hilff geben Otnit im fast neiget 25 er danckt im zů der frist vnd sprach du hast erczeiget was du mir schuldig bist freindes rat nach eren was ye gar wunnigkleich so will mir got heil bescheren ich meren dir dein reich Da sprach sich auß lamparten der burggraff lobesan . üch dienet hie ab garten ss wol zwen vnd sibenczig man vnd die üch fürste here zům herren hant erkoren es rüwt sie yemermere sölten sie üch han ferloren Kan üch nieman gestillen 40 sprach margraff hellenot

21

[94]

wölt ir durch frawen willen hin reiten in den dot ir söllen heim beleibe trawt lieber herre mein 5 wir geben üch wol zu weibe ein ander iunckfraw fein Da sprach der lampartere du magst mirs nit erweren förchstů dich also sere 10 so soltu mir nit schweren das ich dich nit ferderbe sprach künig otenit ich weiß das bydermans erbe in allen landen lit Otnit kunt nieman stillen 15 da sprach sich hiczinger herr wir sehen üwern willen wir saumen fich nit mer wiltu so faren mitter 20 wol czwen vnd sibenczig man

yegklicher hat hundert ritter wölt ir sieß nit erlan Otnit sprach in lamparten

gůt ist der freinde rat 25 seit das die burg zů garten

so manigen ritter hat wa man mich wolt fertreiben da fachten sie den streit die söllen heim beleiben so sprach künig otenit

Ir fürsten vnd ir heren grafen freyen dienstman die mir in grossen eren mit dienst seind vndertan

s5 ir söllen gewilligkleiche der reisen mich geweren s0 sprach der fürste reiche ich mag sein nit emberen Graff helnot sprach behende

40 geboren von tustkan ach herr ich will üch sende

[10•]

zů hilff fünf tausent man die send ich on fertriessen üch auff den wilden see sol ich dann mit ir fliessen 5 so mag in werden me Got danck dir fürst gehüre sprach künig otenit du hast geben dein stüre mir an der heiden strit 10 es sol dich nit geräwe des sey mein trüw dein pfant ich befilch dir auff dein träwe mein leüt vnd auch mein lant Die seind auch alle beide 15 mit dir gar wol bewart wann ich von hinnen scheide mit lieber here fart das laß dir tegen here gar wol befolchen sein 20 ich befilch dir auff dein ere die lieben mûter mein Vnd da erschrack gar sere graff helnot von tustkan er sprach o lieber here 25 des sölt ir mich erlan wann ich kan so alleine der landen nit gepflegen darumb edler fürste reine můß ich mich sein ferwegen Da sprach ein küner kerne 30 der herczoge gerwart ach herr ich hilff üch gerne zů üwer mörefart fünf tausent helde reine 35 lassen üch dancknem sein wölt ir ich far alleine selb nach der künigein Otnit hieß das ferschreiben er sprach des gern ich nicht 40 ir söllen heim beleiben was mir darumb geschicht

[10^b]

wann ir han mir ferheissen vil manchen künen tegen hie meiner landen kreissen der söllen ir helffen pflegen

5 Da sprach von wilden clemen der herczog zacheris herr wölten ir mich fernemen ir seind mein öberst ris vil edler held gehüre

10 zů nöten ausser ieten ich tån üch meine stäre so ir in die kiel wölt treten Wann ir auff möres quiele

wölt faren von dem staden 15 80 will ich üch zwölf kiele

mit gûten speisen laden den besten wein fürware man künig ye fürtråg gib ich üch fürste clare 10 trey gancze iar genåg

Ich gib üch auch zů stäre wol czweinczig tausent man die fieren helt gehüre hin auff des möres tran

so becleit in rotem golde
 gar meisterlich geweben
 will ich in meinem solde
 wol zweinczgtauset helden geben

Da sprach der lampartere so so fier ich auff den see als ich fernym die mere achczig tausent oder me wann ich mit meiner reissen nu von hinnen faren

so müß got witwen vnd weisen in meinem land bewaren

Ir edelen fürsten reine durch got nu seind gemant ich nym doch üwer keine 40 er hab dann sturmgewant als eim ritter gezeme

[10]

oder aber seim genos wißt das ich keinen neme ist eim ein finger bloß Eligas sprach on schande

5 ich fier dir auff den see fünf tausent kiener wigande die seind weiß als der schne die man vor stahel ringe keinen bloß anesicht

10 wa ich den fanen bringe da entweicht mir keiner nicht Helnot sprach vnferholen geboren von tustkan herr ir hant mir empfollen

15 50 manige kestellan fünftausent helde here das was mein erster grüs ferweißt mirs yemermere sehen ir eim ein blossen füs

- 20 Da sprach der held gehüre der herczog gerewart ich thůn üch auch mein stüre zů üwer mörefart luders vnd profande
- 25 die seind mir vndertan darauß bring ich on schande fünftausent kiener man Mit liechten stahel ringe

edel vnd hochgeboren 30 die stolczen jüngelinge

hab ich üch ausserkoren sölt man sie darumb töten vil edeler fürste reich sie entwichen in kein nöten 35 das wissent sicherleich

Got danck üch held gehüre sprach künig otenit ir thünt mir hilff vnd stüre hin an der heiden strit

40 find ich noch hundert tausen ich gib in allen sold

[10ª]

vnd wolt auch sie behausen mit silber vnd mit gold Ich hab ein turn auff garten der ist gezieret wol 5 in dem land zů lamparten silber vnd goldes vol den schacz den will ich teile ich gewinn ein kreftig hör ich fier manig ritter geile 10 hin mit mir über mör

Da sach man manchen tringen durch gab vnd auch durch gåt vnd etlich iängelingen durch seinen übermåt

15 sie halffen willigkliche dem edelen künig her darumb sahent eteliche lamparten nyemerme

Roß vnd liechte ringe 20 die gab der künig do da macht er die iünglinge gar reich vnd darczů fro nach ires herczen gere so wurden sie gewert

25 wol sprach der lampartere das nieman gütes gert

Da gab er freind vnd magen das nicht me da beleib die da der kamern pflagen 30 die achten das man schreib

wol achczig tausent schilte die man da all besach das schüff des küniges milte das in da nit geschach

 Ehen vnd lieber here sprach künig eligas nu folge freindes lere es frumt dich dester bas nach rechtes küniges weise
 so kiese dir einen man

der dir wol czimt zů preise

[11•]

wa man in not soll stan Otnit der sprach mit eren ich bin deiner schwester kint seit das die edelen heren 5 vnder meinem fanen sint ich will dich zum fener kiesen du bist der öhen mein got laß vns nit ferliessen vnd tüg vns hilffe schein Der ryse sprach gar schiere 10 kumstu nu auff das mör so magstu wol ferliere dich selber vnd dein hör das selb ich dir bedüte 15 wann es ist noch nit zit wann du wilt so gebüte sprach künig otenit So der mey kumt scheinen mit seinen liechten tagen 20 so bit auch du die deinen das sie den helden sagen das sie sich all bereiten wie es vns dört erge das vns got wöll geleiten 25 vnd fieren über see Otnit sprach zü den zeiten wer mir dann helffen wil dert mit den helden streiten es ist nit ein kints spil 37 er sol von mir nit wencken sölt er ferlieren den leib er sol auch nit gedencken an kint oder an weib So sprach mit senftem sinne 35 der reich künig otnit so wurd ich auch wol jnne ob ir mir getrüwe sit vnd üch nit von mir keren als ir mir gelobet hant 40 will mir got selden meren ich teil mit üch mein lant

[112]

Digitized by Google

[11ª]

[119]

Sie theten was sie solten

nu nahet es den tagen das wir vns söllen risten bit dir den heiden sagen wa wir die kiele finden 5 die er dir geben wil zů vnsern hofgesinden heiß dir geben ein zil Der heiden sprach geschwinden wa mecht es besser syn 10 da ir die kielen finden wann da auch zů messvn in meinem künigreiche da ist die beste hab so schiffen sicherleiche 15 all marner auff vnd ab -Der heiden wolt nit beiten er wolt zů lande faren die kiel lassen bereiten vnd alle wol bewaren 20 vnd auch die helde ziere die ich üch gelobet han da sprach otnit gar schiere gar wol ich üch das gan Ich muß von hinnen czware 25 also sprach eligas es nahet sich dem iare das ich da heimen was bev meiner schönen frauwen die mir vil gåtes gan so ich will die held beschauwen die ich dir gelobet han Da sprach on als fertriessen der künig otenit got laß üch beid geniessen ss das ir mir vetruwe sit vnd das ir fürste here geren leisten mein gebot nu saum ich üch nit mere da mit gesegen üch got Otnit der fürste reine 40

seit in genad vnd danck

[12•]

die iunckfraw alters eine in also sere zwanck sie het dem held gehüre genomen můt vnd sin 5 otnites abentüre

ist nu die erste hin Otnit sprach zû den seinen nu were ich bereit kem nu der mey her scheinen

10 er were mir nit leit wir wöllen mit fogel gesange hin faren über mer mich gerat gar ser ferlange nach der edelen künigin her

15 Da sprach mit worten linde das tugenthafte weib sun du wilt nit erwinde biß du ferlürest dein leib denck an dein iunges leben

20 vnd folg der leüten rat es gat auch selten eben was man on rat begat Got wöls zům besten keren sprach otnit an der zeit

25 ir künden mir nit weren den willen noch den streit doch was ir gebieten das soll sein getan got der wöll üch behieten

 30 die reiß můß für sich gan Es kumt von üwerem leibe das ich bin worden ein man ich will auch kurczweil treibe die weil ich das leben han
 35 ich will gar balde finden

das schöne megetein ich will auch nit erwinden ich kiß ir myndelein

Da weint on massen sere 40 die edel künigein sie sprach vatter vnd here

[12^b]

vnd auch trawt sune mein seit duß hast vnderwanden so sol dirs nieman weren got wöll zů allen stunden 5 dir glick vnd heil bescheren

Die kinigin sprach geschwinde du bist mein einigs kint seit das all meine frynde an dich gedygen sint 10 vnd auch an meinen bråder den künig eligas

er kummet gar bald zůder wann er dein nie fergaß

Mir treimt zu disen zeiten 15 von einer steines want er sprach dar will ich reiten nu waufnent mich zu hant da sprach mit hipschen dingen das tugenthaffte weib

20 du wilt zü arweit bringen y dein iungen stolczen leib

Otnit sprach zů den zeiten das ist leicht gots gebot ich will von hynnen reiten 25 da mit gesegen üch got

hin nach den abentüren des mag ich nit emberen darczh sölt ir mich stüren vnd sölt mich sein geweren

50 Ich bin in langen zeiten nach keiner abentür geritten ich will nit lenger beiten ir sölt mir ihe les bitten so sprach der fürste güte

³⁵ liebe můter mein mit einem freyen můte es mag nit anderst sein

Da sprach die fraw gehüre du wilt mit nöten leben 40 ia durch die abentüre 50 will ich dir geben

[12•]

[12]

das du mir zü allen zeiten můst dester hölder sein wann du wilt von hinen reiten so nym das fingerlein Ferstu du in das ellende 5 so nym das cleine gold gibst duß von deiner hende ich würt dir nyemer hold da sprach der fürste here 10 ich schwör üch einen eit ich gib es nieman mere ist es üch anderst leit Da er das fingerlein cleine zům ersten anesach 15 der edel fürste reine gar tugentlichen sprach

Wie die künigin keiser Otnit irem sun ein guldin fingerlin gab, dar in was gar ein kestlicher stein, vnd ferbüt jm das er es nieman gebe.

[13•]

nu nymbt mich yemer wunder 20 vil liebe můter mein was liebet üch besunder an disem fingerlein Du kennest es nit eben so sprach die künigein

- 25 du terftest es nit geben da alle reich weren dein klein ist das gold fürware der stein ist aber starck er frümt dich in ein iare
- 30 wol achczig tausent marck Du tarfst es nit ferrůchen es ist nit so vnwert wiltu abentür sůchen darnach dein hercz begert

so fiere es vnferborgen frölichen offenbar du darfst darumb nit sorgen der stein der weißt dich dar Wann du wilt hynnen reiten
so nym dein sturmgewant

vnd ker zů der glingken seiten hin zů der steines want vnd wart wa an eim ende ein grüne linde stee 5 vnd anß der selben wende ein kieler brunne gee Die linde die ist griene der anger der ist breit fünfhundert ritter kiene 10 die linde scheten treit kumst du vnder die linde das můstu mir feriehen solt abentüre finden das müß als da geschehen Vrlob so nam der werde 15 da von der můter sein sie sprach auß grosser schwerde behalt das fingerlein es geit dir krafft vnd stüre 20 lassestu es von dir nicht du findest abentüre von dem stein das geschicht Da reit hin in lamparten der tugenthafte man 25 ab der burg zů garten als ichs fernomen han das was manchem ritter reine gar auß der massen leit vnd das der fürst alleine so von seiner bürge reit Da schücht er das gefilde als in sein muter bat vnd kert hin zå der wilde on straß vnd auch on pfat so da besach der fürste werde das gold an seiner hant vnd reit hin on geferde zů tal die steines want Da kam der fürste reiche 40 in einen garten see da trungen wunnigkleiche

[13ʰ]

Heldenbuch.

Digitized by Google

8

Die plůmen durch den klee Die fogel lawte sungen ir getöne das was groß sein roß kam dar gesprungen 5 das reiten in fertroß

Die sunne wunnigkleiche her durch die wolcken schein da beschawte der fürst reiche die lind vnd auch den stein

10 da sach der fürste reine den grienen kle geieten vnd auch mit fiessen cleine ein schmalen pfat getreten

Den reit der fürste küne ¹⁵ zů tal die steines want da er die linde grüne da bey dem brunnen fant die hete da zů prise von laub ein schweren last ²⁰ vnd het auff irem rise

vil manchen werden gast Die fogel mit gebrechte die sungen wider strit ich bin geritten rechte

ss sprach der künig otnit sich freit der ritter werde das er die linden fant er beist hin zů der erde vnd nams roß an die hant

so Da er die grünen linde nu vmb vnd vmb besach der edel held geschwinde gar tugentlichen sprach es ward nye lind so werde

ss sie hat gar senften wind er sach wie auff der erde lag ein vil cleines kint Das het sich willigkleiche geleget in das gras

40 da wüßt der fürste reiche nit wer der cleine was

[13º]

[134]

35

Hie fint keiser Otnit ein czwerg vnder einer linden, das was Elberich, vnd wolt es mit jm fieren, da kunt er es nyergen bringen.

- [14•]
- es trůg an seinem leibe gar ein ritterliche wat
- 5 die nu von fürsten weibe kein kint nit me enhat Von gold vnd edelm gesteine es wol geczieret was da nu das kindlein cleine
- 10 lag vor jm in dem gras mich wundert sprach der gåte der kunig ottenit das dein leib one håte vnder disem baume lit
- 15 Ich tarr dich nit erschrecken du treist gar reiche cleit sölt ich dich dann nit wecken das wer ein zagheit er sprach gar tugentleiche
- so ich tarr dir nüt getun wölt got von hymelreiche das du werest mein sun Mich dunckt in meinen sinnen du seist vier iar alt
- 25 fürt ich dich nu von hinnen was hilf mich der gewalt ich het sein liczel ere wer mag nu bey dir sein so sprach der fürste here
- 30 wa ist die müter dein Von gestein vnd von golde waren sein cleider gar wie man es winschen solde was jm geschickt sein har
- 35 es was alles reine schön was sein haubet tach das kam las von dem steine das ers da ligen sach

Den fürt er zå aller zite 40 am fingerlein an der hant da herr künig otnite

[14]

8 +

das kint alleine fant da sprach der held geschwinde dein cleider seind gar gåt wie ich dich einig finde 5 80 bistn du nit on håt

Ich bin nach abentüre geritten als dis nacht sprach sich der held gehüre so hat mich got her bracht

10 vnder dis grüne linde seit ich hier kummen bin vnd ich nüt anders finde so můstu mit mir hin

Er band das roß beim bågen ¹⁵ hin zå der linden zwey er sprach ich måß gan lågen ob yeman bey dir sey mit einem senften sinne er tugentleichen rieff

so der clein bracht in des jnne das er nit faste schlieff. Er wolt in ane scherczen hin zů dem rosse tragen da ward jm zů dem herczen

25 ein grosser streich geschlagen da sprach mit grossen sorgen der reich künig otnit wa ist die kraft ferborgen die an deinem leibe lit

50 Das du mich woltest zwingen dar zů bist du zů kranck er můste mit jm ringen on allen seinen danck er wolt es ye nit lossen

s5 das er in yergent trüg wie fast der clein den grossen da mit den feisten schlüg Otnit der sprach geschwinde

wer seine feinde spart 40 vnd auch erzürnet sein fründe der ist nit wol bewart

[140]

37

er mag zü allen stunden wol grossen schaden nemen cleiner feind vnd smeher wunden darff sich ein man nit schemen

5 Wie dunck ich dich so smehe also sprach elbereich ee ich dich ye gesche da was ich ein künig reich was wiltu mich zü schelten

10 mein kron ist wunnigkleich du möchst sie nit fergelten mit allen deinem reich

Da sprach der lampartere zü der selben stund

15 das du ein künig were das was mir gar vnkunt du müst dich mir ergeben hie an diser zit oder ich nym dir dein leben
30 sprach sich keiser otnit

Der groß von zorn krachte da es sich füget also der clein gar lawt lachte er was des zornes fro

25 ye doch so zoch die lenge vnd die grösse hin da was der cleine genge vnd hoffertig sein sin

Von des cleinen spotten so ward jm der preys genumen het es sich nit erbotten es wer nie dannen kumen vnd da warff auch der grosse den cleinen in das gras

ss das kam von sölicher mosse das es sein wille was Da sprach auß grossen sorgen der künig ottenit wa ist die kraft ferborgen
die an deinem leibe lit

er gab jm vil der blicke

die weil er mit jm rang otnit der segnet sich dicke ee dann er in beczwang Zwölff man sterck hett alleine 5 otnit der küne man vnd hůb doch kaum den cleine das er jm nit entran

seines lebens er begerte als er da vor jm lag

10 er greif nach seinem schwerte vnd wolt jm geben ein schlag Hart vnd kreftigkleiche trat er jm in den leib es sprach o fürste reiche

15 als mer so schlagen ein weib ir wöllen mich zü hohe pfenden wolten ir mich erschlahen so wölt ir üch geschenden als mer sölt ir mich fahen

20 Da sprach der lampartere zwar das entůn ich nicht es seind ferlorne mere wer dich gefangen sicht sunst kan man für ware

25 die mere nit gesagen es gelaubt auch nieman zware das ich dich hab erschlagen Will dich mein swert verhawen du müst geligen dot

so auff diser grütenn awen fergiessen dein plåt so rot du geschendest mich alleine vnd ließ ich dir dein leben mit trüwen sprach der cleine

ss so wil ich friden geben Da fiel es jm zun fiessen mit also grosser kraft otnit lassen mich geniessen üwer grossen ritterschaft

40 darumb will ich üch geben ein brünge wunnesan

[15*]

die kein herr in seim leben nit besser mag gehan

Wol achczig tausent marcke ist die brünge wert

5 zů dem geschmeide starcke gib ich üch ein schwert das schneidet auff das beste es schrotet gold vnd stahel es ward nie helm so feste
10 es thet jm schaden mahel

Ich mein in heldes hande kein bessers schwert nit sy ich bracht es auß einem lande das heisset almary

15 es würckten cleine czwerge clar als ein spiegel glaß ich bracht es auß eim berge der heisset geigelsaß

Ich sag üch an den zeiten 20 es ist schön vnd auch liecht wa du da mit solt streiten es gewint kein scharten nicht es ist geheissen rosse ich sag dir seinen namen

25 es ist on alle mosse du darfst dich sein nit schamen Ich gib dir fürste reine

zwey gûte bein gewant daran ist kein ring so cleine so ich schmit in mit meiner hant

mit meisterlichem sinne du mir gelauben solt da ist nüt falsches jnne es ist das clare gold

- 35 Ich gib dir fürste werde ein gütes haubet tach das man auff aller erde kein bessers nie gesach wem nu ist erlaubet
- 40 das er den helm auff treit dem kieset man sein haubet

Digitized by Google

[15]

ein gancze raste breit Auff das aller letste gib ich dir einen schilt der ist starck vnd auch feste 5 ob du mirs dancken wilt das in kein man mag strauffen

vor stichen oder schlag zwar keinerley wauffen in nit gewinnen mag Da sprach die lampartere

10 Da sprach die lampartere seit du sölich gaben gist so sag mir doch die mere wie du geheissen bist mit züchten sprach der cleine

15 ich bin ein wilder zwerg mir dienet fürste reine vil manig tal vnd berg Noch müst du dich hie nennen

sprach der künig reich
seit du mich dann wilt kennen
so heiß ich elbereich
otnit der sprach mit listen
noch bin ich vngewert
dich kan doch nit gefristen

25 dein halßberg vnd dein schwert Das du mir hast fersprochen vnd noch nit hast gegeben das würt an dir gerochen ich nymme dir dein leben

so so můst du darumb sterben auff die trüwe mein du helfst dann mir erwerben die edelen künigein

Welch ist nu deines mutes so also sprach elbereich ist sie leibs vnd gutes ein edele künigin reich die deinem leib behaget mag sie heissen dein weib

40 ich gewynne dir die maget oder nym mir den leib

[15°]

Ir vatter ist gesessen gensit dem wilden mör ich hab mich des fermessen ich wöll in süchen mit hör 5 zů muntbur ich dir nenne da ist er haußheblich ia gar wol ich in kenne sprach der clein elberich Wilt du mich ledig lassen 10 sprach sich der cleine man ich heb mich auff die strassen vnd tun auch was ich kan otnit der sprach mit sinnen es mag nit also gan 15 du kumst mir nit von hinnen du müst vor bürgen han Du wilt mich zů hoch treiben sprach sich der cleine man du solt es lan beleiben so wann ich nit bürgen han so laß mich ritter cziere sprach sich der feyge knab dir würt geleistet schyere was ich dir gelobet hab Otnit der sprach on laugen 25 zwar das enthun ich nicht biß das vor hin mein augen die liechten ring ansicht da sprach elberich der cleine so sie werden niemer dein die weil ich fürste reine muß dein gefangen sein Laß mich durch all dein ere also sprach elberich ss das thun ich nyemermere sprach sich der künig reich laß mich von diser schwere dir mag noch liebs geschehen

da sprach der lampartere 40 ich muß die ring vor sehen Es sprechen mein wigande

[154]

das ich geträwe sey so hab ich eigener lande noch me dann deiner trey hast du nu fürste reine

5 der lande also vil so hab ich gold vnd gesteine wie vil ich haben wil Ich teil gewilligkleiche

mein silber vnd mein gold 10 ich mach ein man wol reiche dem ich nu were hold von jm stieß er den cleinen das er vor jm stånd mit hüpschen zächten reinen 15 als noch gefangen thånd

[16*] Hie hat keiser Otnit das fingerlin das jm sein müter hat geben. vnd überredt in Elberich das er im es zeigte. da wolt er es im nit wyder geben, vnd verschwant das er es nit mocht gesehen. Doch gabe er es im harnach wyder, vnd sagte jm das er sein sun were.

> Da sprach der lampartere sit du vngebunden stast so gang vnd bring mir here das du mir gelobet hast elberich sprach lieber herre
> so geweren mich einer bet durch aller frawen ere ee dann ich von üch tret

Da sprach der fürste reine was mag die bete sein

so nu růch dich sprach der cleine es ist nit der schade dein otnit gund lachen sere er sprach bit was du magst elbrich sprach lieber herre

ss ich hab mich sein bedacht Das ich üch yemer mere wöll vndertenig sein durch aller frawen ere geben mir das fingerlein
40 da sprach der lampartere

[16]

[16]

owe ich entar ich geb dirs one schwere ist mir verbotten gar Der clein sprach tugentliche

5 wo zů ist es dann gůt was sol ein künig riche er hab dann milten můt seit dich erbarmt so sere das cleine fingerlein

10 80 würt dein roß niemer mere von keyner gaben mein

Ich geb dir auf mein leben lieber ein ganczes lant ee ich dir wolte geben

15 das gold von meiner hand sevt du nit wilt emberen dn wöllest es han von mir ich geb dirs werlich geren ich dars nit geben dir

Meiner müter bei meim leben 90 der hab ich es verschworn ich tarr dir es nit geben ich het ir huld verlorn so pfuch dich sprach der cleine

25 was sol dein grosser lib vnd auch dein sterck gemeine' seit das du förchtest ein wib

Förchtest du zu disen stunden eins wibes gerten schlag

so ich förcht dein leib vor wunden niemer genesen mag er sprach nu bin ich lange mit råten nit geschlagen sie hat mich wol empfange

so vnd hat mirs als vertragen Dar vmb die weil ich lebe ich ir geren schonen sol ich förcht wa ich dirs gebe sie wurde zornes vol 40 entruwen sprach der cleine so nit gewere mich .

[164]

Digitized by Google

edeler fürste reine dein můter schläge dich Was sol nu küniges frawen so ein cleines fingerlein

5 nu laß mich es doch schawen hye durch die tugent dein es sol dich nit geruwen die weil das du lebst so gelob mir bei deiner truwen

10 das du mirs wider gebst Das zwerglein ellende das můst otniten schweren er griff im nach der hende das wolt er im nit weren

15 da er im das fingerlein reine von seiner hende brach vnd da verschwand der cleine das er in nit me sach Da sprach der lampartere

20 wa bistu komen hin nu růch dich der mere sprach elbrich wa ich bin ich was bey` dir alleine das du mich mochtest sehen

25 von disem cleinen steine ist dir die er geschehen Den du mir hast gegeben so recht gewilligclich das müß bey deinem leben

30 yemer gerüwen dich hettestu fürste here behebt dein fingerlein so müst ich yemer mere dein eigner diener sein

55 Otnit geriet erwarmen er sprach es ist geschehen nu müße es got erbarmen das ich dich nit mag sehen vnd das ich nu müß hören

40 dein spot vnd auch dein trow möcht ich dein willen erstören.

[17*]

das wer mein hercze frow Vnd des erlacht der cleine in geducht die rede gut er sprach zwar fürst reine 5 du hast noch mannes mut das dir hve ist geschehen das geschicht noch manchem man der selber müß ansehen sein güt im gewinnen an Das was dem fürsten here 10 künig otnit also levt er sprach mich rüwet sere das ich ye von garten reit da ich dich het bezwungen 15 das ich nit nam dein leben so were mir wol gelungen vnd auch groß ere geben Mit zichten sprach der cleine du bist nit eins wibes wert so was woltest du so reine füren halßberg vnd schwert du hast nie not erlitten ich kenne wol dinen lib du loßest dich überbitten as recht als ein armes wib Otnites zorn wart nüwe er sprach es wer mein rat das du loßtest dein trüwe die mir gar hohe stat so du solt mir widergeben mein cleines fingerlein der clein sprach by mym leben so wirt es nyemer dein Otnit sprach auff mein ere ss so bist du träweloß vnd würst auch niemer mere keines byder mans genos het ichs gewysset eben dye falschen rede dein 40 ich hette dir nit geben mein cleines fingerlein

[17**ʰ**]

١

Elberich sprach künig here du hast ein tummen müt vatter vnd můter lere die soltu han für gut

s ich han von dir empfangen das dir gar hohe stat warumb hast übergangen deiner lieben måter rat

Da sprach mit worten süssen 10 der riche künig otnit nu lond mich des geniessen das ir ein künig syt vnd mich fürste here gancz hab an üch gelan

15 so will ich yemer mere tich teylen was ich han Mit zichten sprach der cleine du hast ein tummen můt was dir riet dein müter reine 20 das solt dich duncken gut du gabst von deiner hennde ein vor gewunnen spil byß an meins lebens ende ich es dir nymen geben wil. Da sprach der lampartere 25

ich bin noch vngewert gang bring mir doch here mein halßberg vnd mein schwert so sprach der fürste reine so laß mir ein teiles war.

mit züchten sprach der cleine ich geb dir nit ein har

Da sprach der lampartere so ist mir übel geschehen

ss es leit mir yemer schwere das ich dich nit mag sehen das ich so von eim cleinen den spot hie måß vertragen het ich dich bey den beinen

40 du wurdst vmb den baum geslagen Der edel fürste gåte

[17°]

gurt seinem roße baß mit vnferczagten můte er hald dar auf saß da wolt von dannen reiten s otnit gar zornigclich du solt noch lenger beiten also sprach elberich Woltst du scheiden von hinnen so on dein fingerlein 10 wer wolt dir huld gewinnen gegen der måter dein wer kumt zå hilff dir armen sie würt gar vngemåt die schleg mich ser erbarmen 15 die dir dein müter tüt Er sprach auß freiem måte der fürst außerlesen vor meiner måter råte truwen ich wol genesen so ich wig es gar geschwinde was mir dar vmb geschicht wir seind so gute fründe sie schlecht mich zn tode nicht Ich mach dir freide nüwe ss also sprach elberich doch gib mir vor dein träwe du frummer künig rich das du dich nit wilt rechen an der måter dein so ob ich leicht wurde sprechen nym hin dein fingerlein Da sprach der lampartere ee ließ ich dir das gold du mechtest mir sagen die mere ss ich wurd dir niemer hold du mechtest mit dein geferden beschweren das werde weib vnd mechtest du mir werden ich neme dir deinen leib Ich sag von deiner müter 40 nüt dann die warheit

Digitized by Google

[174]

du zürnst wol fürste güter vnd würt dir doch nit leit dein freid die würt nüwe wie wol du es hören müst 5 doch gib mir her dein trüwe das du mir nit entüst Da sprach der lampartere ich gib dir meine hant das ich dir tån kein schwere 10 des sei mein trüw dein pfant du magst auch der warheite sagen also vil so sprach der fürst gemeite vncz ichs nymmen hören wil Mit züchten sprach der cleine 15 das sol gelobet sein se edeler fürste reine nym hyn dein fingerlein da sprach der lampartere so darumb wer ich dir holt ich acht nit auff dein mere würd mir wider mein golt Elberich der cleine gab im sein fingerlein 25 da wart dem fürsten reine erfreüt das hercze sein otnit der sprach auß freüden ach du vil cleiner geist ee du von mir wilt scheiden so so sag alles das du weist Da er das fingerlein reine an seine hand gestieß da sprach zů im der cleine mit senften worten sieß ss ach edeler fürste here wie fast ir nu dobt so hieten üwer ere als ir mir hant gelobt Da sprach der lampartere

40 gesell ich tůn dir nicht ich frawe mich der mere

[18•]

das dich mein ange sicht ich wil dir es als vertragen durch das fingerlein sag was du magst gesagen

5 von der lieben müter mein Da greiff der fürste reine gar dick in sein schwert da wer elberich der cleine losens gar gern gewert

10 sein farb verkert sich dicke bleich gel vnd darczů rot manigen heissen augenblicke er auff den cleinen bot

Nu förcht ich dich nit sere 15 also sprach elbereich nu hiet du deiner ere du frummer künig reich auff dein genad ich buwe sich ferkert gar dick dein mut 20 dein hercz ist so getruwe dein hand mir nit enthut Nu dunck ich dich gar cleine

so bistu wider mich groß ob allen künigen gemeine 25 bistu der rysen genoß

wie vngeleich wir beide hie gegen einander sint ich sag dir bey meinem eide so bistu doch mein kint

30 Da sprach der lampartere sich nu hast du gelogen du kemest zü grossem schwere wer ich so vngeczogen ich bin so eren reiche

35 das ich dir nit wil tun er sprach gar zornigcleiche wie mecht ich sein dein sun Der clein sprach fürst gehüre du bist mein kindelein

• des werd in einem füre verbrent die måter mein

Heidenbuch.

4

[18ʰ]

das sie in lamparten ye ander mannes pflag begriff ich sie auff garten sie gelebte niemer tag

5 Der clein der sprach mit sinnen du hast ein tummen sin. du magst wol heil gewinnen das ich dein vatter bin dein heil vnd auch dein ere

 10 die sint dir wol bekant du hast von meiner lere bürg stet vnd weite lant Das aller erst zülegen ich mit deiner mäter pflag
 15 in einem grienen meigen

vmb einen mitten tag da ich sie fant alleine dar vmb ich sie bezwanck gar heiß sie dar vmb weine 20 es geschach on iren danck

Deinen edelen vatter gåte den hört ich sere bitten mit auffgehabtem måte nach fürstlichem sitten

25 vnd das im got der here bescheret ein kindelein das bat auch also sere die liebe müter dein

Ich dacht in meinem måte so vnd stärbet ir der man so wärde die känigin gåte verstossen die lobesan vnd kint in måter leibe in grossen nöten leben so da gewan ich sie zå weibe

das solt du mir vergeben Die zarte frawe linde vor irem bette saß sie weint nach einem kinde 40`das ire öuglein wurden naß in einer kempot alleine

[18ª]

[18]

50

51			
	gedorst nieman bey ir sein		
	vnd wann auch sie wolt weinen		
	so gienge sie darein		
Hie bringet Elberich keiser Otnit die wapen vß dem holen berg die er 5 im gelobt hat.			
[19*]	Ich kam zů ir gesprungen		
	vnd höret was sie sprach		
	ich het sie beczwangen		
	ee sie mich ye gesach		
10	wye faste sie nu weine		
10	so ward sie doch mein weib		
	nu halt mich alters eine		
	für tryer künigen leib		
	Ich bezwung gewalticliche		
15	me dann du vnd dein her		
	sich saczte nye künig riche		
	auff erd gegen mir zu wer		
	da sprach der eren stete		
	so måß ich übersehen		
20	was ich darczů nu tete		
	so were es doch geschehen		
	Mit züchten sprach der cleine		
	behalt das fingerlein		
	du edeler fürste reine		
25	dir würt groß freiden schein		
	ich wil dir auff mein trüwe		
	nit liegende mere sagen		
	die liechten ringe nüwe		
	werdent dir fürgetragen		
30	Da wolte es im bringen		
	den liechten harnasch gût		
	ia von den selben dingen		
	ward otnit hoch geműt		
	da ging elberich der cleine		
35	in den holen berg .		
	vnd holt die ringe reine		
	das wunnigcliche werck		
	Der liechten guldin ringe		
	ein nüwen schilt gar vol		
40	als sie dem iüngelinge		
	4*		

Digitized by Google

:

zå nöten zympten wol luter als ein brunne clar recht als ein glas er schutte sie nach wunne 5 hin in das griene gras

Vnd einen helm gar feste gezyeret wunnigcleich gewircket auff das beste das wissent sicherleich

 otnit geriet sich frowen der liechten ringe sein
 er kunt sie kum beschowen so liechte was ir schein

Er gab in vil der blicke 15 sie waren stahels blos vnmessigclichen dicke clar guldin fingers gros

er beschowete das gemechte vnd legte sie da an so sie wasen im gerechte

.da von er freüd gewan Sie was in rechter moße

zů kurcz oder zů lang zů clein oder zů grosse 25 da er sie zů im zwang

er nam den helm behende der was gezyeret rein da ann yeclichem ende lag ein karfunckel stein

so Vnd da mitten inne da lag ein ademant mit vnuerczagtem sinne den helm er dar auff bant kein swert mich schniden mehte

ss sprach der künig reich sint dir die ring nit rechte also sprach elbereich

Da sprach der fürste reine sie ist: nach wunsch erdacht 40 mit züchten sprach der cleine ich hab sie dir gemacht

[19ʰ]



vnd hab auch fürste kiene dir wol geziert dein leib wilt du das ich dir diene so nit erzürne das weib

5 Ich sage dir sicherleichen er zürnest du die müter dein so will ich ewigcleichen von dir gescheiden sein da sprach der lampartere

10 ich brich nit dein gebot ee wann ich dich beschwere ich erzürnete lieber got

Got lone meiner mûter sere von der ich die gabe han

15 ich will mich yemer mere an dein genade lan sie soll sein auch geniessen die weil sie hat ir leben ich will on alles verdriessen

20 mich an din gnad ergeben Der edel fürste reine da nach dem rosse greiff da wolt elberich der cleine heben den stegereiff

25 da sprach der fürste here neün auff die trüwe mein woltest du yemer mere in meinem dienste sein

Der edel fürste gåte so gurt seinem rosse baß mit vnferczagtem måte er bald dar auff saß da sprach der fürste, reine nu lang mir den schült ss ich sich wol sprach der cleine

das du von hynnen wilt

Ee er den schült empfinge da beschawet er sein schwert clar was da sein klinge

40 da sprach der fürste wert wer nu mit rossen flühet

[194]

der mag sich yemer schamen alle welt dich billich schüchet wa man höret deinen namen Der bort der es solt tragen

- 5 der der fössel solt sein der was mit gold beschlagen vnd was grien seidin fein sein gehülcz das was nit tunkel da in des knopffes genoß
- 10 dar in lag ein karfunckel vast liecht vnd darzů groß Vrlob nam mit güten der fürste lobesan nu müß dich got behüten
- 15 sprach sich der cleine man du solt selb nach mir reiten wann du bedörffest mein du findest mich zü allen zeiten behalt das fingerlein
- Da reit der fürste gåte durch einen grienen walt mit vnferzagtem måte sein freüd was manigfalt er wolte streites geråchen
- 25 der edel fürste wert
 sprach wa soll ich versüchen
 mein halßberg vnd mein swert
 Da keret der fürste milte
- hin zû der steinen want so vil manchen pfat so wylte
- das er nit streites fant er gedacht in seinem sinne ich vnseliger man das ich mich streites beginne

vnd sein nit finden kan Er süchte abentüre
vncz an den fierden tag
vnd das der held gehüre
gar keiner freüden pflag
40 er sprach sol ich die wunder

an rossen nit ansehen

[20*]

so måß es doch besunder vor meiner bürg geschehen

Darnach am fierden morgen der lamparter der reit

5 für garten da ferborgen auff ein awe breit der morgenstern frölichen durch die wolcken brach dem schein auch gar geleiche
10 sein liechtes haubet tach

Da beit der lampartere in einem grienen hag er sach wa gegen im here gestrichen kam der tag

15 da lieff der fürste reine in der bürge graben als ob er die burg alleine gestürmet wolte haben

Da rüft einer ab den zinnen 10 ir tragent fürin schein wie fast ir nu brinnen so lasset man üch nit ein otnit sprach vor der festen nu schliessent auff die tor

25 gang hin vnd sag den besten ir herre sey da vor

Da rüft er vnferborgen was schlauffent dise diet es ist der fierde morgen

so das mein herr von vns schiet wer mir der red gelaubet da helt ein freißlich man von fiessen biß an das haubet ist er gezindet an

S5 Er spricht er sey mein here das hab ich wol vernomen er ist auff all mein ere her auß der hellen komen da richt sich von dem bette

40 die liebe mûter sein sie sach auch an der stette

Digitized by Google

[2**0**^b]

den wunnigclichen schein

Als ich nu fürbas singe sie sprach zü der geschicht meines suns otnites ringe

s waren so liechte nicht sie wurden alle munder beide frawen vnd auch man sie giengen durch ein wunder hin an die zinnen stan

10 Der burgraf fragt der mere nu sagen wer ir sit da sprach der lampartere ich bin dein herr otnit wer gab üch dan von gesteine

15 den festen helm so liecht vnd auch den schilt so reine den fürt mein herre nicht Da verkerte er sein stimme sein rede die wart groß

so er gewan von rechter grimme ein vngefügen dos er sprach nit laß dirs leiden ich will die warheit sagen ich bin ein wilder heiden

vnd hab dein hern erschlagen Nu hort ich in auch sprechen von zwen vnd sübenczig man wöllen ir das laster rechen das ich üch hab getan
so bereiten üch zü streite sprach der küne helt ich beit hye auff der weite ob ir es rechen welt Da vmb den fürsten reiche

as hub sich gar grosse not sie meinten all geleiche er were geschlagen tot vil manchem iungelinge thet da der schade we

40 sie legten an ir ringe waren weiß als der schne

[20°]

	Vnd die sein übel embaren
	den was es allen leid
[20"]	vnd die im nit holt waren
[]	die wurden vil gemeit
5.	die künigin hochgeboren
•	das tugenthaftig weib
	die het nach verloren
	vmb in den iren leib
	Sie schlüg sich zü dem herczen
10	die edele künigin
10	ir teten we die schmerczen
	die sie da leit durch in
	vnd auch die besten alle
	den was der schade leit
15	sie wurden da mit schalle
10	gar bald zů streit bereit
	801 0000 20 01010 001010 .
Hie streit keiser (Dtnit vor seiner burg genant Garten mit den seinen,
	vnd schlůg ir vil da nyder.
[21•]	Die tor man auff der brugken
	biß auff den angel warff
20	sie wurden balde zucken
•	liechte wafen scharff
	otnites schwertes klinge
	die schneid vnmossen fast
95	es schriet in ab die ringe
	recht als ein faules bast
	Der burgraff sich fast werte
	sein wer die was ein wicht
	otnit sich nit dar an kerte
50	kein schwert verschneit in nit
	er leit gar grosse schwere
	er het in wol erschlagen
	da sprach der lampartere
	beissen den von hynnen tragen
35	Vnd des burggrafen brüder
	was auch an in bekumen
	mit dem treib er sein låder
	er wer sunst nit von im kumen
	da sprach der fürste here
40	hören auf es ist genüg
-	

Digitized by Google

mich rüwet werlich sere das ich kein hüt geschlüg

Hie mit wolt ich fersüchen ob ir geträwe sit

5 ir sölt es mir gerüchen ich bin üwer herr otnit sie freüten sich der mere vnd liessen in da ein da sprach der lampartere 10 wa ist die müter mein

Da empfiengen sie den herren gemeinlich alle sant da wejset man in mit eren da er die måter fant 15 sie het in schier erkennet

das haubt das was im bloß

ir hercz von lieb da brennet ir freud wart also groß Sie küst den fürsten reiche

so biß das er ir holt wart er lachet tugentleiche sie het in lieb vnd zart da sagt er ir die mere wie es ergangen was

25 ferschwunden was ir schwere hin was der alte haß

Da ging er über die wunden die er da het geschlagen otnit sprach zu den stunden

so das wil ich got clagen so sprach der furste here vnd mügen ir genesen ich wil üch yemere gancz vndertenig wesen

55 Da sprach aber die måter wer gab dirs haubt tach da sagt der fürste gåter gar recht wie im geschach er sprach o fraw gehüre

40 so hab ich genossen din otnites obentüre

[21^b]

		ist nu die ander hin
		Sie sprach auß senftem mûte
		wer gab dir das sturmgewant
		da kam ich sprach der gute
	5	recht zů der steines want
		da sach ich mit mein augen
		eines edelen küniges leib
		ich secz mich nit zů laugen
		so sprach das schöne weib
	10	
		als hie auff diser fart
		sein hercz das sente sere
		nach der iunckfrawen zart
1•]		vnd da beleib er auff garten
	15	biß das vmkam das iar
		die herren auß lamparten
		die komen alle dar
		Da schwüren sie mit eren
		dem künig alle sant
	8 9	da befalch er dem burckheren
		sein můter vnd das lant
		er gesegnet mit grosser ere
		die liebe mûter sein
		vnd får mit seinem here
	\$ 5	da in die stat messein
		In empfieng gar gereite
		der heidenische man
4		die kiel waren bereite
-		da schickten sie sich an
	3 0	der spiessen sie sich trosten
		die kiel wurden geladen
		die encker sie da loßten
		vnd flussen von dem staden
		Da hůb man an zů kochen
	35	dem künig vnd seim hör
		hin in der sechsten wuchen
		komen sie über mör
		der marner begund iehen
		der auff den mastbaum trat
	40	er sprach ich hab geschen
		suders des heiden haubt stat

[21•]

[214]

ţ

.

.

•

Hie schweren die herren keiser otnit trüw vnd hold zü sein [22*] Er rüfft on alle schande nu müß vns wol geschehen ich hab das güte lande 5 zü suders angesehen das land üch nit fertriessen wir sint im nahe bey vnd lügen wa wir fliessen das wir on sorgen sey 10 Da sprach sich der schif here

vnd der der kielen pflag so ich nu güte lere leider nit geben mag die wind heben an zü fechten

15 wir komen nymen her wyder er sprach zů seinen knechten lassen vnß die segel nyder Otnit sprach vnferdrossen ist dir kunt vmb das lant

20 sint wir nu recht geflossen gen suders an den sant vnd sagst du mir nit rechte ich nyme dir dein leben ich will dir vnd deinen knechte

25 wol zweinczig guldin geben Wir sint geflossen rechte gen suders in die hab da sprachen die schifknechte ir söllen nit tretten ab

so seit wir nu auff das letzste so noch gefaren sint zå suders in der veste ist gar manig raubkint Da sprach der lampartere

s5 mir ist nit kund gar wol ob ich geren fürpas were s0 weiß ich nit wa ich soll den ich zů meinem gesind zů meister het erkoren
40 ich weiß nit wa ich in finde wann ich hab in ferloren

[22ʰ]

Ich solte widerkeren was hülft dan mich mein fart ich bin mit grossen eren doch leider vnbewart 5 auff dem aller höchsten er bey dem marner saß du möchtest vns doch trösten also sprach elvgas Da sprach der lampartere 10 neun öhen ich enmag mir ist von herczen schwere das ich ye gelebte disen tag der mir nu helffen solte hye auß den sorgen mein 15 vnd auch geren mit mir wolte da hab ich vergessen sein Der rüß sprach die gesellen hast du sie all bey dir hye die dir gern helfen wellen 20 vnd dich geliessen nie die stolczen iüngelinge sint alle wol bewart in ire liechte ringe gar wunnigclich ferspart Ich han vergessen des besten 25 sprach otnit trurigclich er köret sich vmb zům letsten vnd sahe da elberich da wart der lampartere so von herczen nie so fro vnd fergaß da seiner schwere gar lute rüft er do Ach vatter vnd auch here was hat dich her gebracht ss er begunt lachen sere das het er vngedacht der edel fürste reine kußt in an seinen munt mit züchten sprach der cleine 40 das ist dir gar vnkunt

61

Otnites freud ward nuwe

[22•]

Digitized by Google

er sprach durch got weiß mich vnd durch dein beste träwe wa hast verborgen dich dört bey dem marnere s ich auff dem mastbaum saß

ich het wol gewant dein swere ich wolt dich versüchen baß Das ich so gancze trüwe

zů deinem leibe han 10 das würt mein sorge nüwe das ich dich nit will lan du vergissest mein gar dicke ich vergaß dein aber nye dar vmb ich nit erschricke

15 das ich bin bey dir hye Ich will dich wol empfahen biß mir vnd got wolkumen du wilt mich nit verschmahen das hab ich geren vernomen

so ich lebte in vmmåte da ich dein einig was wer runet da fürste gåte also sprach elyas

Hie fert keyser Otnit mit den seinen über möre, vnd komen an sie de heiden mit einer gar grossen macht.

> Da sprach der lampartere öhen so kumme her ich sag dir one schwere hörest du gern fremde mer so du edeler fürste reiche so trit her zů vns zwein ich rune sicherleiche

mit mir nit alters ein

Da sprach der fürst gehüre

wer ist dann bey dir da mit sölicher obentüre so machtest du mich gra wie kaum künig otnite den rysen über bat
das er zů der gezite

[224]

[23•]

zů dem lamparter trat Da rüfft der marner sere nu geben üch selber rat ich wen der künig here 5 gar keine sorge hat wölt ir nu mit den heiden hve streiten auff dem mör so werden ir üch cleiden vns nahet ein krefftig hör Verbrennen sie vns die kiele 10 das ist vns nit gut da auff des möres quiele wir müssen in die flåt da stånden in grossem leide 15 die zwen künig reich ich tröst üch alle beide also sprach elberich Getrüwen fründes rate zů nöten ye gůt was so es sey frü oder spate da sprach künig elyas wer ist der reine degen der vns die lere git wilt du dich nit segnen 25 du reicher künig otnit Es ist der zweier einer der tüfel oder got vnd bist du ir dann keiner so leiste dein gebot so otnit sprach tugentliche er ist ein wilder zwerg im dienet gewaltigclichen vil manig dal vnd berg Elias sprah wiltu mich töuben ss ich höre es dich wol iehen ich mag es nit gelöuben ich hette es dann gesehen da sprach der lampartere du kanst in schen nit 40 dar vmb ligt es dir schwere das es mein auge sicht

[23^b]

Es mag ein geügel mere oder ein trügnüß sein neün sprach der lampartere se nym das fingerlein s on alle myssewende so würt er dir bekant der ryß der lacht behende da er den cleinen fant Eligas sprach geschwinde

10 ach du vil cleines kint vnd das dir deine freünde so recht ferre sint ich gedunck dich nie so cleine das sag ich dir für war

15 ich hab auff mir alleine wol fierdhalb hundert iar

Bestond bey meinem rate das ist üch beden gåt vnd wer nu frü vnd spate

 nach freündes lere tůt dem mag es mit seinem wandern nit wol misse gan es rat dick einer dem andern das er selb nit enkan

Ein herr soll billich liegen vmb seines leibes not das hilffet auch in kriegen dick manchem für den tod fragt man dich der warheite

so wannen die kielen gan so bitt vmb ein geleite sprich du seiest ein kaufman Da sprach der lampartere die rede ist ein wicht

ss mir leit gar harte schwere
ich kan der sprachen nicht
ich würbe sust nach dem höchsten
mit eren gewaltigclich
so will ich dich baß trösten
40 also sprach elberich

Wilt du mir es nit verkeren

[23•]

ich gibe dir einen stein der dich all sprach muß leren der zungen ward nye kein wann du in inn deinem munde 5 heimlich ferborgen hast was red vegclicher kunde das du in wol ferstast Da sprach otnit der reine ein fürste lobesan 10 ich wen das kein gesteine die krafft auch müge han da von aller leüte sprachen möcht vernemen. betrügest du mich heute 15 des magst du dich wol schemen Mit züchten sprach der cleine du straffest mich zů vil got tüt durch würcz vnd steine auch alles das er will so im ist kein ding auff erde zů tùn vnmügelichen du edeler fürste werde das gelaub gewilligclichen Den stein er in sein munde **25** gar tugentlich verbarg er wolt zů der stunde versüchen sein kraft so starck da trat der vil gezeme hin an des kieles bort so in geducht wie er verneme da aller lette wort Der marner sprach bescheiden owe der grossen not ich sich vil tusent heiden ss mit einem baner rot was sie da mit gemeinen sie ziechen gegen vns her haben ir nu fürste keinen der sie bescheit der mer Die kiel die fliessen vaste 40 her auff dem wilden see

Heldenbuch.

65

Digitized by Google

5

[234]

die segel geben glaste vnd weiß recht als der schnee da an des kieles ende da stünd der herr otnit

5 ein heiden sprach behende nu sagent wer ir sit

Da sprach der lampartere ich bin ein kaufman kaufmanschaft so schwere

10 ich her gefüret han da winckte er den heren das sie hetten gemach die burgent sich mit eren das man sie nit ensach

Die herren zu der stunde verburgen sich also das er die sprach kunde des wurden sie all fro das kam als von dem steine
20 den im elbrich het geben

man sach den fürsten reine in grossen freiden streben

Ich bring von kerlingen das eller beste gewant

25 das wolt ich üch bringen das ich im lande fant des hab ich mit warheite mein kielle wol geladen ich bit vmb ein geleite
30 helffen mir zü dem staden

Dis lant mag yemer mere gefaren dester bas so sprach der fürste here das begere ich one has so da sprachen die burgere das sol sein getan man sol on alle schwere ein ganczen friden han Da kam der stat richtere

o selb an den staden gan da fraget er der mere

[24•]

die heiden so freidsam sie sprachen mit warheite die kiel seind gewandes vol man bit vmb ein geleite s ob man das geben sol Wer sich kouffens wil nieten Der sol auch haben frid Das wil ich üch gebieten bey hals vnd bey der wyd 10 also sprach der richtere ich wil es wol bewaren vnd sagent im die mere ich wil selb zů in faren Im ward bereit on schwere 15 ein rotes raub galein wol fierczig trumptere die saczt man zů im darein sein fanen ließ er spehen mit einem krücz zuhant 20 vnd das die cristen sehen das in frid wer bekant Da sprach sich der marner der auff dem mastbaum saß nu lebent one schwer 25 vnser ding stat aber baß als ich es hab vernomen wir wöllen faren ein der stet richter ist komen vnd wil geleitman sein Vor den heiden allen 30 der stete richter floß mit wunnigelichen schallen vil manige busan her doß er empfieng sie tugentliche ss vnd geleit sie in die hab wann ir wöllen fürste reiche so faren mit schifflein ab Da hielt er auff dem quiele den tag vncz an die nacht 40 da het er seine kiele gar nach züsamen bracht

[24]

5 •

nu rat du mir vnd lere du lieber elberich wie ich die stat zerstöre zů leid dem künig rich

Die porten die stand offen ich mein das nieman wör so dann die leüt entschloffen so tring wir ein mit hör ich bring sie all zů nöten
vmb das sie heyden sint wir wöllen sie alle döten die wyb vnd auch die kint

Mit züchten sprach der cleine das were mir ein arger list 15 dich schült all welt gemeine

das du ein künig bist das du dein zorn nu leitest an deynem hußgenoß ee da im wyderseitest 20 so würd dein laster groß

Da sprach der lampartere das müß man mir vertragen er ist aller tugent lere im tarr nieman wyder sagen 25 ee ich auff sein genade

üwer keinen sante dar schlag ich im yeman zů tode er würt es wol gewar

Mit züchten sprach der cleine so so wer die schulde dein dich schült all welt gemeine ich will ee botte sein nu stell dein ding nach eren wie bistu also verczagt so wiltu mir nit enweren ich hab im schyer wydersagt Da sprach der lampartere so wer ich yemer fro ich danckte dir der mere

40 vnd füget es sich also vnd will dein auch hye beyten

[24°]

so sprach der künig reich so wil ich mich bereiten also sprach elbereich

Nit lenger er da beite 5 er macht sich von dan das er bald wyderseite dem heydenischen man er het manliche synne elberich der cleine czwerg 10 er was vor worden inne

ia beide tal vnd berg

Die fart ward im nit sure wie wol er sorgen pflag er kam gen muntebüre

15 ee dann es wurde tag er můste sich da sume vnd saß auf einen stein da beitet er gar kume biß das der tag erschein

Das er es kunt bescheiden das man in werben bat der vngeteifte heiden da an die zynnen trat hindurch die külen winde

25 so ging er an den luft er rumbte gar geschwinde von herczen seine krufft

Da sprach der gåte wer ist der ob mir stat so getarr ich dirs zůmůte so gib mir deinen rat wa ist des landes herre der ktnig sprach das bin ich er forchte sich gar sere

ss er gunde segnen sich

Der künig sprach on zweiffel was meinstu oder wie bistu selber der tüffel was süchest du dann hye

•• elberich der sprach behende ich bin ein ander bott mich tåt her zů dir senden mein herr vnd auch mein got Auff deines gottes begere dar auf enacht ich nicht 5 er ist mir gar vnmere

vnd ist auch gar ein wicht ich kere mich gar cleine alhie an seine bet meim got dien ich alleine 10 der heisset machemet

Vor allen götten gemeine ist das der herre mein mit züchten sprach der cleine wilt du yemer vnselig sein

15 wilt du dich nit verkeren du arger böser wicht förchtest du nit den herren den man gewaltig sicht

'Vnd der dich hat erschaffen 20 das du bist menschlich sag an was kanstu klaffen wa ist machmet im himelrich wann wir es nu wellen sprach der heiden do

25 mich vnd auch mein gesellen die macht er alle fro

Da sprach elberich der cleine die rede ist ein wint ich bin stercker, alleine

so dann dein göt alle sint an die du hie gelaubest ich sage dir offenbar darumb du dich beraubest ewiger freid für war

Da sprach der arge heiden nü thü mir bekant das solt du mich bescheiden wer hat dich her gesant mit züchten sprach der cleine
das thüt der herre mein du solt einem künig reine

[25•]

[25ʰ]

geben die dochter dein

Da sprach der arge heide das ich ye geboren wart von zorn vnd anch von leide

5 raufte er auß seinen bart das wil ich machmet clagen wer vmb mein dochter ye bat im ward bald abgeschlagen das haupt an der stat

10 Elberich begunde iehen die rede ist ein wycht es ist gar dick geschehen das niemer me geschicht ich sage dir sicherlichen

15 gibst du im nit die magt er nympt dirs gewaltigclichen vnd sey dir widersagt

Der heiden zürnet faster groß ward sein vngemach

- so er sprach das grosse laster mir noch nie geschach da ward nie künig so reiche der mir törst widersagen ich wil es clegeleiche
- 25 meinem got machemet clagen Mit einem grossen steine warf er da in den graben das wüste nit der cleine er wolt in erworffen haben
- so er traf in für die bruste das er fiel in das gras vnd das er auch nit wuste wie im geschehen was

Da sprach elberich der cleine ³⁵ dich hilffet nit dein wer gibst du im nit die reine er nymbt dir sie mit dem her

[25^c] Wie elberich gen muntebur kam zů den heiden vnd in wyder sagte

du magst sein nit behalten 40 man sicht in bald hye vor

er nimbt dirs mit gewalten vnd henckt dich für das tor Der heiden rufft besunder das sie erwachten gar 5 durch das vil grosse wunder koment sie alle dar du bist gar vnbescheyden sprach die frawe sein zwar nein ich sprach der heyden 10 man begert der dochter mein Ich höret ein zu mir sprechen der hat mir wydersagt das ich es nit kan rechen das sy machmet geclagt 15 da wurd heysse weinen die vil alte heydin machmet mein got vil reine helffen dem herren min Da sprach an der stette 20 der heidennische man appollo vnd machemete die söllen vns nit lan nu laß dein weinen belyben du liebe frawe mein 25 ich truw in wol vertryben das solt du sicher sein Die heyden von der zinne die sprungen in den graben das er in nit entrynne 30 sie wolten in da behaben

[26•] Hie ist Elberich in der burg gewesen, vnd die heiden stachen alle nach im, sie mochten in aber nit sehen.

> iren schaden sie da rochen sie tratten in das gras ss vnd erschlügen vnd erstochen auch alles das da was Da bey dem sarracenen stund das gezwerlein künig ferpüt den deinen 40 das sie ir schlahen lassen sein

[254]

ich truwen doch vor den toren gar wol zů hieten mich doch wöllen sie mein vil foren sie müssen treffen dich

5 Der heiden sprach eins gohen hören auff vnd schlahen nicht wie kan man das gefochen vnd das doch nieman sicht klaffet es ioch ewigcliche

10 man müß es im fertragen was sol ich sprach elberiche meinem lieben herren sagen Das dich got lasse sterben

in deinem süntlichen leben

15 ich wil mein botschaft werben du soltest mir brieff geben seit ich von dir måß wencken kein brieff nit haben mag da bey solt dus gedenckén

so er gab im einen schlag Mit zorniger geberde gar lawt erhal sein hant der heiden fiel zü erde das man in wietent bant

ss dochter vnd můter beyde fielent an ir gebet sie clagten ir grosses leide appollo vnd machmet

Da schiet mit hüpschen dingen so der cleine elberich er wolt die antwurt bringen otnit dem künig rich die heiden vngehüre die wurden all vnfro

ss otnites obentüre

ist nu die tritte do

Er kam mit grosser schwere da nach vor der nacht da sprach der lampartere

40 was mer hast du mir pracht ich sag dir bey den zeiten

[26]

[26°]

73

als von der künigein du gewinst sie dann mit streiten so würt sie niemer dein Es leit irem vatter schwere

5 das man in gebunden hat
da sprach der lampartere
so gib mir deinen rat
wurd vns die stat alleine
so het wir auch das lant
10 mit züchten sprach der cleine

ich hilf üch an den sant Wöllen ir zů disen fristen mit züchten üch verhelen ich trüw mit meinen listen

15 die schiflein wol zü stelen sie waren all gemeine dem zwerglein vndertan fünfhundert schiflein cleine er bey der mauren gwan

20 Der schifteüten gesinde die het elberich betrogen sie meinten auch die winde hettens auf den waug gezogen Da sprachen auch die knechte

25 wir wissen nit wa sie sint die kettin sint noch schlechte es hat getan der wint

Der schiffin sie warnomen sie tratten frölich nider

so die vorhin ler war komen die flussen geladen wider da es ward an dem morgen yegclicher sein schiftein fant die held komen verborgen

ss heimlich auff dem lant Sie sprungen an den stunden auß dem schiftein do das sie waren embunden des wurden sie alle fro
40 der edel lampartere

vnd auch künig eligas

[26ª]

	die sprungen one schwere
	hin in das griene graß
	Nu gib mir rat vnd lere
	du lieber elbereich
5	
	zü leid dem künig reich
	elbrich sprach züchtigclichen
	die porte offen stat
	ich gib üch sicherlichen
10	
	Otnit sprach auff mein ere
	man darf mich nit bas manen
	eligas lieber here
	se nym den sturmfanen
15	er wurt zů diser zeite
	von nieman baß bewart
	in disem herten streite
	in meiner hörfart
	Der rüß sprach auf der grüne
80	das solt du mich erlan
	fünftusent held küne
	ich her gefüret han
	den ich gewilligclichen
	das beste raten soll
25	das wissent sicherlichen
	sie bedürffent eins herren wol
	Otnit sprach laß dich stillen
	ich will dich sein nit erlan
	seit ich dich durch hilff willen
30	mit mir gefüret han
	wir streiten wol mit eren
	vnder einem fanen liecht
	sich bedarf nieman daran keren
	vns entweichet keiner niecht
3 5	Der rüß sprach langen here
	vnd geben mirn in die hant
	ein fanen der was schwere
	man im da anne bant
	als ich üch will bescheiden
40	daran stûnd ein leo rot

sie brachten manchen heiden

[27•]

Digitized by Google

in angst vnd auch in not -In was zu streit beger ee dann es wurde tag da rüffet sich der wachter 5 der auff der muren lag wir söllen alle wachan da ist kaufmanschacz her komen des nieman tar gelachen im wurt der leib genomen Ich hör es an den worten 10 das sie sint küniges kint duß vor der burge porten achczigtausent heiden sint in iren schne weissen ringen 15 sie leüchten durch den cle vns mecht von den jünglingen noch allen geschehen we Da weckt man manchen heiden der dannocht schlaufens pflag 20 den můst die fart leiden das er ve gelebt den tag sie müsten all geleiche das leben han ferlorn otnit der fürste reiche 25 tet plasen sein hörhorn Da samnent sich die heiden gemüschet ward die schar sie zugen vnbescheiden gegen den cristen dar so da hub auch sich der toppel auff einem weiten palas

auff einem weiten palas wann von constantinoppel der heiden hauptman was Mit sorgen manigfalte

ss er an die cristen reit otnit da mit gewalte vor dem rüsen streit man sach die füres plicke da an der selben zeit
40 der rüß rüffet gar dicke

schon dein herr otnit

[27Þ]

	Da hub sich ein gebrechte
	vnd auch ein grosser haß
	da wüst auch nieman rechte
	wer cristen oder heiden was
_	
5	in dem grossen gestrüsse
	man nieman fürbas ließ
	bis das der küne rüse
	sein fan für den palast stieß
[27°]	Er trang gar kreftigclichen
10	da durch das hör hindan
	im mochte sicherlichen
	da nieman vorgestan
	otnit da durch die heiden
	die weiten strassen schlüg
15	der rüse gar bescheiden
	den fanen im nach trüg
	Da frumt der lampartere
	den heiden grossen schaden
	sie hetten in auff ir schwere
20	gefüret zü dem staden
	wes der lamparter gerte
	das er im gab ein schlag
[274]	mit seinem güten schwerte
	gar bald er tode lag '
25	Sein wunnigcliches waffen
	im in der hende clanck
	er machte manigen schlaffen
	on allen seinen danck
	vil manigem saracenen
80	nam er da sein leben
	vnd das stånd auch die seinen
	weißt got wol vnfergeben
	Nu lassen wir sie streiten
	also sprach elbereich
86	vns würt leicht über reiten
	der heidnisch künig reich
Hie streit keiser (Otnit mit den heiden vor der burg, vnd schlåg ir vil zå tode

[28°]

.

die heiden vnser faren 40 die porten sint bewart

.

,

Digitized by Google

.

die vor hin offen waren die sint nu zů gespart Magst du das herr nit wende du reicher könig otnit 5 sie brennen dir behende dein kiel in kurczer zit des hastu lüczel ere vnd darczů grossen schaden vnd kumst auch niemer mere 10 zů cristenlichem staden Otnit mit geschwinden worten da einen heiden zwang der schloß im auff die porten mit den seinen er außtrang 15 sie entwichen im on gnode so kreftig was sein gewör er schlåg ir vil zů tode vnd ertrenckt sie in dem mör Da otnit der bescheiden 20 dem rüsen da entweich da ward auch gegen den heiden sein streiten also weich sie frumten im schaden zware den er nit mocht vol clagen 15 er ferlor sein helde gare vnd wart auch nider geschlagen Da kam elberich der cleine hin wider vmb geritten hör edeler fürste reine so hie ist genug gestritten ker dich zů anderen strüssen vnd rich du deinen zorn oder du hast den rüssen vnd alle dein mann ferlorn Da sprach der lampartere 85 o öhen elygas

es leit mir yemer schwere das ich nit bey dir was ich måß nach deinem tode

40 yemer trurig wesen das got deiner sel genade

[28ʰ]

vnd wöll dir genedig wesen Der edel heldt ellende sein schült zü ruggen warff er nam zå beider hende 5 sein liechtes wafen scharf die schwert gar lut erklungen gar fast er auff sie schlüg die vorhin auff in trungen die liessen weüt genüg Da het sich der rüse 10 der hilffe gar ferczigen otnit in dem gestrüsse sach er in vor im ligen die weil auch der sturm werte 15 het er sich vast gewert otnit im helffens gerte da von ward er ernert Dannoch so het der rüse das baner in der hant » in dem herten gestrüsse da er in ligen fant otnit der sprach geschwinde zů der selben stunt wie ich dich für tod finde 25 so bist du noch nit wunt Da beist der lampartere nider auff das lant da er in grosser schwere den rüsen ligen fant so er lag so gar ellende der fürste lobesan noch het er in der heiden das schwert der küne man Nu hören nüwe mere ss vnd wie der rüse sprach da er den lampartere durch des helmes fenster sach mein fründ herr otnite wie sol ich nu geboren 40 ich hab in disem strite fünff tusent held ferloren

[28•]

Sich fremt der fürste werde das er in schlaufen fant er zuckt in von der erde mit seiner freien hant 5 er sprach schweig fürste here magst du hye genesen ich will dir yemermere gern vndertenig wesen Wie mechst du mich ergeczen 10 das ich ferloren han das kan ich nit gescheczen so sprach der küne man ich mag zů disen zeiten vil leicht gar wol genesen 15 ich weiß ob es mit streiten hie lang müge wesen Da sprach von lamparten der künig otnit . er muß gelückes warten so der fert in einen strit der müß zü allen zeiten des leibes sich ferwegen du magst hie nit nie streiten laß mich des fanen pflegen Vnd soltest du mich schelten 25 ich kum vom fanen nicht man müß mir vor fergelten

man måß mir vor fergelten die man tod ligen sicht otnit gund aber sprechen so nu laß mir den sturm fan

der råß sprach ich wil rechen selber mein dienstman Da werte sich gar faste die arge heidenschaft

ss doch kam in zů überlaste der zweien künig kraft der edel lampartere von zorn da empran er pracht zů grosser schwere
40 manigen heidenischen man

Ir schwert hort man erclinge

[284]

sie giengen frölich dar
die liechten stahels ringe
die wurden plûtes far
da wurden auch die cristen
s den heiden angesigen
man sach zu den selben fristen
manigen heiden tod ligen
Sie müsten in entweichen
das büch das sagt vns das
10 sie felleten sicherleichen
vil manigen in das gras
eligas gunde sprechen
ich vnseliger man
das ich nit kan gerechen
15 die ich ferloren han
Wilt du komen zů freiden
also sprach elberih
ich zeig dir tausent heiden
die haben ferborgen sich
20 der rüß der freüte sich sere
er sach elberichen an
er sprach ach lieber herre
so weisen mich hin dan
Er weiset in bescheiden
25 für die steines want
vnd da er tusent heiden
ferborgen inne fant
er ließ sein zorn da scheinen
er sprach da vor der tür
so ir wilden saracenen
ir müsent all herfür
Sie fielen im zün füssen
o herr nu last vns leben
wir wöllen die sinde büssen
ss vnd an üwer gnad ergeben
der rüß der gunde sprechen
es mag nit also ergan
ich will mein schaden rechen
den ir mir hant getan
40 Wil üch mein swert ferhaen
so schon ich üwer nicht
•

Heldenbuch.

[2**9^]**

.

Digitized by Google

6

.

.

man måß äch noch hät schaen als man die meinen sicht wen ich nu mag betasten mit meines schwertes schlag

- o die haubt er in abschlüg sie müsten alle sterben was er dar inne fant vnd iemerlichen ferderben da in der steines want
- Da sücht der helt ellende aber fürebas
 er kam zü des steines wende da tausent frawen in saß die sprachen lieber here

so ir söllen vns lassen den leib ir haben sein lüczel ere töten ir vns arme weib

Der rüß sprach zù den zeiten so gelten mir mein man

25 die ich mit herten streiten allhie ferloren han er nam sie bey dem hare er tödt sie allesan des zürnte da für ware
30 elberich der cleine man

Von zorn sprang der cleine da auß der steines want da er den fürsten reine künig otniten fant

ss er sprach auß iamers bürden otnit wie söllen wir leben die gerne cristen würden den nympt eligas das leben Wie bald der lampartere

40 hin zů dem rüsen spranck er sprah auß grossem schwere

[29b]

dein leib der hab yndanck was zeüchest du die frawen die hie erstorban sint magst du nit ane schawen 5 das ich teüff weib vnd kint Der rüß sprach laß dein claffen ich kere mich nit daran du must ein andern pfaffen zů deinem teüffen han 10 wann alle die mir werden die mach ich vngesunt ich stoß sie auff die erden biß auff des wages grunt Mag ich dich nit gestillen 15 bin ich dir so vnwert tun es durch meinen willen stoß wider ein dein schwert wilt du frawen ere krencken das du ir leben hast genomen 20 du mechtest doch gedencken das du bist von in komen 25 daß er sein schwert einstüß vnd auch die armen frawen mit gemache lüß otnit der künig here teuft sie da all gelich so dar zu halff im gar sere der cleine elberich Der rüse der ließ nichte er was in zorn emprant wölche wolten sich aufrichte ss die stieß er vmb zu hant

er gund ir aller faren die vorhin waren wunt vnd wol genesen waren die macht er vngesunt

Elberich der cleine 40

6*

[294]

[2 9 °]	Hie machet keiser Otnit heiden zü cristen, vnd teuft sie. würfft der künig von rüssen die abgötter von iren altaren	Vnd
	Er bat in mit seinem trawen	

83

da zů künig otnit sprach wir mügen fürste reine hie haben kein gemach eligas wil zů den fristen

5 mieman kein friden geben die hie seint worden cristen den nymmet er das leben Wie bald der lampartere

hin zů dem růsen spranck 10 er sprach auß grosser schwere dein leib der hab vndanck was zeüchest du die heiden die cristen worden sint du bist bey meinen eiden

15 des argen teuffels kint Da sprach der lampartere got müß dir sein bescheren seit dir die grossen schwere hie nieman kan geweren

20 kan ich dich nit gestillen das duncket mich nit gůt du wilt durch niemans willen lassen dein übermůt

Da in der künig reiche 25 von der vnfåge pracht da het er schnelligcleichen ein anders bald erdacht er lüff da gar behende

da er die abgöt fant 30 er schlüg sie vmb die wende mit seiner freien hant

Elberich sprach zů den stunden du edeler künig reich nu gang über die wunden

ss das stat dir gar erleich wilt du dich nit geschenden so lyß sie auß dem hör vnd tå sie wider senden in eim kiel über mör

 Sich also sprach der cleine wann künig ich wil dir sagen

[30*]

da ligt maniger ritter reine in deinem dienst erschlagen wie lange wilt du beiten plaß auff dein hörhorn 5 du hast albie mit streiten neun tusent held ferlorn Got wende die beschwerde also sprach otenit das so manig ritter werde 10 alhie erschlagen lit vnd gescheiden von iren weiben seit ich nit fürpas mag ich måß recht hie beleiben biß morgen an den tag Es ist worden zů spöte 15 mich hilffet nit mein zorn was ich nu darczù tete so were es doch ferlorn in streiten vngehüre 20 nympt man keinen gewin otnites abentüre ist nu die fierde hin Sie bliben da on schwere die nacht vncz an den tag 16 da sprach der lampartere seit ich nit lenger mag beliben in der mure wolauff es ist nu zeit wir wöllen vor muntebure so auch halten einen streit Die fart sol nieman leiden ich hab sübenczig tusent man mir kan der arge heiden mit streit nit gewinnen an as eligas sol sich bereiten hie in sein sturm gewant er kan das hör wol leiten hin durch der heiden lant

Eligas sprach on schande
 ich kan die straß nit wol
 hie in der heiden lande

[30^b]

Digitized by Google

vnd weiß nit wa hin ich sol sie füren all frölichen da auff der strassen hin der rüß rüfft zornigclichen

- 5 ich weiß nit wa ich bin Wilt du mirs nit ferkeren sprach elberich der gezwerg so weise ich dir die heren hin über tal vnd berg
- 10 zů dem gebürge schone da muntebure lit dar vmb ich dir gern lone sprach künig otenit

Laß das roß zù mir keren 15 das man füret an der hant 50 weise ich dir die heren hin durch der heiden lant fragt dich yeman der mere wer auff dem rosse sey

so so sprich on alle schwere dir won ein engel bey

Da nam elberich der cleine das roß in sein gewalt vnd auch den fanen reine

25 sein freud was manigfalt es dörfte nieman leren es reit da vor dem her da weisete es die heren die straß on alle wer

50 Da sie nu alle sahen die ding so wunderlich gemeinlich sie da iahen da zů dem künig rich vnd was ist nu das wunder

- ss das vns got hat beschert das da vor vns besunder hin mit dem fanen fert Es ist ein gottes botte sprach der künig otenit
 40 der vns geleit von gotte
- gen muntebure git

[30•]

vnd auch die da ferfaren den selen wil er pflegen die sich mit streüt nit sparen Die herren zů den zeiten 5 die wurden alle fro so wöl wir frölich streiten vnd ist im dann also des fanen wunnigcliche 10 namen sie eben war vnd schwůren fröliche sein wir nit balde dar Elberich der clein kerte hin auff ein weites felt 15 da sie der cleine lerte da schlügent sie ir gezelt beid ritter vnd knechte der clein sprach otenit nu zeyg ich dir gar rechte 20 wa muntebure lit Gib eligas mit eren die baner in die hant bit in das er die heren füre zů der steines want 25 der rüß empfienge gahen den fanen wider da da sie die burg ansahen da wurden sie alle fro Der rüß mit grossen eren so wolt lenger nit still haben er fürt die edeln heren biß an der burge graben da in der burge liten er den sturmfanen stieß ss da er zů den gezeiten herberg empfahen hieß Da rüten die heren hin auff das weite feld da schlüg man auff mit eren 40 dem künig sein gezelt die waren vnderscheide

87

die künen helt ferwegen

[30ª]

[31"]

von clarer seiden geweben die im der reiche heiden zů messin hette geben Da auff der heide griene 5 man sie erlich aufschlüg

fünfhundert helde kiene gaben sie schatten genug die stangen helffenbeinen clar lauter als das glas 10 gar mit edeln gesteine

es alles gezieret was

Vnd auch da mitten jnne lag der karfunckelstein • gecziert mit reichem sinne 15 der als ein kercz erschein da wolten sie die heiden fertreiben mit den bogen sie waren auff der weiden der burg zu nach gezogen

Wir sint der burg zå nahe so sprach der känig reich das will ich wenden gache also sprach elbereich wir wöllent zå disen fristen

25 frey vor der bürge ligen ich getruw mit meinen listen den iren angesigen

Hie zugen sie für die burg, vnd Elberich fürt den fanen, vnd weiste sie den weg. Vnd ferstal sich in die burg, vnd warf in das geschücz 30 in den graben

[31]

Vnd was sie auff der muren geschüczes mügen haben das brich ich in mit truren vnd würff es in den graben as er prachte sie des inne das er was ein zwerg er kam über die zinne auff den vil hehen berg Was er da an dem ende 40 von geschücze dar in fant

[31]

das warff er mit der hende über die steines want ein heiden rüfft mit schalle der tüffel ist her komen

- s er hat die bogen alle
 vns auff der muren genomen
 Ir söllen dem fürsten reiche
 üwer tochter geben
 gesigt er gewaltigcleiche
- 10 er nympt vns das leben seit wir kein geschücz me haben wer wil vns dann erneren er steigt über den graben wir künden es im nit weren
- Da sprach gar trurigcliche die vil alte heidin du solt dem künig riche geben die dochter din als ich mich hab fersunnen
- so wilt du sie im fersagen seit er suders hat gewunnen so wurdst du auch erschlagen Der heiden zürnte sere
- er schlüg sie an den munt so vnd sprichest du es mere du würdst sein vngesunt die künigin die sach sure sie sprach got laß geschehen das er zu muntebure
- sigenhaft werde gesehen Ein heiden sprach zům letsten nu geben üch selber rat seit das die güten festen nit me geschüczes hat
 der künig sprach zů den zeiten ich hab sibenczig tusent man so wil ich in mit streiten

an dem burgraben bestan Das hort elberich der cleine 40 was er da het gelobt er sprach sag künig vnreine

[314]

Digitized by Google

ich mein dein leib der dobt hat dich sprach der heiden der tüfel her ein pracht das du mich kanst bescheiden 5 das ich nit han bedacht

Dein her der lett zu nahe vnd das mag er wol clagen des würt gering vnd gahe maing haubt abgeschlagen

10 nu förcht ich sein nit sere sprach elberich an der zeit wie nach mein lieber here hie deiner bürge leit

Elberich der sprach mit listen

15 wilt im dein dochter geben dich künd hie nieman fristen ich neme dir wol dein leben mit einem grossen steine elberich dem künig brach

•• warff er da gen im hin ferirt im seinen sin

Er kunde in nit treffen wann er sein nit ensach er acht nit auff sein beffen 25 elberich der cleine

[32^a] Hie reufft Elberich dem heidnischen künig den bart anß

den bart auß seinem munde da an der selben fart der künig sprach zü der stunde -80 das ich ye geboren wart

Wer hat mich nu betrogen was mag das wunder sein es hat mir außgezogen bart vnd das hare mein

35 die meinen groß ellende wil ich machmet clagen elberich der für behende otnit die mere zü sagen Elberich der eylte sere

40 da auß der steines want

[3**2**]

da er bey seinem here den künig otnit fant er sprach der übel heiden der bütet dir ein strit

5 zwar das sol mir nit leiden sprach künig otenit Sie lagen vnferborgen

die nacht byß an den tag otnit der lag in sorgen

- 10 da maniger schlauffens pflag otnit mit zornes grimme vil manchen da auff rieff da mit manlicher stimme der dannoch noch fast schlieff
- ¹⁵ Öhen du solt hie wachen von rüßen eligas laß vnß noch hüt machen das gras von plåte naß bereiten üch an den zeiten
- 20 als ir fernomen haben der heid wil mit vns streiten da an der bürge graben Die stolczen iüngelinge die saumten sich da nicht
- sie schutten an ir ringe vnd auch ir helme licht mit iren geschwinden worten so legten sie sich an vnd trungen gen der porten
- so die künig vnd auch ir man Des streites sie begerten
 - da mit ferwafter hant sie griffen nach den schwerten die künig beide sant
- ss ein heiden sprach mit worten nu rüstend üch zů wör vns nahet gen der porten der künig vnd sein hör
- Da ward auch zû den zeiten 40 ir iamer also groß die heiden wolten streiten

[32°]

Digitized by Google

die porten man aufschloß da trungen auß der feste die heiden in den streidt die edeln cristen geste 5 empfiengen sie mit neidt

Der streit wart hart schwere von der heidennischen diet hye bey was der lampartere da fester ring ferschriet

10 er begund sich sere risten
 an die heiden vnferzagt
 da schlüg sich zü den prüsten
 die keiserliche magt

Von stichen vnd von hawe 15 hûb sich groß vngemach da nu die schön iunckfrawe den grossen iamer sach da fiellen der maget here

die trehen in ir schoß , so sie forcht irs vatters sere

der streit ward also groß Ir hercz bran also schone recht als ein rot rubein geleich dem follen mone

- 25 gaben ire öuglein schein sich het die maget reine mit rossen wol becleit vnd auch mit berlin cleine nieman da trost die meid
- Sye was schön an dem leibe vnd zå den seiten schmal recht als ein kercze scheibe wolgeschaffen über al ir beiden hend gemeine
- 85 das ir gancz nüt gebrach ir negelein schön vnd reine das man sich dar in besach Ir har was vmbefangen mit edeler seiden fein
- 40 das ließ sie nider hangen die hüpsche magetein

[324]

sie trug ein kron mit steinen sie was von gold so rot elberich dem vil cleinen was zu der megte not

5 Da fornen in der kronen lag ein karfunckel stein der in dem palast schone recht als ein kercz erschein auff irem haubt das hare

10 was lauter vnd auch fein es leüchtet also clare recht als der sunnen schein Die maget stånd alleine gar trurig was ir måt

ir farbe die was reine lieplich als milch vnd plåt herr durch ir zöpffe reinen scheint ir hals als der schne elberich dem vil cleinen

20 tet der maget iamer we Ir måter kam ellende da sie die tochter fant sie fårte sie behende zå dem bethuß zå hant

25 da fielen sie bald beide nider an ire gebet sie clagten ir grosses leide appollo vnd machmet

Grosß was da ir beschwerde so vnd auß der massen starck sie fielen auff die erde gar dick für den sarck sie clagt ir groß ellende die maget mynnigclich

- so da hùb ir beide hende der cleine elberich Ir minnigclichen hende er in die seinen fie da sprach die magt ellende
 wir sint nit einig hie
 - mich hat eins vmbefangen

[33•]

so sprach die wolgetan was darff es des gelangen es mecht mich lieber lan Er sey doch wer er wölle s er irt mir mein gebet sag mir bist du appöllo oder mein got machmet so sag mir sprach die reine vnd bist du es mein got 10 mit züchten sprach der cleine ich bin ein ander bot Was botten bist du denne so sprach die minnigclich das wil ich dir hie nenne 15 also sprach elberich der künig in lamparten der ist der herre mein bey dem solt du auff garten ein edele künigin sein Die iunkfra sprach on schande 90 daran bist du betrogen hie in der heiden lande bin ich gar schon erzogen bei den will ich beleiben 25 wa solt ich anderst sein vnd auch mein zeit vertreiben dann bey dem vatter mein Elberichs wort waren süsse er sprach du bist gar tum so beid hend vnd auch die füsse die macht dir cristus krum dein beide augen clare die machet er dir blint glaub an in iunckfrau zware ss wann du bist doch sein kint Sie sprah sweig las dein claffen den du mir nennest crist der mich sol han erschaffen ich weiß nit wer er ist 40 da dienet im alleine

hymel vnd ertrich

[33]

an den gelaub iunckfrau reine sprach der clein elberich Da halff in nit sein trauwen was er sie ye gebat s er wolt den streit anschawen hin an die zinn er trat sein hercz das schwebt in freüden also sagen die büchstaben er sach wie das die heiden 10 fast fielen in den graben Da sprach elberich der cleine als wir es hören iehen kum her zart jungfraw reine wilt du den streit ansehen 15 sie tratten in eim gehen Alle bede zů im do vnd sie den streit ansehen da wurden sie beide vnfro Sie sprach owe meiner eren so der heiden fallent vil so hilff ich meinem herren auch alles das ich wil sichst du nit an der zeite grim ist meines herren zorn 25 gesiget er in dem streite so bistn auch ferlorn Gelaub mir zů diser zeite lassest du das nit geschehen du must in disem streite so deinen vatter tod sehen gelobe es dem lampartere vnd küsß in zü eim man gesigt er in der schwere ist auch vmb dich getan Da sprach die küniginne 85 mannen was ist das sol ich sein werden innen so bescheide du mich sein bas du gewonst wol sprah die mûter

40 das tugenthafte weib höre nera dochter gåter

[33']

Digitized by Google

[334]

hie deines vattern leib Mit züchten sprach der cleine güt ist der manne leib solt du iunckfraw reine 5 nu werden hie sein weib leist du nu bey ime die nacht byß an den tag du komest von im nyme

als lang er leben mag 10 Da sprach die iunckfra clara dir sey vor geseit dich hilft nit ein hare dein grosse listigkeit das du mich magst getouben

15 mit deiner grossen bet ich-wil an kein gelauben dann an mein got machmet Du woltest mich ferfüren

vnd bist doch nit so starck 20 das du getürst anrüren meinen götten iren sarck von elberiches hende wurden die serck erhaben er schlüg sie vmb die wende

vnd warff sie in den graben Eligas sprach on truren der streit der ist herlich da fichtet auff der muren der cleine elberich
es ist zwar kein gespötte

er hat den streit erhaben der heiden abgötte die lygen in dem graben Da sach die maget reine

as die heiden groß not litten gar heiß sie da weine sie ward den cleinen bitten laß mich genad erwerbe vnd biß mein friden schült
ae dann mein vatter sterbe ich tü ee was du wilt

[34•]

Digitized by Google

Elberich geriet sich weren er sprach es mag nit sein wilt du nu hie erneren den lieben vatter dein 5 so laß on alle schwere ein sichern son sein vnd gelobs dem lampartere send im dein fingerlein Die iunkfra sprach geswinde 10 das müß also geschehen ee ich in kiest zå frände so laß mich in vor sehen sichst du der in dem roten so recht manlichen gat 15 vnd auch so vil der doten für sich gefellet hat Sein harnasch leüchtet weite für ander sturm gewant recht als ob in dem streite 20 ein liecht were emprant er fichtet für sie alle gar plutig ist sein schwert die iunckfra sprach mit schalle mein hercz gancz sein begert Der rede ward der cleine 25 gancz auß der massen fro sie gab im ein fingerlein reine von dannen schied er do er sprach nu fröw dich sere so du reicher künig otnit wie das ein künigin here schier an deim arme lit Er fröwte sich der mere das er des streüts fergaß ss da sprach der lampartere nu sag mir fürhin bas was empüt mir die künigine auff die truwe dein das tôt ir huld minne 40 vnd sendet dir das fingerlein

Vnd hör auf sprach der cleine

Heldenbuch.

7

Digitized by Google

[346]

du hast genûg gestritten die zarte iunckfraw reine tût dich gar sere bitten hin von der festen kere

5 vnd laß die heiden leben sie wil leib gåt vnd ere an dein genad ergeben Eligas dem ward schwere

da er die rede fernam 10 er sprach züm lampartere der streit müß für sich gan wir wöllen frölich hawen vnd laß dein sorgen sein ich hilf dir zü der iunckfrawen

- 15 kum ich zů der porten ein Elbrich der sprach geswinde eligas ich will dir sagen was früntschaft kund sie finde wann ir vater wurd erschlagen
- 20 die rede was ferlorn was er den rüsen bat der clein der sprach mit zorn du würdst nit streites sat Nu torst der lampartere

25 dem rüsen nit fersagen die heiden litten schwere sie liessen sich da iagen sie fluhen gen muntebure vnd schlussen zů die tor

so vnd lieffen auff die mure otnit belüb da vor

Vnd da der lampartere die tor beschlossen sach er stånd in grosser schwere

s5 nu hörent wie er sprach pfuch dich der grossen schande vnd hetst du fürsten namen so mechtestu dich in dem lande der fluchte yemer schamen

40 Da sie fluhen mit streiten die porten man zu schloß

[34°]

da ward zu den gezeiten des heiden iamer groß das er da must fertragen dem künig lobesan

- s das er im het erschlagen so manigen künen man. Sie lagen vor der feste die nacht biß an den tag die edeln cristen geste
- 10 ir keiner r
 uwen pflag otnit der sprach mit sinnen rat lieber elberich wie sol ich nu gewinnen die maget mynnigclich
- Da sprach elberich der cleine schweig künig ferczage nicht dir würt die maget reine wie mir darumb geschicht ich weiß zü disen zeiten
- 20 gar ein tüffes moß das mag nieman gereiten mit keiner hande roß Laß eligas sich bereiten
- mit den fanen zù hant 25 bitt dir die herren leiten hin von der steines want der rüß fürt sie gemeine uff einen acker breit da sie hin weißt der cleine
- 30 da ward das hör geleit Man ließ den fanen scheinen vnd plüsen das hörhorn wann otnit het der seinen ein michel teil ferlorn
- s5 er het zů den gezeiten wol zwölf tusent man noch mocht er da mit streiten dem heiden nit gewinnen an
- Mit züchten sprach der cleine 40 elberich der küne zwerg otnit du måst alleine

7 .

[344]

hin mit mir für den berg ich getruwe got zů den zeiten vnd auch den listen mein ee wir herwider reiten

s vns folgt die megetein
Wir komen niemermere von hinnen vngestritten nu bit dein fründe sere das sie die helden bitten
10 das vns die helde ziere wöllent zå hülffe komen vnd tånd sie das nit schiere

vns würt die magt genomen Nu heiß auch sich bereiten 15 hie dein vil cleines her

die vns söllen geleiten vnd hetten wir ir mer vnd würden vnser innen die heiden an dem graben

20 sie liessen vns von der zinnen hie kein gemach nit haben Sie ritten zù den zeiten gegen der steines want hin in der burge liten

25 da komen sie zû hant da sprach elberich der cleine du solt hie still haben da hûb es sich alleine über der bürge graben

so Da oben bey der muren da kam der clein hinein er sach gar sere truren vil manche heidin er sach auch an den stunden

ss vil manig trurig weib die waren ob den wunden vnd bunden in ir leib Da sassen in grossem leide

die zwå künigin reich 40 zwischen die künigin beide schmückt sich elberich

[35*]

[35]

er sprach gar tugentleiche zů der iungen künigin wann halstu junckfrau reiche mir die gelübte dein Die iunckfrau sprach bescheiden 5 das tûn ich wann du wilt dein herr hat mit den heiden des teufels hie gespilt ist es nu dein begerde 10 so gib mir deinen rat wie ich dem helden werde der mich erarnet hat Hie pringt Elberich der cleine die iunckfrawen bey seiner hant auß der burg Mit züchten sprach der cleine 15 wilt du halten mein gebot so sag deiner muter reine es sey komen got ire oren ließ dar schiesse so die alte künigin vnd sprach wa ich es hiesse es müst mein ende sin Elbrich sprach getrate so hören was ir tåt ss bestand bey meinem rate das ist üch beiden güt lassen die iungen maget gan an der bürge graben das sie den götten saget so das sie sich wol gehaben Vnd auch durch vnsern glaben gand widerumb her ein das wil ich ir erlaben sprach die alte heidein ss da halff gar hart die cleine was sie die götte bat die maget gancz alleine an den burggraben trat Elberich der cleine 40 der nam sie bey der hant

[35.]

101

er fürt die maget reine da er künig otnit fant otnit der het sein waffen also dick gezogen

5 er was von müd entschlaffen auff seinem sattelbogen Er ward gar lawte lachen biß es in ducht genüg da er nit wolte wachen

10 mit der fust er in da schüg er sprach wilt du schemliche schlaffent ferlüren den leib wach edeler künig riche ich bringe dir dein weib

Otnit erschrack gar sere das er nym schlaffens pflag ich lob got yemer mere das ich ye gelebt den tag sein sorg was im entwichen

20 an der selben stunt er kust die minnigklichen an iren roten munt

> Das will ich dir erlaben also sprach elbereich

25 sie hat heidnischen glaben doch küß die minnigkleich vnd gewinn sie nit zů weibe die iungen künigin hüt dich bey deinem leibe
30 sie ist ein heidin

Nu reit hin sprach der cleine das rat ich dir sicherlich er nam die iunckfraw reine vnd saczt sie neben sich

85 elberich trib sein gespötte wann er was also klåg der heiden abgötte er in die feste tråg Wer es nu hören wölle

40 er sprach on allen spot ich bin es appölle

[354]

102

vnd machmet üwer got vns truret das übel gehaben der iungen königein wir weren auß dem graben 5 nit komen her wider ein Mit gar trurigem herczen gund sie vns faste bitten sie leidet grossen schmerczen nach irem alten sitten [36°] Hie seczt Elberich die abgot wider auff, die weil fürt keiser Otnit dye künigin hinweg sie flücht mit grossem leide mir vnd dem gesellen mein darumb seind wir albeide 15 komen her wider ein Wir wöllen den kumer schlihten da vor der steines want vnd wöllen vns auch aufrihten hie alle beid zu hant 20 bey in so stund der cleine das in doch nieman sach zů den heiden gemeine mit lauter stim er sprach Nu fallent alle nyder 25 vnd sprechen üwer gebet üwer göt seind komen wider [36] appollo vnd machmet was üch nu kan gewirren das sol geschlichtet sein so doch söllen ir nit irren die inngen künigein Da fülen ritter vnd knechte hin nider in dem sal nach irem alten rechte ss so ward vil groß der schal der clein gab darzů stüre vnd hůbe sich von dan otnites abentüre ist nu die fünft darfan Da es mit seinen sinnen [36°] 40

betört die heiden gleich da håb sich von der zinnen der cleine elbereich über stock vnd rore

s da er otniten fant sein roß was müd für wore also het ers gerant

Dannoch der übel heiden lag also ser ferspart

10 so gar auß grossen leiden rauft er im auß sein bart das er dem lampartere das laster můst fertragen vnd auch die ritter here

- 15 die er im het erschlagen
 Ich sag dir güte mere
 sprach ein ritter güt
 der heiden sprach on schwere
 erfröwe mir den müt
- 20 er sprach vnser göt beide seind komen her wider ein darumb bat sie mit leide die iungen künigein

Der heiden sprach mit truren 25 wa ist mein liebes kint da vssen vor der muren da die abgöt sint. owe sprach der heiden das ich so vnselig bin

so die fart die müß mir leiden mein tochter ist dahin

Die da bey ime waren die saumbten sich da nicht zornlich was ir gebaren

ss ir festen helme lücht vnd in ir liechten ringe wurden sie wol bewart zweinczig tusent iüngelinge gar wunnigklich ferspart

40 Yber die heiden grüne er für den andern brach

[864]

da von otnit dem künen da leides genüg beschach er sach sie nach im reiten der mon der schein gar liecht

sein roß zů den gezeiten das mocht fürbasser nicht Otnit sprach gar geringe nu rat mir elberich wie ich von hinnen bringe

10 die ianckfraw mynnigklich ee ich mich von ir scheide ich leyd ee darumb not vnd wil auff diser heide vergiessen mein plut so rot

Der clein der sprach geringe das hab ich vngedacht wie ich dich von hinnen bringe flüch so du bestes macht ich weiß hie sicherleichen
gar ein grosse bach

da hin so wöllen wir weichen so haben wir gût gemach

Da sprach die maget here ich meint es wer dein spot

wie förchst du dich so sere nu hülffet dir doch got
es ist recht ein trügknüsse
vnd das hat mir gelogen
vnd hat mich mit beschüsse
gar iemerlich betrogen

Doch rat ich dir das beste so sprach die künigein nu flüch du auff das letste den lieben vatter mein

35 er nimmet dir das leben ergreiffet dich sein hant wölt ir mir vrlob geben ich secz mich auff das lant Da sprach der lampartere

40 das muß ich üch hie ferczigen ich wölt in grossem schwere

Digitized by Google

[37•]

ee vor üch dot hie ligen auff dieser grünen heide wil ich hie nit ferczagen ee ich mich von üch scheide
5 ich würd ee darumb erschlagen Da weißte in der cleine da er das wasser fant da beiß der fürste reine hin nider auff das lant
10 er gund in zorn erwarmen das roß er von im schlüg die iunckfraw er am armen tiber das wasser da trüg

Er saczte sie da nider

15 schon für sich auff das lant den schült fasset er da wider das schwert in beide hant er saczte sich alleine da wider sich zu wör

20 von im da schied der cleine er wolt bringen sein hör

Das wasser zå den zeiten kam im zå gåten statten sie mochten es nit gereiten 25 noch mit keinen roß gewatten

den heiden sein schad mäte zornlich er kumen was vrlob nam sein güte das er ir gancz fergas

50 Elberich der küne kerne mit trüwen was bereit er het dem rüsen gerne die mere schier geseit vnd auch sein künen wiganten

s5 elberich ylet also ser doch ward otnit bestanten mit krefftigklicher wer

Der heiden kam dort here gesprengt mit seinen roten 40 da schlüg der lampartere

zfi bet vnd auch zû botten

[37**°**]

man sach in sere schroten das buch das sagt vns hie er schlüg so vil der doten das man trucken über gie Der streut wert sicherlichen

- 5 Der streut wert sicherlichen den tag vncz an die nacht da was im nach entwichen die beide krafft vnd macht er meinte zu den zeiten
- 10 ferloren han sein leben sie wolten im mit streiten gar keinen friden geben

Da wer der lampartere eins friden geren gewert

15 er sprach auß seiner schwere nu nemen hin mein schwert nit schlachen mich zů tode vnd lassen mir mein leben wöllen ir auff genode

so ich will üchs gern geben Der heiden zü der zite der sprach es gült dein leib warumb sprach otnite sie ward noch nie mein weib

25 er sprach auß grossem schwere du magst dich nit erneren da sprach der lampartere vnd sol ich mich nu weren So vast ich dann mit streiten

30 yemer kan vnd mag er horte an den zeitn ein grossen hüfschlag da sprach der lampartere nu weiß ich wie ich tü

- ss mir ziehen in meinem schwere die heiden gar vaste zů
 Mit einem wilden gestrüsse kam eligas gerant da beiß der küne rüsse
 40 hin nider auff das lant
- er sach die schwertes glaste

[37•]

die waren von plut so naß [374] öhem nu wöre dich faste also sprach sich eligas Ich mag doch nit me streiten 5 mein wören ferfahet nicht seit dich zů disen zeiten mein auge ansicht so ist mein wör entschlaffen mein hercz ward nie so ser 10 nu nym von mir mein waffen ich mag nit fechten mer Eligas fröwt sich geleiche da er in leben fant das waffen wunnigkleiche 15 nam er da in die hant Hie růwet keiser Otnit der künigin in der schoß, wann er müd was worden von dem streiten. [38*] da hub sich grosse schwere der streit ward also groß 20 sich legt der lampartere der magt da in die schoß Er bat sie gar geschwinde das sie im den helm ab bant ein seidin schleirlein linde 25 den nam sie in die hant otniten was on lougen da worden also heiß sie wüste im von den ougen den staub ynd auch den sweiß Der heiden in dem streite 80 das selb auch bald ersach · bey aller seiner zeite im nie so leid geschach vmb alle seine sinne 35 er nahe komen was vmb das die künigine an seinem arme sas Sie forchte sicherliche ires argen vattern zorn 40 da sprach gar züchtigkliche

	die maget hochgeborn
	erst förcht ich also sere
	den argen vatter mein
	gesigt er lieber here
5	es måß üwer ende sein
5	Er sicht üch hie gar eben
	auff meiner schossen ligen
	er nymmet üch das leben
	mag er üch angesigen
10	ich wolte iunckfraw wehe
10	das ich üch neher wer gelegen
	was mir darumb geschehe
	des hab ich mich ferwegen
	Würd es mir noch so sure
	du edele künigin her
15	
	so sehen ir muntebure
	ob got will niemer mer er darff nit üwer warten
	ich getruw den krefften mein
20	▲
	ein künigin söllen sein
	Die iunckfraw die sach sure
	sie sprach das tet mir we
	das ich sölt muntebure
\$ 5	gesehen niemer me
	das leg mir hartlich schwere
	sprach die schöne magt
	so engült ich der mere
	das sey machmet geclagt
80	Da sprach der fürste reiche
	schweig edele künigin
	ich ergecze dich sicherleiche
	vatter vnd mûter din
	mit manchem künen wigande
35	du solt mir wesen holt
	du hast in meinem lande
	auch silber vnd das golt
	Darumb wer nit mein clagen
	so sprach die künigin
40	mich rüwen die sint erschlagen
	hie durch den willen myn

•

. 109

•

•

[38Þ]

vnd also iemerlichen ir leben hant ferlorn das clag ich ewigklichen das ich ye ward geborn

 Ich kans fergessen niemer das hie ist follebracht ich clags appollo yemer das mein ye ward gedacht das ich ye ward geboren
 10 das sey machmet geclagt

secht also sprach mit zoren die hochgeboren, magt

Da sprach der lampartere es mag nit anderst sein 15 nu laß du ab dein schwere du edele künigein ist das mir in dem streite geschicht des siges schein so måß zå diser zeite

20 dein vatter geniessen dein Des danckte im tugentleiche die maget zů der stunt sie kußt den fürsten reiche an seinen roten munt

so noch mechten in den strüssen die cristen nit gesigen man sach da vor dem rüssen vil manchen doten ligen

Er het zů der zeitte so auch nöte fil erlitten da kam er auß dem streite her widerumb geritten er wolt nit lenger beiten der rüß sprach an der zit so nu mag ich nit me streiten

wol auff herr otnit

Er sprach mit hüpschen sitten bey truwen das sol sein du solt mir heiles bitten

40 du vil schönes megetein ach zarte iunckfraw güte

[38°]

ir söllen sein gewert er sprach auß freiem måte laß mich sehen mein schwert

Der edel fürste gåte 5 sprang auff da zå hant mit vnferczagtem måte er seinen helm auff bant ich will noch hät sterben sprach der färst lobesan 10 oder den präß erwerben

Da hüb er sich mit schalle an die heidennischen diet sie müsten sterben alle

ich rich mein dienst man

15 vnd die er da ferschriet sie kund nieman gefristen sie stürben mit gewalt da fielen auch die cristen vor den heiden vngezalt

20 Da sprach der lampartere owe der grossen not mir leüt in grosser schwere manig held erschlagen dot er gieng gar krefftigkleichen

25 da an die heiden hin dan er můst auch höher streichen mit seinem sturm fan

Da sprach der lampartere nu gült es dir dein leben so ich bat dich in meiner schwere du woltest kein friden geben sie forchten da her wider otnit vmb sein vnczucht den fanen wurffen sie nider so vnd gaben da die flucht

Otnit der auß erlesen begund sein schweher iagen wer die iunckfraw gewesen er het in wol erschlagen

40 sie fluhen gen muntebure vnd schlussen zů die tor

[38ª]

sie gunden sere trure otnit belibe da vor

Da sprach zù der iunckfrawen der cleine elberich

5 dein vatter würt erhawen das wissest sicherlich da wart der iunckfrawen reine ir hercz gar vnfro das sie gar heisse weine
10 vmb iren vatter do

Die heiden zü den fristen wurden an streiten taub da namen aber die cristen den schacz vnd auch den raub

15 da namen die iüngelinge roß vnd reich gewant otnit der kam geringe da er die maget fant Da sprach der lampartere

so sag wie gehebst du dich laß faren deine schwere küß vnd halsse du mich da sprach die maget reine das müß ich üch fersagen

25 ich måß nu yemer weine ist mein vatter erschlagen Da sprach känig otnite ir söllen mir hold wesen ich hab in disem stritte

30 üwern vatter lan genesen wann das ich üch gewerte ich het in wol erschlagen mit meinem güten schwerte vnd das will ich üch wol sagen

Weren ir auff meine trüwe ich het im den leib genomen da sprach die schön iunckfraue so sein mir wille komen ir hercz in freüden schwebte

40 den fürsten sie vmbschloß vmb das ir vatter lebte

[39•]

des ward ir freüde groß Sie kußt in zů den zeiten an seinen roten munt sie wölten dannen reiten
als zů der selben stunt sie namen zů den fristen roß vnd reich gewant

vnd was man vnder den cristen lebender leüte fant

Die nam man zů den stunden vnd fårte sie von dan mit iren tüffen wunden wol me dann tusent man vnd fåren hin fröleichen

15 da wider über mör eligas der fürst so reiche sprach elbrich rat vnd ler Vnd das wir one leide

auff dem möre sein n eligas vnd elbrich beide teufften die künigein die künigin zu lamparten man in das möre stieß da auff der burg zu garten

25 fraw sidrat man sie hieß Der edel lampartere ließ da sein sorgen sein er lebte ane schwere da mit der künigein

so er ließ vil augen plicke auff das vil schöne weib vnd sie fergaß gar dicke vatter vnd måter leib Sie füren auff dem möre

so vol gegen zweinczig tagen der künig mit seinem höre als wir es hören sagen da die zeit was organgen da komen sie gen messin

40 sie wurden wol empfangen man hieß sie wilkum sin

A

Digitized by Google

Heldenbuch.

[394]

[89°] Hie fürt keiser otnit die künigin hinweg zü schiff über mör mit seinen dieneren

Die edelen landes heron die komen für in stan

sie empfiengen wol mit eren die frawen vnd auch den man mit senftem süssen sine empfieng sie die måter sein da ward die künigine
ein gekrönte keiserein

Do sant der lampartere botten in die lant wer zů im geren were vnd das er kem zů hant

15 ob sie zü den gezeiten gern sehen die künigin her die otnit het mit streiten gewunnen über mer

Der hof wert sicherlichen 20 sechs wuchen vnd ein tag das vor der minnigclichen kein freude nie gelag turnüren stechen rennen alles das ir hercz begort 25 wer freuden kund erkennen

der ward ir da gewert

An dem fierden tage da sprach die künigin hie nach des buches sage so trut lieber herre myn wir leben ane sorgen das will ich dir feriehen wa ist dein got ferborgen wann last du mich in sehen

Da sprach künig otnite wer mein got kennen wil der måß im zå aller zite mit beten dienen vil er gibt mir alles mere
wann ich ferdienen kan er gibt mir gåt vnd ere

[39ª]

[40ª]

114

115

5 in meines vattern lant er warb zù eller stunt als vmb den willen dein vnd schlug auch an den munt den lieben vatter mein

Er sprach on allen spot du edele künigin reich das ist doch nit mein got er heisset elbereich es ist noch me geschehen

als ich dir sagen wil
 sie sprach sölt ich in sehen
 so het ich freüden fil
 Otnit der bat in sere

ach lieber elberich

so tû es durch all mein ere zeig dich der künigin rich laß dich in dem gezelte die leüte anesehen mir künd in diser welte.

25 doch liebers nit geschehen Er werte sich nit sere vnd zeigt im einen stein das tet er durch sein ere der für das gold erschein
20 von karfunckel ein krone geziert gar wunnigclich trüg auff seim haupt schone

der cleine elberich

[40*]

Da das nu was geschehen as da gieng es für sie stan vnd ließ sich anesehen beide frawen vnd auch man vil manig frawe milde auß rotem munde sprach 40 das sie kein schöner bilde

mit augen nie gesach

Da trog elberich der cleine ein harpffen in der hant vnd rürte er alleine die saiten alle sant

5 in einem süssen done das es gar lawt erdoß manig weiplich bild schone gewan da freüden groß Die künigin sprach besunder

10 so rechte züchtigklich sag was half dich das wunder du ljeber elberich das du mir meine götte wurfst in der bürge graben

15 mit deim grossen gespötte das müß mich wunder haben Da sprach elbrich der cleine die kraft hab ich nu wol hetten ir künigin reine

so der göt trey kielen vol ich wölt sie all geschenden wer ir ein ganczes hör mit beiden meinen henden würf ich sie in das mör

[40°] Hie spilet Elberich auff der harpffen vor der edelen künigin ir zü lieb

Da lacht die künigine als wir das hören iehen sie sprach mit senftem sine so måß ich übersehen so auff diser burg zå garten da solt du bey mir sein

wann ich darf nit me warten vatter vnd måter mein

Da sprach zů den gezeiten so der cleine elberich dir siczet an der seiten der lamparter so reich der gibt dir söliche freüde die nacht vnd auch den tag 40 das er dich deines leide

[404]

gar wol ergeczen mag

Da sprach der lampartere ach fraw ir söllen han vnd die on alle schwere

s vor üch siczen vnd stan vnd die üch leren den salter beide schreiben vnd lesen so mügen ir in dem alter wol an der sel genesen

10 Vnd üch der höll berauben sie sprach herr das sol sein cristenlichen gelauben lört man die künigein was ye gelert was worden

15 die sagten ir gottes wort vnd heidennischer orden ward gancz an ir zerstort

Elberich sprach nach der reisen seit du hast her geladen so so manchen armen weisen den büß auch iren schaden ich gib dir gewilligcleiche goldes vnd silbers vil du machest sie wol reiche

25 wer es von dir nemen wil Vnd den ir lieben fründe seint gelegen tod die solt du gelten geschwinde hie mit dem golde rot

so die da nit haben kinde den mach du reich die weib des freute sich geschwinde vil manig trurig leib

Roß vnd liechte ringe so die gab der künig do da wurden die iüngelinge reich vnd dar zü fro von silber vnd von golde gab er gar reich gewant 40 wer es von im nemen wolde dem ward sein mült erkant

Digitized by Google

1*]

Da er nach grossen eren sein gaben hette geben vnd da sach man die heren in grossen freuden streben s manig frumer helt gehüre neügt da der keiserin otnites abentüre ist nu die sechste hin Noch zù der selben zeite. 10 der heid fersperret was 'in einem palast weite dar in er trurig saß er het sein sinn ferlorn acht wuchen vnd ein tag 15 das er von rechtem zorn da keiner růen pflag In torst nieman gesehen oder zů im kumen · vnd wem das wer geschehen 20 dem wer der leib genomen in torste nach der speise kein man auch nit bitten als ich üch hie beweise ein ieger kam geritten ·· Da sprach der weise ieger 25 wa ist der herre myn da sprach des künigs pfleger wir lassen nieman für in er sprah auß grosser schwerde so ich måß den känig haben vnd were er vnder die erde farborgen oder fergraben Der ieger eylte sere da für der kennot tür ss er sprach o künig here nu gandt zů mir her für ir söllen kein beschwere an üwerem herczen tragen ich will üch güte mere 40 von üwer tochter sagen

Nit haben üch so klegleiche

[**41**ʰ]

vmb üwer tochter fein wöllen ir dem keiser reiche nemen das leben sein ich sag üch lieber here

s ein ding ich funden han das es im auff mein ere müß an das leben gan Vnd das im gar kurczliche

sein leben was genomen

10 da sprach der künig riche so biß mir wolkomen er schloß auff on schwere vnd ließ den ieger ein er fragte in der mere

15 vnd was es mecht gesein Wilt du den prüß erwerben so erfröwe mir den måt mag er da von ersterben so würt dein gemüte gåt

so er sprach ich was den hunden so ferre nach gerant da kam ich zû den stunden für ein steines want

Zwen würm vngebüre 25 die sach ich dar auß gan ich neme nüt zü stüre das ich sie solt bestan sie hetten mich ferschlunden hetten sie mich gewest

so ich barg mich zů den hunden vnd schleich in jnn das nest

Zwen würm die waren cleine ich in dem loche fant die lagen da alleine

s5 dort in der steines want die hab ich nu beschlossen in einen starcken schrein das hat mich nis ferdrossen herr durch den willen dein

o Die will ich füren wilde hin in lamparten lant

Digitized by Google

[41°]

in ein fil grosses gefilde da es mir würt bekant ich wart ir spat vnd früge in einer steines want

5 sie werden vngefüge das thün ich üch bekant Da sprach der arge heiden

wilt du die würme tragen das solt du mich bescheiden

vod mir dein namen sagen das ich dich kenn geselle der ieger sprach zů hant ich bin geheissen welle růcz ist mein weib genant

15 Kumen sie auß meinem bande in tût der hunger we ich mein das in dem lande gar nût vor in geste da in dem walde grüne

so es måß geligen tot der keiser ist so küne das er die würm bestot

So mag er sich erweren gar kaum des einen wol 25 er kan sich nit erneren sie zühen in jnn ir hol

die fart die müß im leiden er müß ferlieren sein leben da sprach der arge heiden so darumb will ich dir geben

Was du wilt zû den würmen das du den degen starck ferderbest in den stürmen ich gibe dir tausent marck

36 der ieger sprach bescheiden das sol gern sein getan darumb auch sich der heiden gar sere fröwen began

Da sprach der weise ieger 40 seit das es also stat das ich sol in den leger

[414]

[**42***]

so were wol mein rat heissent zwen söumner cleine tûn mit geschmeide laden vnd auch mit edelm gesteine s helffen mir an den staden

Mit baumwoll vnd mit seiden füllent mir einen schrein da söllen one leiden die würme jnne sein 10 dar inn ich sie bereite das sie ferderben nicht ich weiß der cristenheite groß schad da von geschicht

Was der ieger wolte

von silber vnd von golde czwū burden michel gût du solt auch brieffe sende der lieben dochter dein so das sie vncz an dein ende

dein fründin sölle sein

Vnd send ir für ir leide dein silber vnd dein golt so meinent sie alle beide

ss das du in seiest holt es kumet dir zu troste vnd inen zu grossem schaden die encker sie ablosßten vnd flussen von dem staden

Hie schikt der arg heiden in einem schiffe über mör die wilden würm die der arge ieger in dem hol gezogen het, künig Otnit zü schaden.

> Er geleit in gen lamparten da er otniten fant da für die burg zü garten 35 kam er gar zü hant

harte botschafftliche

er nach den sömnern reit

doch ward dem keiser riche die botschafft nit recht geseit

40 Da nu der weise ieger

[**42**°]

[42°]

gegen der bürge gieng da stånd der porten pfleger den ieger er empfieng der ieger der schweig stille s vnd neigt das haubte sein on des keisers wille so ließ man nieman ein Sie sagton herr otnite da ist ein bot herkumen 10 wir han bey vnser zyte söliches nie me fernomen er treibet auch sömnere die mügent schwere tragen wir künden üch die mere 15 herr anderst nit gesagen Da sprah mit schwinden worten der keiser lobesan nu schlüssen auff die porten vnd lassen in für mich gan 20 sag an wa kumst du here sprach der keiser do ich bring üch liebe mere der söllen ir werden fro Er sagt im von dem lande ss vnd bot im einen brieff die geschrift er nit erkande mit lawter stim er rieff wil er sich nu bekere das sey got gelobt so vnd das nit yemer mere der arge heiden dobt Den ieger er da sante da die keiserin saß die geschrifft sie gar wol kante ss den brieff sie balde laß er pringet liebe mere so sprach die keiserin vns grüßt on alle schwere der liebe vatter min Ergangen ist sein clagen 40 du dunckest in geschlacht

[42^d]

er hörte gern sagen dein sig vnd auch dein macht das du jm abgewynne das ist sein hercz so fro 5 so sprach die keiserine zû dem lamparter do Wilt du in schon empfahen. er kumpt zů dir zů hant du solt auch nit ferschmahen 10 das er dir hat gesant wir söllen dem brieff gelauben als wir in hören iehen er will dich nit entauben du solt die warheit sehen · Trey bulgen nit zů cleine 15 man da her füre trüg von gold vnd edelm gesteine was in den zweien genug auff einen pfeller here so schut man manig fingerlein da danckte irem vatter sere die edel keiserein Ein bulg schön auß der massen die stünde dannocht vol 25 herr das ist noch nit gewassen das ich üch ziehen sol es ist auch fürste reine ein aberhemsche krot sie gebürt edel gesteine so so sprach der heidnisch bot Wann sie nu zeitig werden sie bringet einen stein vnd das die sunn auff erde nve bessern überschein 35 noch sol ich ziehen mere das üch auch ist gesant ich pring üch edler here gar ein schönen helffant Der mag nu on gewilde 40 doch nit gewachsen wol

123

40 doch nit gewachsen wol ach edeler fürste milde

[43•]

[435]

weisen mich in ein hol otnit der küne degen sprach seit es also stat ich heiß dein zü triente pflegen 5 den bischoff vnd den rat

Da weiste man den ieger obwendig trient zû hant da fant er seinen leger in einer steines want 10 die würm als er auch solte er selber mit im trûg vnd was der ieger wolte des gab man im genûg

Hie zücht der übel ieger die tier in dem hol, vnd wartet ir mit essen vnd mit trincken

> Er beleib da in der wende zwelff manet oder me er leid gar groß ellende der schmack tet im gar we 20 den abent vnd den morgen so het er groß arweit hör was er grosser sorgen da von den würmen leit

[43°]

In was auch hart vnmere allen tag ein rint da sprach auch ein rittere das seint des tüfels kint mein herr will nit erwinden er zücht den helffant so er mecht in wol ferschlinden

sein leüt vnd auch sein lant Da in des heiden ieger

nit me der speisen bot da waren sie in dem leger 25 gar nahet hungers dot sie schonten niemans nichte sie wolten an den man er weißt sie zu dem lichte gar kaum er in entran 40 Als wer den bösen züchet

der würt daran betrogen ist das er in nit flüchet zwar das ist nit gelogen er kund sie nit gezemen 5 sie gaben vmb in nicht er ließ sie selber nemen sie komen an das liecht Der hunger an den ziten der tet den würmen zorn 10 in bürgen vnd in liten so was es gar ferlorn was ire augen saben da in nüt ward gegeben vnd sie da kundent fahen 15 dem namen sie das leben Sie frumten auß der massen groß schwer vnd herczen leit das nieman auff der strassen der weder gieng noch reit 20 biß an die burg zü garten der wurm das lant beczwanck sie müsten auß lamparten entweichen on iren danck Da werte sicherliche 25 der iamer vnd die not biß das der keiser riche darumb můst ligen dot wie im geschach die schwere das hören ir darnach sagen so wer geren hört dise mere der sol gar stille tagen Nu lassen wir beleiben otnit den keiser reich vnd wöllen die zeit fertreiben ss mit hern wolfdietereich der ward schön auß der massen als ichs fernomen han nu wöllen wir hie lassen den keiser lobesan

Hie ist die mörfart auß vnd hebt wolfdietrich an.

[**4**3^d]

Digitized by Google

[44°]

ES ward sich ein büch funden das sag ich üch für war im closter zu tagmunden da lage es gar maniges iar s in eren man es hete

- darnach ward es gesant dem bischoff zü eystete dem ward das büch bekant Er laß das büch gehüre
- 10 der edel fürste clar da fant er obentüre das sag ich üch für war er wolt auch nit emberen das büch er überlaß
- 15 vnd laß auch gar fil geren das dar jnn geschriben was

Er laß das bûch fürware biß er sein ende nan nach seim tod zehen iare so laß es sein cappellan

- da er müden begunde er gieng auff schneller fart vnd trüg es zü der stunde den closterfrawen zart
- Sant walpurg genennet
 zù eystet in der stat
 den ward das buch erkennet
 wann man in darumb bat
 die frawen all gemeine
 horten es gar geren lesen
 - die eptissin was reine

٠

	sie möcht nit schöner wesen	
	Zwen meister bey in bleiben	
	die bat sie fil gereit	
	das sie das bûch abschreiben	
5	zü tütsch der cristenheit	
	wer es dann wölte leren	
	der mocht dar nach fragen	
	erst mügen ir geren hören	
	von einem künig sagen	
10	Zü constantinoppel für ware	
	da saß ein künig reich	
	er was gewaltig zware	
	der hieß hugdietereich	
	auff von kindes iugent	
15	kund der künig wol leben	
	durh got vnd durch sein tugent	·
	beide lihen vnd auch geben	
	Er was hüpsch an dem leibe	
	sein antlüt rosenfar	
20	dar zů so was bescheibe	
	der edel fürste clar	
	sein har was mynnigkliche	
	schön kruß vnd dar czt fal	
	es schwang im sicherliche	
**	über die hüft zû tal	
~	Sein vatter hieß on schande	
	der künig attenus	
	ein herr zů kriechen lande	
	das bûch sagt vns alsus	
-	der hette sicherliche	
	erczogen einen man	
	ein edlen herczog riche	
	kün vnd auch lobesan	
	Es was bechtung der weise	
35	geboren von meran	
	den hieß atnus der greise	•
•	gar balde für in gan	
	ich hab dich on ferdriessen	
	erczogen sechczig iar	
40	das laß du mich geniessen	
	ich befilch dir den degen clar	

[44•]

.

[44•] _	

[44⁴]

Mein sun hugdieteriche den lieben erben mein vnd auch mein künigriche laß dir befolhen sein

5 der dot will mit mir fechte die welt die måß ich lan da sach man ritter vnd knechte in grossem vnmåt stan

Er sprach gar geringe 10 ich manen dich dar an das ich dich würf vnd springe gar wol geleret han ich gab dir tugenliche die edlen herczogin

15 lers auch hugdieteriche als lieb ich dir müg sin

Bechtung der sprach mit eren sent hin die trüwe mein was ich in kan geleren 20 das sol mit willen sein doch truw ich got dem reichen

ir söllen noch genesen der künig sprach tugentleichen neün das mag nit me wesen

Dar nach am andern morgen der edel künig starb da hüb sich clagen vnd sorgen sein zucht im das erwarb

Hie starb künig anzins hugdieterichs vatter. vnd befalch dem küni herczog bechtung seinen sun hugdieterich

[45*]

das man nach grossen eren den edeln künig begråb er nam zå im sein heren gar übel er sich gehåb

 Da zoch er seinen heren biß in das zwelfte iar da ward er in auch leren gar mancher hande zwar des fürsten freud ward nuwe
 er sprach mit grosser begir



bechtung durch all dein trüwe nu solt du raten mir

Nach einer schön iunckfrawen so senet mir der måt

5 die wolt ich geren schawen wann ich han er vnd gåt dar vmb solt du mir werben gar weit ist das reiche mein sölt ich nu also sterben

 wer wölt mein erbe sein Nu waren sicherlichen bechtung die mer nit leit er sprach ich han durch strichen heiden vnd cristenheit

15 so weiß ich sicherlichen kein also schöne magt die dir in kriechen riche zů einem weib behagt

Hat sie es wol am mûte ro so ist sie ein dienst weib hat sie es dann am gûte so ist ir schwarcz der leib ich weiß mit allen sinnen niergen kein künigein

25 die ich dir künd gewinnen die dir bürlich mecht sein

Da sant hugdieteriche sein botten in die lant das zů im kam schnelligkliche so manig küner man zů hant er bat sie alle sere vmb rat sein dienstmann sie sprachen lieber here das můß an bechtung stan

- Da sprach er zu bechtunge so gib mir deinen rat so sprach der fürste iunge seit es gar an dir stat so rat du mir träwliche
 wmb ein junckfrawen fein
- die mir in kriechen riche

Heldenbuch.

[45^b]

gebürlich müge sein Bechtung sprach fürste clare so tần ich dir hie kunt da siczt zů salnegk zware s der künig waligund der hat ein schöne froge die heisset liebegart die zwey die hant erczoge ein schöne dochter zart Hilburg so ist geheissen 10 die maget mynnigklich man fünt in allen kreissen doch nyergen ir gelich von adel noch von leibe 15 als die künigein die dir nu zů weibe so gebürlich müge sein Die magt ich yemer kröne wann sie ist schanden frey 20 zucht vnd darczů schöne die zwey die wonen ir bey liebe vnd auch tugent vnd gut bescheidenheit milt zieret ire iugent 25 da mit ist sie bekleit Sie ist gar wunnigkliche die maget hochgeboren vnd das ir vatter riche zů den heiligen hat geschworen so das er sie yemermere wöll geben keinem man er hat fermauret sere die maget wunnesan Zwů vil hohe mauren ss vnd trey tüffe graben die seind da one trauren gar meisterlich erhaben auff einem felsen güter der starcke turn stat 40 on vatter vnd on måter anderst nieman zů ir gat

[45°]

	Er hat auch ein wachtere
	der hût ir alle zeit
	vnd auch ein portnere
	der ir das essen geit
5	ein junckfraw über gütet
	ist ir zů dienst behagt
	so wol ist nu behütet
	die wunnigkliche magt
	Vor üwers vattern tode
10	
	da reit ich auff genode
	hin zů dem künig clar
	da sach ich zů trey molen
	die schönen megetein
15	ich sag es vnferholen
	sie möcht nit schöner sein
	Was hilft nu künig reiche
	das ich geraten han
	als vmb die mynnigkleiche
21)	
	mit allen vnsern sinnen
	mügen wir sie holen nicht
	wir mügen sie nit gewinnen
	was vns darumb geschicht
25	
	du weist wol das die kint
	zů stärmen vnd zů streiten
	noch gancz kein nücze sint
	vnd was man in notfeste mit manheit tån sol
30	
	darumb rat mir das beste
	durch got so tůst du wol
	Wann nach der küniginne so senet mir der måt
35	ob es dich duncket gût
	vnd wölt auch leren negen
	mit seiden vnd mit faden
	vnd will mich allewegen
40	mit züchten überladen
-	Nach einer frawen sinne
	Hach enter itawen sinne

9*

•

•

Digitized by Google

٠.

so stell ich meinen måt du solt mir auch gewinne ein meisterin so gåt die mich ler das gedichte 5 würcken an der ram nach meisterlicher pflichte entwerffen wild ynd zam Die mich ler hauben würcken schön vnd one zal 10 nach meisterlichen zürcken eins breit das ander schmal auch hirczen vnd auch hinden was lebendig mag gesein so will ich überwinden 15 die edelen künigein Bechtung vnd die da waren sein herren anesach das kint von zweinczig iaren der da so weißlich sprach [46°] Hie lernet hügdieterich iunckfrawen werck würcken, vnd machet sich in einer junckfrawen bild er sprach ich wil durch wunder gewinnen die meisterein die dich nu ler besunder 25 hie nach dem willen dein Da lert hugdieteriche wol ein ganczes iar so rechte züchtigkliche sagt vns das buch für war so was in lert an der ramen die alte meisterein das kund er alles samen da mit den henden sein Nach einer junckfraw sinne ss so stalt er seinen mut [46^b] recht als ein küniginne zoch sich der fürste gåt sein har was mynnigkliche als ich fernomen han 40 es schwang im sicherliche

132

biß auff die füß hindan In einer iunckfraw wate wolt er sich sehen lan vnd nach der eren state

b hin in die kirchen gan sie sprachen durch ein wunder wer ist die mynnigklich des freüte sich besunder der künig hugdieterich

10 Da nu der selden bere das selb an im befant das er der welte were so rechte vnbekant da frawte sich sein hercze

15 vnd höchte sich sein mut ergangen was sein schmercze er dacht es würt nu güt

Hugdietrich gunde iehen bechtung nu gib mir rat 20 wann du hast selbs gesehen wie es vmb mich nu stat

in welcher hande weise sol ich von hynnen faren da sprach der alte greise

- 25 das kan ich wol bewaren So solt du nemen mitter lieber hugdieterich fünfczig gar edeler ritter bekleidet wunnigklich
- so fierhundert held laß schawen in ringen wol bereit vnd sehß vnd treissig junkfrawen gar wunnigklich bekleit
- Du solt auch mit dir fieren 35 dein wunnigklich gezelt mit seinen seiden schnieren gen salnegk in das felt da heiß dir es mit wiczen auff schlahen dein dienstman

40 dar vnder solt du siczen die andern vor dir stan

[46°]

So würt auch held gehüre ein bot zu dir gesant durch welche abentüre du komest in das lant 5 so antwurt dem wigande trut lieber berre mein du seiest von kriechen lande ein edele künigein Vnd habe dich fertriben 10 dein brüder hugdietereich du werest geren beliben in deinem künigreich so wolt er dir han geben einen heidennischen man 15 mit dem du söltest leben den wöllest du nit han Bit das dich da behalte der künig hoch geborn vnd behüte vor gewalte » vor deines brüdern zorn ich weiß er tåt es schiere er ist ein bider man bleib da vad mit dir fiere die andern send dar fan Vnd würb du deinen frumen 25 biß in das tritte iar so wil ich zů dir kumen das sag ich dir für war so will ich fürst gehüre so dich selber ane sehen ob dir kein abentüre zů salnegk sey geschehen Nu ward hugdieteriche des gûten rates fro 35 er tet gar schnelligkliche bereiten sich also fierhundert ließ er schawen in ringen schön bereit sechß vnd treisig junckfrawen 40 gar wunnigklich becleit

Ein zelt mit clarer seide

[46^d]

das ward jm auch bereit vnd ander sein geschmeide von dannen er da reit

[47^a] Hie lag hugdieterich vor der burg salnegk, da die iunckfraw auf was in einer iunckfrawen gestalt, mit vil volcks vnd gezelten

> er får hin vnferborgen als wir es haben fernomen sie warn am fünfczehen morgen gen salnegk komen

- 10 Vor salnegk sie da funden gar ein weites felt da schlüg man auff zü stunden dem künig sine zelt die knöpff die gaben gleste
- 15 vnd wunnigklichen schein walgund er sach die geste er sprach was mag das sein

Hertgund der helt gehüre der ward zü in gesant 20 durch wölche abentüre sie kemen in die lant so rechte züchtigkliche er für die porten gieng

25 er tugentlich empfieng Da in der ritter greise vor im da siczen sach in einer iunckfraw weise nu hören wie er sprach

künig hugdieteriche

- 30 zarte meid gehüre ich bin zü üch gesant vmb welche abentüre ir seind komen in das lant Des antwurt im on schande
- 3.5 hugdietrich vnferczagt ich bin auß kriechen lande ein ellentreiche magt vnd will mich fertreiben mein brüder hugdieterich
- 40 ich wolt geren hie beleiben

[47ʰ]

[47°]

bey dem künig tugentrich Das er mich nit ferstiesse der künig hochgeboren biß das mein bråder liesse 5 gegen mir seinen zoren mir ist gar fil geseit er sey ein frummer man des sol er mich arme meit noch hüt geniessen lan Hertgund gieng in die feste 10 da er den künig fant er sprach herr fremde geste seind komen in das lant es ist auß kriechen lande 15 ein edele künigin die kumt on alle schande her auff die gnade dein Ir sölt sie nit ferschmahen herr künig walegunt 20 vnd sölt sie schön empfahen in also kurzer stunt walgunt gar tugentliche da gegen ime gie da ließ sich hugdieteriche 25 für walgunt auff die knie Ich büt mich üch zů fůsse trut lieber herre mein mit meinem senften grüsse das laßt üch dancknem sein so behalte mich salb fiere her künig auß erkoren biß das mein bråder schiere fergeß leücht seinen zoren Der künig sprach bey trüwen 35 seit ir ein künigin so sölt ir üwer knüwen gegen mir lassen sin mutent was ir wöllen was üwer hercz begert

40 als ir üch gen mir stellen des bin ich doch nit wert

[**4**7ª]

Ir vnd üwer gesinde söllen bey mir bestan die senften spise linde söllent ir von mir han

5 roß vnd gåte cleider auch durch den willen mein hugdieterich sprach leider vnd das enmag nit sein

Mich hat auch sicherliche

10 geleitet von dem mör ein edeler herczog reiche der nymmet wider sein hör er ist ein mechtig herczoge meran das ist sein lant

- 15 so sprach die schon iunckfroge des ist mein trüw sein pfant Bechtung den ir mir nennet zarte iunckfraw clar den hab ich wol erkennet
- 20 vor etwen manchem iar er schenckt in schön gewande so rechte wunnigklich vnd sant sie heim zů lande da beleib hugdieterich
- 25 Walgund der künig reiche sie bey der hende nan er fürte sie tugentleiche da in die burg hindan die alte künigine
- 30 ir da engegen gieng mit tugenlichem sine sie hugdieterich empfieng Sie sach da iren heren

gar tugentlichen an

- so wölt ir mirs nit ferkeren vnd hie mein red ferstan mich dunckt in meinen sinnen die iunckfraw sey ein man sie wil vns hie gewinnen
- •• vnser kint mit listen an Da sprach walgunt der riche

die rede lassent stan [48^b] ir farb ist mynnigkliche wie mecht sie sein ein man nu rede ich nit mere 5 so sprach die künigin vnd hat mir doch gar sere enczint das hercze min Ein sessel zü den stunden hieß man herfüre tragen 10 mit seiden vmbewunden mit gold auch wol beschlagen der künig da nit enliesse an der selben stunt er fragte wie sie hiesse 15 sie sprach ich heiß hiltgunt Hie siczt hugdieterich bey der künigin in dem schloß, vnd sol sie leren sticken, vnd hauben würcken [48] Da gund cleine spinne die iunckfraw hilgart zů hant 20 das man von keiner künigine kein bessers nit enfant sie kunde das gold tregen dar ein die seiden fein vnd kund hoflichen negen 25 vil maniges fegelein Da die alte künigine die reichen kunst ersach mit senftem süssem sine sie zů hugdieterich sprach 30 das söllen ir mir leren zwå der megde mein das tunt auch mir zu eren er sprach fraw das sol sein Ich will sein üch wol lone 35 vnd will üch wesen holt ich teil üch junckfraw schone mein silber vnd mein golt da lert sie ir zwū megde wol auff ein halbes iar 40 schon würcken das gegegde

Digitized by Google

da mit dem golde clar Auf tüschtüch mynnigkliche und zweheln schmal vnd breit als man es künigen riche 5 zů hochzeit füre leit sittich vnd auch zesen trostlen vnd auch nachtgal das stånd als wir es lesen an den enden fiberal Greiffen da mitten inne 10 vnd adeler da vor da sein hercz und sine anch måsten nemen war am tritten ort alleine 15 stund der falck wie er flug vnd alle fogel gemeine im nach zů walde czůg Wer fürbas wolte schöwe der sach auch ein lintwurm 20 vor im so stünd ein löwe vnd füchtet einen sturm ein hasen gar behende ein hunt dört here trug darnach am fierden ende 25 starmt ein leopart klüg Dem sprungen nach die hunde die waren von golde rot erst man es hiltegunde gar würdigklichen bot 30 hürcz hinden vnd fische was alles geneidt daran vnd das sach über tüsche manig hochgeboren man Künig walgund sprah besunder 35 wer mag vns han genöt hie dise selczen wunder das alles vor vns stöt da sprach ein kün wigande als zü der selben stunt 40 das tet von kriechen lande die schöne hiltegunt

[484]

Da ward das ingesinde ir alles sament hold man sücht dem künig geswinde sein vorgespunnen gold 5 er bat die magt alleine sagt vns das buch fürwar im würcken ein hauben reine von lüchtem golde clar Sie sprach das sol geschehen 10 edeler fürst gemeit wan er hat geren gesehen die hochgelobten meit durch der selben willen er müst gefangen sein 15 er müst sich sere stillen durch die iunckfraw fein Da nu hugdieteriche die hauben het bereit sie rüf gar tugentliche 20 die künigin hochgemeit sie saczt im auff mit ere die schönen hauben fein sie sprach sendt lieber here das sol üch geschencket sein Die söllen ir on schande 25 für üwer geste tragen wann sie heim kumen zu lande das sie auch künden sagen ir tragent fürste reiche so ein wunnigkliches cleit des danckt er tugentleiche der hochgebornen meit Ir hat mich wol geweret. vil schönes megetein ss was ir an mich begeret das sol auch yemer sein zarte schöne iunckfrawe was üwer hercz begert das wert ir auff mein trawe 40 gar bald von mir gewert Da sprach hugdieteriche

[49*]

141

vnd mag das stete sein ia sprach der künig riche auff die trüwe mein so heissent lieber here

5 üwer tochter zů mir gan so will ich auch nit mere hie vmb die hauben han

Walgunt erhort ir meine er sprach nu seint gewert 10 ir mechten iunckfraw reine wol anders han begert vmb bürg vnd vmb lande vmb silber vnd auch gold des stat mein trüw zu pfande

15 das ich üchs geben wolt Man praht die meget werde an einem pfingstag hie da ließ sich zů der erde hugdietrich auff die knye

- 20 er empfieng sie tugentliche da sprach die iung künigin ach iunckfraw minnigkliche lant üwer knüen sin
- Sich hůb von dem gesinde s ein wunnigklicher schal man richt die tüsch geschwinde auff dem palast vnd in dem sal vnd da der künig reiche zû tische wolt gan
- so im folget nach tůgenleiche manig hochgeboren man

Liebegart mit senftem syne wolte das nit lan mit den zweien künigine

- so wolt sie zů tische gan man saczt da gegen einander die zwů künigin reich dem wilden salemander tet hugdieterich geleich
- 40 Wie mecht hugdieteriche da sein gewesen baß

[49ʰ]

wann da die mynnigkliche gegen im zů tüsche saß der mynnigklichen fruchte schneid er da für das brot s gar vil hüpscher hof zuchte er ir da füre bot Liebegart die werde plickte aber dar ir beider geberde 10 name sie eben war da sprach mit grossen eren die alte künigin du solt auch hofczucht leren du vil liebe tochter min Walgunt der künig feste 15 wolt es da nit enlan für sein gar liebe geste er tugentlichen gan vnd die der künig here 20 hette dar geladen durch seines hofes ere het er ir gar dicke schaden. Ein graff sprach tugentliche tht vns dis buch bekant 25 ach edeler künig riche wer hat üch her gesant das schöne haubt gewande das wunnigcliche kleid das tet auß kriechen lande 30 ein wunnigkliche meid Vnd die ist in gesinde bev meiner tochter hie der künig gar geschwinde zů den gespilen gie ss sie sassen da albeide vnd hetten hohen måt wer sie solt han gescheide das wer nit gewesen gut Hilpurg wolt nit emberen 40 sie sprach lieber vatter mein ich bet üch also geren

[49°]

Digitized by Google

mecht es mit hulden sein das du liessest mit mir keren die maget mynnigkleich sie wolte mich geren leren a würcken die hauben reich

Da sprach der künig reiche darumb wer ich ir hold ich teile ir willigkleiche mein silber vnd mein gold 10 ich mach ir auff mein ere ein künig vndertan

sie sprach mein lieber here wann ich will keinen man

Die hochzeit nam ein ende 15 die herren schieden von dan der künig da bey der hende die zwü gespilen nan auff ein turen schnelligklichen er sie da beid beschloß

20 erst ward hugdieterichen sein freüd noch nie so groß Der künig tet als er solte

er schäff in gåt gemach was yegklich haben wolte

25 mit willen das geschach der wachter vnd portnere die müsten botten sein was da was ir begere das gabe man in hinein

30 Nu was hugdieteriche der megte also holt. er lert die minnigkliche spinnen das rote golt mit seiden er das merte

so es kam an die ram daran er sie auch lerte beide wild vnd auch zam

Hört ob der fürste reine nit grosser züchten pflag 40 das er zwelff wuchen alleine da bey der magde lag Er wolt nit lenger beiten er mocht sich nit me helen sein gesell zu den gezeiten gund sich herfüre stelen mit beiden seinen armen

er sie da vmbeschloß
 er gund von lieb erwarmen
 das es die magt ferdroß

Hilpurg sprach zå den ziten ach trut gespile mein 15 was meinstu mit dem tritten was mag die rede sein es ist on alle schande

maget mynnigklich ich bin auß kriechen lande

20 der künig hugdieterich Vnd hab durch deinen willen gelitten groß arweit das, sol mich nit befillen du keiserliche meit

25 ich will dir yeczand schweren iunckfraw wol getan vnd das du solt mit eren vnder der kronen gan

Da sprach die künigine so owe der grossen not würt es mein vatter yne es ist vnser beider dot er über kam die gûte das sie ir weinen lie

s5 jm was so wol zů můte sein will an ir ergie

Das werte vnfersprochen sagt vns das buch für war wol sechs und treisig wochen 40 vnd ein ganczes iar das sein nyeman ward jnne

[50^b]

Digitized by Google

noch mecht werden gewar die alte künigine gieng gar dicke dar . Biß das die künigin reine

- 6 eines kindes da befant gar heisse sie da weine ir hende sie da want sie sprach von grossem leide o fürste lobesan
- vnser beider freide måß nu ein ende han Ich hab es wol befunden das ich trag ein kindelein nu mäß wir zå den stunden
- ¹⁵ beide gescheiden sein mit vnser beyder synne künt wir nit kumen hinab er sprach schweig künigine durch got dich wolgehab
- 20 An got von hymelriche vnser beider leben stat der helff vns gnedigkliche vnd geb vns seinen rat der hat vns schöne maget
- 25 erschaffen sel vnd leib was solt so gar ferczaget du keiserliches weib Liebegart die alte wolte das nit lan
- 30 in freüden manigfalte gund sie auff den turn gan sie wolte da besehen die zwů megde fein ob in nüt wer geschehen

35 dar vmb gieng sie da hin Hiltburg die sprach mit sitten ach liebe måter mein ich wölte dich gern bitten mecht es mit willen sein

40 das du mich mit der meide liesest an die zinnen gan

Heldenbuch.

[50°]

Digitized by Google

10

ob ich nit augenweide mecht auff dem folde han

Da sprach die künigine das mag dir nit geschaden

b das ir üch an der zine ergeczent an dem ladem bey yetweder hende ein maget sie da fieng hin an der zinnen ende

10 sie mit den gespylen gieng Sie sahen auff dem gefilde her fliegen einen fan mit sper vnd auch mit schilde manigen hochgeborn man

16 in irem sturm gewande da zů der selben stunt gar balde sie erkande die schöne hiltegunt

Sie sprach die dort her reiten

- 20 die seind mir wol bekant sie hat zû disen zeiten mein brûder her gesant es ist ein herczog reiche her von meran geboren
- mein bråder hugdieteriche will ablan sein zoren Hilburg erschrack gar sere sie sprah schweig gespyle mein durch aller frawen ere

so laß die rede sein wann sölt ich dich ferlieren in also kurczer stund man müst mich tod hinfleren du schöne hiltegund

 Da sprach hugdieteriche du liebste gespile mein soltst du in frendem riche so lang gewesen sein vnd auch in sölichem schmerzen
 40 vnd sante man nach dir

du frawtest dich von herczen

[50⁴]

Nu was auch bechtung kamen gewaltig in das lant er het mit im genomen s manigen künen wigant die komen mit gesange da auff den hof geritten sie wurden schon empfange nach ritterlichem sitten Sie übten da ir kreffte biß man in essen trug da gab man in würtschefte zů aller zeit genůg da gieng auch von in schlauffen 15 die alte künigin reich so tet auch one strauffen der künig hugdietereich Da lag er an dem bette

10

20 der an der selben stette in seinem herczen rangk wie er die sachen wielte so er solt scheiden hin vnd das er da behielte 25 die ere der künigin

vnd het manigen gedanck

Er sprach fraw mynigkliche seit ich dir gelobet han das du in kriechen riche sölst vnder der kronen gan

so so laß dich nit ferdriessen ob du ferlürest mich ich will diehs lan geniessen sprach hugdieterich

So dich die zeit nu finde 85 80 du zů arweit solt gan mit vnserm lieben kinde das wir von gotte han so wincke dem wachtere zů dir da herein

40 heiß dir on alle schwerde bringen ein junckfraw fein

da bey gelaub auch mir

Digitized by Google

[51+]

Heiß es nach deiner begerde hin in das münster tragen das im der priester werde den tauff nit wöll fersagen s ach künigin mynnigkliche würt es ein knebelein so heiß es dieteriche als lieb ich dir mag sein Doch ziehen es würdigclich 10 es sey dochter oder knab wann du magst künigin riche so kum zů mir hin ab . vnd nym für deine schwere fier ritter vnd megetein 15 der wachter vnd portnere bringen mir mein kindelein Wann ir begynnen nahen gen kriechen in das lant so hugen das eins gahen 20 mir werd ein bot gesant so will ich gen dir reiten mit manigem werden man ich mach dich zü den zeiten gewaltig was ich han Sie sprach ach lieber here 25 deinem rat ich folgen sol ich schem mich also sere durch got so tù so wol gewynn mir fürste reiche so die du gern wöllest han da sach man hugdieteriche da von dem bet auff stan Er gieng da gar behende da er den wachter fant

ss er fårt in an ein ende mit seiner freien hant ich hab etwas anligen vnd dörst ich dir das sagen wist ich dich so ferschwigen
40 das du es mechst fertragen

Ich wölt dir entschliessen

[51ʰ]

vil gar das hercze mein du magst sein wol geniessen wilt du ferschwigen sein er sprach ach iunckfraw here

- s ich gelob üch an der stunt mir kumet niemer mere kein wort für meinen munt So behüt vor aller schwere die jungen künigein
- biß das sie hie gebere
 das cleine kindelein
 so solt du geuatter werden
 vnd solt mir es heim tragen
 er sprach auß grossen swerden
- 15 ir wißt nit was ir sagen Ferneme dise mere der künig walegunt es leg mir werlich schwere er hieng mich an der stunt
- wie hett ich dann gehütet wer yeman kumen herein ach junckfraw über gütet nu laßt die rede sein
- Er sprah on all dein schulde so ist es hie getan dich laßt gar wol sein hulde der edel künig han ich bin kein iunckfraw fein ich heiß hugdieterich
- so vnd treit von mir das kindlein das wissest sicherlich

Wachter nu merck mich eben vnd laß mich vnferklafft darumb will ich dir geben

- ss ein gancze grafschafft das sol auff meine trawe fürbaß dein eygen sein das du mir bringst die frawe vnd auch mein kindelein
- •• Vnd nym zů dir fier ritter vnd auch fier megetein

Digitized by Google

[51°]

vnd den torwechter mitter vnd auch mein kindelein vnd bringent mir mein fräwe darumb gib ich üch ein lant

5 das seind mein künklich träwe hie äwer eygen pfant Nu wart sich der wachter der giten geläbten fro vnd auch der portnere

10 globten es dem künig do sie hielten ir truw feste da es ferschwygen was vnd teten auch das beste da die künigin genas

15 Da gieng hugdieteriche da er sein frawen fant er sprach gar tugentliche wann ich nu raum das lant so hab ich künigin here

so dir wol fersorgt dein leib vnd auch dar zü dein ere du keiserliches weib

Der tag begund her tringen das man begund aufstan

25 sie horten messen singen da das nu was getan bechtung begunde iehen möcht es mit hulden sein so wölt ich gern sehen
30 die edeln künigein

Nach der hat mich gesendet der künig hochgeborn die fart hab ich folendet ergangen ist sein zorn as ich sol anß dem ellende

füren die wolgetan walgund der sprach behende ich will sie nieman lan

Wann ich sie doch für eygen o meiner tochter han gegeben der sol sie trüw erczeigen

[514]

die weil sie hat das leben das hat mir sicherliche fersprochen die wol getan bechtung sprach fürste riche 5 man sol mich sie sehen lan Die megde alle beide die fürt man da herab da geschicht keim man so leide der in fürt zü dem grab 10 vatter vnd måter beide als hiltegund geschach da sie sich müsten scheide als vnd dis buch feriach Da hugdieteriche 15 sein meister anesach er empfieng in tugentliche nu hören wie er sprach darczů herczog bechtunge ach lieber meister mein 20 was tût mein brûder iunge als lieb ich üch mag sein Er sprach wol auß der massen iunckfraw hochgeboren er will auch gen üch lassen 25 den seinen grossen zoren des seind mein truw zů pfande iunckfraw lobesan das üch bürg vnd lande auch werden vndertan Er will üch nym fertreiben 30

walgund sprach iunckfraw fein ir söllen hie beleiben als durch den willen mein mùtent was ir wöllen

35 das üwer hercz begert wa ir den sin hinstellen des söllen ir sein gewert Er raunte in ein ore dem lieben meister sein

40 ich hab erworben zware die edeln künigein

[52Þ]

[52•]

Digitized by Google

nit laß dich abetreiben für mich mit dir da von last du mich hie beleiben es ist vmb mich geton

Wie herczog bechtung vnd die seinen hugdietrichen heim fårten von Salnegk. Vnd gab jm die iung künigin ein fingerlein da er sie gesegnet

[52°]

Die megde alle beide sassen über tüsche do die ein in grossem leide 10 die ander was gar fro hiltburg mit grossem smerczen die weinte jnnigklich da frawte sich von herczen der künig hugdieterich

- Der fürst hugdieteriche für künig walgund gie er ließ sich tugentliche da für in auff die knie nu gent mir vrlob here
- so vnd tugenthafter man got danck üch üwer ere die ir mir hant getan

Er sprach über üwern willen so soll üch nieman haben

- 25 wer will hiltburgen stillen ir freüd ist nu fergraben hugdieterich kort sich vme er sprach trut gespyle mein ich will schier zů dir kume
- so nu laß dein truren sein Da zoch er von der hende ein guldin fingerlein da sprach der helt ellende se trut gespile mein
- s5 das trag durch meinen willen zü salnegk an der hant ich will dich schiere stillen des sey mein trüw dein pfant Da hieß walgund der reiche
- 40 ein gewant herfüre tragen

das was gar wunnigkleiche mit rotem gold beschlagen mit edeln berlin cleine gewurcket also fein 5 er sprach seind junckfraw reine hin durch den willen mein Ein wagen clug von golde hielt vor der künigein der sie da füren solde 10 mit trey iunckfrawen fein walgund in schneller evle sich selber da bereit des weges ein meyle er mit hugdietrich reit 15 Walgund sprach zu den weiben ach edele künigein ich wölt gern hie beleiben möcht es mit willen sein da sprach hugdieterich 20 ach walgund herre mein laß dir genedigkliche hiltburg empfolhen sein Da reit hugdieteriche heim in sein eigen lant ss so recht gewaltigkliche tüt vns das büch bekant vil manig ritter reine da gegen ime kam sie empfiengen in gemeine so als es jm wol gezam Sie koment vnferdrossen gen constantinoppel geritten sie schritten von den rossen nach ritterlichem sitten ss da fürten sie mit schallen den künig in den sal da hub sich von den allen ein wunnigklicher schal Da was der fürst alleine

40 wol ein ganczes iar on sein frawen reine

[524]

sagt vns dis bůch für war

[53 ^a] Hie ist hugdieterich zů Constantippel, vnd ist alle zeit traurig wann er das fingerlein ansache, das im die künigin geben hat.
vnd wann er nu gedachte s an die mynnigklich so kam auch zū amachte der kūnig hugdieterich So teten sie beide hiltburg zū salnegk hie 10 so sie in grossem leide hin auff den turn gie
das har geleich der seiden sie auß dem haubte brach von bitterlichem leiden
 15 das hugdieterich nit sach Da sprach sich der wachtere o edele künigein [53^b] lassen üwers herczen schwere vnd üwer clagen sein
. so biß das üch künigin clare erscheint der liebe tag so hilff ich üch für ware das best ich yemer mag
Hiltburg die mynnigkliche 25 iren kummer faste bargck der was da sicherliche gar krefftig vnd gar starok gar dicke sie da weine
ee die zeit komen was 30 das die künigin reine eins schönes suns genas
[53°] Hie ist die künigin zü salnegk vnd ist auch fast traurig, und reufet ir har auß wann sie an hugdietrich gedenckt.
Das was an einem morgen ss ee dann die sunn auff gie da hette sie ferborgen irs suns genesen hie sie wünckte dem wachtere zû ir da hinein

Digitized by Google

[53 ª] 、	der bracht ir one schwere ein schönes megetein Da ward das kindlein cleine geweschen vnd auch gezwagen 5 sie hieß die iunckfraw reine es in das münster tragen das sie auch nit enliesse man teuft das kindelein vnd es auch dieterich hiesse 10 das bat der vatter sein Die künigin gar geschwinde gund mercken vnd spehen ob sie da an dem kinde kein zeichen künde sehen 15 da sie es vmbewante
[54•]	sie fant ein kreüczelein da bey sie wol erkante ir cleines kindelein Da nu das kindlein cleine ward auß dem bad bereit in seidin tücher reine ward es da schier geleit ein küssin wunnigkleiche man vmb das kint da want se ein seidin gürtel reiche das was sein wiegen bant Liebegart die alte aber nit wolt lan mit freüden manigfalte 30 sie zü ir tochter gan
[5 4 ʰ]	 sie bat den portnere er solt sie lassen ein er sprach auß grosser schwere bergent das kindelein ss Ich förchte das es weine wann es ist erst geboren so müß wir alle gemeine das leben han ferloren sie sprach herr got der reiche 40 der mich erschaffen hat der helff vns gnedigkleiche

Digitized by Google

vnd geb vns seinen rat Der wachter zû den stunden sprach haben gûten mût ich hab ein list hie funden

s vnd duncket es üch gåt wir wöllen das kindlein cleine lassen in der bürge graben biß das wir dann alleine die weile mügen haben

Hie lasset der wachter das kint an einem seil von dem turn in den hage vnd kumpt ein wolff vnd treyt es hin weg zû walde seinen iungen [54°] So wöll wir dann fersorgen

das cleine kindelein das es heimlich ferborgen

- 15 hie måß ferschwigen sein ee wann die künigin reine kam auff den turn gan da was das kindlein cleine da in den hag gelan
- Liebegart gar züchtigklichen da zü ir tochter gie wie bist du so ferblichen wie ist es gefaren hie ich wolte sein ferdorben
- 25 ich weiß nit wie mir was ich was gar nach gestorben mir würt ob got will bas

Liebegart was weise sie sorgte vmb ir leben

- so gar edel gûte speise die hieß sie ir da geben das sie da het alleine das ir gezeme was die zarte frawe reine
- ss kund wol gefügen das Zweier hande sorgen die iunge künigin pflag ein das das kind ferborgen da in dem hage lag
 so vnbehüt alleine

vnd nit wüst wie jm was vnd das die künigin reine so recht kürczlich genas Das truckte in ir hercze 5 die edel künigin ir tet gar we der schmercze vnd sölich grosse pin die måter wartt genote auff die tochter hie 10 vncz an den abent spote das sie erst von ir gie Darnach das kindlein cleine da in dem hage lag den ganczen tag alleine 15 es seines schlaffes pflag von baden vnd auch von winde im sein recht geschach darumb schlief es geschwinde das nieman hort noch sach Ein wolff durch seine weide 20 da in dem hage gieng hüner vnd kappen beide er dick dar jnne fieng er nam das kindlein balde 25 gebunden in den munt er tråg es hin zå walde da an der selben stunt Gen einer holen halten dar in da was ein hol so zwen waren der alten · als ich üch sagen sol vnd auch fier iung wolf blinde wol treven tagen alt der wolff wicz vnd des kinde ss waren geleich gestalt Er leit da für sie balde das cleine kindelein es solt da in dem walde ir speiß gewesen sein 40 vnd da schuff es die iugent das sie waren blint

[544]

vnd auch die mûter sugent da von genas das kint Wir lassen das kindlin cleine nu bey den wolffen hie 5 nu hören all gemeine wie es der künigin gie sie winckte dem wachtere zů ir da hinein sie sprach auß grosser schwere 10 wa ist mein kindelein Der wachter gar behende in den burg graben gie hin zü dem selben ende da er das kint ablie 15 er kunt es niergen finde es was hin weg getragen er dachte gar geschwinde was mer sol ich nu sagen Das hercz in seinem leibe 20 in grossen sorgen facht ich will recht hie beleibe gedacht er dise nacht biß an den liechten morgen so sag ich der künigein 25 wir hant heimlich ferborgen geteüft das kindelein So bleibet es ferschwigen vmb das kindelein mir würde anderst fiegen so die edel künigein wann sagt ich ir die mere vnd das es wer ferlorn so stürb von grosser schwere die künigin hochgeborn Darnach am andern morgen 85 da es tagen began da kam mit grossen sorgen der wachter zu ir gan da sprach auß grosser schwere 40 die edele künigein ach trut lieber wachtere

[55*]

was tåt mein kindelein
Da hab ich küniginne
geteüfft das kindelein
sie sprach mit senftem sinne
wer seind die gefattern mein
ich vnd die iunekfraw reine
vnd die mein herre bat
der portner hat alleine

gehüt an meiner stat

20 Zwar einer ammen reiche ich es befolhen han die zücht es tugentleiche es würt auch wol getan ich hieß ir sechs marck goldes

15 der edelen künigein sie sprach für war des soldes sol sie geweret sein

Des morgens wolte iage der künig als er pflag

20 er sach wa in dem hage der wolff da aber lag die hund die wurden balde da auff den wolff gelan da floch er hin zů walde 25 der den schaden het getan

Er floch gar schnelligkliche da zû den iungen sein da sprach walgund der riche einer der schlieff hinein

so da was nieman so küne der es dörst fahen an da in dem walde grüne als ichs fernomen han Ritter vnd auch knechte

so die müsten sere graben sich hüb ein groß gebrechte sagen vns die büchstaben biß man die wolff gemeine da in dem loch erstach

40 vnd auch das kindlein cleine mit augen anesach

Digitized by Google

[55•]	Da nu in dem leger	
	die wolff gelagen dot	
	da schloff hinein ein ieger	
	der sie herausse bot	
	5 er kroch da als er sölte	
	hin zû dem loch hinein	
	d a er her ausser wölte	
	da weint das kindelein	
	Er tråg es zå dem lichte	
	10 vnd sach es lieplich an	
•	er sach mit seiner gesichte	
	nie kint so wunnesan	
	er sprach da zů den stunden	
	sehent künig walegunt	
[554]	15 wie das ich hab hie funden	
	ein wunnigklichen funt	
	Nu sehent künig reiche	
	wie ein schönes kindelein	
	in aller welt geleiche	
	20 so mecht kein schöners sein	
	da sprach in grossen truwen	
	der künig hochgeborn	
	du müst mich yemer ruwen	
	soltst dn sein ferlorn	
	15 Was sol sein oder werden	
	zwar das måß ye geschehen	
	man mecht auff diser erden	
	nit grösser wunder spehen	
	der künigin vatter iagen mit seinen iege	r 1
die wolff,	die das kint in den berg hetten tragen.	

Hie reitet der künigin vatter iagen mit seinen iegern, vnd koment an die wolff, die das kint in den berg hetten tragen. Vnd namen es auß dem loch, vnd fürten es heim. Da was es wolfdieterich.

> den edelen künig stete sein tugent darczů zwanck das er sein besten wete ss da vmb das kindlein schwank Er saczt es für sich nider er kund es wol bewaren er sprach wir wöllent wider gen salnègke faren

[56*]

ritter vnd knechte vnd alle die hie sint da fûrten sie mit gebrechte das wilt vnd auch das kint

Sie komen vnfertrossen da auff den hof geritten sie stünden von den rossen nach ritterlichem sitten da nam der künig reiche

10 das cleine kindelein er gieng gar zogeliche hin für die künigein

Nu sehen, frawe milde das kint ich funden han

15 da bey den wolffen wilde die hant den schaden getan da lachte also sere die künigin hochgeborn du rüwst mich yemer mere

20 söltest du sein ferlorn

Hie pracht künig Walgund seiner haußfrawen das kint, das er bey den wolffen funden het.

> Empfelhen einer ammen das cleine kindelein

so vnd heissent es schon zamen vil edele künigein ob es got haben wolde vnd das es würd ein man tausent marck von golde

so macht ich im vndertan Einer ammen reiche das kint befolhen wart die zoch es züchtigkleiche da ward es also zart

so vnd auch gar vnfersprochen als wir es hören sagen trey tag in der wochen müst mans fürn künig tragen Liebegart die künigine

40 wolte das nit lan

Heidenbuch.

11

[56b]

[56°]

mit senftem süssen sinne wolt zü der künigin gan sie gund sagen mere da von dem kindelein s da wart das hercz gar schwere

der iungen künigein Sie dacht in irem sinne das kint wer hingetragen wie man es nu gewinne

10 das gunde sie ir sagen vnd wie auch wer geschehen dem cleinen kindelein nu laß mich es auch sehen du liebe müter mein

Es ist von adel fryge wer es doch hat getragen ob es geteüffet syge das kan auch nieman sagen wie wol man es hat funden
so müß es edel sein
was gewinden

was vmb es was gewunden das was seidin fein

Liebegart die alte des lenger nit wolt lan ²⁵ mit freüden manigfalte sie zů dem turn gan da sprach mit grosser schwere

die iunge künigein ach trutter wachtere 30 was tit mein kindelein

Er sprach wol frawe here vnd trut gefatter mein man zücht nach grosser ere das cleine kindelein

ss ich man dich der letsten stunden die got will über vns han tün mir die warheit kunde wie es darumb sey getan Da in die künigin reine

40 so rechte hoch ermant gar heisse er da weine

[564]

162

sein hende er da want er sprach o frawe linde ich müß die warheit sagen ich kund es nyergen finde 5 es was hin weg getragen Die künigin stånd ellende sie het leides gentg mit ir schne weisse hende sie sich da selber schlüg 10 das blut ir kreftigkliche hin zů der erden ran o got von hymelriche das ich es ye gewan So het ich keine schulde 15 het ich es nit geboren nu hab ich gottes hulde vnd auch mein kint ferloren [574] Hie reuft vnd schlecht sich die künigin, das sie das kint ferloren het. 20 vnd auch hugdieteriche den lieben herren mein von dem ich ewigkliche nu müß gescheiden sein Da sprach sich der wachtere 25 lassen üwer clagen stan ich sag üch gåte mere die ich fernomen han üwer vatter der hat funden ein kint ist mir geseit so das zücht man zů den stunden on alle vnser arweit So sprach der wachter güter wöllen ir die warheit spehen so bitten üwer måter ss das sie üch das kint laß sehen wann ir da künigine beschent das kindelein so werden ir wol inne ob es mag üwer sein Liebegart die alte 40

Digitized by Google

11 •

[57b]

wolte doch nit enlan
mit freüden manigfalte
wolt sie zů der tochter gan
sie geriet da'aber iehen
s als von dem kindelein
sie sprach laß mich es sehen

du liebe mûter mein Sie sprach das sol geschehen du schöne dochter mein

10 so hast du nie gesehen kein schöner kindelein dein vatter will es fersorgen er will es nieman lan ich heiß dir morn zå morgen

15 die am her zů dir gan Die am kam mit dem kinde des morgens gancz zů hant hilpurg saczt es geschwinde auff irer schoß sie es befant

20 das kint sie da vmbwante sie fant das kreüczelein da bey sie wol erkante das cleine kindelein

Ein fingerlein mit namen 25 das zoch sie von der hant vnd das gab sie der amen da was es wol bewant sie sprach auß grosser schwere nemen hin das fingerlein 30 wer ich da ich gern were ich wölt üch gnedig sein Die alt künigin gehüre eins males bey ir saß sie sagten abentüre 35 sie beide diß vnd das

Hie pringt die amm der künigin das kint auff den turn, das sie es sehe vnd sich sölt da mit ergeczen da sprach die iung küniginne

ach törst ich dir feriehen

40 heimlich meine sinne

[**5**7ª]

[57°]

was mir nu ist geschehen Die müter gunde iehen

du solt mir billich sagen vnd was dir ist geschehen

bey allen deinen tagen
 so sprach die alt küniginne
 es sol ferschwigen sein
 sie sprah mit senfitem sinne
 so ist das kindlein mein

Das die wolff hant genomen vnd in den berg hant getragen wie es dar zå was komen das gunde sie ir sagen vnd wie sie het gewunnen

15 das cleine kindelein die mûter sprach fersunnen wer mag der vatter sein

Vnd wer der vatter were das tûn ich dir hie kunt

 fernymm die rechten mere die schöne hiltegund die mich lert mancher hande würcken die hauben reich das was von kriechen lande
 der künig hugdietereich

Hiesiczent die alt künigin vnd die iung bei einander vnd sagt die iung künigin der mûter die abentüre von dem kind wie es ir da mit ergangen was

[58°]

Bey dem ich in der festen gewan das kindelein 30 nu köre es zů dem besten es mag nit anderst sein nu weist du meine sinne wie es vmb mich nu stat wie das ich kum von hinne 35 dar zů gib mir dein rat

Das lob got ewikleiche sprach die alte künigein vnd das der künig reiche zü weib begeret dein

[58^b]

[584]

laß dein sorg entrinnen seit das es also stat wie das du kumst von hinnen das würt nu als gût rat Hat nu den tauff empfangen

5 Hat nu den tauff empfangen das cleine kindelein das der wolff hat gefangen neün liebe müter mein das was all mein clage

 10 da du wast zù mir kumen da ließ wirs in den hage da es der wolff hat genumen Die alt künigin gehüre bey irem herren lag
 15 gar selczen abentüre

sie mit im reden pflag

Hie ligen der künig walgund vnd sein haußfraw an irem bet, vnd sagt sie jm wie es vmb die tochter vnd das gefunden kint ein gestalt habe.

[59•]

20 sie sprach sorg wil mich zwingen walgund herre mein wie sol man tün den dingen das nit anderst mag gesein Noch alle welt geleiche

so doch nit mag vnderstan da sprach der künig reiche das müß man faren lan des gib mir herr dein trüwe das es müg stet gesein

so er sprach gern schöne frawe bey dem eyde mein Selczene abentüre die müß ich dir feriehen die in dem iare hüre

ss deiner tochter seind geschehen da du fundst künig reiche das cleine kindelein vnd das ist sicherleiche hiltburg der tochter dein
40 Das ist on alle schande vnd das tůn ich dir kunt weist du von kriechenlande die schöne hiltegunt die sie solt würcken leren

 die hauben mynnigklich das was mit grossen eren der künig hugdieterich Der hat in diser feste

von got das kindelein

- 10 nu kere es zů dem besten es mag nit anderst sein send nach dem kün wigande vnd solt im dein tochter lan du solt im leüt vnd lande
- 15 auch machen vndertan Darumb will ich dich bitten herr künig walegunt wann da er kam geritten als zů der selben stunt
 20 sach ich jm an den augen vnd das er was ein man ich sagt dirs ane laugen du körtest dich nit daran
- Der künig hochgeborn s gewan manchen gedanck als von dem grossen zorn der in seinem herczen ranck er gedachte ander mere die rede wer gelogen
- so er forchte der wachtere einer hett sie betrogen

Wölt ir die red gelauben so sprach die künigin reich man will vns beide tauben

- ss sie ist keim man geleich sie ist ein maget schöne vnd darczů wol gezogen zwar vnser tochter höne hat auff den künig gelogen
- 40 Der künig da vor leide der ließ gar balde gahen

[5**9•**]

Digitized by Google

vnd hieß die wachter beide da binden vnd auch fahen nu müssent ir mir sagen hie von der tochter mein

s von wem sie hat getragen das cleine kindelein

Da sprach sich der wachtere gelaubent in der warheit ich sag die rechten mere

10 fragen mich auff den eit wie es nu hat begunnen die iunge künigein bey wem sie hat gewunnen das cleine kindelein

Hilburg die mynnigkliche die nam mich bey der hant sie fürt mich züchtikliche hin zü der steines want sie sagt mir selczen mere
die waren gemelich

wie er von kriechen were der künig hugdieterich

Er bat mich also schone das ich in nit ferklafft

ss er wölt mir geben zå lone ein gancze graffschaft das sölt auff mein tröwe yemer mein eygen sein das ich jm brecht sein fröwe
so vnd auch sein kindelein

Mein freud geriet sich nuwen ich ward der gelubte fro bey meinen beden truwen gelobt ichs dem kunig do

ss daran sölt ir gedencken mag es nit also sein so heissen mich dann hencken trut lieber herre mein Also sprach der wachtere

40 was schuld hab ich daran das ir es on geferde

[59°]

	üch selber hant getan
	das ir den künig do
	beschlussen zü ir ein
	er sprach ist es also
5	so ist die schulde mein
	Er sprach bey meinem leben
	het ich es doch ferschworen
	das ich sie nit wölt geben
	keim künig hochgeboren
10	hant sie es getan dann beyde
	er vnd die tochter mein
	sagent mag ich der eyde
	gegen got ledig sein
	Der eyd wir üch embinde
15	sprachen sie all geleich
	nu eylen mit dem kinde
	zů teüffen schnelligkleich
	ee das es der wolf neme
	der es hin hat getragen
20	vnd wie es darczù keme
	das gund sie jn sagen
	Die im da gûtes gunnen
	die lachten all geleich
	das er sie het gewunnen
25	so rechte lüstigkleich
	da sprachen auch die heren
	seit die ding also sint
	so teüffen es nach eren
	es ist üwer tochter kint
80	Man gewan mit gûten wiczen
	den grafen wölfelin
	vnd auch von galiczen
	die edele margrefin
	das auch gefatter were
3 5	sant jörg der werde man
	der portner vnd wachtere
	můsten hinaffter stan
	Da nu das kindlein cleine
	zů tauffe ward bereit
40	in seidin tücher reine
	mond on non-other solution

ward es gar schon geleit

.

[5**9**ª]

1

sie giengen züchtigkliche da mit dem kindelein nu nennen es dieteriche sprach die iung künigein Da man das kindelein cleine . wolt auß dem tauff erhaben sie nanten in gemeine den hochgeborn knaben [60*] Hie teuft man Wolffditerich den man bey den wolffen funden het 10 wolf her dieteriche seit man bey den wolffen fant vnd ward ein fürste reiche darnach über alle lant Hundert marck von golde 15 gab im graf wölfelin da tet auch was sie solde die edele marckgrefin sant iörg gab jm fünfhundert vnd der am ein fingerlein so den künig das ser wundert vnd auch die künigein Die sach die nam ein ende sie sprachen all geleich [60^b] nu sölt ir boten sende 15 zů herr hugdietereich das er kum zů der brüte ir wöllen sie jm gern lan vnd wölt im land vnd lüte auch machen vndertan Der küng sprah werder ritter 80 vnd edeler graff wölflein nu nym sant jörgen mitter ir söllen botten sein ir fügen zů den dingen s5 ich hab fich ausserwelt das ir mir söllen bringen hugdieterich den helt

[60°] 'Hie schickt Walgund botschafft zå Hugdieterich. Vnd wie er sie mit grosser herlicheit empfienge.

Digitized by Google

Da ward graf wölfleine der güten botschaft fro fier vnd zwenczig ritter feine tet er becleiden do 5 sechczig nam an den zeiten sant jörge weit erkant die mit jm solten reiten hin in der kriechen lant Da sprach die iung küniginne 10 ach edeler graf wölffelein mit senftem süssen sinne seit ir bot wöllen sein so sagent dem fürsten reiche er wiß wol was er riet 15 da er so tugentleiche des morgens von mir schiet Vnd das er sich besende weit auß in seine lant das zů jm kum behende so manig küner wigant in irem sturm gewande der fürste lobesan das man in hie zu lande für ein herren müge han Der bet sint ir geweret 25 fil edele künigin sant jörg da vrlobs geret vnd auch der graff wölfflin sie ritten vnferborgen 30 als wir es hant fernumen an dem fünfczehenden morgen warens gen constantinoppel kumen Sie komen gar herleiche da auf den hof geritten 85 80 rechte züchtigkliche nach ritterlichem sitten vnd koment da gegangen zù constantinoppel in den sal sie wurden schon empfangen 40 von der herschaft über al Sich ließ gar züchtigkliche

[60ª]

[61•]

Digitized by Google

graf wölflein auff die knie er sprach gnadt fürste reiche durch üch so seien wir hie möcht wir botenbrot gewinne s das wölt wir gern tun hiltburg die küniginne

hat einen schönen sun Da sprach der fürste clare wann genaß die künigein

10 es ist me dann ein iare trut lieber herre mein er sprach mit senftem måte wer seind die gefatter mein ich vnd sant iörg der gåte

vnd auch ein margrefein
Da ward der held ellende der gåten gefattern fro
bey yetweder hende nam er ir einen do
er fårt sie tugentleiche

mit jm da hinein auff ein gesidel reiche er gab in claren wein

Da sprach er vor in allen 25 was tåt die frawe mein wie mag es nu gefallen dem künig vnd künigein leit es dem künig schwere das het ich gern fernumen 30 da sagten sie jm die mere

wie das es auß wer kumen Vnd wie es der wolff neme der es hin het getragen vnd wie man darczt keme

so das wurden sie jm sagen so het das kindlein cleine sein leben bey ferloren o sprach der fürste reine das ich ye ward geboren
40 Seind wolffe worden ame

der cleinen kindelein

[61ʰ]

wie heisset nu sein name ir lieben gefatter mein sie sprachen züchtigkliche das tün wir üch bekant

 wir hiessen es wolfdieteriche seit mans bey den wolffen fant Da kam herczog bechtunge geritten in das lant

hugdieterich der iunge 10 tet im die mer bekant

- er sprach so wöllen wir reiten nach der wolgetan sie soll zû allen zeiten vnder der kronen gan
- 15 Es zoch sich auff den aben das man in essen tråg man gab in reiche gaben zå der selben zeit genåg man gab mit milter hande

20 das liechte gold so rot roß vnd reich gewande das was ir botten brot

Da wurden auch die heren gar wunnigklich becleit

so gar nach grossen eren als vns dis büch hie seit da ward beschlagen mit golde manig ritter lobesan als es der künig wolde

30 zů salnegke han

Da sprach hugdieteriche bechtung meister mein empfach gar würdigkliche die edelen künigein

so yrlob sie da nomen so gar on alle clag gen salnegk sie da komen an dem achczehenden tag

Da het walgund der reiche 40 gebuwen auff das felt gestüle wunnigkleiche

[61]

[614]



vnd kostperlich gezelt die knöpff die gaben gleste vnd wunnigklichen schein walgund wartet der geste s wann sie da füren ein

Sant iörg kam on schwere vor hin da ein gerant er tet die gûten mere dem künig schon bekant

Hie empfieng der künig walgund seinen tochterman hugdietrich mit seinen dienern. Also ward er auch empfangen von dem künig auß marsilien

[62•]		walgund bereit sich vaste
		der fart er nit fermeit
		des weges ein raste
	15	er gen hugdieterich reit
		Da in walgund der reiche
,		zům ersten anesach
		er empfieng in tugentleiche
		nu hören wie er sprach
	20	so rechte züchtigkleiche
		sprach er o schön iunckfroge
		ach got von hymelreiche
		wie hand ir mich betroge
		Ich küse an disem mere
	25	herre wol erzogen
[62]]		wie das mein wachtere
		nit hat auff üch gelogen
		den ich auff all mein ere
		hie wolt erhangen han
	30	er sprach ach lieber here
		ir hetten jm vnrecht tan
		Ir hetten die küniginne
		vor allen mannen ferschworn
		da mûst ich sie gewinne
	5 5	die maget hochgeborn
		die rede was ergangen
		sie komen eingeritten
		sie wurden wol empfangen
		nach ritterlichem sitten

Hie bringt die am das kint hugdieterichen seinem vatter daß er es sehe

[62`]

Hugdieterich gunde iehen möcht es mit hulden sein s so wölt ich gerne sehen mein cleines kindelein an dem mir gar leyde vil nahen was geschehen ich hab in grosser freide 10 seiner fründe vil gesehen Ich sach mein kint nie mere das mir der wolfe nam da kam die amme here mit dem kindlein lobesam 15 der fürst hugdieteriche nam es da an der stunt er küßt es gar liepliche an seinen roten munt Mit lachendem munde 20 sach er das lieplich an da sprach zů der stunde der fürste lobesan

vor aller welt geleiche wolfdieterich sune mein ²⁵ constantinoppel das küngreiche ist vor allen kinden dein

Mit senften worten süsse ließ da der künig reich hinfallen für die füsse

so ein mantel kostberleich von golde lobesame als wir es hören sagen den ließ man da die ame mit dem kind dannen tragen

Gnadent lieber here
üwers liechten golde rot
ir hant mir yemer mere
gebüsset meine not
got laß üch ewigkleiche
mit grossen eren leben

ir hant mir fürste reiche gar grosse müte geben Da das zergieng gemeine liebegart nit wolt lan

5 mit iren töchtern reine sie gegen jm da gan zwey öuglein minnigkliche vnd ein rößlechter munt da mit ward hugdieteriche
10 ein lieplich griessen kunt

Liebegart sprach geswinde ach lieber herre mein wer meint das meim kinde so solt ergangen sein

15 da ir sie soltent leren würcken die hauben reich des lacht mit grossen eren der künig hugdieterich

Man gab jm tugentleiche so die frawen lobesan vnd auch sein künigreiche macht er jm vndertan das gaben auff mit der hende der künig vnd künigein

solt es ir eigen sein Der hof wert fierczehn tage da sach man lüczel sparen ergangen was ir clage

so sie wolten dannen faren wilt du mit mir zå lande künig walgund herre mein das gelobt er mit der hande im vnd der tochter sein

[63^a] Hie reitet künig Walgund mit hugdieterich heim gen constantinoppel in sein künigreich

Digitized by Google

	hundert weisse mülere
	het die iunge künigein
	die sie trügen on schwere
	gen- constantinoppel ein
5	Da bereit sich von galiczen
	die edel margreffin
	mit also klûgen wiczen
	reit sie gen kriechen hin
	sechczig megd minnigkliche
10	die hette sie bereit
	der helt hugdieteriche
	erlich von dannen reit
	Sie kaufften auff der strassen
	alles das ir hercz begert
15	sie truncken vnde aussen
	vnd das nieman ward beswert
	so gar on alle sorgen
	so füren sie von dan
	an dem fünfczehenden morgen
20	sahens constantinoppel an
	Bechtung was so besunnen
	das er sich het besant
	vnd het zů im gewunnen
	manigen künen wigant
25	das er mit senfftem sinne
	gegen in geritten kam
	er empfieng die küniginne
	als es jm wol gezam
	Sie komen gar herleiche
80	auff den hof geritten
	man empfieng den fürsten reiche
	nach ritterlichem sitten
	mit maniger schönen meide
	fürt man sie in den sal
85	
	ein wunniglicher schal

Hie lört herczog Bechtung die iungen herren Wolfdieterich vnd die andern seine zwen brüder, fechten, schüssen, springen, ringen, werfen, vnd alle geschicklicheit zü kempffen vnd zü streiten in yeglicher gewöre.

[64°]	40	Die	hochzeit	wert	on	schande
Heldenbuch.						

12

,

[63°]

[634]

.

.

wol fierczehen tage weit das man in kriechenlande noch sagt von der hochzeit darnach da vrlobs gerte

s der künig walegunt gar kaum man in gewerte da zû der selben stunt Er wolt nit lenger beiten als wir es hand fernomen

als wir es hand ferhömen
 darnach in kurczen zeiten
 was er gen salnegk kumen
 da kund er auch das wunder
 volsagen seiner frawen nie

vnd was man da besunder 15 mit im allein begie

Da ward marschalk gar balde der grafe wölffelin vnd pflegerin mit gewalde von galicz die margrefin 20 wer im ye halff auß schwere

den tet er tugent schein der wachter vnd portnere måsten da herren sein So lebt der helt fersunnen

25 mit seiner frawen clar zwen sün sie auch gewunnen darnach im nechsten iar der eine der hieß bogen der ander hieß wasmåt

so die wurden schon erczogen als man noch fürsten tåt Doch wåchs für sie gar sere

der helt wolfdieterich bechtung der fürste here

ward dick sein freüden rich das er sich kunde üben ;
vnd groß manheit gewan er kund sich wol gelieben gegen frawen vnd auch man 40 Die fürsten man da lerte groß er den frawen geben

[64^ª]

vnd gottes dienst auch merte vnd eren priesters leben der cristenheit gelauben auch sie geleret wart

5 das schüff on alles tauben vatter vnd måter zart Man lert die iüngelinge gar manig ritter spil

schirmen vnd auch springe

- 10 vnd schiessen zů dem zil fechten auch mit wiczen vnd schitten wol den schaft auff setteln wol siczen des wurden sie dick sighaft
- 15 Vnd sie ward auch geleret ir schülte recht tragen ir manheit sich auch meret als wir das hören sagen wa man nit wolt erwinden
- so das man zů streit solt stan ir helm rechte binden lört man die iungen man Man lört auch wie sie solten worffen einen stein
- 25 das hand sie nie engolten ir krafft die ward nit clein ein stein zů den zeite wolfdieterich fassen began er warff sechs klafter weite
- so da für sie all hindan Bogen vnd wasmåt waren zå eilff iaren kumen wolfdietrich zå treizechn iaren als wir es haben fernumen
 so ir fart ward manchem bitter
 - vnd auch manig helm zertrant. sie wurden auch zû ritter das schüff der helden hant

Da zů den selben zeiten 40 die fürsten hoch genant wolten zů turnür reiten

12 *

[65•]

das was in vnerkant doch woltens ir manheite nit vnderwegen lan zů sturm man sie bereite s man sach sie herlich stan

Ein turnür in dem lande fersprach man sicherlich das schüff on alle schande der künig hugdieterich

10 durch seine lieben söne dar vmb het ers getan ob auff der heiden grüne yegklicher wer ein man An einer mitwochen

15 hůb man sich auff die fart ward der turnür fersprochen nach ritterlicher art da schlügen auf einander so rechte zornigklich

so vil me dan zwelff ander schüff da wolfdieterich

Hie halt hugdieterich ein turnür in kriechenlant seinen sünen wolfdieterichen, vnd den andern zü liebe, das sie manlich werden.

[65•]

Da das durnürsche leben

25 als da sein ende nan da ward yegklichem geben trü hundert dienstman der künig hugdieteriche gab in schön marck all dar

so gawant gar ritterliche gab in die künigin clar In dem füfczehenden iare das wissent sicherleich da widersagt für ware

s5 ein heidnisch künig reich dem kunig hugdieteriche groß schaden ward getan sie komen zornigkliche er kunds nit vnderstan

Mu was mit hüpschen sitten

[65Þ]

der helt wolfdieterich mit bechtung bin geritten das wissent sicherlich durch fremde abentüre

5 gen sybenbürgen in das lant vnd sechczehn man gehüre tåt vnd dis båch bekant

Alffan der wilde heiden in kriechen kam gefaren

- 10 als ich üch will bescheiden mit vnczalichen scharen er wolte da beczwingen alle kriechennische reich vnd auch zü schaden bringen
- 15 den künig hugdietereich Hugdieterich auch besande bald alle seine man die jm in kriechen lande auch waren vndertan
- 20 das sie zů hylffe komen dem edeln fürsten reich als bald sie 'das fernomen sie komen schnelligkleich
- Er wolt mit seinen heren 25 den schaden vnderstan das zam wol seinen eren dem künig lobesan die edel küniginne warde da gar vnfro
- so hercz mût vnd all ir sinne wurden betrübet do Da giengen auch zû rate

die edelen herren gût beid früg vnd auch spat

- ss sie wurden wolgemüt da mante die jüngelinge die edel künigin auch aller güten dinge da ward ir hülffe schein
- 40 Der edelen küniginne gelobten sie hülffe da

[654]



des wart hercz mût vnd sinne in irem leibe fro von manigem kûnen wigande hûb sich da arweit vil

s da in dem kriechen lande hûb sich ein hertes spil Vor constantinoppel geschach ein herter streit da hûb sich auch der toppel

10 da an der selben zeit mit armbrust vnd mit bogen als ich fernomen han alffan der kam geczogen mit manigem sturm fan

15 Er brachte sarazenen vnd vngeteüfter vil er ließ sein ellend scheinen als ich üch sagen wil alfan der wilde heiden

so het hundert tausent man in iren sturm cleiden solten zů streite stan

Der künig hugdieteriche zoch gegen in en dar

so rechte keiserliche mit seiner freyen schar sein baner das was grüne mit gold gar wol durch leit fierczig tausent held küne
het er zü streit bereit

Mit rittern vnd mit knechten zugen sie auff den plan da hub sich an das fechten man sach gar traurig stan

so die künigin mynnigkliche an einer zinn vnfro got von hymelriche bat sie vmb hülffe do die roß sie da ersprengten

40 sie stachen mit den sporen auff einander sie da gengten

[66*]

die helden hochgeboren die sper sie vnder schwungen mit also grosser krafft die roß zu samen sprungen 5 sie brachen manigen schaft Ir schwert da beide zugen bogen vnd auch wasmût die helme sie zerhugen vnd auch die schilte gut 10 sie hüwen vnde stachen hin durch die sarewot. der helm sie vil zerbrachen vnd manig stahels not Da wurten die jüngelinge 15 also sere wunt durch halsberg vnd durch ringe das keiner wart gesunt mit stechen vnd mit hawen teten sie einander not 20 das felt das sach man strawen da mit dem plûte rot Nieman wolte scheiden der streit ward also schwere da machten auch die heiden 25 gar manchen sattel ler sie kunden schülte hawen vnd liechte helmes vas da müst man manchen schawen dot ligen in dem gras Die heiden stritten sere \$0 da auff des todes fart vil manig kriechen here von in zerhawen wart wann sie begunnen lupffen ss die geteüften über al vnd auß den setteln schupffen da geschach gar maniger fal Der strett was vngescheiden vor manchem künen tegen 40 da waren auch die heiden

den cristen obgelegen

[66ʰ]

die sarracen gemeine die teten in gar we die edel künigin reine die clagt ir leid ye me

5 Nu het wolfdieteriche getan die widerfart gen kriechen sicherliche der edel ritter zart da er die grossen schwere 10 da in dem land fernam

vnd er da hört die mere er tet als jm gezam

Sein roß er da ersprengte so rechte zornigklich

15 zů helffen er da gengte seim vatter hugdieterich die vor waren entwichen da von dem streit hindan die sach man gar ritterlichen

so gar bald hin wider stan Da nu der künig reiche das in dem streit ersach sein sun wolfdietereiche sein grosses vngemach

25 das nam da schier ein ende es ward also getan das von seiner freyen hende starb manig heidnisch man Wolfdieterich der werde

mit seines schwertes ort der schlüg dot zù der erde da beide hie vnd dort da fiel manig helt schwerliche da nider auff den plan
a das schüff wolfdieteriche

vnd sein eilff dienst man Der er darnach gedachte in herten stürmen vil wann er in nöten fachte 40 als ich tich sagen wil so sprach gar traurigkleiche

[66°]

184

der fürste lobesan herr got von hymelreiche berat mein eilff dienstman Iren schaden sie da rachen

s da an der selben zeit sie hüwen vnde stachen die tüffen wunden weit die helm sie da erschölten mit ellenthafter hant

10 die heiden sie da fölten

[664]

dot nider auff das lant Die schwert erklungen dike die sie mit neide zugen vnd das die füres plicke

15 da auß den helmen flugen von nöten wurden schwiczen die herren tugenthaft da ward von grossen hiczen manig herr zweifelhaft

- 20 Die kriechen alt vnd iunge huben sich zu samen gar gemeinlich sie da trungen hin durch der heiden schar sie schrieten stahel vnd eysen
- 25 das mancher lawte schrei man sach die heiden reyssen als von dem wint der schnei Die stolczen iüngelinge

die schrieten helme gancz

 die liechten stahel ringe gewunnen manchen schrancz die schülte sie erkluben sie spielten manchen helm vnd das die trümer stuben

so vnd die ring in dem melm Wolfdieterich kund hawen wem er ein streiche maß den müst man balde schawen dot fallen in das graß

40 da ward mancher ferschroten vnd das man in dem plût

das da floß von den doten über die sporen wüt Der edel ritter reine frumt in groß vngemach 5 ynd sein dienstman gemeine das in gar we geschach was er ir mocht erlangen den maß ers durch den kragen vmb die was es ergangen 10 ir ward maniger erschlagen Die heiden sie da triben al von der bürg hindan da was ir dot beliben wol achczig tausent man 15 alfan der heyden here der ward da sigelos er floch von kriechen fere sein sorg ward nie so gros Die cristen überwunden so die heidennischen diet was sie der reicheit funden das namen sie zů miet

es wer roß oder wete ia harnasch oder güt 25 das ward den helden stete

sie wurden hoch gemåt Wol mir der grossen eren sprach der känig lobesan das ich von got dem heren

so den erben ye gewan der mich kan wol behüte vor sölicher grosser not er küßt in von rechter güte an seinen munt so rot

 Das vngeftige streiten das nam ein ende do hiltburg zů den gezeiten ward auß der maussen fro das sie so gnedigkleichen
 da wurden sigehaft

man sagt in allen reichen

[67•]

von wolfdieterichs kraft

ES was zù den gezitten ein keiser lobesan den nant man herr otniten s er was ein küner man

er kund wol beleibe bey seiner ritterschafft er het an seinem leibe wol zwölff mannen krafft

10 Sein lant wolt er bestreiten mit keiserlicher wör zå allen den fier seiten vom bärg vncz an das mör er får gewaltigkliche

15 über des möres tram da er einem heiden reiche sein schöne tochter nam

Der tauff ward ir erkennet sie het ein stolczen leib

so sie ward sidrag genennet das wunder schöne weib er het sein hawß auff garten vil manchen lieben tag in dem lant zü lamparten

so er grosser freüden pflag Eins tags hett bey jm gessen manig hochgeborn man da sprach sich gar fermessen der keiser lobesan

30 ich bin herr teütscher lande darczt rom vnd latran die müssen meiner hande all wesen vndertan Gerwart sprach züchtigkleiche

- ach lieber herre mein noch ist ein künig reiche will auch gewaltig sein er hat try iunge süne die hant manheit erkorn
- 40 sie wolten nye gedüne keim keiser hoch geborn

[67°] Hie gat keiser otnit mit seinen dieneren zü rat, wie er wölle alle welt beczwingen. Vnd sagt im Gerwart wie hugdieterich gar mechtig sey vnd sich nit wöll lassen beczwingen.

> Der keiser sprach on schande 5 wer mag der herre sein schwaben vnd beyer lande die seind doch beide mein auch dienent meiner hande kernten vnd westfal 10 vnd sant iacobes lande dienet mir über al Otnit der 'zürnet sere er sprach nent mir den man gerwart sprach lieber here 15 ir söllen mich ferstan er heißt hugdieteriche ein edeler künig reich zů kriechen in dem riche siczt er gewaltigkleich Da sprach gar geschwinde 20 der keiser lobesan mir müssen die trä kinde auch werden vndertan mit meinem scharpffen grüssen so zwing ich sie zu hand das sie mir zinsen müssen ir burg vnd auch ir land Gerwart der sprach behende so hörent meinen rat so ir sölt in botten sende die besten so ir hat embüten auch den heren zins man üch nit die lant sie mügen sich nit geweren ss es werd von üch ferbrant Da sant der keiser reiche sein botten in die lant zwölf edel grafen gleiche die komen jm zühant 40 ein kiel mit hohem preise wart in gar wol bereit

[674]

[68*]

Digitized by Google

•	189
[68•]	 wein tranck vnd edel speise ward in dar ein geleit Ir segel sie aufbunden die ausserwelten man vnd füren an den stunden über des möres tran sie füren mit grossen sorgen die ausserwelten man an dem achczehenden morgen sahents constantinoppel an Da nu die edelen heren all komen auff das lant sie legten an mit eren
	ir pfellerin gewant
	15 das was von gold so reiche
	so rechte wunnesan
	sie giengen tugentleiche
	da für den künig stan
Hie embūt keis	er Otnit Hugdieterichen er söll jm sein land ferzinsen, 20 vnd söll jm zů dienst sein.
[68•]	Ein edeler graf reiche
	ist geheissen herman
	der sprach gar züchtigkleiche
	o fürste lobesan
	25 wöllen ir hören mere
	von dem herren mein
	das wer meins herczen gere
	mecht es mit hulden sein
	Da sprach hugdieteriche
	so dir sol erlaubet sein
	zû reden willigkliche
	von dem herren dein
	vnd lob du deinen herren
	als lieb er dir mag wesen as ich will dirs nit ferkeren
	du magst gar wol genesen
	Da hat uns lieber here
	otnit zů üch gesant
	das ir jm fürbas mere
	60 ferzinsen üwer lant

189

,

4

.

er spricht auff all sein ere es müsse ye geschehen oder er will üch mit here in üwerm lant beschen

Da hugdieteriche die red also fernan da gieng er tugentliche für seine sün da stan er sprach wie wöllen wir leben

10 mein sun wolfdietereich was antwurt wöllen wir geben otnit dem keiser reich

Er sprach ee er mich zwinge ich stifft ee söliche not

15 vnd das die liechten ringe werden von plûte rot es were vns yemer schande sölten wir sein diener sein wir wöllen in vnserm lande

 vor jm leben on pein Da hugdieteriche die rede da fernam da sprach gar tugentliche der fürste lobesam

se ee ich wölt mit jm streiten vnd wagen üwer leben ee will ich jm zü den zeiten ein söuner mit golde geben Da nu wolfdieteriche

so die rede also fernan da sprach gar zornigkliche der ausserwelte man het üch der künig reiche ein geleite nit gegeben

so das mercken all geleiche ich nem üch äwer leben Mein vatter will ich eren darumb söllen ir nit ferczagen vnd söllen üwerem heren

40 widerumbe sagen das er mein sölle warten

[68ª]

	biß das ich würd ein man
	so will ich in zu garten
	vmb sein eigen land bestan
	Es mûß jm sicherlichen
5	· · · · · · · ·
Ŭ	doch hieß jm hugdieteriche
	ein sömner mit golde laden
	vrlob die botten namen
	da von dem künig zü hand
· 10	
	zů dem mör auff den sand
	Sie tratten an geleiche
	die ausserwelten man
	vnd füren schnelligkleiche
15	über des möres tran
	sie komen auß grossen sorgen
	die ausserwelten man
	an dem sechczehenden morgen
	sahen sie garten an
20	Da tratten auch die heren
	gar frölich auff das lant
	sie leiten an mit eren
	ir pfellerin gewant
	das was von seiden reiche
25	von golde wunnesan
	sie giengen schnelligkleiche
•	da für den keiser stan
	Da sie der keiser reiche
	zům ersten anesach
30	A
	nu hören wie er sprach
	sagt wie ist üch gelungen
	was mer habt ir mir bracht
	oder was haben die iungen
35	sich gegen mir bedacht
	Sie sprachen fürste reine
	das wöllen wir üch sagen
	ein edeler knab gar cleine
	der wolt vns han erschlagen er spricht ir söllen warten
40	biß das er werd ein man
	uas er werd ein man

•

[6**9***]

•

[69⁶]

191 . so wöll er üch zû garten vmb üwer lant bestan

Hie kumen keiser	otnits botten wider heim, vnd brachten von hugdiete- richen einen grossen schacz.
[69°] s	seit er vns hat gesant das gold für seine kinde vnd zinset vns die lant
10	darnach ir seind geczogen über des möres tran zwölff guldin bogen sol üwer yehklicher han Nu lassen wir beleiben den edelen keiser reich
_	vnd wöllen die zeit fertreiben mit herr wolfdietereich er ward ein held behende kien vnd auch lobesan
[69 ⁴] 20	nach seines vattern ende er groß arweit gewan Da hugdietereiche an seinem ende lag der edel künig reiche seiner kint mit trüwen pflag
_	die seinen lieben kinde hieß er da für sich stan er macht in gar geschwinde sein lant da vndertan Der edel fürste gåte kien vnd auch lobesan
	der gab seim sun wasmûte widren vnd zipperian
	rich, vnd gab yeglichem sun einen teil von seinen ch dem alten Bechtung seinen sun wolfdieterichen.
[70ª] 35	er gab bogen zwey lande darczż silber vnd golt auch schwaben vnd profande

auch schwaden vna pro das es jm dienen solt

er sprach gar tugentleiche

192

193

wolfdieterich sune mein constantinoppel das reiche sol dein eigen sein da sprach der fürste reiche

bechtung meister mein laß dir wolfdietereiche noch hät empfolhen sein

Darnach am andern morgen

der edel künig starb

10 da hůb sich clagen vnd sorgen sein zucht jm das erwarb das man nach grossen eren den edelen künig begrůb er nam zů jm sein heren

15 gar übel er sich gehüb Da zoch er seinen heren vncz in das trite jar wan er begund in leren vil mancher hande zwar

so springen nach der weite vnd selczen meisterschaft er lert in in kurczer zeite auch aller spile kraft

Hie lert Bechtung wolfdieterichen stechen fechten, streiten werffen mit den messern, vnd sich in harnasch waupen, vnd alle ritterliche spil.

[71•]

Er lert in auch mit freiden die würff das tet jm not er müst sunst von dem heiden da sein gelegen dot

so da er mit gottes kreffte ploß auff dem ståle was da halff jm sein meisterscheffte das er gar wol genas

Was in der alte lerte

so des ward er meister gar sein manheit sich auch merte sagt vns dis båch für war er was ein ritter iunge kreftig warhafft vnd gåt
40 des freüte sich bechtunge

Heldenbuch.

18

[70ʰ]

sein synn vnd auch sein måt Er lert in manlich streiten wann es dar zå wer kummen sein brüder jm zå den zeiten

s sein leben hetten genummen sie hetten jm vnderstanden sein er vnd auch sein gåt sie tryben in von den landen dos ward er vngemåt

Bechtung der sprach geringe truwt lieber herre mein ich måß hie mit üch springe lassen es mit hulden sein ob ich üch zü den zeiten

15 die kunst recht geleret han ich förcht wir müssen streiten das wissent küner man

Da sprach wolfdieteriche gern lieber meister mein

fersåch du schnelligkliche an mir die kunste dein ich will dich auch lan sehen was ich gelernet han wol her das sol geschehen
50 sprach der werde man

Bechtung der hieß mit eren trü messer dare tragen da fersücht er seinen herren als wir es hören sagen

so mit manheit vnd mit listen fårt er sein spring gar eben das er wol kunde fristen da mit sein werdes leben Da das nu was geschehen

s5 da sprach wolfdieterich als wir es hören iehen bechtung nu hüte dich ich will werffen geschwinde dar zå den füssen dein
40 das selb ich dir ferkinde ynd solt doch sicher sein

[71ʰ]



	Das messer bey der klinge
	wolfdieterich da nan
	er warff es gar geringe
	gegen bechtung hindan
5	es får jm zwischen die beine das het der alt ersehen
	hört edeler fürste reine
	ich will üch meisterschaft iehen
	Da sprach der fürste iunge
10	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	da sprach herczog bechtunge
	die andern wöllen wir lan
	ich küse wol fürste reiche
	an dem ersten wurffe dein
15	du thetst so bescheideleiche
	du bist der meister mein
	Mich hat die würff geleret
	der künig attenus
	in zorn ich von jm keret
20	von cleinen dingen alsus
	ich halff das ellend buwen
	dem künig grippigon
	ich dient jm auch mit truwen
	als ich üch hab geton
25	Ich tet mit meinem leibe
	alles das er wolt han
	der künig mit seinem weibe
	ein schönen sun gewan
	der iunge künig reine
S 0	Heiner North Bull
	den ich die kunst gemeine auch vor geleret han
	Daran ert ich den alten
	er gab mir gåtes vil
85	zwen würff hab ich behalten
•••	als ich üch sagen wil
	ich hab mich ye geweret
	das ich sie behalten han
	das sind ir als geleret
40	-
	Grippigon der reiche

195

[71•]

13 •

Digitized by Google

was mir darumb hold er teilt mir willigkleiche sein silber vnd sein gold ich dient im ane schande

- 5 dem künig lobesam biß mir von kriechenlande gar gåte mere bekam Er sprach förste reiche ir werden ein starcker man
- redent wiczigkleiche
 so kan es üch nit mißgan
 haben got in üwerm herczen
 der haltet üch in hüt
 der in so grossem schmerczen
- 15 für vns fergoß sein plåt Im het mit übermåte sein brüder da genumen vnd was jm sölt von gåte von constantinoppel kumen
- sie sagten selczen mere da auff den werden man wie er ein kebs kind were vnd mecht kein erbe han Bechtung wurden geswinde
- 25 die mere kunt getan er gieng mit worten linde da für wolfdieterich stan merckt was ich üch bedüte wölt ir in ritterschaft leben
- so so heissen üch land vnd lüte üwer brüder widergeben

Thånd sie es mit bey zeite sprach herczog bechtung so beczwing ich sie mit streite

- 35 wie wol du bist gar iung bogen vnd wasmûte seind zwen vngetrüwe man sie stellen nach deim gûte das dir ist vndertan
- 40 Das geriet gar sere mügen den held wolfdieterich

[71^ª]

ich meün nit das sie tügen mir so vntrüwelich sölt ich werden erschlagen ich wölt es vnderstan

 bechtung du solt mir sagen was hülff ich müge han

Da auff der heiden grüne da sprach herczog bechtung das seind mein sechczechn süne 10 die seind noch starck vnd iung ich bring auß meinem lande fier tausent küner man in meinem sturmgewande wil ich da vor üch stan

- Ach bechtung lieber here das hab ich gern fernumen vnd will auch nyemer mere auß deinem rate kumen als wir es hören sagen
- o da der pfingsttag her kam da ward ritter geschlagen der fürste lobesam

Da nu herczog bechtunge sein schwert jm geben het 25 sein sün starck vnd iunge die schwüren im an der stet fier herczogen lobeleiche

vnd zwölff grafen lobesan vnd hundert ritter reiche 30 waren ir dienstman

Bechtung sant fürderliche da botten in die land da komen jm schnelligkliche fier tausent held zå hant

- 35 sie måsten alle schweren als wir es hören sagen das sie hulffen irem heren sein land wider beiagen
- Des wolt sich nieman weren 40 es ward gar schier getan da weißte man die heren

[72•]

hin auß der stat meran sie gesegneten die gemeine mit züchten überal da zugen die herren reine

5 zů sippen durch das tal Mit senften worten linde tratten die herren an vnd füren gar geschwinde über des meres tran

10 sie komen also balde gen constantinoppel an die hab in einem grünen walde tratten die herren ab

Sie komen all geleiche 15 gar frölich auff das lant sie leiten schnelligkleiche da an ir sturmgewant bechtung sprach tugentliche hie beitent all mein man

so so will ich vnd wolfdieteriche hin in die feste gan

Ir söllen hie gestillen ir edelen helde gåt wir wöllen hören den willen

von bogen vnd wasmût mag vns zû disen zeiten kein recht von jn geschehen so wûrt mit hörten streiten manig ritter dot gesehen

Herbrant vnd auch hache ir sölt des folckes pflegen vor allem vngemache das merckt ir künen degen fernement ir das hörnlein

so das ich da plasen sol
so koment liebe kinde mein
wann das trüw ich üch wol
Gen constantinoppel sie ritten
vnd giengen auff den sal
40 da empfiengen sie mit sitten

den alten überal

[72]

vnd liessen wolfdieteriche da vngegrüsset stan bechtung sprach gar. gütliche was hat mein herr getan Da sprach wasmut der iunge 5 da zü dem alten man sag an herczog bechtunge wen wilt du zům herren han er sprach gar vnferholen 10 mein herren wolfdieterich wann den hat mir empfolen sein vatter tugentlich Da sprach wasmût geschwinde der vngetrüwe man 15 du solt keim kabes kinde mit recht nit bev gestan in macht mit meiner måter ein graf hieß wölfelein wilt dn han lon vnd fåter so so solt du bev vns sein Bechtung sprach künig güter vnd lieben herren mein warumb schelt ir üwer måter die edelen künigein ss in der welt weit vnd breite müst ir sein laster han es hort nye man boßheite die üwer mûter hat getan Da stund wolfdieteriche so der fürste hoch geborn freund vnd maugk geliche die het er gar ferlorn er schlüg sein hend zu samen der tugenthafte man ss sprach herr durch dein try namen wie sol es mir ergan

Da sprach wolfdieteriche ach lieben brüder mein durch got von hymelriche 40 laßt mich hie bev üch sein

nement das halb künigreiche

[72°]

Digitized by Google

das ich solt zů erbe han vnd lassen mich tugentleiche hie bev üch bestan Da sprach der künig bogen 5 der vngetrüwe man du bist daran betrogen du magst kein erbe han nu hebe dich von dem lande wilt du anderst genesen 10 es måß von meiner hande anderst dein ende wesen Bechtung sprach gar schiere das were mir gar leit sölt ich also ferlvere 15 mein vil grosse arweit die ich den edeln heren hab auff der burg getan sölt man mirs ioch ferkeren so måß er vor üch stan Da sprach der künig bogen 80 du alter zygebart du hast vns dick gelogen wir hant dein lang gespart schweigst du nit an der stunde ss du würdst sein bald gewar die har auß deinem munde heiß ich dir brechen gar Da sprach wolfdieteriche lassen stan den meister mein so wer im tet sicherliche der müst ferschroten sein er were auch der ferlorne vnd müst geligen dot so antwart er mit zorne n das tet dem fürsten not Sein brüder im entwichen da in die burg hindan da waft sich schnelligklichen vil manig streūtber man

40 in ire liechte ringe waren sie schier komen

[724]

Digitized by Google

sein leben han genomen Bechtung mit grimen worten sprach lieber herre mein s nu stant hie zů der porten vnd lassen nieman herein es sol jm werden sinde wer gegen üch will gan biß das ich es ferkinde 10 vil manchem werden man Bechtung da mit gewalde hin an die zinnen sprang er plüß sein hörnlin balde das es gar lawt erklang 15 da sein kint das erhorten sie komen vnd all ir man sie trungen gen der porten die funden sie offen stan Da sie der hülff begerten 20 bechtung da zů in sprangk sie teten mit den schwerten vil manchen herten schwangk sie liessen sich nit erschrecken

25 da hettents manchem recken sein leben hie genumen Sich håb da in der feste ein vngefüger schal vnd da die werden geste
30 zå zugen überal

ee in hulff was bekumen

Hie streiten wolfdieterich vnd bechtung mit den zweien brüdern Bogen vnd wasmût, vnd wöllen wolfdieterich nit für ein brüder haben.

[73*] nieman mocht da gescheiden die angst vnd auch die not
25 zwischen den scharen beiden lag manig ritter tot
Die kriechen gar geschwinde die gunden faste sigen der frawen vnd der kinde
40 sach man vil tot da ligen

sie wolten dem iungelinge

[73•]

[73^b]



man sach die füres plicke die flugen hoch embor sie triben einander dicke and ynd ein durch die for Wolfdietrich ward fertrungen 8 der fürste lobesan zwischen in vnd bechtungen koment. zwev tausent man da er in nymen sach 10 erst hub sich grosse not der iung schlüg vnde stach die tüffen wunden rot Herczog bechtung der alte von zorn da empran 15 vil manchen er da falte dot nider auff den plan da sprach der iunge hache so rechte zornigklich dort stat in vngemache so mein herr wolfdieterich Die schült sie zu rugken swungen das es gar lawt erhal gemeinlich sie da trungen vnd hiengen durch die wal 25 sie fachten ritterliche vnd felten zwey tausent man ee sie wolfdieteriche mit augen sahen an Da het auch ser geschroten so wolfdieterich vnferzeit wol trevhundert doten het er für sich geleit da stånd er mitten jnne der ausserwelte tegen as er het in seinen sinne seins lebens gar ferwegen Sie stritten gar geschwinde wol gegen treven tagen da ward bechtungs gesinde

40 nach alles gar erschlagen on bechtung vnd sein süne

[73⁴]

waren gesunt noch gar vnd wolfdieterich der küne dest endelicher war

Da sprach wolfdietereiche 5 wir wöllen hinein iagen seit das dir fürste reiche dein folck ist gar erschlagen on deine kint gemeine die seind noch all gesunt 10 ferlüren wir der eine

vns wurde trauren kunt

Nün sprah bechtung der küne vil lieber herre mein die meinen sechczehen süne

 die müssen bey vns sein yegklicher måß besunder wol hundert man bestan so bestant ich durch ein wunder einig zweyhundert man

 Sie rusten sich zů streiten wol gegen treyen tagen da wurden zů den zeiten bechtungs sün sehs erschlagen vnd wann er ein sach fallen
 sein herren sach er an

vnd lachte vor in allen das mans nit sölt ferstan

Einer stånd gar frefelliche auff einem gewelbe gåt 30 der warf wolfdieteriche auff seinen stechelin håt vnd das er in dem streite vnder dem schilte lag vnd auch zå der zeite

35 da keines rierens pflag Herczog bechtung der alte gritlingen auff in sprang die kriechen mit gewalte die hettent grossen trang

40 herczog bechtung der kiene das schwert da über in bot

zů trungent seine siene das thet jm grosse not Die rugken sie zamen kerten so herte ward der streit s herlichen sie sich werten da zů der selben zeit die kriechen sie da trungen ferr hinder sich hin dan vnd liessent da bechtungen 10 mit wolfdieterich vmgan Er zuckt in von der erde mit seiner freven hant dem edelen fürsten werde den helm er abe bant 15 er hielt in gen dem winde den schweiß er jm abwist das ich dich lebend finde das sey gelobet crist Da sprach wolfdieteriche 20 wir wöllent dannen jagen seit das dir fürste riche dein folck ist gar erschlagen on deine kint gemeine die seind noch all gesunt 25 ferlüren wir der eine vns würde trauren kunt Da müstent sie entweichen die stolczen helde balt

so in einen grienen walt die kriechen gar geschwinde die iagten in da nach wolfdietrich vnd seim gesinde den ward zü fliehen gach

so rechte schnelligkleichen

55 Die kriechen in nach hengten den tag vncz an die nacht die herren für sich gengten weil die roß hetten macht sie kament gar geschwinde

40 in einen grienen tan als ich geschriben finde

[74^b]

Digitized by Google .

die fürsten lobesan

Da warent sie ferborgen die edelen fürsten rein die nacht bis an den morgen

- die fürsten all gemein die beistent zü der erden hin nider in das gras da wurdent schier die werden an allen freiden laß
- 10 Sie wolten in dem walde da gerûwet han sie lêgten von in balde das geschmeide auff den plan ir marcke sie da bunden
- 15 hin zů der linden zwey da sassen zů den stunden die helden auch dar bey On einer der was bescheibe

der hies wolfdietreich

so der hielt an seinem leibe sein geschmeide ritterlich

[74e] Hie kameut grosse risen vnd fiengent Wolfdieterichs diener ob einem brunnen da sie ir gewöre von in hetten than, vnd wolfdieterich in den wald was gangen.

> 25 die edeln ritter reine warent der r
> uwen fro sie sassent all gemeine uber ein brunnen do

> > Nu was gar heimeliche

- so gestrichen in den tan der iung wolfdieteriche der fürste lobesan zwölf risen starck vnd grosse die wurdent ir gewar
- as des teiffels eitgenosse
 kament geschlichen dar
 Mit iren stechelin stangen

vnd mit iren schwerten breit on waffen wurden gefangen

so die helden hoch gemeit

[744]

wann das sie nacket waren es wer anderst gethan sust furte man die claren gefangen da von dan

5 Die mere an der stunde wurdent gesaget hin auff die burg gen tremunde so stånd der risen sin palmunt der heiden

10 in da engegen gieng so gar mit grossen freiden er sie gar schon empfieng

In ein loch das was lere wurdent sie hin geleit 15 man thet in grosse schwere vnd michel arweit da sprachent clegeliche die fürsten hoch geboren her got von hymmelriche

20 laß dir es wesen zoren Da sprach palmunt der reiche ir söllent glauben mir ir arnent sicherliche das ir so grosse gir
25 hettent auff mich mit streiten vnd ouch den schaden gros da alffan zů den czeiten

ward von üch sigeloß Vnd het ich auch in pflichte

so hugdieteriches baren er kem von mir nichte ich lies in wol bewaren das er mir nit entrunne hie auff die trüwe mein

ss wann brot vnd kalter brunne das miest sein speise sein Wir land die helde kiene in grossen nöten hie wolfdieterich in der griene
40 vnd in dem walde gie

vnd da er zů der linden

[75"]

wider vmme kan da kunt er niergent finden sein werde dienstman

207

Da nu wolfdieteriche s sie weder hort noch sach so rechte traurigkliche er zů jm selber sprach ach got von hymmelriche wa seind mein dienstman 10 die ich so traurigkliche

hab hinder mir gelan Mit traurigem måte er vnder die linden saß

der edel ritter gåte 15 jm manchen schlag da maß was sol ich auff der erde förhas zå einem man

fürbas zü einem man seit ich die helden werde also ferloren han

Sein klagen das was grimme michel vnd auch groß er rüfft mit lauter stimme wa seind mein eitgenoß dise abentüre

25 erhorte palmunt die risen vngehüre auff sprungent an der stunt

Da hub sich zwischen in beiden ein vngefieger schal so der vngeteifte heiden rieffet lawt über al wol auff ihr helden here vnd bringent mir den man des stim ich also fere

so in dem wald gehöret han Sie lieffent an der ferte der bürge berg zu tal sie strauchtent dicke herte vnd nament manchen fal
40 ee sie dar kummen waren

da sie den iungen man

Digitized by Google

	wolfdieterich hoch geboren
	mit augen sahen an
	Sie sprachent rede bitter
	vil dicke pfuch pfach
5	in ward da zů dem ritter
	über den brunnen gach
[75°]	der edel fürste güte
	sprang auff behendigklich
	mit vnferczagtem můte
10	der held wolfdieterich
	Wilcher der kam gesprungen
	vnd der ir meister was
	er trat hin gen dem iungen
	gar frefelich in das gras
15	er sprach mit seiner stange
	dein waffen måß ich han
	vnd gib dich mir gefangen
	da ist nit anderst an
	Ich han mein swert gefieret
90	von kriechen sicherlich
[75 ⁴]	kein hant hatz nie berieret
	du solt auch mercken mich
	ich sag dir vngebetten
	wiltu es von mir han
	du můst mir neher treten
10	du must min nener tieten du vngefieger man
	Da in dem walde griene
	wilcher das nit enlie
•	gegen dem helde kiene
80	er da ferwaffet gie
	er wolt da von dem iungen
	das schwert empfangen han
	da was jm misselungen
	es můst jm anderst gan
Hie schlecht wolfdieterich die risen zå tod die jm sein diener gefangen	
hetten ob dem brunnen in dem walde.	
[76•]	Er lieff da in der griene
r. • 1 ,	den starcken risen an
	wolfdietereich der kiene
40	der schläg den grossen man
	an sama an Erosen man

.

1

1

. 208

.

da vnden bey der bruste gab er jm einen schlag von ganczes herczen geluste das er dot vor im lag

Ein riß mit eim geschelle da von der linden schreit das dot was sein geselle das was in allen leit er begunde sprechen

10 wör dich du ritter fein ich will noch hüte rechen den lieben gesellen mein Mit seiner stehelin stangen frumt er jm vngemach

15 wa er in mocht erlangen das jm gar we geschach dem edelen fürsten werde gab er da einen schlag vnd das er auff der erde

20 vor jm gestrecket lag Nu mûstu dich gefangen on alle genade geben du wöllest dan nit langen behalten hie dein leben

25 mit meiner freien hande so nym ich dir dein leib du gesichst in kriechen lande niemer weder man noch weib

Wie trawstu mir so sere
so so sprach wolfdieterich
held dein gemiet ferkere
vnd thů bescheidenlich
vnd laß mir auch nit mere
dann das ich bey mir han
so vnd laß mich durch dein ere
gesunt hie von dir gan

Der riß auß grosser freise dem held antwurtet do er sprach deiner waltreise 40 wirstu noch hüt vnfro ich will dich binden faste

Heldenbuch.



[76ʰ]

so sprach der grosse man an eines baumes aste můstu dein ende han

Das hencken wer zů schwere s so sprach wolfdieterich ich sag dir ander mere du starcker riß gemelich ich bin der ritterschefte das weißt got auch ein man 10 wie wol ich menlich krefte

zů diser czeit nit han Er trat jm alles nöher dem vngefiegen man sein hant die hûb er höher

16 der fürste lobesan er schwang im von dem leibe einen schenckel gros er sprach von rechtem keibe henckens du mich erloß

 Des risen grosses trawen das ward da gar geschwigen wann er můst selber schawen den schenckel vor jm ligen sein leib můst leiden schmerczen
 vnd vngefiege pein

er sprach von grimmen herczen wie mochtst so mirbe sein

Ich meint das tausent clingen mit stahel wol geschmit

 mechtent mit keinen dingen mich doch ferhawen nit noch von meim leib geschwungen die wunde thet jm zoren doch müst er von dem iungen
 den schenckel han ferloren

Der edel fürste reine er facht gar kreftigklich er lieff da an gemeine die risen all gelich

40 sein schwert zü beiden handen er fassen da began

[76°]

der fürste lobesan Das schwert in seiner scheiden das jm sein vatter gab 5 das frumte manchem heiden des tages in sein grab die bûch die warheit sagen das er da mit gewalt zwölff risen hab erschlagen 10 da ob dem brunnen kalt Palmunt hort zü der stunde gar bald der risen clag auff der burg zu tremunde ist war was ich üch sag 15 er stånd da auf gar balde vnd wefte sich zu hant er gieng da hin zû walde da er wolfdieterich fant Erst ward wolfdieteriche 20 der sorgen vil bekant da in so zornigkliche der arge heiden fant da er den ritter gåte zům ersten anesach 25 auß zornigklichem müte er zů wolfdieterich sprach Nu sagent an gar balde was hand ir mich geczigen das ir mir hie zů walde so mit streit wend angesigen das mieget mich gar sere vil ausserwelter tegen nu wör dich ritter here wir miessent streites pflegen Da zugent von den seiten 35 · die schwert die kienen man sie lieffent zü den zeiten da beid einander an gar mit menlicher stimme 40 als wir das hörent sagen . die schwert wurden mit grimme

14 *

Digitized by Google

[76ª]

da ward mit zorn bestanden

von in beiden geschlagen Sie tribent einander vmme die zwen kienen tegen manchen weg so krumme

s mit stichen vnd mit schlegen der streit begunde herten der schweis da von jm floß mit manheit sie sich werten sie warent manheit ploß

10 Wolfdieterich der werde der gab dem heiden ein schlag vnd das er auff der erde vor jm gestrecket lag mit zornigklichen sinnen

15 schlüg er auff in das ist war er kund in nie gewinnen als tür als vmb ein har Auff sprang da schnelligkliche der vngeteifte man

 se den held wolfdieteriche den lieff er zornigklich an da in dem walde griene er faste auff in schlüg wolfdieterich der kiene

ss jm keinen schlag fertråg Sie stritten vngescheiden vncz in der tag zerran da entwich der arge heiden von jm hin in den tan

so da kam ein zwerg gegangen zü herr wolfdieterich er ward gar schon empfangen er sprach gar tugentlich Ich will dich in dem tane

 as deins vatter geniessen lan dem heidennischen mane müstu gesigen an das lone got der here dem lieben vatter mein

40 das er dir thet die ere du cleines zwergelein

[77•]

doch ein getrüwer man das du mich in der wilte wilt des geniessen lan s dem edeln fürsten ellende was da der cleine hold es bot im von der hende ein adeliches gold Es sprach ach fürste gûte 10 se hin das fingerlein vnd leb nach hohem måte dir wirt noch tugent schein vnd thû das ich dich lere fürste hoch genant 15 80 er nu an dich kere stoß dein schwert in den sant So machstu in geschwinde

da seines lebens frey sein ring werdent so linde so recht als ein weiches pley

die nacht ward hin gelassen der tag den schein gewan der clein sprah zů dem grossen nu můß ich vrlob han

- 25 Da wolfdieterich der werde des heiden ward gewar da sties er in die erde sein liechtes waffen clar der heiden eilte balde
- so als ich es han fernummen er was schnell in dem walde zû wolfdieterich kummen

Er sprach gar zornigkliche wol her wiltu dich weren

- so stell dich ritterliche wiltu dein leben erneren palmunt der hoch geborne der was ein kreftig man in einem rechten zorne
- 40 lieff er wolfdieterich an Er zoch da von der seiten

[7**7•**]

Des bistu zwerglin milte

da mit er bey sein czeiten vil schadens het gethan da hub sich von in beiden s groß jamer vnd auch not der vngeteifte heiden fürt an ein bringen rot Vor schaden sicherlichen so was palmunt behût 10 er facht gar kreftigklichen gegen dem kriechen gut sie fachtent vngescheiden die czwene kienen man da auff der grienen heiden 15 vncz in der tag zerran Der heiden hoch geborne der lieff da in den walt in einem rechten zorne über einen brunnen kalt 20 vnd wer mit seinem munde des selben brunnen tranck der zů der selben stunde gar schnel trey spring vfsprank Des brunnen fluß hie merke ss den thůn ich üch bekant

wann fünfczehen man stercke gewan er da zü hant da pleib der heiden reiche bis an des tages schein so zů wolf herr dietereiche

kam aber das zwergelein Bibunck ein fürste reiche so hies der cleine man er gieng gar tugentleiche

- so für herr wolfdietereich stan es gunde lawte lachen sprach lieber herre myn üwer widersachen ist nu gegangen hin
- Yber einen kielen brunnen 40 das thûn ich üch bekant

[77•]

ein schwert der kiene man

214

das soll alles güt werden sprach wolf herr dieterich 5 der heid mit wilden berden

der kam gar zornigklich Er lieff gar schnelligkliche den werden ritter an der held wolfdieteriche

10 von czoren da empran sie fachten als wir sagen bis an den tritten tag da ward von jm geschlagen vil mancher herter schlag

15 Doch sach man balde reisßen des heiden halßberg gåt das schäf wolfdietrichs eisßen er gewan gar hohen måt er schläg jm von dem munde

so bis nider auff das lant sein harnasch så der stunde mit seiner freyen hant

Da jm was misselungen der heiden lawte schre

25 er måste vor dem iungen da siczen in den cle vncz jm ein hembde reiche kam von dem leibe do des ward wolfdietereiche

so gar auß der massen fro Das was mit grossen eren sant iörgen vor gewesen vnd als wir das noch hören beide singen vnd lesen

- 35 das het da angetragen der heidennische man was auff in ward geschlagen kein schwert in nit gewan Nu will ich üch bescheiden
- 40 wie er das hembde fant der vngeteifte heiden

[774]

Digitized by Google

får in der cristen lant ein edel closter reiche er darinn gewan das hembde kostperliche 5 leit da der heiden an Wolfdieterich zå der stunde des da nit enlie mit lachendem munde er vor dem heiden gie 10 er sprach held auß der massen dein leben an mir stat du soltst dich teiffen lassen das were hie mein rat

[78^a] Hie streit Wolfdieterich zů dem tritten male mit dem heiden belmunt, vnd schlög von jm sant iörgen hembd, vnd schlög in nider, da wolte er sich nit lassen teiffen, da schlög er jm das haubt ab.

> Vnd liessest deinen-glauben hie vnder wegen sein dich wöllent gar betauben 20 hie die abgöt dein sie fierent dich zů hölle du wunder kiener wigant er sprach ach traut gesölle nu glaub an got zů hant

> Woltstu mich hie betauben sprach der heidennische man nu hab du deinen glauben vnd laß mich meinen han ee ich wölt cristen werden

so vnd leügken der götte mein ich wölt ee auff der erden des grimmen todes sein

So můstu werlich sterben so sprach wolfdieterich

as du magst kein gnad erwerben das wissest sicherlich das mag in allen landen doch nieman vnderstan es måß von meinen handen
40 dir an dein leben gan

[78^b]

Digitized by Google

Da er an got nit gelaubet vnd er auch das empfant sein vngeteiftes haubet schlüg er im ab zü hant s der held wolfdieteriche entweft sich in dem tan er leit an schnelligkliche das hemde lobesan Das thet wol one straffen 10 der edel fürste gut vor aller hande waffen was sein leib wol behåt. er weft sich wider balde als ichs fernummen han 15 vnd schied da auß dem walde der tugenthafte man Da vor dem selben walde stånd ein feste löbelich zů der gieng harte balde 20 der held wolfdieterich die heidin one laugen

gieng an die zinnen stan sie sach mit-iren augen den werden cristen man

25 Wolfdieterich gar balde da zů der bürge gie sein roß er in dem walde da ob dem brunnen lie jm was also gahe

so dem edelen ritter zart er gieng der burg gar nahe ee man sein geware wart

Da vor der bürge porten fand er ein grossen man

ss mit senften siessen worten er sprechen da began sagt wend ir mir nit lassen mein werde dienst man die ich auff freier strassen

40 von üch ferloren han Der starck portnere

[78*]

[784]

wolfdieterich anesach in zornigklicher gere er zů wolfdieterich sprach durch deinen übermüte 5 werdent sie nit gelan du solt auß meiner hüte bas von der porten gan Oder wir miessen vns beide hie stellen an ein kampff 10 wolfdieterich kam zů leide ein nebel vnd ein damoff da sprach in dem ellende der fürste lobesan on alle missewende 15 so will ich hie gestan Der grosse stieß den cleinen da mit den fiessen sein wolfdieterich dem reinen ward groß beschwerde schein 20 sie steltent sich zü streiten die stolczen tegen zart da ward zů den geczeiten ir keiner nit gespart Der riß mit grimmen worten 25 was geheissen alffan der lieff da vor der porten den held wolfdieterich an er wond in haben funden aber merckent mich so da entwich jm an den stunden der held wolfdieterich Sie schlügent auff einander so rechte zornigklich dem wilden salemander ss baret der kriech gelich der in dem wilden feure auch sich erkennen lat der edel held geheure stiftet menliche tat Der rise sich auch werte 40 er was ein kiener helt

[79•]

Digitized by Google

sein manheit in ernerte er was darczù geczelt das er der kienste were der davzů lande was 5 so sagte man die mere von im on allen haß Der rise ausserkorne der ward erczirnet gar vnd das der hochgeborne 10 so frefenlichen czwar im antwurt mit sein worten er sprach du schallest vil das ich dich vor der porten noch hüte hencken wil Das söllen ir herre lassen durch nieman dann durch got ir sölt üch zornes massen

es wer ein grosser spot vnd laßt mich des geniessen so das ir ein herre sint land üwern zorn zerfliessen

hie durch der megde kint Der groß da mit der stange hin nach dem cleinen schlüg 25 der clein saumt sich nit lange wann er jm nüt fertrüg

Hie schlüg wolfdieterich ein grossen risen zü tod, der ein portner was, vor dem berg da sein diener in gefangen lagen

[79°]

mit ellenthaftem můte so schlüg in der iunge do jm ward gar wol zů můte da es geriet also

> Nu hörent mit den oren wie das der schlag geriet

s5 den grossen waldes toren er ob dem girtel schriet er schriet im eine wunde jm wüchs groß vngemach das man jm an der stunde 40 lung vnd auch leber sach

Digitized by Google

[79]

15

Er sprach riß durch dein ere nu laß mich haben frid erlaß mich fürbas mere deiner hencke wid

- 5 deine böse wort vnreine die duchtent mich nit gåt ir hand ferstanden cleine wie eim fremden ist gemåt Dannoch so hielt der grosse
- 10 gar kreftenlichen streit doch must er tods genosse da werden an der czeit wolfdieterich der werde schlug seinen kempff genoß
- 15 vnd das sein blåt die erde vnd auch das feld begoß Das haubet von dem leibe schlåg er jm als man seit sein kinden vnd seim weibe
- so frumt er groß herczen leit seind freind vnd all sein mage die wurdent leides vol das rachent sie gar trage wol ich das sprechen sol
- Darnach was nieman inne da worden der getat die edel küniginne zü hofe gienge trat vid wolten haben gessen

so sie waren sorgen frey den helden hoch fermessen wont manig murschel bey Gesotten vnd gebraten da man sich nüt fersach

so wolfdietreich wol beraten da zů der türen einbrach er sprach wol auff ir heiden der kurczweil ist genüg römer wart vnbescheiden

40 das man jm das fertrüg Mit stielen vnd mit bencken

[79⁴]

so lieffent sie in an keiner mocht jm da nit wenken sie mûstent stille stan die alten vnd die jungen

s als vns das bûch nu seit auff miteinander sprungen es was in allen leit

Sie lieffent all ferwegen gegen der tür hin dan

 10 der wunder kiene tegen fürstånd in da die ban hörent wie ritterliche wolfdieterich da facht er facht gar kreftigkliche
 15 der werde held geschlacht

- Die benck gar sere kullent da auff den selben tag sein schleg die erhullent recht als ein tunder schlag
- so er facht also geschwinde wem soll das misse hagen der wirt vnd sein gesinde die wurdent gar erschlagen
- Die speis vnd auch die tische ss sach man vol blûtes schweben den edelen ritter frische sach man nach preise streben treyczehen fürsten haubet des tags er abeschwanck
- so wie das er sie betaubet darnach stünd jm sein danck So ward der sig erfochten mit einer schnellen fart

fürbas so süchte nochten

- so der edel ritter zart der fürsten gesinde die fand er als wir sagen yegklichen gar geschwinde da seinen herren clagen
- •• Er fragt sie was in were sie schwigent all die czagen

[80*]

wann sie die rechten mere jm nie torstend gesagen er bat sie vmb den schlissel der zů dem kercker gie

5 keiner auß seinem trissel torst jm antwurten nie

Vch triegent üwer sinne so sprach der werde gast antwurtent mir mit mynne

neins swertz mir nie gebrast wann da mich warff alleine einer zů der erden hin auff mein haubt mit eim steine ich wer anderst dann ich bin

¹⁵ Ir keiner nit geleiche durch seinen willen thet der held wolfdietereiche der thet aber sein bet sie schwigent all gemeine

o da vor dem fürsten clar bis sie vom fürsten reine gros zorns wurdent gewar

Er hûb sie gegen dem rauche den lies er in sie gan 25 als man thût dem knoblauche

da sprach der werde man ir kindent niemere eins tages werden alt das nym ich auff mein ere so so sprach der ritter bald

Ir solt mir geben die schlissel das ist mein bester rat wann twer schneder trissel da wider kallen hat

35 vnd thůnd ir das nit schiere des sey mein trüw ein pfant von meinem schwerte ziere da werdent ir zertrant

Vnder in so was ein heiden 40 vnd der die schlissel empfie er sprach ich wölt ee scheiden

[80^b]

mich von dem leben hie in trüwen vnd sölichen eren ist mir von herczen zoren vmb meinen lieben heren

5 das ich den han ferloren Ee ich mich liesse nöten des schlissel zů der stunt ich liesse ee mich töten sprach er durch seinen munt

 ich will mich nit geschenden das redt er one won die schlissel von mein henden miessent beschlossen ston

Wolfdietrich ward ferblichen

das du redst so törlichen des bistu der ferloren straß vnd pfat die beiden sehent niemer die augen dein

20 ich sag dir wilder heiden es måß dein ende sein

Das schwert von seiner seiten gar schier geczogen wart da ward zu den geczeiten 25 ir keiner nit gespart

ŧ.

- er zuckt in bey dem hare vnd truckt in vnder sich sein liechten augen clare stach er jm auß sicherlich
- so Noch wolt der grimme heiden die schlissel nit auff geben
 - bis er sich måste scheiden von seinem feigen leben als wir das hören sagen
- so der ritter vnferczeit ergreiff in bey dem kragen den hals er jm abschneit

Da nam jm an den zeiten der held auß kriechen lant

40 die schlissel von seiner seiten mit seiner freien hant

Digitized by Google

[80°]

der edel ritter gåte der ferte nie enlie mit vnferczagtem måte er zå dem turen gie

Harte grimmelliche .
den turn er da auff schlos er rüft gar tugentliche wa seind mein eitgenoß die ich da in dem walde
so schnell ferloren han

die söllent sich freüen balde ich will in zù hilffe stan Sie nament all geleiche

des herren stimmen war 15 der eine sicherleiche

rûft wider vmbe dar bistu von kriechen landen. der vnser aller trost vnd der vns von den banden so des todes hat erlost

Bechtung der alte greise schrey herr ich müß üch clagen ich mag es fürste weise doch lenger nit fertragen

25 man gab hie vnserem leibe wasser vnd kranckes brot sölt wirs kein lenge treibe wir miestent werden dot

Wolfdieterich sprach on lagen so das ist mir werlich leit jm überlieffent die augen als vns dis büch hie seit er fant da ligen eine ein riemen der was lanck

35 der was auch nit zů cleine starck vnd nit zů kranck Ein scheit von einer bůchen stricket er daran da wolt sein heil fersůchen

40 der fürste lobesan er sprach wartent der büchen

[804]

225

ir lieben dienstman ich will mein heil fersüchen ob ich üch helffen kan

Der edel fürste cziere s sein lieben dienstman zoch da herauß gar schiere vnd halff in auch daruan an einem kielen morgen sie lenger nit enbitten

10 sie warent in grossen sorgen das in würd nach geritten

Das forchtent sie gar faste sie rittent über macht wol ein gancze raste

15 jm wald begreiff sie die nacht sie schlügen ein feür für wore die tegen lobesan stock holcz vnd darczü rore trügent sie vil daran

 Sie sassent darumb mit eren die miede thet in we wol zwölff warent der here vnd anderst nieman me da sprach wolfdieteriche

 25 der edel fürste her ach meister tugentliche
 wa seind deiner süne mer Da siczent nu czehen

wa migent die sechse sein so ist den nu üt geschechen das sag mir meister mein mit weinen also sere

sprach sich der alte do ich weiß nit lieber here ss sie seind leicht etwo

Hin auß dem streit ferswunden da sprach der iunge man ich man dich an die stunden die got will über vns han 40 an dem iüngsten tage

so alle welt für in kunt

Heldenbuch.

15

[81•]

das du mir sagst die frage vnd warheit an der stunt Bechtung der sprah geswinde

ich mås die warheit sagen
die meinen lieben kinde
seind zå constantinoppel erslagen
wann ich mit lachendem munde
tåch trost in äwer not
so sach ich an der stunde
ir einen fallen dot

Was möchte das gemachen sprach sich der iunge man wie mochtest du gelachen da du dein leid sachst an

15 vnd het ich es gesehen ich wer darumb bliben dot oder es wer geschehen ich het gerochen ir not

Da dacht jm also leide

20 der tugenthafte man er czoch auß seiner scheide sein schwert was freissan sich wolt der fürste iunge darein gerigen han

25 da zucket in bechtunge bald hinder sich hindan Er sprach neün lieber here durch got gehaben üch wol kein man auch also sere

so sein leid nit clagen sol sie warent all mein kinde vnd thûn doch nit also wolfdietrich sprach geswinde ich würde niemer fro

So Sprach der werde man wie mag ich die arweite so frie ferdienet han das ich so gar ferkauft

40 mit vngelicke bin ee dann ich ward getauft

[81Þ]

trügent mich die wolff hin Vnd das ich nur alleine geteiffet wer gewesen ich flücht den wolffen gemeine 5 das sie mich liessent genesen

[81*] Hie saß Wolfdieterich ob einem brunnen mit seinen eilf dienstmannen, vnd gedacht jm so leides das sein brieder in fertreiben wolten, vnd das bechtungs sün erschlagen warent, das er sein swert wolt durh sich stechen,

> so were ich ioch embunden 10 hie diser grossen not mich rüwt an diser stunden deiner lieben kinde dot Sie baten in gemeine das er sein clag lies sein 15 herbrant erczerret cleine sein hemde seidin fein das er dem fürsten reine sein wunden da ferbant die man im warff mit dem steine so da bey er in dar nach kant Sie sassen bev dem feure den tag vncz an die nacht da sprach der fürst gehüre wolfdieterich der geschlacht 25 nu legent üch hin schlaffen ich wil der schiltwacht pflegen so mecht vns got wol straffen sprachen die kienen tegen Es ist zů vil üweren gieten so traut lieber herre mein warumb wolten ir hieten

vnd wir üwer diener sein wir wend nach freindes sitten

bey üch siczen vnd gan ss ir hand gar sere gestritten ir söllent råwe han Da sprach mit hipschen sachen

der edel fürste her land mich noch heinacht wachen

40 es gelustet mich gar ser

15 *

[814]

[82-]

Digitized by Google

vnd das ich üwer hiete ir lieben brieder mein wölt got durch sein giete das es lang mecht gesein

Bechtung sprach mit listen üch sücht ein rauhes weib wie wöllen ir üch fristen üweren stolczen leib sie hat üch herr gesüchet

10 wol siben gancze iar zů man sie üch gerůchet das sag ich üch für war Er antwurt jm mit tugent wie sol ich das bewaren

15 ist weger in der iugent man sol kein arweit sparen der leib der würt ye treger er müs mit nöten leben ist in der iugent weger

20 dann in dem alter geben Sie legten sich behende da nider in den than wolfdieterich der ellende gieng zů dem feüre stan

25 da stånd an der schiltwachte der ausserwelte tegen bis an die mittennachte des het er sich ferwegen Da bechtung was entschlafen

so da kam das rauhe weib hin zå dem feür gelafen sie sach des fürsten leib sie gieng auff allen fieren recht als ein wilder ber

bistu von wilden tieren wa magstu kumen her Da sprach die rauhe else ich bin geheüre gar ach edeler fürst mich helse
du würst noch sorgen bar ich gib dir ein künigreiche

[82]

vnd manig weites lant treisßig bürg wunnigkleiche die dienent deiner hant

Das ist nit in mein sinnen s so sprach wolfdietereich das ich dich wölle minnen du wilde waldin reich farhin zü der hellen vnder du bist des teüffels genos

10 mich nymmet yemer wunder dein vngefieger dos

Da nam sie einen zauber vnd warff in auff den man vnd das er fast ward tauber

15 dann ich üch sagen kan bis sie jm von der hende schwert vnd harnsch nan da sprach der held ellende wie sol ichs fahen an

 Als bald nu erwachen mein eilff dienstman
 so werden sie mein lachen das ich kein wör me han sie werden alle sagen

25 ich hab mein schwert aufgeben vnd sprechen ich sey ein zagen was sol mir nu mein leben

Er kund sich nit gefristen sie macht jm durch den than so ein weg mit zauber listen

darauff kam der iunge man

^[924] Hie kam die rauh Elß zü wolfdieterichen in den walt, da sie lagen ^{bey} dem feure. Vnd beczaubert in mit irem zügan, vnd fürt in mit ir, ^{vnd} bit in das er bey ir schlaffe, sie wölle jm ein gancz künigreich geben.

> ss er lieff in schneller eile da durch den walt zühant des weges zwölff meile da er rauch elsen fant Sie sprach wiltu mich minnen
> 40 iunger wolfdieterich

da antwurt ir mit synnen der held gar zornigklich balde schnelligkliche gib mir schwert vnd folen

s das du mir so böstliche heinacht hast gestolen

So leg dich in mein geren du wegemieder man ich scheitel dir mit eren 10 dein löcke wunnesan

ich begern nit deines leibes der teüffel schlaf bey dir eins sölichen rauhen weibes ich werlich wol embir

15 Da nam sy aber ein zauber vnd warf in auff den man vnd das er fast ward tauber wann sy jm vor hat gethan vnd das der fürste milte
20 ward schlaffen da zübant

vnd mit seinem schilte sanck nider auf das lant

Obwendig seinen oren sie jm das har abschneit 25 sie macht auß jm ein toren als vns dis buch hie seit er gieng also vnweise ein halb iar in dem tan vnd das er nu die speise 30 da von der erd gewan

Auff sprang in grossen smerczen herczog bechtung zů hant wann er erschrack von herczen da er wolfdietrich nit fant

ss er sprach wa ist mir kummen der liebe herre mein ach got in hat genummen die rauhe elß dahin Als wir es hören sagen

40 er weckt die sûne sein er sprach nu land vns clagen

[824]

[83•]

ir lieben kinde mein wann wir hand vnsern heren gar iemerlich ferloren er sprach wa sol ich keren 5 nach dem held hoch geboren Sie sprungent auff getrate vnd sprachent vatter mein durch got vns selber rate vnd was das best müg sein 10 der alt sprach traurigkliche mein rat der ist gethan crist in dem hymelriche. der wöll vns bey gestan Wir miessen vns darnach keren 15 recht als die zwinget not bis das wir vnsern heren sehent lebent oder dot nit land üch das belangen reitent gen constantinoppel dan 20 vnd gend üch da gefangen dem künigen lobesan Den schwerent all gemeine sich hebet arweit vil die eid haltend ir wol reine 25 als ich üch sagen wil wann ir secht wolfdieteriche ir lieben süne mein das ir dann all geliche der eid ledig sein Bechtung da gar geschwinde 80 leit einen koczen an er sprach ir lieben kinde nu land mich vrlob han mit weinen one massen ss geschach jm manig segen nach da ward im auff der strassen sein herren zu süchen gach Da reit er durch die wilde er bat sich got bewaren 40 der edel fürste milde wolt über möre faren

231

[8**3**ʰ]

Digitized by Google

٩.

er kam hin an die halde vnd an des möres tran da fürt man über balde den vnferczagten man

Er reit mit grossen sorgen da von dem mör zå hant er kam an einem morgen gen troy in das lant er sach die rauhe else
10 da vor der porten stan auff einem hohen felse

bechtung der kiene man Der was in freiden schweben

er sprach fraw künigein

15 ich bit das ir mir geben den lieben herren mein den ir mir listigklichen hand da zů wald genummen er ist mir sicherlichen

so auß meiner hûte kummen Die rauh elß sprach für wore ich hab sein nit gesehen was zeihestu mich tore dir mag noch leid geschehen

25 das du ye torstet keren ferweffet in mein lant wann keiner deiner herren ward mir noch nie bekant Ir sagent vnrecht zware

so ir hettent in geren gehan ist me dann siben iare das ich in behietet han wann eine cleine weile so seind ir zü jm kummen

85 vnd hand in kurczer eile mir meinen herren genummen Da nam sie einen zauber sie wolt in geworffen han ich kum nit in dein clauber

40 als du vor hast gethan meins iungen herren leibe

[83°]

ist auch geschehen also hin von dem rauhen weibe schied sich der alte do Er wallt mit grosser krefte 5 hin durch die heidenschaft mit grosser ritterschefte er hette heldes kraft durch tal vnd über heide durch manig weites lant 10 er was nach gestorben vor leide da ir wolfdieterich nit fant Er wallte gar geschwinde gen constantinoppel dan da fant er seine kinde 15 an einer zinnen stan sie lieffent jm engegen vnd battent in feriehen ob er den kienen tegen doch yergent het gesehen 20 Neün ich sprach der alte ich förcht er seyge dot ir clag ward manigfalte vmb ires herren not so haben wir auch ferloren ss beide trost vnd vnser er söllen wir den hoch geboren geschen niemer mer Sie weintent all geliche in thet der iamer we so sie forchtent wolfdieteriche

sie forchtent wolfdieteriche geschen niemerme sie warent mit leid vmbczogen die geträwen helden gåt darczů kam künig bogen

- 35 vnd künig wasmüt Sie empfiengent bechtungen da sie in sahen an seind ir kumen nach den iungen wa hand ir wolfdietrich gelan
- 40 er sprach ich han mein heren so wunnigklich ferloren

[834]

ich weiß wa ich sol keren nach dem fürsten hochgeboren Da sprach der künig bogen du solt dich sein ferwegen s ich sag dir one frogen wilt vnser zweyer pflegen mit also guten truwen als du jm hast gethan es darff dich nit geruwen 10 du solt thùn vnd auch lan Ich můs mich sein ferwegen ich weiß nit wa er ist das aber ich den tegen yergent zů sůchen wist 15 ich red es vnferholen ich süch den herren mein wann er ward mir empfolen

Seit aber ich weiß nienen 30 mein herren wolfdieterich 30 schwer ich üch zů dienen mit meinen sünen gelich das will ich mein trüw geben 30 recht gewilligklich

von dem vatter sein

25 es hab dann noch sein leben mein herr wolfdieterich Kem der wider zü lande ir edelen herren mein

so wöllen wir one schande so der eide ledig sein das sol vns nieman weren das red ich auch da mit an vnserm lieben heren brech wir vnser trüwe nit

Wölt ir nit anderst dingen so miest ir gefangen sein fühf band hieß man bringen ye zwen schmit man darein on freid mit grossem trauren
måstent sie allczeit wesen

tag vnd nacht auff der mauren

[84•]

woltent sie anderst genesen Die edelen fürsten güte die giengent an der wacht man saczt in heimlich hûte 5 da beide tag vnd nacht wann sie in iren banden ein wanck hetten gethan so wolt man sie mit schanden dann all ferderbet han ' 10 Da lieff wolfdieteriche der edel fürste clar zů walde gar törliche gar schier ein halbes iar bis got an seinem leibe 15 nit lenger mocht fertragen er thet dem rauhen weibe gar bald sein botschaft sagen Sie sach in grossen nöten den enzel vor ir stan 20 er sprach woltstu hie töten so gar ein biderman er sprach got thut dir sagen du vngetrüwes weib laß in kein zauber tragen 25 got nympt dir deinen leib So redt der werde bote da das rauh elß fernam vnd das er kam von gotte sie thet als ir geczam so sie gieng hin schnell vnd balde da sie den jungen man het in dem wilden walde mit zauber lassen gan Er gieng dört als ein tore ss der wunder kien wigant den czauber auß dem hore nam sie jm da zu hant da gewan er von dem weibe sein krafte wider gar 40 wann das er an dem leibe

was schwarcz vnd missefar

[84]

Digitized by Google

Sag wiltu mich noch mynnen iunger wolfdieterich des antwurt er mit sinnen der tegen wunnigklich

[84c] Hie kompt der engel zů der ranhen Elsen, vnd straffet sie, darumb das sie gern mit wolfdieterichen hette zü schaffen gehebt, Dannocht fürt sie in über mör in ir lant gen alten troy.

> er sprach neun auff mein ere üch würd der tauff dann geben 10 so will ich niemermere mit freiden mit üch leben Darumb so sorg du cleine vil edeles fürsten kint ich würd geteiffet reine 15 wann dein sinn mit mir sint

du findst noch an mir freide die dir gar wol behagt wie wol dir hie zü leide mein schwarczer leib betagt

Mir stand hie meine sinne sprach da der werde man nach keiner frawen minne wann vmb mein dienstman wa die mir hin seind kummen

ss da ir mich in dem tan mit zauber hand genummen darumb mūs ich traurig stan Sie sprach die jüngelinge

seind zu dein brüdern kummen so die hant sie ferschmit in ringe vnd hand sie gefangen genummen sie woltent dein nit fergessen noch auß dem herczen lan das miessent die held fermessen ss dört in den ringen gan

Seind ir ein küniginne so sagent mir für war ob ich üch wölte minne wie kem ich durch das har 40 ob ich hie in dem walde

[84ª]

[85•]

wölt früntschaft mit üch han des antwurt sie gar balde dem fürsten lobesan Wölt ir in freintschaft leben s üch würt ein weites lant vnd würt üch wider geben üwer güt schwert in die hant das ich üch nam zu walde da mit den listen mein 10 SO wolauff zů hauß balde es soll licht also sein Sie nam da bev der hende den tugenthaften man sie fårt in an ein ende 15 über des möres tran sie fürt in zü troy ein das was ein weites lant sie sprah wend ir mir freiden sein das dient üch alles sant Mit freiden wer ich geren 20 mecht es mit got gesein sust muß ich freid emberen wann üch die augen mein Hie saß die rauh elß in einem iunckbrunnen, vnd gieng ir die rauhe haut ab, da beschlieff sie wolfdieterich zü stunt. anschent so ferwassen das triebet mir mein müt sie sprach das sölt ir lassen edeler fürst hoch gemüt Sie fürte so getrate 80 den fürsten lobesan in eine kemnate het sie ein junckbrunnen stan da was ein seite kalde ss die ander seit was waren

darein sprang sie gar balde sie bat sich got bewaren Rauh elß die küniginne

ward in dem tauff genant 40 frawe sigeminne

[85]

[85°]

Digitized by Google

237

die schönst über alle lant da in des brunnen wauge het sie die haut gelan es sach auch nie kein auge

5 kein weib so wol gethan Sie ward clein an dem leibe wol geschaffen überal recht als ein kercze scheibe getreget hin zů tal

10 ir farb ward mynnigkliche gar schön vnd wunnesan da ward wolfdieteriche so teuffellichen stan

Sie sprah wend ir mich minnen 15 mein herr wolfdieterich da antwurt ir mit sinnen der held gar schnelligklich ia wer ich so geschaffen als ich hie vor nu was

so so wölt ich bey üch schlaffen aller frawen ein spiegel glas Sie sprach zü dem iünglinge wend ir so schöne wesen so weschent üch geringe

so seind ir auch genesen vnd als ir sicherliche warent vor manchem iar schön vnd mynnigkliche das sag ich üch für war

50 Da sprang er frölich nider da in den brunnen dan da er nu kam herwider da was er wunnesan mit senftem siessem sinne

so er an ein bet da lag mit frawe sigeminne er da vil freiden pflag Da hette hochgeczeite der tugenthafte man
40 fierczehen tag weite

er fergaß nie seiner dienstman

[854]

wie er sie zù jm brechte das kam jm in den mût wie das er wolte fechte mit otnit dem keiser gût

6 Gleich ich jm auff der griene sein geselle will ich sein wann ist er wol so kiene das er mir die brieder mein mit gewalte mag ferstossen

10 das sie mir mein man auch ledig micssent lassen vnd was sie mir genummen han Er sprach fraw sigeminnen vil edele künigein

15 fertigent mich von hinnen als lieb ich üch mag sein ich wölte geren streiten mit otnit dem kienen man wölt got zü disen zeiten

20 das ich jm het gesigen an Migent ir sein emberen was hat er üch gethan das ir in also geren mit streit wöllent bestan
25 er sprach ach frawe reine ich wils üch wissen lan

ich was ein knabe cleine da wolt er mich czwungen han In meines vatter reiche

so er da zwölff graffen sant er wolte sicherleiche das ich jm zinßt das lant ich embot im gen lamparten vnd wann ich würd ein man
so ich wölt in da zü garten

vmb sein eigen lant bestan

Zwing ich den held gehüre sein geselle will ich sein darczů sölt ir mich stüre 40 vil edele künigein

ich bedünck mich so byderbe

[86•]



vnd das ich sey ein man das ich in vmb sein erbe zů garten will bestan Wend ir die fart nit miten. 5 ich fertig üch zü der not vnd das ir von otniten niemer geligent dot sie hies im an den zeiten ein schiff gar wunnesan 10 mit greiffen gefider bereiten vnd des lag vil daran Sie thet im an das schifflein zů hilffe tragen me sant jörgen hemd seidin fein 15 vnd weiß recht als der schne vnd sant beatrix heiltum darin fersigelt was das halff dem herren vmbentum das er gar wol genaß Ein güten marnere 20 sie jm gar bald gewan der in fürt one schwere ein güter nacht wint kan er torft nit lange warten 25 er kam schier an die hab vnd da er zå lamparten solte treten ab Seinen marner weise lies er bev dem schiff hie so wein vnd auch gûte speise er vil da bey jm lie das er zwey iar mocht warten also schied er von dan da vor der burg zu garten as fant er ein linden stan Da vmb die lind besunder was es also hethan das nieman torst darunder kein kurczweil nit han 40 er wer dann sunderliche durch streit kummen in das lant

[86^b]

als was wolfdieteriche ein held zü seiner hant

Da auff der selben linde sungent dir fögelein

5 auß siessen ton geschwinde das besser nit mocht sein da er nu hort die weise vnd iren siessen schal sie sungent wol nach preise

10 trostlen vnd nachtgal

Ir stim was wunnigkliche ir kurczweil was gût da von wolfdieteriche gewan gar hohen mût

[86^e] Hie kompt wolfdieteriche für keiser otnits burg, vnd begeret streits von jm, da ward er jm zö willen, vnd sach die keiserin heimlichen czö.

> vnd das da von dem tone entschlieff der werde man otnit der keiser schone

- gieng an die czinnen stan
 Da nu stånd an der czinne otnit der keiser gåt
 neben jm die keiserinne sie gab jm hohen måt
- ss sie sprach gar tugentliche ach lieber herre mein wie tarr der so frefeliche ligen vnder die lindein

Er sprach da gar behende so das giltet seinen leib sein leben hat ein ende das wissent schönes weib er fert mit schalle czware als ob das lant sein eigen sey

 ss groß übermůt für ware wont seinem herczen bey Da sprach die keiserinne neůn lieber herre mein mich dunckt in meinem sinne
 40 er mag wol edel sein

Heldenbuch.

[864]

16

vnd ligt von miede do der ausserwelte tegen er wer anderst nit also vnder die linden gelegen Er sprach ach schöne frawe ich mein ir seien jm hold nu hilffet nit die trawe

das hie zu disen zeiten 10 scheint von seim helme liecht er mus hie mit mir streiten des erloß ich in niecht

vnd auch sein rotes gold

Da sprach die ausserlesen die edel keiserein

 wie mecht ich jm hold wesen in gesahen nie die augen mein ir söllent auch den heren gar ritterlich bestan das zimt wol üwern eren
 das ir sein nit erlan

Das thun ich werlich balle ich won jm streites bey er fert in sölichem schalle als ob das lant sein eigen sey

25 das ich gewaltigkleiche mein tag behalten han er müs mir auch mein reiche wils got hie ledig lan

Da sprachent die gemeine so sein werden dienstman ach edeler fürste reine so wöllen wir mit üch gan neün sprach der keiser reine ich will üch hie heim lan

ss vnd will in alters eine mit ganczem preis bestan Sein harnasch zů der zeite jm dar getragen wart in wefte zů dem streite
40 die edel keiserin zart

ein sper mit grimmen worten

[87•]

5

das nam er in sein hant er trat hin für die porten da er wolfdieterich fant

Hin trat gar zornigkliche s otnit der keiser clüg auff spran wolfdieteriche er ward zornig genüg wie hand ir mich erschrecket so sprach der werde man

10 ir hand mich vnsanft gewecket ir hettents wol gelan Ir mechten es gerüchen

sprach der keiser lobesan üwer heime süchen

- 15 das ir mir hant gethan vnd üch vnder mein linde so frefenlich hant geleit nu wörent üch geschwinde vnd sey üch widerseit
- So strickent mir die riemen seind ir ein byder man so kan vns gescheiden nieman seit ir mich wend bestan ich han bey meinen zeiten
- 25 gar vil von üch fernummen vnd das ich bin durch streiten in üwer land her kummen Vnder der grienen linde

der edel keiser güt

- so der band jm auff geschwinde sein liechten stahel hüt er band jm in trülichen fast zü dem leibe sein da kam zü in geschlichen
- 55 die edel keiserein Sie lügte taugeliche wie es da wölt ergan auff sprang wolfdieteriche vnd auch otnit ir man
- 40 vnd das sie nie befunden der frawen wolgethan

sie faßtent zu den stunden ir schilt da beidesan Sie ståndent riterliche vnd sahen einander an 5 otnit gar tugentliche sprechen da began ritter du solt dich nennen vnd sagen mir dein namen das ich dich mig erkennen 10 du tarfst dich sein nit schamen Da sprach wolfdieteriche das wer ein gros zagheit das ich so schnelligkliche von meinem geschlechte seit 15 vnd wer mein vatter were vnd wannen ich sey geboren

erlassent mich der mere es bringt mir grossen zoren Da dunckt mich auff mein ere

20 üwer geberd so ritterlich seind ir der edel here wolf herr dieterich ich freüte mich der zit sölt ich in sehen an

25 so werent üch her otnit üch will der wolff bestan

Da sprungent sie zů samen die czwene kienen man da ward von in mit namen

so gar groß wunder gethan sie schlügent ein ander zware wol treistund auff das lant züm fierden mal für ware fiel wolfdieterich zü hant

Der edel held ellende gar balde da auf spranck das schwert in seiner hende jm wunnigklich erklanck nu wörent üch herr otnit
ee sich volendt der tag üch würt fergolten in der czit

[874]

Digitized by Google

der vngefiege schlag

Das schwert zu beiden henden der edel ritter gewan er wolt sein zoren folenden

5 vnd lieff den keiser an er gab jm über das haubet ein vngefiegen schlag da mit er in auch taubet vnd das er vor jm lag

10 Vnd das der keiser reiche auch weder hort noch sach vnd sich auch sicherleiche nit regte noch ensprach das plåt jm mit gewalde

15 zů beiden oren außtrang die edel keiserin balde über iren herren sprang Sie sprach ach fürste reiche was hab ich üch gethan

no das ir mir so böstliche ferderbent meinen man ir sölt mir wasser bringen das ich lab den herren mein er sprach mit hipschen dingen

25 wa mag der brunne sein Nu tretent von der linden hin fürbas in den hag da ir den brunnen finden ob ich jm helffen mag

so das bit ich üch gar sere traut lieber herre mein als lieb üch weltlich ere vnd alle frawen sein

Da trat hin von der linden 35 der ausserwelte man

sein helm gund er embinden darein er wasser nan er kam gar schnelligkliche da er sie beide fant

40 den edelen keiser riche labte er zü hant

Digitized by Google

[88*]

Da nu der keiser reiche sein kraft wider gewan er sach gar traurigkliche die keiserin bey jm stan s er sprah auß grossem schwerde die frawe die ist mein mag sie mit keiner geferde seit üwer gewesen sein Der edel ritter here 10 wolf herr dieterich sprach neun sie auff mein ere dem thût sie vngelich ir werent nit genesen vnd were die frawe mein . 15 sie ist üch trüw gewesen sie mecht wol üwer sein Da sprach gar tugentliche

der keiser ottenit seind ir wolfdieteriche

so lassent üweren strit vnd vnser beider leide die wöllent wir faren lan gerüchen irs auff der heide so will ich üch zü gesellen han

vnd das ich üch mein schwere vnd kumber thet bekant

Darumb bin ich herkummen was ich der lande han

ss hant mir mein brüder genumen vnd gefangen eilff dienstman die helffent mir erstreiten traut lieber herre mein ich will üch zü allen czeiten
40 gern vndertenig sein

Gar geren auff mein truwe

[88ʰ]

sprach keiser ottenit da schwürent sie on rüwe geselschaft an der zit vnd das sie beid gemeine

5 sölt scheiden keine not es thete dann alleine der grimmeliche dot

Da sprach mit worten linde der keiser lobesan

- 10 du solt mit mir geschwinde hin in die feste gan da sprach wolfdieteriche vnd das enmag nit sein ir förchtent sicherliche
- vor mir der keiserein Der keiser sprach mit sinnen die rede nüt ferfacht sie het üwer an der czinnen vor hin so grosse acht
- 20 da ir lagent ellende das ich ir feind was nu hat hie gar ein ende vnser. neid vnd vnser haß Mit armen vmefangen
- so schiedent sie von dan sie wurdent schon empfangen von frawen vnd von man wölche das hören wellen vmb kert sich die keiserein
 so sie hies die zwen gesellen
 - da got wilkummen sein Da was er auff garten zwölf wuchen das ist war in dem land zu lamparten
- so on sein frawen clar die er gensit dem mere so ferre het gelan es fertroß sigemin sere das so lang was ir man
- 40 Die edel keiserinne blickt in gar lieplich an

[88•]

das merckt in seinem sinn der keiser lobesan jm ward betriebet sere sein junger stoltzer leib

- s er forcht den tegen here das er jm nem sein weib Sie sassent da on schande da sprach der keiser reich wann wend ir heim zu lande
- 10 traut gesel wolfdietereich da wir liessent die man vnd auch die erben dein oder wiltus faren lan bist als hold der keiserein
- 15 Da sprach wolfdietereiche so wer ich ein böser man ich wene sicherleiche da heim ein schöner han die hat mich her gesendet

so vnd auch ferwafet mich das ich die fart volendet das schüf die mynnigklich

Da sprach wolfdieteriche ich will zu lande faren

so da sprach der keiser reiche got miesse dich bewaren wenn du mich wöllest han so will ich geren kummen dir helffen lösen deine man
so vnd was dir ist genummen

Got danck üch fürste reiche hilff die ich von üch hab ich will gar schnelligkliche faren züm heiligen grab

- ss wann ich herwider kummen das thun ich üch dann kunt was mir dann ist genummen das lösen wir an der stunt Mit senften worten linde
- 40 'nam er vrlob zû hant vnd reit da gar geschwinde

[884]

da er sein marner fant bey jm fraw sigemynne an der habe stan die edel küniginne

5 wolt in gesüchet han Er empfieng sie mit der hande also thet sie jm auch hin wider heim zu lande ward in beiden gauch

10 sie sassent zå samen nider in das schiff gemeit das mit dem greiffen gefider so schone was bereit

Mit eim schnellen geferte

15 eiltent sie da von dan er zoch die riemen herte vncz er gen troy kan da kament gen jm gangen beide frawen vnd auch man

20 da ward gar schon empfangen der fürste lobesan

Da rûwt er sicherliche ein halb iar oder me

[89] Hie empfacht Wolfdieterichs fraw Wolfdieterichen als er wider czů hanß wolt, wann sy was über mör kummen, vnd wolt in gesücht han.

> da wolt wolfdieteriche in dem vil grienen cle da iagen vnd auch beissen mit den hunden sein

so was freide mecht geheissen zů dienst der künigein

Es was ins meien giete als vns dis bûch hie seit so yegklich frucht ir pliete

so gegen dem summer treit ein geczelt von golde reiche das ward da aufgeschlagen ein hircz gar wunnigkleiche kam für das zelt her iagen
40 Dem warent seine horne [89)]

mit gold bewunden wol der ritter hochgeborne der ward des wunders vol das het mit zauber listen s ein arger rise gethan der wolt jm zù den fristen sein weib gewinnen an Da wolfdieteriche den hircz nu anesach 10 er gesegnet die mynnigkleiche nu hörent wie er sprach nu land üch nit fertriessen vil edele künigein ich will dem hircz nach schiessen 15 hie mit den hunden mein

[89°] Hie iaget Wolfdieterich ein hircs, den het ein rise ferczabert, Die weil nam jm der rise die frawen, vnd tråg sy hinweg auf ein schloß,

> Auff saß wolfdieteriche vnd alle seine man so sie eilten nach dem hircz gliche gar ferre in den than der riß on alles gedöne zü dem geczelte kam die edelen künigin schöne ss er mit dem zelte nam Er trüg sie also balde

über des möres tran da er in einem walde ein festen hette stan

so er het die frawen linde gar nach ein halbes iar das nieman kund befinde als vil als vmb ein har

Noch iaget in dem walde so wolfdieterich vnd sein man sie felten den hircz balde als ichs fernumen han sie ritten on fertriessen mit freiden durch den walt 40 da sie in freiden liessen

[894]

	die künigin wol gestalt
	Sie waren in grossem swere
	vnd weinten clegelich
	da fragte was in were
5	
	warumb weint ir so sere
	wa ist die fraw hin kumen
	sie sprachen lieber here
	ein riß hat sie genumen
10	· · · · · · · · · ·
	hat er getragen hin
	er lieff gar schnelligkleiche
	da mit der künigin
	wir mochten in nit erreiten
15	jm was zû fliehen gach
	wir mochten ir zu den zeiten
	nit helffen wir sahen ir nach
	Das will ich got clage
	so sprach wolfdieterich
20	das ich an disem tage
	han ferloren die mynnigklich
•	kan ich nu befinden
	vnd wer es hat getan
	so will ich nit erwinden
25	er måß mir sein haubte lan
	Wider heim zu lande
	waren sie balde kummen
·	ir freid sich gar bewande
	da in die fraw was genummen
80	ein koczen hörn wir sagen
	den schwang er an sein leib
	er sprach den will ich tragen
	biß das ich fint das weib
	Sein schwert in einem stabe
35	
	einem ritter er eingabe
	sein bürg vnd auch sein lant
	er gesegnet arm vnd reiche
	der fürste lobesan
40	U
•	ähan daa mänaa tuan

.

über des möres tran

[90ª]

Da wallet der fürste weise durch manig fremde lant [90^b] alles mit wallers speise vnd das er nie befant 5 von keinerlev mere wa hin die fraw wer kummen vnd wer der rise were der sie jm het genummen Da er gewalte wite 10 vnd es doch was ferloren da wolt er sehen otnite den fürsten hoch geboren da streich er gen lamparten da er otniten fant 15 da was kein man auff garten der da wolfdieterich kant Was im ve grosser eren vor zeiten was geschehen vnd wie man auch den heren so so geren het gesehen so kant doch nieman mere den edelen bilgerein er bat sie durch gots ere das sie in liessen bey in sein Gern sprach der keiser reiche 25 als ich das han fernummen ach waller tugentleiche wannen bistu her kummen thetstu ye dein kere so gen troy in das lant wie lebt des landes here ist wolfdietereich genant Ob er vom heiligen grabe nu sev her wider kummen 35 vnd wie er sich gehabe das het ich gern-fernummen ob er noch sey gesunt vnd auch die frawe sein das soltu mir thån kunt 40 du ellender bilgerein -Wolfdietrich sprah gemeite

Digitized by Google

	ich hab sein nit gesehen
	darumb kan ich der warheite
	nüt von jm feriehen
	vnd hab doch kürczliche
	s durch wallet manig lant
	den ir nent wolfdieteriche
	der ist mir vnerkant
	Man saczt in über tische
	da keiser otnit saß
1	o man gab jm speise frische
	gar höfelich er aß
	die keiserin mynnigkliche
	die blickt in lieplich an
[90 ⁴]	sie lachte heimeliche
1:	s sie kant den werden man
	Da nach vil grosser ere
	das mal nu was getan
	der edel keiser here
	der wolte schlaffen gan
20	da er nu was entschlaffen
	da kam die keiserin
	über den hof gelaffen
	her zů dem bilgerin ·
	Sie empfieng mit worten linde
25	den edelen bilgerin
	da sprah auch gar geschwinde
	die edele keiserin
Wie Wolfdieterich	kom in wallers weise zû keiser otnit, vnd er sein nit erkante.
[91*] 80	ach edeler fürste reiche
	ich het gar gern fernummen
	wie seind ir so törleiche
	'her in dem koczen kummen
	Die warheit ich üch sage
85	seit ir mich hant gesehen
	mir ist all meine tage
	so leit noch nie geschehen
	ich hab das schöne bilde
	ferloren die frawen mein

40 an einem gegegte wilde

•

.

Digitized by Google

.

,

254

mit einer megetein
Ich iagt vor einem walde
da kam ein riß freissan
vnd trüg mir da gar balde
mein schöne fraw hin dan
ir söllen es nit sagen
dem lieben gesellen mein
ich kan es wol fertragen
so sprach die keiserein
Die keiserin gieng geschwinde
da sie herr otniten fant

sie wecket in gar linde vnd sprach zû jm zû hant ach edeler keiser reiche

15 was mag der von üch han der üch zeigt wolfdieteriche den ausserwelten man

Er sprach auff all mein ere dem will ich wesen hold,

 vnd teil jm yemermere mein silber vnd mein gold sölt ich nu mein gesellen noch ein mal aneschen zû freid wölt ich mich stellen
 das will ich üch feriehen

Sie fürt in mit der hende hin zü dem werden man nu schawe wie ellende dein geselle sey getan so vnd hilff auch faste clagen dem edelen fürsten hie bey allen seinen tagen

geschach jm so leide nie Da in der keiser reiche

ss züm ersten anesach er empfieng in tugentleiche nu hören wie er sprach ach edeler fürste reine vnd trut geselle mein

•• warumb hastu mir alleine ferseit den namen dein

[91ʰ]



	Das hab ich alles durch gûte
	fil truwt gesell getan
	das ir nit wurden vngemûte
	darumb hab ichs gelan
5	wie mecht ich so behende
	mein kummer han geclagt
	der mir in dem ellende
	so dicke ist betagt
	. Da sprach wolfdieteriche
10	
	ach edeler keiser riche
	ich clagen üch mein leit
	mein weib ward dick gebrisen
	von manchem werden man
15	
	nu mûß ferloren han
	Wann ferlürest du die clare
	das bescheide mich gar eben
	es ist beim halben iare
20	soll ich kein weile leben
	in also grossem leide
	ich wer ee lieber dot
	otnit sprach wir wöllen beide
	einander helffen auß not
25	Da wolten auch die reinen
	all mit einander hin
	da gunde heisse weinen die edel keiserin
	ale each keiserin mich rüwt werlich sere
•••	
80	das ichs gesaget han ich förchte lieber here
	es sey vmb mich getan
	Nu schweigent fraw reine
	sprach wolf herr dieterich
85	wann ich will süchen eine
~	die frawen mynnigklich
	geben mir üweren segen
	lassen mich von hinnen gan
	sie sprach got müß tier pflegen
40	edler fürst lobesan
	Da sprach mit hipschen sinnen

[91•]

[914]

Digitized by Google

der keiser wunnigklich ich will mit dir von hinnen trut gesell wolfdieterich . wann ich dich weiß in leiden

s vnd hab auch das gesehen lieb vnd leid vns beiden måß mit einander geschehen Da antwurt jm geschwinde der held wolfdieterich

10 so thetstu einem kinde werlich wol gelich

Hie gingen anß Wolfdieterich vnd keiser Otnit in pilgerins weise, vnd kamen zå einem koler der sagt in wie ein riß ein frawen getragen het, vnd weiset sie zå der burg darauff sie was.

[92*]

¹⁵ du solt da heim beleiben bey dem lande dein vnd bey deim schönen weiben der edelen keiserein Da sprach mit hüpschen sinnen
²⁰ der edel keiser reich ich will mit dir von hinnen trut gesell wolfdieterich ich will nit lenger warten wir wöllen die frawen han
²⁵ vnd sölt mich in lamparten gesehen nyemer man Da körten sie da beide zü füsse da von dan sie mochten roß vnd kleide

so gar wol genummen han sie giengen über ein heide wol trey tage lanck vnd das sie alle beide nie keiner aß vnd tranck

 Biß an den fierden morgen da es tagen began die herren vnferborgen die kamen in ein tan zû einem waldnere

40 da saß im walde do

da er fernam die mere er ward der geste fro Er hieß die herren fermessen da got wilkummen sein s er sprach wölt ir hie essen ich gib üch brot vnd wein ich teil hie mit üch balde was ich des güten han ir hant mir hie zů walde Ja sprach der keiser here wann ich fersag dirs nit ich gelaub das ich yemermere essens so kaum erbit 15 es ist ein übergulde wann es thût mir not seine gancze hulde den waldner er da bot Da sie truncken vnd gassen da beieinander sassen otnit schlauferen began der waldner kam gelaffen sprach lieben herren mein ir mügent miede sein Da mit neigt sich geleiche der keiser lobesan da von wolfdieteriche so gar grosse freid gewan wolfdieterich der reine da zů dem waldner gie den keiser er alleine da in dem walde lie Den waldner gar schiere 85 sein haubet er da bot weiß otnit nicht nach miere er kem zů grosser not er darff mein auch nit warten

40 das sag dem werden man vnd heiß in hin gen garten

Heldenbuch

[92>]

10 nie kein leit getan

so die czwen kienen man

ss legen üch ein weile schlafen

Digitized by Google

17

zů der keiserinne gan

Er bat den waldner sere durch seinen werden gråß nu merck mich fürbaß mere 5 was ich dich bitten måß hörst du kein abentüre in disem wald betagen trut waldener gehüre da von soltu mir sagen 10 Da sprach der waldnere

da ist ein fraw herkummen das seind die fremden mere die ich nu hab fernummen ein riß gewaltigkliche

15 fürt sie durch disen tan da von sich wolfdieteriche gar ser frawen began

Sie hat gefieret der höne auff ein burg die ist gåt.

so da ist die frawe schöne werlich wol behåt vnd das die frawe here nit mag zå lande kummen er hat gensit dem mere

25 die schönen frawen genummen Der wunderkiene tegen sprach zů der selben frist wa ist die burg gelegen da die fraw auff ist

so seit ir nit geraten wellen ich thůn sie üch bekant die burg heißt altenfellen tressan ist er genant

Owe sprach wolfdieteriche so das ist die frawe mein ach waldner tugentliche thûß durch die tugent dein vnd weise mich auff die strassen hin zù der burge gût

40 das will ich auff mir nit lassen ich teil mit dir mein måt

[92°]

Das thet ich gar geschwinde fürste hochgeboren behielt ich üch zu frynde so het ich sein huld ferloren 5 da sprach wolfdieteriche der fürste lobesan ach waldner tugentliche die rede die Iaß stan Förchtestu nu so sere 10 den alten herr tressan ein land auff all mein ere mach ich dir vndertan da sprach der waldnere so thunt mir hie bekant 15 vnd sagent mir die mere vnd wie ir seind genant Da sprach gar tugentliche der fürste lobesan ich heiß wolfdieteriche so auß kriechen land her dan da ward auch der waldnere gar auß der massen fro als er empfant die mere er empfieng in herlich do Da ward dem alten greisen 25 erfreit das hercze sein er sprach ich will üch weisen hin zů der künigein er wolt nit abelassen so da in dem wilden tan weißt er die rechten strassen den fürsten lobesan Ist das mir gelinge am alten herr tressan ss so kum ich gar geringe her wider werder man er wolt nit abelassen der held wolfdietrich auff ein vnrechte strassen 40 kam er da sicherlich

Da gieng der held fermessen

17 *

[924]

Digitized by Google

fierczehen langer tag vngetruncken vnd vngessen für war ich üch das sag

[93^a] Hie kam Wolfdieterich für die burg zü einem brunnen da der riß sein frawen auff getragen het, vnd kam ein iunckfrau zü im, die fragt er, vnd gab ir ein fingerlin, vnd die fraw sach den helden bey dem brunen ligen.

> wahn nugent des géraubes das er jm walde fant
> vnd auch des iungen laubes
> 10 ernert sich der wigant
> Biß das wolfdieteriche
> nach all sein kraft ferschwant
> er kam gar trurigkliche
> für eine steines want
> 15 anß dem selben steine

ein schöner brunne ran darob ein marmel reine gar schön vnd wunnesan Da bey dem selben steine

20 stånd schöner wurczen vil da bey so saß der reine es was seins herczen spil der marmel stein was schöne beid michel vnd auch groß

so die fegelin mit gedöne sungen das es erdoß Sich het fraw sigeminne da an die zinn geleit mit senftem siessem sinne

so als vns das bûch hie seit die zarte frawe reine sach da den brunnen an da lag auff dem steine der fürste lobesan

Sie bat frawmåt geringe yber den brunnen gan vnd ir der würcz auch bringe die sie da wiste stan da nu kam zň dem steine
das schöne megetein

[93`]

[93•]

•	
	da erschrak die iunckfra reine
	da von dem bilgerein
	Da sprach der fürste reine
	mit eim traurigen müt
1	s was süchen ir bey dem steine
	vil keische maget güt
	ich süch wurczen darinne
	vil tugenthaffter man
[934]	als es fraw sigeminne
- 10	wil hie gehebet han
	Da sprach auff dem steine
	der edel bilgerein
	ach zarte iunckfraw reine
	wie migen ir geheissen sein
15	da sprach die maget gûte
	schön vnd wolgetan
	man nennet mich fraw můte
	vil tugenthafter man
	Der nam ist hipsch vnd gûte
30	so sprach der bilgerin
	heißt ir iunckfraw frawmute
	mit freiden miessent ir sein
Hie clagt sich frau	w Sigemyn vnd reift ir har auß darumb das sie die
selbér	nacht måß bey dem risen tressan ligen.
[94*] \$5	selde vnd auch wunne
	miessen ir yemer han
	das danckt jm ob dem brunne
	die maget wolgetan
	Mein freid seind mir zerrunnen
80	wie wol ich framůt bin genant
	truren hat mir abgewunnen
	freid seind mir vnbekant
	wir hant in vnserm sinne
	groß tegeliches leit
85	das fraw sigemynne
	an irem herczen treit
	Sie clagt sich so clegliche
	die frawe lobesan
	vnd dag die känigin riche

vnd das die künigin riche

40 nieman getrösten kan

•

.

Digitized by Google

,

sie schlecht von ir all fiere vnd reiffet auß das har das hat sie getriben schiere gar bey ein halbes iar

Sie gelobt tressan fürware sie wölt thün den willen sein das er beitet ein halbes iare das gewert er die künigein das czil hat hüt ein ende

10 vnd weret disen tag so nymbt er dann behende die frawen ob er mag Ach zarte iunckfraw here so sprach der bilgerin

15 warumb clagt sich so sere die edele künigin ist der frawen hüte yeman gelegen dot oder clagt sie lebent lüte

so yergent in grosser not Sie claget wol on schande ein herren wol erkant geboren von kriechen lande ist wolfdieterich genant

ss sie claget wol mit träwen den fürsten lobesan sie hat gar grossen räwen als vmb den werden man

Er zoch von seiner hande so ein guldin fingerlein das nym on alle schande du schönes megetein vnd sagent auch der künigin schöne iunckfraw lobesan

ss des sie ein armen bilgerin laß herberg bey ir han

Wie geren ich nu neme das guldin fingerlein wist ich das mir geczeme 40 möcht es mit eren sein vnd ob ich nu mein ere

[94ʰ]

ı

geb vmb das cleine gold	
es wer mir nit gåte lere	
ich würd mir niemer hold	
Da sprach der kriechen here	
5 der edel bilgerin	
ich begeren nit deiner ere	
du schönes megetin	
so sprach der fürste clare	
iunckfraw hochgemeit	
10 nu wissent das für ware	
mein hercz auch kummer treit	
Mich wundert sprach die schöne	
was üch geschehen sey	
got in der hymmel tröne	
15 der well üch wonen bey	
vnd tröst üch in den sorgen	
wa ir in nöten stan	
des danckt ir vnferborgen	
der fürste lobesan	
20 Sie sprach ach lieber here	
nu lant mich vrlob han	
da neigt er ir gar sere	
da mit schiet sie von dan	
da bracht der held ellende	
25 wurczen der künigin	
da sach sie an der hende	
das guldin fingerlin	
Da nu die künigin gûte	
das fingerlin anesach	
so auß tugentlichem müte	
sie zů der megde sprach	
fraw mût durch all dein ere	
wer hat dirs fingerlin geben	
wiltu nu yemermere	
ss in freiden mit im leben	
Er wunst mir freid vnd wunne	
der mir gab das fingerlin	•
keiner schand er mir gunne	
vil edele künigin	
40 tich embüt ab dem steine	•
der ellentreiche man	

263

.

[94°]

.

er wolt künigin reine gern herberg bey üch han Sie dacht in irem müte wer es der herre mein

s wolfdieterich der gåte
so måst ich frölich sein
ia sprach die fraw fermessen
sag dem ellenden man
wöll er trincken vnd essen
10 das sol er von mir han

Da kam in die kemnate der alte herr tressan fraw sigemin getrate auch sprechen da began

15 bringen mir den bilgerin der auff dem steine leit ich will heinacht bey üch sein mit freiden es ist zeit Das gelobet die reine

so von dannen schiet tressan den bilgerin auff dem steine hieß er da bald auff stan woltstu mit rechter sache an der herberg wesen

ss ich ließ dich mit gemache noch hät bey mir genesen Da sprach wolfdieteriche das thet mir werlich not ich danckt jm sicherliche

so wer mir geb wein vnd brot es ist ein lange weile das ich nit wirt gewan so wol auff in schneller eile sprach sich der alt tressan

55 Er fürt den held gehüre da von der burg hindan zü einem hellen füre das als ein kercze bran auff einem sessel reiche

40 da het er gût gemach wie bald wolfdieteriche

[94ª]

in der burg vmb sich sach

Er beschawt nach gewonheite vnd lågt der frawen sein er sach den vmhang breite

5 der mit der künigin jm walde was genummen da sprach der werde man ich bin nu recht her kummen will mir got bey gestan

10 Wie bald wolfdieteriche da von dem füre sprang er beschawte eigenliche den selben vmbehang

[95-] Hie siczt Wolfdieterich bey dem füre auff der bürg da sein fraw was vnd sach das geczelt das jm der riß mit der frawen genunmen het.

> tressan geriet jm trawen er sprach du mieder man du mechtst dichs füres frawen da bey ich dich siczen lan

Wolfdietrich sprach besunder ich habs on falsch getan ich sich manig ding durh wunder das ich gesagen kan abentür mancher hande

25 die ich wol han fernummen vnd die in fremdem lande kurczlich seind außkummen

Tressan sprach mit gefere was mag die mere wesen

 so getrüstu wallere nit hie vor mir genesen da sprach wolfdieteriche ich weiß wer mag bestan otnit der keiser riche
 so der czwinget manchen man

Da er jm nu die mere so rechte vil geseit wolfdieterich was schwere er saß in grymmikeit 40 den edelen fürsten weise

[954]

den ducht die weile lang vnd das man mit der speise nit gegen jme trang Ein horen man erschalte 5 da man zu tisch wolt gan da kam her mit gewalte manig hoch geborner man da kam zů hof erliche manig wunnigklicher zwerg 10 die bawten wunnigkliche die burg vnd auch den berg Vnder den zwerglin frone da gieng die künigein sie empfieng den waller schone 15 vnd hieß in wilkum sein da neigt sie jm gar sere mit dem haubt vnd sach in an sie sprach den waller here sol man mit mir essen lan Da ward mit hipschem sinne 90 geseczt der werde man zů frawe sigeminne bald sprechen sie began sag bistu waller kummen 25 gen troy in das lant hastu von keim fernummen ist wolfdieterich genant Da sprach der vnferczeite ich hab sein nit gesehen 30 darumb kan ich der warheite gancz nit von im feriehen doch hat zů troy czware ein künig lobesan hochczeit vor einem iare 35 mit seiner frawen wolgetan Der hieß wolfdieteriche dem ward die fraw genummen seit hab ich sicherliche gancz nüt von jm fernummen 40 ob sie auch wider were

worden dem werden man

[95°]

266

wann ich mit meiner schwere gar vil zů tůnde han Gar vil der augen blicke sie auff den waller bot 5 sie über lieffen ir dicke das thet ir grosse not tressan sprach mit trawe du vngeträwer man du hast betriebt die frawe 10 es ist vmb dich gethan Da sprach fraw sigeminne die edele künigein mit senftem siessem sinne nein lieber herre mein 15 ich will mich üch ergeben gancz auff die trüwe mein das ir hie lassen leben den armen bilgerein Tressan der sprach geschwinde 20 vnd mag das stete wesen so will ich frawe linde den waller lan genesen da stånden sie auff alle sie wolten schlafen gan 25 auff sprang mit reichem schalle der alte herr tressan Die frawen mynnigkliche nam er on iren danck wie bald wolfdieteriche so den koczen von jm schwanck sein swert zoch er geschwinde er sprach nu wiß tressan ich will die frawen linde fürbasser mir selber han Tressan sprach geschwinde 85 was wiltu dich annemen das ich dich bloß bestynde ferwanffen dich in ringe 40 wer dem andern nymt den leib

267

- des meht ich mich wol schemen
- dem werd von disem dinge

[954]

[96-]

Digitized by Google

das wunnigkliche weib

Des ward wolfdieteriche gar auß der massen fro trey brüngen wunnigkliche

5 die bracht man für in do die edelen czwerglin cleine leiten sie auff den sal der riß sprach nu nym eine ich will dir gen die wal

Ein bringe die was alt vnd fester ringe gar zwå waren guldin gestalt vnd keiserlich gefar gar bald wolfdieteriche

15 zür alten bringen sprank tressan sprach zornigkliche wer gab dir den gedanck Ich dacht du hetst genumen

ein bring von golde rot 20 zwar dein herin kumen bringt einen hüt in not es hat die künigin reine zwar durch kein güt erdacht das sie dich von dem steine 25 hat in die feste bracht

Hie schlecht wolfdieterich den risen tressan zů tod, der jm sein frawen genumen het, vnd die czwerglin fluhen all in das hinder hauß.

[96°]

Da wafet sich mit sinne der alte herr tressan 30 als thet fraw sigeminne wolfdieterich irem man die riemen sie jm stricket die frawe mynnigklich gar dicke sie da blicket 35 auff wolff herr dieterich Da sprungen sie zu samen

die zwen kienen man vnd da ward auch benamen wunder von in getan

40 er schlüg tressan mit schalle

[96^b]

	wol treistund auff das lant
	hindnach mûst er auch falle
	von herr tressanes hant
	Der zwerglin sicherliche
5	waren vil dare kummen
•	sie wolten wolfdieteriche
	sein leben han genummen
	sie wurffen auff in steine
	vnd schussen in den man
10	sie wolten dem fürsten reine
	sein leben genumen han
	Da sprach fraw sigeminne
	her wiltu mich nu lan
	sie rüft in irem sinne
15	got fleissygklichen an
	da sprach wolfdieteriche
	der fürste lobesan
	herr got von himelriche
	berat mein eilff dienstman
20	Da sprang auff der ellende
	on allen iren danck
	er schut sein schwert behende
	das es gar lawt erklank
	nu wørent üch herr tressan
25	ee sich follent der tag
	üch würt fergolten ob ich kan
	der vngefiege schlag
	Das schwert zü beiden henden
	nam der vil werde man
80	er wolt sein zorn volenden
	vnd lieff den risen an
	er spielt tressan den werden
	biß auff den gürtel do
	das er dot fiel zür erden
85	des ward sigeminne fro
	Da er mit reichem schälle
	den risen het geschlagen dot
	die czwerglin fluhen alle das thet in grosse not
	das thet in grosse not das hinder hawß geleiche
60	beschlussen sie vor dem man
	Deschussen sie vor dem man

[96⁴]

•

Digitized by Google

•

da gieng wolfdietereiche bald für die künigin stan

Da sprach der fürste güte wir wöllen von hinnen faren

ir vnd auch fraw mûte
 sölt üch gar wol bewaren
 vnd nement vnfertrossen
 was cleinheit migen sein
 sie sprach es hant beschlossen

 alles die cleinen czwerglein Sie hant mir sicherliche groß leides vil getan da sprach wolfdieteriche es mtß in ans leben gan

15 er gieng hin zů dem füre der wunder kien wigant die czwergelein gehüre die wurden alle ferbrant Er hieß die küniginne

 to da in die vorburg stan da sprach fraw sigeminne ach tugenthafter man der riß hat in dem walde ein schwester vngehürlich
 tie kumt zü hawse balde

vnd döt vns all gelich Sie leit an einer litten würt sie gewar den brunst sie kumpt in kurczen zitten

so hant ir manheit oder kunst der thût üch aller beider gegen dem weibe not wann ich förcht leider sie tüg vns an den dot

 Er sprach fraw sigeminne ich will üch hinnen lan vnd will ich küniginne hin für die porten gan sich ich sie gen mir kummen
 40 das vngeträwe weib

ir würt gar bald genummen

[97•]

ir leben vnd ir leib Er gieng gar schnelligklichen da spehen für den tan er sach wa her gestrichen

5 die wilde frawe kan groß waren ir die brüste als ichs fernummen han wann sie lauffens gelüste so stieß sie sich daran

- Die wat die sie solt decken das rechte laster vas die ließ sie da emplecken für war so wissent das da sie die burg sach bürnen
- 15 sie dacht irs brûdern dot sich hûb von irem zûrnen groß iamer vnd groß not

Sie trug da in der hende ein stang von stahel scharpff 20 on alle missewende

wann sie die vmbewarff wen sie damit berûrte des ende mûst es wesen kein ritter nût anfûrte

- 25 der dar vor mecht genesen Sie schoß die stang mit kreften dem herren auff den schilt mit rechten meisterscheften vnd das der tegen milt
- so sich nit da kund erweren er strauchte auff dem lant mit kraft fieng sie den heren alle fiere sie jm bant Mit starcken riemen nüwe

ss das tugentiose weib

- die sprach nu måß mich rüwe meins lieben bråder leib das du den hast ferhawen des würt dir hie kein frid
- to man muß dich bald anschawen hangen an einer wid

[97°]

Das müß üch got ferbieten sprach hugdieterichs baren der wöll sich mein genieten das es baß miesse faren s hie vmb mich ellenden wann du mir hast beschert will mir got hilfe senden so würd ich wol ernert Da lieff die vil vnreine 10 da von im in den tan sie ließ in ligen eine da auff dem grienen plan sie trug da in der hende das liebe wauffen sein 15 zü einer steines wende da ferbarg sie es ein Wie es gieng dem fürste iunge das würt üch schier geseit got durch sein erbarmunge so kein vnrecht lang fertreit sein gnad er im da sande ein starcker regen kan auff giengen jm sein bande der ritter freid gewan Ye doch so clagt er balde 25 das liebe wafen sein sein clag hort in dem walde ain cleines czwergelein das sach wa sie das wauffen so stieß in die steines want das czwerglin kam gelauffen da er wolfdieterich fant Es schwang jm gar behende ein nebelkappen an ss den edelen held ellende fürt es da bald von dan hin zü der steines wende vnd da sein schwert in was es bots jm in sein hende 40 da ward nie manne bas

Brel die frawe kiene

[97°]

[974]

was kummen so man seit vnder die linden griene mit einer wyd was breit

Hie streit wolfdieterich mit des risen schwester, vnd schlüg sie zü tod.

[98*]

[98]

s sie kam hin zů der linden vnd sûcht den werden man sie kund in niergent finden er was gefiert hindan Da lieff sie schnelligkliche

- 10 hin gen der steines want das sach wolfdieteriche er lachte da zå hant er gunde bald entstricken die nebelkappen sein
- 15 da geriet in aneblicken die übel walledein Sie lief in vnder augen gar sturmigklichen an
 - da ist es one laugen
- 20 ir ward ein schlag getan hin zü der glingken brüste ir da der schlag geschach vnd das ir starcks gelüste da möste werden schwach
- Sie buckt sich zů der erde die brust sie balde nan den edelen fürste werde sie werffen da began das jm bey was geschwunden
- so so frefenlich was ir mût doch starb sie zû den stunden das was dem fürsten gût

Hie bint des heiden tressan schwester wolfdieterichen alle fiere zů samen ^{vad} wolt in gehenckt han, da giengen jm die bant auff von dem regen

- [98¢]
- S5 Also das weib so wilde ir starckes ende koß da schied von dem gefilde der tugent ein eidgenoß er sprach herr got der güte

Heldenbuch.

18

berat mein eilff dienstman die ich in trüwem mûte han hinder mir gelan• Er kam in die burg gangen 5 mit jm das czwergelein sie wurden wol empfangen

- da freit sich die künigein wie stat es in dem walde das hett ich geren fernummen 10 das sagt er ir gar balde
- das jm der zwerg zů bilf wer kummen Da sprach fraw sigeminne got lon dir cleiner zwergk von herczen vnd von sinne

15 der dein getrüwen werck wöllen wir dir beide dancken die burg vnd auch das lant das sol on alles wancken hie dienen deiner hant

Da sprach der selden bere
 das halbe soltu han
 das ander ein waldnere
 der mir auch hat gethan
 dienstes vil zů liebe

25 ich wer nit here kummen er weiß mich nach dem diebe der üch fraw het genummen Das zwerglin müst jm sweren

das er ließ bey jm sein so den waldner gåt mit eren das schwår jm das czwerglein das es sich wolt lan schawen gar geren in seinem bot

wolfdieterich vnd den frawen 25 den ward von dannen not Der edel fürste reine

ein vrlob da gewan da von dem czwerglin cleine es weiß sie auff die ban

40 als wir das hören sagen da kam der werde man

[98ª]

	als ferr in treyen tagen
	als er in fierczehen het tan
	Da in nu der walnere
	zům ersten anesach
5	er frewte sich der mere
•	nu hören wie er sprach
	ich můß von wunder schawen
	herr fürste lobesan
	ir fürent nach einer frawen
10	so hant ir werder man
	Zwå frawen für die eine
	wie mag der alt tressan
	da leit dot der vnreine
	so sprach der werde man
15	
	vnd die erschlüg mein hant
	dir vnd auch eim czwerge
	han ich gemacht das lant
	Des thet mir ehrre balde
20	gar grosse tugent schein
	wann du in disem walde
	nit me nu wöllest sein
	so far gen alten felle
	da solt du herre sein
25	czu dem geczwerg ortwelle
	der ist der geselle dein
	Es will dir getrüw beiwesen
	thủ du jm auch alsam
	so mügent ir genesen
30	mit eren on alle scham

[99•] Hie fert Wolfdieterich mit seiner hawßfrawen heim, vnd kam wider czå dem koler der in auff den berg het gewisen, da die fraw auff was.

> er sprach gnadent here was ir wend das sol sein so er saczt nach grosser ere in vnd die künigein Trincken vnd essen ward da genüg bereit das gab in da fermessen 40 der waldner als man seit

18 *



wie er es kunt besinnen das fürsten solt behagen das ward von ganczen sinnen in gietlich für getragen

5 Da sie nu hetten gessen er bat jm vrlob geben er sprach waldner fermessen got laß dich lange leben du solt auch nit enlassen

10 far zu dem gesellen dein vnd weiß vns auff die strassen mich vnd die künigein Die otnit mein geselle

ist vor hin gefaren

15 ich weiß üch wa ir wellen des will ich mich nit sparen er färt in kurczen stunden die frawen beidesant da sie kurczlichen funden
20 den keiser hoch genant

[99°] Hie komt wolfdieterich vnd keiser Otnit zå samen in walers weise, vnd was der keiser schwarcz worden.

Da er sie in dem walde gegen jm kummen sach 25 er lieff gegen in gar balde nu hören wie er sprach biß got wilkum czu lande vil trut geselle mein er empfieng in mit der hande 30 vnd auch die kunigein

So rechte tugentlichen danckt er dem werden man wie seind ir so ferblichen was habent ir gethan

ss da ir mich nit enfunden edeler fürste rein da solten ir an den stunden sein gangen wider heim Da sprach gar geschwinde

40 der edel keiser reich

[99[»]]

[994]

mit senften worten linde wiß gesell wolfdietereich ee ich dir brech die eide die ich dir hab geschworen s ich wölt ee auff der heide mein leben han ferloren Ich fant vor einem berge das soltu mich ferstan bey manchem wilden zwerge 10. den aller grösten man mit seiner stehelin stange gab er mir manchen schlag got half mir das der lange doch dot vor mir gelag Es was vor einem berge 15 der was inwendig hol der bößwicht vnd der zwerge was er gefillet vol sie enczünten an der zite so schwebel bech vnd harcz so sprach keiser otnite da von so bin ich schwarcz Sie trungen mich mit tampfe das ich herauß müst gan ss sie mochten mich mit kampfe noch mit streite nit bestan sie hetten mich getötet wer ich lenger dar jnn gewesen sie migent vngenötet so vor aller welt genesen Yeglicher seit die mere da von den nöten sein der werde waldnere der fårt die känigein ss hin wa die herren wolten vnd wa hin in stånd ir måt das het jm wol fergolten der edel fürste gut Er fårt fraw sigeminne 40 da gegen garten hindan sie funden die keiserinne

[100•]

da an der czinnen stan die het ir da gewarten vil manig stunde lang hör wie sie da von garten

s gegen den herren sprang
 Sie eilte schnelligkliche
 über den hof zů hant
 sie empfieng wolfdieteriche
 iren herren sie nit kant

10 sie fragte an den cziten den tugenthafften man wa er sein gesellen otniten het hinder jm gelan Er sprach gar tugentlichen

15 der edel tegen frum so nement den ferblichen biß das keiser kum das ist doch nit mein here so sprach die keiserein

20 er sprach auff all mein ere es ist der geselle mein Sie sagten der keiserinne wie das jm wer geschehen sie sprach mit senftem sinne

so můß ich übersehen seind mir auß dem ellende beide got wilkummen da bey yegklicher hende ward einer da genummen

so Sie kam auch mit in gangen über den hof hin dan sie wurden wol empfangen von frawen vnd von man mit senftem siessem sinne

ss kert sich vmb die keiserin sie hieß fraw sigeminne da got willkummen sein Da blibent sie mit freiden acht tage sicherlich

40 da wolt von dannen scheiden der held wolfdieterich

[100^b]

er gieng gar tugentliche da für den keiser stan ach edeler keiser riche nu lant mich vrlob han

5 Da sprach mit hipschen sinnen der edel keiser reich ich laß dich nit von hinnen da sprach wolfdietereich es stat übel in üwerm lande

10 vnd seind kurcz auß gewesen wie seind dann one schande mein armen leüt genesen So will ich dich nym haben

so sprach der keiser reich

15 wan du kumst vom heiligen graben trut gesell wolfdietereich so hilff ich dir gar schiere erlösen lant vnd man oder ich måß ferliere

20 auch alles das ich han Got danck üch hilff vnd lere die ich nu von üch hab ich will den künig here süchen züm heiligen grab

25 alsbald ich nu heim bringen die edelen künigein das got zå meinen dingen mir wöll beholffen sein Sie retten zå der eile

so wer es das keme not auch sich erhieb die weile das einer lege dot das schwüren sie besunder zü rechen an der zeit

ss das seit man durch ein wunder in allen landen weit

Vrlob sie beide namen von dem keiser lobesan gar balde sie da kamen 40 hin an des möres tran

otnit thet in bestellen

[100°]

[1004]

von speisen gût gemach wann er den sein gesellen auch niemer me gesach Ein vil schnelles geferte 5 wolfdieterich an sich nam er zoch die riemen herte vncz er gen troy kam da kam gegen in gangen manig ritter lobesan 10 sie wurden schon empfangen von frawen vnd von man Da rûwt er one streiten zwelf wuchen nach der not da in den selben zeiten 15 got über die frawen gebot er nam der mynnigklichen da ir vil werdes leben man sach wolfdieterichen in grossem vnmůt streben Da in den selben zitten 20 da im sein fraw was dot da hub sich bey otnitten groß iamer vnd groß not. im sant sein schweher balde s zwen wirm waren freisan die zoch da in eim walde ein weib vnd auch ir man Es was der rise welle ein vngefieger man

so vnd rucz was sein geselle ir zorn der was freissan die brachten die wirm beide da in lamparten lant das kam darnach zù leide

ss manig ritter hoch genant Es wurden leüt vnd tiere da mit in über laden da clagte man gar schiere dem keiser disen schaden

[101•] Hie zücht der riß welle die wirm in dem hol, die der heiden keiser

otniten zü schaden in sein land gesant het, das sie den keiser sölten ertöten.

vnd das die wirm all tage frumten an manchem man das wolt nit me fertrage

5 der keiser lobesan

Er gieng mit senftem sinne da für die frawen stan er sprach fraw keiserinne nu lant mich vrlob han 10 auch mit den wirmen streiten vnd lesen die erbe mein es mag zù disen zeiten

auch anderst nit gesein Da bat in weinent sere 16 die edel keiserein

otnit vil lieber here ir söllen heimen sein es giltet üweren leib ir streit der ist freissan

20 so förcht ich mer das weib vnd iren starcken man

Da sprach gar zichtigklichen der keiser ausserkoren mir wer ee sicherlichen

25 lieber ich wer nie geboren das ich in meinem lande den schaden wolte han ich bestünd doch mit meir hande einig czweihundert man

Sie sprach zů herr otniten gedenck wie es nu stat mein vatter zů den zejten die argen wirme hat gesendet her zůn landen

ss auff deinen schaden groß mit armen vnd mit handen sie in da vmbeschloß

Er sprach nu laß mich reiten du vil edele keiserein

40 es mag zů disen zeiten doch anderst nit gesein

[101]

[101•]

wann ich wil nit erwinde ich will zů walde faren da sprach die frawe linde so müß üch got bewaren

5 Seit du dich zu den stirmen nu hast so gar ferwegen das du wilt mit den wirmen der herten streite pflegen ich trur in meinem mute

10 das ich üch müß vrlob geben von hymmel crist der güte behiet üch üwer leben

Man bracht jm z**ü** der stunde sein liechten harnasch fein

15 mit rosenfarbem munde weft in die keiserein nu kiß mich sprach die clare du edeler keiser her mir sagt mein hercz für ware

so ich gesech dich nyemer mer Da sprach sich otenite wie mechte das ergan ich weiß keinen mit streite ich wölt in wol bestan

25 find ich die wirme wilde ich will in tragen haß da weint das weiplich bilde das ir augen wurden naß Da hieß der held ellende

so ein gût roß ziehen dar da nam er zû der hende ein schilt gar wol gefar ein horen von gold so clare hieng an der werde man

so ein leithund das ist ware lieff mit jm in den tan Rosse sein gåt waffen gurt er da vmb zå hant der fürst on alles straffen
so sein helm erlich auffbant

der edel fürste gûte

[1014]

Digitized by Google

gurt seinem rosse, baß mit vnferczagtem můte er dar auffe saß

Da er nach seinem sinne 5 nu wol bereitet was da zu der keiserinne sprach er lieplichen das ob ich den leib ferlüre vom wurme schadesan

- 10 ach zarte fraw gehüre so nym ein andern man Vnd der die wirme wilde nach mir auch schlahe dot vnd das auff dem gefilde
- 15 word gerochen meine not doch weiß ich frawe reine keinen so kreftigklich es thete dann alleine mein gesell wolfdieterich
- Der treit on alle schande eins wilden löen måt vnd kem der her zå lande fraw keiserinne gåt

^[102*] Hie reit keiser Otnit in den walde, vnd wolt die wirm erschlagen, die jm sein schweher zü schaden gesendet het, von den sie grosse not liten.

> empfach in tugentliche vnd gelob jm zů eim man er tarr die wirm freisßliche nach mir gar wol bestan

- So Er gesegnet die gemeine auch beide iung vnd alt vnd auch die keiserin reine vnd für da in den walt vnder ein linden griene
- so da des risen warte was da beißt der tegen kiene hin nider in das gras Sein horen gund er erschelle das er da an jm trüg.
 40 das hort der rise welle

[102]]

Wie hastu mich erschrecket du cleines wichtelein vnd auß dem schlauf erweket es müß dein ende sein

10 du hast mir auch brunwarten den öhem mein erschlagen du kumst nit me gen garten das will dir wol sagen

Da antwurt im gar balde 16 der keiser hochgenant wer trüg dich her zů walde du vngefieger folant ich truw gewaltigkliche zů behalten die erbe mein

so dir sol hie ritterliche von mir widersaget sein

Das thet dem risen welle gar auß der massen zorn er lieff mit eim geschelle

25 an den keiser hochgeborn die stang erschit er feste der vngefiege man er schlüg der linden este halb nider in den tan

SO Otnit on alles straffen da von der linden sprang sein wunnigkliches waffen jm in der hend erklang mit einem streich nit cleine

ss die stang er jm zerschriet recht als ein weiches beine das bratet bey der gliet Der rise zů den zeiten da von der linden sprang

40 er zoch da von der seiten ein schwert eilff elen lang

[102°] ·

er schlüg gar zornigkliche da auff den werden man er wolt in sicherliche zü tod geschlagen han

5 Der rise der rieff balde da seiner frawen dar das hort rucz in dem walde sie nam der stymme war sie nam ein stang mit namen

- 10 vnd hůb sich durch den tan da kamen sie zů samen das weib vnd auch der man Sie fragt da in dem walde vnd was jm wer geschehen
 15 das soltu mir gar balde von deiner not feriehen
- ich han dot zû der erden des landes herren geschlagen ich will nu keiser werden
- vnd můstu die kronen tragen Den keiser das bewegte da er ersach das weib er gedacht wa ich mich regte so ferlůre ich den leib
- 25 lig still dacht der geczeme der fürste lobesan
 wa eins vom anderen keme es mecht mir baß ergan
- Sein brack håb an zå bellen so da er lieff in dem tan das horte rucz mit schnellen ser lauffen sie began ir måt der was ir grimme da sie lieff durch den tan
- ss sie horchte nach der stimme vnd wolt in ferderbet han

Otnit der was gescheide wie bald er da auf sprang sein keiserlich geschmeide

40 an seiner seiten erklang er lieff den risen wellen

•

[1024]

zů dem andern male an der wald begund erschellen von sein schlegen freissan Der rise sprach mit zorne

5 du cleines wichtelein ich het es wol ferschworne es wer dein end gesein es kan noch nieman wenden dich hilffet nit dein schwert
10 du müst von meinen henden

des todes sein gewert

Otnit sprach zů den zeiten werlich das danck ich dir dein vngefreges streiten

15 das soltu gelauben mir will dich mein swert ferhawen du müst geligen dot ich gib nit auff dein trawen ich bringe dich in not

20 Otnit sprach trut geselle wie magstu sein genant er sprach so heiß ich welle vnd bracht her in das lant die czwen wilden wirme

ss hie auff den schaden dein gesige ich mit stirme so will ich keiser sein Otnit sprach bey meim eide du wast mir ynbekant

so vnd das du mir zů leide die wirm brachst in das lant das můstu gelten balde den grossen schaden mein du můst werlich zů walde

ss des grymmen todes sein Da tratten sie beide in vngefieges leit otnit der sprach zů leide so sey. dir wyderseit

40 du giltest es auff mein ere vnd trit her naher baß

[103*]

erst zürnet der rise sere er tråg dem keiser haß Er zucket frefelichen

sein wattffen das er trug

s so rechte zornigkliche er nach dem keiser schlug er felte sein geschwinde als ichs fernummen han die andern halben linde

- 10 schlåg er da auff den plan Der keiser an der ferte da von der linden sprangk rossen er erberte vnd gab dem risen ein schwank
- 15 er gab jm ob dem enckel
 ein vngefiegen schlag
 das jm ein grosser schenckel
 da vor sein augen lag
 Der rise gar feintliche
- so springen da began er wolt den keiser riche zů tod getreten han er hincket gar ellende biß er zůr linden kam
- 25 da greiff er mit der hende da in des baumes stam Da sprach der keiser here ist dir ein ander bein bereit
- so rüwt mich yemer sere so das rosse nit baß schneit
- ich måß mein swert erschellen ob ich dich treffen kan er hiege dem risen wellen ein ander bein da van
- 35 Da ließ er mit dem munde ein vngefiegen schal das an der selben stunde berg vnd auch tal erhal rucz saumte sich nit lange
- 40 da sie die stym fernam sie nam ein baum für ein stange

[103^b]

gelauffan sie da kam

•

	keiser Otnit den risen Welle czü tod, der jm die würm	
in sein lant bracht	het, auß der heidenschaft von keiser otnits schweher.	
	Sie zerret in auß dem grunde	
5	als wir es hören sagen	
	in mecht han zü der stunde	
	zwen wegen nit getragen	
	wurczen vnd auch este	
	die ließ sie hangen daran	
10	sie hůb den baum gar feste	
	vnd lieff da durch den tan	
	Sie lieff gar schnelligkliche	
	er stånd ab irem man	
	sie wolt den keiser riche	
15	zti tod erschlagen han	
	sie felt des fürsten werde	
	vnd traff ir selbes man	
[1034]	das vnder jm die erde	
	auch bydmen da began	
90	Da sprach mit grossen sorgen	
	der keiser otenit	
	wa ist die kraft ferborgen	
	die an deinem leibe lit	
	o herr got mich behiete	
25	ich bin in grosser`not	
	wer dein heilige giete	
	so wer ich langest dot	
	Da sie nu auff der heide	
	het troffen iren man	
80	vnd da fiel sie vor leide	
	da auff die erd hin dan	
[104 ^a] Hie schlecht keiser Otnit rucz des welle weib zü tode, der jm die		
wirme auß der heidenschaft zů grossem schaden gebracht het.		
	otnit da an der ferte	
85	gar balde zů ir sprangk	
	rosse er erberte	

er gab ir einen schwanck

Er nam der vil vnreinen

ir haubt vnd auch ir leben

Digitized by Google

288

8	Da gund sie mit den beinen gar faste vmb sich streben da sprach der fürste reine dein stercke die was gros in aller welt gemeine fint man nit dein genos	
[104»]	Er nam das haubt besunder da bey dem hare sein er wolt es durch ein wunder	
10	han bracht der keiserein da geducht es in zū schwere	
	er nam es an die hant der fürste selden bere	
	vnd warff es auff das lant	
15	Der edel fürste gåte	
_	gurt seinem rosse bas	
	mit vnferczagtem můte.	
	er balde darauff sas	
	er dorfft nit sere clagen	
90	das weib vnd auch den man	
	er het sie beid erschlagen	
	das woltents in nit erlan	
[104•]	Da reit er schnell vnd balde	
	da in den wilden tan	
2 5	da fant er in dem walde	
	ein schmale strassen gan	
	da reit er in die wilde	
	an der selben zeit	
	den tugent nie befilde	
80	einer halben meilen weit	
	Da nu der held fermessen	
	lang in dem wald vmb reit	
	er het eins dings fergessen	
	das was jm also. leit	
35	das was jm also. leit er reit da gar geschwinde	
36	das was jm also leit er reit da gar geschwinde heim zů der keiserin	
35	das was jm also. leit er reit da gar geschwinde heim zů der keiserin er hiesch der frawen linde	
36	das was jm also leit er reit da gar geschwinde heim zå der keiserin er hiesch der frawen linde das guldin fingerlin	
	das was jm also leit er reit da gar geschwinde heim zå der keiserin er hiesch der frawen linde das guldin fingerlin Sie stånd in grossem smerczen	
	das was jm also leit er reit da gar geschwinde heim zå der keiserin er hiesch der frawen linde das guldin fingerlin	

.

289

.

-..

da jm zů hawß was gach sie trat da für die porten hin an der bürge graben mit senften siessen worten 5 wolt sie in empfangen haben

Er sprach mit senftem sinne geben mir das fingerlein da sprach die keiserinne trut lieber herre mein

10 wölt ir üch von mir scheide vnd faren in den tan so geschach mir nie so leide edler fürste lobesan

Mit beiden iren armen 15 sie in da vmbeschloß

nu müß es got erbarmen das mein iamer ist so groß sie sprach o fürste here der iamer thåt mir we

so ich förcht auff all mein ere ich sehe üch nyemer me Er sprach ach frawe clare geben mir das fingerlein wer üch das bringt für ware

25 der weißt das ende mein der hat mich mit den augen werlichen dot gesehen so ist es one laugen vil gar vmb mich geschehen

80 Wer üch dan bringt die habet die die wirm hant getragen für war der red mir glabet der hat die wirm erschlagen ist aber kein zung dar inne

 so hat er zwar gelogen ach edele keiserinne
 so wurden ir betrogen Doch gelaubent es geringe
 es sey dann keiserein

40 das er üch selber bringe den liechten harnasch mein

[1044]

290

den ich hie keiserin here fiere mit mir in den tan der sol üch yemermere in seiner hüte han

5 Die red der keiserinne da durch ir hercze brach mit senftem siessem sinne sie tugentlichen sprach wann du nu kiener tegen

10 wilt reiten in den tan wer sol dann meine pflegen edeler fürste lobesan

> Das thån ich schöne frawe dem edelen ritter gåt

15 der die wirm zerhawe der treit wol heldes måt er ist in seinem sinne ein vnferczagter tegen der sol fraw keiserinne
20 üwer mit trüwen pflegen

Der mich nu hat gerochen der bringet üch mein schwert der sol gar vnfersprochen von üch hie sein gewert

ss doch gelobent mir hie balde das ir nement kein man er hab dann in dem walde den wirmen gesigen an

Das thet die frawe reine so als wir das hören sagen das sie nem nyemer keine er het dann die wirm erschlagen der edel fürste reiche

sich wafnen da began ss er gieng gar tugentleiche

da für die keiserinne stan Er sprach ach frawe reinenu lant mich vrlob han gar heisse sie da weine 40 die frawe lobesan

sie sprach mit trurigem mûte

19 *

[105•]

ich måß äch vrlob geben von hvmmel got der gute behiet üch üwer leben Er gesegnet die gemeine 5 der tugenthafte man vnd auch die keiserin reine vnd für da in den tan er reit auch gar geschwinde da für den holen berg 10 vnder die grjenen linde da saß elberich der czwerg In empfieng gemeite der cleine elberich warumb hastu dich bereite 15 SO rechte ritterlich du reitest zornigkliche wer hat dir nu gethan da sprach der keiser riche ich will die wirm bestan Elberich der sprach für wore 20 so thust duß on mein rat er ist werlich ein tore vnd der die wirm bestat otnit sprach trut geselle 25 ich han michs angenummen es gang mir reht wie got welle zů schaden oder frummen Darczů gib mir dein stüre vnd dein getrüwen rot so vnd das der vngehüre vor mir gelige dot du mûst es alles dulde was dir got hat beschert es ist on all mein schulde ss was dir da widerfert Es gang mir wie got welle

ich will die wirm bestan
sie hant mir groß vngefelle
in meinem lant gethan
40 er sprach so wirff mir nider

 er sprach so wirff mir nide das cleine fingerlein

[105^b]

[105°]	sent dich dann got her wider so ist es aber dein Der edel fürste reine der warff es in den cle 5 vrlob nam da der cleine die angst die thet jm we otnit reit an der ferte da das gebirg hinein als in sein manheit lerte 10 vnd auch der wille sein Da sücht er gar genote
	den summer langen tag
	biß an den abend spote
	das er keiner rûwen pflag
	15 der edel fürste balde
	ein feür da auff geschlüg
	da in dem finstern walde
	ror holcz er darczů trůg
	Durch das die wirm wilde
	so sahen des feüres schein
	mit jm fårt der fürste milde
	sein speiß vnd auch sein wein
	da saß er an der stunde
	nider vnd tranck vnd aß
[1054]	15 da gab er auch seim hunde
	der zu den fiessen saß
	Da was auch nieman mere
	dann die trey alters ein
	da beit der fürste here
	so kaum biß das der tag erschein
	der edel fürste gûte
	saß auff sein roß zü hant er lebet in vmmüte
	das er die wirm nit fant
	ss Er reit in grosser schwere
	der tegen vnferczeit
	da kam er on gefere
	auff eine heiden breit

Hie kam keiser otnit des ersten vndèr die linden, die die fraw ferczabert het, vnd wolt da rûwen.

•

293

•

۰.

•

,

[106*] auff der selben awe fant er ein linden stan da het ein wilde frawe iren zaber geleget an Vnd wer da vnder der linde 5 seiner ruwen pflag der müst schlauffen geschwinde biß an den tritten tag otnit erbeist durch raste 10 hin nider auff das lant sein roß er da gar faste hin zå der linden bant Der zauber in da taubet der schlauff in ser beczwangk 15 vnd das er mit dem haubet hin zu der erden sangk. der schlauff kam jm zù leide sein sorgen das ward groß da legt sich auff der heide to der brack hin in sein schoß Da nu der wurm so wilde fernam des herren geschmack da kam er auff das gefilde da herr otnit lack 25 er stieß in seinem sturme die starcken baum ernider der brack lieff gegen dem wurme vnd gegen dem herren wider Er hůb an lawt zů gellen so als schlieff der werde man er acht nit auff sein bellen wann er sich nit fersan vnd was das roß da trote auch kraczet oder beiß so da lag er als ein dote der sich gar nit ferweiß Der wurm da an der zeite der stieß sein maul herfür das was in seiner weite 40 recht als ein grosse tür hörent der herczen leide

[106^b]

den herren er ferschlant da er in auff der heiden schlauffende ligen fant Hin von der linden griene s ward da dem wurme gach dem edelen fürsten kiene lieff als der bracke nach hin über das gefilde da sein geniste was 10 da kam ein fraw wilde vnd halff im das er genas Die selbe frawe clare die trüg gar reiche kleit sie het den baum für ware 15 ferczabert als man seit das selbe frawen bilde mit czauber es geschach dem starcken wurme wilde Sie gab jm zů der zeite 90 ein wurczen in den munt da von ward otnite frisch vnd wol gesunt sie kam da mit jm gangen 15 in einen holen berg er ward gar schön empfangen das thet manig cleiner zwerg Er måst bey in beleiben gar felligklich ein iar so von land vnd auch von weiben seit vns dis bûch für war vnd da hub sich alleine der brack auff die fart da die keiserin reine ss des bracken jnnen wart nit offenlichen clagen sie gedacht in irem herczen. otnit der wer erschlagen 40 die da den bracken sahen

den herren anß dem munde brach

Da getorst sie iren schmerczen

den thet der iamer we

[106•]

etlich diener iahen mein herr kumt niemer me Da sprachen auch etliche er kem hernach geritten

5 da sprach gar trurigkliche die fraw mit hipschem sitten o we ich darff nym warten es ist vmb in gethan erst hub sich auff garten

iamer vnd angst an
 Sie begunden iamerliche
 da iren herren clagen
 sie sprachen der fürste riche
 der ist zů tod geschlagen

- 15 also hat in ferroten
 die iunge keiserein
 sie gar grielichen taten
 über die frawen sein
 Da sprach die keiserinne
- o das tugenthafte weib
 vnd werden ir des jnne
 so nemen mir den leib
 wann da der fürste reine
 wolt reiten in den tan
- 25 da sagt er üch gemeine er wölt die wirm bestan Da ward mit manchen sorgen groß weinen vnd groß clagen sie sprachen vnferborgen

so er ist zå tod geschlagen in sol nu clagen sere beide man vnd auch weib wir gewinnen niemer mere eins sölichen fürsten leib

55 Der brack grosses wander mit jm als da begieng yetlichen er besunder bey seinen geren fieng der es nit wolt emberen

40 er fürt in für das tor er het in geweiset geren

[1064]

5 die hie der hunt thůt ich will recht mit jm reiten vnd auch die wirm ansehen vnd was mir zù den zeiten ioch mag darumb geschehen

- 10 Der brack der wolt nit lassen er kund die stige wol da weißt der clein den grossen hin für des wurmes hol da er nu an den zeiten
- 15 50 hört füßstapffen fant er torst nit weiter reiten er kört wider vmb zu hant Da nu die bösen mere fernam die keiserein
- 20 da kam zů grosser schwere die liebe můter sein die edel keiserinne auch iemerlichen schre sie het in irem sinne
- 25 darnach kein freide me Also lebt sie auff garten biß das vmb kam das iar man geriet gar übel warten der keiserinne clar

so sie wolten ir ferkeren das sie wolt keinen man an dem mit grossen eren das lant wol mécht gestan Vnd der gewaltigkleiche

- bewaren mecht das lant
 vnd auch des keisers reiche
 wol stiend in seiner hant
 nein sprach die keiserin here
 ich will üch allen sagen
- 40 kein nym ich niemermere er hab dan die wirm erschlagen

[107•]

Die frawen mynnigkliche man da gar bald ferstieß hin von dem künigreiche das man ir nüt enließ

- 5 sie gabent ir geringe da zů der selben stund der kipferin pfenninge nit me dann hundert pfund Was sie ir theten ellende
- 10 doch het sie ein festen måt sie nert sich mit der hende als noch vil manche thåt das halffen ir mit eren . ir werden dienst weib
- 15 sie kunden kaum erneren der keiserinne leib Sie hetten in lamparten

ein turn geczieret wol auff der burg zü garten 30 goldes vnd silbers vol

die herren in dem lande die wurden ir gar gram sie theten ir vil schande die schlissel man ir nam

25 Da sprach sich der burkhere fraw wölt ir bey mir sein ir turent mich gar sere vil edele keiserein das grosse vngefelle

so das üch alhie geschicht sie sprach wie das got welle ich kum von garten nicht Er thet ir herlich warten vnd auch die burggreffein

- sie schickten iz ab garten da beide brot vnd wein er gab ir da von mynne beide silber vnd auch gold er was der keiserinne
- 40 in ganczen trüwen hold Das treib die minnigkleiche

[107^b]

ein iar vnd siben tag biß got von hymmelreiche nit lenger mocht fertrag er sant ein engel clare s hin zů der frawen wert der sprach nu lant hin fare den keiser wa er gert Da gieng sie tugentleiche hin für den keiser stan ir sullen vrlob han da für von dann geschwinde der fürste hochgenant vnder die grienen linde 15 da er elberichen fant Den edelen held ellende hieß er wilkummen sein er gab jm mit der hende wider das fingerlein so elberich vnd her otnite ritten gen garten hin dan da empfieng sie an der zite manig hochgeborner man Da erhub sich zu der stunde was man erdencken kunde das ducht sie nit zu vil was der keiserin fermessen zů leide ye geschach so das het sie alles fergessen da sie den herren ansach des keisers hochgezeit da auff der burgk zu garten da hub sich rummeneyen vnd manig freiden spil dar kamen fürsten freven vnd ritterschafte vil Da geriet nach eren türsten

- 10 otnit fürste reiche

- 25 gar manig ritter spil
- Da gebot man in lamparten
- 35 in allen landen weit
- 40 von risen eligas

[107•]

[1074]

mit fier vnd zweinczig fürsten er dare kummen was sie eileten alle sere nach seiner hochgeczeit s man sach manigen fürsten here auß allen landen weit Elberich der cleine vnd die keiserinne her vnd alle fürsten gemeine 10 die freiten sich des ser Hie sticht man vnd halt hof mit grosser herschaft, als keiser otnit wider kam das otnit zů den stunden da was zů lande kummen all die im gûtes gunden 15 den was ir trauren genummen Da sach man manchen recken nach grossen eren stan sie gunden freid erwecken

> so mit sper vnd auch mit schilte das manig sper zerbrach von manigem ritter milte das man in lobes iach Bussanen vnd schalmeven

es ward adelich gethan

[108]

25 ward da gehöret vil die schreyer hort man schreyen vor manigem ritterspil zittelen fidlen samieren das es gar laut erhal

so man hieß die tafeln zieren auff des werden keisers sal Man hieß die herren fermessen da zů dem tische gan da dient in zů dem essen

ss manig hochgeborner man es ward tranck vnd auch speise als wir das hören sagen den edelen fürsten weise gar erlich fürgetragen

Da sie nach grossen eren 40

das maß hétten gethan
da sach man manchen heren
vnd hochgebornen man
die gaubeten güt durch ere
da bey der hochgeczeit
roß vnd auch cleider here
manig fehin mantel weit
Wer reicher gauben gerte
der fant manchen do
10 gar bald man in gewerte
da ward gar mancher fro
me dann gen hundert pfunden
gab man da manchem man
der vor hey seinen stunden

- 15 ein schilling nie gewan Elberich der cleine der was dem keiser hold darumb teilt er gemeine sein silber vnd sein gold
- so wer wolt das er im gebe ein marck dem gab er trey ich meine das nieman lebe der nu so milte sey

Die hochczeit wert mit eren so bis an den zwölften tag das vnder den edelen heren kein freid noch nie gelag darnach vrlobs begerte manig hochgeborner man

so gar kaum sie da gewerte der keiser lobesan

Da nu on alle schande der hof ergangen was da wolt auch heim zů lande

sein öhen eligas
 otnit der sprach geschwinde
 zwar das enmag nit sein
 du solt dich lassen finde
 hye bey der schwester dein

40 Er beleib nach seiner begerde wol auff ein halbes iar

[108•]

da starb sein måter werde sagt vns dis båch für war da was in gar ferschwunden ir freid vnd auch ir måt s sie clagte an den stunden

manig edeler ritter gût

Die edel künigin reine gar schön bestattet wart da sprach elberich der cleine 10 ich müs auch auff die fart

- hin in die holen berge zå den genossen mein zå manchem wilden czwerge seit gestorben ist die künigein
- 15 Groß was da seine clage als wir es hören iehen er sprach all meine tage sol man mich selten sehen otnit lieber here
- so las dir befolhen sein der edelen keiserin ere vnd schon der trüwe dein Bestand nit mer den wurme den rat will ich dir geben
- es hiet dich vor irem sturme wiltu behalten dein leben so hiet dich yemermere hie vor der wirme krafft vnd folge meiner lere
- so würdstu sigehafft
 Ich wil sie folgen beide rat vnd die lere dein wiltu dich von mir scheide so måß ich traurig sein
- ss warumb das wer ein schande so sprach der cleine do dir dient gar vil der lande du würst gar billich fro Erlabt mir sprach der cleine
- 40 vil edeler fürste her wir sehent beid gemeine

[108°]

ein ander niemer mer also schied er von leide hin in den holen berg da empfiengen in beide s risen vnd die geczwerg

Du solt mir auch vrlob geben sprach eligas öhen mein got las üch lang leben dich vnd die keiserein

10 ach fürste wunnigkliche lant mich zü lande faren da sprach der keiser riche got miesse dich bewaren Da bleib zü garten zware

15 der edel keiser her gar felligklich eilff iare vnd auch trey manet mer das in dem land geleiche der wirm niemant ensach

20 darnach der keiser reiche kam in gros vngemach

Als ichs geschryben finde das lassent wir betagen vnd hörent von eim kinde

25 gar grosses wunder sagen das hetten die wolff wilde getragen in ein hol in einem grossen gefilde das wissent die meister wol

Wie man den wolfen gemeine jm wald gesigte an vnd auch das kindlein cleine da auß dem loch gewan er ward ein held zu streiten

ss kreftig in aller not er schlüg bey seinen zeiten manchen wilden heiden dot

Es ward über lamparten gewaltig gar sein leib

40 die keiserin auff garten die ward hernach sein weib

[1084]

der keiser von den wirmen das leben sein ferlor darnach mit hörten stirmen der edel fürste clor Der keiser in lamparten 8 mit zichten vnd eren sas da auff der burg zu garten für war so wissent das das er zå keinen sturme 10 nit wolte reiten me biß das der starcke wurme vil manchem thete we Sein schweher sant im balde zwen arge wirme dar 15 da wurden ir in dem walde wol zwölffe das ist war die theten zü den zeiten vil manchen schaden groß kein man mocht sie bestreiten m den keiser das fertroß Beid leut vnd auch tiere die waren über laden da clagte man gar schiere dem keiser disen schaden ss vnd das die wirm altage frumten an manchem man das wolt nit me fertrage der fürste lobesan Owe des herczen leide so sprach keiser otenit ich fechte auff der heide gern mit den wirmen ein strit wie wol elberich vor zeiten die reisse mir ferbot ss so will ich mit in streiten vnd sölt ich ligen dot Vnd da erschrack gar sore die edel keiserein

otnit vil lieber here

40 ir söllent heimen sein ich förchte kiener tegen

[109^b]

das du ferlierest den leibwer wolte mein dann pflegen so sprach das schöne weib Sie sprach o fürste reiche s nu folgent elberichs rat mein vatter gar böstleiche die argen wirme hat gesendet her zu lande auff deinen schaden groß 10 mit ir schne weissen hande sie in da vmbeschloß Er sprach nu laß mich reiten mit gåtem willen dein ich mås mit wirmen streiten 15 es mag nit anderst sein mir sagent meine sinne ich söll zü walde faren da sprach die keiserinne so måß üch got bewaren Seit das du nit wilt erwinde 20 vil ausserwelter tegen du wöllest also geschwinde der herten streite pflegen ich trur in meinem gemiete as das ich üch müß vrlob geben got durch sein götlich giete der behiet üch üwer leben Dem edelen fürsten reiche bracht man sein harnasch dar so da wafft in tugentleiche die keiserinne clar da sprach die keiserinne mir thut der iamer we mir sagt hercz můt vnd sinne ss ich gesehe üch niemer me Da hieß der held ellende sein roß jm zichen dar er nam in seine hénde ein schilt von golde clar 40 ein horen da an der stunde hieng an der werde man

[109•]

Heldenbuch

20

da råft er auch seim hunde der måst auch mit jm gan Der edel held ellende sein schwert da vmb sich bant s mit seiner weissen hende gurt er sein helm zå hant der edel färte mite

- der edel fürste gåte des hab er yemer danck mit vnferczagtem måte 10 er in den sattel spranck
- So gar mit senftem sinne nam er vrlob zå hant da von der keiserinne er gesegnet sie alle sant

15 vnd reit da schnell vnd balde gen dem gebirge hoch gegen dem finstern walde ward jm da also goch Er reit über ein gefilde

so da fant der kiene man gar ferr hin in der wilde ein schmale strasse gan

Hie streit ein helffant vnd der wurm in dem wald mit einander, vnd keiser Otnit kam dar czů vnd stůnd dem helffant bey.

sö die reit der fürste milde da hort er einen sturm den facht ein helfant wilde vnd ein vngefieger wurm Da fürt er an seinem schilte
so ein helffant von golde rot der edel fürste milde dem tier sein hilffe bot er beiste von dem rosse der wunder kiene man
so vnd lieff gar vnfertrosse den wilden wurme an Er schlüg dem wurm gar balde da grosser wunden trey da floch der wurm zu walde

[109^ª]

[110•]

Digitized by Google

er sprach sag helffant wilde wiltu zů walde gan so sprach der herre milde oder wilt hie bey mir stan

So fier ich dich gen garten sprach sich der fürste her vnd das dir in lamparten kein wurm thåt niemer mer er neigt dem fürsten milde

10 mit dem haubt vnd sach in an ich sich wol tier so wilde du wilt mir bey gestan Sein roß ward schier enbunden

darauff saß der werde man 15 mit helffant vnd mit hunden 50 reit er in den tan er kam vnder ein linde die was vmbtreten wol

darumb sydrac geschwinde 20 ward herczen leides vol

> Die lind was so gethan mit czauberey also darunder råwt kein edel man er måste schlauffen do

25 otnit das selb nit wuste er kam hin dar gerant von einem rechten geluste beist er hin auff das lant

Da er kam auff die erde so der schlauf in ser beczwank vnd das der fürste werde vnder die linden sanck da must der fürste reine schlaufend ferlieren den leib

ss das sach man dick beweinen das keiserliche weib

Da entsprungen vnder der linde beide plůmen vnd auch gras ferflůchet sey geschwinde

40 der zauber da von es was das also mûste sterben

20 *

Digitized by Google

so gar ein byder man vnd jm schlauff ferderben von dem wurm schadesan Da der helffant auß dem walde s den wurm herkummen sach da lieff er gegen jm balde sich hub gros vngemach der wurm erhub den streit der helffant mit jm rang 10 der brack da an der zeit auff seinen herren spräng Er schart vnd kraczet sere . ser bellen er began er wolt den fürsten here 15 gar geren erwecket han der schlauff het in überwunden er lag als wer er dot des kam èr an den stunden in iamer vnd in not Da der helfant in dem sturme 20 nit siges mochte han da lieff er von dem wurme gegen dem werden man mit vil grossen geschellen ss lieff er gen jm hin dan er wolte seinen gesellen gar geren erwecket han. Mit einem grossen gelffe stieß er in auff sein brust so er begerte seiner helffe darumb thet er alsust da nu vnder der linde nit erwacht der werde man da lieff der helffant geschwinde ss den wurm bald wider an Da hub sich auff der ferte

Da hub sich auf der ferte als von den tieren czwein ein streit vnmassen herte vnd das das feür erschein 40 der wurm stieß bey dem ruken

den helffant hin zû tal

[110•]

[1104]

	da ließ er einen gal
	Das roß das schart auch sere
	fast schreyen es began
5	er wolt den fürsten here
	gar geren erwecket han
	er Otnit vnder einer linden die was ferczabert, vnd ein cken da wolt er nit wachen, da ferschland in der wurm
[111•]	als schlieff der fürste milde
	darumb kam er in not
	wann von dem wurme wilde
	můst er geligen, dot
	Da nu der wurm geschwinde
•	dem helffant gesige an
15	da lieff er vnder die linde
	vnd ferschlant den werden man
	mit halßberg vnd mit schilde
	in seinen weiten kragen
	er wolt den fürsten milde
20	den iungen zü speise tragen
	Er kund es nie befinde
	als tür als vmb ein har
[1115]	vncz er kam für die linde
	da erwacht er das ist war
25	er sprach hilff got vnd here
	ich bin in grosser not
	sol ich hie ane were
	also geligen dot
	Er wolt in des wurms munde
30	sein schwert geczogen han
	das mercket an der stunde
	der leidig wurm schadesan
	er lieff gen einer wende
	vnd stieß sein haubt daran
35	da von so starb behende
	der keiser lobesan
	• • •

Hie kam keiser Otnites roß vnd sein bracke gen garten lauffen, da ward der keiserin ferkindet wie das ir herre dot were von den bösen wirmen [111•] Er tråg den keiser reiche

.

vnd reiß in auch zu stucken

da in den berg hin dan er het jm sicherleiche das leben gewunnen an das schwert kam sich zù troste 5 wolfdieterich als man seit der sich damit erloste auß grosser arweit Er trùg in mit gewalde

vil manigen stige schmal 10 durch manche finster halde hin über berg vnd tal als jm nu was gelungen da kam er in den bergk er leit in für die iungen 15 die sugen in durch das werck

Der wurm hieß schadesan von dem der schad geschach das roß macht sich da van den zaum es da zerbrach so es lieff da mit dem hunde gen garten für das tor da merckt es an der stunde die edel keiserin clar

Owe so sprach da balde 25 die frawe hochgeboren nu hab ich in dem walde den herren mein ferloren des edelen fürsten milde roß vnd brack seind kummen 30 ich förchte der wurm wilde hab jm den leib genummen

Hat nu der keiser reiche das leben sein ferloren so entgilt ich sicherleiche

85 meins argen vattern zoren der sie recht bescheibe hat gesendet in das lant da von mir armen weibe würt iamers vil bekant

 Noch wisßten sie nit für ware wie es ergangen was

[1114]

doch weint die keiserin clare das ir augen wurden nas darczų auch ir wangen das thet ir sicher not 5 sie weint mit trüwen lange vmb ires herren tod Sie weint in trüwen sere den ausserwelten man das die keiserin here 10 doch nie kein freid gewan sie wolte auch nit erlachen vncz in das tritte jar all freid die man kund machen die achtet sie nit ein har Die keiserin thet schaffen 15 als man noch billich thut beid minchen und auch pfaffen gab sie ein michel güt vnd wa man in dem lande so die armen lüte fant den macht man ire pfande da ledig alle sant Ein schilt von rotem golde thet malen die wolgetan ss wie sie in malen wolde darein otnit iren man von roter lasur schone geczieret wunnigklich von rotem gold ein krone so trug auff der fürste reich Vnd an dem andern ende ein wunder schönes weib mit ir schne weissen hende lieplich was ir der leib ss er vmbfieng sie lieplichen vnd kußt sie an den munt des ward dem mynnigklichen dick grosser iamer kunt Da stund auch in dem schilte 40 ein helffant von golde rot den fürt der keiser milte

[112•]

in mancher grossen not ein helffant grymmigkliche den fårt der werde man doch zwang in sicherliche

s der leid wurm schadesan Otnit da in dem walde ferlor also sein leben der frawen wolt man balde ein andern man da geben

10 an dem mit grosser ere das lant wol mechte stan des werte sich gar sere die frawe lobesan

Die keiserin, reine

15 die sprach ich will üch sagen das ich will üwer keine er hab dan die wirm erschlagen vnd das vor werd gerochen der liebe herre mein

so das hab ich im fersprochen so sprach die keiserein

Die mer erschullent weite durch aller künig lant das man zü der geczeite

se keinen so kiene fant der durch die frawen reinne torst wagen seinen leib das sach man dicke weinen das keiserliche weib

 So lebt die frawe reine in vngemiete zwar mit clagen vnd mit weinen vncz in das tritte iar da ward der wurm erstochen

ss vnd auch die iungen sein vnd ward ötnit gerochen das freit sich die keiserein Nu lassen wir beleiben otnit den keiser reich

40 vnd wöllen die zeit fertreiben mit herr wolfdietereich

[112^b]

der was ein held behende kien vnd auch lobesan nu hat otnit ein ende vnd hebt wolfdieterich an

b DA nu die keiserinne hie weint otnites leib da clagt mit trüwem sinne wolfdieterich auch sein weib als ichs fernummen habe

10 vnd es geschriben stot er får zåm heiligen grabe das jm got hilff auß not

Er für hin schnell vnd balde als ichs fernummen han

15 er trabt gen einem walde der vnferczagte man zwölff mörder sicherliche buweten den selben walt dar kam wolfdieteriche

so der edel ritter balt Da er nu in die wilde wol in die mitten kan jm kam auff eim gefilde zwölff vngeteiffte man

25 als sie in sahen alleine sie hüben stille do sie wurden allgemeine des herren kunfte fro

[112•] Hie reitet wolfdieterich auß gen iherusalem z ⁰ dem heiligen grabe, vnd was im sein haußfraw tod.

Sie sahen da genoten ein ander lieplich an sie sprach vns will beroten machmet vnd herr tressan

 ss vnd vnser got appollo machmet vnd iupiter die beroten vns die folle
 nach vnsers herczen ger Da sprach rumler der starcke

vnd der ir meister was sein schilt scheint ab dem marcke clar lawter als ein glas den måß er mir hie losse 5 so sprach der starcke man noch wiste nit der grosse wie es im solt ergan Wer das nu hören wölle der ander hieß widergrein 10 er sprach ach traut geselle der schilt sol wesen dein das roß das du in sichst reiten das måß mein eigen wesen er mag zů disen zeiten 15 vor mir hie nit genesen Der ander schochlüder der was bechtwein genant ach widergrein lieber bråder das roß soll sein dèin pfant [113ª] Hie kamen zwelff schachman oder mörder an herr Wolfdieterichen, die schlüg er alle nach einander zü tode ich will jm kreftigkliche abzerren seinen helm das mercken all geliche ss dem kreftelosen schelm Botterolf vnd fiere der schacher sint genant er sprach ich hab in schiere geseczet auff das lant so seiner eissen hosen harte

der müß ich haben ein mit meiner helmbarte schlach ich jm ab ein bein Ossenhort an den zeiten

ss der fünfte ist gezalt er sprach ich will auch streiten gegen jm mit gewalt yederman nymbt was er gert ir traut gesellen mein 40 zwar sein vil gütes schwert

[118]

[1124]

Digitized by Google

müß hie mein eigen sein Ortwein ein schachere der feste so man seit der sprach gar freisse mere s mir müß auch wesen leit in allen meinen sinnen sol mir vom iungen man auch folgen nit von hinnen sein blatt die müs ich han Helmschrot sprah mit schalle 10 vnd der der sibent was ir traut gesellen alle ir tragt mir grossen haß ir fillent üwer secke 15 was wöllen ir mir bescheren des rosses wauffen decke die mag mir nieman weren Nu stund in grynem schalle der achte schachman 20 wann ir nu teilen alle was sol ich danne han sein seidin güt gewande das müs er mir hie geben mit meiner freien hande 25 so nym ich im sein leben Der neunde schacher czware hieß rottolf als man seit so ir geteilent gare sein gutes stahel cleit so den seinen gåten kragen den můs ich von jm han den ich sich anetragen den fürsten lobesan . Ein schacher der sach sure 85 der stånd den andern bev der selbe walt gebure vnd der hieß bodemey der was zornig on massen

er sprach ir helde gåt 40 ir söllen mir doch lassen des heldes stahel håt

[113°]

Digitized by Google

Wolrant sprach mit begerde der zehent so man seit vnd was sol mir nu werden ir helden vil gemeit s er mås mir in dem walde geben sein inner schlos oder ich mach in balde seins lebens sigelos Der eilfte schacher geile 10 der hieß sich billung ir wölt vngeleich teile so sprach der tegen iung ir teilen on gefere so das ich nüt enhan 15 sein hercz was giete lere der zwölft hies marckan Der sprah mit grymmem schalle billung thût die rede not nu miessent wir doch alle no giessen das plut so rot so man vns gint anreiten vnd vns auch wölte fahen darumb söl wir an den zeiten gar gleichen teil empfahen Da folgten sie geleiche 25 dem czwölften schachman da ward wolfdietereiche zornigklich geritten an rumler der starcke so rant in an sicherlich den stach tod auff dem marcke der held wolfdieterich Da nu die eilffe sohen das ir gesöll was dot ss sie gunden auff-in gohen das thet in allen not sie ranten zornigkliche mit grosser vngehab auff herr wolfdieteriche 40 das fünffe fielen ab

Zů hand sie da auff sprungen

[113ª]

die starcken schachman wolfdieterich den iungen den lieffent sie da an vnd theten jm so heiß s mit iren schlegen groß das im der rote schweiß hin durch die ringe floß Der wunder kiene tegen frumt in auch vngemach 10 der edel held ferwegen auch beide schläg vnd stach durch sie begunde tringen sein waffen das er trug mit seiner scharpfen clingen 15 er zwen zù tode schlüg Der streit begunde herten von den schacheren gemein wolfdieterich sie da berten ir streich waront nit clein so sie schlügent in mit truwen gar fast vmb seinen kopf sie gerieten in fast pluwen er lieff vmb als ein dopf Wolfdieterich der güte 15 da wietent an sie lieff er schlüg mit heldes müte so vil der wunden tieff die helm er da erschelte mit ellenthafter hant so der schacher er fünf felte da nider auff das lant Erst ward den schachern zorn vmb ir geselschaft den kriechen hochgebornas lieffent sie an mit kraft die schacher da erbürten ir wauffen alle sant wolfdieterich sie da mürten das er fiel auff das lant Der edel fürste reine 40 sprang auff da zù hant

[1144]

[114^b]

er lieff sie an gemeine die schacher alle sant wen er da mocht erlangen dem lag es nit gar eben s es was vmb sie ergangen er nam in allen das leben Da in dem walde griene der streit ein ende nan wolfdieterich der kiene 10 den obern sig gewan. er spottet ir mit schalle als wir das hant fernummen er sprach nu seind ir alle zů gleichem teil bekummen Da trabt er auß dem walde 15 so rechte zornigklich gar schnell vnd auch gar balde der held wolfdieterich er sach vor jm gehüre so die burg so wunnesan da von der held gehüre gar grosse freid gewan Dar auff da was gesessen ein würt so wol gethan ss ernest hieß fermessen der tugenthafte man dar kert der tegen cziere er bat sich lassen-ein das ward gethan vil schiere so jm ward vil tugent schein Sein roß das ward empfangen dem edelen fürsten reich der wurt der kam gegangen er empfieng in tugentleich ss got wilkum lieber here sprach der burgherre do er ward von freiden sere seins milten gastes fro Dem edelen held beschide 40 dem ward da abgeczogen

sein vil herlich geschmide

[114°]

Digitized by Google

das ist auch nit gelogen er furt in one laugen da an ein güt gemach wann er in mit sein augen 5 on massen geren sach Der ritter het erczogen ein schönes döchterlein zwar das ist nit gelogen die schön die hies trätlein 10 nach irer můter reiche die ausserwelte magt empfieng gar; tugentleiche den ritter vnferczagt Sie hies den held ellende 15 da got wilkum sein mit ir schne weissen hende fürt in das megetein so rechte tuhentliche auff ein palast hin dan so sie plickt in mynnigkliche mit spilnden öglin an -Ach edler fürste reine so sprach die schiene magt wir seind hie beid alleine 25 traut ritter vnferczagt sagent mir tugentleiche fürste on allen zoren von welhem kunigreiche ir seyent her geboren Das sag ich üch on schande 80 zart iunckfraw lobesan ich bin von kriechen lande ein armer cristen man mein vatter hieß hugdieterich ss hiltburg die müter min ich sag üch iunkfraw tugentlich der zweien kind ich bin Da sprach die maget reine

ich han gehöret vil

40 von üwer tugent alleine für war ich sprechen wil

das mir auff diser erde nit liebers kunt geschehen wan das ich üch fürste werde mit augen han gesehen

- bald vrlob von jm nam des wunsches ein amyge bald in ein kemnot kam vnd da die kische reine
- 10 ir megte inne fant sie sprach wolauff gemeine ir megte allesant

Helffent mir nach dem besten empfahen einen tegen

15 darczů sölt ir üch gesten vnd lant nüt vnderwegen cleider kostperleiche die sölt ir legen an von silber vnd gold so reiche

so werden ir wol gethan Da der iunckfrawen måter den herren da fernam mit mancher megte gåter sie balde zå ir kam

25 gar mit lieplichem griessen sie gegen ime gieng mit senften worten siessen sie in gar schon empfieng Sie fragte in der mere

so den fürsten lobesan von wennen er auch were das ward ir kunt gethan da von dem kien wigande ward es ir schier geseit

ss vnd auch von welchem lande der edel ritter reit Da hies sie bald springen die edele wirtein das man ir sölte bringen

40 den edelen zipperwein, die köpff die warent wehe

[115•]

die dar wurden getragen ergraben harte spehe als wir das hören sagen

Man fürt den ritter reiche s auff ein palast hin dan da empfieng in tugentleiche manig hochgeborner man manig tisch von helffenbein ward da gar schier bereit 10 manig werck von seiden reine ward schön darauff geleit

Vnd da sie nu gesossen dem held wolfdieterich ward geben zu maßgenossen

15 die maget minnigklich sie plickt in mit den augen gar tugentlichen an da ward on alles laugen das best von ir gethan

Ernest der wirt fermessen des da nit enlies er hies wolfdieterich essen der güten speisen sies er sprach ach tochter güte

25 bût es dem gaste wol da sprach die wolgemûte vatter es geschehen sol

Es ward jm mit der speise gar hofelich geboten 30 man trüg jm dar zü preise gebraten vnd gesotten auch alles das die erde züm besten haben sol dem edelen fürsten werde 35 was mit der wirtschaft wol Da nu das maß so reine

ein ende da gewan da kamencz all gemeine da für wolfdieterich stan 40 wann von dem ritter iunge

• was jm groß eer geseit Heldenbuch.

[115]

darumb er die handlunge da het an in geleit

Da von dem fürsten reine ward lenger nit gebitten

5 er danckt in allen gemeine mit tugentlichem sitten der tugent vnd auch der eren besunder auch der magt ward von dem edelen heren

10 des danckes vil gesagt Da bat in die würtinne zů bleiben tugentlich "des antwurt ir mit minne der held wolfdieterich

15 er sprach ach frawe reine ich můs von hinnen faren got müß üch all gemeine yemer ewigklich bewaren Der held wolfdieteriche

so bald vrlob da gewan sein brünge wunnigkliche ward jm geleget an der edel fürste güte gurt seinem rosse baß

25 mit vnferczagtem mute er frölichen darauff saß Der held mit rechter giete ein vrlob da gewan mit eim lautren gemiete

- so er segnen sie began er gesegnet zû dem letsten trûtlein die reinen magt also schied von der festen der ritter vnferczagt
- 55 Durch vngehüre reiche so reit der werde man auff gen östereiche bis er gen büllen kan schwaben zå der rechten hende
- 40 lies ligen der kien wigant da kerte er behende

[115°]

	hin in lamparten lant
	An einem abent spote
	da kam`er gen tustkan
	da eilt er gar genote .
5	vncz er gen bällen kan
	da ligt ein stat herliche
	die ist meffrit genant
	da schifte wolfdieteriche
	über das mör zü hant
10	Als ich üch will beteüten
	da schift er über see
	nach seinen dienst leüten
	ward jm so rechte wee
	gar dick wand er sein hende
15	
	er empfaich in dem ellende
	got sein eilff dienstman
	Auff dem wauge wilde
	so für er als man seit
20	· · · · · ·
	kam erst in gros arweit
	es kament starcke winde
	her gegen dem kiele gan
	die wurffen in geschwinde
25	da an ein lant hin dan
	Wolfdieterich der kiene
	da auß dem kiele trat
	da begreiff in in der griene
	so gar ein enger pfat
30	den seinen marner milde er an dem kiele lie
	wolfdieterich in der wilde
	vnmassen ferre gie
	Vncz das der fürste reiche
85	
00	ein rise figentleiche
	kam zû dem kiele gan
	der marner bey dem feure
	der lag vnd schlieff für war
40	der rise vngeheüre
	ergreif in bey dem har
	O we well work new

21 *

[115⁴]

•

•

•

323

,

•

.

Er schwanckt in also balde über die achseln sein vnd trüg in hin zü walde er thet jm grosse pein

5 nu hören von dem grossen wie das er was gethan des teiffels eid genossen will ich üch wissen lan

Im was da one langen 10 sein haubte ölen breit gel waren jm die augen als vns dis bûch hie seit sein nas was jm geschaffen recht als ein widers horen

ia von dem waldes affen ward manig man ferloren Sein har rauch als das harcz vnd weiß recht als der schwan sein antlit was jm schwarcz
20 dem vngeteiften man

[116^a] Hie schiffet Wolfdieterich über mör, vnd kumt ein vngestalter rise vnd nymbt jm den schiffman schlauffend auß dem schiffe, vnd tråg in da von.

> sein maul was in der weiten 25 vom fûß an die knie wer sach bey seinen zeiten kein weiter maul noch nie Die zen in seinem munde die waren jm alle weis so wann er übel thün begunde des wolt er haben preis nu hörent von den oren wie die warent gethan als an eim esel woren ss er trüg beren cleider an Nu wolt der edel ritter auch faren da von dan sein clage die was bitter vmb sein eilff dienst man

40 da nu ersach den freigen

[116]

324

des marners knebelin er sprach mit lantem schreigen mein meister ist da hin

Der hochgeborne kriechen s kert wider an der fart er sach ein hitten riechen der edel fürste zart darein da was gestrichen der vngefiege man

10 wolfdieterich schnelligklichen hin zu dem grossen kan

[116^c] Hie kam Wolfdieterich vnd fant den risen seinen schiffman braten, den er jm anß dem schiff genummen het, vnd schlög den risen zä tode,

	Li Addi II Brosser Bollwere
15	der wunder kien wigant
	da er nu sein marnere
	den risen braten fant
	der riß sprang von dem f eüre
	da er wolfdieterich sach
20	erst kam der held geheure
	in grosses vngemach-
	Er het zü den geczeiten
	ein kolben in der hant
	da mit kund er wol streiten
25	der vngefieg folant
	den ritter hoch geborne
	lieff er da feintlich an
	du bist auch der ferlorne
	ich will dich zû speise han
80	Er wolt den ritter werde
	da mit vil grossem haß
	han geschlagen zû der erde
	für war so wissent daß
	der ritter selden bere
85	bald hinder sich da sprangk
	er forchte seine schwere
	darauff stånd sein gedangk
	An crist von hymmelreiche
	gedacht der werde man

40 vnd lieff da ritterleiche

[117•]

den starcken risen an der rise der ließ falle den kolben hören wir sagen vnd lieff in an mit schalle s vnd greif jm nach dem kragen Der starcke riß vnreine wolt in da nit erschlahen er duchte in zh cleine

er wolt in lieber fahen 10 vnd wolt den held ellende darnach erwirget han

abschlüg jm beide hende der fürste lobesan Der vngeteifte folant

15 fiel nider in den cle die stimpf an der hant die theten jm gar we er sties sie alle beide in seinen weiten munt

so des lachet auff der heide wolfdieterich an der stunt Das lachen müt besunder den risen gemelich er lieff an durch ein wunder

ss den held wolfdieterich ein stunpf er jm da bot vnd gab im einen stos das jm das blåt so rot sein antlit gar begos

Da ward von herczen grunde zornig der werde man vnd lieff da an der stunde den starcken risen an von ganczes herczen geluste

so gab er jm einen schlag da niden bey der bruste das er tod vor jm lag Da gund er sich da haben hin zů dem schiff zů hant
40 da er den marner knaben alleine dar jnne fant

[117^b]

da sprach wolfdieteriche nu gib mir deinen rat wann es mir sicherleiche gar kummerlichen gat Der clein sprach lieber here 5 mein rat ist schier gethan ich sag üch auff mein ere das ich üch nit enkan weder mit lieb noch leide 10 gehelffen von dem staden da wurden sie alle beide mit sorgen überladen Gar mit betriebtem herczen stånd da wolfdieterich 15 er was mit sendem schmerczen vmbfangen sicherlich da sprach auß traurigem müte der fürste lobesan ach herre got der gute so berat mein eilff dienst man Er sprach ach traut geselle hastu gesehen ye wie man die riemen stelle das bescheide du nich hie 15 er sprach ia lieber here wöllen ir gefelgig wesen so migen wir auff dem mere auch dester bas genesen Ir seind ein held zu massen so ein edeler fürste reich ee ich üch hie wölt lassen das wissent sicherleich ee ich üch laß ferderben hie auff des möres tran ss ich will ee bey üch sterben das wissent kiener man Held was ich üch gebüte das bedunck üch nit zů vil da auff dem waug noch hüte 40 als ich üch leren wil thunt ir das nit mit namen

Digitized by Google

[117•]

wolfdieterich here mein so mieß wir beidesamen des grimmen todes sein

Da sprach wolfdieteriche 5 ich wil gar gerne dir folgen gewilligkliche nach deines herczen gir so sölt ir auch nit lassen das' seil auß üwer hant

10 wann ich das zeichen stossen so sölt ir sein gemant Da auff dem wilden wage fürste lobesan so seind auch nit zů trage

15 was ich üch gebieten kan vnd folgent meiner lere was nu gebiete ich das thün ich auff mein ere so sprach wolfdieterich

 Also für er vom lande der tegen vnferczeit
 so gar on alle schande in michel arweit

Hie streit Wolfdieterich mit den raubern auff dem wilden möre, vnd die heiden schussen gegen jm mit feure.

[118•]

[1174]

da auff des möres quiele als ich üch sagen wil da eilten gen dem kiele auch wilder heiden vil

Sie raubten frefenliche als wir das hören iehen sie gunden all geliche den werden kriechen sehen sie eilten one troge

s5 die vngeteiften dar vnd da sie auff dem woge des heldes wurden gewar Nu håbe sich zå den zeiten

gros kumber vnd auch ser

40 vnd engstliches streiten

da auff dem wilden mer

sie raubten vnfertrossen das ist auch nit gelogen zt wolfdietrich ward gschossen 5 mit manchem hantbogen Wolfdieterich der reine stalt sich zh were do der marner knab cleine wart in dem schif vnfro 10 der bey dem fürsten reiche da in dem kiele was es ist war sicherleiche die augen wurden jm nas Die heiden schussen sere 15 da gegen in beidensan der knab floch vemere gegen wolfdieterich hin dan da troste in der gåte herr wolfdieterich so er was doch in vmmåte der fürste löbelich Er ward erczyrnet sere da von des iungen clag er sprach ir aller ere 25 will ich noch hüt beiag wie ich in sorgen stande hie auff des möres tran so berat got in kriechen lande mein eilff dienst man Ir waren da zå streite 80 wol sibenczig als man seit die frumten zu der zeite wolfdieterich grosses leit mit feur on alle mossen ss schussent sie auff den man der clein hinder den grossen aber kaum entran Da ward dem fürsten reine zorn vnd beschwerde schein 40 da als der knabe cleine

stånd an dem rugken sein

[118]

Digitized by Google

da bot er jm behende ein fingerlein hin dar on alle missewende das was von golde clar

5 Erst ward dem edelen kriechen da not gar vil bekant der schilt håb an zå riechen vnd brinnen vor der hant da nu empfand der brunste

10 der wunder kiene man mit manheit vnd mit kunste er springen da began

Da auff dem wange wilde neun klauftern er da sprank

15 der edel fürste milde des hab er yemer danck den knaben er da eine als in dem schiffe lie gar clegellich er da weine
30 hört wie es für bas gie

Er gunde schreyen sere o lieber herre mein můs ich nu auff dem möre allein des todes sein

ss wer das nu hören welle da sprach der kiene tegen ich laß dich traut geselle werlich nit vnder wegen Die heiden sach man reissen

so da vor dem kienen man das schuff das edel eissen das jm der wolgethan sein meister gab on strauffen da er von kriechen schiet

s5 das wunnigkliche wauffen den tag manchen ferschriet Man sach da von den kriechen der herten streiche vil von zorn begund er riechen
40 er treib ein hertes spil

was er mocht erreichen

[118]

der edel ritter gåt die fielent von sein streichen dot in ir eigen blåt Er ward ir vngefelle s der tugenthafte man sein vil traut geselle råft in mit träen an da er den fürsten reine als sigenthaftig sach 10 dem marner knaben cleine ferschwand sein vngemach Der edel ritter here der thet den heiden we wol fierczig oder mere 15 warff er da in den se der edel fürste reine frumt in gros vngemach das es der knabe cleine mit seinen augen sach Der clein der sprah mit zichte 90 mein iamer ist da hin die heiden seind in flichte hie vor dem herren min das ich üch sich ertrincken ss das ist mir doch nit leit vnd auch zů grunde sincken hie in dem wauge breit Die heiden müsten siechen als wir das hant fernummen so sie warent von dem kriechen all zů dem tode kummen bis an ein heiden reiche der was auch ger genant der thet auch sicherleiche so wolfdieterich trü bekant Wolfdieterich sprach der güte gelaubstu heidnischer man das got vns mit seim blute

40 dir sol dar an nit leiden 30 wirstu mein genoß

hoch an dem kreicz gewan

[1184]

ich sag dir wilder heiden du wirst an tugent groß Da sprach der wilde heiden wie sol ichs fahen an s mein glaub gerat mir leiden ich wölt den tauff geren han ich bit dich fleisßigkliche vnd das du ratest mir da sprach wolfdieteriche

10 ich kan wol raten dir Der held wolfdieteriche dem heidennischen man gar harte kreftigkliche er greiffen da began

[119^a] Hie stieß wolfdieterich einen heidnischen man in das wasser, vnd teifft in, vnd nennet in wernher.

> in sties der fürste milde bald in das mör hin dan da ward der heiden wilde

20 zů hand ein cristen man Wernher ward er genennet jm tauffe sicherlich vnd ward gar weit erkennet der tegen wunnigklich

 so wolfdieterich der milde dem liebte da die fart
 vnd das der heiden wilde
 zů einem cristen wart
 Da wolt von dannen scheiden

so der tegen hochgeboren

von jm hetten die heiden das leben da ferloren da füren sie zu lande die tegen beidesam

so wolfdieterich one schande den knaben zů jm nam Da får auß grossen sorgen der tegen vnferczeit darnach am tritten morgen
40 da kaments als man seit

[119]

gen ackes an die feste wolfdieterich der wigant der kienst vnd auch der beste trat frölich auff das lant

- 5 Da sprach wolfdieteriche wernher geselle mein so rechte tugentliche wiltu hie bey mir sein er sprach ia furste here.
- 10 bis auff meins endes zil das ich mich niemer mere von üch gescheiden wil Da sach er gar behende
- den knaben vor jm stan ¹⁵ er sprach sag kind ellende was wiltu fahen an da sprach der knabe cleine trut lieber herre mein tugenthaft vnd reine
- ich wölt geren bey üch sein Der held wolfdieteriche den knaben zü in nam er czoch in tugentliche das er nit von jm kam
- s5 da sprach der knabe cleine tratt lieber herre mein tugenthaft vnd reine nement hin das fingerlein
- Das ir mir in der flichte so lihent vil werder man ich danck es üwer zichte das ich das leben han wolfdieterich sprach der güte got danck dir cleines kint '
- ss du tûst mit deinem mûte als alle getrûwen sint

Der clein der sprach mit gieten herr seind gewaltig mein dann was ir mir gebieten

40 das soll auch yemer sein trawt edeler fürste herre

s.

bis auff meins endes czil das ich mich nyemer mere von üch gescheiden wil Wolfdietrich der vil güte

- 5 der nam sein dienst man mit vnferczagtem måte schieden sie von dan gen ackes an die kluse komen sie tugentlich
- 10 hin czů dem teitschen huse beist herr wolfdieterich

Des hawses habet here als vns dis båch hie seit empfieng nach grosser ere

15 den kriechen vil gemeit seind willkum all geliche ir lieben herren mein das danckt jm wolfdieteriche vnd auch der geselle sein

Nu het zů den geczeiten die arge heidenschafft mit iren starcken streiten gewunnen über krafft die herren in der festen

so die hetten da ferloren wol eilfhundert der besten gebrüder ausserkoren

Den fürsten selden bere den fürt man da von dan so da claget jm sein schwere

des hawses haubt man mit gar trurigem mûte ward er da fast gemant da von dem fürsten gûte ss ir schwere ward bekant

Da sie des gastes reine nú wurdent da gewar da kamen sie all gemeine hin für den fürsten clar 40 sie clagten dem hoch gebornen da iren kumber gros

[120*]

Digitized by Google

wie sie hetten ferloren ir lieben stål genos

Der ein sprach vnferborgen sie kumment morne her

s darumb so mås ich sorgen sie såchent vns mit schwer gar vil der übeln heiden hie leider wider vns sint da troste sie bescheiden

10 fraw hilteburgen kint Da sprach der fürste reine nu gebt mir fierczig man mit den will ich alleine die heiden all bestan

15 so sprach der kiene tegen ich früm in sölichen schaden sie miessent hundert wegen mit iren doten laden

Vnd wer in auff der erde 20 biß an das klebermör mit fierczig brüdern werde 30 far ich in das hör 31 sie miessent mir entweichen von hinnen sicherlich

sie migent mir nit geleichen sprach wolf herr dieterich

Sie wurden alle sere des gûten gastes fro des hauses haubt here

- so hies balde eilen do vnd bringen fürderliche den claren zipper wein erst ward wolfdieteriche gancz foller dienste schein
- so Sie wurden all frölichen die brüder vil gemeit sie lachten jnnigklichen ergangen was ir leit das triben sie gemeine
- 40 den tag vncz an die nacht da auff den fürsten reine

hettent sie grosse acht Darnach mit grossen eren fürt man den werden man den hochgebornen heren

s da zů dem tisch hin dan die brüder da mit schalle die hetten hochen můt, gar hoch über sie alle saczt man den kriechen gůt

20 Zwen minch die waren iunge edel vnd darczů frey die mit ir handelunge dem kriechen wonten bey wann die brüder reine

15 waren darczt gesat vnd das sie sein alleine da pflagen an der stat

> Da ward des edelen heren genote war genummen

 wild vnd zam nach eren trůg man da für den frummen ia was man auff der erde zům besten haben sol dem edeln fürsten werde
 was mit der wurtschaft wol

Da gieng mit grosser ere des hauses haubt man mit seinen brüdern here für herr wolfdieterich stan

so vnd hies in auch da essen die speis on sorge gar die botent in fermessen die brüder all für war

Da nu das maß so reine so ein ende da gewan da kament sie all gemeine für wolfdieterichen stan sie neigten dem fürsten werde so rechte zichtigkleich

40 ir mût vnd ir geberde ward in da freiden reich

[120•]

So theten sie all geleiche als ich üch sagen sol dem held wolfdietereiche gefiel die früntschaft wol

 das im geschach zů eren dem tegen vnferczeit dem hochgebørnen heren ward danckes vil geseit Die zeit gar tugentliche

- 10 von jm fertriben ward man fårt wolfdieteriche nach ritterlicher art wer das nu hören wölle in ein kemnot hin dan
- 15 vnd wernher sein gesölle der müst auch mit jm gan Vnd auch den knaben cleine er hinder jm nit lie

da mit dem fürsten reine

- no der iunge knabe gie da sie in der kemnote der råwe solten pflegen da pflag man ir genote man thet in manchen segen
- Bros köpff zů der stunde warent von golde rot da mit man irem munde ein gåt schlaf trincken bot da růweten vnferborgen

so die zwene kienen man nach iren grossen sorgen gar wol man in das gan

Die rûw gund man in beiden biß das es wurde tag

ss soldan der wilde heiden des morgens vor ackes lag mit hundert tausent heiden so kam er dar gerant die mer wurdent den beiden

40 herren gar schier bekant Da waften sich geringe

Heldenbuch.

[1204]

22

so rechte wunnigklich. die zwen iüngelinge der held wolfdieterich vnd wernher sein geselle s der wolt da nit ablan er wolt vor vngefelle wolfdieterich bey gestan Der wilden saracenen lag vor ackes vil 10 ir baner sach man schenen als ich üch sagen wilso was zù den geczeiten wolfdieterich der helt in allen feltstreiten 15 ein tegen ausserwelt Hin auff die heide griene er gen den heiden reit mit fierczig brüdern kiene was er zü streit bereit 20 der edel fürste milde das baner zů jm nam den argen heiden wilde er da engegen kam Da in der heidenschefte 15 ward bald ein horen erschelt mit also grosser krefte wurden sie zu wer gestelt

die wilden heiden alle scharten sich an der zeit so sich hüb mit grossem schalle ein vngefieger streit

Da was wolfdieteriche nach zü den heiden kummen so recht ferwegeliche

85 als wir das haben fernummen die baner lies er schenen in seiner freyen hant die wilden saracenen wurden von jm angerant

40 Da ward mit grossen streichen gar hertigklich geschlagen

[121•]

Digitized by Google

wen er da mocht erreichen den maß ers durch den kragen das mancher auff der erde da vor jm dot gelag s da frümt der fürste werde manchem den iüngsten tag Wann er begunde hawen durch feste brünge gancz das man sie muste schawen 10 mit manchem weiten schrancz er kunde helm zerspalte der stolcze tegen gåt vil manchen er da falte dot in sein eigen plut 15 Von seiner scharpfen clingen gar manchem we geschach vil stolczer iüngelingen man nider fallen sach der edel fürste werde 20 für war sag ich üch das er felt sie zu der erde ais ob er megte gras Das schuff des swertes ecke das fürt wolfdieterich 25 der wunder kiene recke der wert sich ritterlich er erschlüg mit heldes müte vil manchen iüngeling das man da in dem plûte so bis über die sporen ging Da sach man nider reissen als zu der selben stunt vil manig werck von eissen das ist mir gar wol kunt 85 mir wolffaram dem werden meister von eschenbach vnd was des tags auff erden von dem edelen held geschach Da ward erhawen dicke 40 vil manig heidnisch wot man sach die feures plicke

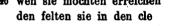
22 *

[121]

Digitized by Google

von mancher stahels not die mit dem hamer herte gar wol genietet was sie felten an der ferte
manig heiden in das gras Die brüder sich da rachent mit menlicher kraft sie hüwent vnd stachent hin durch die heidenschaft
sie rachent ir ellende die brüder lobesan sie felten mit ir hende vil doten auff den plan Man hort die swert erklinge

15 da von der helden hant
vil liechter stahel ringe
die wurden da zertrant
mit stichen vnd mit streichen
theten sie den heiden we
20 wen sie mochten erreichen



Da wurden von dem kriechen vnd von den brüdern clar wol achczig tausent siechen 25 die da ferdurbent gar

die andern wurden ertrencket da in dem wilden mör also ward gar fersencket der heiden breites hör

50 Da wolfdieterich fersunnen mit seiner brûderschaft den streit nu het gewunnen gar mit manlicher kraft hin wider zû der festen

so kerte da der tegen da ward sein zů dem besten mit handelung gepflegen Der edel fürste reine sagt in genade do

40 die brüder all gemeine wurden des tages vnfro

[121°]

ł

da er vrlobs begerte vnd wolt scheiden von dan gar kaume man gewerte den fürsten lobesan

5 Also der tegen here mit zichten dannen reit er gesegnet sie gar sere der fürste hoch gemeit der reit also mit schalle

10 von ackes der kiene tegen die edeln brüder alle sprachen jm nach manchen segen

Wol siben tage weide reit da der werde man

15 vnd das jm auff der heide kein abentür began bis er iherusalem czware mit seinen augen sach erst kam der ritter clare

20 in grosses vngemach Nu was zů den geczeiten iherusalem das felt belegt zů beiden seiten mit mancherley geczelt

25 der held von rechter mynne das wunder anesach auß seines herczen sinne er tugentleichen sprach

Er sprach wernher geselle so erst seyen wir kummen in not got vns dann helffen welle den grimmelichen dot den müß wir leiden beide von wilden sarracen

so got thie vns auff der heide hut seiner hilffe schein

Da nu der fürste ziere züm ersten vmb sich sach er sach wa gegen jm schiere 40 ein rotes baner brach mit tausent heiden kiene

[121***]**

es was ein freye schar sie eiltent auff der griene hin gegen jme dar Der edel held fermessen

bleibens sich da ferwag des ward auch nit fergessen er sprach sol ich den tag hie kiesen mein ende das müs also geschehen
10 das man von meiner hende

manchen heiden dot müs sehen Da nu wolfdieteriche gerete dise wort ein heiden zornigkliche 15 rant auff seines schiltes ort

[122[•]] Hie kam wolfdieteriche für iherusalem die stat, vnd da er die ersache da kam ein grosse schar der heiden, die ranten in vnd sein gesellen an,

> das wolfdietrich der werde hugdieteriches baren 20 der was nach auff die erde vom sattel da gefaren Das thet jm da zu leide der alte telfigan er sprach bistu ein heide 25 oder ein cristen man er sprach mit clügen listen

du böser sarracein die zeichen seind doch cristen hie an den cleidern mein

so Du mechtest ritter werde wol wöllen an der stunt vnd dir auff der erde heidnisch werck werent kunt wann das du hie mit rechte

sö dich nymmest cristus an zwar machmetes knechte můstu zů bůsse stan .Das müsse got erbarmen so sprach wolfdieterich
40 vnd das ir an mir armen

[122^b]

wöllent faren so böstlich das ich des müs engelten das ich ein cristen bin vnd ir mich darumb schelten s das müs ich traurig sin

Ye doch ich bin gewarnet von dem der mich hat hoch an dem kreicz erarnet will der so würt mein rat

10 der mag sich wol erbarmen über alle welt geleich der kum zü hilff mir armen sprach wolf herr dietereich

Da hub sich von in beiden. 15 das starcke fechten an von manchem wilden heiden vnder einem sturm fan sie gerieten auff in eilen die heiden alle sant

20 in ward von scharpffen pfeilen da streites vil bekant

Von heidennischer zunge geschach jm da leids genüg vil manig ritter junge

25 da auff in stach vnd schlüg der edel ritter here der leit gros vngemach er schlüg vnd stach auch sere das mancher schrey laut ach

so Man hort sein swert her diessen da in des heldes hant das plût macht er da fliessen seins zorns ward er ermant man sach die ringe reissen

so da von den brüngen weiß das schüff sein scharpfes eissen daran legt er sein fleiß

Er schlüg vnd stach besunder die tieffen wunden weit

40 er treib gar grosse wunder da an der selben zeit

[122°]

gar vil der vngesunden man niderfallen sach bis das er an den stunden das hör treystunt durch brach Sein marner knaben cleine R. den ließ er als man seit vnder einem baum alleine on alles herczen leit hies er in stille haben 10 da von dem streit hin dan das ward dem cleinen knaben durch ein friden gethan Ein heiden also wilde der eilte von dem streit 15 hin über das gefilde zů dem kind an der zeit das schwert bis an die hende er durch den knaben stach

mit seinen augen sach Tyrolt was er genennet der da das kint erschläg der kriech der kam gerennet er was zornig genäg

das es der held ellende

25 jm überlieffen die augen dem held auß kriechen lant er schlüg sein swert on laugen das jm an zenen want Erst ward betriebet sere

so der held wolfdieterich der stolcze tegen here der facht gar zornigklich von jm so ward gefellet manig wilder heiden dot

85 vnd mancher helm erschellet er rach des iungen not Sie müstent faste ligen vor seiner schnellen hant man sach sie nider sigen
40 dot fallen auff das lant er zerhüw gar vil der ringe

[122⁴]

[123*]

die vor hin warent gancz die von dem jüngelinge gewunnen manchen schrancz Vnd wernher sein geselle

a der thet auch mordes vil wer das nu hören welle er treib ein hertes spil die frummen helde beide die thetent festen streit 10 sie schlügent auff der heide

die tieffen wunden weit Sie schlügent schlege herte da in der grossen not vnd da lag auff der ferte

15 manig wilder heiden dot die da des fanen pflagen der wurdent als man seit wol tausent da erschlagen da auff der heiden breit

Wer das nu hören wölle 20 darnach was der gemeit vnd wernher sein geselle on alles herczen leit die heiden lagen zerstrawet

15 da auff dem felde weit wolfdieterich ward erfrawet ergangen was der streit

Wolfdieterich vnd der beste da von der wal da reit

so da sach er vor der feste manig heiden hoch gemeit da reit der ritter gåte als ich fernummen han mit vnferczagtem můte

ss in einen wilden tan

Da bleib in seiner halde der stolcze tegen clar vnd das sein in dem walde da niemant wurd gewar

40 gar schier da kam die mere dem künig merczigan

Digitized by Google

[123]]

wie das jm grosse schwere ein cristen het gethan

Die heiden clagten alle den edelen ritter nun

 b mit wunnigklichem schalle des küniges schwester sun da mit vil lawter stymme clagten sie den telffigan sein hercze das was grymme
 10 dem künig merczigan

Er schrey mit lauter stymme wol auff all meine man vnd såchent den mit grymme der mir das hat gethan

15 wol tausent kiener wigande bereitent sich da zů der not sie fürent ane schande vnder einem baner rot Terfis was er genennet

so vnd der ir haubtman was er was in not erkennet für war so wissent das vns wirt noch reicher sold so sprach der tegen her

 ss des berattet vns medbold machmet vnd inpiter
 Ach got was in der raste freffel ersprenget wart
 sie eiltent alle faste

so da nach des heldes fart da rieff gar klegeliche wolf herr dieterich hilff mir genedigkliche herr got von hymmelrich

 Da troste got der gåte den färsten lobesan er sprach auß freiem måte der vnferczagte man sol ich von der heiden hande
 40 den leib ferloren han

so berat got in kriechenlande

·[123°]

mein eilff dienstman

Terferis der heiden der kam auff in gerant er fürt in seiner scheiden

 ein schwert hies peiger lant da mit er manchen cristen vor zeiten het erschlagen mit kreften vnd mit listen als wir es hören sagen

10 Hie mit kam an den kriechen der heiden terferis von zorn sach man riechen sein liechte halßberg wiß du giltest mir den doten

15 80 ret der feige man das du mir hast ferschroten den iungen telfigan

Got weist wol sprach der gûte er wolt michs nit erlan

mit zornigklichem mute ` reit mich der tegen an vnd ferweiß mir one zweifel den glauben den wir tragen darumb hab ich dem teifel

 so den dienstman erschlagen Wauffen alle annen
 so sprach sich der freissan er heisset telfigangen des teufels dienstman

so mit seim schwert peigerlande gab er jm einen schlag vnd das er one schande eins starcken strauches pflag Wernher da sein geselle

so der hůb sich balde dar vnd da der tegen schnelle des streiches ward gewar da terferis dem iungen dem ward ein schlag gethan

40 jm ward da abgeschwungen sein haubte auff den plan

[1234]

Wernher auff der griene der fieng das fechten an wolfdieterich der kiene wider zh jm selber kan

s er lieff auff dem gefilde sie an mit grossem neit vil manchen heiden wilde felt er da an der zeit Von manchem kienen recken

10 ward da gefochten wol er kunde helm erschrecken sein hercz was manheit vol wen da wolfdieterich gerte dem gab er einen schlag

15 mit seinem gåten schwerte gar bald er dot gelag Die heiden striten sere gegen jm zornigklich wauffen yemer mere

so sprach wolf herr dieterich wie üwer hercze zinget die angst vnd die not nach leid es sere ringet üch nabet schier der dot

Doch duncket mich das beste so sprach der werde man vnd das ich auff das letste nu hie erdencken kan das ich mich darnach wende
des streites ist hie vil recht also der ellende der geren genesen wil

Der held wolfdieteriche der sprengte da von dan

so rechte schnelligkliche als ichs fernummen han er ward zu den geczeiten da vmbehalten gar sie begunden faste reiten
40 die heidennischen schar

Das vil herte streiten

[124•]



aber ein ende nam die nacht da zu den zeiten fast her gestrichen kam wer das nu hören welle s der fürste lobesan vnd wernher sein geselle die wichent in den tan Auff eine griene heide kament sie da gerant 10 sie beistent alle beide da nider auff das lant sie warent one sorgen die stolczen tegen güt vncz an den liechten morgen 15 vor schaden wol behut Da an des morgen rötte wolfdieterich nit enlie hin wider zů der nötteder edel krieche gie so vnd wernher an seiner seiten was jm getrülich mit das was in herten streiten gåter gesellen sit Da fundent sie die heiden 25 als zu-der selben zeit da mocht nieman gescheiden sich hub ein herter streit der von wolfdieteriche vnd von wernher geschach so das man da sicherliche vil manchen fallen sach Sich hub da auff der griene groß not vnd vngemach wolfdieterich der kiene ss da beide schlug vnd stach von jm so ward getrunge als wir es hören sagen wernher der ritter iunge vnd ward zů tod geschlagen Da er nu auff der heide 40 den gesellen sein ferloß

Digitized by Google

[124]

da geschach jm also leide sein sorge die was groß da er die rechten mere allererste da fernam

s von seinen schlegen schwere mancher zum tode kam

Der streit wert an der forte bis an die vesper czeit mit schlegen er sich werte

10 er hielt allein den streit dort vor dem fürsten clare lagent fünfhundert man von jm entrunnent zware fünfhundert in den tan

 Wolfdieterich der gehüre der tegen vnferczeit als vns die abentüre vnd auch dis büch hie seit da gunde in nach reiten

eo der tegen lobesam bis das er an den zeiten zü den geczelten kam

Mit hoher mannes krefte frumt er in vngemach

 25 er facht mit ritterschefte das es der künig sach merczigan der reiche der heiden so freissan der ermante da geleiche
 30 alle sein dienst man

Wol hundert tausent heiden kamen zü samen dar da mocht nieman gescheiden die fanen zugent gar

so von golde wunnigkliche sach man da manchen fan da ward wolfdieteriche grimlich geritten an Sich werte fast mit streiten

40 der tugenthafte man . der heiden an den zeiten

[124°]

[124ª]

351 gar vil ir ende nan schündig des künigs brüder da auff dem weiten felt der treib in da mit låder s für manig reich geczelt Bis das er in die schniere so kreftigklichen kan sein güt roß da gar schiere auch fallen da began Hie ward Wolfdieterich gefangen, vnd sein gesell Wernher von den heiden erschlagen. [125-] in brachtent auff der griene die seil in grosse not da von der ritter kiene 15 was nach gelegen dot Yber in rant da gar schiere die arge heidenschaft fier edel ritter ziere die fiengent in mit kraft so wolfdieterich ward gebunden das ward gar schier erdacht merczgon zū den stunden ward da wolfdieterich bracht Nu hörent abentüre 25 wie da der künig sprach da er den held gehüre mit augen anesach sag wer gab dir ye die krefte hie mit menlicher dat so die deine ritterschefte an vns begangen hat Des mustu fast engelte so sprach der künig do du solt beschawen selten ss kein cristen niemer fro du tarfst nit anderst dencken ich gib dir keinen frid man můs dich morne hencken für mich an ein wid Das miesse got erbarmen

so sprach der edel helt vnd das ir an mir armen die höll ferdienen welt das mus ich mit traurigem mute s vnd betriebtem herczen stan vnd will es got der gûte es mús mir bas ergan Es was auch worden spate das künig merczigan 10 mit seinen helden getrate wolt da zu tische gan sie freütent sich gemeine zergangen was der streit wolfdieterich lag alleine 15 in eim geczelte weit Ein ritter güt besunder von heidennischer art der dacht das ist ein wunder sol diser degen zart 20 also sein end erkiesen das ist ein grosses mort und auch sein leib ferliesen gietlich ret er die wort Wannen er landes were 25 das fragte er in do da sprach auß grosser schwere wolfdieterich also da bin ich sicherliche von kriechen land her dan so ich heiß auch dieteriche ein armer cristen man Vnd so bin ich von langer sprach der heidenische man ob ich dich auff den anger ss nu fürte hie von dan mit deinem geschmeid geliche mechtest du dich erneren

ia sprach wolfdieteriche ich will mich frölich weren 40 Der heiden eilt getrate da er das roß nu fant

[125b]

es was auch worden spate er nam es in die hant er band jm auff mit gyre schopff vnd den sattel sin

s vnd fürt es da gar schyre für den gefangen hin

Er lies jm das nit leiden vnd lost jm seine bant das thet ein wilder heiden

10 thủt vns dis bậch bekant in waufte tugentliche der ausserwelte gast vnd das wolfdieteriche eins ringes nit gebrast

15 Vns sagt die abentüre da von dem kienen man wolfdieterich der gehüre reit für den künig hin dan darnach der arge heiden

eo da ob dem tische saß da mocht nieman gescheiden sie wurden von plûte naß

Da zů den selben zeiten ein gûter cristen man

- 25 der sach den kriechen streiten da auff dem grienen plan der cristen auff das letste ward jm bey der wat bekant er trat hin in die feste.
- so da er tausent cristen fant Er sprach ir helde kiene ich sich dört einen man da auff der heide griene ein herten streit bestan
- ss wer sich nu wölle cleiden der bereit sich es ist zeit ir wöllen mit den heiden auch halten einen streit
- Als durch den gottes wille saumt sich da nieman mer da wauftent sich gar stille

Heldenbuch.

28

[125°]

fünfhundert brüder her sie koment gar herliche in liechten brüngen do da ward wolfdieteriche 5 gar auß der massen fro

Die heiden sich bereitent auch menlich an den streit iren harnasch sie an leitent da zu der selben zeit

10 da hies merczgon der herre auff plasen sein hör horen das man es horte ferre jm was an den cristen zoren Ir sper sie under schwungen

15 sie sprengten da die roß da sie zů samen sprungen sie schüchten da kein moß auff einander sie da stachen gar mit menlicher kraft

so der settel vil erbrachen vnd auch vil manig .schaft Darnach sie alle zuckten ire liechte wauffen glancz die helm sie da ruckten

25 sie gewunnen manchen schrancz ir schilt sie in erkluben vnd ir eisenin gewant das in die ringe stuben da vmb die nassen bant

Die swert sach man da glesten ir schleg warent nit clein von iren helmen festen das liechte foür erschein da ward von streiten heis

ss vil manchem werden man das jm der rote schweis hin durch die ringe ran

Der streit begunde herten von iren schlegen gros 40 mit manheit sie sich werten

sie waren zagheit plos

[1254]

1

355.

[126⁺] Hie streit wolfdieterich vnd sein brüder mit den heiden, vnd schlägent ir aber gar vil zå tode.

> da ward manig ritter her auc also sere wunt

5 vnd das er nyemer mere da mocht werden gesunt Man hort die schwert erclinge die sie in den henden trågen da auff die liechten ringe

- 10 sie kreftigklichen schlügen die helm wurden erschellet das es gar lawt erhal manig heiden ward gefellet dot nider auff der wal
- 15 Wolfdieterich der werde da also sere facht er falte zů der erde manigen heiden mit macht zů allen beiden seiten
- 20 er schlüg vnde stach bis das er zü den zeiten der heiden hör durch brach

Die brüder warent kiene sie gunden sich da regen 25 dört auff der heiden griene mit stichen und mit schlegen sie kundent helm erschrecken mit ellenthafter hant sie felten manchen recken 20 dot nider auff das lant

Wolfdieterich der freche der was der heiden hagel er felte da auß pleche gar manchen stehelin nagel

s⁵ er thet in vil zů leide mit streit macht er sie taub er felt sie auff der heide recht als der wint das laub
Da lag manig heiden wilde

40 dot in seim eigen plut

28*

[126°]

[126Þ]

die feltent auff dem gefilde die edelen brüder güt was sie ir mochten erlangen die müstent leiden not

- s vmb die was es ergangen sie mustent sterben dot Sie machten ein gros weite die brüder lobesan künig merczgon auß dem streite
- 10 da selber kaum entran mit fünfczehen sarracenen gen merczfel in das lant wolfdieterich mit den senen reit in die stat zu hant
- Doch hettencz in dem streite zwey hundert man ferloren sie såchten auff der weite die helde hoch geboren wernheren sie da funden
- vnd auch die brüder her die wurden zů den stunden bestat mit grosser er Der held wolfdieteriche

befalch die sele sein

- ss in das grab sicherliche da got ward geleget ein er bet mit grossen eren den hymmelfürsten an vnd empfalh da got dem heren
 se sein eilff dienstman
 - Das opfer das was reine das da der tegen thet sie baten in all gemeine die brüder an der stet
- ss das er beliben were sie batten in faste do da sagt er in die mere mein ding stat nit also Vrlob nam da mit eren
- 40 der held wolfdieterich er wolt von dannen keren

[1264]

so rechte tugentlich da nu an dem morgen die messe was gethan der ritter vnferborgen

s wolt scheiden da von dan Sie wertent sich gar herte ee jm vrlob ward geben wann zů der widerferte begund er faste streben

10 er nam vrlob mit eren von dem gottes grab zü hant dar nach von manigem heren also schied der wigant

Von iherusalem da kerte ¹⁵ der tugenthafte man da reit er an der ferte hin vmb des möres tran er kam zůn wilden rüssen in das heidennische lant.

 mit senften winden süssen kam er zů budin zů hant Viel siesser augenweide fant er da auff dem plan vnd auff der selben heide
 ein schöne burg da stan

geczieret wunnigkliche mit edelen marmelstein gegen wolfdieteriche sie wunnigklichen schein

Der kienst vnd auch der beste der sach die burg da an wol hundert türne feste warent gewirckt daran fünfhundert nüwer zinnen

85 die warent wunnigklich da sach der held von sinnen ein wunder gemelich

Er het bey seinen zeiten sölich wunder nye gesehen o er gund vmb die burg reiten vnd an die zinnen spehen

[1278]

[127-]

bis er die abentüre mit seinen augen sach der edel held gehüre da zû jm selber sprach

Ach wauffen yemer mere was mag das wunder sein von hymmel got du here thù mir deiner hilffe schein dein gnade mich behiete
ich bin dein hant getat durch dein götliche giete so gib mir deinen rat

Hie reit Wolfdieterich vom heiligen grab widerumb heim,, vnd kam zå einem schloß, da stack auff yegklicher zinnen ein dotenkopf, vnd auff der burg saß ein heidnischer künig, der het ein schöne tochter.

Nu will ich tich beteiten

[127°]

vnd die wunder thån bekant wann bey des burk herren zeiten ein cristen kam in das lant 20 mit seinem sturm gewande vnd wolt da råwe han ia also tetre pfande måst er da hinder jm lan Wa von die schuld nu keme 25 das will ich tich hie sagen das manchem held geczeme

sein haubt ward abgeschlagen das kam von zauber listen vnd das kein cristen man

so sein leben kunde fristen er müst sein haubt da lan Belligan der heiden der het ein töchterlein die nieman mochte leiden

ss sie mocht nit schöner sein die kund mit zauberlisten gar wol gefiegen das das manchem werden cristen sein freid genummen was

40 Vnd wann ein cristen alleine

da auff die feste kan marppaly die reine die nam sich sein dann an on alle seine wauffen

so must er mit der magt da essen vnd auch schlauffen es ist war als man sagt So er dann one wanffen kam an das bet hin dan

10 vnd er sie solt beschlauffen als noch thånd weib vnd man so ward er dann getrencket mit twalmen da zå hant

zü schlauffen er sich dan senket 15 not ward dem held bekant

Belgan an dem morgen so het er die gewonheit das er heimlich ferborgen in die kemnat schreit 20 welcher ritter an dem bette lag bey der tochter sein den nam er an der stette gros iamer ward jm schein

Er warff in zu der erde ss sein marter die ward gros dem edelen ritter werde das haubt er da abschos vnd stackt es dann besunder hoch an der zinnen tach

so das was das selczen wunder das herr wolfdietereich sach Ein turn sach man gar weite hoch für die andern gan da het er bey seiner zeite

- ss vil haubt gestecket an also het er die czinnen alle wol bestacht er het in seinen sinnen tausent in seiner acht
- 40 Neün graben waren nit clein für war so wissent das

[1274]

mit sülen vnd marmelstein er vnderseczet was mit glasse was für wore burg und grabe über czogen

s es mocht nüt wann zum tore sein in die burg geflogen Da nu wolfdieteriche die burg gar wol besach so rechte tugentliche

10 er czů jm selber sprach ich gesach in meinem můte nie burg so wol gethan ach wölte got der gůte sölt sie zů constantinoppel stan

Das wölt ich an den steten gar gern erwinschet han das sie zů kriechen heten mein eilff dienst man so sprach der held behende

so so wölt ich gerne leben vnd hie in dem ellende in vngemiete streben

Das kan ich an den zeiten hie nit erwinschet han

sö ich sölt in die burg reiten die nacht die gat mich an so stecket an den czinnen manig haubet iemerlich wie sol ichs nu beginnen
so herr got nu steure mich

Doch mås dick der ellende hart wagen seinen leib nach seiner speis ellende er sey man oder weib

s5 ich bin zü rate worden ob der würt milde sey wer weist vmb seinen orden jm wont leicht tugent bey Mit wolbedachten sinnen

 voisedachten sinnen
 reit er zür bürg hin dan vnd das sach an den zinnen

[128•]

der heiden belligan da hies er sich bereiten die heiden so fressan das sie in sölten geleiten s den werden cristen man

Du solt auch balde gahen du schöne tochter mein .vnd solt den gast empfahen als lieb ich dir mag sein 10 ich sich auch noch ein nüwe zinnen ler dört gethan da mås auff all mein träwe sein werdes haubt auff stan

Als zå den selben zeiten 15 wie vhs dis båch hie seit kam zå dem tor hin reiten der tegen vnferczeit er beiste von dem rossen hin nyder auff das lant

so da ward jm auf geschlossen die porte da zů hant Da nu dem fürsten gåte die port ward aufgethan er sach mit freiem måte

ss her gegen jme gan belgan mit zauber listen mit manchem sarracein die hiessent da den cristen felschlich got wilkum sein

so Gramalit der portnere das roß von jm empfieng der ritter selden bere da in die festen gieng da kam her gen jm gangen

ss manig heidennischer man er ward mit falsch empfangen der fürste lobesan

`Ein heiden kam gegangen da von des küniges schar

40 der wolt da han empfangen sein liechtes wauffen clar •

das er fürt an der seiten so rechte ritterlich da sprach zū den geczeiten der held wolfdieterich Ich bin auß einer feste [128] her bürtig sprach der tegen da gindent fremde geste sölicher zichten pflegen das sie nit von in geben 10 ire wauffen stehelin darnach stat noch mein leben traut lieber herre myn Der heidennische ritter da von des küniges schar 15 der sprach mit reden bitter hin wider vmbe dar was hipscher hofeczichte künt ir dann da gepflegen ir thunt als einer in flichte so der sichs lebens hat ferwegen Neun sprach mit grossen eren der held wolfdieterich ich traw wol meim heren er laß genesen mich 25 darumb sprach der ellende ich one sorgen stan das schwert in meiner hende will ich doch selber han Der heiden dacht ferborgen so dich hilffet nit dein list vncz morne an den morgen nit lenger hastu frist so gewinnent wir dan schlafen dir dein haubet an so das wunnigkliche wafen wart jm als da gelan Da nu dem künig reiche das wart kunt gethan er sprach gar schnelligkleiche 40 da zů dem cristen man was ist zft disen zeiten

362

363

[1284]

nu das gewerbe dein das du gedorstest reiten hie in die feste mein Genadent lieber here

5 so sprach wolfdieterich ich erwürbe geren ere mit manheit sicherlich vnd wa man mit dem schwerte zå streite solte gan

10 darnach mein hercz ye gerte das ich voran sölt stan

Der heiden was bescheibe sprach wiltu bey mir sein so gib ich dir zu weibe

15 die schönen tochter mein der seind wol hundert ritter nachtes gelegen bey vnd hant gelebet mit ir noch ist sie maget frey

20 Wann er bey ir gelage vnd sie nit zu weib gewan darnach am andern tage müst er mir sein haubet lan so geschicht dir auff mein ere

so laßt mich vrlob han

Gern sprah der herr fermessen sein roß zoch man jm dar 30 darauff was schier gesessen der edel fürste clar da reit der werde cristen hin für der bürge tor da was mit zauber listen

s5 ein grosser see dar vor Da sprach wolfdieteriche der tugenthafte man wer hat so schnelligkliche den see da her gelan

40 da ich zür bürge reit da ständent plämen vnd cle

Digitized by Google

[129•]

bringen der grosse se Da sprengte darein schnelle der tugenthafte man s da schlügent in die welle fast hinder sich hin dan sie schlügent kreftigkleichen da auff den kien wigant vnd das er müst entweichen 10 hin wider auff das lant Wolfdieterich der sprach here durch deine namen trey thủ mir rat vnd auch lere was mir das beste sey 15 ferleich mir weise sinne ich förcht herr deinen zoren mynn ich die heidinne[.] so hab ich dein huld ferloren Sant iörg lieber here 20 du solt mir bey gestan laß mich geniessen der ere das ich dein hemd an han zt land ich mich gern waget so will mich der see nit lan ss ferczag ich dann an der maget das ist lesterlich gethan Das manig held gros vnd cleine ferloren hat den leib hie durch die maget reine so vnd noch nie ward ein weib ich mûs es got lan rûchen so sprach der kiene man vnd auch mein heil fersüchen wie ir mynn sey gethan Da reit wolfdieteriche 85 hin in die feste wider er beiste schnelligkliche da für den künig nider er sprach herr lassent sehen 40 üwer schöne tochter wert

zwar das mûs ye geschehen

[129ʰ]

wie will mich nu zû arweit

ob ir mein hercz begert Man bracht die iunkfra reine mit sechczig megden dar sie leicht für sie gemeine

- als ein rose wol gefar
 sie was recht als ein bilde
 das schön entworffen sey
 doch wont der maget milde
 gar vil falsches bev
- 10 Der heiden sprach geliche wie gefelt dir die tochter mein da sprach wolfdieteriche sie mecht nit schöner sein wer der iunckfrawen reiche
- 15 der cristen tauff gegeben so wölt ich willigkleiche mit freiden mit ir leben

Da sprach der ybel heiden du werder cristen man

- 20 nu laß dich anderst cleiden ich můs dein harnasch han den gehalt ich dir gar eben da spräch der werde man wer wölt mirn wider geben
- swann ich morn rit darnan Da sprach des heiden fröwe die künigin wol gethan das laß zå meiner tröwe du werder cristen man
- so ich gib dirn one schaden wider an deinen leib ich laß mich an üwer gnaden vil keiserliches weib

Da entstrickte sie den heren so die frawe lobesam schilt vnd schwert mit eren helm halßberg sie da nam sie legt es gar genawe da es wol behietet lag

40 hör was lieb die iunckfrawe da mit wolfdieterich pflag

[129•]

Sie furte zu der zeite den tugenthaften man in einen palast weite der was gar wunnesan 5 sie empfieng da in der stille den edelen fürsten frev on ires vattern wille was sie im freintlich bey Sie geriet bald zů jm gahen 10 die hochgeboren magt vnd freintlich vmbefahen mit armen als man sagt das es dem fürsten reiche müste wol behagen 15 sie gund im heimelleiche da iren willen sagen Sie sprach da zů dem gaste ferschmahen ir meinen grüs zwar das fertrüß mich faste 20 für war ich sprechen müs das ich nit sach mit augen nie so ein schönen man gelaubent mir on laugen das üch nüt schaden kan Got danck üch iunckfra reine so sprach wolfdieterich in aller welt gemeine fint man nit üwern gelich sölt ich mich üwer genieten so junckfraw lobesan was ir mir dann gebieten das sol geren sein gethan In dem sal was gegossen ein lind von golde fein 85 die het auff iren schossen manig cleines fegelein die warent ergraben spehe dar jnn manig edel stein vnd auch geschmelczet wehe 40 geczieret mit berlin clein

25

Von oben an die este

[129ª]

366

manig rör von silber gie
vncz in den stam so feste
den yegklichs fegelin fie
die warent also gerichtet
zwen plaßbelg waren daran
gar meisterlich ferpflichtet
vncz an die fegelin kan

Wann sie die plaßbelg rürten vnder der linden reich

- 10 den wint sie danne fürten durch die rören minnigkleich der gunde dann tringen durch die rören hol vnd auch die fegelin zwingen
- 15 das sie all sungen wol Vnder der linden schöne sach man ein tafeln stan mit lob ich sie noch kröne wann sie ist wunnesan
- 20 von weissem helffenbeine darumb ein sidel was von rotem marmel reine darauff tausent ritter saß So zü der hochgeczeite
- 25 belligan zů tische gie dört in dem palast weite der künig dann nit lie
- [130*] Hie saß wolfdieterich czû tische bey des heiden pellians tochter, bey der er ligen solt, vnd er was in grossen sorgen.
 - so er hies da gar geschwinde ziehen die belg zû hant so sungent auff der linde die fogel allesant

Die hipschen augenweide ss die sach wolfdieterich an

- da kam der arge heide mit seinen dienst man da wolf herr dieteriche bey der iunckfrawen saß
- 40 sie trügent all geliche

dem edeln ritter haß Da wolt nit lenger beiten der künig vnd all sein man die giengent zu den zeiten [130^b] s da zù dem tisch hin dan manig tischlachen wehe das ward da für getragen gewebet also spehe vnd auch mit gold beschlagen Der künig da an den fristen 10 des da mit enlies da den vil werden cristen zù tisch er siczen hies mit seiner tochter mere 15 er in da essen bat er sprach genadent here des lassent mich haben rat Der künig sprach behende [130] wir went dich nit er lan so da sprach der held ellende so sol es sein gethan da zů des tisches ende vnd obenen als man seit da ward dem held ellende 25 zū maßgenos geben die meit Der heiden hies behende die belg ziehen im sal da dient dem held ellende die fegelein mit schal so yegklicher seine weise sang an der selben stunt daruon der held die speise fergaß in seinem munt Die maget sach mit augen ss den edelen ritter an sie sprach on alles laugen üch nüt hiè schaden kan wan tranck vnd auch die speise die send auch beide gut 40 darumb edeler ritter weise so habent ein hohen müt

Digitized by Google

Da sprach der fürst gar stille got danck üch iunckfraw fein wann harte gûter wille wirt mir hie von üch schein s das ich üch maget iunge niemer vol riemen kan der güten handelunge die ir mir hand gethan Wiltpret vnd auch die fische 10 ward dannen da gethan da saß auch über tische manig heidennischer man die da der künig reiche auch hette ausserwelt 15 sie plickten all geleiche an den viel kienen helt Ist das nu nit ein wunder redt manig heidennischer man sol diser held besunder so den leib ferloren han sie taurt da alle sere der tegen hochgemeit doch warent ir vil mere die jm da gundent leit Die heiden warent frische 25 der künig lobesan der plickte über tische sein schöne tochter an vnd lachte jnnigkliche so gegen der schönen magt warumb er thet die gliche das würt üch schier gesagt Sie sprach ach vatter ziere was lachen ir mich an so des antwurt ir gar schiere der heiden belligan ich reden es über lewte du schöne tochter mein dich soll da han zu trawte 40 der edel ritter fein Wie ir geschehe leide

Heldenbuch.

24

[1304]

dem thet sie da gelich. ir hende alle beide die legt sie da für sich der held wolfdieteriche 5 sach da den künig an so rechte tugentliche antwurten er began Mit freyem måt ferwegen dem heiden so freissam 10 als es dem kienen tegen sein eren wol geczam er sprach ach künig here hie auff die trüwe mein ich bin auff all mein ere 15 zfi schwach der tochter dein Der künig sprach vnferczaget ob dus nit gern thust so hab ich dir gesaget das du sie nemen můst 20 gar schier der held ellende des heiden haß ersach gar schnell vnd auch behende er zů dem heiden sprach Genadent künig here so ynd ausserwelter man ich meint auff all mein ere nit vnrecht han gethan das ich üch für leite hie den gebresten mein so vnd auch das beste seite hie von der tochter dein Mit falsch aber schmieren der künig da began mit worten disputieren 35 da mit dem cristen man jm sey recht wie jm syge du cristen wol gethan mein tochter marpalyge můst du zů weibe han Ee ich mich lasse miessen 40

so sprach wolfdieterich

[131•]

sie soll ee üwer geniessen die maget mynnigklich wa zû man ein will czwingen das greif er frölich an 5 so mag jm an den dingen dest minder missegan Hie gelobt wolfdieterich zù nemen auch die magt des freit sich sicherlich 10 manig heiden vnferczagt da stund jm nahe beye gramaly der portner er clagt den tegen freye jm was leit seine schwer Da hot jm die fermessen 15 gar dick den claren wein sie sprach ir söllent essen das sol üch gebotten sein er sprach ach küniginne so ich will es lassen faren vnd will hercz måt vnd sinne bis auff die mynne sparen Darumb törft ir nit sorgen fürste lobesan 25 sie sprach gar vnferborgen wir wellent schlaffen gan sie fürtent in getrate über den hof hin dan in eine kemnate 30 die was wunnesan Vil manig kercze grosse ward da getragen mit da nach des hawß genosse vnd nach des hofes sit s5 zû leid dem edelen ritter vnd zü lieb dem megetein das gmach würt dir noch biter dacht manig saracen

So kament sie mit schalle 40 her mit wolfdieterich gan

die heiden müstent alle

24 *

[131>]

Digitized by Google

von der kemnaten stan belligan der reiche sprach liebe tochter mein ich befilch dir tugentleiche s den edelen ritter fein

Da sprach die ausserlesen marpaly die tochter sein mecht es mit hulden wesen herr künig vnd vatter mein

10 das man vns on gedöne lies vnser ruwe han er sprach ach tochter schöne das sol sein gethan

Der edel künig reiche 15 der schied also von dan es lies wolfdietereiche bey seiner tochter stan der heiden vngehüre von der kemnote schreit

20 vil hipscher abentüre würt üch nu schier geseit Ein bett so wunnigkliche von helfenbeine gar geczieret hofeliche

so von liechter seiden clar vor jm saß auff dem bette das feine megetein da stånd still an der stette der edel ritter fein

so Sie sprach vil lieber here vnd wölt ir nit heran förchtent ir üch so sere dürt ir nit zů mir gan

Hie stat Wolfdieterich vor des heiden pelians tochter vor dem bette, vnd wolt sie nit beschlaffen.

[132*]

da sorg ich schön iunckfrawen als vmb das haubet mein das manchem ist gehawen von dem leibe sein

40 Das land von herczen sincken

[1314]

[131•]

Digitized by Google

vil edeler ritter reich man bringet ein schlaftrinken das wissent sicherleich trinckent ir das kiener man

s vnd edeler fürste rein der schlaff gesigt üch an das üwer freid werdent clein

Ee sie das het geiehen der kamerer bracht den wein

- 10 da sie das wurde sehen in empfieng das megetein sie sprach da gar getrate ach kamerer kiener tegen gang für die kemnate
- 15 ich will des fürsten pflegen Die tir ward bald beschlossen mit rigeln für das gaden ' der wein ward da fergossen das bracht jm keinen schaden
- noch saß da vnferborgen die maget minnigklich
 vnd stünd in grossen sorgen der held wolfdieterich

Da sprach die maget reine so wie lang wöllent ir stan getirrent ir nit alleine her an das bette gan er sprach zu den fristen sorg zwingt das hercze mein so ich bin ein werder cristen

so seind ir ein heidein

Mynn ich üch zù der stunde junckfraw hoch geboren mein sel in helle grunde 25 miest ewig sein ferloren ir wurdent dann cristen vnd wölten üch teiffen lan

sie sprach mit hipschen listen wie mechte das ergan

40 Ich macht ein kreiczlin, cleine an üch nach cristen lauff vnd spreng üch mit wasser reine so habent ir den tauff so will ich darnach yemer lieb han den üweren leib

5 vnd zwar das thůn ich niemer sprach das heidennische weib Bey machmet meinem gotte will ich doch yemer sein ich rede es one spote

10 er ist der herre mein vnd was ich ye begeret von meinem gotte han er hat mich sein geweret vnd hat mich nie gelan

15 Ich will in nit aufgeben das sag ich dir für war will ich er last mich leben me dann fünfhundert iar wolt ir mich des berauben

so das wer ein michel spot zwar ich will nit gelauben an keinen deinen got

Ich han mein megtlich krone behalten fünfczig iar

 seim edelen fürsten schone das sag ich üch für war der ist genant wolfdieterich auß kriechen lant geboren vnd den hab ich mir sicherlich
 zů eim bûlen ausserkoren

Er sprah ach schön iunkfröwe wa kumt üch der name her durch üwer megtlich tröwe bescheident mich der mer

 mag er sein geboren der fürste lobesan da gieng die ausserkoren hin über ein büche stan Die maget ausserkoren

40 die sach das buch da an sie sprach hie stat geboren

[132°]

der fürste lobesan er ist gar vnfersprochen ein treissig ieriger man zwen tag alt vnd zwölf wochen 5 find ich hie geschriben stan Mein geschlecht hat behalten das buch vil hundert iar von sibillen der alten das sag ich dir für war 10 von der ausserkoren schreib es ein weiser man er stat hin wol geboren der fürste lobesan Ich han das buch in eren 15 gehalten fierczig jar es sagt mir von dem heren das sag ich üch für war sein iugent die würt schone vnd ein erbselig man 20 darnach sol er die krone über alle künig han Da sprach er zichtigkliche wölt ir üch teiffen lan ob ir wolfdieteriche 25 hie sehent vor üch stan nein ich sprach zü der stunt die maget wol gethan er sprach so würt üch nit kunt vemer ein cristen man Sie sprach ach lieber here **SO** laßt üch gedienet sein ich fergoß durch üwer ere meins vattern claren wein fersücht mich nach ürem sinne s5 traut lieber herre mein gefelt mir dann üwer mynne so will ich geren bey üch sein Mint ich üch iunckfraw here vnd maget wol gethan

40 mein got erczirnet ich sere den ich züm herren han

[132ª]·



ich mieste leiden quele er lies mich nit genesen mein leib vnd auch mein sele miestent ferderbet wesen

Da sprach die mynnigkliche mein got kan dir wol geben ein ganczes himmelriche vnd lengert dir dein leben von jm so scheint auff erden
sunn mon vnd auch der wint sol yemant gewaltig werden das thånd auch vnser kint

Da antwurt ir mit sinne der tegen vnferczeit

vas kint ich mit üch gewinne das wer mir werlich leit ich gelaub an got den heren der mich beschaffen hat am creicz mit grossen eren
will der so würt mein rat

Seind ir der mynne bere so czwing ich üch den leib da pracht in jnn die schwere das hochfertige weib

 sie gunde sich endecken die iunckfraw überal
 sie lies den leib emplecken die hiften waren ir schmal
 Ir seiten warent reine

so vnd auch ir bristlein er sach zwey weisse beine was mechte besser sein er sach ir zwischen die beine ein flecklin wol gethan

35 da wart der fürste reine gar teüffelichen stan Er sach ein rotes mindelein zwey schwarczen öuglin clar ir antlit vnd ir wengelein

40 die warent rosenfar er kund da an dem weibe

[188•]

kein wandlung nit gespehen von irem stolczen leibe gund jm gar we geschehen Da sprach die wunnigkliche 5 seind ir ein byderman so greift an weckerliche da man üch mynn wol gan so sprach das schöne weib ach ritter hoch gemeit 10 land tich mein stolczen leib hie mit nit wesen leit Sie vmbfieng in an der stete mit iren armen clar vnd warff in an das bette 15 seit vns dis båch für war in einem rechten schinpfe so ward auch das gethan das empfieng ir zu gelinpfe der dugenthafte man Sie ruckte an den czeiten 90 da auff den werden man sie sprach du müst mich treiten ob ichs gefiegen kan der edel held ellende 25 gab ir da einen schlag mit seiner freien hende das sie da stille lag Da lag in grossem schmerczen der vnferczagte man so er ruft mit ganczem herczen got fleisßigklichen an ach sinder trösterinne milte måter reine meit nu laß dir meine sinne ss noch hüte sein gecleit Sein sorge die was bitter got sant jm gnade dar vnd das der edel ritter ward alles leides bar 40 sein wunnigklicher leib

schwiczen da began

[133ʰ]

Digitized by Google

er sprach nu deck dich weib der gelust hat mich gelan Sie sprang hin von dem bete zauberen sie da began 5 das an der selben stete die kennote embran der held wolfdieteriche das kreicz da für sich schreib da lasch das feür geliche 10 vnferseret er da beleib Da sprach mit hipschem sinne der ausserwelte man er sprach nu sich heidinne dein got der will dich lan 15 ich hab jm gedienet sere will er mich danne lan so will ich auff mein ere hie nacket vor üch stan Sie wolt sich nit an cleiden 20 das mocht jm nit geschaden da kam der arge heiden da aussen an das gaden mit einem scharpffen waffen er sprach sag tochter mein 25 hat dich der gast beschlaffen wa kam mein clarer wein Nein er auff all mein ere rich mir es an dem zagen ich will es yemermere so vor allen frawen clagen er ist wol mynnembere vnd mag auch one sein ich forcht er kem in schwere darumb schut ich den wein Her gast dich bald bereite 85 wir wend zu streite stan wolfdieterich sprach gemeite das sol geren sein gethan heist mir zü diser zeite

> 40 mein harnsch her füre tragen streit gegen ganczem stfeite

[133•]

[1334]

will ich keim nit fersagen Da nu wolfdieteriche des heiden syn fernam hartte schnelligkliche 5 bereiten er sich began

Hie fieret der heide Belligan wolfdjeterichen zü eim abgot, vnd spricht es sey der dot, da schläg Wolfdjeterich den abgot nider zü der erden

[134•]

achczig schuch von dem bette sprang da der held hin dan 10 ee ich ein nacht noch so hette ich bestünd ee tausent man Vnd da nam in der heiden bev seiner freven hant er fürt in so bescheiden 15 da er ein bilde fant er sprach mit worten bitter das bild das ist der dot es rieret keinen ritter es bringet in jnn not Da nu der fürste werde 90 die rede da fernam er buckt sich gegen der erde der fürste lobesam das bild mit einer hende 25 er von dem stüle schwang er schlåg es vmb die wende das es zù sticken sprang Das es gar lawt erkrachet wolfdieterich das ersach 30 gar lawte er da lachet nu hörent wie er sprach da er sich het gerochen nu schaw heiden gar eben ich han dein dot zerbrochen 35 du würst nu yemer leben Der heiden zirnet sere er sprach es gilt dein leib dich beschawet niemermere ia weder man noch weib

40 das du mir mit gespötte

mein got hast hie erschlagen dem ich für alle götte gedient han bey mein tagen Wes zeihestu mich danne
50 sprach wolfdieterich du thüst eim übeln manne werlichen wol gelich das du mir one schulde treist also grossen neid
10' ich getraw got seiner hulde

er helff mir alle zeit

Da sprach der wilde heiden du bist der kienste man den ich bey meinen eiden⁻

15 noch nye gesehen han er wolt nit lenger beiten er nam den ritter fein vnd fårt in an den zeiten da för die diener sein

 Da in ein sarracene gegen jm kummen sach den edelen ritter feine er lachet vnde sprach dört kumt mein herr her eilen
 da mit dem cristen man

mit dem söllen wir kurcz weilen vncz auff den abent han

Der heiden gunde iehen ich nyms auff meinen eit so ich mås ee vor besehen seine schnelligkeit er nam in zornigkliche vnd fårt in får das tor da sach wolfdieteriche ss ein tieffen graben vor

Der was am selben ende für war neün claftern weit der heiden sprach behende zü wolfdieterich an der zeit 40 dar über will ich springe das man mirs wol gelaubt

[134^b]

thustu das nit geringe ich schlag dir ab dein haubt Der heiden hochgeborne zù einem schilte gieng s in einem rechten zorne er in da vmbefieng mit allen seinen kreften den schilt er zů im schwang mit rechten zauber scheften 10 er über den graben sprang Den schilt bracht man schiere dem werden cristen man wolfdieterich der ziere gar grosse sorg gewan 15 nach seines meisters lere den schilt er zů jm schwang ein klafter oder mere er für den heiden sprang Wolfdietrich sprah on strafen so hab ich behalten mein leben mein harnasch vnd mein wafen sol man mir wider geben so will ich von dan reiten neun sprach der heidnisch man 25 es ist zû disen zeiten vmb mein gericht so gethan Das wir zü samen nohe in czweien hembden stan auff zweien stielen hohe so die ich bereitet han als ich dich hie bescheide auff treyen stecken schmal das vns die fiesse beide gend nider hin zů tal Trü scharpffe messer swere 35 werdent darczù geleit vnd auch ein bugkelere kaum einer henden breit rierstu die erd für ware 40 die red gar wol behab als vil als vmb ein hare

[134°]

[1344]

Digitized by Google

ich schlach dir dein haubet ab Genadent lieber here so sprach der werde man wölt ir durch üwer ere

5 die ersten wirffe stan neün sprach der heiden gliche hawß ere müs fürgan owe sprach wolfdieteriche so müs ich traurig stan

10 Der künig hies bald springen ein ritter lobesan sechs scharpffe messer bringen als er dick het gethan sie warent harte schwere

15 yegklichs gar wole schneit vnd auch ein bugkelere kaum einer hende breit Da eilt ein ritter cziere da er die messer fant

so er bracht die messer schiere für wolfdieterich zü hant da nu wolfdieteriche die messer anesach so rechte zornigkliche

25 er zů jm selber sprach Er sprach bechtung behender vnd wontest du mir bey so were ich ellender. gar mancher sorgen frey

so der mich am kreicz erloste an den will ich mich lan der kumme mir zů troste vnd wöll mir bey gestan In meinen grossen nöten

ss er leid auch für mich not durch sein heiliges döten will ich gern leiden den dot

[135[•]] Hie knuwet wolfdieterich in seinem hembde, vnd befilcht sich got als er mit dem kunig mit messern werffen solt, dem er die abgöt erbrach.

40 der heiden gab die wale

Digitized by Google

dem held auß kriechen lant vnd das er auff dem sale trü messer nam zů hant Er hies die stiel behende 5 da tragen auff den plan dar auff můst der ellende die ersten wirffe stan wenckst du als vmb ein hare da von dem stål hin dan 10 dir müs geschehen zware als ich dir gesaget han Der edel ritter werde zoch ab sein gewand er leit es auff die erde 15 vnd sprach auch da zu hand soll ich leib güt vnd ere nu hie ferloren han das rüwt mich nit so sere als mein eilff dienstman Da sprach gar tugentliche 20 der fürste lobesan heidennischer kunig reiche wiltu mich selb bestan so züch auch von deim leibe 25 dir cleider pfalleren des lacht von rechtem keibe der wilde sarracen Nu warent zu der stunde die recht also gethan 30 was einer redt mit seim munde des torst er nit abgan da müst der wilde heiden abcziehen die cleider sein wolfdieterich stünd bescheiden ss sein hembd was seidin fein Der heiden sprach mit sinnen sichstu dört cristen man die haubet an der zinnen die ich ferderbet han 40 noch stat ein zinne lere auff die trüwe mein

383

[135°]

[135»]

	da mûs dein haubt vnmere auff zû pfande sein Seit das ich vngestriten hie mûs des todes sein
	so laß mich doch vor bitten ihesum den herren mein
	bit vast in deim ellende es thût dir werlich not
	du müst von meiner hende
	vor mir geligen dot
	Da fiel auff seine knüwe
	der ausserwelte man
	er rûft in ganczer trüwe
	got fleissigklichen an

Hie stat Wolfdieterich vnd bellian der heidnische künig auf zweien stielen vnd werffent sich mit messern, vnd wirft Wolfdieterich den heiden zü tod

[136*]	in mein nötlichen banden soltu mie bey gestan
	vnd berat in kriechen landen
*0	mein eilff dienstman
	Der heiden sprach mit zorne
	wann wirffestn dann an
	thetestu das bis morne
	noch sich ich nyeman bey dir stan
\$5	stand auff den stül behende
	vnd wiltu hie genesen
	ich sag dir held ellende
	es mús dein ende wesen
	Da sprach wolfdieteriche
80	wie nu heidnischer man
	ob dir kumt dein geliche
	-
	der dir gesiget an
	vor dem müstu dich schmiegen
	so sprach der tegen güt
85	sich das dich nit werd triegen
	dein grosser übermüt
	Der heiden sprach mit listen
	ich weiß doch keinen man
	von heiden noch von cristen
40	der mir gesiget an

in kriechen in behende ein tegen vnferczagt von dem nym ich mein ende ist mir lang weißgesagt

Bistu der tegen clare das thů mir hie bekant so gib ich dir für ware mein bürg vnd auch mein lant wolfdieterich sprach behende

10 was fragstu wer ich sey ich bin auß dem ellende ein edeler ritter frey Sich ristent behendigkliche

die zwen kienen tegen 15 der held wolfdieteriche het sich des leibs ferwegen er sprach herr got der reiche du milter ihesu crist hilff mir genedigkleiche

 wann nieman besser ist Bistu bereitet schiere du ausserwelter tegen sprach wolfdieterich der ziere du magst wol werffens pflegen

25 was vnser eim zů leide vom andern sol geschehen das wérden wir alle beide kurczlichen anesehen

So låg zåm glingken fåsse so sprach der heidenische man den måstu mir fär båsse da hie zå pfande lan den will ich dir heften da mit den messern mein

ss mit rechten meisterscheften das soltu sicher sein

Der heiden gar behende das erste messer erschwang wolfdieterich der ellende

40 da von dem ståle sprang er saczt die fiesse wider

Heldenbuch.

25

[136]

385

der tugenthafte man ein fogel mit seim gefider mecht es kaum han gethan Ein wurff ferfelet hette

 der heidennische man mein got machmette sprach er wiltu mich lan ich will von dir nit keren du solt mir bey gestan

10 vnd hilff mir auch mit eren als du dick hast gethan

Wer lerte dich die springe sprach der heidennische man das antwurt jm geringe

wolfdieterich lobesan
 was fragstu mich mere
 du heidennischer man
 ich můs doch leid vnd schwere
 von deinem leibe han

 Der heiden sprach geringe du manst mich an den man von dem ich auch die springe hie vor gelernet han
 bechtung vngelogen

25 geboren von meran sag hat dich der erczogen das solt mich wissen lan Oder bistu von kriechen landen

genant wolfdieterich

 so eim held zů deinen handen dem thůstu wol gelich wann ich gar grosse ere von dir gehöret han das ich mich durch dein ere
 so will gern teüffen lan

Nu thet wolfdietereiche als jm die red thet zorn er sprach welcher ritter reiche ist von wolffen geborn

40 mein nam der ist ferhelet das will ich got clagen

[136°]

386

hetstu noch zwürn gefelet ich wölt dir in hie sagen

Er warff in rechter gohe das ander messer dar

5 er hûb die hant zů hohe vnd fersaumte sich da gar er warff jm von der blasse zwen löcke wunnesan als sie mit eim scharsasse

10 werent geschoren hin dan Hilff got in meim ellende sprach wolfdietrich mit zorn wie ist mir so behende ein blatte hie geschoren

15 nu mag ich fürbas mere doch kein pfaffe wesen herr got durch all dein ere so bin ich noch genesen

Hab ich noch nit troffen dich sprach der heidennische mannetin sprach wolfdieterich du hast mir nit gethan ich bin noch vnfermelet als tür als vmb ein faden s5 hetestu noch eins gefelet

das mecht mir nit geschade

Zwen wirff het da ferschossen der heidennische man er sprach gar vnfertrossen

so machmet wiltu mich lan das geschach mir doch niemere sprach der heidenische man vnd han doch geworffen sere zwürn ich nu gefelet han

Nu hiet du deines herczen sprach der heidennische man da durch müs dir mit schmerczen ein scharpfies messer gan es ist scharpfi auff den ecken

40 vnd heißt der grymme dot es rürt nie keinen recken

25 *

es brecht sein leben in not Mit allen deinen listen magstu nit dannen kummen ich sag dir kiener cristen 5 dir wirt dein leben genummen ich sag dirs vnferhelet das du nit magst genesen das ich zwür han ferfelet das ist mein schimpff gewesen Wolfdietrich sprach gemeite 10 dn solt mir friden geben bis das ich mich bereite ob ich behalt mein leben er machte vor dem herczen 15 sant iörgen hembd hundert falt das halff im auß den schmerczen vnd auch der gots gewalt Das tritte messer schwere warff der heidennische man 20 hin durch den bugklere recht als ein weichen schwan hin von dem hembde reine schnelt es auff einen stein der erspielt zů sticken cleine **s5** recht als ein weiches bein Herr künig ich bin gestanden nu sölt ir mir auch stan ich wirff neher mit mein handen wann ir noch hant gethan . so er sprach du tauber cristen du magst mir nit geschaden da seind mit zauber listen mein messer überladen Da meint der keiser reiche ss auch sicher wesen gar doch plickt wolfdieteriche mit spilnden augen dar hiet des glingken augen du heidennischer man 40 das rehten füs on laugen der eins müs ich doch han

[137.]

Da sprach zu den stunden der heiden auß grosser not hiet ich mich dann da vnden so bin ich oben dot s ach machmet lieber here du solt mir bey gestan ich will mich yemermere an dein genade lan Wolfdieterich gar gohe 10 auch werffen da began er hub die hant gar hohe der fürste lobesan er lies die augen plicken da nider auff das lant 15 ein füß gund er jm zwicken da auff den stůl zů hant Ich bin sprah wolfdieteriche ein vngelerter man vnd wen ich sicherliche so dich recht getroffen han wiltu mir nu entrinnen wie soll ichs dann bewaren mir ist in meinen sinnen der stůl můs mit dir faren Da zuckt der held ellende 25 das ander messer scharff mit seiner freien hende er durch sein seiten warff ich weiß wie dir geschicht so du heidennischer man dein messer schont dein nicht das lupffen hat sie gelan Da sprach der heiden reiche dein geiden das ist gros s5 in aller welt geleiche fint man nit dein genos sag mir doch eigentliche was herren magstu sein ich heiß wolfdieteriche 40 vnd bin der feinde dein Bistu wolfdieteriche

[137•]

[137]

sprach der heidennische man so thů bescheidenliche du solt mich leben lan man lobet dich gar sere s du ausserwelter tegen

das ich mich durch dein ere meins glaubens will ferwegen Wolfdietrich gund erwarmen

er sprach heidnischer man

10 du woltst dich nie erbarmen über kein cristen man mit deinen schnöden sinnen schlügst in ir haubet ab als ich es an den zinnen

15 gar wol fernummen hab Der heiden gunde fragen wa kam necht mein clarer wein heis mir herfür nu tragen alle götte mein

so ob ich nu vor dem cristen mige hie genesen ich förcht vor seinen listen mieß es mein ende wesen Die bilde man dar brachte

sie warent freidenbar wolfdietrich ein creücz mahte das sie zerstubent gar da sprach sein tochter reine er ist ein zauberer

- so ich förcht das er vns meine bringen zů grosser schwer Der heid sprach traurigklichen machmet du herre mein
- du solt von mir nit wichen s5 ich bin der diener dein

ich will auch yemermere in deinem dienste stan mein schöne tochter here solt du zů weibe han

40 Vnd da sprach an der stette der held wolfdieterich

[1374]



zwar dein got machmete ist meim got vngeleich vnd geret dein got weibe das ist ein selczen leben s sein macht will ich fertreibe vnd bald ein ende geben Nu hiet du deines herczen du heidennischer man da durh müs dir mit schmerczen 10 ein scharpffes messer gan spalt ich dirs nit geliche als ich gesprochen hab sprach wolf herr dietereiche so schlag mir mein haubet ab Er warf im gegen dem herczen 15 das tritte messer dan so gar mit grossem schmerczen dem heidenischen man er warff im in dem leibe 20 das hercz mitten enczwey recht als ein man seim weibe schneit ein gebraten ey Da der künig clegeliche da was gelegen dot 25 erst kam wolfdieteriche in iamer vnd in not da an den fürsten reine lieffent fünfhundert man ferwaffent all gemeine so ein schwert er bald gewan Da gunde sere streiten der held wolfdieterich er schlüg zü beiden seiten so rechte zornigklich

[138-] Hie überlieffen Wolfdieterichen des heiden bellians diener, als er in mit den messern erworffen het, vnd schlüg ir vil zü tode.

> er felt mit heldes måte manig wilden heiden dot sant iörgen hembd das gåte 40 das ward von plåte rot

Da mit zornigem sinne felt er manigen man da lies die heidinne ein nebel über in gan s vnd das jm vor den augen ferschwant der liechte tag der ritter one laugen da keiner gesichte pflag Er sprang zum heiden balde 10 ein messer er da nam er zoch es mit gewalde im auß seins herczen stam wolfdieterich der werde warff die heidin mit kraft 15 das sie dot fiel zür erde des ward er sigehaft Zů hant da schein die sunne vnd auch der liechte tag was freiden vnd was wunne so wolfdieterich da gepflag er sprach herr got der gute du wilt mich doch nit lan nu hab in deiner hûte mein eilff dienstman Sant iörge lieber here 25 du solt mich geniessen lan der tugent vnd der ere das ich dein hembd an han du hubst mich auß dem taffe 'so du lieber pfetter mein behiet mich vor über laffe mag es mit hulden sein Me dann trühundert heiden die lieffen in da an ss in iren waffen cleiden woltent in erschlagen han er thet da auff der ferte vil manchen herten schwanck das von den schlegen herte 40 sein schwert zü stucken sprank Gramalit der portnere

[138]

[138•]

bald wafnen sich began
er vnderstånd die schwere
vnd halff dem cristen man
bis das dem held ellende
5 ein ander schwert da wart
da ward von seiner hende
kein streit da nit gespart
Von dem ellenden gaste
hûb sich gar starcke not
10 er schlug vnd stach auch faste
die tieffen wunden rot
die wurdent da geschroten
mit ellenthafter hant
er felte manchen doten
15 da nider auff das lant
Die heiden sich fast wertent
mit ellenthafter hant
die rugken zû samen kertent
die tegen beidesant
20 sie hüwent vnde stachent
da zü der selben stunt
die heiden sie durchprachent
von in wart mancher wunt
Gramalit der portnere
25 da also sere streit
er frumt den heiden schwere
vnd auch gros herczenleit
der edel portner werde
der stifftet grosse not
so er felte zů der erde
manchen wilden heiden dot
Wolfdieterich der milte
gar grosser kreffte wielt
er erhuw gar vil der schilte
ss er manchen helm da spielt
mit stichen vnd mit streichen
thet er den heiden we
was er ir mocht erreichen
die felte er in den cle
40 Die heiden müstent siechen
sie wurden dot geleit
-

•

Digitized by Google

[1384]

ļ

da von dem edeln kriechen den preiß er da erstreit gramalit zå den zeiten was jm getrülich mit

s er halff jm erlich streiten nach getrüwer freündes sit Vncz es dem mitten morgen da nahet an dem tag ergangen was sein sorgen

10 vnd seines herczen clag da lag auch das gesinde vor jm erschlagen gar da ergab sich geschwinde die iunge künigin clar

15 Wie mechte wolfdieteriche da senfter sein gewesen wer sich ergab gietliche den lies er da genesen zwey hundert helden wilde

so die rûften in da an sie sprachen fürste milde wir wöllen vns teiffen lan

Da sprach der fürst geczeme zwar das mag nit geschehen

25 ist got üwer tauf geneme so laß er ein czeichen sehen wann er von einem steine ein brunnen lasset gan so söllent ir üch gemeine so dar jnne teiffen lan

Sie sprachen all gemeine da glaubent wir nit an wie mecht auß einem steine ein schöner brunne gan

- 35 das von des brunnen qualle gang wasser oder wein er sprah darumb micsßt ir alle des leidigen teiffels sein Die cristen wöllent werden
- 40 die fallent in kreüczes stal hin nider zû der erden

[139•]

[13**9**ʰ]

das thetent sie überal sie sahent all gemeine das grosse wunder an das auß eim herten steine 5 ein schöner brunne ran

Lie bit Wolfdieterich vnsern herren got, das er das wasser auß einem felsen mache lauffen, dar jnn teift er die heiden.

[139°]

Wolfdieterich sprah on laugen sehent ir heidennischen man 10 das zeichen mit den angen

das üch got hat gethan das miessent ir vngebetten die warheit hie ferrichen das ir es von machmetten

15 noch nye habent gesehen Sie sprachent fürste reine die warheit wöllen wir iehen von vnsern götten gemeine haben wir es nie gesehen

20 da sprach wolfdieteriche got hat es me getan ir söllent üch willigkliche hie durch in teüffen lan Sie sprachen all geliche

25 wie söllen wirs fahen an da sprach wolfdieteriche ich üch wol helffen kan er nam ein bey dem hare ynd 'sties in da hin ein

- so da sprach der fürste clare das soll in gottes namen sein Da sie nu das ersahen in ward züm tauffe not sie gerieten faste nahen
- 35 yegklicher sein haubt dar bot da sie der fürste reine nu all geteüffet het da rettent sie all gemeine cristenlich an der stet
- 40 Da hies er von den czinnen



die haubte alle tragen die wurdent bestat mit mynnen als wir es hören sagen er sprach junckfraw here 5 wöllen ir üch teüffen lan zwar neün ich auff mein ere so sprach die wolgethan Da sprach wolfdieteriche so miessent ir mit mir faren 10 da sprach die mynnigkliche das kan ich nit bewaren sie nam auch ire cleider da an der selben zeit sie sprach nu mag ich leider 15 wider üch haben keinen streit Gramalit der portnere gieng für wolfdieterich stan ergangen was sein schwere er sach in lieplichen an so er sprach ach fürste reiche gedenckent hie daran das ich üch willigkleiche auß not geholffen han Da sprach der fürste reine 25 du edeler ritter fein burg und land gemeine das soll dein eigen sein da sprach der portnere got danck üch werder man so so will ich alle schwere vnd alles trauren lan Dem stolczen iüngelinge bracht man sein harnasch dar da waffte sich geringe ss der edel ritter clar er sprach gar tugentliche der ist ein tor genant welcher ritter riche sein schwert gibt auß der hant Da wolfdieterich der güte 40

sein harnsch het angeleit

[1394]

[140*]

da sprach auß freyem mûte der tegen vnferczeit wol hundert man alleine triw ich nu wol bestan

s da ich vor hin einen nit torste sehen an

Da hies der fürste cziere sein roß jm ziehen dar vnd bant da für sich schiere

10 die iungen künigin clar vrlob nam er von cristen für die porten er da reit über den see mit listen macht sie ein brugken breit

15 Darauf trapt wolfdieteriche die brugk ward so schmal vnd mochte sicherliche niergent kummen überal er sprach zü der küniginne

so wer hat die brugk genummen mit allem meinem sinne kan ich nit dannen kummen Sech ich üch hie ertrincken so sprach die schöne meit

25 vnd auch zů grunde sincken das were mir nit leit du giltest mir sicherliche vatter vnd mûter mein da sprach wolfdieteriche

so mustu mit mir darein Sie sprach mit rotem munde das kan mir nit geschaden ich bin zu aller stunde mit zauber überladen

ss seit ich vor üwern listen mich nit kan wol bewaren so will ich zû den cristen wider in die feste faren

Vmbkert sich an den stunden

der tegen vnferczeit
 da was hinder jm ferschwunden

[140*]

die brugke als man seit da sprach gar traurigkliche der fürste lobesan ach crist von hymmelriche 5 wie sol es mir ergan

Er sprach mit hipschen sinnen iunckfraw nu geben rot vnd helffent vns von hinnen auß diser grossen not

10 sie wolt jm sein entrunnen da er nu das befant der edel held fersunnen zoch sie an sich zü hant Wolten ir mir entweichen

in meiner grossen not
 ir miessent sicherleichen
 bey mir geligen dot
 des gunde sere weinen
 die maget mynnigklich

20 das es den fürsten reine erbarmt wolfdieterich

Er bande da zû samen sich vnd die künigein das ist recht in gottes mamen

25 da mit sprengt er hin ein da was gar schier ferschwunden der vngefiege see er sach da an den stunden die bliemlin vnd den cle

so Er sprach iunckfraw fein wer hat den see genummen die rosen vnd die pliemlein die seind her wider kummen er sprach nu freü dich hercze

ss wann du bist noch nit dot sie sprach so leid ich schmercze vnd endelose not

Da sprach die maget werde üwer got will üch nit lan 40 nu land mich zü der erde vil tugenthafter man

[140°]

ir wend leicht von mir keren sprach da der werde man pruncz ich üch in den geren das ist lesterleich gethan Da schamt sich an der stette 5 der held wolfdieterich da die junckfraw rette so rechte lesterlich da gedacht an den stunden 10 der ansserwelte man es ist noch weger embunden wann so lesterlich gethan Er lies da zů der erde die hochgebornen meit 15 da sach der tegen werde wie sie abczoch ir cleit von irem stolczen leibe vnd legt es neben sich das wundert von dem weibe so den held wolfdieterich Sie schlüg ir hend zü samen vnd sach den fürsten an der werde held benamen wunder schawen began

Hie reit Wolfdieterich von der burg mit der künigin, vnd sie ferczauberet sich, das sie zü einer kreyen ward, vnd flog auff einen baum.

> da ward also geringe die magt ferwandelt da von zauberlichem dinge so ward sie zů einer kra

Wauffen yemermere dem wunder ist nüt geleich sprach da der edel here wolf herr dietereich

s5 farhin sprach der ellende der teüffel pflege dein auch yemerme on ende du vil wilde heidein

Der held wolfdieteriche 40 sie auff eim baum ersach

[1404]

[141•]

so rechte schnelligkliche er lachte vnde sprach wauffen yemer wauffen het ich dein willen gethan

- s so het ich den teuffel beschlaufen dem will ich dich hie lan Er het got in seim sinne vnd wolt reiten von dan da lies die heidinne
- 10 ein nebel von ir gan der stanck so kreftigkliche da vor dem kienen baren er forchte sicherliche das er müst mit ir faren
- Von dannen wolte reiten der fürste lobesan da bekam jm zü den zeiten so ein schwarczer man er hette an der stunde

ein kolben zornigklich eim übelen hellhunde schein er da wol gelich

Er lieff da gar geschwinde wolfdieterich an mit zorn 25 da sprach mit worten linde

- der fürste hochgeborn was hab ich üch zü leide vil lieber herr gethan das ir mich auff der heide
- so mit streit wöllent bestan Zwar alle abentüre die ward da nit gespart hie mit der vngehüre schlüg auff den ritter zart

so vnd das wolfdieteriche vnder dem schilte lag vnd er auch sicherliche wist weder nacht noch tag Er dacht ich will gern sterben
40 herr in dem namen dein

laß mich dein huld erwerben

[141ʰ]

herr got mag es gesein so sprach wolfdieteriche ich will es bas wagen sein ee ich so lesterliche

5 hie kies das ende mein Auff sprang mit seinem schilde der vnferczagte man er lieff auff dem gefilde den schwarczen teüffel an

10 er nam jm an den stunden gar bald das leben sein da meint er überwunden han alle seine pein

Da meinte der ellende 15 es het sein vngemach genummen da ein ende

- gar bald er kumen sach da zwene hel hunde die warent giete frey 30 die waren jm an der stunde
- mit grossen kolben bey

Der eine schlüg in schiere auff seinen festen helm vnd das der tegen ziere

- 25 fiel nider in dem melm vnd was jm gar entwichen sein kraft vnd sein manheit sein farb was jm ferplichen als vns dis buch hie seit
- So Got herr mit seim gewalte der was jm stete bey die zwen der ritter falte des ward er sorgen frey auß den zweyen fiere
- 35 da wurdent an der zeit die erh
 übent da gar schiere an dem held den streit Gar in menliche hicze

kam da der kiene man 40 mit rechter heldes wicze

gesiget er in an

Heldenbach.

[141°]

da nu der fürste cziere die fier het dot geleit da lieffent in an schiere echt auff der heiden breit Sie schlügent auff den werden 5 die vogeschlachten man vnd das er auff die erden aber strauchen began sein leib leit grossen schmerczen 10 vnd vngefiege pein er dacht in seinem herczen es sol leicht also sein Herr got sprach der gemeite du litst menschlich den dot 15 das du der cristenheite hilffest auch auß der not du bist herr der vns warnet vor aller missetat dein leib hat vns erarnet 20 wiltu so wirt mein rat Auff sprang in seim ellende der held wolfdieterich er lieff an da behende die echte zornigklich 25 er schriet in tieffe wunden den teüffeln so freissan vnd das sie an den stunden dot fielent auff den plan Erst kam wolfdieteriche so in grosses vngemach gar schier der ellentriche vor seinen augen sach sechczehen vngehüre mit kolben stehelein s5 den was auch gütheit türe gros iamer ward jm schein Da gedacht in seinem mute der vnferczagte man ach herre got der gûte 40 wie sol es mir ergan

dis ist des teüffels erbe

[141ª]

402

so sprach der kiene man wann ich hie ein ferderbe so find ich zwen da stan

Er lieff an auff der grienen s die teüffel allesant wolfdieterich dem kienen ward iamers vil bekant sein helm begund jm riechen von iren schlegen gros

10 da von der edel kriechen ward aller eren blos Des streites in befilte

er forcht des todes val der edel ritter milte

15 fiel nider in kreüczes stal

[142^a] Hie streit Wolfdieterich mit den schwarczen hellbunden, vnd da kam des ersten einer, den erschlüg er. Darnach czwen, darnach fier, darnach echt, darnach zwelff, die schlüg er alle zü tode.

	er sprach herr got der reiche
20	hilff mir auß diser not
	durch das du gewilligkleiche
	hie litst für mich den dot
	Sie stånden über in zå blüwen
	mit kolben vmb das haubt.
25	vnd`schlågent in on trüwen
	da mit ward er getaubt
	das gunde ser erbarmen
	vnsern herrn ihesum crist
	der kam zå hilff dem armen
80	da zů der selben frist
	Er sant jm da hernider
	sein götlich gnad zů trost
	er kam zün sinnen wider
	da von ward er erlost
85	die bösen geist gemeine
	•

die müstent scheiden hin die heidin vnreine die fürtent sie mit in Sie ward da ir geselle

40 da zü der selben stunt

26 •

[142b]

sie fürtent sie zü helle vnd warffens an den grunt des freite sich gar sere wolfdieterich one spot

s 'der edel ritter here sagt es genade got

Er sprach herr got der gåte wer sich gancz an dich lat den haltestu in håte

10 sein end würt güter rat der edel fürste güte gurt seinem rosse bas mit vnferczagtem müte er bald dar auffe sas

15 Da reit wolfdieteriche gar balde da von dan durch vngehüre reiche hin gen des möres tran durch holcz vnd über heide

so sein roß ward dicke warm er kam in fünfczehen tagweide an sant iörgen arm Als ich üch will bescheiden

jm was von dannen gach

ss er sach fünfhundert heiden wie die jm iagten nach da sprach wolfdieteriche wöllen die mich all bestan herr got von hymmelriche

so wie sol es mir ergan Ee dann wolfdieteriche das wort da auß gesprach ein heiden zornigkliche gar bald da auff in stach

s5 er wolt in da gar balde zůr erd gestochen han doch besaß jm mit gewalde der vnferczagte man

Wolfdieterich der ellende 40 als ich fernummen hab mit seiner freien hende

[142°]

schlûg jm sein haubet ab vnd das es auff die erde fiel nider in das gras du wist nit sprach der werde 5 das dein tod so nahe was

Da nu die heiden sahen ires lieben herren dot da gundents auff in gahen das thet in grosse not

10 sie vmranten in gemeine die heiden so freissan da můst er altereine mit in zů streite stan

Sie brachten in an der ferte 15 in iamer vnd in not der streit was also herte das gefilde das ward rot da von der heiden plåte

vnd von des heldes hant 20 zweihundert heiden gûte felt er dot auff das lant Das trybent sie für ware

on alles abelan bis das die sunne clare

25 zů gnaden wolte gan er forcht des todes suchte von angsten was jm warm er hůb sich zů der fluchte jn sant iörgen arm

Darein sprengt zů der stunde der wunder kiene man das roß das gieng zů grunde fer sincken es began er sprach herr got der gåte

- ss es ist vmb mich gethan nu hab in deiner hûte mein eilff dienstman Ein zwerglin auff dem mere das rûft den fürsten an
 40 wolfdieterich lieber herre
- ker gegen mir herdan

[142ª]



[143^a] Hie sprengt Wolfdieterich in das mör, vnd bekam im ein czwerg, vnd der holet in mit einem schiff, vnd fürt in auß dem mör.

> ergreiffent dich die winde du mûst geligen dot

5 da halff jm das vrkinde auß iamer vnd auß not Mit einem schifflin cleine het es gar schön bereit da halff es dem fürsten reine

10 auß grosser arweit es zuckt den held ellende da in das schiff hin dan das roß mit seiner hende fårt hin der cleine man

 Es fürt sie willigkliche über den see so breit vnd halff wolfdieteriche auß grosser arweit dem fürsten dem was gahe
 von dem roß auff das lant

er was sein briedern nahe das was jm vnbekant Sein gsmeid truckt er behende

das was jm worden naß

s der edel held ellende bald auff sein roß da saß er sprach zů dem geczwerge nu gib mir zů ferstan was herren auff dem berge
mag in der burg gehauset han

[143°] Hie kam wolfdietrich mit dem zwerg für die burg da sein diener in warent.

> Da seind ir here kummen zû üwern briedern beiden sant so die üch da hant genummen üwer bürg vnd üwer lant das üch hugditeriche üwer vatter geben hat alle kriechen reiche 40 vnd constantinoppel die stat

[1**4**8ʰ]



Sie hant die iüngelinge uwer werde dienstman ferschmidet hart in ringe dar jnn sie gefangen gan 5 all nechte auff mein ere

all nechte auf mein ere miessent sie wechter wesen ergriffent sie üch here sie liessent üch nit genesen

- Ir miestent mit in streiten 10 da sprach der fürst lobesan ich sech zu disen zeiten gern mein eilf dienstman so sprach der kiene kerne nu weise mich auff den graben
- 15 ich horte also gerne wie das sie sich gehaben Da weinte innigkliche der edel fürste do ach crist von hymmelriche
- so sol ich niemer werden fro das ich nu iren schmerczen hie nit gerechen kan darumb bin ich von herczen gar ein betriebter man
- Er fürte da den iungen hin an der bürge graben da hort er sich bechtungen gar clegelich gehaben er sprach wolfdieterich here
 ich förcht du seiest dot dein tugent vnd dein ere
 - hilff vns anderst auß not Maria gottes mûter wißten wir die rechten mer
- so vnd ob der fürste güter noch bey dem leben wer so clagt ich nit für ware mein grosses vngemach es ist jm eilften iare
- 40 das ich sein nye gesach Das krencket mir mein leben

[1434]

[144•]

soll ich die gros arweit nu leiden hie fergeben vnd anch mein grosses leit vnd das man vns gemeine

5 hie durch den fürsten thåt so sprach der fürste reine des bin ich vngemåt

Da wolfdieterich der werde seins meisters clag fernam

10 er beiste zů der erde als es jm wol geczam jm was gar nach geschwunden gros was sein vngemach das czwerglein an den stunden

15 da zů wolfdieterich sprach Ach fürste hoch gemüte zweyhundert ritter clar die ligent an der håte wurdent die üwer gewar

ir kement nit von hynnen
 es wer vmb üch gethan
 so hieng man an die czynnen
 twer liebe dienstman

Da nu dem fürsten linde 25 der iamer ward bekant er gurt seim roß geschwinde darauff saß er zu hant er danckte nach dem besten dem cleinen czwergelein

so vnd kert da von der festen der edel ritter fein

Er reit in grossem schwere ee dann es wurde tag da hortent sein dienere

ss gar wol den hüfschlag vnd schlüg sein hend zü samen vnd sprach ich bin nit dot hilff got durch dein trey namen mein dienern auß der not

40 Da sprach sich hach on zweifel herre brûder herbrant

[144°]

da ist der übel teiffel da für die burg gerant er ruffte gen vns here vnd sprach ich bin nit dot 5 das got dann sein dienere etwen hilff auß not Die stim ist endeliche die ich da han fernummen da ist wolfdieteriche 10 ob got wil zů lande kummen das vnser grosses trauren hie sol ein ende han vnd wir auff diser mauren nit lenger türffent gan Ist es der fürst ellende 15 so hat vnser arweit ob got will schier ein ende vnd vnser grosses leit dar in wir seind gestanden so sie trostent ein ander do in iren starcken banden wurdent sie alle fro Wolfdieterich müste reiten er torst des tages schein 15 in kriechen nit erbeiten das lant sol wesen sein das müste im da leiden darczů zwang in gros not von seinen briedern beiden so forcht er den grimmen dot Er kam auß möres quiele der fürste lobesan da er in einem kiele gar balde über kam ss er kam hin an die habe da in cecilien lant da trat wolfdieterich abe bald auff des möres sant Ein feste gar zierliche 40 mit türnen wunnesan die plickt wolfdieteriche

[144•]

mit seinen augen an da er die burg so reine besach nu rechte wol die was von marmelsteine s gebawen als man sol

Der berg vnd auch die feste die warent beide gåt wolfdieterich auff das letste gewan gar senden måt

10 mit seim roß hielt er stille da sprach der fürste clar wißt ich des würtes wille vil leicht hieb ich mich dar Doch sol mich nit betragen

15 er kan lecht tugent pflegen ich will mich zů jm wagen so sprach der kiene tegen villeicht ist sein gemiete an tugeten also gethan

sein gest empfahen kan

Da reit der tegen milte gar einen engen pfat wann in des nit befilte

25 sein manheit jm das bot die nacht kam her gestrichen der tag jm da entran zů nöten sicherlichen kam da der kiene man

50 Da in dem wilden walde vnd auff der bürge plan erblickte er gar balde den aller grösten man der jm vor seinen augen

so vor nie was worden kunt er sorgte one laugen seins lebens an der stunt Hoch über alle baume gieng seine lenge gar

40 er nam sein gnote gaume er hies sich baldemar

[144^ª]

zwû bringen gût von horne het er geleit an sich darunder der ferlorne stûnd einem held gelich

5 Er trûg ein stehelin stange die was zwelff elen lanck auch trûg der rise lange ein schilt was nit zu kranck

[145•] Hie streit Wolfdieterich mit Baldemar dem risen in dem wald, der ein stehelin stang het, vnd über alle baum außgieng, vnd schlög in zü dot,

> er was einer grössen wende an seiner grösse geleich der teüffel dich hie schende sprach wolf herr dietereich

Du bist des teüffels brûder ein vngefieger czag vnd bist ein recht walt låder für war ich dir das sag es ward nie weibes kinne

- so lang oder so gros die dich zůr welt gewinne sie wer des teüffels genos Was sagstu kint vil tumbes sprach da der starcke man
- 25 du hast ein strasse krumbes geritten durch den tan ich gib dir vor der feste zwey geteilt in kurczer stunt vnd kiesest du nit das beste

so du würtst sein vngesunt Nu gib mir hie zů zolle ein füß oder ein hant das kind ich dir hie folle das müß bie sein mein pfant
so sprach der riß vnreine sag an wie wiltu leben du müst mir ye das eine noch hüt zů zolle geben Da sprach wolfdieteriche
40 dir wont nit sinne bey

[145•]

[145]



wann got von hymmelriche macht mich wol sorgen frey het es der minste knechte gottes einer geschworen

s ir miestent reden rechte wie hoch ir seind geboren Wie wiltu kint so cleine

dein leben dann erneren da antwurt jm der reine

10 SO will ich mich hie weren mit beiden meinen henden vnd mit meins schwertes ort ee ich an mir ellenden lies stifften sölich mort

- Da ward munt gegen munde gar frefelich wider seit wolfdieterich zå der stunde der tegen vnferczeit so rechte wol beraten
- so lieff er den risen an den anger sie zertraten die helden beidesan Auß grossem übermüte

geschach da des risen kampf 25 von seinem stahelhûte

gieng ein vngefieger dampf die stolczen tegen beide die hieltent herten streit sie schlügent auff der heide

30 die tieffen wunden weit Der walt der ward erschellet das schüff ir beider zorn gleich was gen gleich gestellet sie warent ausserkoren

so wolfdieterich der clare der frumt jm grossen haß dis büch sagt vns für ware da gefacht nie ritter baß Ein stang in grosser schwere
40 der starcke rise trüg

in zornigklicher gere

[1454]

er auff wolfdieterich schläg schleg on massen herte dem tunder wol geleich schläg er da an der ferte s anff herr wolfdietereich

Ye doch der selden bere des risen nit fergaß die starcken schlege schwere er jm zum leibe maß 10 den starken schilt von horne er jm da gar erspielt

in einem rechten zorne der risen krefte wielt

Er sprach du werst dich lange 15 vnd ist doch nüt daran mit seiner stehelin stange ward aber ein schlag gethan sein übermüt gar schiere ein schwaches ende nam

so der stolcze tegen cziere jm vil zů nahe kam

Das er dem risen vnreine da schriet von seiner hant die stang zů stucken cleine

- 25 das sie fiel auff das lant da zoch er von der seiten ein waffen das was breit da zû den selben zeiten das also sere schneit
- so Er lieff da zornigkliche den werden ritter an von herr wolfdietriche ward aber ein schlag gethan da niden in der weiche
- ss traff in der kiene tegen mit manchem herten streiche gund er sein da pflègen Ein grossen schlag der werde dem vngefiegen risen maß
- 40 vnd das er auff die erde fiel nider in das graß

[146-]

mit einer grossen wunden das kröse da zü hant brach zü den selben stunden auß seines leibes want

 Beid leber vnd auch lunge sach er da vor jm ligen da von dem fürsten iunge ward lenger nit geschwigen er sprach ach held fermessen

10 nu låg zå diser stant hast ät vngesundes gessen das soltu mir thån kunt Meister von hohen graden

müstu hie bey dir han

15 wiltu on allen schaden gesund hie von mir gan also der selden bere mit lachendem munde sprach doch ist mir leit vnd schwere

so dein grosses vngemach Appollo vnd machmete sprach da der terffigan nu lant üch mit gebette mein kumber sein bekant

25 das ich nu bin ferhawen von eim sölichen man das ir mich so land schawen da thünd ir übel an

Der riß auß grosser freisse so gar zornigklichen sprach zwar deine iamers reise die bringt mir vngemach dein lachen vnd dein frawen das bringt mir grosse pein ss ach got wer ich ferhawen

von den genossen mein Da mit neigt sich geliche der vngefiege man der held wolfdieteriche

40 gieng für den risen stan er schlüg jm in dem walde

[146Þ]

Digitized by Google

ab das hanbet sein von dannen schied da balde der edel ritter fein Er gieng da an den stunden 5 der ausserwelte man das er sein roß gebunden fant an einer linden stan das kant in sicherliche da er sein herre was 10 der held wolfdieteriche saß zü jm in das gras Da in dem ersten schlaffe ein alter herre gie da sunder alle straffe 15 der selb da nit enlie der nam die sternen balde da für die augen sein was da geschach zů walde das ward jm alles schein Er sprach wol auf gar schiere 90 her künig marsilan ein iunger ritter cziere ist kummen in den tan baldemar den starcken 25 hat er geschlagen dot den leuten in der marcken

[146°] Hie gieng ein alter heiden auff die burg, an ein zinnen, vnd sach an dem gestirne, das der rise in dem walde erschlagen was worden.

hat er geholffen auß not

Seit nu baldemar der starke zů walde leit erschlagen das sol man in der marcke den amptleüten sagen das sie die kaufleit balde
her richtent durch das lant man heischet in nym zů walde kein füß oder kein hant Da sprach der künig güte wol auff all meine man
die mir mit heldes müte

Digitized by Google

hie seind mein vndertan vnd bereitent üch eins gahen ir stolczen helden gåt lan vns nach lob empfahen s den ritter hoch gemåt Sie eiltent durch ein wunder

in was ein teil zü gach ir fier vnd zweinczig besunder die iagten jm da nach

10 sie kament gar geringe gen wolfdieterich gerant dem stolczen iüngelinge ward grosser zorn bekant Er gedacht schnell vnd balde

15 sie werent kummen dar vnd das sie in dem walde da streites nement war er rant sie all gemeine gar zornigklichen an

[147-] Hie streit Wolfdieterich mit des künigs marsilien dienern, als der künig in empfahen wolt, wann sie warent vor hin gerant vnd meint sie weren feint

> da von dem fürsten reine ward streites vil gethan

25 Mit also grossem neide er da schlüg vnd stach er zerhüw vil der geschmeide gar manchen sattel er brach er schlüg vil tieffer wunden

so der wunder kien wigant die nieman heilen kunden thût vns dis bûch bekant Sich hûb ein michel hawen da von dem ritter gût

ss er gund das felt erstrawen da mit dem roten plåt er zerhuw die helmes noten da mit vil grossem haß er felte manchen doten
40 da nider in das gras

[147]

[1464]

416



Der stolczen iungelinge er manchen da ferschriet er zertrante vil der ringe vnd manig nagels niet

 er kunde helm erspalte der fürste lobesan der recken er da falte wol zweinczig auff den plan Darnach mit reicher wete

10 künig marsilan zů reit mit manchem helde stete sie fürtent reiche cleit nu migent ir gerne heren

wie das der künig sprach 15 da er mit grossen eren wolfdieterich anesach Seind got willkum czü lande vil ausserwelter tegen got wölle one schande

20 der uwer ferte pflegen in freintschaft wir üch süchen got hat üch her gesant herr wend ir es gerüchen üch würt gros tugent bekant

25 Rates vnd gåter lere bedarff ich alczeit wol doch fircht ich gar sere das ich hie kumber dol der mich wölt faren lassen

so ich ritte gern für mich gar weit seind mir die strassen sprah wolf herr dieterich

Ich halt hie auff der griene wer nu des meinen gert

- so sprach der ritter kiene das endet mir mein schwert das ich auß frenden reichen bis her gefieret han wolt mir das hie entweichen
 so miest ich traurig stan
 - Da sprach gar tugentliche

Heldenbuch.

27

[147°]

der künig hoch genant von nieman sicherliche würt üch hie streit bekant das wissent auff mein ere

5 das sein hie niemant gert seind edeler fürste here ich gib üch hie mein schwert Er gab wolfdieteriche sein schwert da auß der hant
10 die künigin zichtigkliche thüt vns dis büch bekant kam auch dört her geritten mit ir manig edel weib sie het nach hipschem sitten
16 geczieret iren leib

Die künigin zü der stunde grüßt da den werden man mit rosenfarbem munde lacht sie in lieplich an

20 sie neigt sich zü der erden bis nider auf das lant sie vmefieng den werden mit ir schne weissen hant Ja aller mann ein wynne

25 so sprach die künigein mein sip vnd auch mein kynne du solt wilkummen sein mir vnd auch got dem werden seit ich dich hab gesehen

so so mecht mir auff der erden doch liebers nit geschehen Mit ir schne weissen hende sie in da vmbefie zù ires herczen wende

s5 truckt sie den milten hie da bekant erst der iunge fürste lobesan das jm die handelunge in freüntschaft ward gethan

40 Mit einem senften måte er danckens ir ferisch

[1474]

der edel ritter gåte

sein grosses vngemach das nam da schier ein ende er ward gefieret hin 5 zů hauß on missewende da von der künigin Freuntschaft vnd grosse milte ward im erbotten do wann sie das nit befilte 10 sie warent alle fro man sach in zichten lachen vil manchen munt so rot sie kundent kurczweil machen die künigin das gebot Also bracht hin zü hause 15 den ausserwelten tegen hin zů der festen clause da weder wint noch regen noch keinerlev beschwere 20 im nit da kunde schaden da sach der selden bere manig wunnigkliches gaden Also ward hin gefieret der ritter hochgemeit 35 mit armen vmerieret als vns dis buch hie seit man vnd auch junckfrawen darczù die werden weib die woltent all da schawen so des iungen fürsten leib Da furt in gar getrate der künig marsilan in eine kemnate das ward durch råw gethan ss zu warten wol seim leibe den edelen fürsten güt

den edelen fürsten gût empfalch er seinem weibe das sie in het in hût Der künig schied von dannen

40 den held er einig lie gar kien ob allen mannen

27 •

mit hipscher rede schimpffe ward da geschallet vil er empfieng es mit gelimpfe 5 es was seins herczen spil Die edel künigin reiche wolfdieterich anesach sie lachte gar gietliche vnd tugentlich sie sprach 10 wiltu der megte eine dir hie zu weibe han da sprach der fürste reine des söllent ir mich erlan Durch weib vnd durch ir minne 15 bin ich nit kummen her das wissent küniginne ich mynne schilt vnd sper das ist die beste mynne

der ich nu pflegen kan 30 darumb fraw küniginne sölt ir mich lieb erlan Held du solt nit empfahen die rede mir in zorn vnd solt dich nit fergahen

25 du tegen hochgeborn durch aller frawen ere ser lachen er began er sprach künigin here ich habs in schimpff gethan

so Ich bin doch küniginne frawen vnd megten holt ich sag üch meine sinne das ich durch mynne solt nach streite vnd nach fechte

ss wer michs nit will erlan da seind mein züfersechte die ich zü der welte han Da hies sie balde springen als wir es hörent sagen

40 ir megt herfüre bringen das fürsten söllen tragen

[148ʰ]

420

bey der küniginne hie

[148•]

von leinyn wat ein hembde gar keiserlich gewant jm ward da trauren frembde sie nam in bey der hant

Vnd wolt jm sein geschmeide da haben abgeczogen sein hembd was clare seide zwar das ist nit gelogen er gund hinder sich fliehen
er sprach das were vnczucht

das ich mich lies ausß cziehen also ein werde frucht

Von einer üwer frawen wer es mir gar zů vil

15 das man die sölte schawen bey mir hie sunder czil die mich mit irer hant sölt bringen auß meiner wat rostig ist mein gewant

20 ir sölt sein haben rat Ach mynnigklichen frawen darumb will ich üch bitten wölt ir hie an mir schawen .die cleider wol geschnitten

so lassent mich alleine das ich nit schame spech vnd das mich üwer keine plos mit iren augen sech

Des ward gewert der reine so so gar on allen haß sie liessent in alleine da ward nie manne baß ein wunnigklich geschmeide zoch ab wolfdieterich

s5 ein hembd von clarer seide schwang er gar bald an sich

Ein edelen girtel reiche er bey dem hembde fant geczieret wunnigkleiche 40 den er da vmb sich bant die ringken gåt von golde

[1484]

die warent fingers gros jm ward zu reichem solde des er gar wol genos Bald vnd schnelligkliche

- s als vns die warheit seit so was wolfdieteriche geschloffen in sein cleit wer mir der mer gemeine in zichten wöll gelosen
- 10 jm bracht ein maget reine da beide schüch vnd hosen Erst kam die küniginne sein edele müme güt sie bracht nach irem sinne
- 18 dem ritter hoch gemåt ein cleit da von treyantel das was ein samet reich rock vnd darczå mantel brach jm die minnigkleich

so Gar vil edeler gesteine was schon dar ein geleit auch beide gros vnd cleine ein borte der was breit der in auch vmmeschloß

25 da vor der bruste sein manig berlin clein vnd groß warent gefiert darein Saffir von oriente vnd manig edel gestein

so von hoher pressydente schön vuder ein ander schein vil türckel vnd iochande sach man erglesten gar wer edel gestein erkande

so vnd liechte rubein clar Warent in das gold gefieret der kost was harte reich also ward da geczieret der held wolfdietereich were her ein ein ein sintel

40 man bracht jm dar ein girtel der was von golde rot

[149•]

geczieret mit manchem tirtel als es die schön gebot Seim herczen nahe beve lag ein reiliches gold s von allexandereye in czichten was im hold die edel küniginne gebot das man aldar da bracht nach irem sinne 10 ein edel krone clar Von mancher hande wünne was sie erglestet klug durchleichtig als die sunne da man sie für in trüg 15 es stûnd einer küniginne einem gast zü geben wol es warent czichtig sinne das man trüw kiessen sol Also ward da gekrönet no der held wolfdieterich sein lob wart gar durh schönet die künigin minnigklich wolt in da lan beschawen sie fürt in mit der hant 25 da er fünfhundert frawen in eim palast fant Yegklich het an der seiten da siczen iren man sie sahent zů den zeiten so den werden ritter an die alten mit den iungen da zů der selben stunt auff mit einander sprungen thût vns die warheit kunt Gietlich sie da empfingen 85 den hochgebornen man so gar mit hipschen dingen die künigin lobesan die hies da gahen faste 40 bringen den claren wein da irem lieben gaste

[1495]

thet sie gros tugent schein Mit gûter handelunge ward da sein war genummen da warent alt vnd iunge

5 zů samen dare kummen sie sprachent lieber here nu gebent vns zů ferstan die üwere grosse schwere die ir erlitten han

- Er gunde in gar balde da von dem risen sagen wie er in jnn dem walde da het zu tod geschlagen vnd wie es was ergangen
- 15 dem f
 ürsten lobesan wie jm lagen gefangen sein eilff dienstman

Da trostent sie in gemeine den tugenthaften man

so die zarten frawen reine die sahent in alle an vmb das er het gestritten so manchen herten streit vnd so vil not erlitten
in also kurczer zeit

Gar schiere kam gegangen der künig marsilan er ward gar schon empfangen von seinen dienstman

so er bat sie all gemeine vnd auch die künigein das sie in den ritter reine liessent empfolhen sein

Sie warent one schwere so in ganczen trüwen fro der künig selden bere der hies auftragen do trucksessen vnd schencken da beide brot vnd wein

40 man sach da wenig wencken gåter will ward da schein

[149•]

425

[1494]

Manig tisch von helfenbeine mit golde wol beschlagen die werck die warent reine als wir das hörent sagen

- 5 die gedecke was von golde gewirckt mit bilden fein als es der künig wolde zů eren dem gaste sein
- Da ward gar wunnigkliche 10 bereit das reiche maß der held wolfdieteriche erlich zü tische saß man sach in reicher wete gar manchen spyleman
- 15 der leben was gar stete vor dem künig marsilan

Hie siczt Wolfdieterich zö tisch bey dem künig marsilien, vnd bey der kunigin, die in heim gefiert, vnd gar erlich empfangen hetten, darumb das er den risen Baldemar in dem wald erschlagen het.

[150*] 20	Man hort höflichen singen
	da vor dem werden man
	vnd auch die saiten clingen
	on alles abelan
	nachtgallen vnd galander
26	die sungent widerstreit
	gar frölich vnder einander
	da an der selben zeit
	Der duchte mich für ware
	der wiczen wol ein kint
80	still vnd offembare
	vnd wer an sinnen blint
	welcher man sölich wirde
	nit nemen will für güt
	die man von herczen girde
. 85	jm da zü eren thüt
	Welcher wirt seinem gaste
	ein holdes hercze treit
	den will ich loben faste
	vnd auch den gast gemeit
40	der hie mit zichten schone

ferdient vmb seinen wirt das er im danck vnd lone von ganczem herczen birt Bev im so was der reine s bis an den czwölften tag das vnder in gemeine nie kein freid gelag an dem treiczehenden morgen als ichs fernummen han 10 der ritter vnferborgen wolt scheiden da von dan Mit eim senften geferte er für sein måmen trat als in sein manheit lerte 15 vnd auch sein zucht da bat er sprach da zů den frawen

möcht es mit hulden sein so wölt ich gerne schawen die dienstleite mein

Die ich in grossem schwere han hinder mir gelan der ritter selden bere der wolt nit abelan er wolt nit lenger bleiben

es er hûb sich auff die fart da von den schönen weiben jm ser geflehet wart Den tugent nie befilte der wolt von dannen do

so das ward manig weiplich bilde in irem sinn vnfro vrlobs er da gerte der wunder kiene man gar kaum in des gewerte

 so der künig marsilan Lenger wart der ferte von jm da nit gespart von dannen er da kerte der stolcze tegen zart
 40 da stünd dem tegen güte

gen lamparten sein sin

[150]

er lies da in vmûte die edelen künigin

Darczů den künig milte lies er in sorgen stan

s den tugent nie befilte der schied also von dan zů einem finstern walde gen eim gebirge hoch da reit der ritter balde

10 der sich zû sorgen zoch Ein weit wildes gereite ersach der kiene tegen des selten zame leite vor zeiten hant gepflegen

[150*] Von dem grossen vngehüren weib die über alle baum außgieng, vnd was hugdieterichs monm, wie sich Wolfdieterich vnd sie freintlichen grüßtent, vnd wie Wolfdieterich des ersten ab ir erschrack.

> der edel ritter kiene kam auff den weiten plan so da in dem walde griene da sach er vor jm stan Ein weib von wilder arte über alle baum sie gie den edel ritter czarte 25 nam das gros wunder hie er dacht in seinem müte da er ir jnnen wart ach herre got der gute ich måß aber an die fart Zwü wunder grosse brüste 80 sie an dem leibe trug wer darnach het gelüste sprach da der tegen klüg den gleich ich einem affen ss für war ich sprechen sol ir antlit was geschaffen recht als ein schwarczer kol Ir nase gen dem kinne

gieng ir da felligklich 40 ir augen sach man brinne

[1504]

des straussen augen gelich ir munt die beide oren mit weite gar beschlos die kurczweil an der cloren 5 den fürsten ser fertros

Ir har was der geleiche als esels farb vnd lanck wann es ir felligkliche über den girtel schwanck 10 wer sie auff dem gerüte geschüchet sölte han

er derft zwå rindes hute das söllent ir ferstan Die zen in irem munde

bie ich in hom mande
sie plecken da began
wann zů der selben stunde
lacht sie den herren an
da von er auff der heide
dem weibe were zorn

er het bey seinem eide
 einen kampffe wol geschworen
 Sie sprach da zů dem werden
 ir sölt on angste wesen
 ir migent auff der erde

ss gar wol vor mir genesen went ir freintschaft an schawe die migent ir von mir han er sprach genadent frawe mecht ich mich daran gelan

30 Ab üch so ist mir ande das wissent sicherlich. sie sprach wie ich nu stande so rechte grusamlich so hab ich doch mein tage

ss nie wider recht gethan darumb land üwer clage vil werder ritter stan

> Wend ir freintschaft süchen der werdent ir gewert

40 ir türffent nüt enrüchen lassent stecken üwer schwert

[151•]

risen vnd manchem tiere hab ich gesiget an recht als ich ritter cziere vor üweren augen stan

5 Ich dunck üch vngehüre das weiß ich selber wol darumb gib ich üch die stüre als ich von rechte sol mir ist in meinem måte

10 ir förchtent üch vor mir got weist wol ritter gåte das ich streits wol embir

Vwer vatter vnd üwer mûter die warent mir wol bekant

15 das wissent ritter gåter vnd alles kriechen lant das hab ich werlich mere dann ein mal durchfaren darumb ich üwer ere

20 gar gerne will bewaren Ir seind auch herr vil tummer dann ir noch söltent sein leident ir keinen kummer das land mir werden schein

25 so gib ich üch für ware hie beide wein vnd brot gen einem ganczen iare hilff ich üch ausser not

Nu lon tich got der gåte vnd geb tich seinen frid vnd hab tich auch in håte wan alle meine gelid waren mir nach gestorben all hie zå diser stunt

s5 ich meint ich wer ferdorben s0 bin ich noch gesunt Rüny die fraw milte

sich sein da vnderwant wann sie des nit befilte

40 des helds auß kriechen lant sie bracht in heim zü hause

[151°]

Digitized by Google

[151Þ]

429

da fant er siben weib zå einer festen clause geschaffen als ir leib In empfiengent tugentliche

b die frawen an der stunt da danckt in wolfdieteriche von gancz seins herczen grunt sie kantent sein geberde vnd das er forchte sich

10 sie sprachen on geferde zu herr wolfdieterich

Vnd trosten jm sein gemiete die weib von wilder art got durch sein götlich giete

15 der hab üch held so zart in tugent vnd in ere er sprach üwer giet ist vil das ich üch yemermere mit lobe krönen will

Ja für die schönsten frawen die ich ye hab gesehen sie gundent in anschawen vnd lieplichen anespehen rümy die känigin weise

25 die hies dar tragen wein darczů die besten speise gůter will ward jm schein Zam vnd auch wiltprete fleisch vnd manchen fisch

mit gåtem willen stete
 bracht man da auff den tisch
 trinckfas vnd schalen
 der hetten sie genåg
 die wirtin sunder qualen
 jm holdes hercze tråg

Da bleib er one sorgen bis an den fierden tag vnd an den fierden morgen das er der rûwen pflag 40 er wolt nit lenger warten da sprach der ritter fein

[1514]

430.

ich wer gern gen lamparten mecht es mit hulden sein Da söllent ir one schaden

ob got will kummen hin

- b da gund in auff sich laden die edele künigin sie nam in an den armen die hochgeborne magt sein not gund sie erbarmen
- 10 das sie den fürsten clagt Den ritter hochgeborne den nam sie da auff sich als er wer ein eichorne dem thet sie da gelich
- 15 sie tråg in kurczer weile da beide roß vnd man wol zwå vnd zweinczig meile über das gebirg hin dan Sie pracht wolfdieterichen
- so hin in lamparten lant des danckt ir fleissigklichen der fürste hochgenant er reit mit grossen sorgen der vnferczagte man
- 25 er kam am fünften morgen für terfis auff den plan Er sach vor terfis reiten gar manchen held gemeit das wunder an den zeiten
- so wolfdieterich als man seit als wir es hand fernummen durh eins hurgers tohter clar durch die so warent kummen achthundert helden dar

^{[152}*] Hie trög das vngehure weib Wolfdieterichen mit roß vnd mit harnsch über das gebirge einen tag wol czwü vnd czweinczig meilen.

Der selbe burger reiche der was wernher genant im dienet sicherliche 40 birg vnd weite lant wernheres marcke die was jm vnder than mit sechczehen birgen starcke dientent dem werden man

 Sie sacztent in der griene die maget hoch embor fünfhundert held kiene die hieltent ir da vor der beste sicherliche
 der was da von tustkan

ein edeler grafe reiche geheissen herman

Ein fingerlein on schaden was da gehenckt embor

15 an einem seidin faden den helden allen vor es sölt zå den geczeiten durch frawen willen sein sie theten manig reiten

so da zù dem fingerlein Wer an der selben stunde durchstach das gold so rot die magt mit rotem munde jm dann ein kissen bot

 ss es hieng an einer schniere das gold so wunnesan das kunde nie beriere mit sper da kein man

Hie mit so kam der kiene so wolfdieterich als man seit her über den anger griene er gegen jm da reit da geriet in aneschawen manig hochgeborner man

so vnd auch die schönen frawen die sahen in all an Da in die schön amyge zům ersten anesach

die clare wandels fryge 40 gar tugentlichen sprach wer ist der ritter gåte

[152]

[152°]

der dört helt auff dem plan mich dunckt in meinem mûte er sey des leibs ein man Als sie des gasts ellende 5 was worden da gewar mit ir schneweissen hende winckt sie irem vatter dar frag den held gehüre was sey das er beger 10 vnd sücht er abentüre so heiß in kummen her Er rant gar schnelligkliche da gegen jm hin dan das sach wolfdieteriche 15 bald risten er sich began vnd da er in sach reiten

vnd da er in sach reiten her auff der heiden weit er meint zû den zeiten er wölt in bestan mit streit

20 Er sprengt mit seinem spere über den weiten plan er wolte den burgere zü tod gestochen han der burger müste weichen

25 da auff der heiden breit dem held wolfdieterichen dem was der iust da leit

Wolfdieterich sprah behende was wolt ich han gethan

we dir du feiges ellende
 wer darr sich an dich lan
 so sprach zů den geczeiten
 der tugenthafte man
 wend die herren mit mir streiten

s5 mås ich sie all bestan Neun sprach zå den geczeiten der burger hoch gemeit wer seind die dört her reiten da auff der heiden breit
40 er sprach eins burgers kint

ein maget lobesan

Heldenbuch.

28

Digitized by Google

[152ª]

durch die herkummen sint achthundert auff den plan Da hangt nach ritterscheffte ein guldin fingerlein 5 wer das hinfiert mit kreffte der soll geeret sein vnd in lamparten lande soll er gehöhet wesen vnd mag on alle schande 10 hie dester baß genesen Da sprach mit zichten schone der hoch geboren man mag ich den selben lone auch von der magte han 15 **ia edeler** tegen reine ob ir den preis beiagt try kissen für das eine wirt üch da von der magt Da reit wolfdieteriche 20 da mit dem burger dar da enpfiengent in tugentliche

da enpfiengent in tugentliche die herren alle gar wölt ir durch frawen ere kurczweil mit vns han 25 so reitent vor dar here

da eren wir üch an Wolfdietrich sich des weret er hies sie reiten dar hat mir got üt bescheret 30 es wirt mir darnach gar da rant manig ritter reine vnd hoch geborner man sie felten all gemeine als ichs fernummen han 35 Der held wolfdieteriche hielt ferre dört hin dan zå jm reit sicherliche der graffe herman er sprach ach ritter fein

40 die maget bit üch ser vnd das ir zü dem fingerlein

[153*]

434

thunt nu einen ker
Da sprach auff freier strassen der tugenthafte man des söllen ir mich erlassen
s wann ich ser geritten han durch wald vnd über gefilde mit grosser vngehab mein roß das ist nit vnbilde dem gat an kreften ab

Der graff sprach helde reiche mein roß söllent ir han das ist das best werleiche das man nu finden kan das güte roß herliche

15 das ward gar schier bereit ein schöner sattel reiche ward bald darauff geleit Da für den fürsten werde ward es gar bald geczogen

- so das roß für ander pferde das ist auch nit gelogen jm greiff der fürste werde da in sein hüft hin dan er truckt es auff die erde zo vor manchem werden man
 - Owe sprach der fermessen es mag mich nit getragen mein roß das måß vor essen vnd das will ich åch sagen
- so der burger neigt jm sere er sprach vil werder man sechczig fierteil oder mere söllen ir hie von mir han Ich will zu disen fristen
- so folgen meins meisters rat der czoch das roß mit listen als er mir gesaget hat das er es wolte reiten fierczehen tag vnd nacht
- 40 noch solt es zů den czeiten han alle seine macht

28 •

Digitized by Google

535]

Sein roß das gurt er herte der vnferczagte man vnd das es an der ferte auch czirnen da began 5 on stegereiff geringe er in den sattel sprang sein roß thet fünfczehen springe yegklicher zwü clafter lang In dem sechczehenden sprange 10 es da zwölff claftern spranck da mit dem ritter iunge des hab er yemer danck

[153°] Hie kompt Wolfdieterich gen terfis, vnd helt vor dem griem plan, da man zů dem ring stach, den ein iunckfraw für die burg het g henckt vnd stach Wolfdieterich dar durch. vnd behielt den preiß.

> wann in dem selben iuste, traff er das fingerlein er fürtz in eim geluste hin für das megetein Die maget mynnigkliche 20 die eilt im balde nach sie sprach ach ritter riche wa ist üch hin so gach ir hand mir mein gold genumen 25 so sprach das megetein ir migt nit dannen kumen ir mießt mein gefangen sein Ich will mich zů den zeiten üch junckfraw fahen lan so aber hundert man mit streiten die miestent mich lan gan sie bot jm gegen dem kinne ir rotes mindelein vnd kußt in treistunt mit minne 15 so söllen ir gefangen sein Graf herman sprach der starke geboren von tustkan wend ir stechen ymb tusent marke ir seind ein kiener man 40 er sprach neun lieber here

[1534]

Digitized by Google

ein marck ich nit enhan doch wend ir stechen vmb ere so will ich üch bestan Graf herman sprach geswinde 5 bistu ein armer man so soltstu herren kinde hie vnbekimbert lan das du zü disen zeiten hie machst ein sölich gebrecht 10 du soltest kaum hie reiten mit meinen dienstknecht

Da rüft die maget fein da iren vatter an ach lieber vatter mein

15 sprich für den werden man der burger gunde sagen was get es mich dan an wann ich bey meinen tagen sein kuntschaft nie gewan

Die maget bat in sere vnd sprach thå als dir sey fersuncken auff dem mere zwå kielen oder trey vnd dir das sey ferdorben

25 tausent marck oder me vnd dir das sey gestorben da auff dem wilden se

Der burger lacht gietliche er sprach zwar tochter mein

so er mag ein fürste reiche in seinem land wol sein du solt mit gåtem måte des helden bürge sein so leß ich dich mit gåte
so du schöne tochter mein

Die maget sprach gar schiere wend ir mich zů bürgen nemen ist das mein kempff ferliere ich mag üch wol geczemen

40 mein vatter hat nit kinde wann nüwen einig mein

[154-]

lößt er mich nit geschwinde so will ich üwer sein Der graf sprah auff mein ende ir seind ein gütes pfant 5 er greiff ir nach der hende sie gelobt es jm zů hant da sprach die schön amvge ein vorgab mûs ich han erlaubent meim kempfen fryge 10 edeler graff herman Zů růwen fierczehen tage mied ist roß vnd man wer dann den preis beiage der sol gewunnen han 15 der graff gar schiere sprach das vrlob sölt ir han man fürt an güt gemach das roß vnd auch den man Man pflag da wol nach wirde to beid rosses vnd auch man von ganczes herczen girde die maget wol gethan die het acht auff den berren bis an den zwölften tag 25 das man sein wol nach eren mit ganczen trüwen pflag An eim sontag zu morgen die herren wolgethan die woltent vnferborgen so da zů der kirchen gan da mit dem fürsten reine gieng sie tugentleich vor in allen gemeine stand wolf herr dietereich Das ambat nam ein ende 85 der edel burger reich gieng wider heim behende mit jm wolfdietereich die tisch stündent nach preise 40 der wirt der hies hertragen

tranck vnd gûte speise

[154°]

Digitized by Google

als wir es hörent sagen Die maget zů der stunde

da für wolfdieterich trat auß rosenfarbem munde

s sie in da essen bat sie schanckt dem held ellende selber den claren wein mit ir schne weißen hende das feine megetein

10 Man saget ir zů eren die schönst durch alle lant darumb was gegen dem heren ir dienst gar wol bewant der edel burger gûte

- 15 sprach schöne tochter mein nu heiß in hohem måte leben den ritter fein An einer mitwochen so was der tag geleit
- 20 als es da was fersprochen da kam als man vns seit so rechte ritterliche graff herman auff den plan er wolt wolfdieteriche
- 25 mit stechen da bestan Da sprach auß hohem můte die iunckfraw lobesan wa ist der ritter gåte der mich hie will, bestan
- so die iunkfraw schiere sprach ach lieber herre mein mein kempf ist worden swach das es nit mag gesein

Des frawte sich gar sere ss der grafe herman

so will ich maget here üch hie gewunnen han so wöllent ir nit emberen ir bestönd den kempffen mein 40 so söllen ir mich geweren

vil edeler graffe fein

[1544]

Ob üch hie auff der heide mein kempff gesiget an das jm nüt thånd zå leide hie üwer dienstman

5 der graffe sprach zů hant iunckfraw seind gewert des sey mein trüw üwer pfant vmb alles das ir gert

Da nu die mynnigkliche 10 die rede het gethan

da gieng sie gar liepliche da für wolfdietereich stan sie sprach ach ritter cziere ich hab es wol fernummen

15 bereitent üch gar schiere üwer widersach ist kummen Ob ir üt haben miessen so sprach die schöne magt das kan ich üch wol biessen

so ritter vnferczagt er sprach mit senftem mûte ein gûter halßberg reich zarte iunckfraw gûte wer ich notdürftigkleich

 Die magt mit rotem munde die hies gar balde iagen
 vnd zů der selben stunde ein bringe dar nu tragen es was gar alt geschmitte

so für war so wissent das dem alten herr otnitte hie vor gewircket was

Da er die wunnigkliche bringe ansichtig wart

so dem held wolfdieteriche dem liebte da die fart sie gab sie dem ellenden das feine megetein mit ir schne weissen hende
so weffte sie in darein

Sie plickt in mit den augen

[155-]

das ist on alles laugen da von dem werden man auch ward nie bas zů můte s bey allen iaren sein jm het die maget gåte sein helm geczieret fein Da sie mit reichem schalle in het bereitet gar 10 da zugent sie zů walle mit ritterlicher schar da sprach der graff gehüre wend ir nu werder man die frawen abentüre 15 hie lassen sehen an So lassent mich ein reiten mit krefften auff üch thån so migent ir an den czeiten erwerben preis vnd sån Hie stach der Wolfdieterich mit graff herman durch hipscher frawen

willen, vnd stach in ab, vnd behielt er das lob auff dem plan.

[155*] migent ir vor mir gesiczen

das ich üch nit stich nider so will ich üch on schwiczen 25 ein anders halten wider

Da sprach wolfdieteriche des söllen ir sein gewert seit es so tugentliche üwer hercz begert

so so will ich auff der awen mein junckfraw eren daran darnach die schönen frawen so sprach der werde man

Der graff der hies jm lange as als wir das hören sagen ein wunder grosse stange die zwen nit mechten tragen er nam nach ritterschefte den schilt da in sein hant 4 er het acht manne krefte

[155]



gar tugentlichen an

thùt vns dis bùch bekant Da hieltent an einer zeile beide frawen vnd man vnd die die kurcz weile

s woltent schawen an der burger kam geritten wol mit acht hundert man nach ritterlichem sitten ferweffet auff den plan

10 Ob da der graffe falte sein kempffen lobesan vnd er im mit gewalte sein tochter wolt genumen han so wolt er in beczwingen

15 da auff dem weiten plan vnd mit gewalte tringen von seim kempffen hindan Da sprach gar tugentliche die keische maget güt

so zå herr wolfdieteriche herr habent gåten måt sie hies mit hipschen dingen ein ritter bald iagen einen targårtel bringen

mit golde wol beschlagen Da der targürtel reiche zü felde kummen was da beist wolfdietereiche da nider in das gras

so der edel fürste gåte gurt seinem rosse bas mit vnferczagtem måte er bald dar auffe sas Den schilt von horen feste

ss den hůb er da für sich ob allen kempffen der beste der saß so ritterlich das er wol můst gefallen beiden frawen vnd man

40 der graff hůb an zů schallen da auff dem weiten plan

[155^b]

Der graff der kam gerennet her über den weiten plan sein hercz das was entprennet da über den werden man s er rant auff in neidliche on alle widerhab das von seim eigen stiche der graffe da fiel ab Den stiche was gesessen 10 der held wolfdieterich da beist er gar fermessen vom rosse schnelligklich der graff sprang auff getrote er neigt dem werden man 15 nement das gold so rote des stichs ir mich erlan Zwar das mag nit geschehen so sprach der werde man ich muß auch bie lan sehen 20 was ich volbringen kan er hies jm langen here als wir es hören sagen ein sumerlanges spere das zwen nit mochten tragen Ein clafter oder mere 25 sties er es hin zů tal da hub sich vnder dem here ein freiden reicher schal on stegreif der freige so da in den sattel sprang des seit die schön ameige im gar grossen danck Nu was auch auf gesessen der graffe herman ss dem fürsten hoch fermessen dem torst er nit abgan sein sorgen ward da heiß dem ausserwelten man von engsten jm der schweis 40 hin durch die ringe ran Da sprengt der wol geczogen

443

[156-]

[156]

444

über den hof hindan obwendig dem sattelbogen er da den grossen nan

Hie über rittent graf hermans diener Wolfdietrichen, vnd wolten iren herren rechen, da rante wolfdieterich in sie mit seinem spere.

[156[•]] er fårt in von dem marcke acht claftern da zå hant mit einem iuste starcke warff er in auff das lant

10 Da nu die schön ameige den graffen ligen sach die clare wandels freige gar tugentlichen sprach nu sehent wa erliget

15 da vor dem kempffen mein er hat jm angesiget ich mag wol ledig sein Ach iunckfraw hoch geboren so sprach der graff herman

so vnd der da hat ferloren mås spot zåm schaden han so ist es maget reine auch vmb mich gethan wann er bestånd alleine

- 25 me dann zwey hundert man Da nu der graffe reiche da nider was gelegen sein diener all geleiche. die woltent streites pflegen
- so vmb iren herren reine der da gefallen was sich håb vnder in gemeine da gar ein grosser haß Sie zugent von den seiten

ss ir schwert die kienen man vnd rantent zů den zeiten den held wolfdieterich an man seit von wolfdieteriche was wunders er begie
40 den schaft gar kreftigliche

	er in sein hende fie
	Er was ein held in getrange
	warhaft vnd vnbetrogen
	er schwang das sper da lange
5	
•	der edel fürste werde
	rant gegen in hin dan
	er fölt ir zů der erde
	da mer dann sechczig man
10	Da rant her der burgere
	wol mit achthundert man
	er vnderstånd die schwere
	das kein schad ward gethan
	vnd das doch eteliche
15	
	des acht wolfdieteriche
	gar leicht als vmb ein ey
	Hie mit so het ein ende
	die abentür für war
20	die maget nam bey der hende
	den edelen fürsten clar
	sie fûrt in wirdigkliche
	also mit ir hinein
	erst ward wolfdieteriche
25	da nüwe freide schein
	Da gieng die mynnigkliche
	für iren vatter stan
	sie sprach gar tugentliche
	gib mir den werden man
80	
	er ist mir vnbekant
	ich will dir geben einen
	der da hat bürg vnd lant
	Da sprach die mynnigkliche
55	
	so hastu sicherliche
	beid silber vnd auch gold
	mir wirt bey meinem leben
	nie lieber man bekant
40	wiltu mir einen geben
	so gib mir den wigant

[156⁴]

•

•

٠

۲

Sie bat in also faste bis er sprach tochter mein so will ich zů dem gaste selber dein botte sein s ich gib üch beid zü samen will dich der werde man ich weiß nit hie bey namen ob er dich wölle han Der burger schied gietliche 10 von seiner tochter do er kam zů wolfdieteriche vnd sprach zů jm also herr wend ir one schande bey meiner dochter leben 15 so will ich bürg vnd lande zů eigen üch hie geben Wolfdieterich sach in an vnd sprach zů jm also des solt ein ellender man no billichen wesen fro vnd der in seinem leben der welt wer vnbekant vnd man jm wölte geben bürg vnd auch weite lant So werdent sein in eine 25 vil ausserwelter man ob ir mein tochter reine zů weibe wöllent han wann ich sag üch mit namen so mein tochter ist üch hold so gib ich üch zu samen beid silber vnd auch gold Ich mag nit lenger beiten so sprach der werde man ss ich måß zå otnit reiten dem keiser lobesan der hat mein lang gewarten es ist gar manig tag vnd das ich da zü garten 40 vil freiden mit im pflag Da sprach auch der burgere

[1574]

[157-]

ir nennen mir einen man der üch in üwerem schwere nit me getrösten kan wann got von hymmelreiche 6 will ich es vemer clagen in hand die wirm freißleiche hin in den berg getragen Da sprach wolfdietereiche wann lag der keiser dot 10 das sagent mir endeleiche es thût mir sicher not nu bin ich darumb here durch seinen willen kummen ich hab die bösen mere 15 so gar vngeren fernummen Es ist jm fierden iare vnd das der keiser außreit von starcken wirmen zware kam er in arweit 20 von eim risen vnd seim weibe die erschlüg er beide sant zù schaden seinem leibe so bracht er in das lant Die czwen wilden wirme 25 die in da legten dot da er facht zwen stirme da thet jm råwen not er kam vnder ein zauber linde die nam im da den sin so in einem schlaff geschwinde trug in ein wurm da hin Da sprach wolfdieteriche ist die keiserin noch on man so will ich sicherliche ss die starcken wirm bestan rich ich den fürsten schone das mir got heiles gan so würt mir kreücz vnd krone erst måß ich freiden han Das will ich fürste reiche

40 Das will ich fürste reiche meiner tochter thün bekant

[157°]

er gieng gar schnelligkleiche da er die dochter fant wie nu dochter reine du bist noch one man

5 der gast der will alleine die starcken wirm bestan So thie jm got sein stüre sprach da die schöne meit seit das der held gehüre

10 nu ist so vnferczeit sie gieng da gar getrate über den hof hin dan in eine kemnate die was gar wunnesan

15 Ein hipschen fehin mantel nam sie auß einem schrein gewircket von treyantel das feine megetein vnd gieng da liepliche

so für herr wolfdieterich stan sie sprach ach ritter reiche wem wend ir mich hie lan Wolfdieterich sprach balde iunckfraw habent kein not

25 ist das ich in dem walde erschlach die wirme dot das mich die keiserin here gelobet zü einem man so söllen ir auff mein ere

so gar gùt gedingen han Ich hab in meinem lande noch eilff dienstman da gib ich üch on schande den besten den ich han

ss es seind vor andern lüten herczogen lobesan ir migent in gerne trüten der üch wirt zü eim man So seind da lieber here

40 den föhin mantel mein das üch got durch sein ere

[1574]

genedig wölle sein geben mir nach üwerm rate etwen ein byder man ich will mich gar genate

5 an üwer genade lan Wend ir nu fürste clare wircken söliche werck so gib ich üch für ware gar ein güt halßberck.

10 so migent ir zå walde dest bas den preiß beiagen hundert balßberg balde die hies man im dar tragen Wolfdieterich der ellende

15 nam ir da zwölff zů mal er warff sie mit der hende da nider auff den sal das sie da gar zersprungen vor manchem werden man

20 vnd auch laut erclungen da er das het gethan

Der burger sprach geringe ich sach nie sterckern man er hies den halßberg bringe

25 der jm was gelihen an darein waften in schiere zwen ritter löbelich des dancket in der ziere da wolf herr dieterich

[158^a] Hie reit der burger von thersis mit wolfdietereichen, vnd wolten für keiser otnites burg z⁰ der keiserin,

> Der mich nu weißt gen garten so sprach der kiene man wann ich hie in lamparten

s5 der wege nit enkan da sprach sich der burgere das sol geren sein gethan so gar on alle schwere fürt er in da hin dan

o Da sie kament gen garten

Heidenbuch.

29

es was ferr in die nacht da wolt nit lenger warten wolfdieterich der geschlacht sprach da zù den geczeiten 5 wie sol ichs fahen an sol ich in die burg reiten oder soll ichs faren lan Da sprach auch der burgere wöllent ir von der keiserein 10 erfaren fremde mere so söllen ir heraussen sein so hören ir die keiserinne schier an der zinnen stan so werden ir bald inne 15 wie sie claut iren man Da reit heim der burgere wolfdieterich an den graben da rieft der wachtere als wirs fernummen haben 20 wer reitet vnerlaubet da zů der burg heran dem laß ich auff sein haubet ein stein gar balde gan Der edel fürste werde 25 die rede bald fernam er beiste zů der erde der fürste lobesan da mit dem selben worte so kam er an den graben so der wachter sein nym horte er gunde stille haben Da rieft der wachtere o otnit herre mein die weil du lebst on schwere ss da mocht ich frölich sein da trug ich gute cleider der ich nu einig stan otnit herre leider seit ich dich ferloren ban Er schrei mit traurigem sinne 40 ach got hymlischer trost

[158^b]

[158°]

450

wann soll die keiserinne von sorgen sein erlost sie hat clagt clegeliche mein herren manchen tag

- ach got von hymmelriche das in nieman rechen mag Gar mit traurigem sinne gab er im manchen schlag des hort die keiserinne
- 10 am bette da sie lag da sie nu den wachtere so cleglich het fernummen da was ein scharpffes spere erst in ir hercze kummen
- 15 Sie sprach da an der stete got genad dem herren mein ich clagt geren an dem bette so mag es nit gesein mein grosses herczen schwere
- so ich hie nit clagen kan ich måß zå dem wachtere hin an die zinnen gan

Ir söcklin an die fiesse die keiserin balde sties

nu hört warumb die siesse die schüch da ligen lies das es nieman befinde so sie gieng in dem sal sie kam züm wachter geswinde

so das gesind schlieff überal Da sprach der wachtere ach edele keiserein land üwers herczen schwere vnd üwer trauren sein

- ss helft got sein leiden tragen vnd land das weinen stan sie sprach sweig laß mich clagen ein frummen byder man Da schrey das frawen bilde
- •o man sol den billich clagen den mir die wirm wilde

29 •

Digitized by Google

hand in den berg getragen dem edelen ritter reiche überlieffent die augen sein da er sich so clegleiche s hort gehaben die keiserein Sie sprach o otnit here got genad die sele dein die weil du lebst in ere da mocht ich frölich sein 10 da kamen zå mir gemeine graffen freien dienstman der sich ich leider keine seit ich dich ferloren han

[159^a] Hie clagt vnd beweint die keiserin iren herren keiser otnitten des der wurm in dem wald ferschlunden vnd hin weg tragen het, das sie vie grossem leid ir har auß reiffet, vnd ir kron von ir warff.

> Schwaben vnd beyerlande vnd alle teütsche lant die dienten da on schande 20 all deiner freyen hant von sant cristin der here dient mir mit seiner hab lant leüt gût vnd ere das gat mir alles ab 20 Mein schencken vnd truksessen

seind nu die herren mein des hand sie sich fermessen sie wend mein gewaltig sein sie hand mich gewaltigkliche

s) ferstossen von dem erbe mein herr got von hymmelriche das laß dir geclaget sein

Ein schöner schilt was nüwe hieng vor der keiserein 35 daran gemalt nach trüwe

 zwey bilde also fein eins was nach ir geschicket das ander otnit geleich wann sie es aneblicket
 so weint sie jnnigkleich

[1595]

Die zarte frawe here schlüg ir gemelt in den munt owe mir yemermere das mir ye ist worden kunt 5 ein sölich fürst tugentliche als er hie vor mir stöt ach crist von hymelriche wer went mir meine nöt Von grossem herczenleide

 lies sie den schilt vmb gan mein vatter was ein heide so sprach die wol gethan darumb hat er ersterbet den lieben herren mein
 sein stolczen leib ferderbet

- des mås ich traurig sein Ich bin von heiden kummen vnd bin ein cristen weib des hat er mir genummen 20 mein er vnd seinen leib
- das můs ich weinen sere so sprach die wol gethan otnit vil lieber here ich můs dich faren lan
- 25. Der wachter sprach keiserine ir sölt üch wol gehaben nu kindent ir wol spynne doch beide seid vnd saben das ir ferdienent schone
- so auch beide brot vnd wein seit ir von kreücz vnd krone miessent ferstossen sein

Hie warff wolfdieterich einen stein in die burg czů der keiserin, vnd schiede von ir in den wald mit den wirmen zů streiten,

[160•] 35 Tranr hercz in meinen sinnen vnd traur anch armer leib sol ich die kron gewinnen mit spinnén das tût kein weib der beste fründ für ware 40 ist mir gelegen dot

[15**9°**]

[1594]



der mir still vnd offenbare sein getrüwe dienste bot

Nu mocht der fürste rein der clag nit me gehaben

5 er nam ein grossen stein da an der bürge graben vnd warff in an die zinne das es gar laut erhal die edel keiserinne

10 fiel nider hin zů tal Dem wachter für die fiesse in amacht sie da lag vnd das die reine siesse doch keines rierens pflag

15 er meint sie wer gestorben vnd sprach o herr der not ist nu der herr ferdorben so ist mein fraw auch dot Also sprach der wachtere

herr durch dein namen trey behiet vns vor der schwere ob es dein wille sey vnd laß vns lieber here hie werden nit zå spot
das bit ich dich gar sere

herr almechtiger got

Der keiserinnen reine er da mit trüwen pflack wie wol er von dem steine

so auch also ser erschrack da der stein an der mauren lies den vil grossen knal er gestünt von rechtem trauren das er nit fiel zü tal

Auff richt er sie behende er legt sie in die schoß von leid wand er sein hende sein iamer der was groß er sprach es lebt in zeite
noch kein so kreftig man es sey dann herr otnite

[160^b]

	vnd hab den wurff gethan Da sie nu kam zů sinne
	vnd wider vmb sich sach
	die edel keiserinne
5	gar tugentlichen sprach hortest du wachter keine
	heinacht her füre traben
	der disen grossen steine
	nig her geworffen haben
10	Ja zarte fraw clare
10	es reit necht einer her bey
	das weiß ich nit für ware
	ob er beliben sey
	es ist im fierden iare
15	das ir mein herren clagen
	got wend es dann für ware
	so mags der tuffel nit førtragen
	Da sprach die keiserinne
	schweig tugenthafter man
20	kein teuffel sol mit vns hinne
	niemer zů schaffen han
	otnit der kiene degen
	der was ein kreftig man
	was zwölff nit mochten erwegen
25	das warff er ferr hin dan
	Nu kam auch sicherleiche
	her auß der kriechen lant
	ein iunger ritter reiche
	wolfdieterich genant
80	in dem achczehenden iare
	gesiget er otnit an
	kem der zů land für ware er hilff vns hie von dan
	Ist nu der tegen milde
	herkummen in das lant
30	erschlecht er die wirm wilde
	ich gib jm in sein hant
	garten vnd auch berne
	so sprach das schöne weib
40	will ich jm geben gerne
	on meinen eigen leib

- en
- 2

[160°]

•

.

.

Da rieft die frawe reine ist yemant an dem graben der hie mit disem steine mig her geworffen haben

- ia sprach wolfdieteriche hie helt ein ellend man der sich auch sicherliche on got nit mecht began Da sprach die mynnigkliche
- was hab ich üch gethan das ir mich heimelliche woltent erworffen han da hort ich werde frawe üch clagen ein byder man
- 15 da wolt ich üch lan schawe ob ich mans kreft mecht han Kompt der wurf von kreften den ir da hant gethan vnd nit von zauber scheften
- so seind ir ein starcker man vnd wa ir dann hin reiten so würt üwer lobe groß man fint zü allen zeiten doch niergen üwern genoß
- 25 Der wurf der kam von kreften den ich da hab gethan vnd nit von zauberscheften so sprach der werde man gelaubent das nit üwer sinne
- so ich wirff noch einen dar owe sprach die keiserinne so wölt ir mich ferderben gar Da sprach die fraw gehüre
- wer hat üch her gesant 35 oder durch was abentüre kumment ir her in das lant er antwurt ir gar balde ich will die wirm bestan nu reitent hin zu walde
- vnd streitent kiener man
 Was solt ich von dem sturme

[160^d]

darumb zů miete han ob ich erschlag die wurme das mir got heiles gan garten vnd auch berne 5 vnd alles teūtsche lant das will ich geben gerne in üwer freyen hant Vnd wem sol fraw danne hie üwer stolczer leib 10 der ist frev aller manne so sprach das schöne weib wolfdieterich sprach do so will ichs faren lan nu redent nit also 15 vil ausserwelter man Da sprach die mynnigkliche da seind die sorgen mein ir seyent mir nit geliche so sprach die keiserein 20 das wurde mich dann rüwen des seind mein sorgen groß das laßt zu meinen trüwen ich bin wol üwer genoß Da sprach die keiserinne 25 wir frawen haben kurczen mut was einer yecz nit ist jm sinne geren sie es morne thût hör ich üch frie vnd spate hie loben werder man 30 mit gûter freinde rate laß ich mich über gan Globt mirs mit gütem sinne oder ich scheid daruan da sprach die keiserinne 85 SO sol es sein gethan ach edeler ritter schone gesigen ir den wirmen an so wirt üch kreicz vnd krone

 Des geben mir ein wortczeichen edele keiserin frey

vnd mein leib vnderthan

[161-]

I

[161]

so will ich mit herten streichen den wirmen wonen bey es laufet in dem walde vil manig selczen man 5 er sprech morgen balde er het es als gethan So söllen ir lieber here zů vns faren herein wir bieten üch zucht vnd ere 10 üch wirt groß tugent schein

Hie warff die keiserin wolfdieterichen ein fingerlein in den graben crå einem wortzeichen als er die wirm erschlahen wolt

[161°]

vncz das ich üch beschawe vnd ir mich auch beschen 15 er sprach genadent frawe

zwar das mag nit geschehen Kein man noch alle frawen möchtent mich nit erbitten das ich mich laß beschawen

20 ich hab dann vor gestritten vnd wann das ist geschehen das ich dem wurm gesige an so söllent ir mich dick sehen ob vns got heiles gan

Da sprach die keiserinne so empfach das fingerlein das laß ich ab der czinne an eim seidin faden fein ir hand da von zü stüre

so zweier man kreft oder me üch thůt geschmack oder füre von keim wurm niemer we Da trat hin one schaden

der edel ritter fein

se er empfieng am seidin faden das guldin fingerlein die keiserin sprach balde das ist die trüwe mein gesigent ir zü walde
so will ich üwer sein

	Vrlob nam er mit gieten
	da sprach die wol gethan
	nu mieß üch got behieten
	vil ausserwelter man
,	das üch die wirm freißliche
5	nit in den berg auch tragen
	oder ich miest ewigkliche
	tch weinen vnd auch clagen
	Er sprach da gar geschwinde
10	
[1614]	ist es das ich sie finde
[101-]	das wissent keiserein
	so rich ich werlich balde
	den keiser lobesan
•	oder ich will auch zü walde
15	den leib ferloren han
	Da vor wöll üch behieten
	der reinen megte baren
	got herr der wöll gebieten
90	das man kum fröliche
	die mere von üch sagen
	das ist der fürste riche
	der die wirm hat erschlagen
25	Vrlobs er begerde
20	sie bat in da zit hant
	ach edeler ritter werde
	sagt wie seind ir genant
	durch aller frawen ere
-	nent üch vil werder man
80	
	das ich got yemermere für üch gebitten kann
	0
	Des antwurt er ir balde
	fraw das enmag nit wesen ich måß ee da za walde
80	
	vor sterben oder genesen
	nach seinem roß er greiff
	des hab er yemer danck
	ferwaffet on stegreiff
40	······································
	Da weinte jnnigkliche

·

459

7

•

die edel keiserin zart sie sprach otnit der fürst riche sprang gelich deiner fart bistu es fürste gûte 5 so sprach das schöne weib so habe got in hute dein er vnd auch dein leib [162*] Er sprengt da mit den sporen das roß von dem graben 10 er sprach fraw hoch geboren nu land mich vrlob haben nu reitent hin fröliche vnd streiten kiener man vrlop nam der ellentriche 15 vnd schied also von dan Dem ritter wandels eine dem was von dannen gach die edel keiserin reine thet jm manchen segen nach 20 er wolt nit abelassen er reit hin in den dan [162^b] da fant er auff der strassen ligen ein doten man Der lag da auff der erde 25 vnd was gar sere wunt dem edelen fürsten here ward michel iamer kunt er sprach held ausserlesen der kumber ist mir leit so du magst wol edel wesen wann seidin seind dein cleit Du magst wol held ellende ein fürst gewesen sein er het an seiner hende 85 manig guldin fingerlein Hie fant Wolfdieterich ein doten ritter in dem walde ligen, der was den wirmen empfallen, vnd was einer schwangeren frawen man. manig stück von seim gewande [162] lag vmb in jnn eim kreiß

40 der held nieman erkande

460

Digitized by Google

	in begoß ein dötlich schweiß O sprach wolfdieteriche
	wer mag dir han gethan
	ach edeler ritter riche
8	das ich dir nit helffen kan
	die sele wolt da scheiden
	hie mit für seinen munt
	wolfdieterich auff der heiden
	hort an der selben stunt
10	Ein weib da in dem walde
	vnser frawen rieffen an
	die vmeschloß da balde
	einen baum in dem dan
	sie was als man vns seit
15	obwendig dem gürtel bloß
	ir jamer vnd arweit
	was auß der massen groß
	Der dot lag in dem walde
	-
	der was gewesen ir man
20	da floch die frawe balde
	von jm da in den dan
	da eilt wolfdieteriche
	da er sie het fernummen
	er wolte sicherliche
25	ir sein zü hilffe kummen

Hie fant Wolfdieterich ein frawen vnder einem baum die wolf eines kinds genesen, vnd er bracht ir wasser die weil was sie vnd das kint dot.

[163*]

Er lies jm gar wol zawen mit reiten durch den tan 30 vnd da er fant die frawen in grossen nöten stan da sie der fürste clare zûm ersten ward sichtig an da segnet sich für ware 30 der tugenthafte man

Er sprach ach zarte frawe wa seind ir here kummen sagt mir durch üwer trawe wer hat üch das cleit genumen 40 sie sprach ist stand als eine

[162⁴]

die eins kindleins soll genesen wie mechte ritter reine mein arweit grösser wesen Wolfdieterich sprach behende

s üwer kumber ist mir leit
vnd mecht ich den gewende
darczů wer ich bereit
wüst ich wa ich in finde
der üch die cleider hat genumen
10 er mieste gar geschwinde

mit mir zû streite kumen Sie sprach ach lieber here das were mir zû vil ich sprich es auff mein ere

15 es ist nit ein kindspil ich wölt ee one cleider vncz an mein ende wesen wann ich weiß doch wol leider das ich nit mag genesen

So nymt fraw mynnigkliche den föhen mantel mein das üch got von hymmelriche genedig wölle sein ich kan in keiner arweite

25 tich hie zù statten stan da sie den mantel anleite da ward sie wol gethan Die frawe sprach mit zuchte ich was eins graffen weib

so das ist die erste fruchte die da treit mein armer leib mich wolt mein lieber here zå meiner måter gefiert han so hat mich betriebt sere

so der leid wurm schadesan Vnd der hat mir ferderbet eilff edeler ritter fein vnd hat mir auch ersterbet den lieben herren mein

40 die not mûst mich erbarmen an meinem lieben man

[163^b]

	ich ergreif in mit den armen
	vnd zoch in jnn den tan
	Der starcke wurm freißliche
	der gab mir einen stoß
5	ach edeler ritter riche
	da von ist mein arweit groß
	in meinem herczen sere
	ergreiff ich den baum z å hant
	da an dem fürkere •
10	erczert er mir mein gewant
	Ich bin von jm entwichen
	mein herr ist leider dot
	des måß ich ewigklichen
	nu leiden grosse not
15	er sprach fraw schweigent stille
	ich bin bey jm gewesen
	vnd ist es gottes wille
	so mag er wol genesen
	Ywer kumber ist mir fromde
20	vnd mecht nit grösser sein
	zerzerrent fraw das hemde
•	ferbindent mir die augen mein
	vnd land mich üwer ame
	z å di sen zeiten wesen
25	
	ob ir migent genesen
	Wann frawe mynnigkliche
	üch thete helffens not
	ich hilff üch sicherliche
S 0	
	man soll sich in not nit schamen
	so sprach der werde man
	sie sprach ert die trey namen
	vnd weicht von mir hin dan
85	Ist doch vmb mich ergangen
	da sprach der werde man
	ich han den tauff empfangen
	ich will üch bey gestan
	ich will üch willigkliche
40	
	ich hilff üch sicherliche

463

•

•

•

.

•

[163•]

•

ob ir migent genesen Ir wöllent nit erwinde ir helffent mir auß not so bringt mir wasser geswinde s ee ich hie lige dot das ich gelab mein hercze es ist der tritte tag das diser grosse schmercze an mir noch nie gelag Der herr ir wol gelaubte 10 er lieff hin durch den tan den helm band er vom haubte darein er wasser nan er was zů lang gewesen 15 die zarte frawe fein. die was all da genesen an irem kindelein Sie lagent sicherliche vnd warent beyde dot so der held wolfdieteriche der stånd in grosser not er sprach o frawe reine hetst du dir helffen lan so mechtent ir beid gemeine 25 noch wol üwer leben han Er sprach o got der here hetstu übels ve gethan so sprech ich yemermere du werst schuldig daran so hetstu ioch nit genummen die sel dem kindelein so were es joch kummen herr zů dem reiche dein O herr laß deinen zoren s5 du bist weiser dann mein trey wa wart ye kint geboren im wont auch ein sele bev alle welt geliche macht es nit leben gar 40 herr got von hymelriche nym irer selen war

[1634]

Digitized by Google

Er håb da von der erde måter vnd kindelein dem edelen färsten werde ward grosser iamer schein

5 er gunde eilen balde der herre da czů hant vnd da er vor dem walde ein geweihtes gotzhauß fant Darein trůg er gar schiere

mûter vnd kindelein
vnd auch den ritter cziere
got thet jm hilffe schein
des er fleißlichen gerte
sein genad er jm da gab
mit seinem gûten schwerte
macht er in da ein grab

[164*] Hie bringt Wolfdieterich die doten frawen, das kint, vnd den ritter sû begraben auff einen kirchoff bey einer öden capellen.

Er weinte innigklichen

to die liechten trehen rot der held wolfdieteriche clagt da ir aller dot da begrüb auch der ellende das weib kint vnd den man
to befalch sie got behende

also schied er von dan Aufsaß da in dem walde der vnferczagte man vnd reit da schnell vnd balde

so hin fürsich in den tan er kam gar balde riten als wir es hörent sagen da die wirm otniten hetten in den berg getragen

Da erbeißte an der ferte der tugenthafte man den schilt ergriff er herte vnd gieng für das hol stan er rieft mit lauter stimme
als es dem held geczam .

Heldenbuch.

[164*]

30

seind ir nu nit darinne ir bösen wirm schadsam Ir lebent one sorgen in disem wilden tan ' s ir söltent alle morgen hin nach der speise gan üch sücht ein ritter here so sprach der werde man durch aller frawen ere 10 wolt er üch geren bestan Die wilden wirme weisse die warent in den tan gestrichen nach der speisse da reit er auch dar van 15 er kam auff eine strassen die der wurm het gethan die reit on abelassen der vnferczagte man Da gedacht er an die mere

no die jm der burger het geseit wie in dem wald were von zauber ein linde breit vnd wa er sach ein linde da in dem walde stan

 a kert er von geschwinde der tugenthafte man
 So reit wolfdieteriche da in den wilden tan
 er süchte endeliche

so da den wurm schadesan da in dem walde griene reit er einer meilen weit da hort der ritter kiene da an der selben zeit

si So ferr in dem gefilde gar einen grossen sturm den facht ein leo wilde vnd ein vngefieger wurm nu fürt er an seim schilte
40 ein leo von golde rot darumb der tegen milte

[164°]

dem leo sein hilffe bot

Da sprang ab in dem walde der tegen hoch genant sein roß er da gar balde

s zů einer linden bant sein schilt faßt er gar feste dar in ein leo rot der kempf vnd auch der beste dem tier sein hilffe bot

10 Wie wild der leo were die sorge macht in zam des fürsten selden bere er da ware nam er neigt sich one laugen

15 gegen dem werden man vnd winckt jm mit den augen gegen dem wurm hin dan Sich leo die hilffe mein die ich dir nit fersag

o durch den gesellen dein den ich am schilt hie trag

so sprach der fürste here hilff ich dir nit auß not ich fier dich niemer mere so an meinem schilt so rot

Der held wolfdieteriche sein schwert fassen began vnd lieff da schnelligkliche den starcken wurme an

30 da facht der ritter milte das der schweis von jm ran man mecht in auff dem schilte mit henden geschöpffet han Da nu der leo wilde

35 des herren hilff ersach da håb sich auff dem gefilde groß not vnd vngemach er zerte von dem herczen dem wurme schöpffe vil

40 mit iamer vnd mit schmerczen hûb sich ein hertes spil

30 *

[165*]	Hie streit ein leo vnd ein lintwurm mit einander vnd kam wolf- dieterich dem leo zå hilffe
	Der held wolfdieteriche
	sein schwert aber da fieng
	s so rechte zornigkliche
	er an den wurm da gieng
	mit einem grossen geschelle
	schlüg er da auff den wurm
	der leo vnd sein geselle
	10 erhûbent da den sturm Mit schlegen er in taubet
	•
	gar fast vmb seinen gebel vnd das jm auß dem haubet
	brach ein feürin nebel
	15 mit allen seinen sinnen
	das sag ich üch für war
[165ʰ]	kund er sein nie gewinnen
[100]	so gar als vmb ein har
	Sein haubt vnd sein genike
	so von horne herte was
	da mitten spannen dicke
	vnd lauter als ein glas
	zwischen schultern vnd ühssen
	was er zwelff elen lang
	ss suff fier vnd zweinczig fiessen
	was gar freißlich sein gang
	Im ward da in dem sturme
	der schlege vil gethan
	er was ein wilder wurme
	so das feür ab jm embran
[165°]	so streit wolfdieteriche
	vncz an den abent hin dan
	der schweis jm kreftigkliche
	hin durch die ringe ran
	s5 Das schwert da von der hiczen
	ward weicher dann ein pley
	er kund in nie ferriczen
	der edel fürste frey
	schlüg aber da mit neide
	40 als auff den wurm hin dan
	da was aber bescheide

der leid wurm schadesan

Er thet auff wolfdietereichen gar manchen herten stoß das er im müst entweichen

5 hinder die baume groß er schlüg sein hend zü samen da sprach der werde man ach got durch dein trey namen wie sol es mir ergan

10 Er sprach leo traut geselle was haben wir hie gethan des teuffels auß der helle hand wir vns genummen an mein swert will sein nit hawen

15 das soltu mercken eben ich förcht gesel her lawen wir ferlierent vnser leben

Da sprach der ritter here leo kündstu mich ferstan

so miest ich yemermere gros freide mit dir han tretstu für mich ein zeite vncz ich kielet die ringe mein so wölt ich aber mit streite

25 dein güt geselle sein

Er sprang hin für den heren recht als er wer ein man er facht nach grossen eren das der schweis von jm ran so der starck wurm mit gewalde treib in da hinder sich

da floch der leo balde zû wolf herr dieterich Er sprach o leo wilde

so dein hilff ist mir gelegen got durch seine milde wöll meines siges pflegen hörstu leo was wir wellen den ich am schilte hab

40 hilfstu nit deim gesellen ich heis dich schaben ab

[1654]

Das schwert in beide hende da der ellende nam er lieff an so behende den wurme schadesam s er schlüg auff in mit grause das das feür empran als es in einem hause wer geczindet an Sein grat schieppet von stuken 10 vnd auß der massen schmal er sprang im auff den rucken vnd schlug da hin zu tal das schwert im vor der hende brechen da began 15 da geschach in dem ellende nie so leid dem werden man Wie bald wolfdieterich da ab dem wurme sprang er zuckt den knopf zornliche so die weil was jm nit lang er warf den wurm on laugen mit kreften das geschach das jm fergiengent die augen das er da nit gesach Der edel fürste milde 25 zù einem baum da sprang da thet auch der wurm wilde nach jm manchen rang er leit sein hend zü samen so da sprach der kiene man ach got durch dein trey namen wie sol es vns ergan O garten kreticz vnd krone noch bistu vor mir frev 35 o sidrac du vil schone wer sol dir wonen bev måß ich in streites wate den leib ferloren han sidrac dich got beratte 40 vnd mein eilff dienst man Der edel fürste werde

[166*]

[166ʰ]

wolt sein geritten von dan da stieß in zu der erde der leid wurm schadesan so rechte kreftigkliche 5 er in da vmeschloß erst ward wolfdieteriche sein sorge nie so groß Da nu der leo ersach das sein herr gefangen was 10 erst hub sich vngemach das plut floß in das gras Hie tråg der lintwurm den leo in dem munt vnd wolfdietereichen vnder dem schwancz. der wurm der was bescheibe [166°] 15 er sties den leo zù tal vnd das im in dem leibe das hercze sein erknal In seiner grossen schwere er schreyen da began so ob vergent leo were der hülff dem werden man im schwancz het er den fürsten den leo in dem munt durch stauden vnd durch hürsten ss trug er sie an der stunt Hin trug er sie da beide der starck wurm grymigklich hin über berg vnd heide den leo vnd wolfdieterich so got von hymmelriche rüft er mit trüwen an er empfalch jm gnedigkliche sein eilff dienstman Giete was jm teure ss gar schnell was sein ganck sein autem vngehüre im also sere stanck hin trug er sie geschwinde da für die iungen sein 40 dem alten vnd seim kinde

Digitized by Google

wart michel wunne schein Sie gullent mit gewalte das thet die hungers not da das ersach der alte s den leo er in bot die iungen in eim greite assent den leo gar der alt wurm zu der zeite bot seinen schwancz auch dar Wolfdieterich ward enbunden 10 er ruckt auff höher baß [1664] die wirme zu den stunden frumtent jm grossen haß da fiel wolfdieteriche 15 bald hinder sich hin dan er ferbarg sich sicherliche vnder manchen doten man Da nu die würme weisse den leo hettent ferczert so da wurdentz auff die speise gereiczet vnd gebert sie süchtent an den stunden den fürsten lobesan sie da gar balde funden ss vnder manchem doten man Sie sugent in gemeine sagt vns dis buch für war sie kundent dem fürsten reine nit schaden vmb ein har so sant jörgen hemd here das behut in da gar wol die iungen zürneten sere der alt weich auß dem hol Sie gunden dem plut nach beissen ss der alt thet jm den schaden sie woltent in czerreissen er was da über laden er forcht da seine kinde das er miest ligen dot 40 er lieff zu wald geschwinde das thet jm grosse not

Da er das roß gebunden fant an eim baume stan das erczerte zü den stunden der leid wurm schadesan s das roß nam er behende in schwancz vnd in den munt hin zů der steines wende trüg er es zü der stunt Da wurdent groß vnd cleine 10 dar von gefillet vol da gerietent sie gemeine spilen in dem hol da der alt ward empfinden das in zum schimpf was gach 15 da schleich er seinen kinden gar tugentlichen nach Da welet er nach der schwere vnder den doten über all vnd welcher der nu were so der in fiegt zu eim ball er welet vnder in gemeine vncz er kam an die stat da er den fürsten reine wolfdieterich het gelat Der iungen warent vile 25 das sölt ir mich ferstan da wurdent herten spile mit im gefangen an sie wurffent in jnn dem steine so ye einer dem andern dar biß das dem fürsten reine sein kraft ferschwande gar Da sie den fursten reine vmb hettent geballet wol **35 da gerie**tent sie gemeine entschlaffen in dem hol raussen feintliche der alte wurm began noch lag wolfdieteriche

40 als ein vnferschnitner man Also was jm ferschwunden

[167*]

¢

Digitized by Google

da beide kraft vnd macht als wir es hie hand funden vncz gen der mitten nacht da gedacht der fürste here 5 da an des leo leib da traurte er vmb sere vnd vmb das schöne weib Er gedacht an seinem wesen der fürste lobesan 10 wie sein vatter het gelesen der ausserwelte man wann er schied von der erden das mir darnach zü hant dann sölt geteilet werden 15 bürg vnd weite land Ich ward zu salnegk geboren geteiffet one scham got hat mir lecht erkoren das mir wurm schadesam 20 sol nemen leib vnd ere herr sol es also sein so rüwent mich so sere die dienstleüte mein Da sucht der fürste werde 25 ein schwert was wunnesan nach seines herczen gerde vnder manchem doten man wann es zu beiden seiten gar kreftigklichen schneit so das fürt vor langen zeiten ein riß hies egkeleit Der edel fürste here fersüchen es da began ich stand noch one were 55 so sprach der werde man noe ernert got der gute da er in der archen lag da vor der sintflute das ist gar manig tag Got auch daniel erloste 40 vor siben leo er lag

[167]

475	
[167°] 5	sein gnad kam jm zů troste vil grosser sorgen er pflag got sant jm sein genade wann es jm notturft was vnd das er one schade also vor jm genaß Got durch sein götlich ere
10	ernerte auch ionas vnd das er in dem mere vor allem leid genas got durch sein götlich mynne der halff dem tegen reich hilff er mir auch von hynne
15 [1674]	so hies ich aber wolfdietreich
	den fürsten lobesan dar vmb wolfdietereiche gar grosse freid gewan Da in dem berge tunckel er auch sein waffen fant
	sein knopff was ein karfunkel er nam es in die hant wolfdieterich sach behende das es gar sere schneit es was vnden an dem ende wol einer spannen breit
Hie schläg Wolfdi	eterich die wirmin zü tod die in vnder dem schwancz in das loch getragen hetten
[168•]	Er schlåg es in den steine das es gar lawt erklanck
35	da thet das schwert so reine doch nye kein abewanck der edel held geheüre sties es fast in den stein vnd das das wilde feüre
40	da in dem berg erschein

17K

I

Digitized by Google

•

• •

Er sach auch wa der alte wurm bey den iungen lag da lies er es got walte vnd gab jm einen schlag

s da in dem herten sturme erhüb der gast den streit das schwert schriet dem wurme die tieffen wunden weit

Der wilde wurm so herte auß seinem schlaf erschrack der gast da an der ferte mit kreften sein pflag die schleg begundent hillen da auff dem wurm freissan

15 das schwert nach seinem willen den öbern sig gewan Sich håb da sicherliche ein vngefieger sturm den facht wolfdieteriche

20 vnd ein vngefieger wurm das tribents den tag gare vncz an die vesper zeit da schlüg der ritter clare dem wurm ein wunden weit

25 Was er sein mocht erlangen das schriet er jm von dan man sach da an jm hangen die starcken stuck freissan die grossen tieffen wunden

so schmarczen in durch das horen da lieff er zů den stunden an den fürsten hoch geboren Er stieß gar kreftigklichen da auff den kienen helt

ss da måst er jm entwichen der ritter ausserwelt hinder eines steines ecke barg sich der kiene man vncz das der kiene recke
40 ein näwe kraft gewan

Der wurm begunde wieten

[168^b]

da nach dem werden man da must sich vor im hieten der fürste lobesan er schlüg feür auß eim steine 5 das in dem loch empran da lieff der fürste reine den wurm bald wider an Da sprach der tegen here du böser wurm schadsan 10 durch aller frawen ere will ich dich bas bestan er leint sich auff zů stunde vnd plert gar czornigklich da stach in ein zum munde 15 der held wolfdieterich Da von dem selben stiche er wider bald auff sprang wie bald wolfdieteriche das schwert über sich schwang 20 der edel fürste milde der gab im einen schlag vnd das der folant wilde da auff der erden lag Er schlüg sein haubet herte ss das es vom leibe sprang der wurm thet an der ferte mit dem schwancz ein schwank er schlug feur auß eim steine das in dem loch enpran so da kert der fürste reine auß dem berg hin dan Die eltst würmin sicherliche die iagt im balde nach erst ward wolfdieteriche 85 vor dem berg zů streiten gach sie hette zu der stunde zen als ein eber schwein elen lang vor irem munde sie mochtent nit grösser sein Der hals was ir on zweiffel 40 recht als ein widers horen

[168•]

Digitized by Google

sie mochtent von dem teüffel für war wol sein geboren der schwancz was jm nit linde dem starcken wurm freissan

- s als ichs geschriben finde so hets ein clipffel dar an Der grat was ir gar harte vnd auß der massen schmal ein schneid recht als ein barte
- 10 über den rugk zå tal ir clawen gruenlichen als vns dis båch hie seit sie bracht wolfdieterichen in grosse arweit
- 15 Sie gundent faste springen da auff den werden man sie schlüg den iüngelingen das er strauchen began da ward erczirnet gancze
- so der helt von herczen grunt den klipffel an dem schwancze schlüg er im ab zü stunt

Da der wurm vngehüre den klipffel hat ferloren

25 da ward jm mit dem feure auff den fürsten zoren er sprang auff schnelligkliche mit zoren das geschach das sie wolfdieteriche

so den schilt von der hende brach Wolfdieterich gar balde sein schwert fassen began er lieff da in dem walde den wurm zornlichen an

s5 er schläg ir ab behende das haubet da zå hant da kerte der ellende da er die jungen fant

Da schlüg er dot gar balde 40 zehen nach seiner gir ein alt floch auß dem walde

[1684]

ein iunge auch mit ir sie trügent beid gemeine das sag ich üch für war der von bern erschlüg eine 5 darnach über achczig iar Als im nu was gelungen dem ausserwelten man da schneit er in auß die zungen die wolt er zů worczeichen han 10 er forcht es wurde sagen filleicht ein ander man er het die wirm erschlagen durch die keiserin wol gethan Der edel held ellende 15 der gieng da bald hin dan hin zü der steines wende da er otnit het gelan die scheid an seiner seiten het er noch ritterlich 20 des frewt sich an den zeiten der held wolfdieterich Von gold was ir geschmeide das ist endelichen war der bort von griener seide 25 geczieret also clar wol fingers dick geliche vnd einer spannen breit so was er sicherliche eben daran geleit ۹A Er sties es in die scheide vnd leit es auff den man da sprach von grossem leide der fürste lobesan got helff deiner sel auß not 35 vil edeler keiser her vnser feind ist dot er irt vns niemer mer Ich bit dich herr otnite vil traut geselle mein 40 laß mir zu diser zitte dein harnasch erlabet sein

Digitized by Google

[169*]

mein sinn hand mir geroten so sprach der werde man vnd raubt ich einen doten ich mecht die kron nit han

otnit fürste schone vnd traut geselle mein laß mir kreicz vnd krone von dir erlabet sein gind mir zů disen zeiten

10 die keiserin lobesan die ich mit hertem streiten so saur erarnet han

Da kam zû den geczitten ein engel wol gethan

15 der ret auß herr otnitten recht als er wer ein man er sprach wolfdieteriche der harnasch der sey dein vnd all mein künigriche
20 söllen dein eigen sein

Da auß her otniten der engel zů jm sprach du hast zů disen ziten gelitten vngemach

zagheit die was dir türe das an dir wol erschein da dich der wurm vngehüre trüg in den holen stein Du wast zü den geczeiten

30 den wirmen zå speise geben nu måstu aber streiten hie vmb dein werdes leben garten kreäcz vnd krone soltu får eigen han

 vnd auch die keiserin schone gar wol ich dir das gan Der edel keiser reiche der redte da nit me das thet wolfdietereiche
 von ganczem herczen we

er schut auß das gebeine

[169ʰ]

vnd weffte sich darein er sprach o fürste reine got genad der selen dein Wolfdieterich zu den ziten s sein alte bringe nan dar ein wand er otniten den fürsten lobesan er legt es gar ferflissen hin in ein winckelein 10 vnd das er kunde wissen welches otnit mechte sein Er gieng schnell vnd balde da auß dem berg hin dan er süchte in dem walde 15 den wurm der jm entran [169*] Hie kompt herczog gerwart zů der keiserin, vnd wolt in den wald reiten die wirm zu erschlahen vmb iren willen. sein harnasch was gar swere er mocht nit ferre gan so er wolt nach seiner gere mit willen geråwet han Da kam herczog gerwarte gen garten ein gerant mit achczig dienern zarte 15 ferwaffet alle sant ach fraw durch üwer giete nu land mich vrlob han ich han in meinem gemiete ich wöll die wirm bestan Sie sprach gar tugentleiche 30 das sölt ir faren lan [1694] ein fremder ritter reiche der will sie vor bestan er sprach keiserin reine so darumb bin ich üch gehaß ich will sie bestan alleine vnd gind sie nieman baß Er nam da vrlob balde von der keiserin wolgethan 40 vnd reit da hin zh walde 81 Heldenbuch.

Digitized by Google

mit achczig seiner man er kam auff das gefilde als wir das hörent sagen da einem wurme wilde 5 das haubt was abgeschlagen Er wolte falsches pflegen vnd sprach zür selben stunt wol auff ir kienen tegen wir seind noch all gesunt 10 die wirm die seind erschlagen vnd han ich das gethan das söllent ir von mir sagen ir werden dienstman Ich will mit grossen freiden 15 nemen die keiserein sie wolt mich han gescheiden hie von dem reiche mein ich will nit lenger warten vnd ir geben kein zil 20 vncz das ich kum gen garten bey ir ich schlaffen wil Gerwart sprach in dem walde ir werden dienstman ir söllent mit mir balde 25 hie für das hole gan so kindent ir gesagen die mer der keiserein das ich sie hab erschlagen 'hie mit den henden mein Wend ir sein nit emberen **S**0 sprachent sein dienstman so wöll wir mit üch geren hin für die hülen gan Hie schlüg herczog Gerwart auff die doten wirm die wolfdieterich czů tod het geschlagen in dem walde. so kind wir sie bescheiden [170°] vnd auch die warheit sagen fragt sie vns bey den eiden wir wend die lug fertragen

> Heim giengen die held gezeme 40

[170-]

[170^b]

Digitized by Google

vnd liessent die roß da stan ob kein wurm zu in keme das sie fluhent daruan sie kament eim wurm nahen s der was da vor hin dot da gund er auff in gahen im was zů streiten not Er schlüg da in dem sturme schleg gar one zal 10 da auff die doten wurme das berg vnd tal erhal das thet er in dem sinne das sie da söltent sagen die mer der keiserinne 15 er het die wirm erschlagen Da sie da in dem walde die grossen schleg fernamen gar schnell vnd auch gar balde sie zü gerwarten kamen 20 er wolte han betrogen mit falsch die keiserein er sagte mer gelogen sehent ir diener mein Was nöte manigfalte 25 ich seit erlitten han sehent das ist der alte der heisset schadesan der vns nam clegelliche den edelen keiser her 30 ir edelen ritter reiche ich man üch üwer er Das ir mir all gemeine mit trüwen bey gestan so mag ich die keiserin reine ss mit kreticz vnd kron wol han vnd schwerent all nach wone da vor der keiserein so wirt mir kreücz vnd krone vnd miessent ir herren sein Wann ir nu alle schweren 40 das ich die wirm hab erschlagen

483

[1704]

Digitized by Google

81 *

das was zweyen grafen zoren graff hartman vnd herman 5 die hetten durch in ferloren wol me dann treisßig man Sie sprachent gar behende des söllent ir vns erlan da ist ein ritter ellende 10 filleicht hie schuldig an so gand mir von den augen ir czwen bösen czagen nu wissent one laugen wan ich die kron wird tragen Vnd mich gelobt zům heren 15 die edel keiserein so miessent ir mit vneren in meiner auhte sein da sprachent die graffen reiche 20 das stand zü üch also würbent wir so böstleiche wir wurdent niemer fro Das wir schwierent zwen eide das vor nie wer geschehen 15 wir wend ee alle beide ein vrlob hie feriehen da fårt der kiene tegen eins wurmes haubt daruan da fundentz vnder wegen so den ellentreichen man Wolfdieterich der milte vnder einen baume stünd er lent auff seinem schilte als noch die recken thunt 35 da in herczog gerwarte zům ersten anesach er grüst den fürsten zarte nu hörent wie er sprach Ist üch hie in dem walde 40 kein abentür widerfaren des antwurt im gar balde

[171•]

Digitized by Google

so mag mir nieman weren ich will die kronen tragen

der ellentreiche baren ich han hie ritter cziere kein abentür gesehen er wolt jm nit so schiere s von seiner not feriehen Ich schlieff hie nach gemache so sprach der hochgeboren vnd so ich nu erwache so hab ich mein roß ferloren 10 darumb seind nit vngemåte wölt ir mir bey gestan roß vnd cleider gåte sölt ir hie von mir han Neun sprach wolfdieteriche 15 ich dien eim andern man der mich sicherliche meins schadens ergeczen kan so schwerent one haß das ich die wirm erschlagen han so was wirme warent das das ich nit lieg daran Es seind die wirm freißliche die ich da han erschlagen die vns den keiser riche ss hand in den berg getragen wa hand ir das geraubet so sprach wolfdieterich es ist eins wurmes haubet als es geduncket mich 80 Ich sich wol herczog gûte ir seind schuldig daran sagt wie was üch zu mute da üch wurm schadesan jm schwancz trůg vnd den leo ss da nam in seinen munt ich weiß wol her herczoe ach ward groß iamer kunt Da ir von wirmen gemeine auch wurdent vmb getragen 40 wie genasent ir in dem steine das söllent ir mir sagen

[1719]

Digitized by Google

hör sprach der herczoge wie sol ich das ferstan der sagt hie mer geloge er hab den schaden gethan

5 Vnd hab auch überwunden die wirm auff diser fart also sprach zů den stunden der herczog gerwart nu dar ir lieben heren

10 erschlahent in gelich so wirt mir dann mit eren die keiserin mynnigklich An lieffent in mit streite achczig kiener wigant

15 der falt er an der czeite zwen vnd zweinczig auf das lant ye wann ir einer wunt ward so floch er in den tan an lieff in herczog gerwart

so ein wunder kiener man Den edelen fürsten gåte lieff er da an mit kraft er het in seinem måte zå streiten meisterschaft

[171°] Hie schlüg wolfdieterich herczog gerwart nyder mit allen seinen dieneren von der wirme wegen.

er gab dem fürsten milte ein vngefiegen schlag vnd das er vnder dem schilte

so vor jm gestrecket lag Die czwen graffen beide graff hartman vnd herman die sach man auff der heide wolfdieterich bey gestan

ss wolfdieterich der ellende schlåg jm da wunden trey er sichert in mit seiner hende der edel fürste frey

Wolfdietrih sprach jm walde 40 ir bößwicht allesant [1714]

nu fierent das hanbte balde da irs genummen hant fårtent ir on erlaubte von hinnen einen fåß

5 zwar üwer werdes haubte thet ich üch werlich büß Vnd gend mir bald here

ein gåt roß wol gethan mein harnasch ist zå schwere

- ich mag nit ferre gan
 der herczog bald ergreiff
 vnd das sein roß da was
 er hielt jm den stegreiff
 bis er darauff gesaß
- 15 Er sprach o held fermessen land üwer zirnen sein wöllent ir mit vns essen ich gib üch brot vnd wein da sprach wolfdieteriche
- no das thet mir werlich not ich danckt jm willigkliche der mir geb wein vnd brot Da beiste der fermessen

nider auff der fart

25 da trůg jm selber essen der herczog gerwart got danck üch üwer eren so sprach der werde man wird ich zů eim heren

so ich will üchs geniessen lan Er sprach mit senftem sinne was woltent ir han gethan woltent ir die keiserinne mit liegen gewunnen han

- 35 ir sehent den wirmen gemeine an iren metilern an ob kein wurm groß oder cleine kein zungen mige han
- Er lågt in zå den munde 40 da er sie all besach der herczog zå der stunde

[172•]

[1726]

gar czichtigklichen sprach

.

.

Dison witton holdshe	: der keiserin das bottenbrot, das die wirm erschla-
LUBEL LIMEL UGISCUE	gèn warent.
[172°]	o edeler fürste werde
5	ich weiß auch das gar eben
	vnd das kein tier auff erde
	on zungen nit mag leben
	Der held wolfdieteriche
	die zungen an der stunt
10	nam da gar schnelligkliche
	vnd saczt in jnn die munt
	da sprach der wol geczogen
	nu sehent ir werden man
	mag ich nu vngelogen
15	die kron gewunnen han
	Sie sprachent all geleiche
	ia edeler ritter fein
	ir habent ritterleiche
	erfochten die keiserein
90	wir wöllent offenbare
	das wunder von üch iehen
	da vor der keiserin clare
	das wir es hand gesehen
	Da kam ein ritter cziere
25	gen garten ein gerant
	er thet die mere schiere
	der keiserin bekant
	ach zarte frawe milde
•	gend mir das bottenbrot
50	es ligent die wirm wilde
	von eim fremden ritter dot
	Was fiert der ritter clare
	da an dem schilte sein
	das weiß ich nit für ware
85	vil edele keiserein
	er falte in dem walde
	meim herren sechczig man
	vnd schilt mich an gar balde
	das ich jm kaum entran
40	Owe fraw hoch gemeite
	~

[172d]

was hab ich nu gethan das ich von schilten seite hie von dem werden man er nymmet mir mein leben s ich måß dar vmb ligen dot

fraw wend ir mir üt geben so helffent mir auß not Die keiserin linde

gab jm wol treisßig marck

- 10 er floch von dann geschwinde das er sich bald ferbarg des lachte jnnigkliche die edel keiserein . sie gedachte sicherliche
- 15 er mag ein hipscher man sein Da kament one schwere die zwen graffen gerant sie thetent dise mere der keiserein bekant
- so ach zarte frawe milde gend vns das botten brot da ligent die wirm wilde von eim fremden ritter dot Die keiserin sprach balde
- ss kindent ir mir feriehen ob gerwart in dem walde sey üt zü leid geschehen da von dem ritter alleine der die wirm hat erschlagen
- so ia zarte frawe reine das kindent wir üch wol sagen Er fant da in dem walde eins wurmes haubt freissan das fürt er dannen balde
- so vnd wolt üch genummen han da wir den ritter funden der het jm nach genumen das leben mit treyen tieffen wunden müst er sich jm ergeben
- 40 Nu het ich geren fernummen ist er zam oder wild

[173*]

das er nit zu hof will kummen das nymbt mich groß vnbild das ich in nuwent sehe das wer meins herczen spil 5 was mir dar vmb geschehe das ducht mich nit zů vil Der mir nu zů dem heren hie wer der botte mein der miest nach grossen eren 10 von mir begabet sein da sprach der graff hartman die fart will ich bestan das soltu wader wegen lan sprach graff herman Nit laß dich ferfieren 15 du lieber bråder mein warumb woltstu ferlieren also das leben dein er ist doch ausserkoren 20 ein held für alle man begreiffet dich sein zoren es ist vmb dich gethan Ich weiß wol noch vor zeiten was zù terfis geschach 25 da hûb er mir ein reiten das yederman wol sach das ich von meinem stiche fiel nider auff den plan ich rat dir sicherliche so du solt dich sein erlan Graf hartman sprach für ware wir dientent einem man bråder wol acht iare das soltu wol ferstan ss der hat vns vrlob geben necht in dem fienstern tan dien ich meiner frawen eben wol sie mir lonen kan Sie sprach du werder ritter 40 ich frey dir deinen leib nu nym den falcken mitter

[173ʰ]

490

so sprach das schöne weib sicht den der hoch geboren so ferstat er sich gar wol vnd das er nit in zoren s gegen üch reiten sol Da sprach der graff reiche es müß gewauget sein ein falcken wunnigkleiche gab jm die keiserein 10 da nam er vrlob balde vnd schied frölich von dan da fant er in dem walde gar schier den werden man Der held wolfdieteriche 15 ersach in an der czeit er dachte sicherliche der will dich bestan mit streit in hat die flucht berüwen das merck ich hie gar eben 20 des måß er bev mein träwen ferlieren hie sein leben Des graffen er nit warte er sprengte durch den tan er wolt dem graffen zarte zs das leben genummen han da er im kam so nahe er nam des fogels war er warff den schaft auff hahe der edel fürste clar Wolfdieterich sprach behende 50 was wolt ich han gethan we dir feiges ellende sich darr nyeman an dich lan

> bistu des grafen reiche der mir necht sein dienst enbot so wer es gar böstliche het ich dich bracht in not 40 Das rüwt mich yemer sere

Digitized by Google

	sprach wolfdieterich bald
	-
	sag edeler ritter here
	was woltstu in dem wald
_	er sprach mit senftem sinne
0	das thùn ich üch bekant
	die edel keiserinne
	hat mich zů üch gesant
	Sie hette geren fernummen
	ob ir werent zam oder wild
10	das ir nit zu hofe kummen
	das nymbt sie groß vnbild
	da sprach wolfdieteriche
	zwen würm seind nit erschlagen
	ach edeler ritter reiche
15	das soltu der keiserin sagen
	İch mag sie nit erweichen
	das es gelaub die keiserein
	gebent mir ein worczeichen
	traut lieber herre mein
20	·····
	der tugenthafte man
	ein edel worczeichen reiche
	soltu hie von mir han
	Törst ich dir hie getrüwen
2 5	sprach wolfdieterich zů hant
	es miest dich niemer rüwen
	des sey mein trüw dein pfant
	ich geb dir von der hende
	ein guldin fingerlein
80	du müst vncz an dein ende
	sein yemer geeret sein
	Er sprach ach lieber here
	nement mein sicherheit
	bey truw vnd auch bey ere
85	so schwör ich üch ein eit
	vnd das ich die botschefte
	mit trüwen will bestan
	bey meines eides krefte
	das best ich yemer kan
40	Da sprach wolfdieteriche
	die sicherheit ich will nemen

[1734]

•

.

[174•]

[174ʰ]

.

•

.

haltstu die kreftigkliche das mag dir wol geczemen vnd würd ich zå eim heren ich will dichs geniessen lan da schwür jm bey sein eren der grafe hartman Se zeig der keiserinne das guldin fingerlein das ließ sie jm von der zynne e an eim seidin faden fein

Hie kam graff hartman von wolfdieterichen auß dem wald gen garten vnd ward von graff herman seinem bråder des ersten empfangen.

[174]

du hast dar von zù steure zweier man kraft oder me

- 15 dir tüt geschmack noch feüre von keim wurm niemer we Also schied auß dem walde der tegen hoch gemeit er kam gen garten balde
- 20 on alles herczen leit er ward gar schon empfangen von in da überal er kam gar schier gegangen mit freiden in den sal
- 25 Da in die keiserinne zûm ersten anesach sie empfieng in da nach mynne gar tugentlich sie sprach sag graff zichtigkleiche
- so kanst du mir ût feriehen ob du den ritter reiche jm walde habest gesehen

Er sprach is zarte frawe ich sach den werden man

so du spottest auff mein trawe so sprach die wol gethan ich züch das keiserinne hie an das fingerlein das ließt ir jm von der zinne
40 an eim seidin faden fein

das fingerlein ane sach gar heisse sie da weine sie clagt ir vngemach s er wils leicht nit behaben vnd hat es mir gesant das ließ ich jm in den graben mit meiner weissen hant Ich gelobt dem fürsten schone 10 gesigt er den wirmen an so würt im kreücz vnd krone vnd mein leib vndertan nu will er mein leicht spotte der tegen vnferczeit 15 das will ich clagen gotte mein grosses herczen leit Die keiserin werde die kam in groß amacht

das sie fiel zů der erde 20 die werd vnd die geschlacht da sie nu kam zů krefte da sprach das schöne weib kan söliche ritterschefte began sein stolczer leib

So gert er nit meiner mynne sag was embot mir der man er sprach das zwù wirmynne noch giengent in dem tan er will zù hauß nit kummen

so er hab sie dann erschlagen hat ir die red fernummen das hies er üch auch sagen Da sprach mit zichten balde

die edel keiserein

 so nu lauffent in dem walde beren vnd wilde schwein will die der ritter here all fellen in dem tan so geschicht mir niemermere

40 lieb von dem werden man Da kam auch an den stunden

[174ª]

Da nu die keiserin reine

herczog gerwart gerant ferbindent mir die wunden mit üwer weissen hant die seind mir hie zů walde s durch üweren willen geschlagen sie sprach kert von mir balde ir hand than gleich eim zagen Woltent ir die römischen riche mit liegen gewunnen han 10 das ist doch gar böstliche einem herczogen gethan ich wölt bey meinem eide das will ich tich hie sagen das er üch auff der heide 15 das haubt het abgeschlagen Da reit er an den stunden da in sein land hin dan da ferbundent im sein wunden sein eigen dienstman 20 wolfdieterich der milde reit gen eim garten se er fant ein leo wilde . mit lauter stim er schre Den het ein tierlin cleine 25 bracht in gar grosse not er biß den leo reine vnd das das plut so rot begunde von jm sigen da nider hin zu tal so der leo begunde schrygen das es gar lawt erhal Wolfdieterich der milde sach da den leo an den tugent nit befilde s5 sprach wer hat dir gethan mich wundert also sere was dir zü schreyen sey

Hie hat gestriten ein cleiner wurm genant ein vipper oder ein saribant mit einem leo vnd wolfdieterich hilft dem leo, vnd schlecht den wurm tod [175°] 40 ich sich doch nieman mere

[175»]

[175•]

mit streit dir wonen bey Das tierlin gund beschawen den fürsten lobesan es sprang her von dem lawen 5 vnd lieff wolfdieterich an es schoß hin mit dem feure auff den kienen wigant vnd das dem ritter teure der schilt brant vor der hant Wolfdieterich in der griene 10 bald hinder sich da sprang das schwert zoch auß der kiene die weil was im nit lang von zoren ward er brinnen 15 sagt vns dis bûch für war er kund sie nie gewinnen als teur als ymb ein har Ich hab doch überwunden den wurme schadesan so wie ich dich zü den stunden hie nit gewinnen kan das schwert zoch er mit gahe hin nach dem tier er schwang es richtet sich auff hahe ss hin über den herren es sprang Das dich got thie ferwassen so sprach der werde man wie hastu auff der strassen so manchen wurm gelan so hie in disem walde so frefenlich lassen gan vnd du in nit mit gewalde woltest gesigen an Ich clags got seiner gnode ss so sprach der kiene helt sol ich dem grymmen tode von dir hie sein geczelt das mich nit zu der stunde ferschland wurm schadesan 40 mit seinem weiten munde das wölt ich lieber han

496

[1754]

Digitized by Google

Er must dem tier entweichen fast sunder seinen danck wann es gar kreftigkleichen da auff den herren spranck s es ferbrant jm vor der hende den schilt von golde fein da sprengte der ellende zů dem waug hinein Der edel ritter teure 10 lies sich da in die flut vncz er erlescht das feüre sein hercz ward wol gemüt der edel ritter here ser leschen da began 15 es blies das feür gar sere das der waug da empran Der leo grymmigkliche begund das tierlein fahen da sprach wolfdieteriche so mecht ich dich noch erschlahen wolfdieterich der milde der schriet es da enczwey da lies der leo wilde von freiden einen schrey Das haubet plies das feure 25 recht das der waug empran wolfdieterich der geheüre reit auß dem waug hindan waug lesch dich selber czware so so sprach der kiene man wann brantstu zweinczig iare ich mecht dir nit zu hilffe stan Nu hörent durch ein wunder wie das tierlein ist genant ss es heißt zů welsch ein zunder zü teütsch ein saribant in sittelen lant nach eren ist es ein fipper genant den leo vnd den heren 40 die het es nach ferbrant Nu hörent weise lere

Heldenbuch.

82

[176*]

wie sie nu seind gestalt ir seind zwey vnd nit mere die werdent niemer alt wann sie die mûter treit 5 vnd sie die kint gebirt der man sich für sie leit so essent sie den wirt So die jungen werdent weise vnd za kreften kummen sint [176] 10 80 wärt die måter ir speise vnd essent sie ir kint also můß es den iungen auch hernach ergan nu hab ich von tieren gesungen 15 vnd sing nu von dem man Der trickt sein gesmeid güte das was im worden naß mit vnferczagtem můte er auff sein roß da saß 20 nu sag du leo wilde wiltu zů walde gan oder hie in dem gefilde mir trulich bey gestan Hie kam wolfdietereich mit seinem leo an die wirmyn die im vor entra anß dem loch, vnd entran jm noch ein male. Er neigt sein haubt behende [176°] da zü der erd hin dan ich sich sprach der ellende du wilt mir bey gestan so heilt dir die fraw nit balde die tieffen wunden dein so will ich hie zů walde yemer wild mit dir sein Mit vnferczagtem sinne ss reit er da durch den tan da bekam jm die wirmynne

> die jm da vor entran da nu der kiene kerne die wirm her kummen sach 40 nu migent ir hören gerne

> > Digitized by Google

	200
•	wie er zûm leo sprach
	Er sprach gesell leo rot
	du solt beleiben hie
	thůt mir deiner hilffe not
5	so gedenck wie ich dich lie
•	ich halff dir auß den sorgen
	da soltu dencken an
	ich sag dir vnferborgen
	ich will den wurm bestan
10	Seit ich dich han funden
	du wirmyn an der zeit
	so miessen wir an den stunden
	halten ein herten streit
	sie geriet die augen ferkeren
15	recht als ein spiegel glas
	sie sprang hin auff den heren
	ir mût gar grymmig was
	Gar bald wolfdieteriche
	sein schwert fassen began
20	er lieff gar zornigkliche
	die wilde wirmyn an
	da streit der kiene degen
	sein zoren in des beczwang
	das da von seinen schlegen
3 5	• · · · · ·
	Die starck wirmyn freißliche
	da also ser erschrack
	das herr wolfdieteriche
	so starcker schlege pflack
80	sie sties mit eim geschelle
90	wolfdieterich auff das lant
	der leo sein geselle
	thet jm sein hilff bekant
	Er gunde faste beissen
85	
	dar zů gund er sich fleisßen
	er tråg der wirmin haß
	wolfdieterich in seiner gryme
	schlåg schlege zornigklich
40	die wirmin lies ein stime
	vnd hůb z ů fliehen sich

[1764]

,

82 *

reit gegen garten hin dan da rüft der wachtere da gen dem werden man s wer reitet der bürg so nahe das soll er mich wissen lan oder ich laß jm gahe ein stein auff sein haubt gan Ich bin der durh dein frawen 10 die wirme hat erschlagen vnd bring ein wunder lawen das soltu der herczogin sagen das sie im durch mein ere heil die wunden sein 15 so will ich vemermere mit ir leben on pein Der wachter sprah gietliche herr wend ir nit herein neün sprach wolfdieteriche 20 sag du der keiserein [177*] Hie bringt wolfdietrich den leo für die burg vnd reit wider die wirmin süchen. ich wöll noch eins zu walde hin reiten in den tan 25 süchen die wirmin balde ob ich sie finden kan Der wachter sprach behende ach lieber herre mein das kan ich wol volende so gegen der keiserein da reit der fürste reine hin wider in den tan er lies den leo alleine da an dem graben stan Der wachter gieng getrate 85 als jm wol was bekant für ire kemnate er klopfte an zů hant da sprach die mynnigkliche 40 die edel keiserein

[1770]

Digitized by Google

	wer clopffet so ernstliche
	was mag der mere sein
	Der wachter freüt sich sere
	er sprach ich will üch sagen
5	s hie von dem ritter here
	der die wirm hat erschlagen
	er hat ein leo wunde
	bracht an der bürge graben
	heilent ir die zu der stunde
10	
	Da gab sie jm geringe
	ein marck goldes hin dan
	ich måß mit disem dinge
	doch selber vmegan
15	
	den leo bring herein
	da gieng hin zû dem knechte
	die edel keiserein
•	Sie besante ein priestere
90	vnd sprach da an der stunt
av.	bescheident mich der mere
	vnd th û nd nu mir hie kunt
	ob jr vor mitter nachte
	ein messe türrent lesen
~	
25	
	ach fraw das mag nit wesen
	Nieman vor mitternechte
	kein meß nit haben sol
	beid ritter vnd auch knechte
9 0	hortent die rede wol
	das die keiserin linde
	da auff gestanden was
	der burggraf kam geschwinde
	er trüg der keiserin has
35	Sie fragtent sie geschwinde
	was mag das wunder sein
	da sprach mit worten linde
	die edel keiserein
	mir ist getramet herte
40	an meim bet da ich lag
	ich erwachte an der ferte

[177•]

÷

Digitized by Google

•

-

vnd wont es were tag Mich geriet gar ser erfrawen der die wirm het erschlagen mich ducht er het ein lawen s bracht an der bürge graben gend mit mir durch ein wunder mag die red also sein da giengent sie besunder all mit der keiserein Den leo sie ersahen 10 da sprachent ir dienst man wann tier den herren nahen so wend sie sie bestan vnd went sie hussen dinne 15 wir hand das me gesehen da sprach die keiserinne mir sol hie bas geschehen Da schicktent nach den hunden der frawen dienstman so sie woltent an den stunden den leo ferheczet han da sprach die keiserin here lant üwer iagen sein oder ir miest vemermere 25 von meinen gnaden sein Da hies die keiserin linde ein kauter dare tragen den pracht man ir geschwinde als wir es hörent sagen so sie spreit mit senftem sinne den kauter da hin dan da gieng die keiserinne bald für den leo stan Merck leo was wir dein wöllen ss so sprach die keiserein thůs durch dein waltgesöllen der dir halff auß der pein vnd leg dich zů seiner frawen das ward da bald gethan 40 da trügent hin den lawen ire werden dienstman

[1774]

Da wüsch im die fermessen sein wunden all mit wein da hies im geben essen die edel keiserein 5 er ward in ein kemnate geleit ir nahe bey da lag er frå vnd spate wol aller sorgen frev Ein mantel wunnenbere 10 sie in die hende nan sie gieng zů dem wachtere hin an die zinnen stan da sprach die keiserinne se wachter tugenthaft 15 vnd laß mich an der zinne bey dir stan vnferklaft Sie stånd bey jm ein weile vncz gen der mitten nacht da kam in schneller eile so wolfdieterich der geschlacht da sprach der fürste here leo han ich dich ferloren so gesicht mich niemermere die keiserin hoch geboren Die fraw begund sich clagen 25 sie sprach lieber herre mein üch hat geheissen sagen die edel keiserein das sie auch hilff den lawe so selb in die Wurg hie tragen seind ir dann nit mein frawe wem solt ich anders clagen Sie sprach ach lieber here ich wolt mich ferborgen han ss wer kan fiwer schwere hie baß dann ich ferstan er sprach mit senftem sinne was ir wend das sol sein da sprach die keiserinne 40 so söllent ir faren herein Wir wend üch huld erczeigen

503

[178*]

neun sprach der werde man wann ich weder erb noch eigen in disem land nit han so fersmachten ir mich zů heren s das seind die sorgen mein dar ymb will ich dannen keren vnd will hie aussen sein Neün sprach die keiserinne ich sag üch one laugen 10 er erfreut mir hercz vnd sinne vnd sahen üch nie mein augen wann mir ist üwer ere lieber dann alles gût kumment zů vns lieber here 15 vnd ritter hoch gemüt Ich han von der geschichte otnites harnasch an mich zygent mordes lichte die üweren dienstman 20 wend ir mir friden buwen vnd freyen meinen leib ia ich bey meinen truwen so sprach das schöne weib Land mich nach meinem sinne 25 noch einst zů walde faren da sprach die keiserinne das kan ich wol bewaren wißt ir was mir embot üwer rotes myndelein so schliegent ir die wirme dot so wöltent ir mein eigen sein Gedencken üch noch der worte so sprach der werde man so schließt mir auff die porte ss vnd heissent mich ein lan gang wachter von der czinne vnd laß den ritter ein er sprach geren keiserinne was sol mein miete sein Sie sprach mit senften worten 40 was du wilt das sol sein

[178]

505

er schloß da auff die porten vnd ließ wolfdieterich ein

[178^c] Hie empfieng die keiserin wolfdieterichen vnd fürt in mit des wachters hilff heimlichen gen garten, vnd thet jm groß zucht vnd ere vnd fürt in jnn ein kemnate, vnd legt in an ein bette.

> der wachter schnelligkliche empfieng das roß zü hant die keiserin riche den helm jm abebant

- 10 Ir hand mir frawe here am leo ein dienst gethan werent der würm noch mere ich wölt sie al bestan gefelt üch dann kiener tegen
- 15 so wol der dienste mein so will ich alle wegen in üwerem dienste sein

Wilpret vnd gûte fische

- gab man dem ritter fein
 20 da dient jm selb zů tische die edel keiserein
 mit manchem augen blicke
 sie jm den becher bot
 sie kußt in also dicke
- 25 an seinen munt so rot Da sie nu hetten gessen da sprach der kiene man ach frawe hoch gemessen nu laßt vns schlaffen gan
- so die edel keiserinne fårt in an gåt gemach von ganczes herczen sinne jm tugent vil geschach

Ein blanckes ermlin weisse so recht als ein hermelein schwanck da mit ganczem fleisse die edel keiserein sie schmuckt sich an sein wangen vnd kußt in an sein munt 40 also stånd vor jm brangen

[1784]

[179*]



die keiserin zü der stunt. Ach frawe mynnigkliche wöllent ir nit zů mir gan sie sprach ritter reiche 5 des söllen ir mich erlan gewinnen wir ein kindlen reine als es noch ist gethan die welt die sprech gemeine es mecht die kron nit han Ist das hie üwer meine 10 so sprach der werde man ach zarte frawe reine so legent üch hindan hin an ein ander ende 15 legt sich die keiserein da streckte sie die hende dem herren an die sein Der burgraf sprach zornliche ach frawe lobesan no ir hand ein ritter riche nechten herein gelan

Hie streit wolfdieterich vor der burg garten mit dem burggraffen, vnd ward jm der leo erschlagen.

> wann er was kummen trate so wol mit zwey hundert man vnd clopfte an der kemnate gar zornigklichen an Da sprang hin von dem bette die edel keiserein

so sie fragte an der stette was mer das mechten sein der burgraf sprah er hat erslagen den keiser hoch gemüt ' wir sahent in an tragen

 sein liechten harnasch gåt Da schloß die keiserinne trey rigel für das gaden sie forcht in irem sinne er kem zå grossem schaden
 da erwachte behende

[17,95]

[179°]

Digitized by Google

	der ausserwelte man
	er sprang da von der wende
	gegen der tür hin dan
	Was clagent ir so sere
5	vil keiserliches weib
	sie sprach o lieber here
	es ist ymb üweren leib
	als ir auch retten nechte
	vmb üwers leibes not
10	meins heren otnits knechte
••	die wend üch haben dot
	Er sprach wa ist mein lawe
	den heissent zů mir gan
	da sprach die schöne frawe
	das sol sein gethan
15	wölt got von hymelreiche
	das ich auch wer ein man
	ich wölt üch tugentliche
	mit streiten bey gestan
20	Die keiserin hies den lawen
30	da bald her füre gan
	man můst groß wunder schawen
	da sprach der werde man
	ach leo traut geselle
25	
.	mit einem grossen geschelle
	da sprang der leo dar für
	Wa ist mein harnasch güte
	vil edele keiserein
80	
80	hie edeler ritter fein
	da wafte sich behende
	der ausserwelte man
	schilt schwert nam der ellende
94	vnd gieng zů dem leo stan
05	Die tür ward aufgehawen
	gestossen vnd geschlagen
	da můst man wunder schawen
	als wir es hörent sagen
40	
40	er sprang hin in die wal
	et shrank nin in one war

[1794]

Digitized by Google

.

,

er truckte hundert ritter da nider in dem sal Der edel fürste werde hin zů dem leo spranck 5 er thet nach seiner gerde vil manchen herten schwank er gund die doten strawen da nider auff den plan zwischen in vnd den lawen 10 kament zwey hundert man Da nu der fürste here von seim gesellen trungen was erst zirnet der leo sere er zeigte seinen haß 15 er riß die stehelin ringe ab manchem werden man wol sechczig iüngelinge die treib er ab dem plan Des burggraffen swester sun so der ward auch dar gesant da er das het ersehen nun er zuckt ein spies zu hant er schoß den leo werde zů der alten wunden ein 15 das er fiel dot zür erde da weint die keiserein Der sprach in dem geschelle wolfdieterich in der not o leo traut geselle

so bistu mir gelegen dot du must mich yemer rawen das ich dich ferloren han er nam den spies vom lawen vnd schoß in durch den man

- Leo vnd der ritter reiche 85 lagen bev einander dot erst kam wolfdietereiche in ismer vnd in not in bestündent sicherlichen
- 40 einig treyhundert man da must er in entweichen

[180-]

als auff den hof hin dan Da kament kinde cleine gelauffen gegen im her sie wurffen auff in steine s jm ward zů streiten ger er sprach mit herten streiten herr almechtiger got sol ich zů disen zeiten sie sein der kinde spot Auff eim gewelbe reine 10 da stånd ein tegen gåt der warff mit einem steine wolfdieterich auff sein hůt das er zů den geczeiten 15 vnder dem schilte lag vor in da auff der weiten

vor in uz aun der weiten vnd keines rierens pflag Da kam gar bald gelauffen graff hartman vnd herman

so die butent über in wauffen vncz er sein kraft gewan ach got wie zornigkleichen schlüg er da aber dar da müstent jm entweichen

25 die herren alle gar Da sprach die keiserin here hörent auff vil werder man durch aller frawen ere wend ir mein hulde han

so lassent von dem schalle traut lieber here mein erschliegent ir sie alle wer wölt dann bey vns sein Ich will fraw keiserinne

- ss erschlahen die falschen man wann ich trüw leüt gewinne die wöllent wir dann han ach edeler ritter reiche die schulde die ist mein
- 40 mein sel müß ewihkleiche für sie zü pfande sein

[180%]

Sie sprach ir heren gemeine nu hand ir wol gesehen vnd das dem ritter reine hie sol kein leit geschehen s dar ymb land mich nach mynne die sach hie vnderstan ir werdent noch wol jnne wer den schaden hat gethan Ich bit üch also sere 10 so sprach die frawe gût vnd folgent meiner lere burggraff hoch gemåt wann es mörgen würt tagen so reitent in den walt 15 hat er die würm erschlagen die mer befinden ir balt Vnd hat er dann geföllet mein lieben herren otnit so thind im wie ir wöllet so das laß ich one nit hat er das aber gerochen an dem wurm schadesan so söllen wir in on fersprochen billich zů herren han Der burggraf schnelligkliche 25 besant trevhundert man mit in reit wolfdieteriche in den wilden tan da wolten sie gemeine 80 erfaren die warheit . das gesind groß vnd cleine da mit einander reit Da bereit auch sich die reine die edel keiserin as mit iren iunckfrawen gemeine reit sie mit in da hin sie mochte nit erbeiten sie wolt es selber sehen vnd wem sie der warheiten 40 sölt vnder in feriehen Die zarten frawen funden

[180]

	•
	eins wurmes haubt freissan
	da sprach zün selben stunden
	graff helnot von tustkan
	sölt wir vns gen dem neigen
5	all ymb das würmelein
	er hat weder erb noch eigen
	wie mecht er herr hie sein
	Die keiserin rüft klegliche
	da got den herren an
10	• • • • • • • •
~~	nu laß ein zeichen ergan
	lebt yergen in dem walde
	kein wurm den laß vns sehen
	wem wir hie in der halde
19	die warheit migent iehen Ee die keiserin reiche
	das wort ye auß gesprach
	manig ritter lobelleiche
	den wurm her kummen sach
20	er kam also geschwinde
	her lauffen durch den tan
	er eilt vnder das gesinde
	vnd feriecht treyhundert man
	Da lies roß vnd zaume
25	
	wer da floch zù eim baume
	vnd oben dar auff kam
	er het in jnn der wilde
	vmb tausent marck nit geben
80	
	das er in nem das leben
	Da sprach wolfdieteriche
	fraw wa seind üwer man
	sie sprach gar traurigkliche
85	ich hab mich an üch gelan
	werent ir tausent gemeine
	in liechte ring ferschmit
	ich trost mich fürste reine
	dannocht ir aller nit
	-

40 Da nu wolfdieteriche die rede so fernan

[180⁴]

.

. .

•

.

ach got wie ritterliche lieff er die würmyn an er hieg ir an der seiten da niden hin zu tal s ein tieffe wunde weite da von lies sie ein gal

Da von die wild würmynne gar ser erschrocken was das plût begund ir rinne

10 da nider in das gras sie schoß für an der stette da auff den werden man das ers fingerlin nit hette des must er traurig stan

15 Sie treib in mit gewalte da in den berg hindan da sach sie wa der alte dot lag ir lieber man da von des alten döten

so schrey sie gar iemerlich da stånd in grossen nöten der held wolfdieterich

Zû jm rief gar behende die edel keiserein

25 ach edeler held ellende folgent der lere mein stichent den schilt vil reine den mein herr otnit trüg dar jnn leyt edel gesteine

so das gibt üch hilff genüg Da folgt er irem rate vnd gieng gar bald von dan hin in dem berg getrate da lag der werde man

so bey jm fant er den schilte den nam er für die hant dem edelen fürsten milte sein grosse sorg ferschwant Hercz müt vnd all sein sinne

40 gar grosse manheit pflag er sach wie die würmynne

[181•]

dört ob den iungen lag er sties ir mit den dingen das schwert jns maul hin dan da geriet sie auff in springen s auß dem berg er da entran

Da ward der würmyn sorgen gar michel vnd auch argk sie treib da vnferborgen den iungen ritter starck

10 er lies sich faste treibe da hinder sich hin dan das auch sehen die weibe wie sein kraft wer gethan

Da rieft im fast engegen 15 die edel keiserein ach ritter auß erwegen nu wör das leben dein mich mieste yemer rawen dein iunger stolczer leib

20 denck an die schönen frawen vnd an mich armes weib Da nu wolfdieteriche die rede so fernan

ach got wie ritterliche so lieff er die würmyn an er gab ir durch den rugken ein vngefiegen schlag das sie in zweyen stucken vor seinen augen lag

 Die beide stuck da sprungen von einander in dem tan von ir lieffen fier iungen die granten in da an wend ir mich in dem walde
 so bald mit streit bestan

das will ich wören balde ob got will ob ich kan

Da zuckt der held ellende sein wauffen das er trüg 40 mit seiner freyen hende die haubt er in abschlüg

Heldenbuch.

33

[18**1**ʰ]

[181°] Hie schlög wolfdietrih ein würmin enczwey da fielent fier iung würm auß, vnd waren die leüt all auf die baum gefichen vor forcht des wurms

wol mir sprach die keiserinne 5 das ich es gesehen han des freüent sich mein sinne das gerochen ist mein man Er plies ein hörnlin cleine das es gar lawt erhal 10 da kament sie gemeine von baumen über al sie sprachent frawe werde ir hand den kiensten man den man auff aller erde 15 doch niergen finden kan Sie wolten in dem walde in all zu herren han [1814] wolfdieterich sprach balde holent die doten man 20 sie sprachen lieber here das söllent ir vns erlan wer nit folgt meiner lere der mag mein huld nit han Die czwen herczog gemeine 15 die müstent an die schar da wurdentz in dem steine des alten wurms gewar da sie in anesohen sie tratten hindersich so vnd woltent sein geflohen das sach wolfdieterich [182*] Der stolcze tegen here fast auff die selben schlüg förchtent ir den wurm so sere ss das ist ein vngefüg sie seind on der eine doch allesament dot von disen allen gemeine leident ir kein not Da von gand fröliche 40 holent die doten man

	woltent ir den harnasch reiche		
	also ferderben lan		
	sie trügent auß der wende		
	wol achczig doter man		
5	wolfdieterich in sein hende		
	otnittes haubte nan		
	Nu sehent weiplichs bilde		
	mit üweren augen an		
	vnd das der wurm so wilde		
10	üch hat den schaden gethan		
	sie kant otnites haubet		
	noch an dem selben tag		
	da in der wurm beraubet		
	seins lebens als er pflag		
15	Da die keiserin reine		
	das haubte ane sach		
	gar heisse sie da weine		
	vnd clagt ir vngemach		
	das har geleich der seiden		
2 0	sie auß dem haubte brach		
	wann ir von grossem leiden		
	so we nie me geschach		
	Wolfdieterich sprach behende		
	ach frawe lobesan		
25	üwer seiden hargebende		
	das söllent ir lassen stan		
	land üwer clag beleiben		
	durch meinen stolczen leib		
	der kan tich leid fertreiben		
30	vil keiserliches weib		
	Sie sprach ach lieber here		
	ich mags nit haben rat		
	wann er es werlich sere ymb mich ferdienet hat		
	wend ir üwer nit schonen		
85	so clagent an fürsich		
	wurdent ir mein gewonen		
	ir wurdent auch clagen mich		
	Die keiserin reine		
40	ließ da ir clagen stan		
-	alle doten gebeine		
	and noten Repeine		

[182•]

33 *

.

.

Digitized by Google

fürt man da hin dan man bestat sie zu den zeiten so rechte wunnigklich sie genussent her otniten

 b des edelen keisers rich Da fürtent sie gen garten den tegen lobesan da wolt nit lenger warten die keiserin da nam

10 den held wolfdieterichen bey seiner freyen hant sie thet jm sicherlichen manig freintlich wort bekant Sie kußt in so behende

15 an seinen roten munt erst ward dem held ellende gancze freüntschaft kunt die nacht kam her gane die tisch wurdent bereit

20 geczieret also schone als vns dis buch hie seit Dem edelen fürsten weise dem ward getragen dar tranck vnd edel speise 25 zam vnd wild für war

[182°] Hie sassen wolfdietrich vnd die keiserin mit iren dienstmannen über tisch zü garten, vnd woltent hochczeit haben.

> so gar on alles sorgen die nacht ein ende nam 30 darnach am liechten morgen die keiserin lobesam Die sante in lamparten den herren von tustkan sie wolte da zù garten

- ss ein reiche hochczeit han helnoten zå den ziten die fart empfolhen wart er het vor herr otniten gedient dem fürsten zart
- 40 Vor hin vil manig iare

[182 4]	gar mit menlicher kraft in sant die keiserin clare nach grosser ritterschaft helnot geboren ab garten thet da was man in bat er reit hin gen lamparten gar manchen engen pfat Er wolt nit lenger beiten er reit frölich von dan
10	bis er zü den selben zeiten
	trey edel künig gewan
	einer was auß spanger lande
	der künig hartenit
	der brachte vil wigande
	mit jm da an der czit
[183•]	Manig fraw minnigkliche
	die bracht er mit jm dar
	der ander auß franckriche der künig adelgar
•	der kunig adelgar der brachte vil wigande
30	mit silber vnd mit golt
	der trit von cecilien lande
	der künig fridolt
	Der bracht auch mit jm reiten
25	vil held in seiner scharen
	die zu der hochczeiten
	geren wolten mit jm faren
	marggraff helnots reiten
	was gar wol angeleit
[183] 80	er bracht zů der hochczeiten
	gar manchen held gemeit
	Man dorft nit lange warten
	vil manig werder man
	die kament gen lamparten
35	auff einen weiten plan
	es warent für die feste
	geschlagen auff das felt
	geczieret auff das beste
	manig wunnigklichs geczelt Holnot bracht gar geschwinde
40	wol treisßig tausent man
	MAI TICIODIR MANDETIC TURIT

•

517

•

٠

die da die keisérin linde zů eren wolte han

Hie was die hochczit mit herr wolfdieterich vnd fraw sidrac der keiserin vnd het man die geczelt vor garten auf geschlagen.

[183°] 5 es geschach ins meven giete als vns dis bûch hie seit so yegklich frucht ir pliete gegen dem summer treit So die pliemlin auftringen 10 so rechte wunnesan mit höfellichen dingen hůb sich die hochczeit an czepter vnd auch die krone empfieng wolfdieterich 15 vnd auch die keiserin schone gab man jm willigklich Man gab dem fürsten reine bürg vnd weite lant die dientent all gemeine 20 da seiner freyen hant wer ritterschefte gerte vnder den rittern werd gar bald man die gewerte er schlåg sie mit dem schwert Stechen vor schönen frawen 35 des fant man da genug das mocht man gern schawen von manchem helde clug wer auff dem fürsten milte so fersüchen wolt sein heil mit sper vnd auch mit schilte vil manig ritter geil Die woltent lassen schawen wie ir kraft wer gethan ss sie rantent vor den frawen den held wolfdieterich an die fürt er mit gewalte da auß dem sattel hin manchen er nyder falte 40 da vor der keiserin

Dis leben in lamparten vnd auch die hochczeit die werte da vor garten so gar on allen neit 5 fierczehen langer tage sie hetten freiden vil zergangen was ir clage sie tribent manig spil Vnd alles das man gerte 10 des gab man gûten rat die weil die hochczeit werte als es geschriben stat da ward reich zů den stunden vil manig armer man 15 me dann gen hundert pfunden der vor nie keins gewan Was hilffet das ich sage von diser hochczeit mer an dem fierczehenden tage 20 zergieng die hochczeit her da von dem fürsten gemeine man in vrlob gewan vnd schiedent da gemeine von in frölich hin dan Man farte da von garten 25 manig kostperliche wat das ward in von der zarten die wunder schöne sidrat bießt manchem held ellende so da seine grosse not sie gab mit milter hende da silber vnd gold so rot. Also schied da von lande manig ritter wunnigklich 35 die keiserin on schande vnd auch wolfdieterich mit freiden da besassen das lant so wunnigkleich ab herczen ward gelassen 40 otnit der keiser reich Sie bot es one wencken

[1834]

[184-]

Digitized by Google

gar wol dem werden man da geriet er ser gedencken an sein eilf dienstman sechs wuchen oder mere

- s er trauren da began vnd das der fürste here doch nie kein freid gewan Der frawen an dem bette frumt er gar grosses leit
- sein kummer an der stette clagt er gar vnferczeit ach herczen lieber here so sprach die keiserein wie clagen ir üch so sere
- 15 was mag üch geschehen sein Ir hand groß vngeberde vil tugenthafter man nu land mich üwer beschwerde doch halben mit üch han
- so ach zarte frawe reine so sprach der werde man ein man müß dick alleine etwas am herczen han Da sprach die keiserinne
- ss ich meint man vnd weib die da lebten mit mynne die sölten sein ein leib vnd auch zwû selen werde vil tugenthafter man
- so nu land mich üwer beschwerde doch halben mit üch han Seit das ir sein begeren so söllen ir mercken mich ich hab in grossen schweren
- ss eilff ritter tugentlich darumb mûß ich von herczen hie gar betriebet sein das in so grossem schmerczen ligent die diener mein
- 40 Da sprach die frawe reine nement treissig tausent man

[184]

für üwer mann gemeine so söllent ir mich han da sprach der fürste here werent tansent keserein

- 5 die nem ich niemermere hie für die diener mein Da kert sich gen der wende die frawe wol gethan sie besante da behende
- 10 iren cappellan der bracht ir auß lamparten wol treisßig tausent man die kament da für garten auff einen weiten plan
- Die besten held alleine fürt man da in ein sal vnder dem folck gemeine hüb sich ein grosser schal die keiserin traurigkliche
- so da in dem palast saß da sprach wolfdieteriche wem wend ir tragen haß Das ir in liechte ringe hand stolcze held bereit
- 25 vnd ir mir von dem dinge nüt haben vor geseit hab aber ich nit rechte das ich üch feint bin das üch eilff dienst knechte
- so seind lieber dann ein keserin Das vil groß enteren' clag ich allen meinen man die schmacheit von meim heren er mag der kron nit han

[184^{*}] Hie ermanet die keiserin ir ritter vnd knecht über wolfdieterichen in czü erschlahen.

sie sprungen auff mit gewalde vnd stalten sich zů streit ein alter herr sprach balde 40 zwar es ist noch nit zeit

Es dienent dick dienstknehte irem herren also wol vnd das er ir mit rechte niemer fergessen sol s er sprach on alle schwere ir söllent vns wissen lan wie es ymb üwer dienere nu müge sein gethan Das sag ich üch on laugen 10 so sprach der werde man vnd will üch vrteil fraugen die besten die es ferstan hetten ir sechczehen sün here vnd auch fiertaussent man 15 vnd das ir anch nit mere zů streite mechten han Wurden ir dann beraubet mit streit fier tausent man wolten ir dann nit erlaubet so die kind fieren von dan sie sprachen vngelogen das kund wir wol ferstan sie werdent so saur erczogen wir fürten sie von dan 25 Mir was ein fürste reine mit dienste vnderthan der ferlor durch mich alleine fiertausent kiener man ich hies in dannen reiten so er wolte nit ferczagen bis jm mit hertem streiten sechs süne wurden erschlagen Es was bechtung der riche geboren von meran ss er zoch mich tugentliche der fürste lobesan darnach mein brüder beide mir namen das erbe mein vnd fiengent mir zů leide 40 bechtung mit den sünen sein Des erschrack in irem müte

[184^ª]

[185*]

[185^b]

die keiserin lobesan sie sprach o herr der gûte was hab ich nu gethan seind ir wolfdieteriche

- s auß kriechen land geboren wie hab ich so iemerliche dan üwer huld ferloren Fergent mir lieber here ynd tugenthafter man
- 10 das bit ich üch gar sere das best ich yemer kan

Hie felt die keiserin Wolfdieterichen zü füß, vnd bitt in vmb genade.

185°]

- fergebent mir mein schulde ich han nit recht gefaren
- 15 land mich han üwer hulde vil edeles fürsten baren Gedenckent an mein warten vnd edeler fürst an das vnd das ich hie zu garten
- so in rede mit üch was das ich üch fürste werde so geren sach alczit darczů gedacht geferde der keiser otnit
- 25 Da antwurt er ir balde ach fraw das was mir leit darumb ich da zů walde mit den starcken würmen streit den lon wend ir mir geben
- so das sol wol werden schein ir wend mir nemen mein leben vil edele keiserein Sie sprach bey meinen trawen

da kant ich üwer nit

- so seind wir armen frawen gar wunderlich gesit das wir vns niemer mere hie auff das best ferstan durch aller frawen ere
- 40 land mich üwer hulde han

Ir hand mit hörten streiten mich vmestanden gar das ich zu disen zeiten üch nüt fersagen tar s ee ich mich liesse döten vnd wer ir noch so vil sich hieb von streites nöten vor gar ein hörtes spil Er gebart mit zornigem grüsse 10 als wölt er gefochtet han da fiel im selb zů fůsse die keiserin lobesan ich ergib leib güt vnd ere an üweren stolczen leib 15 da gunde weinen sere das keiserliche weib Ich man üch zü disen zeiten an den keiser lobesan da er zů wald wolt reiten so da ferbot er mir alle man dann on üch fürste here ir mechten mich wol bewaren hie durch des keisers ere söllen ir mirs lassen faren So mutent was ir wöllen 25 ich will üch nüt fersagen ich gewan nie liebern gesöllen bey allen meinen tagen doch levt dar vmb erstochen so der leid wurm schadesan werent mein diener gerochen so miest ich freide han Er greiff ir nach der hende vnd sprach mit bipschem sitten ss ich hab in dem ellende · der sachen vil erlitten schaden vnd grosse schwere ist mir gar vil geschehen nu thùnd mir sein nit mere 40 das will ich üch übersehen Den held wolfdieteriche

[1854]

sie lieplich vmeschloß mit armen mynnigkliche ir freide die ward groß ich mecht mich han ferstanden 5 das ir es werent gewesen es lebt in allen landen kein held so ausserlesen Das ir da obelogen dem wurme grymmigklich 10 iren mannen vnd mogen gebot sie da gelich alle die mir gåtes gännen

die söllen jm bey gestan er ist von höchsten künnen

15 den ir zü herren han Treisßig tausent ritter reiche die wolten mit jm faren da welet wolfdietreiche zwölfftausent auß den scharen
20 gocken nach hohem preise

- die wurden da bereit tranck vnd auch gûte speise ward vil darein geleit
- Harnasch vnd gûte schilte s trûg man gar vil daran wolfdieterich der milte auch die zwen graffen nan die jm gar trüweliche gar dick hetten gethan
- 30 er gab in westeriche graff hartman vnd herman Da nu herczog gerwarte wider zů hulden kam darumb batten frawen czarte
- so den fürsten lobesan der reit auch mit jm dannen der edel tegen güt mit tausent dienstmannen er het heldes mit
- 40 Da gieng die keiserinne für wolfdieterich stan

[186•]

Digitized by Google

sie sprach mit senftem sinne ein forgab müß ich han ich förcht die kriechen weibe die geliebent üweren leib 5 so miessent ir dört beleibe förcht ich sprach das weib Ich mag üch nit entwencken vnd liebt ich ir noch trey will ich an recht gedencken 10 so måß ich üch wonen bey das will ich fürste clare an üwer genade lan ein ander gaub czware die måß ich von üch han Das ir mit üwer hande 15 üwer brüder lassent leben vnd das ir in zů lande durch mich ein fryden geben er sprach da zů der stunt ro ir söllent geweret sein got der spar üch gesunt vil edele keiserein Da an die kielen kamen beid roß vnd auch die man 25 vrlop sie balde namen vnd fürent da von dan in czweinczig tag weile kament sie an die hab von constantinoppel ein meile 30 tratten die herren ab Da kament auch die heren all frölich auff das lant sie leiten an mit eren ir stehelin gewant ss dar jnn sie solten streiten sie wüstent wann das kam vnd gen den feinden reiten als es in wol geczam Sie wolten schnelligkliche 40 ir zelt auf geschlagen han da sprach von westerriche

[1864]

der graffe hartman

[186°] Hie fert wolfdieterich über mör gen constantinoppel sein eilff dienstman zü erlösen. Vnd sein reich vnd constantinoppel wider zü gewinnen.

- s das seind nit güte sinne edeler fürst geschlacht wurd man hie vnser june sie überfielen vns bey nacht Dört ferre vor dem walde
- 10 da leit ein weiter plan da söllen wir bergen balde die vnseren dienstman vncz wir werden zů rate wie wir es fahen an
- 15 das folgten sie genate vil manig werder man

Vor dem selben walde da stånd ein weiter plan da schlägent sie auff balde 20 ire zelt lobesan

- dar auff ein fanen schöne darein ein adelar da warent sie on gedöne das ir nieman ward gewar
- Heissent die roß her reiten sprach wolf herr dieterich wann es gang an ein streiten das sie gand schnelligklich das sie lernen weite springen
 die sich über standen han
- wann es gang an ein tringen das sie vns zû statten stan
- Tranck vnd gûte speise gar schon bereitet wart 25 die trûg man dar nach preise dem edelen fürsten zart wie man es kund besinnen das fürsten sölt behagen das ward in ganczen mynnen 40 da für die herren tragen

[186ª]

[187•]

Da nu die speise reiche von dannen ward getragen auff stånd wolfdietereiche als wir es hören sagen s er gieng da er die besten all bey einander fant die da in den notfesten die kiensten waren erkant Da sprach wolfdieteriche 10 der fürste lobesan

- nu rattent all geliche ir werden dienstman mit wie gethanen dingen ich lösen mig mein man
- 15 wie ich sie mige bringen auß ir gefencknüß hin dan Mein lieben meister bechtung der mich erczogen hat mit sein zehen sünen iung
- 20 die beide frye vnd spat groß arweit hand erlitten als durch den willen mein das will ich üch bitten das ir mir beholffen sein
- Sie stündent lang zü rate
 wie sie es fiengen an
 an einem abent spate
 da sprach der graf hartman
 ich han gedacht auff das leste
 so ferr ich yemer kan

das duncket mich das beste des ich mich kan ferstan Herr wölent vnder vns allen zwölff die ir wellent han

vnd die üch auch gefallen an die ir üch migen lan sie seyent iung oder greise welch ir dann wöllent haben die söllent in wallers weise
mit üch gan an den graben Da stand hin an ein ende

[187]

Digitized by Google

vnd hören wie sie leben vnd bitten sie behende üch durch got etwas geben vnd durch die liebsten sele s die in der dot genummen hab ir kummen in grosser quele her von dem heiligen grab Ist in dann bev iren tagen kein freint gelegen dot 10 das hören ir sie wol clagen vnd auch ir grosse not ist das sie üch dann nennen edeler fürste rich so gend üch zů erkennen 15 das duncket geratten mich. So laßt man üch nit reiten es muß gestritten sein so nement von üwer seiten das cleine hörnelein ro erschellen es mit dem munde berr fürste lobesan so kumt üch zů der stunde zů hilff manig werder man Sie sprachen all geliche 25 das ist der beste rat vnd den üch fürste riche yeman hie geben hat üch mag nit misselingen traut lieber here mein so er sprach mit hipschen dingen was ir wend das sol sein Nu lon üch got der gåte so sprach der fürste her in herczen vnd in můte as fergiß ichs niemermer wer mir hilft mit träwen erlösen meine man es tarff in nit gerüwen wol ich jm dancken kan Der tag der nam ein ende 40 die nacht den sig gewan

[187•]

Heldenbuch.

84

wolfdieterich welt behende zwölff die er wolte han die giengent heimeliche da an den graben hin

s da hort wolfdieteriche die lieben diener sin Da sprach der iunge hache

wer gat da an dem graben lebt er nit mit gemache 10 all stein die wir haben

- werff wir auff üch behende sie schwygen all geleich da schmuckt sich an ein ende der held wolfdietereich
- Da sie nieman erhorten da clagten sie ir leit mit clegelichen worten vnd auch ir groß arweit sie sprachen got mein here
 vnd hymmellischer trost

söllen wir nu niemermere von sorgen werden erloßt

Vnser leiden ist on achte sprach sich ein dienstman so wann wir die ganczen nachte hie auff der mauren gan man helt vns so vnmere das man vns gancz nüt geit das ist die gröste schwere so die an melm leibe leit

Herbrant sprach für ware wir hand ein leben kranck yeczunt wol zehen iare die czeit ist also lanck

- s5 das vns die rauhe else auch nam den kien wigant seyd wir auff disem felse groß leid erlitten hant Das clag ich gotte sere
- 40 die meine grosse not wolfdieterich lieber here

[1874]

wann du bist leider dot dein hilff vnd auch dein trost förcht ich sey vns gelegen wann söllen wir werden erlost

s sprachen die kienen tegen Da antwurt jm herbrant

mir traumt heinnacht ein traum den thûn ich üch bekant des söllen ir haben gaum

10 wie das ein adler keme wolt die künig ferderbet han vnd vns mit gewalt neme vnd førte vns von dan

Da sprach der junge hache 15 das was ye deine clag die du mit vngemache hast gehebet deine tag wir hand ye gût gedinge gehebt zů seiner hant

so so sprachen die iüngelinge wer lößt vns vnser bant

[188ª] Hie kompt wolfdieterich samt zwölft in wallers weise für das schloß da sein eilff dienstman auff gefangen lagen, vnd rüft zů in das sie in etwas durch gottes willen geben sie kemen vom heiligen grab da gaben sie in harnsch

Dem held wolfdieteriche überlieffent die augen sein da er sich so clegelliche hort gehaben sein diener fein so er sprach ir wachter here gent vns etwas herab durch der liebsten selen ere die üch der dot genumen hab Da sprach hach der reine as wiltu nit friden haben ich würff dich mit eim steine heb dich bald von dem graben vns betrugent vor eim iare wol achczig böser man

40 die erschlügen wir für ware

[188]

84 *

Digitized by Google

sò mag es dir auch gan Da sprach wolfdieteriche

das hand wir nit gethan durch heidennische riche s wir her gewallet han

gend vns brot vnd wein da von der czin herab wir seind zwölff bilgerein her von dem heiligen grab

10 Da sprach auß grosser quele hach der kiene man wir hand ferloren zwù sele die hand vns lieb gethan eins was mein vatter reine

15 den laß wir auß dem måt durch die ander sel alleine geben wir dir harnasch gåt Wann wir in diser welte

doch anders nit enhan

wann allerhande gelte seind wir gewesen an fersecz den harnasch reiche vmb brot vnd vmb wein durch herr wolfdietereiche

so vnd durch die sele sein Groß träw het in besessen bey allen seinen tagen meins vatters wir fergessen in känd wir nit folclagen

so owe sprach wolfdieteriche wann lag üwer vatter dot das sagent mir endliche die frage thût mir not Ich bin gewesen seither

so da ich wolfdieterich sach sendet mich got hin wyder ich sag jm üwer vngemach vnd üwer grosses trauren will ich in wissen lan

40 wie das ir auff der mauren miessent gefangen gan

[188º]

Es wolten zů pfingsten zware die künig ein hof da han da trügent die fürsten clare gar reiche cleider an 5 da trügen wir grawe cleide vnd schuch rinderein wie möcht yemer so leide herczogen kinden sein Da sprach gar clegelliche 10 vnser vatter der werde man owe wolfdieteriche du fürste lobesan zwar werest du nit dot du wunder kiener tegen 15 du liest vns in der not der armut nit hie pflegen Nn wisß du anch wallere er ret darnach nit me er starb von rechter schwere so das thet vns allen we man begrüb in auff das beste die warheit müß ich sagen da wurdent wir erst feste her in die ring geschlagen Wolfdieterich gund bitten 25 die mit im warent do das sie da von jm ritten da sprachen sie also ach fürste hochgeboren so durch got üch wol gehaben ir hand mein huld ferloren weichen ir nit von dem graben Da gundent sie sich risten vnd ab dem graben gan 55 da schlüg sich zü den bristen der fürste lobesan o lieber herczog bechtung du trüwer meister mein so sprach der fürste iung 40 got gnad der selen dein

Das ich dich nit han funden

[1884]

vnd du gestorben bist das clag ich zů den stunden dem hymmellischen crist hie mein groß ellende

5 clag ich marien czart mit seiner freyen hende rauft er auß seinen bart Owe sprach wolfdieterich

der meinen grossen not 10 das mir ist so clegelich mein lieber meister dot het ich es nit ergeben der edelen keiserein es blibent niemer leben

15 die beiden brieder mein Owe der grossen schwere vnd auch der grossen not nu stand ich freiden lere sein liechte farbe rot

so die ward so gar ferplichen so groß was da sein pein er weinte jnnigklichen den lieben meister sein Owe sprach der milte

25 was sol mir ritterschaft der not in nit befilte er sprach menliche kraft ist nu an mir ferdorben so sprach der hoch geboren

so seit mir der ist gestorben den ich het ausserkoren Ach crist von hymmelreiche laß dir befolhen sein mein meister tugentleiche

95 vnd nym jm ab sein pein ich man dich an dein wunden vnd an dein bitteren dot nu hilff zü disen stunden seiner selen auß der not

40 Im überlüffen sein augen sein wangen wurden jm naß

[189•]

wolfdieterich sunder laugen hin auff den graben saß im was gar nach geschwunden er saß hin auff das lant 5 sein clag hort zů den stunden der kiene herbrant Wie clagstu dich so sere ellender bilgerein so sprach der tegen here 10 was mag dir geschehen sein er sprach schnelligkliche herbrant ich will dir sagen ich bin wolfdieteriche vnd můß mein meister clagen, Mit einem cleinen horne 15 råft er sein brüdern gar die tegen hoch geborne bald kamen zû jm dar , sie fragten in der mere so wer jm da het gethan hastu hie keine schwere das solt vns wissen lan Es spricht ein tegen here er sey der herre mein 25 so miest ich yemer mere in ganczen freiden sein da knüten sie behende nider die werden man auff der maur an ein ende so neben einander hin dan Ist das wolfdieteriche so sprach sich herebrant ach got von hymmelriche so löß vns vnser bant 35 das bat got also sere der ausserwelte man ob wir trüw vnd ere an jm behalten han , Das czeigte got den iungen 40 helden da zů hant

ir ringe die zersprungen

Digitized by Google

zů stucken allesant zergangen was ir trauren sich hůb ein grosser schal sie sprungen von den mauren s da nider hin zů tal

Die porten sie auf schwungen die diener all geleich gen in so kam getrungen der held wolfdietereich

10 sein harnasch an jm lüchte als da ein feür empran herbrant das selb auch schühte er treib in fast hin dan

Graff hartman sprach gleiche 15 herr söllen wir sie erschlan neun sprach wolfdietereiche das söllen ir durch mich lan sie seind durch mein genade mit sorgen überladen

so schliegent sie mich halb zů tode es mecht mir nüt geschaden Da rieff in dem ellende der kiene herebrant spring brůder hach behende

ss vnd bring ein liecht zů hant so wöllen wir beschawen den ausserwelten tegen ich förcht bey vnser frawen er wölle vntrüw pflegen

Ein liecht da mit gewalde bracht er in seiner hant hache der tegen balde jm seinen helm abbant er sprach mit worten bitter

so wes nement ir üch an mein herr was ein iunger ritter so seind ir ein alter man Da sprach wolfdieteriche der ausserwelte man
40 nu wisse tegen riche kien vnd lobesan

[1894]

ich han seithar beschwawet gar manig fremde lant darumb bin ich ergrawet du kiener herebrant Da sprach zür selben stunde 5 der kiene herebrant so zeigent mir die wunde vnd die ich üch ferbant da bot im der ellende 10 sein haubet da hin dan da fand er gar behende die grossen wunde stan Sie fielen in grosser schwerde da für den werden man 15 er zuckt sie von der erde der fürste lobesan sie sprachen lieber here ir söllent vns enthaubten lan wir wolten vnser ere so an üch gebrochen han Da sprach der tegen stete so mag es nit ergan wer üch üt leides thete der möcht mein huld nit han ss wolfditerich sprach geringe nu ratent mir gar eben das ich die stat beczwinge das sie mir mein erb geben Da sprachen auß freyem mûte so sein werden dienstman so wöllen wir fürste güte die stat hie zinden an zwar neün das wer mir leit so sprach wolfdieterich

ss mein vatter mir auch seit von siben zwölfbotten rich

[190[•]] Hie streit wolfdietreich vnd sein zwen vnd zweinczig man vor dem schloß vnd stat da sein diener auff gefangen warent gelegen, bis jm me hilff kam

40 Sie sprachen allgemeine

· Digitized by Google

was gat es die heiligen an sie hand vns fürste reine zü leide vil gethan da ward auch an fier enden s die stat geczindet an da musten die ellenden mit in zů streite gan Zwen vnd zweinczig nit mere waren bev wolfdieterich 10 sein edelen diener here die wurden freiden rich sie sprachen an der mauren wolfdieterich ist kummen zwar vnser grosses trauren 15 hat nu ein end genummen Da wurden zu den zeiten die porten auff gethan sich hüb ein michel streiten die czwen vnd czweinczig man

so die wurden da bestanden als vos die warheit seit von czweinczig tusent wiganden zü streite wol bereit Man sach des feüres röten

ss als in das wol geczam wolfdieterich stünd in nöten vncz jm me hilffe kam

[190°] Hie pließ wolfdietereich in sein horen, da kamen jm die andern sein diener sû hilff, als herczog gerwart, graff herman, vnd graff hartman,

- so da lies der kiene tegen sein ellend werden schein er plies da gar ferwegen sein cleines hörnelein Das es da in dem walde
 so gab einen lauten schal
- sein diener kament balde gerennet über al die stolczen tegen kiene die kament wol bereit
- 40 mit einem fanen griene

[190»]

der was mit gold durch leit Sie ranten zü dem streite als wir es hören sagen die tieffen wunden weite

- 5 wurdent von in geschlagen vil manig werder kriechen ward da von in durchrant sie wurffen manchen siechen da nider auff das lant
- Sie hüwen vnd stachen 10 graff herman vnd hartman da den ir sper erbrachen darnach vegklicher nan zn beiden henden ir waffen

15 da zů der selben stunt theten sie manchen schlaffen den nieman wecken kunt

[191-] Hie streit Wolfdieterich mit den burgern vor der stat Constantinoppel. da ward im die stat wyder geben.

- 20 Da streit herczog gerwarte mit tausent seiner man er danckt dem fürsten zarte was er jm het gethan wydertrieß in dem walde
- 25 das wolfdieterich fergaß manchen er nider falde dot ligen in das graß

Vor constantinoppel auf der awen hůb sich der herte streit so wann sie begunden hawen die tieffen wunden weit sie kant wol auff der heide der kiene herbrant wer jm ye thet zů leide

ss den felt er auff das lant Also thet auch hache der wunder kiene tegen den man in vngemache sach herter schlege pflegen 40 wen er erlangen kunde

[190ª]

[1910]

539

der het den leib ferloren wann zů der selben stunde rach er da seinen zoren Also thet auch bechtung

vnd sein bråder lüchtwein vil manchem kriechen iung theten sie kummer schein man sach sie auff der heide als eber hawen gan

- 10 sich hub iamer vnd leide da starb gar manig man Erst thet wolfdieteriche sein starck ellende schein er gieng vor in zornliche
- 15 recht als ein hawend schwein sein schleg waren nit cleine er gab in schweren zol des ward der grab gemeine zû constantinoppel fol
- Ein alter herr geliche rûft da die anderen an ist dis wolfdieteriche so seind wir jm vndertan er ward mit falsch fertryben
- ss hie von dem erbe sein das ist kunt vnd geschryben er solt hie herre sein Vnderstand wir die schwere
- es wer vns allen gût so da sprachen die burgere
- ia herre was ir thût das wöll wir zû allen zeiten üch all gefelgnig sin der alt der lies sie streiten
- so vnd trang von in da hin Er rüft gar clegeliche her land vns vnser leben seind ir wolfdieteriche so wöllen wir vns ergeben
- 40 da sprach der fürste reine es ist üch wol bekant

[191°]

die stat ist mein alleine darczů das gancze lant Mein vatter vnd mein here macht mir es vnder than 5 zwar mit keiner vnere ich es ferloren han wann das mich mit gewalde fertryben die brüder mein gend ir mir die stat nit balde 10 es mûß üwer ende sein Sich saczt nieman da wider die noch hetten das leben den fanen wurffentz nider wir wend vns geren ergeben 15 seit üch got hat gesendet herwider in das lant das ward da schier volendet sie schwüren im alle sant Sie sprungen zu den zeiten 20 all zü dem werden man sie hülffen im frölich streiten vnd was er wolte han da sprach herbrant der kiene nu dar wolfdieterich 25 das vns nieman fersiene ee wir zwingen die künig rich Vnd da der fürste zarte constantinoppel gewan da macht er gerwarte so dar in zů haubtman da zugent sie zu hant für eine feste güt da man gar schier auf fant die künig hoch gemüt Die was atnis genennet 85 sie kament bev der nacht hin für die burg gerennet da rüft der an der wacht nu sagent wer ir seyen 40 wa seind ir here kummen seid ir freind oder feyen

541

das het ich geren fernummen Da sprach gar schnelligkliche der kiene herebrant es ist wolfdieteriche s her kummen in das lant sich hebent grosse schwere du solt sie wissen lan

- wir seyen ir dienere
 vnd wend sie selb bestan
 10 Gar bald der wachtere
 da zù der kemnat lieff
 er kunte dise mere
 mit lauter stim er rieff
 wol auff ir künig here
- 15 mit mogen vnd mit man vnd rettent üwer ere üch wend die diener bestan Ein ritter ausserkoren ist kummen in das lant

so von salnegk geboren ist wolfdieterich genant dem wend sie yemermere helffen den preiß beiagen nach üwer güt vnd ere

ss wöllent sie yemer fragen Sie hand üch fast getrawen ir red ist gar freissan wend ir den schaden schawen so gend her zu mir stan

so so werdent üch die geste auch selber wol bekant sie hand die güten feste constantinoppel ferbrant Sie giengent an die zinne

ss mit sorgen über laden da würden sie bald jnne des iren grossen schaden die künig vnd ir gesinde wer in der bürge was
40 die waften sich geschwinde

sich hub ein grosser haß

[192.]

Digitized by Google .

	Wolfdieterich mit trüwen
	warent die seinen bey
	es dorfte sie nit rüwen
	sie warent sorgen frey
5	sie ranten one schande
	in kriechen überal
	sie raubten in dem walde
	sich hüb ein grosser schal
	Die czwen kūnig reiche
10	die nament einen streit
	gen herr wolfdietereiche
	da zû der selben zeit
	darnach über ein wochen
	dar vmb manig herre bat
15	da ward der streit fersprochen
	vor constantinoppel der stat
	Sie santen zû den stunden
	nach manchem helde reich
	die gar wol fechten kunden
9 0'	mit manheit sicherleich
	da reit zü an den zeiten
	manig hoch geborner man
	sie gewunnent da zù streiten
	wol fierczig tausent man
2 5	Wolfdieterich zü den zeiten
	bracht in der kriechen lant
	zwölff tausent held zå streiten
	gen constantinoppel er sant
	die luhen jm bey irem eide
50	auch wol fiertausent man
	da mit er auff der heide
	zù streite wolte gan
	Die czil ein ende nomen

[192•] Hie streit Wolfdieterich mit seinen briedern vor constantinoppel den streit der fersprochen ward auf dem schloß atnis, vnd fieng sie, vnd fürte sie gen constantinoppel in die stat, vnd wurden ir vil erschlagen.

> die hör zå samen kamen an einem morgen frå 40 so gar nach grossen eren

die herren fürent zü

5	für constantinoppel auf das felt da raumten die heren manig kostperlich geczelt Die kriechen sich bereiten so gar mit ganczem fleis gar bald sie anleiten . iren liechten harnasch weiß die roß sach man da reiten so gar mit grossem zoren
10 [1 924]	
[182]]	Wolfditerich der güte
	der wafte sich geschwind
15	mit grymmigklichem måte er vnd sein gesind
15	vnder allen seinen mannen
	erwelt er herebrant
	er gab jm den sturmfannen
	in seine freyen hant
20	Der künig baner fürte
	ein herczog vnferczeit
	sein gût roß er da rûrte
[100-]	gen herbrant er da reit
[193*] \$5	er gab nit auff sein trogen sich hüb iamer vnd not
30	herbrant stach den herczogen
	auff seinem rosse dot
	Die held begundent sprengen
	zù samen da die roß
. 30	nach irem willen gengen
	durch graben vnd durch moß
	die sper sie vnder schlägen
	von zoren das geschach
	die roß sie zamen trügen
85	das manig sper zerbrach Maniger zû der stunde
	ward da gefellet nider
	das er nit heilen kunde
	an haubt vnd an gelider
40	manig roß ward da erstochen
	in dem selben iust

,

vnd manig schilt zerbrochen des czwang sie ir gelust

Dar nach von iren seiten so zugent sie ir schwert

5 mancher ward zå den zeiten des todes bald gewert von iren scharpffen clingen der gar gewiß wond sein in seinen gåten ringen

10 der müste leiden pein Ir streit was hoch zü preisen der starcken ritterschaft beid stahel vnd auch eisen zerhügent sie mit kraft

15 sie kundent helme hawen vnd auch die brüngen gancz das man sie müst an schawen mit manchem weiten schrancz Gar manig held so freche

 so da durch den andern schriet da giengent auff die pleche an mancher stahels nyet mit stichen vnd mit hawen ward einer des andern hagel
 so feld das sach man strawen

sie felten manchen nagel

Die schwert schlügen sie dicke das sie gar laute clungen vnd das die feüres plicke

so da auß den helmen sprungen sie schrieten stahel vnd. ysen die wunder kienen tegen das man auß wunden rysen sach da das plute regen

85 An streit sie sich nit saumten sie gundent sich da rögen der settel sie vil raumten von stichen vnd von schlögen sie kundent schilt zerhawen

40 vnd liechte helmes fas des mûst man manchen schawen

Heldenbuch.

35

1936]

dot fallen in das gras

Wolfdieterich vf die kriechen da beide stach vnd schlåg er machte manchen siechen

 der vor was frech genüg er macht ein groß gereüte wem er gab einen schlag es wer roß oder leüte gar bald er dot gelag

10 Von zorn gund er emprennen der wunder kien wigant er kunde ring zertrennen mit seiner freyen hant von zorn so macht er schwiczen

15 gar vil der ritterschaft da ward von grossen hiczen manig herr zweifelhaft Mit stielten med mit streich

Mit stichen vnd mit streichen schlüg er fornen vnd neben

20 wen er mocht erreichen den nam er da das leben er tungte seinen acker vncz er das hör brach durch mit manchem helde wacker

25 die leit er in die fårch, Herbrant zů den geczeiten mit seinen briedern gar der hew an einer seiten gar balde durch die schar

so mit streites arweiten so ward gar groß ir schal manchen sie da leiten dot nyder in der wal

Da begunde sere streite so herbrant der kiene man er schlåg die wunden weite das rot plåt darauß ran die helm er da erschelte mit ellenthafter hant

40 gar manchen er da felte dot nyder auff das lant

[193°]

Wolfdieterich in der swere frumt in auch vngemach da er sein lieben dienere vor im da fechten sach 5 mit iren grossen schlegen schlügent sie wunden weit des gundent sie dot legen vil manchen an der zeit Wolfdietrichs held gemeine 10 gar kienlichen striten ir schleg warent nit cleine ir waffen sere schniten vil manig kriechen werde von in ferhawen wart 15 das er fiel zů der erde vnd für des todes fart Wolfdieterich der kiene da beide schlüg vnd stach da auff der heiden griene so gar manchem we geschach da zu den selben stunden vil mancher lawte schre mit iren tieffen wunden fielen sie als der schne Wolfdieterich der gåte 25 frumt in gar grossen schaden sie müsten in dem plute über iren willen baden er gund das bad angiessen so das manchem ward gar heiß das er da muste schiessen dot nider in den schweiß Wolfdieterich den guallen da in dem streite schanck ss er müste balde fallen wem er gab den getranck

wein er gab den getranck er mûst auch lygen schlauffen der quallen was der dot der trank der was sein wauffen 40 der schlaff die grosse not

Von seiner scharpfen schneiden

85 *

[1934]

[199-]

547

vil manchem we geschach sie mistent kummer leiden das mancher schrey laut ach was er da mocht erlangen s wolfdieteriche der held vmb die was es ergangen ir ward maniger gefelt

Er was mit schlegen kummen gen sein briedern hin dan

10 da ward der leib genummen vil manchem werden man da waßmåt der ellende wolfdieterich ersach das schwert bot er jm behende

15 nu hörent wie er sprach Bistu wolfdieteriche so soltu mich lan leben ich will mich willigkliche an dein genad ergeben

so an deim grossen ellende ich nie kein schuld gewan das nym ich auff mein ende des soltu mich genyessen lan Künig bogen sprach zornliche

25 als ein vngetrüwer man wen nenstu wolfdieteriche das müß mich wunder han er ist ein falscher here geboren von westfal

so wie lang er sich nu were er kan sich erneren tal

Mit einem schilte herte wolt er in lauffen an da bekam jm auff der ferte

ss hach der kiene man mit einem schlag zornliche so schlüg er in hin dan da sprach wolfdieteriche du solt in leben lan

Waßmüt der künig reiche der sorgte vmb sein leben

[194•]

er lieff gen wolfdietereiche vnd wolt sich han ergeben da befalch er in geschwinde hachen dem kienen man s er sprach den halt mir linde

er hat kein schuld daran Da die zwen künig here

nider warent gelegen da gunde fliehen sere

- 10 manig hoch geborner tegen sie wichen schemeliche da von dem streit hin dan so gesigte woldieteriche den zweyen künigen an
- 15 Man fürte da gefangen die künig in die stat sie wurden wol empfangen als es wolfdieterich bat
- 20 man gab in trincken vnd essen als es geczeme was wolfdieterich der fermessen der thet gebieten das Er vnd sein wigande
- 25 da wunders vil begieng die besten auß dem lande er alle sament fieng sie müsten im all schwören vnd auch sein erbe lan
- so des torst sich keiner wören sie wurden jm vnderthan Da sächte man die wunden die noch mochten genesen die wurdent bald ferbanden
 - 85 vnd auß dem feld gelesen die doten all geliche gemeinlich man auff hüb sie weren arm oder riche nach eren man sie begrüb
 - Wolfdieterich auff der heide in ganczen freiden was wann alles seines leide

Digitized by Google

[194Þ]

er gancz vnd gar fergaß wann er hat überwunden zå constantinoppel sein not wann nu das zå den stunden a im lag sein meister dot

[194°] Hie schwörent dem keiser wolfdieterichen die burger von commtinoppel vnd die amptleut in dem künigreich wider gehorsam z⁸ se

> Es was nach mitter nechte ee sie hetten gemach 10 wolfdietrich schüff mit rechte

> das man da messe sprach die priester lasen den pealter vnd gunden messe han vor sant iohannes alter 15 ob manchem werden man

Wolfdieterich fürste here bald neben sich da sach ein sarck gecziert nach ere nu hörent wie ersprach

ro wer leit nu hie so nahe dem lieben vatter mein das mecht mir wol ferschmahe es måß ein lieber dot sein Es ist bechtung der reiche

vnd den die künig haben
so rechte würdigkleiche
durch sein tugent begraben
wolfdieterich der starcke
sprang zü dem grabe dar
vnd zerte von dem sarcke

die steine alle gar

Da lag noch vnferweret bechtung der fürste reich da von ward ser beschweret as der held wolfdietereich

er zuckt in an den armen vnd kußt in an den munt er sprach got mieß erbarmen das du nit bist gesunt 40 Da sprach hach der werde

[1944]

[195•]

Digitized by Google

land ligen den zigebart
jm was doch auff der erde
gar liczel gütz gespart
wolfdieterich sprach behende
werestu nit der sune sein
dein leben het ein ende
hie durch den meister mein
Herr got von hymmelreiche
hilff seiner sel auß not
das bit ich dich fleißliche
durch deinen bittern dot
ee wir hynnen gerüchen
so sprach der werde man
so mieß wir vor fersüchen
wie es vmb sie sey gethan
Wolfdieterich der reine
knüt nyder vnd all sein man
sie batten got gemeine
wie es vmb in wer gethan
ein stim redt z ù dem heren
als ers vmb got erwarb
was wend ir mich zü ferseren
vnd ich so kaume starb
ch got das er jm geb zû ferstan wie es vmb herczog
meisters sele stand, vnd erschein jm der geist.
Da fragt der fürst fermessen
wie es vmb in wer gethan
frümt mir sibenczig messen
so sprach der werde man
so würd ich one wenden
vnd mein kind all erlost
die ye zû üwern henden
hetten gar güten trost
Da ward da nit fergessen

so die priester kament dar vnd sungent hundert messen mit reinem opfer clar da das nu nam ein ende vnd alles was gethan
40 wolfdietreich gieng behende

[195ª]

Digitized by Google

über sein meister stan Da fant der fürste reine sein meister überal weiß schön das gebeine

s da ligen hin zü tal seins meisters haubet here kust er an seinen munt wer mich bet durch dein ere ich gewert in zü der stunt

10 Er besaczt kriechen das reiche mit manchem werden man die pflagen sein trüwliche vnd für frölich von dan

Hie empfieng die keiserin wolfdieterichen als er wyder heimkam, vnd sein dienstleüt von der gefengknüs erlöst, vnd sein brieder gefangen het

	mit dem edeln gesinde
	das er dar hette bracht
	gen garten gar geschwinde
	reit da der fürst geschlacht
20	Die keiserin mynnigkliche
	jm da engegen gieng
	iren herren wolfdieteriche
	sie tugentlich empfieng
	darnach empfieng in zware
25	manig fraw lobesan
	vnd manig ritter clare
	die jm waren vnderthan
	Die keiserin tugentliche
	• • • • •

[196•]

so das mût wolfdieteriche gar bald er von ir gieng das mûß mich ser ferschmahen so sprach der werde man das ir mein feind empfahen

sein brieder da empfieng

wnd mein freind lassent stan Sie sprach ach lieber here hab ich vnrecht gethan das will ich vmb üwer ere ferdienen ob ich kan
so empfahent würdigkliche

Die keiserin geschwinde s lieplich gegen in da gieng mit senften worten linde sie yegklichen vmefieng si kust sie tugentliche vnd fårt sie mit ir ein

10 in einen palast riche sie schanckt in claren wein Sie růwten wol acht tage nach iren grosse not ergangen was ir clage

15 erlich mans jn da bot darnach am neunden morgen da sprach wolfdieterich wa sind mein brieder ferborgen sie erarnentz sicherlich

Das sie an mir hand begangen 20 der lon würt in schein das sie mir hand gefangen die lieben dienstleüt mein so gar on alle schulde **25** ich es ferdienet hab

des kumment sie nit zu hulde ich schlag in ir haubet ab

Da für batten in gar sere sein werde dienstman

so sie sprachen neün lieber here das wer vnrecht gethan seit sie mit rechtem streiten nit dot geschlagen sein sie santent an den zeiten

so da nach der keiserein Sie kam gar schnelligkliche die keiserin lobesan da sprachen heimeliche die werden dienstman

40 mein herr will sich geschenden hie an den briedern sein

[196]

	wölt got mecht ir es wenden
	vil edele keiserein
	Da sprach die keiserinne
	ich will es geren thùn
	5 ich trüw got seiner mynne
	ich wöll in gewinnen sån
	das er in an den leiben
	hie beiden th û t kein leit
	ich kan jm leit fertreiben
	10 dem fürsten vnferczeit
[196°]	Die keiserin an eim ende
	stûnd da gar traurigklich
	da fragte sie behende
	der held wolfdieterich
	15 warumb stand ir in nöten
	da sprach die keiserein
	da wöllent ir mir döten
	die lieben freinde mein
	Das seind üwer brieder beide
	20 die ir mir hand ergeben
	mir geschach doch nie so leide
	vnd nement ir in das leben
	hie in meim eigen lande
	des miest ich laster han
[1964]	ss es wer üch grosse schande
[]	fürste lobesan
	Durch aller frawen ere
	sölt ir sie leben lan
	vnd land die fürsten here
	so gesunt reiten hin dan
	wider zù iren landen
	mit sigel vnd eides kraft
	thunt sie schwören mit den handen
	nach rechter ritterschaft
	55 Er sprach ach schöne frawe
	des seind gewert von mir
	seit das durch üwer trawe nach in stat üwer gir

Hie bit die keiserin wolfdieterichen für seine zwen brieder, das er sie leben laß, vnd sie wyder laß heim zå land reiten

Digitized by Google

[197•]

was ich üch han gelobet das will ich stete lan darumb das ir nit endobet keiserin lobesan

5 Drum das sich nach seim leide kein man nit rechen sol sie hetten alle beide den dot ferdienet wol sie tryben mit gewalten

10 mich von dem erbe mein vnd hand bechtung den alten bracht vmb das leben sein Das will ich frawe linde durch tich hie faren lan

15 da bracht man gar geschwinde die czwen gefangen man ir land lych in der here vnd sante sie von dan sie theten nymermere

 wider den werden man Ein hof schrey zů den zeiten der fürste lobesan dar zů kam balde reiten manig hoch geborner man
 wer von dem römischen reiche

zu lehen ye gewan so rechte schnelligkleiche er da gen garten kam

Hie saß wolfdieterich vnder der kronen in seiner maiestat, vnd lyhe lehen vom heiligen reich, vnd was groß hochczit mit stechen vnd turnyeren,

[197•] Er empfieng sie wol mit eren vnd hies sie wilkum sein sie empfiengen in zů heren da vor der keiserein
so vnd schwårent willigkliche zů leisten sein gebot yemer vnd ewigkliche
zů halten one spot Die fürsten alle komen
40 als in das wol geczam

[1**97**ʰ]



sie fürten in gen romen den fürsten lobesam da ward er schon gekrönet als man eim keiser thüt s das lant das ward geschönet von seiner tugent güt Er für wider gen garten mit jm der herren vil wer des da wolte warten 10 so fand man manig spil

turnyeren vnd rennen da durch den fürsten her wer ritterschaft kund kennen der fant ir da ye mer

Da nu wolfdietereiche
 vnder der kronen saß
 zů der keiserin wunnigkliche
 sprach er lieplichen das

Hie schickt wolfdieterich nach der iunckfrawen gen therfis, da er hett zů dem ring gestochen.

[198*]

wüst ich wer in der welte mir gütes hat gethan ich wölt es jm schon gelte er müst sich auch began

 Da gedacht gen terfisse der fürste lobesan das im die maget wisse zů dienste het gethan das sagt er der keiserinne

so da heimelichen gar sie sprach mit senftem sinne so sendent zû ir dar

Ir sölt nach grossen eren die maget holen lan

so vnd sölt ir geben zů heren ein hoch gebornen man ob sie ioch wölt zů weibe üwer diener einer nemen von adel vnd von leibe
mag sie jm wol geczemen

[1974]

	Da hieß gar balde springen
	der fürste lobesan
•	vnd schnell für sich bringen
	den graffen hartman
5	da sprach der fürste wise
	du lieber dienstman mein
	du solt mir gen terfise
	noch heüt ein botte sein
	Hyn zû der schön amygen
10	• · · · ·
	der schönen vnd der frygen
	vnd irem vatter wernher
	das er zů hof wöll bringen
	die maget wol gethan
15	wann alle ir gedingen
	die söllent für sich gan
	Gar geren lieber here
	so sprach der graff hartman
	zwölff ritter oder mere
20	fort er mit in hin dan
	er leist die fart on schwere
	darumb sein herre bat
	er kam zů wernhere
	gen terfis in die stat
25	Da nu kam in die feste
	der graff vnd seine man
	die wunnigklichen geste
	giengent für die maget stan
	wissent ir maget reiche
30	wer vns hat her gesant
	neün sprach die mynnigkleiche ir thûnd mirs dann bekant
	So würt es üch gesaget
	iunckfraw mynnigklich
3 5	
30	mein herr wolfdieterich
	vnd der da het zå walde
	erschlagen die würm freissan
	der will üch dancken balde
40	das ir jm hant gethan
	Vil tugent vnd auch eren

[198•]

t

da sprach die schön amy got müß dem edelen heren ewigklich wonen by das er in seim ellende s mein nit fergessen hat

sie gieng da gar behende hin in ein kemenat

Da nam sie hundert marcke des liechten goldes rot

 sie gab dem fürsten starcke gar erlich bottenbrot
 so gar nach grossen eren wurdent sie da becleit
 danckent dem edelen heren
 seiner grossen würdigkeit

[198°] Hie bat die schön amy iren vatter sie herlichen auß zå richten, vnd auch sein ritterschaft zů besenden, mit ir gen garten zů reiten.

> Er sprach das thůn ich geren als ich mich kan ferstan 20 vnd wils auch nit emberen

so sprach der graff hartman ich thet anderst eim feigen werlich wol geleich ich will die gaben zeigen

neim herren wolfdietereich Die maget hieß mit fleisse bereiten manchen wagen gecziert mit silber weisse mit gold wol beschlagen

so darein da was gefieret vil manig edelstein gar wunnigklich geczieret es auß den knöpffen schein Die maget sprach behende

ss ach lieber vatter mein dein ritterschaft besende was der nu mügen sein die gåt seind zå den dingen du solt mich erlich dar
40 dem edelen fürsten bringen

[198⁴]

das man vnser neme war Da sante der burgere als weit gieng sein gewalt da gewan er one schwere s acht hundert helde balt

[199*] Hie schied die botschaft hinweg von der schön amy von terfis von wolfdieterichs wegen, da gab sie in gar köstliches bottenbrot.

> jr roß warent bedecket die jm da kamen heim

10 ir freid die ward erwecket

ir trauren das was clein Von dannen schied mit eren graff hartman vnferczeit das er seim lieben heren

- 15 die botschaft balde seit sie kament gar fröliche zü garten eingerant da gieng der graffe riche da er wolfdietrich fant
- Da in wolfdieteriche
 zům ersten anesach
 er empfieng in tugentliche
 er dancket jm vnd sprach
 genadent lieber here
- 25 ich han volendet die fart ich nym es auff mein ere die miet mir dar vmb wart Hundert marck von gold riche

hat vns die maget geben

- so ich gesach nye ir geliche so ritterlichen leben von rotem samet nüwe schnit sie vns allen cleit sie dancket üch der trüwe
- ss die ir an sie hand geleit

[199°] Hie kompt graff Hartman zů keiser Wolfdieterich, vnd hat die botschaft geendet zů terfis, vnd zeigt jm das bottenbrot das sie jm geben hat

Da sprach wolfdieteriche

[199ʰ]

Digitized by Google

		hastu dort nit fernummen
		vnd wann die mynnigkliche
•		zů hof wölle kummen
		das wir auch gegen in gahen
	5	
		vnd gar schon empfahen
		die maget lobesan
		Herr da ich reit von dannen
		da fùr sie nach mir her
	10	wol mit achthundert mannen
		ir ist so rechte ger
		wie das sie nu herliche
		zů hawse kum gefaren
		die maget mynnigkliche
[1994]	15	sicht man da liczel sparen
-		Wolauff ir edelen heren
		sprach wolf herr dieterich
		bereitent üch nach eren
		ir ritter löbelich
	20	mit sper vnd auch mit schilte
		rittent sie ir engegen
		da folgt dem fürsten milte
		manig hochgeborner tegen
		Da sie kamen so nahen
	25	das sie sahen einander an
		da sach man zu samen gahen
		manig hoch gebornen man
		mit iren starcken scheften
		vnd mit manlicher kraft
[200^]	80	mit rechten ritterscheften
•		erbrachen sie die schaft
		Da wolt sein heil fersüchen
		der held wolfdieterich
		da wolt sein nit gerüchen
	85	kein ritter lobelich
		das will ich in nit raten
		sprach die maget wolgethan
		sie wist wol wie ir daten
		dem graffen herman
	60	Da ir auch zū terfisse
		mit jm stachen an der czeit

•

560

da fårten ir in mit prise vom roß acht claftern weit zwar an das selbe reiten gedencken wir noch wol

5 darumb man zů den zeiten üwer kürczweil emberen sol

Da lachte heimeliche der held wolfdieterich also theten jnnigkliche

- 10 die frawen all gelich da ward nach preiß gestochen von manchem ritter gåt vnd manig sper zerbrochen vor den frawen hoch gemåt
- 15 Hin zů der schön amygen reit der held herebrant da sties er auch der frygen ein fingerlin an die hant

Hie kompt die iunckfraw von terfis zå herr wolfdieterichen gen garten mit grossen eren vnd ward ir herbrant fermehelt vnd empfieng sy die keserin

[200°]

vnd da gab sie dem tegen auch eins von golde clag als es die magt ferwegen

- 25 da an ir hende trüg Mit wunnigklichem brangen rittent sie gen garten ein sie wurden schon empfangen da von der keiserein
- 30 man saczt die maget here auff ein gesidel reich da bot man zucht vnd ere der maget mynnigkleich

Man gab sie da zû weibe so dem kienen herebrant zû trost seinem leibe bürg vnd weite lant gab jm auff mit der hende wernher vor manchem man 40 nach seines lebens ende

Heldenbuch.

36

[200^b]

sölt ers für eigen han

Da der tag was entwichen da leitent sie sich nider ach got wie recht lieplichen 5 lagent sie in dem gefider mit armen vmefangen

in erentreichem måt die nacht was hin gegangen ee es sie duchte gåt

10 Da sie waren auff gehaben da sach man auff der ban mit sper vnd schilten traben manchen hoch gebornen man sie pflagen ritterschefte

 15 da durch den fürsten her erbrachent sie die schefte ye lenger vnd ye mer Da saß wolfdieteriche so gar mit milter hant
 20 er lihe tugentliche

den fürsten da die lant die es da haben solten nieman er das ferczech die es vmb in ferscholten

25 den gab er vnde lech Er lonte tugentliche wer jm gåtz het gethan er gab da westeriche graff hartman vnd herman

so da warent sie gewaltig vncz an ir beider dot er lont in manigfaltig der iren grossen not Den herren in lamparten

ss den lont er allensant er gab die burg zů garten dem kienen herebrant wann sie da was gelegen bey seines schwehers lant
40 der pflag der kiene tegen gar schon mit seiner hant

[200^d]

Da lebt herbrant der kiene bey seiner frawen clar sie gewunnen trey siene das ist endelichen war

 den ersten sicherliche den nant er hiltebrant der halff herr dieteriche erfechten manig lant

Der ander was genennet

- 10 ner gar ein kiener man der trit was weit erkennet der hieß münch ylsan darnach ein tochter reine als wir das hand fernummen
- 15 von dem geschlecht alleine seind die wölffinge kummen

Hachen den held bescheibe den saczt er auff den rein er gab jm auch zü weibe 30 ein edele herczogein

- zů brisach mit gewalde da saß der herre zart da gewunnen sie auch balde ein sun hieß eckart
- Bechtung dem edelen heren dem gab er da meran er lonte wol nach eren sein lieben dienstman der fierde hieß bechtung
- so dem gab er kernter lant der was ein tegen iung thût vns dis bûch bekant Der fünfte der hieß bechter

der sechste allibrant

- 85 er lont ir wol ir schwer sachsen vnd auch brobant gab er in da zů lone den fürsten vnferczeit er lont in also schone
- 40 ir grossen arweit Darnach warent ir fiere

86 •

١



die er gar balde sant der edel fürste ziere da in der kriechen lant da warent sie gewaltig

5 vncz an ir aller dot er lont in tausent faltig der iren grossen not Da nu wolfdieteriche da beide gab vnd lych

10 den fürsten allen riche vnd nyeman nät ferczich darnach gerten die heren vrlob hin in ir lant da gewert er sie mit eren

15 die held er alle mant Das sie nu stete hielten fürbas das sein gebot vnd rechts gerichtes wielten vnd armer leüte not

so hin fürbas woltent wenden vnd was das reich gieng an das schwürentz mit den henden vnd fürent da von dan

Yegklicher zû seim lande 25 sagt vns dis bûch fûr war wolfdietereich one schande fölcklichen zweinczig iar lebt in gar grossen eren · da bey der keiserein

so vnd gewan anch bey der heren zwey schöne kindelein Als es geschryben state das eine ward ein magt die nante man sidrate

as als vns dis buch nu sagt das ander was ein kneblein schön vnd mynnigklich den nant man nach dem vatter sein den iung hugdieterich

40 Man kund lieplichen warten der kinde beide sant

[201*]

564

		die weil herbrant auff garten gewan den hiltebrant wolfdietrich one schande sein sun hugdieterich durch hofzucht sande zü herbrant sicherlich Das er in zug nach eren darumb ward er jm geben das er in sölte leren nach fürsten sitten leben das thet er willigkliche er lert sie beide sant den iungen hugdieteriche vnd sein sun hiltebrant
[2 01°]	Hie leret	herbrant den iungen hugditerich, vnd sein zwen sûn fechten,
[202 *]	25	jn grosser hût sie waren er lert sie beide sant weil sie waren in zwölff iaren vnd das ir beider hant Kund schirmen vnd springen vnd fieren wol den schaft vnd wie man solte ringen erwerben preiß mit kraft des wurden sie anderwisen gar wol nach irer hant das man sie ward prisen als weit als alle lant Man zoch sie zagheit fryge als wirs noch hörent sagen die weil die schön amyge
[20 2 Þ]		bey herbrant het getragen zwen sün gar weit erkennet der ein hieß illesan
		der ander ner genennet als ichs fernummen han Die auch zwen helde warent zû nöten manigfalt vnd auch bey iren iaren
	40	wardent mit eren alt

565

Digitized by Google

.

	sie hetten ein schwester zarte
	als wir es hand fernummen
	die was genant mergarte
	von der wolfhart ist kummen
	5 Da nu hugdieteriche
	was in seim zwölften iar
	da starb jm sicherliche
	sein werde mûter clar
Hie starb	rnd ward begraben die keiserin Wolfdieterichs haußfraw
[202°]	10 sie ward gar bald begraben
	so rechte würdigklich
	man sach sich übel gehaben
	den held wolfdieterich
	Die herren auß dem lande
	15 man balde kummen sach
	sie clagten one schande
	wolfdieterichs vngemach
	er danckt in tugentliche
	als jm das wol geczam
	20 sein sun hugdieteriche
	er balde zů jm nam
	Wissent ir hie mein begeren
	ir herren allesant
[2024]	ich will des reichs emberen
()	25 vnd biessen was mein hant
	hat meine tag begangen
	ich will in ein closter faren
	ich leb filleicht nit langen
	die sel will ich bewaren
	so Seit das mir ist gestorben
	die keiserinne nun
	so ist mein freid ferdorben
	wann das mir got ein sun
	hat zů eim erb gelassen
	ss dem gib ich meine lant
	es dunckt mich in der massen
	er werd ein held zü hant
	er weru ein neru zu nähl

Hie was keiser Wolfdieterich bey seinen ratleüten als die keiserin begraben ward, vnd sagt in wie er in ein closter wöll, vnd befilcht in hugdietrich

.

Digitized by Google

	Der sol des reiches krone an meiner stat hie tragen ich empfilch üch allen schone das ir jm helffent beiagen den preis mit grossen eren als ir mir hand gethan da sprachen auch die heren ist dann nüt anders daran So wöll wirs thän vil geren sprach hach vnd herebrant
10	seit ir nit wend emberen ir wöllent üwer lant hie geben auß der hende vnd alle römische reich
[203 ^b] 15	da schwürent die held ellende all hugdieterich Man saczt jm auff die krone als man eim fürsten thüt man erhüb in zü künig schone mengklich ward hoch gemüt
	on sein diener geleiche die sach man freiden sparen vmb das wolfditeriche wolt in ein closter faren
25	Sie sprachen lieber herre vnd fürste hoch geboren nu würt vns freiden ferre vns dunckt wie wir ferloren

Hie ward Wolfdietrich ein münch in dem closter tustkal Sant Jörgen orden, vnd gab das künigreich vnd die kron dem iungen Hugdieterichen seinem sun, vnd fürte darnach gar ein geistliches leben.

[203°] tich haben also garbe als ob ir werent dot ir mynnigkliche farbe so ward bleich gel vnd rot

> DA sprach wolfdieteriche es mag nit anderst sein ich muß hie sicherliche

÷

biessen die sinde mein vor dem ewigen falle vnd vor der hellen, glût ir lieben diener alle

5 nit seind so vngemåt Sie sprachen offembere das mygen wir nit gelan es bringt vns grosse schwere söllent wir one äch stan

10 als hie in twerem lande vnd ir noch seind ein man gar wol mit twer hande was man solt greiffen an

Es ward nie ding so starcke 18 es mûst ein ende han

er empfalch in lant vnd marcke was jm was vnderthan er ward schön auß bereit da zů dem selben mal

manig herr mit jm reit ins closter gen tustkal Nu will ich üch bescheiden als vns die warheit seit

es lag so nach den heiden

zů end der cristenheit
 es was sant iörgen orden
 da von den sarracein
 vil kumbers ist schein worden
 da briedert er sich ein

30 Der edel fürst gehüre der ward da eingeknapt er empfalh sich dem kumentüre vnd sunderlich dem apt das sie lerten den orden

ss halten den fürsten her das er was brüder worden des frewtent sie sich ser

Den künig auß römischem riche sach man in freüden schweben 40 ich will sprach wolfdieteriche mein swert noch hüt aufgeben

[2034]

das ich mit meinem leibe nit me yeb seine kraft es sey dann das man treibe vns von der brüderschaft

- 5 So will ich nit ferspreche ich yeb aber mein hant vor manchem helde freche opffert er sein sturmgewant er leit auff ein altere
- 10 sein kron von golde rot da warent sein dienere gar nach von leide dot

In treheten die augen gemeinlich allensant

- 15 wolfdieterich sunder laugen der sprach zů in zů hant nu weinent nit so sere warumb wend ir ferczagen sie sprachen fürste here
- so wir künden üch nit vol clagen Das wir ioch ewigkliche in freiden sölten leben sein sun hugdieteriche bat jm da vrlob geben
- 25 das theten sie all geliche als ich fernummen han von herr wolfdieteriche mengklich da vrlob nan
- [204^a] Hie reit der iung Hugdieterich vnd Herbrant widerumb heim als here Wolfdieterich ein münch was worden,

Hin wider heim zu lande zugent sie tugentlich da zoch auch hiltebrande vnd hugdieterich

- ss so gar mit grossen eren der kiene herebrant er gund sie beide leren wol fechten mit der hant Auff sie begunde horden
- 40 er vnd würdigkeit

569

wolfdieterich in dem orden kumbers gar fil erleit er gund jm übel behagen da man die speise reich 5 begunde für sie tragen man teilt sie vngeleich

Das ward in ser erbarmen er sprach was sol das leben sol man hie nit den armen

ro so geleich den kosten geben als mir vnd auch den besten söl wir das ewig reich ferdienen zå dem lesten dem thånd wir vngeleich

15 Ich iß also die sele vil gar in meinen munt das sie kem in die quele in tieffer helle grunt

[204^c] Hie henckt Wolfdieterich die münch über ein stang mit den berten, darumb das sie die speis nit geleich mit den münsten als mit den meisten teilten

ich getrawte bessern lone
vmb got ferdienet han
da ich saß vnder der krone
25 es måß hie anderst gan
Da man die speis bereite
da schut er sie zå samen
da sprach der vnferczeite
so söllen wir in gottes namen
so sollen gar geleiche
was wir dann gåtes han
so sprach wolfdietereiche
das ist briederlich gethan
Die da hetten fürsten namen
as die wolten es vnderstan
in strickt die bert zå samen

in strickt die bert zu samen der fürste lobesan an ein stang ellende da hieng er sie bald an 40 sie reckten auff die hende

[204b]

[2044]



5	
	den tranck vnd auch die speise als wol als wer er reich
	dem edelen fürsten weise
	danckten sie tugentleich
10	Da zů der selben zeite
	ein heidnisch künig was
	er was erkennet weite der hieß künig tharigas
	er het dem selben orden
15	
	dar jnn was brûder worden
	der fürste lobesan
•	Er het sie geren beczwungen
	der heidennische man
2 0	
	da wurden vnderthan das het er da getriben
	mit in gar manig iar
	das sie gar kaum beliben
25	das ist endelichen war
	Nu wist nit sicherliche
	der heiden tharigas
	vnd das wolfdieteriche
	dar jnn ein bråder was
3 0	ins closter er da sande da mocht nit wesen wyder
	sie schwüren in seim lande
	er leit den orden nyder
	Der bot begunde keren
35	da er hin ward gesant
	er bracht den brieff den heren
	da er das closter fant
	•

Hie wydersagt der heidnische künig Tharias dem orden da wolfdieterich ein brüder in was, vnd bringt der bot den wydersag brieff.

[205^e] 40 nu lesent die geschrift

[205•]

.

[205^b]

die an dem briefe stot wann es üch all antrift ir. kumment sein in not

Der brieff ward bald gelesen

 s da sahent sie wol das sie nit wolt lan genesen der heiden tharigas da giengent sie geliche die herren allesant

10 da man wolfdieteriche in seiner zellen fant Sie clagten jm ir schwere den brieff man vor jm laß da er fernam die mere

15 von dem künig tharigas da trost wol die heren der edel fürste reich so wöll wir vns fast weren sprach wolf herr dieterich

Seit ich bin brüder worden ee ich mich fertreiben laß von üch auß dem orden ich schlach ee noch ein straß hin durch die saracenen

25 wer ir ein ganczes her würt mein swert vor in schenen ich schlag in wunden ser Sie söllentz liczel genyessen

das ich bin bråder worden so es måß måter kint fertriessen wir wöllent vnsern orden gar ritterlich behaben wir söllent wol genesen der gåten båchstaben

so würt wenig von mir gelesen Die fart die würt jm leiden du solt jm briefe tragen vnd tharigas dem heiden wyder vmbe sagen
40 ob in lebens fertriesse

so söll ers fahen an

[2054]

Digitized by Google

ee ich im ein brüder liesse ich wölt in ee selb bestan Der bot erschrack gar sere da von wolfdieterichs worten s er lebt lieben tag niemermere dann das er vor der porten wer mit gemach gewesen er empfieng gar bald den brieff er meinte nit zu genesen 10 von dannen er bald lieff Er sagte grosse wunder dem heiden tharigas den brieff man im besunder gar heimelichen laß 15 die wort fant er geschriben die man im da embot ee der orden würd fertriben er miest ee sterben dot Der botte der sprach schnelle 20 da zů dem künig her ich würb üch in die zelle kein botschaft nvemermer ab einem münche dort ich ser erschrocken bin 25 so hört seind seine wort der teüffel fier in hin Ich merck an seinem griessen er ist ein rechter schachman

er will sein sinde biessen so den orden treit er an ab seiner red mir grauset er sprach zür selben zeit er bestünd zehen tauset alleine wol mit streit.

[206^a] Hie kompt der bot wider zü dem künig tharias, vnd sagt jm die botschaft von den münchen.

> Die heren sich all frawten das er ist brûder worden wann sie got wol getrawten 40 er hilff in iren orden

gar ritterlich behaben das sie vor üch genesen gar vil übeler büchstaben will er üch vor lesen

ir söllen üch wol bewaren mit helden manigfalt

Da sprach tarigas der heiden sag hastu nit fernummen

15 der warheit mich bescheiden ob er nit seye kummen von keiner hohen geburte ward dir das nyergen schein der bot jm da antwurte
30 ia lieber herre mein

Sie hielten in gar schone vnd gebarten dem geleich recht als er trüg die krone über alle römisch reich

se sie nanten in mit hipschen dingen da wolf herr dieterich all die gegen jm giengen die neigten jm tugentlich Vil manig fürste wacker

so bey diser rede saß borocke von salacker dem leid geschehen was auch von wolfdietriche da jm auch palemunt

ss sein diener fieng böstliche als üch wol vor ist kunt

Wie er da het erschlagen zwölff risen palemunt als ir vor horten sagen 40 vnd zů der selben stunt

ein heiden hieß lumere

[206¤]

[206•]

der borogks brüder was borogk clagt sein schwere dem künig tharigas

Ist das von kriechen lande 5 der held wolfdieterich so arnet er die schande das wisse künig rich ich will nit sein zü troge ich bring in noch in not 10 seit er mir meiner moge so vil hat geschlagen dot

Da sprach des künigs botte ach lieber herre mein es duncket mich ein spote

15 land üwer trawen sein ir werdent überwunden es stirbt noch manig man ich sech in dann gebunden sust hab ich kein glauben dran

Borogk ward vnbescheiden er sprach künig lobesan mir dienent wilder heiden wol fierczig tausent man die fier ich czehen jare

25 on den schaden dein dem closter zů gefare ich rich die fründe mein

An dem auß kriechen lande borock vnd tharigas die besanten ir wigande sie gewunnent als ich laß me dann zwey tausent heiden da an ir beiden schar die fart mûst manchem leiden

- 85 das er ye kam aldar An einem oster morgen da fürent sie von dan so gar on alle sorgen mit manchem kienen man
- 40 fünff edel künig riche für war ich sprechen mag

[206ª]

kein hör so kreftigkliche vor closter ye gelag

Lumer der het gefangen sein zehen dienstman

5 vor manchen zeiten langen des brûder was freissan der fordert mit gewalde an die brieder allesant das sie jm gebent balde

10 wolfdieterich an sein hant Der jm auch het alleine sein bråder geschlagen dot da in dem land gemeine håb sich gar grosse not

15 als fürent sie mit schalle gar wol ein halbes iar biß das die heiden alle sich fermietent gar

Wolfdieterich der here no thet in gar grosses leit alle tag gar sere er vnder die heiden reit er kam gar selten wyder in das closter dan

25 er hette geschlagen nyder oft wol sechczig man Das thet wolfdietriche

dem ganczen orden zů trost vnd das das closter riche

so von heiden wurd erlost er yebet sich in trüwen der wunder kiene man vnd bat got auff sein knüwen der gerechtigkeit bey zu stan

35 Da giengent auch zu rate die werden closterman sie berietent sich getrate des besten sunder wan das sie nach hilffe santen

40 hin in die römischen reich nach vil kienen wiganten

[207•]

[207ʰ]

577

sie kament schnelligkleich

Hin in die römischen reiche

wolfdieterich bald embot

seim sun hugdietereiche

s wie sie da littent not

Hie rennet Wolfdieterich vnder die heiden, als sie vor dem closter lagen vnd thet in gar grossen schaden.

[207^c] Hie reitent die botten die brüder Wolfdieterich und der conuent des closters Tustkal zü keiser Hugdieterich gesant hetten, das er in wyder den heidnischen künig Tharias helffen söll.

> von fünff künigen ferwegen die red wer sicher war sie werent vor in gelegen me dann ein halbes iar

- 15 So wurden in die mere gar schier kunt gethan das was da nit gar schwere vil manchem werden man die da warent zů garten
- bey herr hugdieterich
 des sie mit trüwen warten
 so rechte tugentlich

Nach bechtungs sün er sante als vil als der noch was

25 sie kament auß irem lante da man den brieff gelaß sie bereiten sich schnelligkliche wie vil ir mochten sein da sprach hugdieteriche

so ich will dem vatter mein Mit meinem leibe retten vnd streiten mit der hant da sprach auch an den steten herbrandes sun hiltbrant

so will ich werlich reiten auch mit dem herren mein mein ersten streit auch streiten dört mit den saracein Ich will stan an üwer seiten

[2074]

[208ⁿ] Heldenbuch.

87

wir seind geleiche alt des lachte zü den zeiten manig kiener tegen balt da sich geseltent zü samen

5 die zwen iungen man in folgte nach mit namen manig tegen lobesan

Im kament schnelligkliche wol achczig tausent man

 o die hugdieteriche da wurdent vnderthan jm kam zů hylff noch mere bechtungs sün allesant da leitent jm das here
 bechter vnd herebrant

Bechter vnd bechtwein vnd ir brûder allebrant die theten jm tugent schein es warent held erkant

20 vnd hach on alle schande der was ein tegen czier da kamen auß kriechen lande bechtunges sün wol fier Ye zehen tausent wigande

25 fürent vnder einem fan der künig von römischem lande der für frölichen dan

Hie empfacht Wolfdieterich seinen sun den iungen römischen könig vad alle die mit jm, dem closter zö helffen, kumment,

[208°]

so die fanen weite flugen von gold ein reich gemal da auch die herren zugent züm closter gen tustkal Der held wolfdieteriche
so ward ir gar bald gewar bald vnd schnelligkliche rant er da gen in dar die baner sach man scheinen er leit sie an ein hab
40 da in die saracenen

[208ʰ]

	5,1,3	
	nüt mochten gewinnen ab	
	Er empfieng nach fründes site	'n
	manig tegen vnferczeit	_
	die durch in hetten erlitten	
5	dick grosse arweit	;
	er empfieng auch sunderliche	-
	bechtung sün allesant	
	sein sun hugditeriche	
	thet er groß tugent bekant	
10		
	so sprach wolfdieterich	
	herr sun ich wol empfinde	
	das ir über römisch rich	
	gewalt habent mit eren	
15	zů thủn vnd auch zủ lan	
	des dancke got dem heren	
	die üch seind vnderthan	
	Er sprach vatter vnd here	
	es ist wol danckens wert	
20	wa ich hin mit in kere	
	so bin ich trüw gewert	
	sie land mich auß ir pflegen	
	niemer kummen ein trit	
	mit tausent kiener tegen	
25	so folgent sie mir mit	
	Die red land wir beleiben	
	vnd helffen vns weren das	
	den orden nit mig fertreiben	
	der heiden tharigas	
30	vnd börogk von salacker	
	des bråder ich auch fie	:
	mit manchem held wacker	
	will er sich rechen hie	
•	Das ich palmunt den heiden	
85	vnd sein brüder erschlüg	
	die fart die måß jm leiden	
	sprach manig tegen clug	
	das sol in stan gar teure	
	ee das wir raument hie	
40	mit manchem held geheure	
	er da zu rate gie	
		87 *

-

[2084]

•

•

14

•

Kurcz was der heren raten sie legten sich da an zü samen sie da traten wol achczig tausent man

- s wolfdieterich in beid hande da nam den sturmfan er empfalch in herebrande der müst den vorstreit han Er sprach wann üch anreiten
- 10 die wilden saracein so will ich zü den zeiten dann mit den briedern mein hinden durch die heiden hawen die tieffen wunden rot
- 15 man måß sie aneschawen da auff der heiden dot So kument dann die hunde hie zwischen vns zwå scharen sie kindent sich zå der stunde
- so doch nyemer wol bewaren
 sie miesent alle sterben
 vnd in dem plåte baden
 so migen wir erwerben
 den sig on allen schaden
- [209^a] Hie streit Wolfdieterich vnd die seinen mit den heiden vnd saracenen, vnd schlägen ir vil zä tod.

Den rat lobt da geleiche vil mancher mûter baren wir seind auß fremden reiche so darumb her gefaren das wir hie wend erstreiten preiß vnd auch frümkeit sie stûnden an den zeiten

- auff einen acker breit
- Herr hiltebrant der iunge vnd hugdieterich der roß giengent in sprunge sie warent freiden rich sie geselten sich zů samen
 da in des sturmes not

580

[**209**[»]]

vnd empfiengent ritters namen des tags mit mancher dot Die cristen gar fröliche

die zugen auff das felt

5 manig heidnisch künig riche raumtent da ir geczelt da wolt nieman ferczagen man sach gar manchen man zů beiden seiten wagen

10 vnder dem sturmfan Mit schilt vnd auch mit helme man manchen recken sach von staub vnd auch von melme in leids genüg geschach

15 gar grosse schleg sie wielten das sie vil manchen leib mitten enczwey spielten des weinte manig weib Die schwert in iren handen

20 nament sie da man sach herr herbranden da mit dem sturmefan gar kreftigklichen tringen hin durch der heiden schar

25 das feür begunde springen von iren helmen clar

Man sach mit heldes handen da streiten kreftigklich den iungen hiltebranden

so vnd hugdieterich sie begundent sere hawen da durch der heiden schar das mûst da ane schawen manig werder ritter clar

S5 Ach got wie kreftigkliche da neben hiltbrant streit der iung hugditeriche der helm er vil erschneit die schleg gar lawt erklungen

40 da auff des helmes want das felt gundent sie tungen

[209•]

Digitized by Google

er vnd auch hiltebrant Die czwen iungen alleine warent durh die heiden kummen vnd das herbrant da meine

 in wer der leib genummen auff sie kament getrungen zwey tausent saracen da ward den zweyen iungen gar grosser iamer schen

10 Auff in ward da zerbrochen vil manig grosses sper ir roß wurden erstochen so gar mit grosser schwer sie kament da zů füsse

15 beid nider auff das lant ir beider groß vnmüsse ersach der kien herbrant Sein roß begund er manen vnd rant hin zů in dar

- so da mit dem sturmfanen mit in ein grosse schar die halffen an den stunden den herren auff zwey roß da hetten sie überwunden
- ss all ire schwere groß Sie begunden darnach streiten das manig ritter iach das er bey seinen zeiten nye iünger held gesach

so so fremde schlege fieren als der iung hiltebrant er begunde sich fast rieren das sein lob wurd erkant Manig waffen cleit so werde

- ss von samet vnd trigant das man auff aller erde kein bessers nit enfant da mit warent geliche ferdeckt die closterman
- 40 der held wolfdietereiche fürt selber den sturmfan

[209⁴]

Er nam zü seiner hende fünfhundert closterman da an dem andern ende trat er die heiden an - 5 hin durch der heiden here er da ein strasse schlüg fünff tausent oder mere die hettent weit genug Die alle zu den stunden 10 da nach dem fürsten striten so vil der tieffen wunden sie durch die heiden schniten sie wurdent all gegerbet das in geschach gar we 15 mit plåt da ward geferbet das felt vnd auch der cle Die griffel faste tryben die edelen brieder güt die dint da mit sie schriben so das was das rote plut da mit sie begussent das feld vnd auch den plan der reiß sie liczel genussent die sie dar hetten gethan Borogke von salacker 25 der lumers bråder was mit manchem heiden wacker für war so wissent das der rant mit zornes sinne 30 da an den fürsten rein was er daran gewinne das fürt er mit jm hein Er was erczyrnet herte vnd rant.wolfdieterich an as da bekam er auff der ferte dem heiden freissan zwischent den scharen beiden schlüg er den heiden dot da hub sich von den heiden 40 groß iamer vnd groß not Sie rüftent clegelichen

[210]

machmet vnd terfigant die brieder zornigklichen wurdent da angerant die hör zü beiden seiten s die littent grosse not doch lag zů den zeiten mancher wilder heiden dot Wolfdieterich der freche der was der heiden hagel 10 er hew auß manchem pleche gar vil der stehelin nagel er kund die helm zerschroten vnd auch die eisen gewant des felt er manchen doten 15 vor im da auff das lant Mit seiner scharpffen clinge frumt er in vngemach er zerhew die stehelin ringe vnd manchen helm er brach no er kunde schilte spelte der fürste lobesan vil heiden er da falte dot nider auff den plan Er schlüg auch vil der wunden 25 der edel fürste milt die nit geheilen kunden durch helm vnd durch schilt vil manchem saraceinen den nam er da sein leben so vnd das stund auch die seinen weißt got wol nit fergeben Er schriet helm vnd auch eisen da mit vil großem haß die heiden sach man reisen as als vor der senß das gras

was er ir mocht erlangen die falt er in den cle vmb die was es ergangen er thet den heiden we

40 Ein heiden ausserlesen der clagte die geschicht

[210^b]

584

wir mechten wol genesen vnd wer der brûder nicht der schreibt bûchstaben weite die seind vns fil zû schwer

585

5 er ist in disem streite ein übeler brediger
Wer empfahet seinen segen der würt sein vngesunt es seind zwölff tausent tegen
10 von jm tod vnd auch wunt

wer jm hie würt zü teile dem würt der leib genummen er ist vns zü vnheile her in das closter kummen

15 Vil manchem saraceinen ward da der leib genummen die weil warent die seinen gar nach zü samen kummen sie hetten gar durch brochen

20 das heidennische hör vnd hetten sich gerochen an in mit grosser wör

Doch warent dem ausserlesen sechs lieber dienstman erschlagen waren bechtungs kint gewesen die kund er nye volklagen des müste mancher leiden des grymmen todes pein er begund erst faste schneiden so hin durch die saracein

Gar vil der liechten helme er da mit kreften spielt er felt sie zů dem melme in grosser kraft er wielt

an streit er sich nit saumet gar vil der sattelbogen wurdent von jm geraumet das ist auch nit gelogen Sein sun sach er da streiten

40 neben herr hiltebrant da an herbrandes seiten

[210]

Digitized by Google

mit ritterlicher hant das sich sein hercz enczunden vnd seins leids fergaß da sach er an den stunden

5 den heiden tharigas Her gegen jm streiten mit einer grossen schar wolfdieterich zü den zeiten hew gegen jme dar

- 10 gar ein weite strassen da er nach zů jm kam da mocht er nit ablassen sein schwert mit neid er nam In sein hend beide
- 15 vnd gab jm einen schlag vnd das er auff der heide vnder dem rosse lag die hend bot er auff balde so recht erbermigklich
- so da fieng in mit gewalde der held wolfdieterich Er empfalch in seinen manen die fersorgten in wol genüg der, da fürt der heiden fanen
- ss das haubt er jm abschlüg das baner was gelegen das hör das ward ertrant vil kiener held ferwegen sturben von wolfdietrichs hant

50 Da fergosent sie ir züchte die übelen saracein vnd hübent sich zü flüchte wolfdieterich vnd die sein begundent in nach iagen

ss da ward der heiden schar sechczigtausent erschlagen die andern ertruncken gar

[211•] Hie sichert der heidenisch künig Tharias vnd gab sich wolfdieterichen gefangen,

40 Da der streit was ergangen

der held wolfdieterich der was mit leit vmfangen der fürste tugentlich hieß das folck bald achten

s das sie da nement war vnd jm sein sun bald brachten da was von irer schar

Zwey tausent held gelegen vnd sechs der diener sein

 das warent kiene tegen bechter vnd bechtwein vnd allebrant der tegen vnd sein bråder bechtung. das warent held ferwegen

15 die clagte alt vnd iung Gar faste wyder streite sie warent leides reich da sprach zür selben zeite der held wolfdietereich

ich ferclage nit den schaden zwar bis an meinen dot das ich üch hab geladen zü üwer grossen not Herbrant der ausserlesen

ss sprach lieber herre mein ir ist so vil gewesen der übelen saracein

[211•] Hie begrebt man die doten ritter in das closter die Wolfdieterich in dem streit ferloren het.

- so das es doch one schaden nit mochte wol ergon got halff in zü seiner gnaden in hymmelreiches tron Nit grösser möht sein gewesen
- ss ir weinen vnd ir clagen da wurdent sie auß gelesen die da warent erschlagen die wurdent zu den stunden jm closter da begraben
- 40 da hieß man auch die wunden

[211^b]

587

ferbinden vnd auch laben

Vns kan nieman gesagen wie seine dienstman

wolfdieterich gunde clagen

yegklichem er da nan sein haubet in sein hende vnd kußt in also dot die begrebte nam ein ende sie giengent in grosser not

10 In einen refentare da mit den fürsten gåt gieng manig tegen clare die trosten jm den måt da ward den edelen heren

15 die speiß gar wol bereit man botz in wol nach eren nach ir grossen arweit

[212^a] Hie schwür künig Tharias mit seinen mannen dem eloster. Darned wurdent sie alle geteuft, vnd wurden mit dem künig alle cristeo.

> Wolfdieterich nam getrate was der besten was mit den gieng er zů rate vnd wie sie tharigas gedancktent da der nöten

ss die er in het gethan
da söllent ir in töten
das riet manig weiser man
Herbrant sprach mit namen
den rat will ich nit geben

so was hilff vns alle samen das wir jm nemen das leben noch seind wir vnergegzet des vnseren grossen schaden ee das er werd gelegzet

so sol man für vns laden Vnd heissent üch hie schweren ob es üch duncket gåt des closters nucz zå meren vnd halten in seiner håt
40 wolt er da wyder streben

[2114]

[212]

mit freunden oder mit man so nement im das leben das dunckt mich wol gethan Wolfdieterich sein gesinde s nach tharigas da sant da brachtent sie geschwinde den künig da zü hant gar yemerlich gebunden mit sechczig seiner man 10 wolfdieterich zü den stunden bald sprechen da began Ir seind gar schedlich kumen her in mein eigen lant üch würt der leib genumen 15 ir schwerent dann mit der hant all auff gestabte eide mit gissel vnd eides kraft das ir nym thunt zu leide mir vnd der brüderschaft Das ir das closter erent 90 die weil es mige stan vnd auch die cristenheit merent mig wir das von üch han wöllent ir den tauf empfahen 25 vnd alle üwere man wend ir nit bald gahen es ist vmb üch gethan Mag ich mich da mit fristen so sprach der heiden do so das ich hie werd ein cristen das gelob ich üch also das ich es thu behende vnd auch die freinde mein da schwür bald der ellende ss darnach manig saracein Gar bald er da sande in sein eigen reich die besten auß dem lande die kament schnelligkleich 40 die in da wolten erneren

von den hub sich ein taden

[212•]

Digitized by Google

sie müstent alle schweren. das sie dem closter on schaden Auch vemer woltent leben vil manchem heidennischen man s ward da der tauff gegeben vnd schiedent da von dan hin wider heim zů lande vnd hieltent cristen ee vnd thetent schad vnd schande 10 dem closter nyemer me Die heiden traurigkliche schieden also von dan da gieng hugdieteriche für seinen vatter stan 15 mit jm gieng herbrande der tegen lobelich vnd gerten heim zu lande da sprach wolfdieterich Vrlob gib ich üch geren so herr ynd sune mein ir söllent nit emberen wann das auch müge sein ir söllent alle iare mich einest kummen sehen 25 da sprach der fürste clare will got das sol geschehen

Got wöll das wir üch lange mit eren finden hie mit eim grossen getrange 20 manig herr für in gie

vrlobs da mancher gerte von wolf herr dieterich gar bald er sie gewerte er empfalch in römische rich

So Vnd darczū iren heren sein sun hugdieterich das sie den hielten in eren den fürsten tugentlich so söllent ir thûn wyder
40 herr sun allen üwern man

die trehen fielen in nyder

[2124]

da sie schieden von dan

[213ª] Hie streit wolfdieterich mit aller der doten geist die er erschlagen het, als er auff dem doten baum saß, vnd biessen wolt sein sind, da kamen die geist aller der die er erschlagen het, vnd schlögent in mit grossen kolben

δ	Da bat den fürsten milt
	der iunge hiltebrant
	herr gebent mir ein schilt
	den ich fier durch die lant
	des ich mich nit türff schamen
10	trey wolff von golde rot
	die will ich durch üwern namen
	fieren vncz in mein dot
	In einem felde griene
	in einem schilte blo
15	der edel fürste kiene
	thet jm ein malen do
	mit also hipschem dinge
	ward er jm in die hant
[213]]	von wolffen vnd vom ringe
20	wurdent die wölffing genant
	Was von dem geschleht ist kumen
	die fürtent all den schilt
	da ward vrlob genumen
	von dem edelen fürsten milt
25	dem dancktent sie der eren
	vnd fürent in römische lant
	da wurden auch die heren
	empfangen allesant
	Man gund da auff sie horden
80	das hetten sie erstrebt
	wolfdieterich in dem orden
	gar tugentlichen lebt
L . J	die münch als sie zû mettin woltent gan, vnd funden gen als ob er dot were, wann jm was geschwunden.
	on manghan hand dingan

ss an mancher hand dingen mit fasten vnd gebet wa er es kund volbringen das er es geren thet Es was jm alles geringe er geträwt die sinde sein nit biessen mit dem dinge er bat sein brieder fein vmb ein bûsse schwere

s das er in einer nacht wurd seiner sünden lere die båß ward schier erdacht Sie richtent jm ein bare

ins münster dört hin dan 10 den edelen fürsten clare hiessent sie darauff gan das er darauff leg eine vnd anch die nacht da lit es wer groß oder cleine

15 da biesset er sein sünde mit Wolfdieterich sich bereite da nu die nacht her kam da gieng der vnferczeite als es jm wol geczam

so vnd saß hin auff die bare all die er ye erschlüg die kament all für ware er gewan arweit genüg Sie gaben jm widerstreite

25 stöß vnd manchen schlag was er bey seiner zeite ye herter stürm gepflag das was ein wint gen disen er het in seinem wan

so das er wölt tausent risen lieber bestanden han

Wem er ye leit gethete der kam feintlich genåg es hal recht als ein bete

ss was er da auff sie schlåg da halff nüt an den steten sie brachten in jnn not die in bestanden hetten die forchten nit den dot

40 Das tryb wolfdieteriche gar wol ein halbe nacht

[2134]

[214•]

so rechte kreftigkliche mit manchem geist er facht sie hetten in betaubet jm geschach doch nye so we

- 5 das har auff seinen haubet ward weiß recht als der schne Da nu die münch zü metten des morgens woltent gan die doten geist hetten
- 10 aller erst dar von gelan wolfdietrich was geschwunden er lag als wer er dot da in die münche funden sie erschracken ab der not
- 15 Sie sprachen all geleiche wie ist es hin gefaren sie sprachen crist der riche der wöll die sel bewaren er lag da von den schlegen
- so recht als er dot were da geriet er sich erst regen in seiner grossen schwere Sie rüchten in auff gietlichen vnd gundent in da laben
- 25 wir lobent got den richen das ir üwer sünd biesset haben er kam wyder zü kreften das sag ich üch für war vnd was in den brüderscheften
 30 darnach wol sechczehen iar

Die engel an seim ende fürten sein sel hin dan für got on missewende also sol es vns auch gan so sprechent amen geleiche

das werd vns allen war das vns got von hymmelreiche helff an der engel schar

Hie endet sich Wolfdieterichs leben.

Heldenbuch.

38

Digitized by Google

[216^a] Hie nach folget der rosengart så Wurms, mit seinen figuren.

AN dem rein da leit ein stat die ist gar wunnesam wurms sie den namen hat

s die weist gar manig man dar jnn hieltent die recken sich die hettent hochen mût der ein hieß gibich ein reicher künig gût

10 Der het bey der frawen sein trey sün gar hoch geboren vnd darczå ein megetein durch die so ward ferloren vil manig kiener helt

15 als man von ir seit genant crymhilt ausserwelt die vil keiserliche meit

Zů weib ward sie ferheissen einem stolczen wigant

 20 der was seyfrit geheissen geboren auß nyderlant
 so groß was die stercke sein das er die leo fieng
 vnd sie mit den schwanczen fein
 25 über die mauren hieng

Da ward von dem von berne wunders so vil geseit da gedacht also gerne die wunder schöne meit so wie sie zü samen brechte die zwen kienen man vnd das man da spechte welchers best het gethan Sie het ein anger wit

5 mit rosen wol becleit der noch zå wurms lit anderhalb meilen breit dar vmb gieng ein maure ein seidin faden fein

- 10 da getorst der fürsten saure keiner kummen darein Sie bewart des garten håte mit zwölff kienen man sie warent wol-gemåte
- 15 mans nit besser finden kan die selben reichen helde die seind mir wol bekant mein vatter ausserwelde künig gibich genant
- 20 Ginther den andern nennen den tritten gernot hagen ir auch kennen der förchtet nit den dot folcker heisset der fünfte
- 25 der was ein kiener man pusolt was der sechste der sibent schrüthan
 - Der achtest heisset ortwein von dem man vns vil seit
- so asperian was der neün des leib was vnferczeit der zehent heisset walther geboren von wachssenstein an dem rein ein her
- ss der kiensten fürsten ein Der eilfte heisset studenfüß vnd hat gestritten wol er gibt in herten streiten büß den recken schweren zol
- 40 der zwölfte ist genennet ein held auß nyderlant

88 •

seyfrit man in erkennet mit seiner werhaften hant Die starcken zwölff recken

sölten des garten pflegen

 darein nyeman torst schmecken vor den zwölff stolczen tegen der grosse übermüt erschal durch alle lant ob yergen wer so güt
 ein fürste hoch genant

Der kem in den garten sampt zwölfte seiner man da wurde man sein warten vnd sie mit streit bestan

15 die widerwertigen mere durch üweren übermüt sprach der held völckere ein kiener tegen güt Embietent reichen fürsten

20 die üch seind vnbekant die noch wol getürsten reiten durch alle lant die wol getürrent fechten wider fürsten hoch gemüt

25 wa es die wölffing spechten es dücht sie nyemer gût

Herr dieterich von berne vnd auch sein dienstman die kienen streites kerne

so hand ye das best gethan befindent sie die sachen so kumment sie an den rein des würt manig held lachen des sölt ir sicher sein

 Die anger werden rot von plåt werden sie naß die künigin sprach getrot wie mecht vns wesen baß da sprach gar wolgemåte
 die edele künigein het ich ein botten gåte

[216•]

596

[2164]

zûm berner edel fein Der den wölffingen schone die sachen thet bekant dem wölt ich geben lone

s mit meiner milten hant ich will üwer bot nit sein sprach völcker der tegen kem ich gen beren ein so het ich mich ferwegen

10 Das ich mein frisches haubte den wölffingen miest lan ich will durch üweren rate die botschaft nit bestan da sprach ein junger fein

15 ein herczog auß brobant ir hand ein megetein ein iunckfraw hochgenant

Ein schöne herczogein der han ich das ist war

so mit schilt vnd spere mein gedienet manig iar ich han ferbracht schiere alle wuchen sicherleich stechen vnd turnyere

- so durch iren willen reich Saba on all schande so ist die magt genant gelobt sie mirs zu hande die herczogin wol erkant
- 30 üwer bot würd ich geringe gen beren in das lant hin zå den wölffinge so werd ich auß gesant Würtstus gåtwillig schawen

so so sprach die künigein der schönen innckfrawen soltu gewaltig sein

[217^a] Hie bat die künigin ein herczogen auß brobant ir bot zü sein zü dem von beren, vnd ferheisset jm die herczogin Saba zü geben.

40 den herczogen wolgemüte

nam sie da bey der hant fürt in jnn ein kemnat güte da sie die junckfraw fant Sie sprach edele iunckfrawe s schön vnd wol gethan du solt den ritter schawe vnd nemen zů einem man die botschaft will er bewaren gen beren in das lant 10 nach den wölffingen faren so würt er auß gesant Die fürsten all gemeine die kumment an den rein da hebt sich ein streiten feine [217] 15 wie mecht vns baß gesein da würt man redlich streiten hawen vnd stechen vil das würt zu den geczeiten gar ein ritterliches spil Da sprach die magt auß nöten 20 vil edele herczogein wölt ir die menschen töten muß one mein schulde sein der lon würt jm wol geben as soll er gelicke han er sol von meinen wegen die botschaft nit bestan [217•] Er sprah nemt von meiner hende das guldin fingerlein so ob ich in dem ellende ließ das haubte mein so hab ich mich ferwegen nach ritterlichem sitten das ich von üweren wegen ss gen berne sey geritten Geschicht üch leid zü berne ir vil werder man das sich ich nit gerne vnd bin nit schuldig daran 40 von dem ritter reiche empfieng sie das fingerlein

598

	000
[2174]	 da wurden ir geleiche naß jre wengelein Wa ir nu in dem lande werder fürst hin faren so müß üch got heilande mit gnaden wol bewaren da brachte bald zü samen der fürste lobesam fünfhundert ritter mit namen die er da mit jm nam Sie hieltent ritterliche zü wurme an einer schar da sie so žichtigkliche warent kummen dar
Hie nymbt der	herczog von brabant vrlob zû reiten zû dem von berne.
[218*]	Vrlobs er da gerte der edel ritter fein gar bald in des gewerte die edele künigein o er schift mit seinem gesinde zü wurms über den rein die ersten nacht geschwinde müst er zü heidelberg sein An dem anderen morgen die recken hoch genant kament one sorgen gen hall in schwaben lant an des tritten tages schein spat kament sie geritten da hin gen nörlingen ein nach ritterlichem sitten An dem fierden morgen kament sie zü abent do gen augspurg one sorgen s da warent sie alle fro da sie kamen für garten vnd beren sahen an da sprachen die zarten herczog vnd ritter lobesan

599

Digitized by Google

Nu bindent auff üwer schilte es thut uch sicher not ich förcht das crimhilte hab vns geben den dot

Hie reit der herczog von brobant mit den seinen gen beren vnd bringent dem berner die botschaft von der künigin crymhilt.

[218]

ein ritter sprach mit zichten wyder den fürsten gåt da ir woltent fernichten 10 üwere sinn ynd måt

Da söltent ir vns billeichen an dem rein haben gelan ir hand in fremden reichen gar zegleichen gethan

15 da ir woltent träwen der herczogin crimhilt was dorft ir dar auff buwen ruckent noch üweren schilt

Vnd land vns mit in streiten

 ob sie es an vns begeren die weil wir seind an der weiten so wöll wir sie geweren da sprach der herczog gite des werdent ir wol gewar

so bich mit ferczagtem måte werd fechten an der schar Vnd sol ich hie zå berne ferlieren meinen leib ich mach vil witwen gerne

so die noch seind ritters weib ich will ich meinem streite nit der zegest sein ich haw die wunden weite ich ret das leben mein

 So Zehenhundert ritter hat der berner lobesan die warent jm on bitter teglichen vnderthan die hat er auß erkoren
 40 der berner vnferczagt

mit den frawen wolgeboren als man vns von in sagt Die recken hetten gessen die tafeln warent bloß 5 da man den herren fermessen zichtigklichen auff goß wasser auff die hende nach wunnigklichem schal da sprach der berner behende 10 nu merckt ir herren al Nach üwerem fermigen beste gebent mir weisen rat vns kumment fremde geste wie es dar vme stat 15 ferwafet wol mit ringen vnd reitent durch mein lant on mein geleit mit grymen das ist mir wol bekant Wie wöllent wir empfahen 20 die geste vnferczeit vnerkant sie vns nahen das ist vns wol geseit da sprachen sie mit eren herr dieteriches man as mit schwertes schlegen sweren söllent wir sie zů vns kan Da fielent die geste gar frölichen über al von den rossen beste so da nyder zů tal wolfhart was zů der stunde an ein fenster stan da sprach er mit munde als ichs gesehen han Vnd wer ich nu geriste 85 in die ringe mein ich wölt zů diser friste nit jm hymmel sein zehenhundert tegen 40 die wappetent sich da an manige fraw mit segen

[218^ª]

601

ferwapet da iren man Ein herczogin fermessen stund an ein finster zu hant die was zu gissel gesessen 5 in lamparten lant die was ein wol geborne edele herczogein von bern ausserkorne nit schöner möcht gesein 10 _Zticht vnd auch ere die hat sie nit ferloren die herczogin here die was vom rein geboren sie sprach mir seind die geste 15 eins teiles wol bekant sabin heißt der erste

ein herczog auß brabant Was haltent ir dann hie die mer söllent ir erfaren

so die herczogin da gie wolt die reiß nit lenger sparen die stat het sie fernummen da sie die recken fant sie sprach seind gotwilkummen

berr herczog auß brabant
 Dar zh üwer gesinde
 wie die genennet sein
 dieterich von bern geschwinde
 dem ir nit seind gemein

Hie kam die herczogin die die botten vom rein kennet, vnd sagt in wie sich der von bern ristet, dar vmb das sie on geleit ferwaffet in sein lant kument

das ir ferwappet reiten ir recken vnferczeit ss als ob ir wöllent streiten das mag üch werden leit Das mieget in gar sere vnd alle seine man mit gar eim grossen here 40 will er üch hie bestan

[219ʰ]

[219•]

[219•]

da antwürt ir mit zichten der herczog von brabant wir wöllent in nit fernichten dar vmb das wir in sein lant

S On geleit kumment geritten edele herczogein dar vmb wir üch hie bitten ir wölt vnser fürminderin sein wann vns warent die dinge

10 zû bern nit wol bekant darumb wir vnser ringe haben gefieret in dis lant Ach iunckfrau hoch gemeite

türrent wir mit üch hin

15 fürn fürsten mit geleite zart edele herczogin üch würt ein güter lone auff die träwe mein

Hie geleitet die herczogin die gest für herr dieterich von Bern, vnd für sein manschaft.

[220*]

von mir vad mein mannen schone die hie mit mir sein Ich fier üch für den heren

so sprach die wol gemüt

ss das er mit seinen eren nit wyder frawen thût da danckte ir mit zichten der herczog von brabant so gar mit grossen pflichten

so vnd bot ir da sein hant Sie fürt in sicherliche da für des berners sal die fürsten all geliche grüßt er da überal

ss er gråßt mit grossen eren das gesind vnd die dienstman vnd auch die frawen heren die warent wol gethan

Er sprach mit hipschen dingen 40 der herczog one zorn üch mieß hie wol gelingen ir herren hoch geborn da antwurt jm gar schone der berner lobesam

als er billich solt thone
 vnd jm das wol geczam
 Wölt ir nu hören gerne
 was antwurt da geschach
 da sprach der von berne

10 ich habs für ein grosse sach vnd das ir her seind kummen ferwappet in mein lant es bringt üch cleinen frummen ir seind mir vnbekant

15 Mich nymmet grosse wunder warumb ir kummen sein in mein lant hie besunder ferwappet reitent ein ob ich in meinen zeiten

ye wider üch hab gethan darumb ir mich mit streiten licht woltent hie bestan Ich bekenn sprach der bernere mein rittent miessent es jehen

s5 das es mir auff mein ere nye mer ist geschehen da antwurt jm mit eren der herczog brabant da warent vns zů beren -

o die weg noch vnbekant
 Wem solten wir han geben
 vnser ringe stehelein
 vns hat geleit gar eben
 ein schönes megetein

ss die hat vns zügeseit vnd auch getröstet wol ein sicher frey geleit das man vns halten sol Sie sprach ach fürste here

40 laßt sie geniessen mein durch aller frawen ere

[220^b]

	üwer zirnen lassent sein
	vnd hörent die botschafte
	die man üch thüt bekant
	er hat herczoges krafte
5	
	Ich bit üch thünd es gerne
	durch die hymmellischen meit
•	da sprach der von berne
	das sey üch vnferseit
10	
	geleit der kienste man
	ich sag üch sicherlich
	der das leben ye gewan
	Sie mochten sein nit geniessen
15	als vil als vmb ein har
	sie miessent das leben ferliessen
	das sag ich üch für war
	der von bern zühant
	wolt von zorn dannen gan
20	
	bat in da stille stan
	Da sprach gar tugentleiche
	der herczog von brabant
	heissent lesen die brieff reiche
25	
	die schicket üch gewaltlich
	vom rein ein herczogein
	ir vatter heisset gibich
	des diener wir nu sein
80	Was dar jn ist geschriben
	das leß ein gelerter man
	auff sprang vngetriben
	des herren cappellan
	er nam den brieff behende
85	da er in anesach
	in sein beyde hende
	lesend er da sprach
	Wer gern ritter were
	oder worden sey
40	der merck hie dise mere

der merck hie dise mere
 vnd nahe mir hie bey

,

[220•]

•

.

 Die hat ein garten vmefang mit rosen schön durchleit der ist einer meilen lang

vnd einer halben breit darumb so gat ein maure 10 von einem faden seidein

sie spricht das würd eim saure das yemant kem darein Da hietent zwölff für ware

der aller kiensten man

15 so man beym rein clare yergent finden kan die zwölff recken kiene thût sie vns hie bekant der erst ir vatter schiene

20 künig gibich genant Vnd günther vnferczagen der tritte heisset gernot der fierde heisset hagen der fürchtet nit den dot

ss der fünft völcker genennet gar ein kiener man pusolt den sechsten kennet der sibende schrüthan

Der achtest heißt orwein so gar kien als man vns seit

asperian heisset der nein des leib ist vnferczeit der zehent heisset walther geboren von wassenstein

so vnd ist an dem rein ein her der kiensten fürsten ein Der eilft der heisset studenfåß der hat gestritten wol er gibt in herten streiten båß

40 den recken schweren zol der zwölfte heisset sifrit

[220ª]

geboren auß nyderlant der alleczeit nach eren strit mit seiner sighaften hant Die recken nach wolgefallen s wöllent der rosen pfleger sein sie spricht trucz sey allen fürsten das sie kumment darein so söllent ir zwölff bringen die den iren seind geleich 10 was söllen wir begynnen so sprach herr dietereich Gesigent die zwölff mit streit denen jm garten an rosen zů eim krenczlein geit 15 die künigin vederman ein helsen vnd ein kissen von der iungen künigein vnd måß vor den helden geflissen mit lob gekrönet sein Sich ward ferwundern sere 20 von bern herr dieterich was zeihen mich die frawen here sie seind so wunderlich das doch ir keine ss will nemen einen man ich hab in dann alleine bestanden oder wöll in bestan Schlecht er dan zü tode mich oder hawet mich ser wunt so so kisset sie in tugentlich an seinen roten munt so würt im dann zu miete nit me dann ein rosen krancz so seind ir hie mit giete ss vnd bleibt üwer haubte gancz Da sprach von garten der alte hiltebrant so will ich am reine warten der selben kienen wigant 40 ein krenczlin will ich gewissen han von der künigein

[221•]

mit helsson vnd mit kissen måß ich gekrienet sein Da schamte sich der von bern das er die red het gethan s hiltbrant du kiener kern du solt mich wissen lan wie wir mit grosser ere kumment an den rein da sprach hiltbrant here 10 des wöllen wir werden ein Me stat im brieff geschriben so sprach der cappellan ir wurdent bald fertriben ob ir es wöltent lan 15 vnd kumment ir nit an den rein ir recken lobesan so türren ir niemer kein fürstliche stat bestan Da sprach herr dieteriche 20 das seind traczliche wort sie migent nit entwiche ich will hie stiften mort der brieff ist grob vnd feste stat das geschriben daran ss des miessent hie die geste den leib ferloren han Wolauff alle die meinen so sprach herr dieterich lassent ir leben keinen so vnd thunt das endelich zehenhundert recken die wappetent sich da an die frawen wurden decken vnd wapen ire man 85 Sie migen mir nit entweichen als vil als vmb ein har sie bunden ir helm reiche sagt vns dis buch für war `sie griffen zu den schwerten 40 ir gemiet was freiden vol die schilt sie zů in kerten

[221]

	vnd wappeten sich all wol
[221•]	Da sprach gar tugentlichen
	der herczog von brobant
	nu dar ir ritter riche
	5 vnd seyent all gemant
	fliehen ist schentlichen
	so sprach der werde man
	nu wörent üch ritterlichen
	yegklicher als er kan
	10 Der edelen herczoginnen
	ergieng ir geleit zû hant
	sie gieng mit gûten sinnen
	da sie wolfharten fant
	sie sprach lieber wolfhart
	15 nu laß dir sein gecleit
[221ª]	mein grosse angst so hart
[]	vnd hercz betriebtes leit
	Er sprach schöne frawe
	vnd edele herczogein
	20 mag ichs wenden mit traws
	ich thùns suff die trüwe mein
	sie clagt jm da mit trüwen
	ir anligendes leit
	ir söllent rauchung prüwen
	15 seit er es nit ferstet
	Sie sprach der von beren
	fersinnet sich nit baß
	er thût gen gesten keren
	den seinen grossen haß
	and Bourds Brossen une
Hie hat die	herczogin wolfhart geclagt das der berner die botten vom rein erschlagen vnd ermörden will.
[222•]	mir was auff sein genade
[]	sein fridlich geleite worden
	nu heißt er sie getrade
	35 erschlagen vnd ermorden
	Hilff du in nach dem besten
	du hast sein er vnd frummen
	den vil erberen gesten
	die von dem rein seind kummen.
	40 vnd kumment sie mit eren

Heldenbuch.

89

Digitized by Google

-

wider über rein so soltu für war heren ich gib dir ein schönes megetein Des antwurt da mit zichten 5 wolfhart der kiene tegen ich kan mit keinen pflichten keiner frawen wol gepflegen ich kan nit frawen dienen mein hercz ist kienheit vol 10 es ist mein gröst fersienen wann ich streiten sol Vil edele herczoginne ich will öch wissen lan vnd will durch üwer mynne 15 den gesten bev gestan vnd wer den gesten werde noch heüte thet ein leit ich schlieg in zů der erde bey meim geschwornen eit Da danckte im mit zichten 20 die edele herczogein da bracht man im mit pflichten das starcke rosse sein wolffart der kien wigant as gurt seinem rosse baß nam sein schilt in die hant wie bald er darauff saß Da reit der kiene tegen hin durch ein finsteren tan so vnd het sich da ferwegen den berner zu bestan wolfhart der kiene recke ruft das es lawt erdoß sein kraft vnd auch sein sterke ss was auß der massen groß

Die gest will ich beschirmen also sprach wolfhart mit meinem streit vnd stirmen hie auff diser fart

40 herr dieterich lieber here nu merckent mich gar eben

[222]

ich will üch nu die mere hie zü ferstan geben Gedenckent fürst behende

vnd merckent mich zå hant
ob ir wölt botten sende hin in fremde lant
ob man die nit wölt hören
vnd wölt sie schlagen dot das brechte üweren eren
groß vnglimpf vnd groß spot
Ob disen werden geste
hie geschech ein leit
mein huld ferloren heste
das sey dir hie geseit
15 des antwurt jm der zart

der alte hiltebrant nu lon dir got wolfhart du getrüwer wigant

Ich han nit vil gesehen 20 deiner bescheidenheit doch kan ich hie wol spehen das dir vntruw ist leit hiltebrant der alte sprach lieber herre mein

25 die gest mit üwerem gewalte heissent gotwilkummen sein

[222^e] Hie empfacht der von beren vnd der alte hiltebrant den herczogen von brobant, der jm von der künigin die botschaft het bracht.

Ir sölt sie schön empfahen

- so vnd fieren mit üch heim vnd üch zü jn nahen vnd fragen in geheim da sprach der von beren getrüwer hiltebrant
- 35 du solt mir raten geren du vil kiener wigant

Da ward gar schon empfangen der herczog von brobant was an in ward gelangen

40 das thet er dem berner bekant

89 *

[2224]

6

[223-]

[223b]

da sprach der von beren hiltebrant getrüwer mein du solt mir raten geren wie wir kummen an den rein Das wir mechten beiagen vnser lob vnd preiß den helden wider sagen das rat du mir mit fleiß das wir vns mechten rechen. 10 an sölicher schmacheit das man vns lob mieß sprechen die botschaft ist vos leit Die man vns thut ferkinden in vnser eigen lant 15 das würt sich noch wol finden ich rich es mit der hant nu will ich nvemermere heissen ein frummer man ich reche dann mein ere 20 ob ichs gefiegen kan Den rein miessen wir schawen also sprach hiltebrant

die helm miessen wir hawen berner kiener wigant

25 das das plut so zart von schlegen von vns gat danck hab sprach wolffart ich gib auch disen rat . Des freüten sich die geste

so nach frelicher art manig halßberg feste darauff behalten wart da sie warent empfangen vnd erlich heim gefiert

ss da ward mit in begangen nach grosser freid vnd ziert Sie zugen auß mit schalle ir stehelin gewant wol auff ir gest alle

40 so sprach wolfhart zů hant essent meins herren brot

vnd trinckent seinen wein man gibt es üch on spot wie lang ir hie wölt sein

Hie saß der von beren bey den gesten, als sie sich hetten abgeczogen, vnd redten von den dingen. Da kam Wolffart vnd berieffet sie zå tisch.

[223°]

Peller vnd edel geschmeide leitent sie da an man sach die gest in seide gar zichtigklichen stan

10 man gab den werden gesten also grosse kraft das man nach dem besten heisset würtschaft

Da warent sie zů berne

15 bis an den czehenden tag die weil manig ritter kerne grosser ritterschaft pflag zehen hundert marck von golde gab jm der berner do

- so die vom rein in solde die macht er alle fro Er cleit sie all geleiche in pellerin gewant gold vnd gewand reiche
- 25 die nament sie zu hant der herczog sprach on neide ich müß die warheit iehen das ich bey meiner zeide üwer geleich nye han gesehen
- so Von brobant der herczog iung mit allen seinen man er da mit zichten gung hin für den berner stan

Hie geleitet der von beren den herczogen von brobant den gast wyder heim auß seinem land, als er wyder an den rein wolt reiten.

[224*] er sprach herr von berne mecht es hulden sein üwer vrlob het ich gerne zh reiten an den rein

[2234]



Da sprach von bern dieterich der fürste vnferczeit mein huld ynd yrlob williklich das ist üch vnferseit s ich geleit üch auß meim lande mit manchem kienen tegen wölt ir aber on schande so sol man üwer hie pflegen Da danckt jm tugentliche 10 der edel herczog sabein herr von bern riche wir wöllent an den rein was tugent oder trüwe man von üch doch seit. 15 das ist mir alles nüwe worden in der warheit Vom rein die edeln geste in stahel wol bereit von bern der fürst feste no gab in da selb das geleit mit fünfhundert mannen als er die geste fant er geleitet sie von dannen hin durch lamparten lant Da sie von bern kamen 25 vnd garten sahen an der herczog sprach mit namen zům berner lobesan got danck tich tugentliche so vil hochgeborner man ir hand gar früntliche mir vnd den mein gethan Ir söllent wyder heim reiten gen bern in üwer lant ss mir soll zü allen zeiten üwer tugent sein bekant wir kumment nu alleine zů dem reine wol von üweren zichten reine

40 ich yemer sagen sol Was ir wöllent embieten

[**224**^b]

Digitized by Google

da sprach der von berne 5 nu sagent der künigein sie mechte wol emberne ir trawen lassen sein

Das sie mir thût ferkinden in mein eigen lant

10 das måß sich noch wol finden an manchem kien wigant sagent der künigin zart ich hab der rosen vil dann das ich ir die hochfart

15 nit me fertragen wil Sechs tausent recken kiene

bring ich mit mir an den rein . die türrent fechten schiene vmb ein rosen krenczelein

20 darnach bring ich zwölff mit mir auff den plan die in den rosen ir wölff gar wol migent bestan

Vrlob nam da mit eren 25 der herczog von brabant da rittent die heren wider heim in ir lant da kam heim geritten der herczog auß brabant 30 vnd vmb die herczogin bitten

die gab man im zû hant Crimhilt der küniginne

wurdent die mer geseit da frawte sich mit sinne

- s5 die keiserliche meit die künigin crimhilt nit lenger beitet do mit iren iunckfrawen milt sie sich bereitet also
- 40 Die iunge herczoginne gieng ir da an der hant

[224•]

die wolt sie zů lon ginne dem herczog von brabant da was das megeteine an irem leib becleit 5 das da durch erscheine die vil keiserliche meit Ir arm die was man schawen weiß als hermelein vnder sibenczig frawen 10 mecht sie die schönste sein mit irem hofgesinne sie jm engegen gieng crimhilt die küniginne den herren schon empfieng Biß mir gotwillkummen 15 herczog von brabant

was hastu fernummen das thûn mir bald bekant

Hie empfacht die künigin crimhilt den herczogen von brabant iren botten vnd fragt in was jm der berner zü antwart geben hab.

[225*]

er sprach edele frawe des werdent ir wol gewar den berner wert ir schawe mit vngefieger schar

Der von bern laßt uch wissen
 vil edele künigin
 üwer widertracz ir missen
 selbs treiben wider in
 das ir in so thund schelten

so vnd embietent in sein lant des mag noch wol engelten maniger kiener wigant

Er hab zů bern ein garten mit rosen also vil

so doch das er üwer hochfarten nit me fertragen wil sechczig tausent recken die bringt er an den rein die sich wol türrent strecken
40 vmb ein rosen krenczelein

[224]

Darczů zwölff tegen kiene die bringt er auff den plan die in den rosen griene die nweren türrent bestans wol mir nu fürst vnd here vnd herczog auß brabant das ich üch han mit ere gesant in des berners lant Des gat es an ein hawen 10 das man sicht das plut helm schroten würt man schawen von manchem ritter gåt wer frum botten thut senden der felüret nüt dar an 15 nu will ich schnell volenden was ich dir gelobet han Zu weib ward im da geben saba die edel herczogein das herczogthum gar eben 20 mûst da sein eigen sein er sprach edele küniginne mecht es mit hulden geschehen ich fürte gern von hynne die frawen zu fersehen Mit üwerm rosen garten 25 will ich nit haben pflicht thun ir gar eben warten das enwere ich dir nicht auff bereit sich gar balle so der herczog von brabant vnd fårt sie da mit schalle heim in sein eigen lant Herr dieterich von bern , bey seinen reten saß ss in mûte also sern das im geschehen was der grosse widertracze den jm die künigein embot on alle sacze 40 das er mecht da wyder sein Von bern dieteriche

 $[225^{b}]$

sprach getrüwer hiltebrant die zwölff jm garten riche die seind dir wol bekant nu rat wa wir zwölff finnen s die sie getürren bestan hiltebrant sprach mit sinnen da måß ich zeit zå han Sevfrit auß nyderlande der ist mir wol bekant 10 er streit on alle schande mit seiner freien hant er hat bey seinen tagen streites vil gethan streit sölt ir jm nit fersagen 15 zart fürste lobesan Pusolt der helde zart der duncket sich ferwegen den sol bestan wolfhart der vil kiene tegen so wolfhart der sprach mit zichten das will ich thun gar gern ich entweych jm mit nichten er ist ein stolczer kern Schlag ich in dann zů tode 15 den vngeteiften man so erwirbe ich genode ich sünden nit daran wer bestat dan in dem garten der ortwein geheissen ist [2254] so der von allen arten der türste mit allem list Darczů wolt auch der kecke nye kein streit ferlan sigestab der recke ss würt den recht wenden an wer bestreit vns dan den rvse der da heisset schrüthan dem die recken gryse biß an das mör seind vndertan Wan er sein schwert gewinne vnd da mit zů streite gat

[225•]

Digitized by Google

so feriürt er sein sinne das er nyeman leben lat

Hie sicst herr dieterich von Bern vnd würt zü rat mit Hiltbrant vnd mit seinen mannen, wie sie sich in dem garten halten wöllen.

[226-]

5 vnd wer vor jm ein höre wann in begreift der zorn vnd hetten geleich gewöre ir leben hetten sie ferlorn Dem ich hie sein geleichen

> 10 gar wol gefinden kan heiny gar freißleichen kan vns den wol bestan in stürmen vnd in streiten so ist er vnbetrogen

15 ich sag üch zů den zeiten er hat fier elenbogen Mit seinen langen armen bestreit er die recken wol er laßt sich nit erbarmen

er geit in schweren zol
 wer bestat vns den gemeiden
 den rysen asperian
 zwey schwert in seiner scheiden
 da mit er fechten kan

Segen dem ich achte wittich den cleinen man der måß mit seiner machte den rysen groß bestan sein schwert das ist festliche

so kein helm ward nye so gût vnd schliege in wittiche er mieste reren plût

Wer sol vns dann fechten mit völker dem tegen gût

ss der thåt sein dingen rechte vnd treit ein hohen måt er kan wol fydeln vnd hofieren vnd will der kienste sein gegen dem sol sich rieren den sol sich rieren

🐠 der iunge ortwein

Wer fichtet dann mit hagen dem vil kienen man [226] der getarr ein hör wol iagen vnd es allein bestan s wir hören vom tegen bitter ein gancze warheit sagen er hab wol tausent ritter allein zu tod geschlagen Dem ich hie sein geleiche 10 gar wol gefinden kan eckart der stercke reiche sol den mit streit bestan kumment sie in den garten die zwen kienen man 15 sie ertretent die rosen zarten auff dem grienen plan Sie seind geleich einander die zwen kienen tegen recht als der salamander so seind sie beid ferwegen wer will vns dann erwecken den jungen gernot der hat gar manchen recken ferhawen auff den dot 25 Er hat in kurczen zeiten gar manchen man erschlagen helmschrot sol in mit streiten da auß dem garten iagen sie seind zwen geleich recken so vnd darczů vnferczagt sie streitent wol mit stercken biß einer den andern iagt Vnd kumment sie in garten das wissent hie für war ss dem künig schlecht er scharten des würt er wol gewar er schlecht in durch sein ringe vnd hawt jm wunden tieff helmschrot der itinge 40 ist in den streiten stiff Wer bestat vns küng ginther

[226°]

der ist auch wol ein tegen der tarr in streit nach er gar wol auch waugen sein leben mit dem lassent wir fechten 5 meinen bråder amelolt der streit mit grossen mechten darumb bin ich im holt So will ich selbs zů diser frist künig gibich bestan 10 wie graw mir der bart ist ich würd sein nit erlan wer will mit studenfüß spilen der geboren ist von dem rein der will zü allen zilen 15 der kiensten einer sein Er sorgt in seinem sinne in getürr nyeman bestan er måß wol noch werden inne das ich weiß einen man so der leit noch im låder vnd ist seins leibs ein helt ist mein geborner brüder münch ylsan ausserwelt Hilft vns des schimpfs warten ss von ysenburg der bråder mein so mechten wir in dem garten gar wol mit freiden sein den zwölfften recken mit eren für den ich sorge han so wer will sich des erweren vnd in mit streit bestan Der ist geheissen walther geboren von wachsenstein vnd ist an dem rein ein her so der kiensten fürsten ein dem ich seinen geleiche niergen finden kan wann dietlieb von styr reiche der ist ein starcker man Hilft vns der kiene tegen 40

vil lieber herre mein

[2264]

so mecht wir vns ferwegen zû reiten an den rein da sprach der wol geczogen von bern herr dieterich

s ich rede es on gelogen vnd räwet werlich mich Das ich dietlieb dem gåten so wenig gedienet han törst ich es jm zå måten

10 ich wölt dar von nit lan vnd wüste er die dinge der tegen hoch gemüt er rit mit mir geringe ich weiß das ers gern thüt

16 Het ich ein botten behende so sprach herr diterich der mir das brecht zů ende vnd thet es fürderlich dem gebe ich zů lone

20 mein silber vnd mein gold der mir das wirbet schone dem würd ich von herczen hold Sigestab der kiene da für den berner trat

26 zû werben die botschaft schiene darumb der berner bat des danckt jm da mit zichten der berner vnferczeit sigestab mit pflichten

so gar bald gen styr da reit Vnd sûchte da on zitter dietlieb den iungen tegen gen fûnfhundert ritter was er in streit ferwegen

[227-] Hie reit Sigestab gen stir nach dem inngen Dietlieb, vnd het in herr dieterich von bern nach jm außgesant, das er jm sölte in dem garten helffen

ich bring den tegen gåte als ichs gedacht han 40 in zwingt der übermûte

das ers nit fersagen kan
Sigestab der iunge
gar bald gen styre kam
als dann seiner reichtunge
s da gar wol geczam
da empfieng in tugentliche
der alt herr bitteroff zu hant
er fragt in fürderliche
die mer thet er jm bekant
10 Da sprach der alte bitteroff
ir migent wol toren sein
das ir durch rosenhoff
wölt reiten an den rein
vnd das ir folgen wöllen
15 einer vngetrüwen meit
die mord vnd kampff gesöllen
gern zå samen treit
Da sprach der iung sigestab
es würt mir nyemer leit
20 darumb ich vil dest lieber hab
die keiserlichen meit
das sie gern fechten sehe
die ritter vmb ir manheit
das man da wol spehe
25 wer den preis von danuen treit
Da sprach bitteroff der alte
got geb üch glick vnd heil
das ir vom rein mit gewalte
bringent rosen ein michel teil
so dietlieb ist nit zu lande
das sag ich üch für war
bey dem graffen on schande
ist er zå bettelar
Vrlobs da begerte
ss der iunge sigestab
des ward er bald gewerte
er hûb sich an die hab
mit wolbedachtem måte
reit er gen bettelar
40 man thet jm vil zû gûte
dem edelen herren clar

[227^b]

[227•]

,

.

•

•

Digitized by Google

Da empfieng in gar erliche der milte marckgraff starck vnd manig ritter riche ir keiner das ferbarck s sie fragten in der mere das wart jm kunt gethan da der marckgraff here die rede ward ferstan Er sprach reiten ir an den reine 10 das ist kintlich gethan ir mechtent senfter da heime rosen geczogen han die zwölff in dem garten die seind mir wol bekant 15 die türsten vnd die zarten sie zwingent alle lant Vnd werden ir an dem reine sigeloß oder erschlagen so würt alle welt gemeine 20 iren spot dann auff üch tragen das ir folgen wöllen einer bösen falendein vnd üch zů samen gesöllen z**ù r**eiten an den rein Sigestab der zarte 25 sprah des han wir vns ferwegen das wir in dem garte miessent streichen pflegen wer vns für kind fersichte so der betöret sich werlich daran sie treffent vns lecht nichte kumment wir auff den plan Wir wöllen in fergelten schiere mit schlegen starck vnd groß ss vnd hawen ir salvere das sie werdent freiden ploß ob ich dietlieb finde den starcken kienen man vnd das er vns dann kinde 40 in dem garten bey gestan Ergangen wer mein schwere

[2274]

so sprach der fürste clar ich freite mich der mere das sag ich üch für war der margraf sprach in geheime s sevt es ist also gethan dietlieb der ist nit heime das will ich üch wissen lan Er ist zün sibenbürgen da ist er worden wunt 10 ein mörwunder wolt in erwärgen des ist er vngesunt da sprach der iunge sigestab nu müß ich zü jm dar das ich in jnn den rosen hab 15 vnd das man werd gewar Wer zu dem besten fechte da in dem rosen garten wann einer des andern rechte in den rosen thut warten so da sprach der markgraf frume got geb üch glick vnd heil das ir vom rein widerume kumment frisch vnd geil Der markgraff sprach behende 25 ich günd üch wol der eren sigestab sich thet wende vnd wolt da von jm keren gen sibenbürgen wolt er reiten da er nu gen wien kan 30 da fant er zü den zeiten dietlieb vor dem münster stan Er empfieng in zu den stunden den edelen tegen do das er in hette funden ss des warent sie beide fro da fragt er in der mere das ward im kunt gethan vnd wer der held were der in dann sölt bestan Er ist geheissen walther 40 geboren von wassenstein

[228•]

[228^b]

Heldenbuch.

40

der helt sich an dem rein mit er sein manheit ist nit clein ich will gern mit jm streiten seit ich her von jm sagen 5 er hat bey seinen zeiten der recken vil erschlagen

Hie empfacht der von Bern den iungen Dietlieb von stir.

[228°]

Vnd schlecht er mich zů tode so ist er ein byderman 10 ich ferczeih im auff genode

ich will in mit streit bestan dietlieb vnd sigestabe die kerten da von dan sie kament bald hin abe

15 mit fünfhundert man Da kament sie gen garten auff ein anger breit dem von bern zarten wurdent die mer geseit

20 mit manchem kienen ritter er gegen jm da reit er empfieng sie one bitter die recken vnferczeit

Er vmfieng mit den armen sein 25 dietlieb den iungen man

vnd kußt in an den mund fein das was zimlich gethan er sprach dietlieb sage mir auff die trüwe dein

so fertrüßt dich nit die trage crimhilt der künigein

Die sie mir hat emboten in mein eigen lant ob wir es nit rechen wotten 35 so wurden wir geschant die botschaft mich miege sprach dietlieb der tegen ee ich es dann fertriege ich ferlüre ee mein leben 40 Ich will in den garten

der kiensten ein bestan des danckt jm von arten der berner wol gethan sie zugent mit einander 5 gen bern in die stat keiner behielt besunder was er dann gutes hat Mit trincken vnd mit essen pflag man der herren wol 10 sie warent zů tisch gesessen als billich geschehen sol da warent sie zü berne bis an den tritten tag sie yebten sich nach ern 15 vil ritterschaft man da pflag Da het der fürst von bern wol sechczig tausent man die warent nit zü ferkern auff einem weiten plan 20 mit stahel vnd mit ysen warent sie wol bereit als sie woltent die rvsen bestan am rein mit streit Der recken warent eilffe 25 die warent wol gerist da machet wol zwölffe münch ylsan genennet ist der berner da gar schure mit sechczig tausent man so gen eisenburg da füre auff einen weiten plan Da schlug man auff on loster gar manig schön geczelt da für das selbe closter ss vnd auff das weite felt da was der münch ylsan gangen on ein wör da sach der vil freissan ligen ein grosses hör

49 Sie lagen auffs closters eigen das thet münch ylsan zorn

40 *

Digitized by Google

		was thút vns das hie zeigen
		so sprach der hoch geborn
[229*]		ach crist von hymmelreiche
[]		wie ist nu das gethan
	5	nu were ich sicherleiche
		gar gern ein milter man
		Das wöllent böse heren
		vnd übel leüte nicht
		den schaden måß ich weren
	10	was mir darumb geschicht
	••	da ferkerte sich die farbe sein
		an dem vil grymmen man
		gel vnd grien ward sein schein
		das er müst sehen an
	15	Es ferkerte sich sein mûte
	10	der zorn was jm kummen
[229 ^b]		das er in sinnen wûte
		sein fernunft ward jm genumen
		da das sein brieder horten
	•••	
	10	an dem hoch geboren das sich sein sinn ferkorten
		von gietigkeit in zoren
		Da torst in nyeman fragen
		was jm da wer geschehen
	25	ich hab mit meinen agen
		ein breites hör gesehen
		wie wir darcz û gebaren
		es thût vns werlich not
		ich måß dar ein faren
-	80	vnd sölt ich leiden den dot
His reit mänch	vle	an ank dom clostor in soim harnesch

Hie reit münch ylsan auß dem closter in seim harnasch, vnd will besehen was das hör thun wölle, vnd er will des closters schaden fürkummen.

[229°]

Sie thund vns fercht ich ir lieben brieder mein 85 in mein ring wapent mich ich will üwer aller fechter sein

so will ich zu in iagen auff die heide breit vnd will sie da fragen

40 es mûß in werden leit

Ich streit mit in alleine wie kien sie seind gethan vnd iag sie all gemeine ob ichs gefiegen kan

5 es sey dann das mir breche das schwert in meiner hant vnsern schaden ich da reche das würt in wol bekant

Ein grosse stehelin stange 10 fürt da der münch ferwegen die was zwölff clafter lange er wolt in geben den segen er eylte bald zü in dar der vil kiene wigant

15 da ward bald sein gewar der alte hiltebrant.

Da münch ylsan zü hant auß dem closter kam vnd sein brüder hiltebrant 20 züm ersten das fernam

- hiltbrant sprach zå den zeiten ach lieber herre mein dört sich ich ein her reiten des sölt ir sicher sein
- Er hat in seinem herczen
 vnd auch in seinem wan
 er wöll vns fiegen schmerczen
 vnd mit streit bestan
 doch måß ich zå jm iagen
 so er ist der bråder mein

das ich jm mig gesagen wer dise herren sein

Kem er her gerente vnder die grossen schar

a5 ee dann er vns erkente er schlieg vns nyder gar also kenn ich sein weise er ist ein klener wigant den helm er da mit fleisse
40 auff sein haubet bant

Ein roß bracht man jm balde

[2294]

dar auff er schnelklich saß hiltebrant der alte seiner weißheit nit fergaß er dacht in seinem måte 5 es ist der bråder mein der kumpt in zornes flåte ich thå jm die mere schein Wie gar bitterliche der münch gen hiltbrant reit 10 sein sper gar ritterliche nam da der vnferczeit da entwich jm gar weite

der alte hiltebrant wann er ward mit neite 15 vom münch da angerant

Sein helm er jm scheüre von dem haubte brach der münch gar vngeheüre seinen brûder bald ansach

so da sprach der münch freisse was han ich dir gethan du soltest dise reisse durch mich gelassen han Vnd hetten dir die brieder mein

ss ye gethan ein leit ich wölt dir selber richter sein das glaub auff meinen eit

[230⁶] Hie kam hiltbrand dem münch Ylsan seinem bröder engegen. vnd will in bescheiden wer die herren seind. da rant der münch grymlich auffin.

> so wann das ir vns ferderben vnser leüt vnd auch lant vnd darczů vnser erben also habent geschant Werent ir ander leüte
> so das sag ich üch für war so miest zů diser zeite die kreftigkliche schar entrynnen mit keinen eren noch von kummen nicht
> 40 wann alles üwer weren

	001
	wer gegen mir ein wicht Sol das closter nit geniessen meiner grossen manheit
	das sol mich wol fertriessen
5	dir sey hie widerseit
	da antwurt der weise
	der alte hiltebrant
	noch ist üch dise reise .
	von mir noch vnbekant
10	Vns embütet gar traczlich
	ein edele künigein
	ir vatter heisset gibich
	ein künig an dem rein
	sie ist auch gar schone
15	als man vns von ir sagt
	crimhilt die wol gethone
	vnd künigkliche magt
	Die hat ein garten vmefang
	mit rosen wol becleit
2 0	der ist einer meilen lang
	vnd einer halben breit
	sie hat zwölff hieter fein
	der aller kiensten man
	als man sie an dem rein
25	
	Dar söllent wir zwölff bringen
	die den iren seind geleich
	mit fechten vnd mit ringen
	das wissent sicherleich
30	das yegklicher da ein
	mit streiten mag bestan
	rosen zů einem krenczelein
	die gibt sie yederman
	Ein helssen vnd ein kissen
85	gibt jm die künigein vnd måß vor allen rissen
	der allertürsten einer sein
	der allertursten einer sein der recken der seind eilff
	die der botschaft seind fro
	ynd wöltent ir der zweilff
40	werden nu also
	WEINEN IN ONSY

[230^b]

[230°]

[23**0**ª]

Digitized by Google

So were tich mein here mit ganczen trüwen hold vnd gebe üch mit ere sein silber vnd sein gold Hie kam der berner selbs zů münch ylsan vnd bit in, das er wöll mit jm an den rein reiten, so spricht der münch er söll zům apt reiten, vnd den bitten. [231-] were dann das vns gelünge hernach über tausent iar von vns man sagt vnd sünge 10 das sag ich üch für war Wölt ir aber nit streiten vil lieber pråder mein so sölt ir dannoch reiten mit mir an den rein 15 ich müß in dem garten der türsten ein bestan wölt ir on fechten warten so secht mein streiten an Da sprach münch visan so vil lieber bråder mein [231] magstu es an dem apte han ich reit auch an den rein wann ich in garten kume so gilt es manchen man ss ich will machen kurcz vme ich tarr sie allein bestan Zům apt reit der von bern vnd dietlieb der tegen sie kundent wol mit ern so der streit vnd kienheit pflegen mit in heime vnd wittich nach ritterlichem sitten auch kam gar trülich mit in eckart geritten Hie redet der von Bern selbs mit dem apt, vnd bitt in vmb den münch yma [231°] Amelolt vnd helmschrot vnd auch der iung ortwein die woltent stiften grossen mort vnd nit die besten sein 40 da sie für das closter kamen vnd zichtlich clopften an

Digitized by Google

vnd es die münch fernamen dem apt es kunt ward than Der apt kam herauß gangen mit seiner prüderschaft 5 die herren wurden empfangen mit irer gesölschaft da bat in vmb münch vlsan herr dieterich von bern da halffen sie jm allesan 10 ymb den münch bitten gern Da sprach der apt fermessen es ist nit vnser recht mit betten vnd mit messen so seind wir gottes knecht 15 wir söllen tag vnd nacht zů dienen sein bereit got der vns hat gemacht der brüder sey üch ferseit Da sprach der münch visan so herr apt auff meinen eit das ich üch wol sagen kan geschech iren eim ein leit das miesten die münch engelten vnd den leib ferlorn han 15 es sev dann das ir welten mich mit in reiten lan Was das closter hat zügenumen in reichtung yemermer das můß zů armůt kumen so so sprach der tegen her was ich der münch ergreiffe oder mag kummen an die miessent anderst pfeiffe es würt in an das leben gan Der apt der sprach mit zichten 85 vil lieber bråder mein ich müß in den geschichten gegen üch gedultig sein wölt ir mir auß dem garten 40 auch bringen einen krancz so miest ir der streich warten

[2314]

das würt werden die schancz Die weil ir nit wölt emberen ir wöllen mit in dar vnd hie von vns abkeren 5 vnd reiten mit der schar so will ich üch erlaben reitent in gottes namen das ir vns nit me taben wir kummen licht nym züsamen Die herren lachten alle 10 vnd warent des gar fro sie sprachen all mit schalle das were recht also ylsan der lacht auch sere 15 er sprach auff meinen eit üch vnd den münchen here söllen sein dir krencz bereit Mich wöll dan in dem garten nyeman mit streit bestan 20 heissent die brieder barten alle her für mich gan da stånden sie mit sorgen all vor dem kienen man sie folgten jm vnferborgen 25 sie forchten den leib ferlorn han Münch vlsan der rette ich muß hin an den rein haben mich in üwerem gebette vil lieben brieder mein so bitten all geleiche vmb meiner selen heil so bring ich üch fröleiche rosen ein michel teil Ich will so manchen wigant ss in dem rosengarten bestan als vil brieder wir hant die vns seind vnderthan sendet mich got wider vmeir vil lieben brieder mein 40 on krenczlein ich nit kume des sölt ir sicher sein

[232^]

Digitized by Google

	Wir sprechen es auff vnser eide
	wir wend bitten tag vnd nacht
[23 2 ʰ]	das tich got behiet vor leide
	vnd üch geb kraft vnd macht
5	das er üch wider sende
	vnd thie üch hilffe schein
	da ritten sie behende
	gen wurms hin an den rein
	Die brieder all gemeine
10	batten mit grossem clagen
	das er nymen kem heime
	er würde zu tod geschlagen
	das sie in irem orden
	von jm wurden erlost
15	er wölt sie nu ermorden
	ye einer den andern trost
Hie reit herr Diete	erich von Bern vnd die seinen vnd münch Ylsen gen
	wurms an den rein.
[232°]	Da ritten hin on trauren
20	die sechczig tausent man
	da sahent sie manchen bauren
	jm feld zû acker gan
	sie zugen da mit freide
	die wunder kienen tegen
25	vnd theten nyeman kein leide
	wa sie waren vnder wegen
	Die fürsten vnd die heren
	hetten gar freien mût
	wa sie reiten mit eren
80	da ferczerten sie ir gût
	da weiset sie von dem lande
•	der alte hiltebrant
	die straß gen wurms zühande
	ward in da wol bekant
85	An dem fünften morgen
	als wir haben fernumen
	da waren sie one sorgen-
	gen wurms an den rein kumen
	da stiessen sie in den acker
40	die baner von der hant
-	•

.

Digitized by Google

•

da sprach der helde wacker der alte hiltebrant

Ir recken von den hünen erbeissent nyder hie

s vnder allen fergen künen gesach ich kein grössern nye als einer bey dem rein den kenn ich sicher wol wer wider den willen sein
10 da über faren sol

Der bedarf wol gåt gelicke sol er behalten sein leben zå dem will ich mich schicke ob er vns frist wöll geben

15 nu ist der selbe ferge gar ein starcker man vnd hat zwölff sün scherge die seind auch freissan Den er sol über fieren

so sprach meister hiltebrant zů lon můß er ferlieren ein fůß vnd auch ein hant da sprach der von berne das were ein grosse sach

ss ee ich des wölt emberne sich hieb ee vngemach Ich will jm das nit geben so sprach der kiene man ich ferlüre ee mein leben

so ich greiff in selber an da sprach münch ylsan ich will selber der bote sein vnd will zu dem schifman gan gen wurms hin an den rein

 Wan er dan sicht meinen bart der vngefiege man so machet er sich auf die fart vnd würt mich schawen an vnd gedencken in seinem sinne
 ob ich ein brüder sey

so fiert er vns von hynne

[2324]

so werden wir sorgen frey
Das seind selczen sachen
walfhart gar schiere sprach
wie mag sich nu gemachen
5 sölich groß vngemach
von so vil recken zarten
gegen eim einigen man
vnd wölt doch in dem garten
sunst wol zwölff bestan
10 Wir wend in bitten vnd sagen
als man dem esel thut
wann er die seck nit will tragen
so schlecht man in gentig
vnd söllen darnach sprechen
15 nu fiere vns über rein
das vns der teüffel reche
der liebe herre dein
An der selben stunde
der münch gieng hin z h hant
20 an den rein zù dem hunde
da er in ligen fant
er sprach wiltu überfieren
zwölffe brieder geistlich
daran soltu nüt ferlieren
🗴 das wiß du sicherlich
Da ginsit an dem reine
der gûte ferge sprach
da er den münche feine
mit seinem barte sach
so ia vil lieber brûder
ich fiere üch gern durch got
da nam er seine rûder
vnd für zü jm getrot
Da er kam über rein
ss vnd sach den münch bereit
er sprach herr münche mein
was haben ir mir geseit
gündent die brieder reiten
in twerem land also
40 der teuffel zu den zeiten
mecht üwer wol werden fro

[233•]

[233^b]

Digitized by Google

.

•

[233°] Reitent ir in üwerem lande
also ferwappet durch got
in ringen vnd stahel gewande
das ist ein grosser spot
ir habent mich betrogen
an diser überfart
warumb hastu gelogen
du alter zigebart
10 Der ferg der zuckt das råder
auff den mänch er da schlåg
in dem bart der bråder

kund böser list genåg er vndersprang den remen 15 der was groß vud auch lanck

sie schlügen one schemen vil manchen hörten schwanck Der münch den fergen ergriffe

er zuckt in an den staden

 20 da gundent sie in dem schiffe von streichen vaste baden das plut da zu den fristen hin zu der erden fiel sie schlügent mit fisten
 25 einander in den giel

Der münch der gab den bauren ein vngefiegen truck das er zü der erd tranren müst nemen einen buck

o der ferg der zirnet sere
 vnd flüchet da zühant
 du kummest vom teüffel here
 der hat dich auß gesant
 Du geist ein bösen segen

ss du teuffellischer man der hellhund mieß dein pflegen kem ich von dir hin dan in stirmen vnd in streiten ward ich noch nye gefalt

40 du bist von des teüffels leüten du zwingst mich mit gewalt

[2334]

Hie schlecht münch Ylsan den schifman das er in nit wolt über rein fieren

Digitized by Google

Als ob ich vmb siben iare sey ein cleines kint der münch sprach für ware dein wören ist ein wint 5 mich wundert also sere wannen dir die sterck sev kumen ich han doch vor dick mere mit streiten überwunnen Mit meinen güten geweren 10 die ich trag in meiner hant wiltu sein nit emberen es würt dir auch bekant nu land von üwerem streiten der ferge gar schiere sprach 15 bey allen meinen zeiten ich lieber gest nye gesach. Als von hünen die recken mit iren helden gåt sie werdent manchen wecken 20 die noch ligent in gåter håt seit nach üch tüt senden crimhilt die künigein so will ich das anch enden vnd üch fieren über rein 25 Sölt ich mich wider üch seczen ir lieben heren mein wer wölt mich schadens ergeczen gegen crimhilt der künigein. seit fraw crimhilt gûte so üch selber hat begert was ir mir dann zu mute des sölt ir sein gewert Da hieß er bald bereiten die schiffe genügsan ss vnd an den staden leiten darein sprang manig man mit krönten helmen on sörge groß freud ward in da kunt ruprecht so hieß der förge 40 vnd sprach auß seinem munt Seind gotwilkum von hünen

[234•]

639

ir recken allesant ich måß mich mit äch fersänen ir waren mir vnbekant hab ich äch vngefölle

 oder leides ye gethan der mit mir zürnen wölle der soll es faren lan

 Da sprachen die kienen sie wölten es gern thûn
 vnd sich mit jm fersienen

vnd darczů geben lůn da schiften die heren frölichen über rein da sach sie zů lande keren

15 crimhilt die künigein Da sie der gest ward jnnen sie gieng gar bald zü hant gar mit frölichen sinnen da sie iren vatter fant
30 sie sprach lieber vatter mein vnd hastu nit fernumen wie das der berner über rein an dises land ist kumen

Hie empfieng künig Gibich herr Dieterich von Bern. als er über rein gen wurms was kummen.

[234•]

[234]

Nu reit du in engegen das stat dir gar wol an mit manchem stolczen tegen die du wol magst gehan so du gibst mir gûten rate

- vil liebe tochter mein fünfhundert held getrate die söllent bereitet sein In ir pellerin gewant
- 35 das migen wir wol gehaben dem berner in vnserm land wöllen wir nüt fertragen der edel künig gibich der was des vnferczeit
 36 milen der anshen sich

40 wol fünfhundert recken rich

640

	die warent bald bereit
	In hermelin gewande
	groß reicheit lag daran
	sie empfiengen one schande
5	den berner vnd alle sein man
	er vmefieng sitlichen
	von bern herr dieterich
	vnd kußt in gar freintlichen
	das stünd gar hofelich
10	Da sprach der von bern
	wir miessen üwer toren sein
	das wir von rosen wegen kern
	her zå "üch an den rein
	vnd durch söliche mere
15	
-0	das machet üwer tochtere
	die künigin crimhilt
	Das sie gegen den recken
	ist so gar betrogen
20	
zv	warczů haben ir sie geczogen
	wölt ir folgen irer weise
	ir ferlierent manchen man
	vnd macht üch alt vnd greise
Жþ	es würt üch an das leben gan
	Gibich sprach on geferde
	sie hat der recken vil
	man finds nit besser auff erde
	mit ritterlichem spil
30	sie land nit vnder wegen
	durch keiner hande tro
	wann sie söllen fechtens pflegen
	so seind sie alleczeit fro
	Da sprach der bernere
35	Bourd
	darumb seind üch vmere
	alle recken zů vngefüg
	darumb måß ich herbringen
	mein recken die ich han
40	ir redent von den dingen

40 ir redent von den dingen sie türren nieman bestan

Heldenbuch.

41

[2344]

•

Digitized by Google

•

.

Da legten sich die wölfinge gen wurms hin auff das felt da schlüg man auff geringe dem berner manig zelt

5 das da mengkliche můste die warheit iehen das sie söliche zelt riche vor nye me hetten gesehen Crimhilt die küniginne

10 ir hochfart nit fergaß sie sprach zů irem gesinne nu zierent üch dest baß ich můß nach eren empfahen von bern herr dieterich

15 zů dem miessent wir gahen nu ristent üch fürderlich Da ward gar wol geczieret vil manche schöne meit die da ir har auff schuyeret
30 als vns die warheit seit

[285^{*}] Hie empfieng fraw Crimhilt herr dieterich von Bern. vnd sein helde

> mit gold vnd mit gesteine gaben sie liechten schein 25 trüw hundert iunckfrawen reine stünden vor der künigein Crimhilt die künigein die was geczieret schon von liechtem goldes schein 30 trüg sie ein köstlich kron da sprach sich walfhart dört kumt die künigein mit ir so bringt die zart

manig rotes mündelein

So Von irer hochfart wegen würd ich ir nyemer hold sie meint wir haben nye pflegen edels gestein oder rote gold vnd kum ich ir also nahe
40 ich gib ir einen schlag

[235^b]

	in einem zorn gahe
	das sie mein nit fergessen mag
	Da sprach hiltbrant nein
	held zwing du deinen zorn
5	
	dein er hettest du ferlorn
	rich es an iren recken
	hat sie dir üt gethan
	mit lob wirt man dich decken
10	
	Da sprach der von bern
	ir hoch gelobten tegen
	ir söllent zucht vnd ern
	hie vor den frawen pflegen
15	so würt man üch wol sagen
	vor der edelen künigein
	das sie nit mige clagen
	das wir so toren sein
	Da kament die frawen feine
20	vnd die herczogin gemeit
	von gold vnd edelm gesteine
	waren sie gar wol becleit
	sie theten cz ů in kern
	die frawen wol gethan
25	8
	du fürste lobesan
	Ich hör von deiner kienheit
	so vil singen vnd auch sagen
	das ich mit meinen tegen gemeit
3 0	
	vnd das ich fürste here
	von dir höre iehen
	das måß mich frewen sere
	das ich dich han gesehen
85	Des freüt sich mein gemiete
	so sprach die künigein
	ir migent in üwer giete
	der türsten einer sein
	ich bin nit der türsten
40	vil edele künigein
	so will ich bei den fürsten

[235°]

.

-

41 +

•



....

.

•

•

•

auch nit der beste sein Vnd wer das nit gelaubet das ist mir sicher leit üwer hoffart mich fast taubet 5 des engilt mancher held gemeit so sprach der berner gehüre ich rede es one schant ich bin durch abentüre her kummen in das lant Ich sehent gern bringen vme 10 die recken hoch gemeit ich han erwartet kume vil künigkliche meit ir embietent üweren neide 15 vil manchem werden man der üch bey seiner zeide nie leides hat gethan Ee wir es wölten fertragen ich vnd die dienstman mein 20 wir wurden ee erschlagen das wissent künigein sie sprach hab gûten mût dieterich du kiener tegen ich will dir einen friden gut 15 noch ganczer acht tag geben Das du wol magst gerägen vnd auch alle dein dienstman wer dann streites wil lügen den wirt man da bestan so ein fride ward gegeben bis an den achtsten tag da zwischen man gar eben der gest nach eren pflag Trincken vnd auch essen so des gab man in genûg sie hetten wurms besessen vnd schuffen iren fug da warent sie mit friden bis an den neünden tag 40 die weil man da mit striden vil ritterschefte pflag

[2354]

		An dem zehenden morgen der frid ward aufgegeben des müst in grossen sorgen
[236+]	Hie ward d	engelten mancher tegen ler frid dem berner vnd seinen helden aufgesagt von
[_00]		der künigin
		crimhilt die künigin weise
		da nit vil lenger beit
		mit ernst vnd mit fleise
	10	sie sich gar schon bereit
		Sie gieng da gar behende
		da sie den berner fant
		der frid der hat ein ende
		das thûn ich dir bekant
	15	sie sprach sichstu die recken
		dört in dem garten stan
		die tarr´mir nieman wecken
		sie hietent der rosen wol gethan
		Der mit ir einem streiten wil
	20	so sprach die künigein
[236 ^b]		helsen vnd kissen vil
		das müß sein eigen sein ,
		gesigt er in dem garten
		ich gib jm ein krenczelein
	25	vor allen fürsten zarten
		måß er geeret sein
		Doch vnder üch tegen
		sich ich kein so kienen man
		von dem ich mich ferwegen
	80	das man sie sol bestan
		da sprach der berner zarte
		die red die ist ein Wicht
		vnd horte das wolfharte
_		er fertriege es üch nicht
[236°]	85	Da sprach gar zornigklichen
		der alte hiltebrant
		kerent üch zü flichten
		ir werdent sunst geschant
		ir vnd üwer mane
	40	lebent ir dann czù vil

.

645

Digitized by Google

_

.

sie sprich es one schanne sich hebt ein hartes spil Man nam die küniginne vnd furte sie von dan 5 es würt sich noch wol finne ob ichs gefiegen kan sie gieng zů der selben stunde da sie iren vatter fant [2364] vnd clagt im da mit munde 10 über den alten hiltebrant Da sprach künig gibich da thút er werlich übel an vnd ist auch das sicherlich gegen frawen vnrecht gethan 15 ich will dich selber rechen vil liebe tochter mein sie werdent noch wol sprechen wer bracht vns an den rein Auch sprach künig gibich so wa ist der ryse pusolt dem zü allen zeiten ich bin gewesen von herczen holt Hie streit der held Wolfhart mit dem rysen Pusolt. Vnd schlecht Wolfhart dem rysen das haubt ab. [237•] 25 das man mein tochter türe also betriebet hat ich clag dirs held gehüre rich es mit meinem rat Pusolt der sprach behende so künig vnd herre mein ich red es auff mein ende es muß gerochen sein da sprach meister hiltebrant sichstu das lieber wolfhart ss nu ferwappen dich zühant vnd mach dich auff die fart Wolfhart der sprach behende wir hand vnrecht gethan das wirs nit brachten zü ende 40 doch will ich auch daran

wann es ist an der zeit ich will hüt in dem garten den rysen bestan mit streit Da sprengte in die rosen 5 der kiene wolfhart zů hant da ward er von dem grosen pusolt bald angerant er schlüg wolfhart mit smerczen 10 das er da nyder fiel wann der ryß in seinem herczen recht als ein kessel wiel Hiltebrant der alte der rüft da wolfhart an 15 wie bistu mit gewalte gefallen auff den plan sol ich dich hie schawen vom rysen werden erschlagen ritter vnd auch frawen so die migent dich nit volclagen Wolfhart der vil kiene richtet da bald auff sich in dem garten griene vnd sprach noch lebe ich 25 anlieff er den grossen vnd vngefiegen man er schläg auff in on mossen er wolt nit abelan Er schlug jm fieffe wunde so als er me het gethan das jm das plut begunde starck über den leib abgan er straffet in mit streichen vnd schlug im wunden rot ss wa er in mocht erreichen da bracht er in inn not Auff bot da sein hant der grosse ryß pusolt da sprach wolfhart bekant 40 du wardst nie keim cristen holt das måß mich hie miegen

[237^b]

Digitized by Google

ich will nit lenger warten

das will ich dir wol sagen da ward dem vngefiegen sein haubet abgeschlagen

Da kam crimbilt die künigein s vnd bracht jm ein rosenkrancz ein helssen vnd ein kissen macht jm sein freide gancz da gieng auß dem garten wolfhart der kiene tegen

10 da ward jm von dem zarten hiltbrant gar wol gepflegen In empfiegen all sein gesöllen die mit jm warent do ir alle die streiten wöllen

15 ir söllent werden fro
da sprach künig gibich
wa ist nu ortwein
das er hie nit rich
pusolt den bråder sein

[237°] Hie streit Sigestab mit dem rysen Ortwein. Vnd ward der ryse ortwein dot geschlagen von dem recken Sigestab.

> Der von wolfharts hende hie ist dot geschlagen ich kan in biß an mein ende 25 niemer genüg beclagen ee er das wort auß gesprach da kam der ryß ortwein

. o we mir dises todschlach du lieber brůder mein

50 Der anger mieß ferderben der die rosen ye getråg es miessent noch gar vil sterben tegen vnd held genåg deins todes måß engelten

ss noch maniger kiener man sie werdent mich noch schelten die ich noch würt bestan Da sprach meister hiltebrant hörest du das sigestab

40 wie nu der ryse ortwein grant

[2374]

nu hilff jm in ein grab streit mit im frölichen du ritter lobesan got wöll dir gnad ferlichen 5 du gesigest jm wol an Da sprach sigestabe des hab ich mich ferwegen darumb bin ich kumen herabe das ich wöll streites pflegen 10 wer er noch so vngefiege so will ich in doch bestan das mir got hilff zu fiege vnd erlöß mich von dem freissan Da sprang in den garten 15 der iunge sigestab ortwein was sein warten er meint er wer ein knab ich sag üch das mit namen von zorn das geschach 20 sie schlügent beid zü samen ir keiner nüt ensprach Da strit mit grossem gruwen der grosse ryß ortwein wann in gar vast was ruwen 25 pusolt der brüder sein da ward on erbarmunge auff den ritter vil geschlagen sigestab der iunge wolt jm da nüt fertragen Mit schirmen sich da friste 30 sigestab der iunge man da entwich im mit liste der ryß ortwein freissan sie triben einander vme 85 mit streichen in dem garten manigen weg so krume sie schlügent grosse scharten Sigestab der kiene den öbern sig gewan 40 er felt da in das griene den risen auff den plan

[238•]

Digitized by Google

die schleg gaben feures schein als wir es hören sagen da ward der ryse ortwein in den rosen dot geschlagen Da machte sich hinab 5 crimhilt die künigein auff saczt sie da sigestab ein rosenkrenczelein ein helssen vnd ein kissen do 10 gab sie dem iungen man da wurden die wölffinge fro das sigestab gewan Da sprach künig gibich owe mir diser not 15 wie haltent nu mein recken sich das sie alle ligent dot gar czwen kiene man seind mir hie dot geschlagen vil starcker ryse schrüthan so das will ich dir hie clagen Nu rich du mir mein herczenleit das stat dir gar wol an ich will dir geben halben teil vom reich das ich dann han ss gedenck in deinem herczen das sie dein freinde sint vnd rich du iren schmerczen sie seind deins brüders kint Da sprach gar grymmigklich so der ryse schrüthan vnd welcher ist der mich jm garten will bestan mich rüwent die zwen czarten meines lieben brüders kint as die mir im rosengarten zù tode geschlagen sint Da sprach meister hiltebrant heime das hörstu wol ich bitt dich den mit streit bestant 40 wann er ist zornes vol er clagt mit traw worten

650

[238]

	seines meden druget kuit
	die jm in dem garten
	zů tod geschlagen sint
[23 8°]	Da sprach heime der recke
5	ich will sein nit bestan
	er hat trey mal mer stercke
	dann ich noch nye gewan
	vnd schlieg er dann zå tod mich
	das wer der welte spot
10	da sprach hiltbrant zichtigklich
	da vor behiet dich got
	Vnd würde man hie jnnen
	von deiner zagheit
	es were von allen mein sinnen
15	mir für dich selber leit
	ich rede es nit darume
	das ich sein zag wöll sein
[2384]	ich bin doch darumb kume
	mit üch her an den rein
90	Got wölle mich behieten
	vor dem wietenden man
	ich hoff zü gottes gieten
	ich föll in auff den plan
	vnd were er treistund mynder
35	er wer mir noch groß gnüg
	ferflûch sey die mûter der kinder
	die sie doch ye getrûg
	In die rosen sprang der here
	heime der ritter vnferczeit
3 0	da ward jm lob vnd ere
	von dem berner geseit
· · · · · ·	
Hie streit der reci	k heyme mit dem rysen Schräthan, vnd schlecht heime den rysen zä tode.
1000 7	-
[239•]	da sprach von großsem zorn
85	der ryse schrüthan
_	was wiltu dich fertorn
•	du wunder cleiner man
	Ich getraw deiner tausen
	allein hie wol bestreiten
40	dir mecht ab mir wol grausen

seines lieben bråder kint

Digitized by Google

.

du magst wol dannen reiten heime sprach on sorgen das seind die trau wort dein dir ist noch ferborgen

⁵ die grosse manheit mein Da zürnet ser der grosse vnd gab jm einen schlag das heime also plosse vor jm in dem garten lag
10 hiltebrant der alte råffet da heime an wie bistu mit gewalte

gefallen auff den plan Ritter vnd frawen frummen

15 die habent das wol gesehen das du zü schand bist kummen laß dirs nit me geschehen heime auff springen gunde vnd lieff den rysen an

er şchlüg gar tieffe wunde dem vngefiegen man

Er gab jm starck streich genåg nydwendig seiner bein vnd was er oben zå jm schlåg

35 das halff in alles clein er falt in auff den plan den vngefiegen folant von heime ward schråthan erschlagen vor allensant

30 Da kam die ausserwelt crimhilt die künigein vnd gab heime dem held ein rosenkrenczelein ein helssen vnd ein kissen

ss ward heime da bereit das gewan der geflissen am rein da er streit Da gieng auß dem garten heime der iunge man

40 da empfiengen in die zarten der berner vnd alle sein man

[239ʰ]

da sprach der von bern in trüwen bin ich dir hold ich teile mit dir gern mein silber vnd mein gold Da sprach künig gibich 5 owe mir diser not wie haltent mein recken sich das sie all ligent dot ferflüchet sey der garte 10 der die rosen het getragen das mir die recken zarte hie seind zů tod geschlagen Sie warent mir vnderthan mit dienst allczeit bereit 15 vil starcker ryse asperian das sey dir in trüwen cleit er sprach lieber here ir söllent nit ferczagen ich will üwer grosses schwere so rechen zu disen tagen Die starcken wölffingen die machent sein zn vil ich muß zu disen dingen treiben mein ritter spil ss da redt auß grossem grimm der grosse ryß asperian ich will sie machen innen das ich auch stercke han Asperian der kiene so hat den garten in seiner hût mit zweyen schwerten schiene er durch die rosen wit da hiltebrant der greise den rysen wieten sach ss er bat mit grossem fleisse wittich hört wie er sprach Wittich vil kiener tegen es ist nu yecz an dir das du solt streites pflegen 40 daran so dienstu mir vnd auch dem vogt von bern

653

[23**9°**]

das thùn ich dir hie kunt bürg vnd schloß mit ern die werdent dir auch gesunt Deinem vil gåten schwerte

- 5 mag nyeman widerstan du bist in streit gelerte bestand mir asperian ich bin in fremdem lande des måß ich hie engelten
- 10 berner on alle schande ir söllent mich nit schelten Das ir mich heissent streiten mit dem freißlichen man wert ir mein freund zu zeiten
- 15 ir söltent michs erlan er erschlieg mit seim gewinne allein ein hör gar wol darumb mich måt vnd sinne hie vor jm warnen sol
- 20 Er ist mir zu grosse vnd treit darczu zwey swert er ist des teuffels genosse wann er sein gesicht ferkert soll ich dann mit jm streiten 25 wer es ein ander man
 - ich wölt nit lenger beiten ich wölt in selbs bestan Da sprach hiltebrant der alte wittich du kiener wigant
- so du strafst mich mit gewalte das wirt mir wol bekant ich gib dir bey meinen eiden hie gar ein güten rat nit laß in lenger beiden
- so wann es dir übel anatat
 Da sprah von bern her dietrich du solt mich genyssen lan das ich dir gibe willigklich da halbteil das ich han
 40 dise weite reise
 - die wer hie gancz ein wicht

[2394]

vnd bestiendest in dem kreise mit streit den deinen nicht Ir bittent mich vmb sachen die ir nit türt vnderstan

s es wurd sich anderst machen wann ir kemen an den man ich sprich es offenbare ee ich in wölt bestreiten so sag ich das für ware
10 ee wölt ich dannen reiten

Hiltebrant der greise nam seinen herren von dan er sprach nu ratent weise wie wir es greiffen an 15 wölten ir üwern schimmelt

vmb seinen falcken geben so würd wittich der helt darumb waugen leib vnd leben

Da sprach der von bern so ich geb jm lieber ein lant doch will er sein nit embern ich gib in jm an sein hant ich tarr jm nit fersagen würd du der bürge mein 25 es sol zu disen tagen

stet vnd anch feste sein Was ist dir noch zå sinnen

sprach meister hiltebrant das soltu mir ferkinnen

- so wittich kiener wigant bestand dem rysen asperian das bitt ich dich held gemeit ein herczogthům vnderthan ist dir von dem berner bereit
- 55 Da sprach wittich der güte ich sag dir hiltebrant du solt mirs nit zümüte ich neme nit alles sein lant das ich hie sölte sterben
- 40 von dem vngefiegen man wer wölt mir huld erwerben

[240*]

[240^b]

	ich wils nit vnderstan
	Er bat wittich gar sere
	bestand in du kiener tegen
	so will dir mein here
5	seinen gåten schymmel geben
	vmb dein roß falcke
、	gesigest du jm an
•	vnd erschlechstu den schalcke
	so bistu ein byderman
Hie streit Wittich	mit dem rysen asperian, vnd ward der ryse Asperian flichtig mit zweyen schwerten.
[240°]	Bürgschaft wil ich versprechen
[]	das pfert das würt dein lon
	du solt dein manheit rechen
15	hie vor den frawen schon
	seit du wilt bürge werde
	du frummer hiltebrant
	das schymmel das pferde
	mein werd wan ich in bestant
20	So will ich manlich fechten
	vnd bestreiten den grossen man
	got helffe mir zům rechten
	sein hochfart wirt er lan
	das sey in gottes namen
25	vnd marie der reinen meit
	sein harnsch sücht er zü samen
	nu sey jm widerseit
	Da sprang in das griene
	wittich der kien wigant
30	da dancktent jm gar schiene
	der berner vnd hiltebrant
	asperian sich zů jm kerte
	er was da zornes vol
	er trug zwey grosse schwerte
35	da mit kund er fechten wol
	Wann er kam zů streite
	so was es jm ein wint
	an lieff er da mit neite
	wittich wielandes kint
. 40	doch so was der junge
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

zů streiten vnferczeit er zoch sein schwert balmunge das herte helm erschneit Sie sprungen da zu samen s vnd trågen freien måt ir waffen sie da namen in des rosengarten plåt von den zweyen schwerte kam wittich in grosse not 10 sein plût er da rerte sein ring die wurden rot Sein goldfarben schilte schlåg er jm von der hant das wittich der milte 15 gar nach straucht auff das lant wittich der kiene tegensein schwert fassen began erst lieff der held ferwegen den grossen rysen an 20 Er schlüg jm tieffe wunde durch sein liechte bringe güt das darnach fliessen begunde sein rosenfarbes plût von plut so ward das griene 25 vnd auch der anger naß da floch asperian der kiene wie groß sein manheit was Da saumte nit lenger sich crimhilt die künigein so auff saczte sie wittich ein rosenkrenczelein ein helssen vnd ein kissen schon gab sie dem iungen man das was da wittiches lon ss da macht er sich von dem plan Da sprach der bernere du bist ein byderbe man du hast gefochten nach ere des måst da lobe han 40 mein güt roß schymel

gib ich dir hie zu lon

Heldenbuch.

42

657

[240⁴]

vnd im machen vnderthon Wittiches falcken her dieterich für seinen schymmel nan s vnd danckt jm da gar zichtlich das er het gesigen an in streiten mit sein geweren so was er nit ein wicht vnd lies auch seinen beren 10 in keinen nöten nicht Künig gibich ward kosen mit neid auß grossem zorn wir haben in disen rosen alles vnser glick ferlorn 15 er warde auch sprechen staudenfüs nym du dich an wann du magst vns wol rechen du bist ein kiener man Da sprach freüntlichen 20 staudenfüs von dem rein nu sölt ich doch billichen der erst gewesen sein das were vns gewesen gût das will ich üch wol sagen 25 so weren die recken wolgemût jm garten nit erschlagen Staudenfüs gar balle hin durch die rosen wüt in ritterlichem schalle so brant er recht als ein glût er hat gar grosse sorgen in törste nyeman bestan

da was noch einer ferborgen der was seins leibs ein man

Hie streit münch Ylsan mit dem rysen Staudenfüs von dem Rein. vnd behelt der münch den preise. [241°]

Da sprach der alte hiltebrant sichstu das brüder ylsan wie vns diser fürste mant 40 du solt in auch bestan

[241.]

[241b]

658

den hieß er da bringen schnel



er ist geheissen staudenfåß geboren von dem rein dem soltu hie geben båß

vnd sein beichtuatter sein

5 Ich bestand in mit gewere vnd will jm geben den segen das er darnach nyemermere sol keines streites pflegen er zoch ein grawe kappen

10 über sein stehelin gewant den schilt was er zü jm sappen sein helm er bald auff bant

In den rosen ließ sich schawen der kiene münch ylsan

15 da spotten sein die frawen die da waren auff dem plan da er so freißlichen hin durch die rosen wåt des lachte jnnigklichen

20 manige fraw hochgemût

Crimhilt sprach zů den dingen ir mechten lieber zů kore gan vnd helffen messe singen dann das ir den wölt bestan

25 vnd hie in meinem garten wöllent preiß beiagen schlecht man üch durch den barten ich will üch bald ferclagen

Münch ylsan der ward sprechen so hochgeborne fraw crimhilt ich müß auch rosen brechen vnd cleiden meinen schilt ich het mein grawe kappen auch fast gern becleit

- so måß ich dar in gnappen das ist mir sicher leit Ich måß hie auff erden mich in der kappen clagen doch måß mir der rosen werden
 was ich ir mag getragen
 - da sprach auß grossem zorn

42 *

staudenfåß von dem rein vnd sölt ich sterben morn so miest ich lachen dein Wem hat der von bern

- sein toren her gesant
 er mecht sein wol embern
 het er mich recht erkant
 er het es billich gelassen
 vnd het er me recken frey

das staudenfüß von dem rein

- 15 vor jm in den rosen lag da sprach staudenfüsse du bist des teuffels pfaff du gibst mir schwere büsse du achtest nit was ich claff
- Het dich der teüffel gesendet her zů vns an den rein der ryse sich bald wendet vnd zuckt das schwerte sein mir ist in meinen zeiten
- sölich laster nye me geschehen in stürmen vnd in streiten müst man mir lob feriehen Sie sprungen da zü same die zwen kienen man

so die rosen wild vnd zame ertratten sie auff dem plan der anger ward geneczet vnd ward von plut so rot ye einer den andern leczet

vnd wundet auff den dot Keiner wolt dem ander wichen als wir es hören sagen sie ståndent kreftigklichen keiner mocht den andern iagen
durch des helmes decken schlug der münch ylsan

[242*]

staudenfûß dem kecken ward da ein streich gethan

Mit grausamlichen plicke traff einer den andern baß 5 münch ylsan hat das glicke das er jm ein streiche maß hin durch sein eysenhåt das es jm gieng an das leben des ward der münch wolgemåt 10 jm ward der preis gegeben

Da warden sie gescheiden die zwen vil kienen tegen staudenfüs zû grossem leiden gab da der münch sein segen

15 da saumte sich nit lange
 crimhilt die künigein.
 sie zů dem münch da sprange
 mit einem rosenkrenczelein

Sie saczt jm auff sein blatten so ein schönen rosenkrancz er gieng in den rosen watten als wölt er zů eim dancz ein helsen vnd ein kissen gab sie dem kienen man

25 er sprach fraw künigin wissen ich müß me rosen han

Ich han zwen vnd fünfczig brieder in dem closter mein

- da gelobt ich yeder
- so zů bringen ein krenczelein haben ir nit me recken die mit mir türren streiten gegen den will mich strecken mit meinen langen seiten
- Wölten ir das nit gelauben
 vil edele künigein
 üwer rosen miest ich rauben
 das miest üch ein schande sein
 da sprach die künigein
- 40 ich han noch recken gût vnd das die rosen mein

[242b]

vor raub wol seind behåt Wann die zwölff gestreiten du vil kiener man wiltu donn nit beiten

5 so würt man dich bestan als vil du felst, merck eben der recken an dem dancz so dick will ich dir geben dein briedern ein rosenkrancz

10 Ein helssen vnd ein kissen von meinem roten munt das gib ich dir geflissen zů der selben stunt ich gibe dir hie mein trüwe

15 man würt dich sein nit erlan sich das es dich nit gerüwe man würt dich recht bestan

Da sprach künig gibiche was sol nu vnser leben so ich kan mein helden riche mit eren kein lobe geben ich weiß noch einen recken

als ich mich han bedacht der last sich nit erschrecken 25 er hat seins leibs groß macht

Walther ist er geheissen geborn von wachsenstein ' der würt sie anderst beissen er förcht weder groß noch clein so er sol von meinen wegen

mir heute bey gestan so teile ich mit dem tegen alles das ich dann han

Walther sprach mit senen so herr ich habs üch vor geseit da woltent ir nu wenen ich redte auß ferczagheit ich wist das der von bern hat manchen frummen man 40 doch will ich nit embern

ich will den mein auch bestan

[242°]

Wenen ir das ander leüte auch nit habent kraft durch vnsern grossen neüte so werden wir vnsighaft 5 da sprach meister hiltebrant zů dietlieb von steyre wol auff kiener wigant das er nit lenger feure Dietlieb sprach in stillen 10 ich hab mich sein angenummen vnd bin durch streitens willen her an den reine kummen ich will mit jm streiten so sprach der iunge man 15 wie wol er bev seinen zeiten vil grosse ding hat than Den schikt begund er fassen sein helm er bald aufbant des danckten jm on massen 20 der berner vnd hiltebrant dietlieb sprang in den garten als wir es hören sagen walther was sein warten er meint er wölt in iagen Da sprach der kiene walther 25 bistu von bitteroff geborn

bistu von bitteroff geborn hat dich dann des teuffels her zu streiten mir ausserkoren du bist noch vngewassen

so das du doch heissest ein man was thustu für dich fassen das du ein recken wilt bestan

Da sprach gar zornigkliche der iung dietlieb gemeit

- 85 was bekümert dich fürst riche mein iugent vnd kintheit ich sol dich bringen jnnen ob ieh bin ein kint mir ist gar wol zů sinnen
- 40 dein wören ist ein wint Walther sprach on rüwe

[242^d]

663

was sol der ühermüt was ich dir rat in trüwe das duncket dich nit güt da stritten die zwen recken

s als ich üch sagen wil von manheit vnd von stercken hüb sich ein hartes spil Helm vnd bringen güt die gaben liechten schein

o da durch sprang ir beider plut des lacht die künigein die rosen vnd die plumen grien wurden schweissig in dem garten das man den zwen tegen kien

15 ires streitens mûste zarten Ir goldfarbe schilte schlûgent sie von der hant das es sach crimhilte hin fliegen auff das lant

[243°] Hie haben gestritten Dietlieb von steir, vnd Walther von wachsenstein Vnd yegklicher ferdienet ein rosenkrenczelein vnd ein helssen vnd kissen

> sie liessent von irem schirmen die zwen kienen man iren harnasch liessent sie tirmen 25 hin fallen auff den plan

Da sprach hiltbrant der alte secht ir nit fraw künigein wie sie streiten mit gewalte es müß ir ende sein

so sie migent zù disen stunden einander nit gesigen an sie schlagent tieffe wunden vnd hand vom schirmen gelan Da sprach die küniginne

so wie sol ich sie gescheiden das rat du mir mit sinne ich manen dich bey den eiden gebent beiden gewunnen ´sprach hiltbrant künigein
40 ynd bringent da fersunnen

[243^b]

yegklichem ein krenczelein Das fernam die künigin glancz sie da nit lenger beit yegklichem ein rosenkrancz s sie zichtigklich bereit sie dancket da den zarten ir seind zwen kiene man ir hand hie in dem garten das aller best gethan Vnd habent beid gewunnen 10 das hab ich wol gesehen ritter vnd frawen kunnen üch das gar wol feriehen nu lassent von dem streiten 15 gesellen söllent ir sein ich teile czů beiden seiten meine rosenkrenczelein Abbanden sie geschwinne ir helm von stahel gút 20 crimbilt die küniginne gab in der rosen plåt ein helssen vnd ein kissen ward vegklichem bereit da ward in gar geflissen 25 groß eer vnd lob geseit Da geseltent sich zů samen die zwen kienen man sie hetten one schamen ir bestes wol gethan so mit armen sie sich vmfiengen die zwen iungen tegen zů den wölffingen sie giengen da ward ir nach ern pflegen Da sprach von bern dieterich s5 ir hand manlich gestritten streich vnd schleg kreftigklich die haben ir nit fermitten der anger ist geferbet mit üwerem roten plut

40 crimhilt sich nit erbarmet sie ist dest baß gemüt

[243°]

Da sprach der künig gibich wa ist fölcker der spilman der von alczen nennet sich vnd auch wol fidelen kan 5 dem gib ich zů eigen bürg vnd weite lant er soll sein manheit zeigen er ist ein kiener wigant Fölcker sprach on logen 10 ob ichs gefiegen kan mit meinem fidelbogen mach ich in zù dancze stan mein fideln erfreut gemiete wem es gefallen thût 15 ich fideln durch helmes nyete das darnach gat das plut Den schilt ward er zů jm trucken vnd wolt da an die not ein fideln auff seinem rugken so trůg er von golde rot in den garten sprang mit mechten fölcker der spileman wölcher mit mir wöll fechten der mach sich auff den plan Wa ist der mit der fidelen 25 so sprach der jung ortwein der also fest thut gidelen recht als ein wietent schwein er ist fölcker genennet so sprach der alte hiltebrant wann er dich ane rennet so wöre dich kiener wigant Ich bestant werlich den feigen so sprach der iung ortwein ss ich erschlache jm die geigen vnd den fidelbogen sein da nam er seinen schilte vnd den stehelin eysenhůt vnd sehe das crimhilte 40 so würde sie wol gemüt

Ortwein der vil kiene

[2434]

666

		shrang mu m das gras
		da in dem garten griene
		manige schöne frawe saß
[244•]		der iung ortwein der recke, mit dem rysen Fölcker 1 genant fideler. Vnd würt der ryse flichtig.
		was wilt mit der fideln machen
	-	wir wend nit danczens pflegen
		du machst mich hie zů lachen
		wie wol du bist ein tegen
	10	Da sprach der held fölckere
	10	las mich ein fideler sein
		ich würd dir zeigen schwere
		mit dem fidelbogen mein
		was ich da mit erreichen
		das måß von einander gan
	15	mit grossen schwertes streichen
		sprangen zü samen die man
		Ortwein der kiene
[244]		gar grosser stercke pflag
[244°]	20	dem fölcker in dem griene
		gab er gar manchen schlag
		das jm der rote schweis
		durch sein ringe ran
		fölcker dem ward gar heis
	25	er macht sich von dem plan
		Da sprach ortwein der iunge
		pleib hie du spileman
		ich thùn noch manchen sprunge
		wir wend erst zů dancze gan
	3 0	da wolt nit lenger beiten
		fölcker der fideler
		jm het gespannen die seiten
50 · · · · · ·		ortwein der iunger her
[244°]		Crimhilt die geflissen
	35	gab da dem iungen ortwein
		ein helssen vnd ein kissen
		vnd ein rosenkrenczelein
		er gieng in hohem måte
		auß dem garten zu hant
	40	da empfieng in der gåte

•

sprang hin in das graß

.

Digitized by Google

•

•

der alte hiltebrant

Da sprach der künig gibich vnser schande die ist groß keiner kürczweile mich

5 noch nye so ser fertroß ach reicher crist von hymmel erhöre du hie mein clagen wer richet mir in dem gerimmel die mir seind tod geschlagen

10 Da sprach der ryse hagen ach lieber herre mein ir söllent nit ferczagen ich thun üch rauchung schein sein schilt den ward er fassen

15 sein harnasch legt er an er macht sich auff die strassen den recken wolt er bestan

Da sprach hiltbrant der alte sichstu das getrüwer eckart 20 wie der ryß treibt gewalte nu mach dich auff die fart

Hie streit der getruw Eckart mit dem rysen Hagen. Vnd ward Hagen flichtig. Vnd ferdienet eckart ein rosenkrenczelein.

[245*]

mit dem soltu streiten so du vil kiener tegen du hast bey deinen zeiten gar grosser ding gepflegen Da sprach auß grosser tugent der getruwe eckart

so was kreft wir beid fermugent das würt nit lang gespart sein schilt er zü jm schwang vnd auch sein stehelin helm er durch den garten sprang

ss das von jm stub das melm Durch die rosen was da iagen der getrüwe eckart da begegent jm hagen als in dem rosengart

40 einer thet den andern griessen

[244^d]

mit worten vnferczeit
rocht als die streiten miessen
der frid ward auff geseit
In den rosen griene
5 hub sich ein hartes spil
da ertratten die zwen kiene
der liechten rosen vil
sie stritten zů den stunden
eckart vnd auch hagen
10 da warden tieffe wunden
von den zweyen geschlagen
Durch helm vnd liechte ringe
schlügent die zwen frummen
sie theten grosse springe
15 da in der zorn was kummen
da gedacht in seinem sinne
der getrüwe eckart
wie er hagen gewinne
er sich nit lenger spart
20 Er schlåg mit grossen streichen
da auff den grymmen man
da ward hagen weichen
von eckart hindan
crimhilt da bald was iagen
25 da sie ersach den streit
vnd erlost den rysen hagen
wann es was an der zeit
Aufsaczt sie eckarten
ein rosenkrenczelein
so sie wolt kissen den zarten
er sprach es sol nit sein
ich thùn tìch hie zù wissen
es were mir sicher leit
das mich sölte kissen
. 85 ein vngetrüwe meit
Got behiet vns vor der swere
das dein will nit ergee
wann das geschehen were
vns were geschehen we
40 eckart mit grossen eren gieng von dem rosen plan
Right Aon dem 10861 MRI

669

•

•

•

[245^b]

,

.

da empfieng in der von bern hiltbrant ynd all sein man Er ymfieng in mit armen breit vnd kußt in an sein munt s got sey lob vnd er geseit das wir noch seind gesunt da sie in vmmåt schwebte da sprach künig gernot ee ich in schanden lebte 10 ee were ich lieber dot Er ferwappet sich in ringe vnd fasset seinen schilt dise mordes dinge maht mein schwester crimhilt 15 da sprang in das griene gernot der künig reich da dobet der vil kiene vnd stånd gar ritterleich [245-] Hie streit der held helmschrot mit dem iungen künig Gernot Vnd ward Gernot flichtig zů den frawen Da reiffet in dem garten der iung künig gernot wer hie streites wöll warten der kum in die rosen rot 25 da sprach der recke helmschrot hörstu das hiltebrant wie der künig gernot dört in den rosen zant Sol ich nit zů jm springen so hin in den grienen cle so geschicht mir in den dingen von ganczem herczen we fasse du deinen schilt vnd saume dich nit lang [245^d] s5 sicht dann das fraw crimhilt vmb iren brüder würt ir zwang Helmschrot der sprach ich will in gern bestan den schilt er zu jm trach 40 vnd macht sich auff den plan

670

hin durch die rosen er schreit also gar ritterlich das sach vil manige meit sie lachten jnnigklich

5 Da sie zå samen kamen die zwen kienen man da schlägen sie zå samen vor den frawen auff dem plan sie fergussend beid ir plåt

10 auff dem anger breit das man dar jnne wût das macht der frawen neit

Da kam zů grossem zorn helmschrot der kiene tegen

¹⁵ anlieff er den hochgeborn gernot mit grossen schlegen er was grülichen hawen auff den künig gernot da floch er zü den frawen
²⁰ wann er forchte den dot

Da nu ersach die not crimhilt die künigein auff saczt sie helmschrot ein rosenkrenczelein

25 ein helssen vnd ein kissen da mit gieng er hin dan da empfieng in geflissen der berner lobesan

Da sprach auß grossem zorn so der künig ginther vnser ist keiner so geborn der sich der wölffing erwer er muß fliehen oder fallen dot nyder auff den plan

s5 der künigin zå gefallen will ich den mein auch bestan Ach crist von hymmelreiche laß dir geclaget sein das wir folgten so törleiche
40 crimhilt der schwester mein da sprach hiltbrant der alte

[246•]

hörstu das amelolt der künig clagt mit gewalte mit dem du fechten solt Das sie seind siglos worden s wie sere er das clagt spring zü jm in den orden du tegen vnferczagt ich bestand in mit meinem list sprach herczog amelolt 10 was dises geschlechtes ist dem würt ich nyemer holt Der künig günthere der ist so vngefug das er ein ganczes here 15 auff seinem rugken tråg kein held ward nye so kiene sie haben in fernicht darumb gan ich in jan dem griene was in da leides geschicht Er sprang in den garten 90 der vnferczagte tegen er wolt da streites warten des het er sich ferwegen des erschrack nit sere 25 günther der künig reich er fasset sein gespere vnd stalt sich ritterleich Da tratten sie zů samen die hochgebornen fürsten so einer was den andern manen sie ward nach manheit türsten ir goldfarbe schilte schlügent sie von der hant das sach fraw crimhilte so wie einer züm andern rant Amelolt von garten was gar ein starcker helt. er strit nach ritters arten vil streich er dem künig zelt 40 er schlüg jm rote wunden tieff durch helm vnd durch kragen

[246^b]

bald er zů seiner schwester lief sunst were er erschlagen

[246[•]] Hie streit der jung künig ginther Crimhilten bråder mit herczog Amelolt. Vnd ward künig ginther flichtig zå seiner schwester.

> 5 Da kam die k
> üniginne vnd frist jm seinen leib mit wolbedachtem sinne das k
> ünigkliche weib auff saczt sie amelolt

- 10 ein schönen rosenkrancz helssen vnd kissen was sein solt erst ward sein freüde gancz Mit freüden gienge dannen amelolt der herczog reich
- 15 vnder vil tausent mannen fand man nit sein geleich ich hab zů disen tagen so sprach der herczog gůt crimhilten brůder geiagen

bin durch der rosen plåt
 Des begunden sie lachen
 der berner vnd hiltebrant
 sie empfiengen schon den hachen
 sein helm er da abbant

25 da sprach künig gibich was sol nu vnser leben alle mein recken vnd ich miessent in schanden streben

Wir hand in disem garten so kein glick noch heile nicht ich müß sein selber warten was mir darumb geschicht in ring vnd harnasch gåt ferwappet sich künig gibich so er was gar wol gemåt er wolt da yeben sich

Er sprang mit grosser freide hin in den grienen cle da auff der weiten heide 40 hüb sich erst streites me

Heldenbuch.

43

[246ª]

[247•]

künig gibich fört dört here sprach meister hiltebrant nu gib mir mein gewere das ich in selb bestant

Künig gibich het bald funden sein kempffen in dem garten sie schlägen tieffe wunden vnd grosse helmes scharten da sprach künig gibich here

- 10 zû hiltbrant vnferczeit man hat mir geriemet sere dein grosse weißheit Dem mag wol sein also sprach meister hiltebrant
- 15 des mechtestu noch werden fro von meiner sighaften hant lob sol jm nyeman singen von seiner manheit jm mecht wol misselingen
 30 vnd würd jm darnach leit

Hie streit künig Gibich vnd der alt hiltbrant vnd ward der künig gibich flichtig, vnd ferdient Hiltbrant ein rosenkrenczelein.

247°

Es kompt mancher in sein ioren das er vil weißheit hat

25 vnd würt zu einem toren wann es jm übel gat künig gibich was bereit vnd sprach auß grossem zorn dir sey hie widerseit

so hiltbrant hochgeborn Da sprach der alte hiltbrant du hast mir hie widerseit nu hab ich dich nye geschant noch nye gethan kein leit

- ss das du mit mir wilt fechten zû gefallen der tochter dein got helff mir zû dem rechten es mecht wol dein ende sein Die rede nam ein ende
- 40 ir keiner lenger beit

[247^b]

	ire schwert in die hende
	die schilt die warent bereit
	sie stritten mit einander
	die zwen kienen man
5	recht als der salamander
	in hiczen auff dem plan
	. Mit schlegen vnd mit stichen
	hub sich ein ritter spil
	keiner wolt dem ander wichen
10	sie hetten krefte vil
_	ich sag üch das für ware
	die zwen alten man
	sie schlügen durch grawe hare
	das das plût von in ran
15	Hiltebrant der alte
15	jm streiten weißheit pflag
	er gab da mit gewalte
	dem künig einen schlag
	das er da müste falle
90	• • • • • • • • • •
	da erschracken sein diener alle
	vnd sein tochter wolgethan
	Crimhilt die künigin here
	da bald ein sin erfant
25	
	du frummer hiltebrant
	schlag mir nit zû tode
	den lieben vatter mein
	hiltbrant thet jm genode
80	wa ist mein krenczelein
	Das ich hie ziere
	meinen grawen kopff
	anderst ich schlag in schiere
	mit meines schwertes knopff
85	ein krenczelein geflissen
	gab jm die schöne meit
	sie wolt in helssen vnd kissen
	das was dem recken leit
	Da sprach hiltbrant der alte
. 40	das hüren werck sol nit sein
	ich will es heim behalte

.

[2474]

1

675

43 *

.

•

der lieben haußfrawen mein mit träw ist sie gebrisen vnd auch mit främkeit warumb sölt ich dann kisen s ein vngeträwe meit

Det het ich wenig ere das will ich üch wol sagen heissent üweren vatter here hin auß den rosen tragen

10 da gieng auß dem garten der frumme hiltebrant mit seinem grawen barten den künig het er geschant In empfieng mit trüem herczen

15 von bern herr dieterich hiltbrant du wentst mir smerczen wann ich dich ane sich

[248^a] Hie sprang der hürnen Seifrit in den Rosengarten vnd rieft wa der von Bern sey obe er mit jm wölle streiten. vnd meint er sey ferczagt.

- wer sich an alte kessel reibet der fahet gern den raum den schimpff man also treibet gibich genaß gar kaum Darnach solten stan zů strit
- 25 zwen mortgrymme man auß niderlant künig seifrit vnd der berner lobesan seifrit auß nyderlant der sprang da in den garten
 20 wer es dem meinem bekant
 - das ich nit dörft hie warten Förchtet er sich so sere das er sich nit laßt schawen
- söliche groß vnere ss sölt er nit thûn vor frawen ich hette das getrüwet

wir weren die ersten gewesen ich sich wol das in rüwet er förcht er mig nit genesen 40 Man riemet in gar sere

[248^b]

er wer ein fürst hochgeborn das er ein zage were das het ich doch ferschworn wie ist er nu ein mane

er hat nit recken sin
 ob ichs gefiegen kane
 er kumt mir nyemer hin

Da sprach meister hiltebrant herr von bern hören ir das 10 wie üch der hürnen seyfrit mant er ist üch sere gehas vil edeler fürst von bern gedenckent ann schöne weib ir seind ein stolczer kern

¹⁵ waugent hie üwern leib Es manet üch zů streiten seyffrit der hürnen man wiewol ir zů den zeiten jm nye haben leit gethan
²⁰ ir söllen jm nit fertragen

seinen grossen übermåt ir sölt üch mit jm schlagen hie in der rosen plåt

Da sprach der von berne 25 wonte dir trüwe mit du sechest nit also gerne das ich hie mit jm strit du vnd wolfharte rattent mir spat vnd frå

so das ich seifrides warte ir bringen es nyemer darczů Ir brechten mich vmb den leib ir seind zwen falsche wicht mein brieder vnd mein weib
so lassent üch mein erbteil nicht da sprach hiltbrant der feste ir felschent vns daran

ich rat üch das beste
vnd wolfhart der frumme man
40 Wir raten üch zü aller zeit
zü manheit vnd frümkeit

[248°]

daran doch üwer ere leit wölt ir dann sein ferczeit der berner zů hiltbrant sprach bestand ich den hürnen man 5 das wer mein grösts vngemach ich miest den leib ferlorn han Er erschlüg vor einem steine ein trachen was freissan dem mohten all fürsten gemeine 10 doch nit gesigen an seiffrit der hürnen kinge hat gar vil recken erschlagen noch weiß ich trü dinge da von will ich nit sagen Er treit ein schwert so hert 15 das schneidet alle bant kein harnsch sich da vor ernert es ist menung genant das ander ist ein bringe so da merck du mich gar recht die macht von stahel ringe der meister eckenbrecht Er wircket sie nach kinsten vnd nach meisterschaft 25 er wiste das der held in brinsten gewunne grosse kraft goldes vnd edel gesteine des lage gar vil daran es ward nye schwert so reine so das in gewinnen kan Das trit went mir mein mit er ist ein hürnen man vnd het er fleisch vnd plåt ich wölt in gern bestan ss das ich mit jm sölt fechten ich were ein tummer man wa ich dein rat me spechte mein huld miest ferlorn han Owe meins grossen schrecken

40 sprach meister hiltebrant söllent ir vnder allen recken

[2484]

also sein geschant das ich das vor nit wiste das will ich got clagen alle welt zů diser friste 5 würt iren spot auff vns tragen Da sprach auß grossem zorn herr dieterich von bern mit seifrit mit horn secht ir mich streiten gern 10 ich het so lang nit bitten were er nit hürnein mit jm het ich gestritten es mag nu nymen sein Da sprach mit dem barte 15 der alte hiltebrant es ist nyeman me jm garte dann seifrit auß nyderlant yegklicher hat in dem garten dem seinen gesigen an 20 seifrit ist üwer warten ob ir in wend bestan Du wöltest gern schawen das ich ferlüre das leben mein vnd das ich vor den frawen 25 bestünde den hürnein was du mir rattest zů hande das duncket mich ein wicht seifrit auß nyderlande den bestand ich werlich nicht

50 Da sprach hiltbrant der alde man miest üch leht vorteil geben gegen tieren in eim walde törsten ir waugen das leben wann ir weren alleine

- so weren ir manheit vol aber sunst ist es vmb keine wa man preis beiagen sol So wöllen ir nit fechten ir wöllent sein ein zagen
 wa ich das an üch spechten
- ir würden von mir geschlagen

[249*]

[249^b]

hiltebrant der alte sein faust er bald auffhüb mit frefelem gewalte er seinen herren schlüg

5 Das er begunde fallen hin nyder auff das lant seines zornes quallen engalt da der hiltebrant aufsprang er gar schnelle

 sein schwert er fassen began er schlüg mit vngefelle auff sein frummen dienstman Ich will dirs nit fertragen du würtst sein vngesunt

15 das du mich hast geschlagen frefenlich in meinen munt mit seinem scharpffen swerte gund er jm schlege geben da het hiltbrant der werte

20 gar nach ferlorn sein leben Das sach wolfhart der frum er rüft sein herren an nit lieber herr warum erschlahen ir üwer dienstman

25 wa man üch nit ist schawen da weren ir kien als man gicht aber vor ritter vnd frawen türren ir fechten nicht Wer üch für einen recken hat

so der ist daran betrogen das sich ich hie an diser that es ist noch nit gelogen ir streiten mit hiltbrande der sich zů üch hat ferpflicht
so seifrit auß nyderlande

den bestand ir aber nicht Er sprach wietender wolfhart nu laß die rede stan ich han hie auff diser fart 40 gar ferczagtlich gethan

ich bin bey meinen tagen

[249•]

ye gewesen ein man solt mans dann von mir sagen des miest ich schande han Nu bring mir her den falcke 5 das gûte rosse mein ich bestand werlich den schalke vnd were er stehelein da sprach wolfhart ferwegen die rede gefelt mir wol 10 ir redent als ein tegen von rechte reden sol Sein roß man im da brachte das girtet er nu bas gar bald er sich bedachte 15 on stegreiff er darauff sas er was in grymmem zorn er fasset seinen schilt das sach die wolgeborn künigin fraw crimhilt Er tobet also sere 90 vmb seinen dienstman doch lobten in die here das ers wolt vnderstan Hie streit herr Dieterich von Bern mit dem hürnen künig Seyffrit auß nyderland; vnd ward Seyffrit flichtig vnd fellig. er reit in zornes quelle [250] hin in die rosen rot seifrit der kam gar schnelle sein hochfart er jm embot Wa bist so lang gewesen 80 sprach seifrit auß nyderlant du magst nit wol genesen ich will dir thùn ein schant

> ss laß nu dein trawen sein ich will dir auff diser weite ein anders bringen ein . Du vnd die küniginne kindent speher liste vil 40 üwer hochfertigen sinne

ich kum dir noch zü zeite

Digitized by Google

[249⁴]

ich nym fertragen wil nu binde du auff dein helme dein hochfart würd dir leit du vngetrüwer schelme 5 nu sey dir widerseit

Da sprach der hürnen seifrit zå herr dieterich von bern das ich mit dir vor frawen strit ich thet nye ding so gern

10 ir helme sie auffbunden yegklicher sein waffen nan in dem rosengarten sie gunden einander lauffen an

Sie triben einander vme 15 mit streichen das sie sich bogen manchen weg so krume das die schilt von in flogen sie auf einander stachen mit iren spiessen lang • 20 ir manheit sie da rachen

einer thet dem andern zwang

Von den rossen sie da beisten erst ward gar groß ir neit jm garten sie einander reisten 25 mit stürmen vnd mit streit sie bargent sich vnder die schilte vnd lieffen einander an da sprach fraw crimhilte

das ist manlich gethan

Sie schlägen durh liechte ringe vnd hörte stahels nyet durch helm vnd durch bringe ye einer den andern schriet wa sie einander mochten reichen

ss da hafteten die schwert mit kreftigklichen streichen ye einer des andern begert Einer auff den andern schlåg mit herten streichen groß
sie gedachten wan ist sein gnåg

der kurczweil sie fertroß

[250^b]

von den schwertes schlegen vnd von der helmen hal die da theten die tegen gehort man nüt überal

Seifrit auß niderland was gar ein starcker man den berner er anrant da auff dem rosen plan er schlüg jm tieffe wunde

10 durch seinen stehelin hůt das darnach fliessen gunde sein rosenfarbes plůt

Wie fichtet nu mein here sprach meister hiltebrant

15 er streitet übel sere antwurt wolfhart zü hant er hat ein wunden tieff in seinem stehelin helm darauß jm das plüte lieff

 er streit recht als ein schelm Sein stich vnd schleg gemeine was er thût auff den hürnein das hilffet alles cleine vil lieber öhen mein

25 er treibt in jnn dem garten recht als ein zagen torn scheit man nit zü der farten sein leib hat er ferlorn

Würt vns der herr erschlagen so vor der vngetrüwen meit so künden wir nit volclagen vnser grosses herczenleit wir hetten weger rosen da heim zü bern geczogen

ss dann das wir den herren losen die künigin hat vns betrogen

Das wir gefolget haben der hüren des sey wir torn wer will vns leides laben 40 so wir haben den hern ferlorn er ist noch nit in zorn

sprach der weise hiltebrant rieff jm zü seinen orn laut das er dich ferstant Er hab mich geschlagen dot

5 man wölle mich begraben so embrint er in zorn rot vnd wärt mich erst fast clagen were mein herr herr dieterich erczürnet das sag ich dir

10 er schlieg durh sein harnsch rich da wer kein stercke für

Er mecht jm nit entziehen er würd erst sein ein man das seifrit mieste fliehen

15 oder für in fallen auf den plan wolfhart röft mit luter stimme das es durch helm erdoß mein schmercz ist sicher grimme ich stand nu freüden ploß

Hiltbrant der ist dot wir wöllen in begraben ferliern wir üch in den rosen rot wie migen wir das volclagen ist hiltbrant gestorben

ss sprach herr dietereich in trüwen vnd in sorgen fint man nit sein geleich Nu hiet dich hürnen seifrit dich würt erst not bestan

so es ist noch alles gewesen nit was ich gestritten han ich han von deinen schulden ferlorn den vil frummen in träwen vnd in hulden

mag ich in nit me überkummen Nu wöre dich du hürnen man wann es thüt dir sicher not wan vns nyeman gescheiden kan dann der grymme bitter dot
durch dich han ich ferlorn

den getrüwen hiltebrant

[250⁴]

das rich ich an dir in zorn mit meiner sighaften hant

Da sprach künig seifrit du kanst des trauens vil 5 als ich noch sich deinen strit 50 ist es mir ein eben spil wer sein an dem haubt engilte der müß sein schaden han von harnasch vnd von schilte 10 sach man den rauch aufgan

Dem berner dem ward heisse das er das feur außplies seiffritten gieng der schweisse vom haubt bis auff die fies ¹⁵ hern dieterich von bern ergreiff sein grymmer zorn er schlug seiffrit den kern

durch harnsch vnd durch horn Das jm das rote plåt 20 ward fliessen in das gras

seiffrit durch die rosen wât mit flucht er kaum genas dieterich mit ferwegem sinne schlåg auff den rysen gros

25 das er der küniginne ward fliehen in ir schos Ein schleyrlein mit irem liste warff sie über den tegen mit dem sie da friste

so seiffritten leib vnd leben da sprach die künigein berner bist ein frummer man so soltu den rysen hürnein mein heüt geniessen lan

- 55 Da sprach der von bern die rede ist ein wicht das ich üch sölt gewern das thün ich sicher nicht üch ritter vnd üch frawen.
- 40 bring ich all in not ich will in zu tod hawen

[251•]

vmb hilbrandes dot

Alles das in dem garten was das wolt er han erstochen er tråg erst seifrit grossen haß

b hilfbrant wolt er han gerochen hilfbrant der frumme thet als ein byderb man er was in den garten kume vnd rüft sein herren an

10 Er sprach neün lieber here lassent von üwerem zorn ir hand erfochten ere des bin ich wyder geborn herr dieterich in giete

15 sach da hiltebrant an das erweicht jm sein gemiete das er in sach vor jm stan Der berner nit me dobet

er kußt in an sein munt

20 got der sey heut gelobet das du noch bist gesunt sunst hette nit ferfangen weder ritter noch künigein vmb seiffrit wer es ergangen 25 das schuff das sterben dein

Erst laß ich meinen zorn so hiltbrant ist gesunt die künigin wolgeborn schlüg sich selber in den munt

so da sprach die künigin reiche ir seind ein byderbe man wan man doch üwer geleiche in aller welt nit finden kan

Aufsaczt sie dem von bern ss ein rosenkrenczelein

helssen vnd kissen mit ern das ward jm freüntlich schein als nu die künigin schon münch ylsan het zügeseit

40 zwen vnd fünfczig krencz zů lon weren seinen briedern bereit

[251]

	001	
	Der münch sprang in den garten vnd het sein kutten an der zwen vnd fünfczig was er warten die wolt er allein bestan s sie kamen her getrunge vnd waren gewappet genüg er thet gar manchen sprunge sein spor er vnderschlüg	
[251°] Hie streit münch Ylsan mit zwey vnd fünfczig helden. die er all allein bestünd, vnd gab jm die künigin so manig krenczlein		
•	Er stach sie nach einander all nyder auff den plan recht als der salamander was er in hiczen gan 15 er falt sie zu der erden vnd gab in seinen segen vnder den recken werden waren zwölff dot gelegen Die andern bracht er alle 20 in angst vnd grosse not sie sicherten gar balle yegklicher sein hand auff bot der münch darnach was traben zu der künigein	
[2514]	 25 nu heissent sie begraben vnd lassen üwer hochfart sein Ich hab sie zü geristet vnd bin ir beicht vater gewesen das sie nit me gelistet 20 sie seind eins teils genesen vnd wann die rosen gewassen so ladent mich wider darein die künigin bald was fassen zwey vnd fünfczig krenczlein 28 Fraw künigin ir söllen wissen auff den orden mein zwey vnd fünfczig kissen 	
(010) III.	gebe mir üwer mündelein	

[252^a] Hie gab die künigin münch Ylsan zwey vnd fünfczig krenczlein, vnd so vil helseen vnd kissen.

.

Digitized by Google

.

wann die künigin zarte den münch da wolte kissen mit seinem rauhen barte reib er sie vmb den trissen

 Das darnach gunde fliessen das rosenfarbe plåt das was sie ser fertriessen doch dunckt es den mänch gåt also sol man kissen
 ein vngeträwe meit

das sie solle wissen was sie hat gestift für leit Da sprach von bern dieterich zü crimhilt der künigein

15 üwer vatter könig gibich der måß mein eigen sein sein lant vnd auch sein leite måß er von mir zå lehen han in nöten vnd in streite

 måß er mir bey gestan
 Mit aller seiner machte das will ich von jm han das haben wir gedachte es wärt nit anderst gan
 a ward der künig eigen

sein land vnd alles sein gût das macht sein tochter feigen mit irem übermût

[252°] Hie sichert vmb alle spenn, vnd schwert, kunig Gibich, herr Dieteriche von Bern, vnd empfacht sein land von dem berner zü lehen.

> Da sprach der von bern zü der künigein wir haben erfochten die ern zü wurms an dem rein zo haben wir mit üch gegeile so lassent vns vrlob han nu reitent heim mit heile jr vnferczagten man Ich müß die schand vnd spote

40 zü dem schaden tragen

[252^b]

das ich durch hochfart wotte preis vnd er beiagen vrlob nam der von bern vnd alle sein wigant [2524] s sie ritten mit grossen ern wider beim zft lant Mit lob thet man in zarten in ward groß eer geseit keinen rosengarten 10 pflanczt me crimhilt die meit da sie gen bern kamen die vil kienen tegen da giengen sie zu samen vnd theten würtschaft pflegen Sie lebten in hochen eren 15 nach ritterlichem sitten des frewten sich die heren das sie also hetten gestritten [253°] Hie reittent herr Dieterich von Bern, hiltbrant, münch ylsan, vnd dye andern herren wider heim gen Bern. man sach turnyeren vnd stechen vnd ander ritter spil ir schaft höflichen brechen in ward erfilt ir wil Vnd das sie an dem reine 25 so ritterlich hetten gestritten des lobt sie die gemeine da sie heim kamen geritten da sprach der wolgemüte so herre münch visan berner fürste gåte lassent mich vrlob han Wann ich måß wider vme gen eysenburg in den orden [253] ss ich gelobt mein brieder frume vnd würd ich, nit ermorden das ich yegklichem wölt bringen ein rosenkrenczelein sie sölten für mich singen 40 vnd auch zů mettin sein

Heldenbuch.

Da sprach von bern dieterich got gebe dir sein geleit ich erlab dir willigklich mein dienst sey dir bereit 5 seitmals du nit wilt beiten got wöl dich in hûte han du hast mir zü disen zeiten liebes gar vil gethan Er gesegnet herr dieterich 10 vnd sein brüder hiltbrant vnd das gesind arm vnd rich . gen ysenburg er da rant da er nu ane clopffet vnd so fast was iagen 15 mancher bråder vor forcht hopfet das er nit was erschlagen Da hies er die brieder alle mit einander für in gan die krencz bring ich mit schalle so als ich üch gelobet han die will ich tich geben vil lieben brieder mein das üwere haubt gar eben söllent gekrönet sein Yegklichem in dem orden 25 seczt er auff ein krenczelein sie schryen all das morden also truckt ers in hinein vegklichem in sein blatten so das sie da rimpften sich was sie gebetten hatten gieng alles hindersich Das in das rote plut hin über die oren ran ss wie we es üch nu thut es kumt mich vmbsunst nit an

Hie seczt münch Ylsan seinen briedern die krenczlin auff, die er in auß dem rosengarten bracht het. vnd truckt sie in ir haubt das das plåt hernach ran

40 seit wir doch seind gebrieder

[253°]

[253]]

690

Digitized by Google

[254*]

	as int analy non billion
	so ist auch gar billich
	das auch üwer yeder
	leide als wol als ich
	Vnd nement ir sie on smerczen
5	vil lieben brieder mein
	ich sag üch mit trüwem herczen
	ir miestent leiden pein
	nu seind ir ye hipsche knaben
	ir seind gekrönet wol
10	welher me wölle haben
	der hebe sich auff vnd hol
	So würt er wol jnne
60% M3	was die krenczlein migen thûn
[254 ^b]	mir gab sie die küniginne
15	von meinem fechten zů lůn
	der apt vnd auch der priolt
	vnd auch der gancz conuent
	die wurden erst dem münch holt
	den man da ylsan nent
20	Wie we er in da thete
	mit grossem vngemach
	ir. keiner da wider rette
	von forchten das geschach
	da sprach gar zornigkliche
25	der münch ylsan
	nu helffen mir tragen geliche
	die sûnd die ich hab gethan
Hie henckt mänch	ylsan die münch mit den berten über ein stang, dye
vngedultig waren	, das er in die krenczlein in ir haubt getruckt het.
[254°] so	Ir sölt mir helffen biessen
	vnd auch mein sinde tragen
	wann ir das thûn miessen
	wend ir nit werden erschlagen
	das theten sie jm geloben
35	die brieder allesam
	das er nit me sölt doben
	vnd darnach würde zam
	Doch warent etteliche

.

жe die es nit wolten thun

60 da sprach er zornigkliche

44 * •

Digitized by Google

ich will üch geben den lün hand ir die krencz empfangen vnd wölt vngedultig wesen ich henck üch über ein stangen 5 würd üch ander vesper lesen

Er knypft in die bert zû samen vnd hieng sie über ein stang hangent hie in gottes namen bis ich üch herabe lang

10 die brieder in dem orden die schryen alle fast er will vns noch ermorden der teüffel neme den gast

Ir schreyen halff gar cleine ¹⁶ er kort sich nit daran bis das die münch gemeine batten den kienen man er sölt sie herabe lassen

sie wölten got für in bitten 20 vnd wölten sich des massen 20 vesper vnd mettin zitten

Sie wurden all gar zame keiner gedacht es darnach nye wa er gegen in kame

s5 da bogen sie ir knye vnd halffen jm sein sünd tragen mit singen vnd mit lesen sein sünd müstent sie clagen woltent sie anderst genesen

Sie sprachen brüder vnd here seit ir seind wider kummen so wöllen wir bitten sere üwer sünd han wir aufgenomen vil helden wurden erschlagen

ss durch crimhilten hochfart die wolt got nit fertragen da in dem rosen gart Also nam das streiten ein ende das von der frawen kam

40 got vnsern kumber wende vnd maria lobesam

[2544]

[256^a] Dises ist der klein Rosengart oder der clein künig Laurin. Vnd von den schönen frawen.

> IR herren hie besunder fernement grosse wunder

s die vor zeiten geschehen sint als man es noch geschriben fint gar weite in den landen von gåten wiganden seint hörte streit geschehen

10 als es die alten iehen wer nu mit gütem willen den andern mag gestillen der sol es thün on allen has nu merckent dise rede bas

- 15 nu lassen üch nit fertriessen vnd mecht ich sein geniessen ich sagte üch hipsche mere von manigem tegen here Es lebt in steürmarcke
- so ein stolczer tegen starcke des name was weit erkant dietlieb was er genant Er het ein schwester schöne die ich hie lob vnd kröne
- 25 sie was ein wunikliche maget von der man gar vil gûtes saget

Hie flert Laurin der geczwerg Dietlieb von steir sein schwester heimlich hin weg. vnd weißt Dietlieb nit wa er sie hin fleret.

- [256•]
- Sie gieng eins tages schawen so gegen einer grienen awen mit manigem ritter kiene

[256]

zù einer linden griene mit ir gieng manig edel weib die hetten geczieret ire leib vnd vil der edelen knecht

- s die dienten da mit recht dietlieb der was selb da bey vnd darczů edele graffen trey mit manigen recken ausserkorn bei den ward die magt ferlorn
- 10 er kund sich wol gefristen das kam von zauber listen der die maget fürt von dan der het ein nebelkappen an er fürt sie durch wald vnd heide
- 15 vil manige tagweide da er sein herberg fant jm dienten alle wilde lant er was ein künig reich es lebte nyergen sein geleich
- 30 jm dienet manig tal vnd berg vnd darczů manig cleiner zwerg der künig der da nit enlies der maget er sein trü ferhies sie sölte tragen die krone
- so in seinem lande schone über die rysen vnd geczwerg vnd über die holen berg soltu gancz gewaltig sein da sprach das schöne megetein
- so bistu ein künig here so sag mir durch all dein ere gab mich dir der bråder mein so will ich gern bey dir sein vnd ist es nit also gethan
- so will ich alle freüde lan bis das ich heim zü lande kum one alle schande da sprach der künig reich schöne maget mynnigkleich
 40 du solt alles trauren lan
- ich will dir machen vnderthan

[2564]

fünfczehen künig here ich hab gewaltes mere dann nye künig ward erkant mir dienent alle weite lant

- 5 Da sprach die maget reine wie bistu dann so cleine sag mir den namen dein wie magstu dann geheissen sein man spricht mir maget schon
- 10 künig laurin mit der kron die er erfacht mit der hant mein nam der ist weit erkant da sprach die mynnigkliche seit du bist gütes so riche
- 15 50 söllen wir alles trauren lan der künig lachen da began nu lassen wirs in freüden hie vnd sagen wie es dört ergie Bey der linden griene
- so von manigem ritter kiene ward gar grosse frag gethan nach der maget lobesan vnder der grienen linden da kund sie nveman finden
- 25 da sprach der steirere das seind selczen mere sol ich sie nyemerme geschen so kan mir leiders nit geschehen wir söllen raumen disen plan
- so es mecht vns villeicht würser gan dietlieb was on massen zorn das er sein schwester het ferlorn die megte vnd auch die frawen die giengent auß der awen
- ss heim zů hauß stůnd ir sin dietlieb reit gen garten hin er trůg in seinem herczen leit das het er vngern yeman geseit dann hiltbrant dem alten
 40 der kunde weißheit walten
- da er in ferr her kumen sach

[257•]

10	nu hörent wie der alte sprach ich fersihe mich nüwe mere vns kompt der steürere mich duncket an seinem reiten wol sein hercz sey zornes vol nu wol auff alle meine man vnd hat jm yeman leit gethan das wöllen wir helffen rechen die edeln vnd die frechen die saumten sich nit mere der edele steürere kam zu garten eingeritten er ward nach fürstlichen sitten gegrüsset vnd empfangen wol als man noch fürsten thün sol fraw Yt vnd ir megetein
	die batten in da wilkum sein
	on Steir gen Garten kummen, vnd saß bey hiltbrant vie jm sein schwester hin weg gefiert sey worden.
	da dancket in on massen sere
[]	dietlieb der tegen here
	hiltbrant der tegen gåt
	vnd manig recke hochgemût
	empfiengen wol den kienen man
25	das sie sein ere müsten han
	Der alte meister hiltbrant
	nam den recken bei der hant
	vnd fûrt in vil getrate
	in eine kemnate
80	dar jnn entwappet sich der gåt
	also noch vil maniger thåt des bat in meister hiltebrant
	den helm er jm, da abebant
	den schilt legt er von jm hindan
85	man bat den herren siczen gan
a)	auff ein gesidel on massen fein
	da bracht man in den kielen wein
	vnd gåter speiß also vil
	das ich es yemer loben wil
40	aller ding ir nüt gebrast
	er was zû hof ein werder gast
	• •

Digitized by Google

vnd da sie also sassen vnd getruncken vnd geassen die tafeln hies man heben dan hiltbrant reden da began s nu sage mir tegen here vil edeler steirere warumb bistu her kummen freind das het ich gern fernumen er sprach das würt üch geseit

10 mein schöne schwester gemeit die han ich wunderlich ferlorn das ist mir an dem herczen zorn nu bistu ein getrüwer man nyeman bas geratten kan

15 zů sölichen sachen
biltbrant begunde lachen
Nu wol auff alle mein man
des heldes trauren můß ergan
der hiltbrant bereitet sich
vnd auch sein recken herlich

- in stahel ringe veste sie theten ye das beste da bereite sich der starcke der held auß steiermarcke
- 25 sie kamen auff ein heide breit sie waren zü streiten wol bereit da funden sie ein wilden man der was in die auchte gethan von laurein dem geczwerg
- so ein künig von dem berg hiltbrant der reit in an vnd wolt in gefangen han held lassent mich genesen hye ich thet üch doch leides nye
- so ich bin ein armer waltman vnd hat mich in auchte than ein künig heisset laurein der will vil gar ein herre sein er pfliget grosser stercke
 40 das ich es an im mercke
- er beständ allein hundert man

[2574]

es mecht im niemer missegan das ich üch sage das ist war er hat wol zwei vnd treisig iar herre vnd dannoch langer 5 geczieret einen anger da bey ein schönes gertelein darumb ein faden seidein das bringt manigen man in not das er fergeüst sein plûte rot 10 fier porten an dem garten sint wann man die beschlossen fint so gesahe ich nye so kienen man er mieste die rosen lassen stan die porten seind von golde 15 wer sie zerstören wolde vnd den faden breche der künig es an im reche er mieste sich lassen pfenden an fiessen vnd an henden so also besiczet er sein lant da sprach meister hiltebrant wa wonet der in dem lande der also michel schande begat an so manigem biderman 25 herre tyrolt heisset der dan da wonet er mit hause er hat vil manige clause Hiltbrant von dannen reit was jm der weise het geseit so das wolt er nieman wissen lan durch grossen list was das getan da ritten sie gen bern da sahe man sie gar gern da waren sie gar manigen tag ss der würt ir gar schone pflag die herren rûweten das ist war gar fölligklich ein halbes iar das sie nit reisen wolten als sie dann thùn solten 40 laurin der künig güt begieng vil grossen übermüt

[258]

Digitized by Google

zå tierolt in dem gewilde mit speren vnd mit schilde er was zå just wol bereit nu wurden dise mer geseit 5 ferre in den landen weite da bey der selben zeite

WAs zu bern gesessen ein tegen so fermessen der was geheissen dietereich 10 nyergen fant man sein geleich bey den selben zeiten in stürmen vnd in streiten in torste nyeman bestan er was ein tegen lobesan

- 15 er lebet on alle schande die herren in dem lande die waren jm all vnderthan er was ein fürste lobesan die seins landes pflagen
- 20 wie selten sie ferlagen in liebet er vnd frümkeit schand vnd laster was in leit vnd wa die diener sassen gar selten sie forgassen
- sie preisten in für alle man den edelen berner lobesan
 Da sprah wittich wielandes sun wir seind an dem helde das gewun das nyeman in dem lande
- so lebet on alle schande als der herre dietereich man fint auch niergen sein geleich der also grosse ding hat than man sol in preisen für alle man
- 25 Da sprach meister hiltebrant rechte abentür ist jm vnbekant in den holen bergen der pflegent die geczwergen

[258]

das wil ich von schulde iehen wer söliche abentür wil sehen der kompt in angst vnd not sie schlagen manigen tegen dot s da hat er selten mit gestritten vnd keinen kumer da erlitten vnd hette er den gesigen an so preiste ich in für alle man die weil was herr dietrich kumen 10 ynd het ir beider red fernumen er sprach meister hiltebrant [258°] von garten ein weiser wigant vnd were die red ein warheit du hetest mir ee dar von geseit 15 hiltbrant was die rede zorn er sprah züm fürsten hohgeborn wöllent ir sein ein weiser man so lassent red für orn gan vnd folgent meiner lere 20 so haben ir preüß vnd ere ich weiß einen cleinen man dem seind vil wunder vndertan der ist kaum trey spannen lanck der vil manigem one danck [258ª] 25 hand vnd fuß hat abgeschlagen das kan ich üch für war gesagen der vil grösser was dann ir dem nam er seiner freiden gir er ist laurein genant so im dienent alle wilde lant er ist ein tegen lobesan alle zwerg seind jm vnderthan vnd ist der kienste aller man zů tierolt in dem wilden dan ss da het es erczogen zart einen schönen rosengart er hat in geczogen mit fleiß trucz das jm yeman den zerreiß

Hie reiten herr dieterich von Bern vnd herr wittich, vnd wöllent sächen den rosengarten den der clein känig laurein geczogen het

		a na ma a
[25 9^]		das die maure sölte sein
		das ist ein faden seidein
		wer jm den zerbreche
		laurein an jm das reche
	5	er mieste da lan schwere pfant
		den rechten füß die linken hant
		Da sprach von bern her diterich
		der was ein fürst lobelich
		ich måß sehen die rosen rot
	10	vnd sölt ich kumen in grosse not
		da sprach wittich der tegen
		der reise will ich gern pflegen
		mit üch vil lieber here mein
		ich will gern üwer geselle sein
[259 ^b]	15	würd ich den garten sichtig an
		die rosen trit ich in den plan
		auß ritten die preißnere
		durch hochfertige mere
		der ein was herr dieterich
	90	von bern ein fürst löbelich
	•.,	der ånder was der schnelle
,		wittich sein geselle
		da rittent sie vil balde
		zt tierolt gegen dem walde
		dá die zwen kienen man
	30	kament in den grienen tan
		da ritten sie ein cleine weile
		des waldes siben meile
		des wandes siden mene.
Hie erschlebent	dia	e zwen fürsten der Berner vnd wittich die guldin por-
		sen die künig laurein geczogen vnd gemacht het.
[259•]		da kamen die helden kiene
		auff einen anger griene
		· · · · ·
	•	für einen rosen garten
		vnd für die güldin porten
	30	von golde vnd von gestein
		da mit so het der clein
		den rosengarten vmbfangen
•		wen mochte da ferlangen
		der in sölte sehen an
	40	der mieste alles sein trauren lan

701

۱

٠

Digitized by Google

•

,

•

vil wunne an dem garten lagk die rosen gaben siessen gesmak vnd darczù liechten schein des kamen sie in grosse pein

- 5 Da sprach der herre dieterich das wort gar gezogenlich wittich traut geselle mein das mag gar wol der gart sein da von vns hiltbrant hat geseit
- 10 ich förcht wir kumen in arweit als ich mich dann kan ferstan des garten pfligt ein frumer man die rosen gebent siessen smack beide nacht vnd auch tagk
- 15 fertriesset mich sein cleine
 ir glancz der ist reine
 Da sprach wittich der tegen
 sein wöll dan der teüfel pflegen
 mit salczenen sachen
- 20 ich mûs der hoffart mynder machen die hie an disem garten leit erbeissent herre es ist zeit da erbeiste der held kiene nyder zù der griene
- wittich der wigant
 zerstört die rosen allesant
 vnd den mynnigklichen garten
 vnd die guldin porten
 wurden getreten in den plan
 da müsten sie ir scheinen lan
 als wir hand gehöret
 - die wunne ward zerstöret was freiden an dem garten lagk die rosen ferloren iren gesmak
- vnd den wunnigklichen schein des kamen sie in grosse pein sie sassen nider in das gras yetweder seines munds forgas sehent da kam der herr geritten
 ein zwerg nach ritterlichen sitten er was laurein genant

[25**9**4]

ein sper fürt er in der hant bewunden wol mit golde als es ein fürst fieren solde da vornen an dem spere sein

s da schwebet ein fan seidein daran zwen winde recht als sie lieffen geschwinde in einem wilden walde nach schnellen tieren balde

10 sie stånden als ob sie lebten vnd an dem baner schwebten sein roß was an einer seiten vech recht als ein wildes rech darauff ein decken guldein

15 das gab in dem wald liechten schein von gestein als der tag der zaum der an dem rosse lag der was clar guldein als in der clein laurein

20 het in ellenthafter hant da er die zwen fürsten fant der sattel auff dem rosse sein der gab gar wunniklichen schein daran lag manig rubein güt

25 das gab dem cleinen hochen mút sein stegreif waren von gold reich darin stånd es so ritterleih sein beingewant was rot als plåt kein schwert.ward nie so gåt

- so das in gewinen mecht vor herte es kam mit geschwinder ferte sein harnsch der was aller gåt er was gehert mit tracken plåt ein bringe was starck vnd fest
- ss daruon sie gar schon glest.
 von gold gab sie lichten schein kein waffen moht so gåt nit sein das sie mechte gewinnen sie ward gewirckt mit sinnen
 40 darumb lag ein gärtelein
- das mocht wol von zauber sein

[260*]

da von het es zwölf man kraft es pflag manheit vnd riterschaft dauon gesiget es zü allen zeiten in stürmen vnd in streiten

- s es was kien vnd starck vnd darczů wiczig vnd karck es was listig vnd hochgeborn wan in begrif sein grimer zorn so můste er gar kiene wesen
- 10 der vor jm mechte genesen laurein der was clein sein kraft kam von gestein es macht sich vnderweil groß es was eins fürsten genos

15 über alle teütsche lant es was weit vnd ferr erkant das kam von seiner betrogenheit es reit on alle zagheit es fürt ein swert in seiner hant

20 das was besser dann ein lant da mit bewert es mangen streit ferre in den landen weit es was einer spannen breit stahel eisen vnd stein es schneit
25 sein gehilcz was rot guldein der knopf von karfunckel stein

- darauß erlücht ein iohant ein rubein vnd ein ademant es gefacht manigen herten streit 20 man gesach weder ye noch seit nye kein man so ellenthaft es het zwölf manne kraft sein wappenrock was seidein von gestein gab es liechten schein
- so von maniger hande sachen von zwey vnd sibenczig fachen den fürt es zü allen zeiten in stürmen vnd in streiten sein helm was vest vnd güt
 40 er gab dem cleinen hohen müt
 - wann er was gancz guldein

[260^b]

daran so lag maniger rubein dar bey der liecht karfunckel die nacht ward nye so tunckel er lüchte schon als der tag

- von stein der in dem helme lag dar auff ein kron guldein die gab gar wunniklichen schein von gestein vnd auch von golde als es mans winschen solde
- 10 cron vnd helm gab liechten schein dar auff sungen die fegelein nachtgal lerchen vnd zise schon in also stiller weise lieplich als ob sie lebten
- 15 vnd in dem walde schwebten mit listen so was es gedacht vnd mit zauber vollebracht es fürt ein goldfaren schilt der was mit sperbern gar vmilt

[260^c] Hie lagen die zwen fürsten in dem rosengarten, vnd růwten Da kam künig Laurin vnd wecket sie auff mit trau worten

daran von gold ein leopart recht als er wolte an die fart der stånd recht als er lebte

- 25 vnd nach ander wilden strebte da was laurin für den garten geriten die fürsten hetten sein erbiten da er in kam so nahen das sie in beide sahen
- so Da sprach wittich der tegen got miesse vnser iemer pflegen herr dieterich lieber here mein das mag wol ein engel sein sant michel der weise
- so fört da hör auß dem paradeise Da sprach dieterich von bern den engel sich ich nit gern den helm soltu binden baß ich förcht er trage vns haß
 vnd ist sein eigen diser plan

Heldenbuch.

[2604]

da er in kam so nahen gråß vnd schon empfahen gaben jm die fürsten hohgeborn 5 da sprach der zwerg auß zorn ir sündel vnd ir affén was wend ir hie schaffen sagent wie seind ir genant oder wer hat üch her gesant 10 was ist es das ir hie suchent seit ir so liczel rüchent das üwer schnede gurren mir hie haben ferwurren die wunnigklichen rosen mein 15 ir migent wol zwen toren sein die roß in meinem anger vnd lassent ir sie langer was schaden mir von üch geschicht ich laß es vngerochen nicht 20 ich bring es üch zů saure ir rechten walt gebaure wer hat üch esel her gebetten das ir mir hand ertretten hie die meinen rosen rot

25 ir miessent beide ligen dot oder geben schwere pfant eins manes füs vnd rechte hant das müß ich tün es ist mein recht ir seyen ritter oder knecht

so darauff acht ich nit ein har ich sag üch beiden das für war ir miessent mir zů bùsse stan die rosen ich hie geczogen han hie in disem wilden dan

35 vor manigem kienen man han ich sie gefreyet wol üwer hercz ist ippigkeit vol das lassent ir hie kiesen des miessent ir ferliesen

to beide fieß vnd hende das üch der teüffel schende

[261*]

706

zwar so hat er recht daran

geb her yegklicher ein pfant den lingken fås die rechten hant dir wil ich haben schnelliklich Da sprach von bern dieterich

707

 neün du vil cleiner man du solt dein zürnen lan du solt nit fürsten pfenden bey fiessen vnd bey henden die wol gebent schweren sold

- 10 beide silber vnd auch gold nu gegen des meyen zit so got die sumer wunne git so kumen aber rosen vil für war ich das sprechen wil
- 15 ich han vil golds on massen das ich kein pfant will lassen der zwerg ward sprechen frey ich hab me gold dan deiner trey also sprach der laurein
- 20 was fürsten migent ir sein seind ir zwen edel man so hand ir wunderlich gethan sagent was hand ir gerochen das ir mir hand zerbrochen
- 25 den meinen rosengorten vnd die guldin porten hand ir getretten in den plan vnd ich üch nye erczirnet han vnd het ich üch ye leid gethan
- so sölten ir mir widersagt han vnd hetten mich bestanden mit ellenhaften handen das were adelich gethan seit ich üch nye erczirnet han
- ss was haben ir geröchen das ir mir hand zerbröchen mein fürstliche abentüre die ich erczoch on üwer stüre in meinem künigreiche
- 40 seit ir so frefenleiche mir zerstört hand die rosen rot

45 *

Digitized by Google

des miessent ir beide leiden not in disem wilden walde nu gebent auff vil balde roß harnasch vnd gewant

[261°]

s den lincken fåß die rechten hant will ich von äch zå pfande han vmb das ir haben so miß getan Da sprach wittich der tegen mer zå dem edelen berner

10 das hörent ir wol her dieterich man redt vns beiden lesterlich der clein man in tumben sitten trauet vns mit grossem stritten durch seinen übermåt

15 sein straffen dunckt mich nit gåt dächte es üch her gåt gethan ich wölt vns schier gerochen han roß vnd man ist clein ich neme es bey den bein

 so vnd würf es an ein steinen want das thet ich wol mit einer hant da von miest es geligen dot hie in den liechten rosen rot
 Da sprach der berner

25 got der ist ein wunderer ob got sein wunder het gethan selber an dem cleinen man wyste es nit an jm manheit es hette vns nit so vil geseit

so der hochfertigen mere ich wölt das ich zů bern were der clein man ist ellenthaft er můß von zauber han die kraft das er in seinem reiche

s5 lebet so wunnigkleiche für war ich das sprechen sol in eret alle welt wol an dem vil eren lit den lobet man billich alle czit
40 das haben wir nit gethan

sol es vns darumb übel gan

[2614]

 das rüwet mich gar sere wittich folg meiner lere in disem walde griene bis kien vnd nit zü kiene

5 würt es an ein fechten gan so zeige dann ein yegklich man was er kan oder fermag ich farcht das vns der leide tag bescheine vor dem berg

10 vnd wir von dem geczwerg kument beid in grosse not hin in disen rosen rot wittich thet die rede zorn er sprah zum fürsten hoch geborn

15 ir iehent üch ein byderb man zwar ir liegent ser daran der zwerg ist doch ein heiden ir miessent sein gescheiden von allen güten recken

20 ir türren nit ein mauß erschreken förchten ir den cleine er helt doch dört alleine vor dem holen stein ir migent wol ein zage sein

95 vor dem truwen ir nit genesen ob ir ein tausent mechte wesen die erschliegen ir doch on wör ir oder ich weren in ein hör sölich kraft ich an üch weiß

so er reit ein roß clein als ein geiß ob ich seiner zwölff sölt bestan ich mechte leicht glicke han das ich sie alle fieng vnd sie an die beme hieng

s5 da sprach künig laurein her witich ir wölt gar übel sein mag aber nieman vor genesen ich will üch sunder feind wesen seind ir nu ein byderb man
40 das söllent ir hie schawen lan ich will üch sunder tragen has

[262*]

herr wittich girten dem rosse bas er streckte das fürgebiege sein zorn was vngefiege manlich er in den sattel spranck b des sagt jm laurein grossen danck

- an den selben stunden die helm sie ferbunden die spere sie beide senckten den marcken sie ferhenckten
- 10 sie waren beide kiene auff dem anger griene auf einander sie da zugen als zwen fakken die da flugen sie pflagen geschwinder ferte
- 15 ir zorn der was herte herr witich was ein zornig man er wolt den cleinen troffen han vor zauber mocht es nit gesein da traff in herr laurein
- 20 da man die helm gestricket das er zů hant gericket fast auß dem sattel hindersich vnd in der vngefiege stich mit kraft vnd mit gewalt
- 25 hin zů der erden falt also fiel herr wittich in den ele jm thet kein laster nye so we da erbeiste laurein der kiene nider zů der griene
- so da wolte es nemen seine pfant den lingken fåß die rechten hant wer jm da nit hilffe kummen so hette es jm den leib genumen herr dietrich der gewalt fertros
- sein schwert er über in geschos er sprach das wer ein schande wa man es in dem lande von zweien werden recken seit das wer ein lesterlich arweit
 da sprach der cleine laurein
- was acht ich auff die schande dein

[262^b]

mich duncket andere mere du sejest der bernere du bist zů friege her kummenes sol üch beide liczel frummen 5 ir miessent geben swere pfant den lincken fås die rechten hant das will ich han von yederman des werdent ir beide nit erlan ich erbrachen mir meinen garte 10 den ich han erczogen zarte ir hand den rosen we gethan das will ich üch engelten lan balde secze dich zu wör ich wer deinr zwölff wol ein hör 15 herr dieterich der red erschrak vnd das wittich vor dem cleinen lak gefangen vnd gebunden laurein an den stunden wider auff sein roß gesas 20 er sprach ich wil dir tragen has bistu der vogt von bern so gefacht ich nye so gern als mit dir zü diser zeit sichstu wie der gebunden leit 25 also mús auch dir geschehen

- also müs auch dir geschenen so miessent ir beide iehen üch sey geschehen grosse schant in künig laurein lant von dem cleinen zwergelein
- so des gefangen miessen ir sein her dieterich von dannen gieng sein roß er bey dem zaume fieng

[262[•]] Hie fasset herr Dieterich von Bern sein sper vnd wolt an den cleinen Laurein, da hielten in Hiltbrant vnd Wolfhart. vnd sagten jm wie der zwerg so starck were.

> zornigklich er darauff saß er sprah geczwerg nu wisse das dein übermüt der wirt dir leit darumb sey dir hie widerseit 40 der laurin sprach ich bin gerist

ich bestant dich zu diser frist herr dieterich der wigant der kam gegen jm gerant durch not gund er in hassen s sein sper begund er fassen gar ritterlich in sein hant da kam der alt hiltebrant der sich in streiten nye gespart vnd der kiene wolfhart 10 vnd dietlieb der helt gemeit die brachte es all in arweit hiltbrant der alte man rieffet herr dieterichen an vil edeler bernere 15 nu höre du dise mere dein geiden ist gegen jm ein wicht du kenest der geczwerge nicht solte alle welt an dir stan es sticht dich nyder auf den plan so so ferlürestu dein ere vnd getarst auch nvemere vil edeler fürste lobesan an keines fürsten stat gestan ich rate dir tegen kiene 25 erbeisse nyder zu der griene zů fůß soltu es bestan. nit bas ich dir geratten kan mit allen deinen sinnen magstu sein nit gewynnen so durch sein hört geschmeide mit keiner hande schneide held erczeig du deinen has vnd fersûch dein stercke bas vnd triff es bey den orn ss so würt es zû einem torn du söllest dann nit glicke han du gesigest wol dem cleinen an herr dieterich da nit enlies er thet das in sein meister hies 40 er beiste nider auff den plan da sprach dietrich der kiene man

[2624]

[263•]

Digitized by Google

		herr künig nu rechen üwer leit
		hie auff diser weiten heit
		zů fůsse will ich üch bestan
•		da erbeiste auch der cleine man
	5	Da sprach künig laurein
		das sol dir vnfersaget sein
		den schilt er fassen da began
		er lieff den edelen berner an
		er schlüg jm vf des schiltes rant
	10	das er jm schier auß der hant
	10	måst fallen in den cle
		dem berner thet das laster we
		er kund mit seinen sinnen
		den cleinen nye gewynnen
	15	herr dieterich von bern
		hette es geczwungen gern
		als er von hiltbrant het gehört
		er wolte es gern han betört
		er thet jm manigen grossen stoß
	90	das in der weil gar ser fertroß
[263ʰ]		Laurin der künig her
		ward erpluwet ser
		wie wol es was ein kiener tegen
		so must er sich doch sigs verwegen
	25	mit zorn sprach der clein
		weren du vnd ich allein
		du mieste mein gefangen sein
		das wisse auff die trüwe mein
		dann hiltbrant der alte man
	80	der vil weiser rete kan
	30	
		der übel teüffel trüg in har
		herr dieterich nam der rede war
		er sprach laß dein straffen sein
		hiltbrant den lieben meister mein
	85	er schlüg den cleinen laurin
		das jm vor den augen sin
		fergieng die sunn vnd der tag
		er gab jm manigen stoß vnd slag
		mit dem knopff vmb sein orn
	40	er macht es zü eim torn
		das es also lawt erklang
		▼ .

1

. 713

,

wol einer meilen lang von des helmes don vnd von der guldin kron laurin seiner künheit fergas

5 er wist nit wol wa er was die weile meister hiltebrant loste wittichen sein bant zü der selben stunde künig laurein begunde

10 greiffen zů dem malhen sein dar auß nam er ein keppelein darein ferbant er sich czů hant vnd seinen gûten schiltes rant da mocht man sein gesehen nicht

- 15 von zanber dick das geschicht das sunst nicht möcht ergan da lieff es an den kienen man das sein herr dieterich nit sach des kam er in groß vngemach
- 20 er schlåg jm zå den standen zwölff grosse wunden Da sprach der held von bern nu schlieg ich dich also gern so weiß ich nit wa du bist kumen
- 25 der teüffel hat dich genumen du bist in kurczen stunden hie vor mir ferschwunden da schlüg dieterich der wigant nach jm in ein steinen want
- so einer elen tieff vnd weit er tråg dem cleinen grossen neit herr dieterich stånd in der not sein schilt er zå schirme bot hiltbrant der weise man
- 35 der rüft da seinen herren an edeler vogt von bern ich strafte dich aber gern würstu von dem zwerg erschlagen ich kan dich nyemer volclagen
- 40 vnd wölte es mit dir ringen so mechte dir bas gelingen

[263°]

	ferstiche an dem cleinen man
	ob er dich mit ringen wöl bestan
	vnd ist das es also geschicht
	held so laß in von dir nicht
5	da sprah von bern der edel man
	vnd kem ich dich mit ringen an
	villeicht so gelinge mir bas
	für war ich trag dir grossen has
	laurein sich da schier fersan
10	das der werde kiene man
	ringen an es begerte
	gar schier es in gewerte
	laurein der was clein
	es fiel jm an die bein
15	•
	herr dietrich thet das laster we
	Da sprach meister hiltebrant
	von garten ein weiser wigant
	herr dieterich lieber here mein
20	
	da von hat es zwölff man kraft
	so würdestu sighaft
	ir ringen' ward also gros
	das es den fürsten ser fertros
25	herr dietrich was ein zornig man
	man sach von seinem munde gan
	als von der össe thåt das feur
	alle giete was jm teur
	Er greiff jm in sein gürtelein
30	
	der edele bernere
	der was erczürnet sere
	er warff laurein gar ferde
	nyder auff die erde
35	• •
	des kam es in vngemach
	das gürtelein fiel auf das lant
	da nam es meister hiltebrant
	zwölf man kraft het es ferlorn
40	B
	schlüg es da auff den plan

[2634]

•

•

Digitized by Google

-

•

mit kreften was es gethan das es also laut erhal über berg vnd tieffe tal hort man da beider streit

- 5 me dann einer raste weit laurin der cleine man råft herr dieterichen an held laß mich lenger leben ich will mich dir gancz ergeben
- 10 vnd bistu ein byderber man des soltu mich geniessen lan alles das ich gütes han das sol dir wesen vnderthan lanreins bete was ein wicht
- 15 dieterich sprah ich tin es niht dein hofart ist so gros gewesen ich mag dich nit lassen genesen du brechtest mich in grosse not darumb müstu geligen dot
- so laurein was da sigelos herr dieterichs zorn der was gros das er gegen dem cleinen man kein genade wolte han da gedacht der clein laurein
- ss dietlieb ist der schwager mein wist er die mer als ich sie weis er sprünge zü dir in den kreis vnd hilf mir von hynnen wol sein hercz ist heldes manheit vol
- so laurein der cleine man der rüft dietlieben an nu hilff mir dietlieb gemeit von steir ein tegen vnferczeit du solt mich geniessen lan
- 85 das ich dein liebe schwester han nu hilff mir tegen here durch aller frawen ere dietlieb sprach das sey gethan seit das ich gehöret han
- 40 das du hast die schwester mein ich will für dich ein kempfe sein

[264*]

vnd will dir helffen hie genesen oder es mfiß mein ende wesen dietlieb das da nit enlie zå herr dieterich er da gie s er sprach edeler herr dieterich von bern ein fürst lobelich gib mir den cleinen laurein als lieb dir alle ritter sein Da sprach von bern her dietrich 10 das wort gar geczogenlich dein bete ist gegen mir ein wicht laurein gib ich dir nicht. es hat mir lasters vil gethan das will ich es engelten lan 15 dietlieb schwür bey seinem leben ir söllen mir den zorn ergeben edeler fürst von bern so will ich üch dienen gern vnd will üch wesen vnderthan so die weile ich das leben han dietliebs bete was ferlorn her dieterich sprach auß zorn laurein will ich nieman geben es můs mir hie lassen sein leben ss herr dietlieb des da nit enlie er bald zů seinem rosse gie vnd was gar ein zornig man gros not gieng in des an wan er hete es gern fernumen so wie es darczù were kumen das der cleine laurein het die lieben schwester sein er sprach will der von bern das ich jm diene gern as so mús er mich eren hie da mit er hin zů jm gie vnd sprach gar zornigklichen zů herr dieterichen der reiche künig lauroin 40 mfts hie vngefangen sein

seit das ich hie fernumen han

[26**4**ʰ]

das er mein schwester wolgetan zå hause hat gefieret wer in me anerieret in zorns weiß das ist mir leit 5 ich bin zå båsse hie bereit

[264°] Hie hat Laurein dietlieb an gerieft, das er jm helffe, wann er habe sein schwester, da nam Dietlieb dem berner den zwerg mit gewalt

für alles das er hat gethan

10 da für will ich zü pfande stan vnd will für in ein kempfe sein seit er ist der schwager mein so müs man in genesen lan sölt es mir an mein leben gan

15 herr dieterich da nüt sprach dietlieb an jm wol sach das sein hercz in zorn pran her dietlieb sich da wol fersan das es nit anderst mocht ergan

so er måste den berner bestan dietlieb der wigant nam den cleinen bey der hant sein bringe die gab liehten schein dietlieb fårt den schwager sein

so über die heide breit das was herr dieterichen leit laurein der cleine man ward ferborgen in den than das sein herr dieterich nit sach

so zů hiltbrant er da sprach heiß mir mein roß her bringen mit zornigklichen dingen seinen helm er da aufbant sein schilt den nam er in die hant
sein swert das gurt er vmb sich da gieng er gar zornigklich zů seinem roß vnd gurt jm bas geschwind er darauff gesas er sprach zů hiltebrant
40 gib mir mein sper in die hant

[2644]

[265*]

ich müs etlichen rieren der mir hie will empfieren laurein den cleinen man der måß mir hie zå solde stan s oder ich riche mein leit herr dietlieb was auch bereit helm sper vnd auch schilt het dietliep der fürste milt gar schon an sich genummen 10 vnd was anch zů rosse kummen dietlieb der kiene man rüft herr dieterichen an noch geben mir herr den laurein als kieb üch alle ritter sein 15 dietliebs bete was ferlorn herr dieterich sprach auß zorn laurein gib ich dir nicht was mir darumb geschicht es hat mir lasters vil gethan so das ich es nit fergessen kan die rede thet er in zorn sein giete het er ferlorn herr dieterich vnd hiltebrant die kamen gen dietlieb gerant

Hie eilten der berner vnd hiltbrant dietlieb nach, da het dietlieb den zwerg in dem than ferborgen, vnd want sich vmb mit in zü streiten.

wittich vnd wolfhart die hûbent sich auff die fart dietlieb was ein kiener man so er hielt vor in auff dem plan laurein den cleinen man het er ferborgen in dem than als er den berner anesach das wort er zorniklichen sorach

> ss ir söllent mir geben laurein so will ich üwer diener sein her dietliebs bet was ferlorn herr dieterichen begrif der zorn das er begunde wieten

40 üch wölle dann behieten

[265]

[265°]

der teuffel auß der hellen ich rich mich vnd mein gesellen der mir ward gestochen vf den plan von laurein dem cleinen man

- s das spere begund er sencken dietlieb wolt jm nit wencken er reit gegen jm hinwider yetweder sties den ander nider also kamen die zwen kienen man
- 10 von den rossen auff den plan dietlieb vnd herr dieterich die zwen fürsten lobelich hinder zwen schilt sie sich bugen zwey scharpffe swert sie zugen
- 15 das schüf ir beider neit da geschach ein grosser streit den helden beiden we geschach der eine schlüg der ander stach das schüf ir beider zorn
- so sie wûten in plût über die sporn den liechten rosen ynd dem cle geschach da auß der massen we dietlieb was ein kiener man er lieff herr dieterichen an
- 25 vnd schlåg in auf den helm sein das er gab liechten feüres schein als herr dieterich das fernam
 - da ward er dietlieben gram das er gedacht widersich
- so mag ich nu gewinnen dich so müstu vnd laurein beide hie des todes sein der schilt den her dietrih solt tragen ward jm von der hand geschlagen
- so von dietliebs zorn das geschach sie litten beid gros vngemach man hort ir beider swerte clang me dann einer meilen lang herr dieterich der tegen here
 40 hette da nit schiltes mere
 - in beide hend nam er sein swert

[2654]

er trat gegen dem kempfen wert er bracht ein alten schirmschlag das dietlieb auff der erden lag er sprach wie nu her iunger man

- s wend ir mir nu laurein lan den ir mir hand ferborgen das kumpt üch hie zü sorgen dietlieb wider auff da sprang das jm sein harnasch laut erclang
- 10 da lieff er zornigklichen an herr dieterichen herr dieterich der wigant schlüg jm sein schilt von der hant dietlieb müst entweichen
- 15 da von herr dietereichen das müst er tün durch die not das er da nit gelege dot da sprach meister hiltebrant nu dar ir tegen beidesant
- so ir laffent dietlieben an wir söllen sie nit me streiten lan

[266[•]] Hie ward der frid gemacht durch hiltprant zwischen dem berner vnd dietlieb, vnd ward Laurein in dem friden begriffen, vnd ferheisset in laurein sie in den holen berg zů fieren, vnd da wunder zů sehen

- ss sie seind mit zorn überladen sie tûnt einander grossen schaden wittich vnd wolfhart die hûben sich da auff die fart sie waren zwen starcke man
- sie lieffen dietlieben an die zwen ritter iunge dietliebs swert vndertrunge hiltbrant der weise man der machet ein friden daran
- so vnd der cleine laurein
 sölt in dem frid begriffen sein da kam es anß den sorgen da es dietlieb het ferborgen wie gros laurein sorge was
 wie selten er doch ye fergas

[266[•]]

Heldenbuch.

46

der vil lieben frawen sein der edelen vnd milten künigein laurein der künig here sprach zå dem steirere

5 dietlieb lieber schwager mein ich sag dir von der schwester dein alle czwerg seind ir vnderthan das wisse tegen lobesan du solt die rede glauben mir

10 wie sie mir ward das sag ich dir Steire ein burg ist genant da ich die reinen keischen fant Nu mercke tegen kiene vnder einer linden griene

15 wolt sie kurczweilen gan mit maniger maget wolgetan darnach hûten ir zweinczig man mit listen ich sie in abgewan ir reit das man mich nit sach

- 20 von meinen listen das geschach vnder die linden ich da reit da fant ich die schönen meit da leücht sie für die ander schon als für die-stern thut der mon
- 25 Similte so ist sie genant
 ich nam sie bey der weissen hant
 aufsaczt ich ir ein keppelein
 für mich swang ich das megetein
 das sach weder weib noch man
 so ich fürt sie mit gewalt hindan
- mit mir in den holen berg da dienet ir vil maniger zwerg für war ich das sprechen wil sie hat aller kurczweil vil
- ss me dann alle künig hand die ye gewunnen eigen lant was ich gütes mag gehan das ist ir alles vnderthan also sprach der clein
- 40 mit gold vnd mit gestein fergilt ich wol alle lant

[266°]

	dannoch wolt ich haben pfant
	für ein weites künigreich
	das wissent alle sicherleich
	noch wer ich nit ein armer man
5	das ist ir alles vnderthan
0	da sprah dietlieb der kiene man
	mir liebt das ich mein swester han
	gewaget durch den willen dein
	las mich sehen die swester mein
	vnd ist die red ein warheit
10	als du mir hast geseit
	meiner swester ich gåtes gan
	sie sol dich han für alle man
	ist es ir lieb so bin ich fro
15	vil laut erlacht der cleine do
	er sprach lieber swager mein
	similte die liebe swester dein
	die ist noch ein, reine meit
	das wissest für ein warheit
20	des freite sich tugentleiche
	dietlieb der fürste reiche
	hiltbrant der weise man
	was bey seinem herren stan
	er sprach folgent dem rate mein
25	ir söllent beid gesellen sein
	dietlieb ist ein starcker man
	will er üch trülich bey gestan
	er hilft üch sicherlich
	beczwingen alle weite rich
80	da antwurt herr dieterich
	von bern der fürst löbelich
	er sprach vil lieber meister mein
	was du mir ratest das sol sein
	hiltbrant gieng da zû hant
85	da er dietlieben fant
	er sprach tegen here
	nu fernym hie mein lere
	das merck gar on argen list
	wann er dein geselle ist
40	dem alle recken seind vndertan
-	UCHI ANTE I CUNCH SCHUU MUUCIUM

des můstu yemer lobe han

[266ª]

46 *

.

Da sprach dietlieb der tegen des sol ich mich gern ferwegen als ich die mere han fernumen vnd last er auch zu hulden kumen s meinen schwager laurein so will gern sein geselle sein Da sprach meister hiltebrant von garten ein weiser wigant des habent üch die trüwe mein 10 wir wöllen all gesellen sein dietlieb vnd herr dieterich mit ganczen trüwen sicherlich schwürent da geselschaft sie hetten beide grosse kraft 15 vnd der cleine laurein måst in dem frid begriffen sein es stünd kurcz oder lang laurein da her für sprang er sprah zü dem schwager sein 20 seit wir nu gesellen sein so will ich vns machen vnderthan alles das ich gütes han gand mit mir in den holenberg da dienet üch vil manig zwerg 25 die seind gar hipsch vnd fein ich sag üch trüt gesellen mein ir findent da kurczweil vil fogelgesang vnd seiten spil für war ich das sprechen mag so üch ist ein iar als ein tag

daran söllent ir nit ferczagen ich mecht üchs halben nit sagen wie vil der kurczweil ist merckent das on argen list

ss das machen ich üch vnderthan trüwent ir üch an mich zü lan herr dieterich vnd sein man fürten hiltbrant hindan sie fragten in gar tugentlich
40 ob sie törsten gelassen sich

an den cleinen laurein

[267•]

vnd an die schönen rede sein wir wisten gern die mere ob es die warheit were des antwurt in der weise man 5 darczů ich wol geraten kan wan ich han wol gehöret sagen wie laurein bey seinen tagen über alle cleine czwerglein wol gewaltig mechte sein 10 des söllen wir mit im in den berg so sehen wir die wunder werg die söllen wir schawen gern edeler fürst von bern söltent wirs durch sorge lan 15 zwar das stünd vns übel an das wir die cleinen zwerge schüchten in dem berge das wer vns vemer schande wa man es in dem lande so von fünf werden recken seit das wer ein grosse zagheit des antwurt im herr dieterich von bern der edel fürste rich der vns sinn vnd wicz hat geben 25 der behiet vns leib vnd leben an den söllen wir vns lan so kan es vns nit missegan ich will die abentür besehen vnd was mir darumb sol geschehen so Da sprach wittich der tegen nu miesse sein der teuffel pflegen der vns hie wil betriegen mit seinem grossen liegen Da sprach der kiene wolfhart 35 wir söllen billich auff die fart wir miessen sehen die schonheit da es vns von hat geseit da sprach der alte hiltebrant höre du cleiner wigant 40 wir wöllen vns an dein trüe lan da soltu gedencken an

[267]

Digitized by Google

[267•] Da sprach der cleine laurein die weil ich han das leben mein so will ich üch bev gestan ir söllent üch gancz an mich lan s sie folgten dem cleinen zwerg gegen dem holenberg wittich was die reise leit er sprach wir kumen in arweit das weiß ich wol auf diser fart 10 dietlieb ynd wolfhart laurein vnd herr dieterich die spotten sein all gelich wittich was on massen zorn er nam sein roß vnder die sporn 15 er zwang es als ein zornig man vnd reit da gegen den berg hindan mit schnelligklicher eile me dann ein gancze meile von zorn er nye wort gesprah so bis er des berges höhe sach wittich erbeisset da zů hant da kam der alte hiltebrant dietlieb ynd laurein wolfhart vnd der herre sein ss sie begunden faste iagen da sie den berg ersahen wolfhart sprach nu bin ich fro mich duncket wir sein schier do neün wir sprach da laurein so ich sag üch traut gesellen mein wir hand noch trev meilen dar darumb nement mein eben war die weg seind mir wol bekant die da zů dem berge gant ss die nacht begund in sigen an ir söllen mich vor hin reiten lan bis das wir kumen durch den walt da weiß ich einen brunen kalt [2674] vor einem holen berge stan 40 da söllen wir nacht selde han des folgten sie dem cleinen man

bis das sie kamen in den than da ward die fensterin also gros das es die herren ser ferdros doch kamen sie vil schiere

5 zù des brunnen refiere laurein des nit enlies die herren er erbeissen hies Laurein gegen dem berg ging daran ein guldin schelle hieng

10 die schellen leitet nie kein man der berg der würd jm vfgetan das wiste wol der künig reich er leitet sie gar kreftigkleich das es in dem berg erdos

15 den berg man in bald aufschlos als der berg ward aufgethan ein schein ward her füre gan der leichtet schon als der tag vom gestein das jm berge lag

20 das liecht schein durch den walt der heren freid ward manigfalt da sprach von bern her diterich das seind sachen wunderlich mich triegen dan die sine mein

25 der karfunckel geit disen schein da sprach der cleine laurein ein karfunckel gibt disen schein der maniger in dem berge stat nu folgent mir das ist mein rat
20 vnd hören was ich üch sage me lassent die roß lafen in den clee in wirt nit leides hie gethan ir söllen mit mir zů hause gan der wirt ist gar ein biderb man
25 ich weiß das er mir gütes gan er het zů lehen von meiner hant hohe bürg vnd weite land wir söllen heinnacht bei jm sein

er gibt vns brot vnd gåten wein 40 alles das man haben sol der berg ist reicher costen vol

[268*]

die herren giengen in den berg sie sahen manigen wunder zwerg vnd horten manigerley schal in dem berge überal s vil manig sait sies erklang

da bey manig fogel gesang vil manig busan laut erhal in des reichen küniges sal der würt wolt zü tische gan

10 die mer wurden jm kunt getan wie laurein der künig here da zå hause kummen were fünf recken seind mit in kumen die mere han ich gern fernumen

18 der würt zü seim gesind sprach man sol in schafen güt gemach der würt was so tugentreich er empfieng die gest wirdikleich er empfieng den künig laurein

so vnd auch die fünf gesellen sein fürwar söllen ir wissen das der würt mit in zü tische sas den gesten schon gedienet wart speise reich nach hocher art

25 trůg man in dar vnd gůten wein der würt bat sie frölich sein da sie nu also sassen getruncken vnd geassen die taffeln hies man heben dan

so der würt bat in wissen lan wie lang sie wölten bey im sein da sprach der cleine laurein wir bleibent nit dann dise nacht zü reiten haben wir gedacht

s5 heim hin zů der festen mein wan wir fernemen den tagschein vrlob begerte laurein do des waren sein gesellen fro der wirt gieng mit in fürn berg
40 vnd mit in manig cleiner zwerg der tag durh die wolken brach

[268]

laurein zu dem würte sprach ir hand das beste vns gethan nu land vns vrlob von üch han der mon gibt so hellen schein s er mag dem tag gar nahe sein yederman sein roß gefieng da es auf der heide gieng sie sassen auff vnd waren gemeit her dieterich zå dem würt reit 10 er sprah wir wend von hinen farn got müs üch üwer er bewarn auff sas der cleine laurein vnd dietlieb der schwager sein wolfhart vnd hiltebrant 15 vnd wittich der kien wigant sie ritten gegen dem würt reich vnd nament vrlob tugentleich er sprach got laß üch wol farn mies üch leib vnd er bewarn so die herren da nit lenger bitten mit freiden sie von dannen ritten her für gieng des tages schein da sprach der cleine laurein die nacht hat ein end genumen so wir seind schier zü huse kumen die herren waren vil gemeit laurein alles vor hin reit den herren was zu dem berge gach sie eilten im alle hinden nach so in einer schnellen eile trey lang vnd grosse meile die sunne auß den wolken brach das man iren liechten schein sach an dem selben morgen frå ss da kamen sie dem berge zů vor dem berg stånd ein plan der was so wunnigklich getan für war ich das sprechen wil

auff dem plan stånd obes vil 40 me dann man, erdencken kan das obes was wunniklich getan

[268•]

Digitized by Google

das obes gab sietsen gesmack bey nacht vnd auch bey tagk was fogelgesang man haben sol des was der plan alles vol

5 das was ein michel wunder yegklicher sang besunder man hort sie siesse singen ir kelen schön erklingen das es vnder einander hal

10 auff dem plane überal man sach da wilder tiere vil die triben miteinander spil sie waren geczemet auf dem plan man sach sie bey den herren gan

15 die tier waren gewenet darczů das sie alle morgen frů

Hie folgeten die held dem zwerg, vnd er fürt sie vnder ein griene linden da sahen sie manigerley tier scherczen, vnd horten aller fogelgesang

[269*]

lieffent zu der linden breit 20 des was herr laurein gemeit der plan gar schon geczieret was für war so wissent das wer da einen mecht gehan der miest alles sein trauren lan

- 25 Da sprach herr dietereich mein hercz das ist freiden reich mich duncket in meiner weise wir seyen in dem paradeise Da sprach wolfhart zů hant
- so got der hat vns her gesant wir migen wol iehen vns sey gros abentür geschehen Da sprach hiltbrant der tegen ir söllent üwer sinne pflegen
- 35 das zymmet iungen recken wol güten tag man zü abent loben sol Da sprach wittich der tegen wöllen ir meines rates pflegen so folgent held mir daran

er kan so wunderliche werck vnd gangen wir mit jm in den berk ich förcht wir kumen in arweit das sey üch helden vor geseit 5 Da sprach der cleine laurein ir söllent on sorge sein auff disem wunnigklichen plan ir söllent gancze freid han das wissent traut gesellen mein 10 der plan sol üwer eigen sein got danck dir sprach dieterich dein red ist hart frümklich seind die werck als die wort

so ist es gar ein grosser hort is behaltestu die trüwe dein

an mir vnd an den gesellen mein des mûstu yemer ere han Da sprah wittich der kiene man vil edeler bernere

- 20 vnd glaubent ir seiner mere üwer kurczwil würt ein wicht gros leid üch von jm geschicht wolfhart zü her witich sprach förchten ir das vngemach
- 25 bleiben herauß lant vns hinein wittich sprach das mag nit sein sein roß das schläg er in den cle er fragte dar nach nit me wittich was der erste man
- so den man sach gegen den berg gan wolfhart vnd her hiltebrant die eilten darnach zühant sie kamen für des berges tor ein horn von golde hieng da vor
- 35 das plies wittich kreftigklich des lachet von bern dieterich Da sprach der cleine laurein her dieterich traut geselle mein wir söllen gen dem berge gan
- 40 die roß lassen wir auff dem plan dietlieb vnd der künig reich

[269ʰ]

sie aneinander hiengen gegen dem berg sie da giengen wolfhart sprah wer last vns ein 5 wie lang söllen wir heraussen sein Laurein gen dem berge gieng das horn das dar vor hieng das wittich hette geplasen ee das ward geschellet darnach me 10 das es in dem gebirg erhal vnd in des reichen künig sal da lieff ein kamerer zühant da er den rechten schlissel fant die port die ward auff gethan 15 die helden wurden eingelan da furt sie laurein der gezwerg mit jm in den tugent berg durch ein porten guldein da stünden kurcze zwerglein so die waren hipsch vnd wol gestalt sie empfiengen die recken balt nach höfelicher würdigkeit darnach bestünd sie arweit da sie kamen bas hinein ss durch ein porte stehelein beschlossen ward da der berg das schuff laurein der zwerg Einer in dem berge sas der zauberey ein meister was

so laurein hies in für sich gan er sprach sichstu die fremden man die hand zu streiten grosse kraft kanstu von zaber meisterschaft den würf an sie kreftigklich

st trut gesell das bit ich dich das sie einander nit me sehen daramb will ich dir lobe iehen der zauberer des da nit enlies da es in der künig selber hies
40 er schüf den herren vngemach

von starckem zauber das geschach

[269°]

[2694]

vnd von bern her dietereich

Hie fürt Laurein die helden in den holen berg, vnd wurden sie ferczaubert, vnd ward der berg zügeschlossen, des kamen sie in grosse not.

[270-]

ir keiner mocht den ander sehen da begund herr wittich iehen

- 5 zwar nu leüg ich nit daran vns hat betrogen der clein man sie giengen aber fürbas hin betriebet was ir sin dieterich sprah was ist geschehen
- 10 nu mag ich nit me gesehen die andern sprachen auch alsam ist man vns hie zů hofe gram das solle man vns wissen lan das ist nit fürstlichen gethan
- 15 will der künig laurein an vns brechen die trüwe sein das sol in darnach liczel frumen wan wir auß disen nöten kumen da sprah wittich der kiene man
- so seit ich nieman geschen kan so rüwet mich vil ser die fart wie duncket üch her wolfhart noch triegen mich nit mein sinn wer ich düssen als ich bin hinn
- 25 ich kem nit in disen berg das hort laurein der zwerg Da sprach aber laurein ir söllent one sorgen sein kein leid üch von mir nit geschiht
- so ich brich mein trü an üch nicht da sach man gegen den fürsten gan manigen zwerg wunnesan die trügen an das best gewant als man es in dem lande fant
- so von gold gab es liechten schein her dieterich vnd die gesellen sein kamen in den berg gegangen sie sahen ob inen hangen da alles das man haben sol
- 40 des was der berg alles vol laurein vnd sein ritterschaft

[270^b]

die hetten von gestein die kraft sie danczeten vnd ritten vil sie hetten maniger hande spil darnach wurffen sie den stein

- s also gieng das spil gemein man sach sie brechen vil schaft die cleinen hetten grosse kraft zů turnieren vnd zů stechen sper auf einander brechen
- 10 des ward da vil von in gethan sie hetten manigen spilman die tribent manigerhande spil vnd machten da kurczweil vil in des reichen künigs sal
- 15 vor den gesten überal da sach man vor dem tische gan vier wolsingende man zwen kurcz vnd zwen lang sie sungen höfelich gesang
- o das es in dem gebirg erdos der kürczweil nieman fertros Laurein wolt zû tische gan er bat sein werde dienstman das sie der geste nemen war
- s5 die mit jm waren kummen dar das seind gar ausserwelte tegen der sol man mir nach eren pflegen die rede thet der künig güt vnd het doch einen falschen müt
- so das můst jm darnach werden leit er schůf jm selber arweit Similte die het auch fernumen das frume gest waren kumen sie fragte wer sie mechten sein
- as da sprach das cleine zwerglein der künig hat nach üch gesant. die geste sein üch wol bekant sie sein von tütschen landen geborn vnd seind ritter ausserkorn
- 40 der künig üch das bey mir embot ir sölten durch keinerhande not

[270°]

beswerd an üwrem herczen tragen ich sol üch von den gesten sagen da sprach die künigein wol auff ir cleinen türnelein

5 das wir also zů hofe gan das es nach eren sey gethan sie wurden alle schon bereit sie waren frölich vnd gemeit das sie zů hofe solten gan

10 da kam vil maniger spilman die freide machte manigerley busanen vnd schalmey man hort manige stym hel gesang auß manger weissen kel

15 horte man sies singen da begund zu hofe tringen manig ritter elen lang der eine lieff der ander sprang durch freide ward das gethan

20 man sach vor der königin gan zwen kurcze senger die sungen höfeliche mer die triben maniger hande spil vor der königin freiden vil

- 25 die sungen meisterlich gesang das es in dem gebirg erklang wer die stim hort also der ward mynnigklichen fro alles sein trauren müst er lan
- so da sach man auff den palast gan zů dienst der künigin her vil manigen kurczen fideler ye zwen vnd zwen besunder man sach da manig wunder
- as da ward dienstes vil gethan da sach man auff den palast gan similte die edele künigein mit manigem kurczen tirnelein sie waren schon vnd wolgethan
 40 sie trägen reiche cleider an
- von pfeller vnd von seide

[2704]

daran das best geschmeide als man es billich haben sol das stånd in v β der massen wol ein reiche kron guldein

- s trüg auff die edele künigein edels gestein lag vil daran trü land mechtens nit vergolten han in der kron da lag ein stein wem der vnder die augen schein
- 10 der ward frölich vnd gemeit was an die geste ward geleit mit zaber das ward abgethan die herren sahen einander an her dieterich vnd sein riterschaft
- 15 mit freiden wurden sie behaft das sie einander mochten sehen in kund nit liebers sein geschehen die freide weret allen den tag was man da kurczweile pflag
- so das sahen die geste allesam in dem sale lobesam Similte für den künig trat laurein sie zichtiglichen bat das sie gegen den gesten gieng
- so vnd sie würdigklich empfieng similte was da fro wann ir gemiet das stånd also das sie die geste gerne sach von den ir liebes vil geschach
 so similte vnd ir meget gåt
 - gaben den recken hochen måt
- [271•] Hie kompt Similt Dietliebs schwester vnd Crimhilt, mit iren innckfrawen, vnd empfiengen die gest erlichen in dem holen berg,

dem steurer so lieb nie geschah so den das er sein lieb swester sach in sölicher würdigkeit ferschwunden was alles sein leit Similte vnd ire megte zwar die kamen zichtigklichen dar

49 mit rosenfarben wangen

da ward gar schon empfangen herr dieterich vnd der meister sein

mit zichten sprach das megetein Bis wilkum edeler dieterich

5 von bern ein fürst löbelich mir ist lieb das ich dich han gesehen ich höre dir grosse manheit iehen wa man dich sicht jm lande du hietest dich vor schande

10 kein laster hastu nye gethan des müstu lob vnd ere han da dancket ir herr dieterich sie empfieng sein, gesellen al gelich so sie beste mochte

15 vnd iren eren wol dochte irn bråder sie schon empfieng mit armen sie in vmefieng sie sprach lieber bråder mein du solt mir gotwilkum sein

sie truckt in zů der brüste sie in da halßt vnd küste in rechter liebe das geschach dietlieb zichtigklichen sprach nu sag mir liebe schwester mein

- so wiltu auch lenger hynnen sein in disem holen berg bey laurein dem geczwerg wiltu dir noch helffen lan dir wirt noch wol ein bider man
- so sie sprah vil lieber brûder mein was du mir ratest das sol sein ich han keinen gebrechen nicht dienst über dienst mir geschiht was mein hercz begert
- ss des würd ich tusentfalt gewert mir wirt gedienet me dan wol wann ich aber gedencken sol an die die vnser mauge sint da von so wirt mein freide blint
 40 wan dis ist ein vngeteifter diet

sie glabent an crist von himel nit

Heldenbuch.

47

[271°]

2716]

ir gelaub ist mir gar vnwert mein gemiet heim zů land gert also sprach die schöne meit ich wer gern bei der cristenheit 5 er sprach vil liebe swester mein

- nu laß alles dein trauren sein ich empfier dich dem cleinen man sölt es mir an mein leben gan laurein der frische
- 10 berûft die gest zû tische er sprach traut gesellen mein ir söllent hoch gemûte sein vnd legen ab ûch das stritgewant helm vnd schilt von der hant
- 15 die swert vnd die bringe gåt ir seind vor schaden wol behåt die ausserwelten tegen her gelaubten dem känig die mer sie zugen ab ir gewant
- 20 zwen kamerer zü hant brachten also reich gewant das nie bessers ward erkant in keines fürsten lande recken mit gewande
- 95 wurden nye geczieret bas für war so sol man wissen das die tisch waren helffenbein dar in vil manig edel stein die leisten waren schon ergraben
- so manig herlich bild erhaben schon als ob sie lebten vnd in den liften schwebten der des wercks ein meister was der hat gar schon gefieget das
- as da er bey seinen aren die tisch zů samen waren mit listen schon gegossen sie waren guldin zů den schlossen des hab der meister iemer dank
- 40 da bey stånd manig sidel bank geczieret wol mit seiden rot

[2714]

man brachte da wein vnd brot vnd alles das man haben sol den gesten ward gedienet wol sie sassen zù den gesten nyder 5 die schencken kamen aber wyder vnd brachten manigerlev wein man sach da manig czwerglein zů dienst vor dem künig stan vnd vor der maget wolgethan 10 vnd vor den gesten in dem sal da was freidenreicher schal man hort auß maniger stim hel erclingen auß maniger kel eine clein die ander gros 15 die kurczweil nieman fertros darunder clungen seiten vil sie triben maniger hande spil die gest in freiden sassen bis sie getruncken vnd geassen 20 nach hofelicher wirdigkeit darnach bestünd sie arweit die tisch hies man dannen tragen beide singen vnd auch sagen hub sich nach tische vil 26 darnach manig seiten spil das es vnder einander erhal in dem berge überal der künig gebot der megte sein das sie mit iren dürnelein so gieng wider an ir gemach also schier das geschach das ire kron vnd auch der stein in dem palast nit me schein den gesten thet der zauber we ss ir keiner sach den andern me der herren vngemach was groß die weile sie gar ser fertros ir freide ward gar ein wicht das keiner sach den ander nicht 40 Laurein gieng da zu hant da er die küniginne fant

47 *

739

er sprach vil edeles megetein das du selig miessest sein nu gib mir deinen trüwen rat mein sach gar kumerlichen stat

s was mir die recken hant getan das will ich üch hie wissen lan sie erbrachen mir mein garten mein rosen vnd mein porten die tratten sie mir in den plan

10 vnd het in nye kein leid getan das het ich wol gerochen wer mir so bald nit bročhen mein gürtelein das ich sol tragen ich hette sie alle wol erschlagen

15 ich het von dem gürtelein kraft das ich wer worden sighafft dann hiltebrant der alte man der vil speher list kan der riet seinem herren do

wölt er yemer werden fro
 vnd wölte sich an mir rechen
 so sölt er mein gürtelein brechen
 von dem leibe mein
 so mecht er mein gewaltig sein

- 25 den rat gab jm hiltebrant da schüf von bern der wigant das mir mein gürtelein erbrach da müst ich leiden vngemach von herr dieteriches zorn
- so het ich auch den leib ferlorn das wisse edele künigein da kam dietlieb der brüder dein vnd halff mir das ich genas wie zornig der von bern was
- ss deinem bråder bin ich holt für war du mir das glaben solt den fieren ich nit gåtes gan wölt sich ditlieb ir nit nemen an es wer vmb sie ergangen
- 40 sie miesten morgen hangen Da sprach die künigin her

[272b]

740

das überwindestu niemermer
vnd gieng dir an die ere dein
nu folge du der lere mein
vnd leg in sunst ein straffe an
5 das sie dich fürbas sölichs erlan
des soltu mir dein trüw geben
das du in nit nemest das leben
das gelobte ir der laurein
die maget het ein fingerlein
10 wer das trüg an seiner hant
dem ward zwelf man kraft bekant

741

das sties sie jm an den finger sein das hab dir für das gürtelein was du nu wilt das wirt getan

15 du solt die helden leben lan hilff in mit eren für den berg das gelobte ir laurin der zwerg ye doch brach es die trüwe sein die es gab der künigein

20 an den ausserwelten tegen da ward di muse falsch pflegen zwölf man kraft ward in erkant das schüf das gold an seiner hant das jm het geben das megetein

25 da sant er nach dem swager sein zwen stolcze ritter here da kam der edel steirere vil wunnigklich getreten in die schönen kemneten

so da der künig jnne saß dietlieb seiner red nit fergas er sprach hastu nach mir gesant ya ich sprach der künig zühant ich sag dir sprach da laurein

s5 du solt dich der gesellen dein hie mit nichten nemen an es müs in an ir leben gan so genüssestu der swester dein das ich dir wil genedig sein
40 du hast mir arges nit gethan des wil ich dich geniessen lan

[272°]

ich will dir yemer wesen hold ich teil dir mein silber vnd gold vnd alles das ich gåtes han wiltu an dem rat bestan

5 neün ich sprach der tegen starck der edel herr auß steirmarck ich wölt ee ferlieren mein leben seit ich han mein träw geben das in geschicht das gescheh mir

10 der hulden dein ich wol embir Da sprach der cleine laurein du můst die weile hinnen sein bis du gewinst ein andern můt vnd mein hilf nymst für gůt

15 laureins list waren gros seinen schwager er beschlos in der kemnate da eilte er vil getrate da er die vier gesellen fant

- so laurein der wigant hies ein trincken für in tragen nu hörent von vntrüwen sagen man trüg da mort vnd wein gallen vnd dolen trank darein
- 25 das hies der künig durch sein has vil schier er zů den gesten sas er sprah man sol vns trinken geben wir wend in hohem můt leben den herren man da trinken bot

so des kamen sie in grosse not laurein der künig rich kund da wol gebieten sich das er des tranckes nit ein nam wann er was den gesten gram

s5 die herren truncken aber dar da von entschliefen sie vil gar der schlaff yegklichen czwank das er fiel nider auff die banck des was herr laurein gemeit

40 er bracht die herren in arweit yegklichen er gar sere bant

[2724]

das sie weder füs noch hant mochten geregen als vmb ein har laurein bracht ein risen dar

[273^a] Hie hat Laurein den fier fürsten dolen tranck geben, das sie entschlafen Da lies er in alle fiere züsamen binden, vnd lies sie in ein

kercker werffen der het an seinem leib die krafft das er die edelen ritterschafft all fier an ein stangen hieng 10 laurein mit den risen gieng durch das gewelb in den berg da sprach laurein der czwerg risen kint du solt mir sagen magstu die helden wol getragen 15 bis dört hin an das fienster hol er sprach ich trüg ir zwölf wol sein stang was rauch vnd laug mit den helden er sie schwang geschwind über die achseln hin 20 da lachet künig laurin

da warf er die tegen here in einen tieffen kerkere sie miesten ir leben han ferlorn wer nit gewest der hoch geborn

- ²⁵ dietlieb vnd die schwester sein die theten in gros hilffe schein similt die schöne meit die tråg an irem herczen leit vmb die edelen ritter fein
 ³⁰ sie ferdeckte da den schein
- so sie ferdeckte da den schein der zh dem kercker solte gan noch schlieffen die ellenden man bis an den andern morgen frů die herren hetten swache rů

as, da der ander tag erschein an manigen enden in den stein der herren schlaf ergangen was sie waren an ganczen freiden las sie sprachen wie ist das gefaren
wie söllen wir den leib bewaren seit wir also gebunden sein

[273]

[273•]

vns hat der cleine laurein erczeiget vngefiegen has mechten wir jm fergelten das das were mein will vnd rat

- 5 nu weis ich nit wie es vns gat die rede thet herr dieterich er sprach wir wissen alle glich hie das leben han ferlorn den held begrif sein grimer zorn
- 10 da er also in banden hieng ein dampf jm von dem munde gieng der ferbrant jm seine bant erlöset ward jm ein hant die ander machet er ledig do
- 15 des warent sein gesellen fro ein kettin die was eisenyn die lag jm an den fiessen sin die ring waren armes gros herr dieterich das ser fertros
- no mit der faust schlåg er daran sie måsten von einander gan reht als es wer ein weiches ey die ring brach er all enczwey
- herr dieterich ward der ringe fry
 er erlediget auch die andern try die bant die jm waren angeleit herr dieterich der held gemeit mocht es lenger nit fertragen die kettin wurden auch erslagen
- so von herr dieteriches hant was er gebandes an jm fant das erbrach der held so gar er sprach ir herren nement war wie wir gefristen vnser leben
- ss wir seind hie in den dot geben . hetten wir vnsern harnsch gåt der ist gar wol vor vns behåt vnd beschlossen in dem berg von laurein dem geczwerg
- 40 des gefangen miessen wir sein wie ratent ir traut gesellen mein

[2734]

das wir ledig werden hie ir keiner mocht geratten nie wie sie von dannen sölten kumen in was ir freide gar benumen

5 ir aller raten was ferlorn der künig het iren dot gesworn also lagen sie in sorgen bis an den andern morgen die herren hetten keinen trost

10 dès sie von danen würden erlost doch halff in das glick von dan dietlieb was ein getrüer man er sorget vmb dieterichen her ye doch was er beschlossen ser

15 in einer kemnate gåt der reck der was gar vngemåt er kunde mit allen seinen sinnen die schlos nie aufgewinnen also måst er gefangen sein

so bis in erlost die künigein Similte die gieng da zü hant da sie des sales schlissel fant sie schlos auff rigel vnd türe dietlieb sprang her füre

25 hart zornig was sein můt da sprach die künigin gůt herczen lieber brůder mein das du selig miessest sein so soltu volgen meiner lere

so oder du ferlürst leib vnd ere er sprach vil liebe swester mein sag mir auff die trüwe dein wa seind nu mein gesellen das sie nit kummen wellen

- ss seind sie lebendig oder dot oder seind sie in keiner hand not das riche ich so ich beste mag es ist hüt der fünfte tag das ich ir keinen nye gesach
- 40 die künigin trauriklichen sprach die helde seind gefangen

[274•]

sie mecht gar wol ferlangen sie leiden grosse schwere tieff in einem kerkere Dietlieb sprach das ist mir leit 5 nu sey dem künig widerseit vnd allen seinen czwerglein

die in dem berg migent sein het ich meinen harnasch güt so wölt ich sein hoch gemüt

10 so erlöste ich die gesellen mein oder es miest mein ende sein ein fingerlein von golde rot sein schwester jm da bot sie sprach das stos an dein hant

15 es ist dir besser dann ein lant von dem sichstu wen du wilt ich zeige dir harnasch vnd schilt dein helm vnd dein gåt swert seit nu der künig falsch begert

vnd also grosse missetat
 das er sein trüw gebrochen hat
 so hiet dich sprach die künigein
 vor dem cleinen laurein
 vnd gesiget er dir an

25 es wirt dir an dein leben gan Da sprach dietlieb der tegen sein wölle dan der tüfel pflegen ich löse dich vnd die gesellen mein von dem cleinen laurein

- so von der künigin lobesan ward jm güter segen vil getan das halff den tegen vnferczeit das in kein waffen førschneit dietlieb vnd die schwester sein
- so giengen durch das gewelb hinein da zeigt sie jm den kercker tieff dietlieb wider vmb lieff da er ir aller harnasch fant ligen vor des sales want

40 da wafte sich der tegen güt er band auff seinen stahelhüt

[274]

	sein swert das gurt er vmb sich
	er sprah wer nu wil fahen mich
	den will ich das gesehen lan
	er sölt mich lieber lassen gan
	helm vnd harnsch hör wir sagen
5	das die vier solten tragen
	die schwert vnd die schilt breit
	die nam der tegen vnferczeit
	vnd bracht es den gesellen sein
10	das sach der cleine laurein
	dietlieb seinen gesellen rieff
	da was der kercker also tieff
	das in keiner fernam
	dietlieb thet als jm geczam
15	er warf den harnsch hin zü tal
	das es alles laut erhal
	da es in das gewelbe fiel
	zůhand hůb sich ein hertes spil
	da sprach meister hiltebrant
2 0	
۵V	ist vns herein gegeben
	man wil das wir noch lenger lebe
	man sach diethieb den iungen man
	vnder seinem helme stan
~	
25	vnd einen gåten schiltes rant
	den er zů streit solt tragen
	da begunde mißhagen
	laurein der cleine man
30	er rieffet seine helde an
	jm was auff dietlieben zorn
	gar laut erschellet er sein horn
	das ferre in dem berg erhal
	das horten die zwerg überal
35	darnach gieng es an ein clingen
	von den liechten stahel ringen
	da ward grosser haß vnd neit
	sich hub ein vngefieger streit
	in dem holen berg
40	laurein vnd sein geczwerg
	lie mener at starit and hereit

- 2
- 3
- 3
- die waren zu streit wol bereit

•

ein grosse schar on massen breit die sahe man bey dem künig her ir warent tausent oder mer yegklicher wolt ein recke sein

5 zů forderst gieng der laurein sie trungen vast in den berg da sprach laurein der czwerg sehent ir den grossen man mit seinem glanczen helm stan

10 der hat vns allen widerseit das land tich helde wesen leit der selbe man hat grosse kraft auch hat er ein geselschaft die ich gar vast gebunden han

15 vnd werdent ir die sichtig an ir söllen keinen lassen genesen oder es mås üwer ende wesen ee er das wort vol auß sprach vil manig swert man zuken sach

röhundert wol bereiter man die lieffen her dietlieben an Dietlieb sie gegen jm kumen sach nu hören wie der recke sprach was sücht ir hie ir cleinen man

so wend ir zů streit an mich gan were üwer noch tausent me üch miest allen geschehen we ein ritter dort her füre sprang der was einer elen lang

so er tråg auff dem haubte sein ein liechten helm von golde fein der widersagt dem kienen man herr dietlieb stund vnd sach in an er sprah was recken magstu wesen

ss ich trüen wol vor dir genesen dem cleinen thet die rede zorn es sprach zům fürsten hoh geborn vns scheidet nieman dan der dot nu wör dich held es tůt dir not
40 das thůn ich sprach der wigant ein schweren stein nam er zů hant

[2744]

	(49
	da mit warf er den cleinen man das er fiel nider auff den plan als die zwerg sahent das sie tratten alle naher bas Da sprach der künig laurein nu dar ir cleinen czwerglein laffent in mit einander an fellent in nyder auff den plan vnd wartent gegen dem kerker ich förcht das der berner mit listen werd herauß gan wie vast ich in gebunden han ich förcht hiltebrandes rat ir schwert vnd auch ir sarewat
15	das ist in alles dar gebracht dietlieb hat es erdacht
[275 ^a] Hie schlüg	sich dietlieb mit den geczwergen in dem holen berg, vnd er schlög ir gar vil zü tode,
2 0	werdent sie z t streit bereit so kumen wir in arweit werden ir sie sichtig an so söllent ir keinen genesen lan
25	ir gelaub ist gegen vns ein wicht sie kennent vnser gottes nicht her laurein für das höre sprang nach im ein geswinder ritter trang vast gegen dem gewelb hindan da sach man dietlieben stan
80 [275 ⁵]	sein hercz das was manheit vol er sach die zwerg alle wol er het eins recken sin er sprang zû den zwergen hin man sach den tegen iung
3 5	sein gåt schwert walsung tragen hoch in seiner hant des wurden die zwerg gepfant er schlåg in an den stunden vil der tieffen wunden des plåt in durch die riege rep
40	das plût in durch die ringe ran also wörte sich der iunge man

.

.

Digitized by Google

dietliebs schwert das was so gåt als er der tegen hochgemåt zå stürmen het vil getragen vnd durch manig helm geslagen 5 des swerts schneiden was ein wiht es schneide laurein nicht får war ich das sprechen wil der berg hat geczwerge vil der held ward ser gefochten an

- wann er die stund mochte han er thet hindersich ein schlag da von maniger czwerg gelag
 das moht in alles gehelfen niht sein streiten was gen in ein wiht
- 15 da trungen sie den iungen man vast an das gewelb hin dan die weil was meister hiltebrant vnd von bern der iung wigant wittich vnd wolfhart
- so in stachel ringen wol bewart die helden stünden wol gesunt sie waren in vil kurczer stunt mit listen auß dem kercker kumen vnd heten auch mit in genumen
- 25 ire helm vnd schilte breit sie waren zû streiten wol bereit die herren mochten nit gesehen von zaber was das geschehen in wer der leib allen genumen
- so vnd wer in nit zå hilffe kumen dietlieb der edel steirer zweinczig tausent oder mer sach man da zå streite gan alle mit dem cleinen man
- ss da wolten sie den iungen von dem gewelb han getrungen da wöret sich der iunge man er schlüg sie vom gewelb hindan das ir vil maniges dot gelag
 40 die zwerg hetten leiden tag
 - gewunnen an der selben zeit

[275•]

	da was ein vngefieger streit
	ir aller fechten was ein wint
	man sach da bitterolffes kint
	brechen maniges helmes want
5	
	das es in dem gewelb erhal
	vnd in dem berg überal
	die schlege hort herr dieterich
	vnd sein gesellen all gelich
10	Da sprach der vogt von bern
	nu stritte ich vil gern
	mich dunkt der berg sy streits vol
	ich weis nit wen ich schlaben sol
	oder wen ich sol bestan
15	nieman ich gesehen kan
	wie ist mir geschehen
	ich höre vnd mag nit sehen
	da sprach meister hiltebrant
	es ist besser dann ein lant
20	
	da von gewinstu freiden vil
	für war ich das sprechen sol
	ich gan dir aller eren wol
	bas dann dem leibe mein
25	
	das soltu gürten vmb dich
	so sichstu herre sicherlich
	die geczwerg überal
	in dem berg vnd in dem sal
80	
	vmb sich gurt es der wigant
	sein hercz das was freiden vol
	er sach die geczwerg alle wol
	vnd dietlieb den iungen man
85	
	von bern der edel fürste rich
	sein schwert das gurt er vmb sich
	ein liechten helm er auf gebant
	sein schwert gab jm hiltbrant
40	
	zù hilff dietlieb dem iungen man
	=

[275ª]

•

I

•

.

Der steirer rieff mit grimme vnd mit heler stymme er sprach ir traut gesellen mein ir söllen bey dem gewelb sein s ir migent der vigent nit gesehen da von meht üch schad geschehen last mich volenden hie das spil der geczwerg ist hie so vil das ich nie grösser hör gesach 10 nu hören wie her dietrich sprah ich sich hie vnbetrogenlich die geczwerg seind wunderlich sie bringen dietlieben in not sein harnsch ist von plute rot 15 ich müs jm helffen es ist zeit herr dieterich wolt in den streit da sprach der alte hiltebrant laurein treit an seiner hant ein fingerlein vnd wer das mein 20 ich sehe auch die zwerglein ein stein in dem golde leit der geit kraft zů aller zeit wer in treit an seiner hant zwölff man kraft wirt im bekant 25 da von het es vil grosse kraft des würt es dicke sighaft ich bit dich edeler fürste her das du gedenckest an die mer hergreiffestu den laurein so so achte du mir das fingerlein

dieterich in den stegreif sprang künig laurein gegen jm trang mit einer schar die was breit her dieterich was vnferczeit

ss er schlüg zwey tusent oder mer das fertros her laurein vil ser laurein der künig reich schläg an herr dietereich das jm sein fösselriem erbrach
40 her dieterich zorniklich sprach dich hilft nit dein starcke wör

[276]

noch dein vngefieges hör du hist ein trüwe loser man dar ymb mús es dir missegan dich helffent nit die liste dein s dein zanber noch dein fingerlein da mit du die held bringst in not dein silber noch dein golde rot das mag dich alles nit gefrumen dir wirt hüt der preüß genumen 10 her laurein der was zorns vol er sprach ich gestreite dir wol her laurein vassete seinen schilt da lieff es an den fürsten milt vast wörte sich herr dieterich 15 von bern der edel fürste rich gab her laurein einen schlag das es vor jm gestrecket lag er sprach wie nu her laurein ir miessent mein gefangen sein. 20 das sahen herr laurein ritter sie wolten den edelen berner mit streit überwunden han da wörte sich der kiene man das er gar wol vor jm genas as her dieterich der was nit las er nam dem künig das fingerlein vnd gabe es dem meister sein das fingerlin nam hiltebrant vnd sties es an sein hant so sein hercz was manheit vol er sach die zwerg alle wol die weil so was ein cleiner zwerg herauß gelaffen für den berg seins herren schad tet jm zorn

35 darumb plies er gar lut ein horn

[276^c] Hie schlög der von bern vil swerg så tod, vnd schläg laurein den finger ab da hat er ein ring an von dem het laurein so grosse kraft,

> fünf risen in dem walde die horten es vil balde 40 die saumpten sich nit langer

Heldenbuch.

48

Digitized by Google

auff einem grienen anger hetten sie sich für geschlagen yeklicher bracht vf in getragen ein swert vnd stange stehelein 5 ire helm gaben liechten schein die risen waren vnferczeit vnd auch zü streiten wol bereit risen kint der meister was er sprach ir hören, losent bas 10 ich han ein horns schal fernumen

wir söllen gegen dem berge kumen der zwerg plies aber me jm thet seins heren schade we darnach ein sturmglok erclang

15 die hort man einer meilen lang die risen horten disen schal da lieffen sie berg vnd tal da sie kamen für den berg da sahen die den geczwerg

 20 zům tritten mal plies er ein horn die weil het der künig ferlorn zwölf tausent cleine zwerglein vnd auch sein guldin fingerlein das het jm her dieterich genumen
 26 hiltbrant was auch zů strit kumen

[277[•]] Hie lauft ein swerg für den holen berg, vnd erschelt ein horn, da kamen fünff starcke risen den swergen så hilff.

> ir aller schaden er da rach manigen schilt er da erbrach so her dietlieb vnd her dieterich die striten beide ritterlich zù in sprang meister hiltebrant da ward gar manig pring ertrant die trey gesellen stritten wol

ss die zwerg fluhen in die hol wa sie sich ferbergen mochten sie hetten genüg gefochten dan sechs tausent cleiner man lieffent die trey gesellen an
40 da geschach vil maniger slag

[2764]

755

[277b]

der zwerg vil dot gelag die gloggen zoch man aber an die fünf risen freissan die fragt das zwergelein

- s was in dem berg mecht gesein er sprach ir recken here ich sag üch leide mere in disem berg ist grosse not da leit vil maniger ritter dot
- 10 das müs ich von schulden clagen meiner brieder seind try erslagen die geste seind vns zü schwere brieffent selber dise mere ich kans üch halber nit gesagen

15 meim heren ist vil volcks erslagen jm selber hat man gesigen an helffent dem fürsten lobesan mein herr leidet grossen schaden vnd ist mit den feinden überladen

- so den schäden bis an den iüngsten tag er niemer me volclagen mag die risen trungen in dem berg des freite sich maniger zwerg die zü der flucht hetten kür
- 25 die sprungen alle wider herfür Da hiltbrant das ersach er zü herr dieterichen sprach vnd zü dem steirere ir stolczen herren here
- so ir söllent bey einander stan ich můs ein weile von üch gan fünf risen han ich geschen von den vns schad meht gescheen er gieng zů tal die steinen want
- as da er wolfhart vnd wittich fant hiltbrant sprach ir tegen her volgent beide meiner ler ich mag nit lenger bey üch sein ich rat üch traut gesellen mein
- 40 das ir vnder dem gewelbe blibt hie mås werden ein grosser strit

48 *

[2770]

da von meht üch schad geschehen ir migent der feind nit geschen hiltbrant der ritter gåt der het ein getrüwen måt

5 er hůb sich wider in den streit es ward weder ye noch seit von helden nie gestritten bas da nu die risen sahen das das die trey gesellen gůt

10 so manigen falten in das plåt sie woltens lenger nit fertragen sie wolten preüs vnd er beiagen yegklicher fasset seinen schilt sie lieffen an die fürsten milt

15 der recken waren nit me dan trei risenkint der trat hin bey auß freiem måt er da sprach da er so manigen doten sach ligen beide hie vnd do

mein hercz wirt mir niemer fro oder ich rich disen schaden ir miessent auch jm plåt baden es ist vmb üch ergangen da grif er nach der stangen
als sein gesellen sahen das

sie tratten all hin nahe bas das du thûst das thûnd auch wir wir han zû streiten söliche gir wem du wilt feind wesen

so der sol von vns nit genesen her dieterich sprach wa für duncket sich diser waltgebür vnd sein bergrinder wir seind nit junge kinder

- mechten üwer zweiff wesen wir wölten dannoch genesen dietlieb vnd her hiltbrant vnd herr dieterich der wigant die warent zagheit frey
- 40 die werden recken alle trey lieffen an die risen starck

[2774]

der risen kraft sich nit ferbark sie sprungen czù in in den strit da was has vnd grosser neit vegklicher riß ein stangen trüg 5 da mit er kreftigklichen schlüg sie wurden streites wol gewert die recken hetten gute swert die schlügen sie auf helmes tach das man das feüre sach 10 sie gaben einander sweren lon man hort von den swerten den don vnd von den stehelin stangen die zwen müst ferlangen die dort stånden bev dem hol 15 sie waren beide zornes vol da sie fernamen disen schal vnd sie doch nieman überal vor in gesehen mochten das sie zu streit nit gedochten 20 das was in leit vnd vngemach wittich zu her wolfhart sprah wolfhart traut geselle mein söllent wir die besten sein söllen wir nit zü streite gan 25 das stat vns lesterlichen an Da sprach der kiene wolfhart wir söllent billich an die fart we wir den streit rüren an das wir beide nit enlan so wir laufen mit schlegen vnder in das ist mein rat vnd mein sin die helden an den stunden ir helm sie aufbunden

35 ir beider mut was ellentrich vegklicher fasset seinen schilt da kam die schöne sigemilt sie sprach ir seind zwen kiene man üwer red ich wol gehöret han

ir swert gurten sie vmb sich

40 ich müs üch grosse manhet iehen ir migent die feind nit gesehen

[278-]

vnd ir wend sie doch bestan das will ich üch geniessen lan Similte die edel künigein die het zwey guldin fingerlein 5 die heten von gestein die kraft

- da von die edel ritterschaft wurden frölich vnd gemeit similte lenger nit embeit sie bot yegklichem eines dar
- 10 die stein in dem golde clar die gaben adelichen schein yegklicher nam sein fingerlein .mit freiden da in sein hant schier ward in abentür bekant
- 15 die helden wurden beide sehen similten ward gros lob feriehen sie danckten der künigein her wittich vnd der geselle sein sie sprungen frölich in den berg
- so das galt manigen cleinen zwerg vnd auch die risen hoch gemåt da die zwen recken gåt zå dem streit gesprungent ire halßberg laut erclungent
- als sie kamen in den streit
 sie schlügen manig wunden weit
 von in ward manig truk getan
 sie schlügen auf die helm plan
 das sie sich von einander cluben
 vnd an die wend stuben
- waren zü streiten wol bewart
- ss sie stånden wol zå wöre sie lieffen an das höre sie schlågen vnd stachen bis sie das hör durchbrachen trey tausent oder mer
- 40 sie teten manigen ker gar weit vnd auch gar lang

[278b]

wer in da thete trang der måste schier geligen dot die zwerg kamen in grosse not

[278°] Hie schlagen die helden die fünff risen vnd vil swerg in dem holen berg Vnd ward künig laurein gefangen, vnd warden die berg erstört.

> die helden stritten frimklich des sach von bern her dieterich vnd auch der edel steierer vnd hiltbrant der tegen her 10 die werden recken alle trey die warent zagheite frey die zwen auch zu in kamen vnd die trey das fernamen Da sprach herr dieterich

15 nu wör ein yegklicher rise sich die recken waren alle fro das sie einander sahen do erst hort man helm erschöllen die fünf werden gesellen

20 da sie zù samen kamen vnd die risen das fernamen sie werent gern gewesen von dan die recken wolten sie nit lan auß dem streite kumen

- 26 in wurd dan das leben genumen den risen theten sie gros not sie müsten schier geligen dot die fünf ausserwelten man lieffent die risen an
- 'so yegklicher einen für sich nam sie warent den risen gram das sie in an den stunden schlügen tieffe wunden die risen mit iren sinnen
 to mochten in nit entrinnen also wurden sie erschlagen nu migen ir wunder hören sagen zwerg vnd risen lagen dot da schwebt ein se von plut rot
- 40 spannen tieff vnd dannoch me

[2784]

[279•]

laurein schrey laut awe das ich ye ward geborn wie han ich gût vnd er ferlorn mein volck ist mir gelegen dot

- 5 die recken in dem plåte rot wåten tieff bis an die knie sie hetten vor geschen nie von plåt als ein tieffen bach des leit vil maniger vngemah
- 10 wittich. vnd wolfhart die warent gern an der fart das die risen vnd die czwerg nit beliben in dem berg also ward in der streit geben

15 da mit endet maniger sein leben laurein ward gefangen der streit was ergangen die herren giengen in den sal sie funden nieman überal
20 dann similt die künigein

von der sie hetten hilffe schein

Hie kamen die herren wider heim, vnd warden gar schon von den frawen empfangen,

> Sie gaben der maget trost so vnd sprachen wir seind all erlost von laurein dem künig her er bestreit vns niemermer wir söllen heim zü lande faren on alle schande

so die herren namen michel gåt vil manigen wagen man da låt sie fårten grosse schecz von dan man sach sie all in freiden stan one künig laurein

ss der müst zü bern ein gaugler sein dietlieb der tegen vnferczeit mit seiner schwester heim reit da gab man ir ein biderb man bey dem sie eren vil gewan

40 laurein der cleine man

[279^b]

[279]

mist auch mit in reiten von dan her hilthrant ynd her dietrich die riten hin gar frölich die herren kamen als man seit s vil schier zů der linden breit da der cleine laurein stal von erst das megetein Da sie zu lande waren kumen da was ir trauren gar benumen 10 her hiltbrant vnd her dietrich die namen vrlob sicherlich von dietlieb vnd der swester sein in, dancket ser das megetein Bitterolf an einer lauben stånd 15 als noch vil edel fürsten thånd da warden im die mer geseit er hub sich gegen der linden breit mit manigem ausserwelten man sach man in für die porten gan so sein hercz das was freiden vol er empfieng auch die gest wol nach würdigklichen eren was man in früntschaft meren die werden recken er da bat 25 das sie mit jm kerten zu der stat vomer durch den dienste sein des bat sie auch das megetein die herren lenger nit da bitten gegen der festen sy da ritten so man fürt sy auf den palast reich da bot mans in gar würdikleih die speiß ward schon bereit da ward vil abentür geseit wie es in da ergieng ss vnd wie sy laurein gefleng wie sy sich gerachen vnd im sein hauß erbrachen vnd wie der cleine laurein dieterichs gefangen mieste sein · 40 das hör ich gern sprah der würt

wer jm selber schaden bürt

[279^d]

761

vnd seim recht varecht thut des end würt selten güt also mag laurein sein geschehen laurein sprach das müs ich iehen s hie mit was die red gethan man sach sy all in freiden stan on laurein den künig her der pflag da keiner freiden mer der würt pflag seiner geste wol 10 als noch ein würt thun sol er schüf in güt gemach mit ganczem fleiß das geschach da was freid vnd wunne vil vnd maniger hand fürsten spil 15 mit freid die zeit ward vertriben trev tag die herren da beliben darnach schieden sy von dan herr dieterich vnd sein man für den herren er da gie so herr dieterich da nit enlie er sprach ir werden ritter gåt seit ir vor leid seit behåt so lassent vns zu lande farn got müs üch lib vnd er bewarn 25 die herren da nit lenger bitten heim zit lande sie da ritten und der cleine laurein

der must auff der ferte sein hiltbrant vnd herr dieterich so kament heim gar frölich

wittich vnd herr wolfhart warent auch auff der fart gar frölich sie heim komen ir trauren was in benomen

ss sie wurden schon empfangen von roten münd vnd lichten wangen vil manige maget wol gethan sach man in engegen gan höfelich griessen da geschach

40 vil hipscher frawen man da sach die gegen den recken giengen

[280*]

vnd sie würdigklich empfiengen von freinden vnd von magen hub sich ein michel fragen wie es ergangen were

- 5 sie sagten vil der mere von manigerhande sachen sie begunden frölichen lachen sie sprachen alle geliche zů herr dieteriche
- 10 breis vnd er hant ir beiaget glick vnd heil hat üch betaget so sprach maniger recke gåt her dietrich ward wol gemåt ergangen was sein schwere
- 15 hie endent sich dise mere von similt der künigein vnd von dem cleinen laurein vnd von her dieterich vnd sein man man sach sie all in freiden stan
- Nu hat dis buch ein ende got vns sein hilffe sende das wir zu allen stunden in freiden werden funden so mag vns wol gelingen
- 25 heinrich von osterdingen dise abentür gesungen hat das sie so meisterlichen stat des waren jm die fürsten hold sie gaben jm silber vnd gold
- so pfennig vnd reiche wat hie mit dis båch ein ende hat von den ausserwelten tegen Got geb vns allen seinen segen

Hie endet sich das lesen von dem cleinen Laurein

[**280**^b]

ANMERKUNGEN DES HERAUSGEBERS.

Die älteste ausgabe des Heldenbuchs hat bekanntlich den werth einer handschrift, da eine handschrift der gleichen recension nicht mehr vorhanden ist, ja fast den werth einer einzigen handschrift, da die späteren drucke nur nachdrucke des ersten sind, die sich mehr oder weniger willkührlich von ihrem original entfernen. Ein genauer widerabdruck des letzteren ist daher widerholt gewünscht worden. Er wird hier nach dem exemplar der Göttinger universitätsbibliothek geboten, welches früher der bibliothek Gotfried Thomas gehörte. Vgl. Catal. bibliothec. Thomasii vol. 3, sect. 3, p. 374, n. 5294. So citiert eine, wohl von Reußs hand herrührende notiz auf der vordern buchdecke. Das buch enthält 280 blätter folio, zweispaltig bedruckt, ohne irgendwelche zählung. Angabe von druckort und jahr fehlt gleichfalls. Die initialen sind zum theil eingemalt. Viele holzschnitte dienen zum schmucke des werks. Von diesen habe ich nur die überschriften hier mitgetheilt, um wenigstens die stellen zu bezeichnen, welche im originaldrucke durch bilder illustriert sind. Andere exemplare sollen sich in Berlin und Darmstadt befinden. Gödekes grundriß zur geschichte der deutschen dichtung 1, 83. Ich bezeichne die alte ausgabe mit G.

Die dem drucke G zu grunde liegende handschrift existiert, wie bemerkt, nicht mehr und wird in der druckerei verbraucht sein. Gödeke, grundriß 1, 83.

Ähnlich ist die Straßburger handschrift des Heldenbuchs, welche F. H. von der Hagen im litterarischen grundriß zur geschichte der deutschen poesie s. 2 ff., Gödeke im grundriß s. 47, Holtzmann in seiner ausgabe des großen Wolfdietrich s. xvij beschreiben.

Eine zweite Straßburger handschrift beschreibt Holtzmann a. a. o. s. xix.

Eine andere ähnliche handschrift des Heldenbuchs, mit dem datum 1452, befindet sich in der fürstlich fürstenbergischen bibliothek in Donaueschingen. Vgl. J. V. Scheffel, die handschriften altdeutscher dichtungen der fürstlich fürstenbergischen hofbibliothek zu Donaueschingen s. 2 ff. K. A. Barack, die handschriften der fürstlich fürstenbergischen hofbibliothek zu Donaueschingen s. 76. Holtzmann hat sie für seine ausgabe des Wolfdietrich (Heidelberg 1865) benutzt und s. xiv beschrieben.

Andere handschriften verwandten inhalts beschreibt Holtzmann a. a. o. s. ix ff.

Über das verhältnis der handschriften zu dem drucke vgl. Holtzmann, Wolfdietrich s. xxxix f.

Vom ersten druck, G, gibt eine ausführliche beschreibung F. H. v. d. Hagen, grundriß s. 11 f.

Ludw. Hain im repertorium bibliographicum 2, 12, n. 8419 beschreibt die ausgabe so:

HELDENBUCH. s. l. a. et typ[ographi] n[omine], f[olio], r. ch[aracteribus], s[ine] s[ignaturis], c[ustodibus] et p[aginarum] n[umeris], 2 col[umnæ], 38 l[ineæ], 280 f[olia]. (Aug. Vindel., Gunth. Zainer; iisdem enim typis opus impressum esse fertur, quibus a. 1477 poemata Wolframi ab Eschenbach.)

Nach Gödeke, grundriß a. a. o. und Martin, Heldenbuch 1, xxxiv wäre G in Straßburg 1477 gedruckt. Vgl. jedoch Zarncke in Pfeiffers Germania 1, 62.

Druckfehler sind in G häufig; die augenfälligen habe ich meist nicht in den neuen abdruck aufgenommen z. b. 175, 19 c Mit lahendem. 176, 27 fievezehn. 180, 11 gttan. 181, 28 künigine. 182, 22 züstreite. 23 hugdietericeh. 192, 22 seinrm. 193, 24 streitne. 194, 35 prach. 199, 21 sprah. 35 sprah h. durh. 242, 11 mit mit streiten. 243, 17 gelcit. 261, 27 burnne. 262, 12 firwen. 290, 14 arinen.

Weitere drucke des Heldenbuchs sind folgende:

A. Augsburg bei Hanns Schönsperger. 1491. Fol. Mit

verkleinerten holzschnitten aus G. Exemplar in München. Vgl. F. H. v. d. Hagen, grundriß s. 17. Hain, repertorium n. 8420. Gödeke a. a. o.

H. Das helden buch mit synen figuren. Am ende: Hie endet sich der heldenbuch mit synem Register, vnnd hat gedruckt Henrich Gran burger zu Hagenaw in dem kosten des wysen vnd fürsichtigen her Hansen Knoblauch druckerher zu straßburg. Anno M. D. ix. jar vff samptag nach Assumptionis. In folio. So beschreibt die ausgabe G. W. Panzer in den annalen der ältern deutschen litteratur, Nürnberg 1788, s. 313, meint aber irrig, es sei dieses die erste ausgabe des werkes. Er sagt darüber weiter:

Obiger titel stehet auf zwo zeilen auf der ersten seite des ersten blats. Die rückseite füllet ein holzschnitt, welcher die helden, die in diesen gedichten vorkommen, vorstellet. Das folgende blat enthält die vorrede dises buchs, die mit einer anzeige des gesammten inhalts mit folgenden worten anfängt, welche ich deswegen ganz abschreiben will, weil dieselben alles sagen, was dieses heldengedicht in sich enthält. «Hye fahet an der heldenbuch, das man nennet den Wolffdietherich. vnd sagt des ersten von herr keiser Otnit vnnd dem kleinen Elberich, vnd von jr mörfart in die heidenschafft dem künig sevn tochter abzugewynnen. Darnach sagt es von herren hugdietherich. Vnd synen sun herr wolffdietherichen, wie die vmb gerechtigkeit haben gestritten. Vnnd ir manheit geübet, mit andern helden vnd künen mannen. Auch saget es von dem rosengarten, vnd von den schönen frawen. Vnnd saget ein lieplich lesen von dem kleynen Laurin Wie er synen rosengartenn so mit grosser manheit bewarte. Alles mit synen figuren lieplichen nach einander geordnet. Mit vyl anderen hystorien.» Auf diese anzeige folgt nun die vorrede selbst, die mit klagen über das allgemein herrschende verderben damaliger zeiten angefüllt ist. Dann fängt auf dem dritten blat die geschichte von keyser Otnit an, die sich auf der ersten columne der rückseite des 28sten blats mit folgenden schluß endigt: «Hie endet sich die mörefart von herr keyser Otnit vnd von dem kleynen zwergen Elberich. vnd vahet an Wolff dieterich.» Auf der zweyten columne eben dieser seite steht: «Hye vahet an die histori von her Wolff dieterichen. Auf der zweyten columne der ersten seite des 155sten blats «endet sich wolff dietherichs leben». Auf der rückseite dieses blats «volget der rosengarten tzu Wurms mit synen figuren», welcher auf der ersten seite des 186ten blats zu ende gehet. Auf der rückseite eben

dieses blats fängt endlich «der klein Rosengarten, oder der klein künig Laurin» an, der sich auf der zweyten seite des 206ten blats schließet. Den beschluß macht auf 5 blättern ein kurzer anhang, dessen inhalt also angezeigt wird: «In dissem teyle findet man wye die helden des ersten auff sind kummen auch wie sy wider ab sind gangen, vnnd ein ende genommen habent, wie sy genandt sind. Wo sy sich gehalten haben, vnnd wannen sy geboren sind.» Zuletzt steht obige schlußanzeige. Die letzte seite ist leer. Blätterzahlen und custos fehlen durchgehends. Doch sind signaturen da. Jede seite hat zwo columnen. Die eingedruckten vielen, theils größeren, theils kleineren holzschnitte, sind schlecht. Dieses heldenbuch enthält also vier bücher oder abschnitte. Der bekannte Wolfram von Eschenbach ist verfaßer der beyden ersten, und die folgenden beyden hat Heinrich von Efterdingen gedichtet. Beyde haben die ältern gesänge und heldenlieder des alterthums gesammlet, sich auch häuffig auf ein vorhandenes altes buch beruffen. Ihre gedichte enthalten also eine menge alter überlieferungen von wahren geschichten, die in fabelhafte umstände eingekleidet worden sind. Unter den vorkommenden helden soll der kayser Otnit den longobardischen Odoacrum, Dietrich von Bern, den Theodorich von Verona und der kleine Laurin den grafen Lorenz von Tyrol bedeuten. Es sind auch drey neuere ausgaben, von 1545, 1560 und 1590 vorhanden. Ein exemplar von der gegenwärtigen, höchst seltenen ausgabe ist in der feuerlinischen bibliothek.

I. Hagenau, bei H. Gran. 1509. Fol. Exemplare in Göttingen, Dresden, Berlin, Kopenhagen. Gödeke a. a. o.

B. Ausgabe ohne druckortangabe, 1545. Fol. Exemplare in Wolfenbüttel, Hamburg. Gödeke a. a. o. Pfeiffers Germania 1, 62.

Ein druck von 1549 existiert nicht. Gödeke a. a. o. Hagen, grundriß s. 18.

F. Frankfurt, bei Weig. Han und Sigm. Feyrabend 1560. Fol. Exemplare in Wolfenbüttel, Dresden, Berlin, Hamburg. Gödeke a. a. o. Holtzmann hat diese ausgabe für seinen Wolfdietrich benützt. Vgl. daselbst s. xxxix.

Ein druck von 1579 existiert nicht. Gödeke a. a. o.

K. Frankfurt bei Sigmund Feyrabendt. 1590. Der vollständige titel lautet: Heldenbuch, darinn viel seltzamer Geschichten vnd kurtzweilige Historien, von den grossen Helden vnd Rysen, Wie sie so Ritterlichen vmb eines Königs Tochter gestritten haben, Vnd wies jnen zu Wormbs im grossen vnd kleinen Rosengarten ergangen ist. Ietzundt durchauß, mit newen Figuren gezieret vnd in vier vnderschiedliche Bücher abgetheilet, deßgleichen zuvor nie Getruckt ist, etc. 1590. Getruckt zu Franckfort am Mayn, in verlegung Sigmund Feyrabendt. Hinter dem titelblatt steht folgende vorrede:

Vorrede deil Heldenbuchs, an den günstigen Leser.

Nach dem, Guthertziger gänstiger Läser, Ich vndenbenandter diß Heldenbuch, vor viel jaren im Truck hab außgehen lassen, vnd in langer zeit kein Exemplar mehr zu bekommen gewesen, bin ich durch viel guter ehrlicher Leut vermahnet worden, dieses Heldenbuch widervmb für die Hand zunemmen, Insonderheit von meinem insondersgänstigen Herrn vnd Freund Laurentz Albrecht, Bürger vnd Buchändler zu Lübeck bewegt worden, daß ich desto ehe den Kosten auff neuwe Figuren gewendet hab, welcher auch ein ziemliche Summa von mir empfangen hat, Dieweil er ein sonders gefallen zu diesem Buch hat, wiewol ich weiß, daß es nicht eim jeglichen recht in seinem Sinn seyn wirt, glaub auch nicht, daß einer sol geborn werden, der einem jeglichen recht thun köndt, Tröst mich deß gemeinen Sprichworts aber, daß man alle ding eim eher thut verachten als loben, Geschicht gemeiniglich aber von den jenigen, die es am wenigsten verstehen.

Vnd ist solches Buch in vier Theil getheilt, Nemlich, in dem Ersten theil ist begriffen, der Anfang vnd das Herkommen der Helden vnd Risen, Wie sie sich in Kriegßrüstung gehalten haben, Auch wie mancherley Gefahr jhres Leibs vnd Lebens außgestanden, Vnd in was Stärck vnd Geschwindigkeit sie kommen seynd, Deßgleichen was Mannheit vnd Stärcke sie gegen einander getrieben vnd gebraucht, Auch wie sie jren Anfang vnd Ende genommen haben. Deßgleichen von dem Kayser Ottniten vnd von dem kleinen Zwergen Elberich, wie sich die in jrem Leben gehalten haben, vnd was Mannlicher Ritterlicher Thaten, sie begangen, Auch wie der Keyser Ottnit von einem grewlichen Wurm vnder einer Linden hinweg geführt, vnd sein edles Leben also hat müssen auffgeben.

Im andern Theil wirt vermeldt, von dem Hugdietrichen vnd seinem Sohn, wie sie Mannhafftig gestritten haben, von wegen der Gerechtigkeit. Ist jm auch grosser Beystand von andern Rysen vnd Helden bewiesen worden, damit der fromme Keyser Ottnit an dem verfluchten Wurm, welcher manchen Helden vnd Rysen vmb das Leben bracht hat, gerechnet werde. Im dritten Theil ist vermeldt, von dem schönen Rosengarten zu Worms, wie er ist auffkommen durch König Gibichs Tochter, Vnd nachmals in diesem Rosengarten, die gewaltigsten Rysen vnnd Helden im Wald erschlagen worden sind.

Im vierdten vnd letzten Theil wirdt vermeldt, von dem kleinen König vnd Zwerg Laurin, vnd wie er mit so grosser Mannheit vnnd. Zauberlist seinen Garten erhalten hat, biß er letztlich von den Helden ist bezwungen vnd nidergedruckt worden, daß er jhr Spielmann hat müssen seyn.

Auch wirt vermeldt, von schönen kurtzweiligen Historien, welche vnnöhtig allhier zu erzehlen, dabey sicht man deß Menschen Leben, daß es ein kleine zeit währet, sondern dasselbige vergehet, wie die Blume auff dem Felde, die hent stehet vnd morgen vom Winde vmbgewehet wirdt, also ist es vmb deß Menschen Leben geschaffen, wann wir meynen am sichersten zu seyn, so müssen wir dahin. Damit sey die Genade Gottes mit vns alle, Amen.

Vnd bitt ich den günstigen Läser, weß Stands ein jeder ist, er wöll jhm mein gut Gemüt gefallen lassen. Datum Franckfurt am Mayn, den 28. Martij, Anno 1590.

Sigmund Feyerabend.

Im Musenalmanach für das jahr 1807, herausgegeben von Leo freiherrn von Seckendorf, Regensburg, stehen s. 13 bis 37 bruchstücke aus dem Heldenbuche: 1. die linde zu Garten. 2. Otnits rächer. Unterzeichnet ist L. U. d. h. Ludwig Uhland.

Ausführliche nachricht über das Heldenbuch gibt K. Gödeke, deutsche dichtung im mittelalter. Hanover 1854. s. 525 ff.

Verschiedene bücher sind unter dem titel Heldenbuch bekannt, welche nicht mit unserem alten Heldenbuch verwechselt werden dürfen.

Das Heldenbuch Kaspars von der Röhn, in einer Dresdner handschrift enthalten, gibt in einer umarbeitung des 15ten jahrhunderts die gedichte Otnit, Wolfdietrich, Etzels hofhaltung, riese Sigenot, Ecken ausfahrt, Dietrich und seine gesellen, könig Laurin, rosengarten zu Worms, das Hildebrandslied, das meerwunder, herzog Ernst. Vgl. Gödeke, deutsche dichtung im mittelalter s. 530 ff. und Zarncke in Pfeiffers Germania 1, 53 ff.

Friedrich Heinrich von der Hagen und Alois Primisser Heldenbuch. 49

Digitized by Google

haben 1825 bei Reimer in Berlin "der Helden Buch in der ursprache" in quart herausgegeben. Es enthält in dem schon 1820 erschienenen ersten theil: Gudrun, Biterolf und Dietlieb, den großen rosengarten, Kaspars von der Röhn Heldenbuch, Otnit, Wolfdietrich; im 2ten theil den schluß des Heldenbuchs Kaspars von der Röhn, ferner hörnen Siegfried, Dietrichs ahnen und flucht zu den Heunen, die Ravennaschlacht.

Das Heldenbuch von Dr Karl Simrock. Stuttgart und Tübingen bei Cotta 1843 ff. 6 bände. Es enthält theils übersetzungen alter gedichte, theils umdichtung alter sagen. Der anhang b. 6, 395 ff. gibt über inhalt und behandlung aufschluß. Der erste band enthält die Gudrun, der 2te das Nibelungenlied, der 3te das kleine Heldenbuch d. h. Walther und Hildegunde, Alphart, den hörnernen Siegfried, den rosengarten, des Hildebrandslied, Ortnit, der 4te band den ersten theil des Amelungenlieds d. h. Wieland den schmied, Wittich Wielands sohn, Ecken ausfahrt, der 5te band den 2ten theil des Amelungenlieds d. h. Dietleib, Sibichs verrath, der 6te band den 3ten theil des Amelungenlieds d. h. die beiden Dietriche, die Rabenschlacht, die heimkehr.

Heldenbuch. Altdeutsche heldenlieder aus dem sagenkreise Dietrichs von Bern und der Nibelungen. Meist aus einzigen handschriften zum ersten mal gedruckt oder hergestellt durch Friedr. Heinr. von der Hagen. Leipzig bei H. Schulze. 2 bände octav. 1855. Der erste enthält die vorrede des Heldenbuchs aus der Straßburger handschrift, sodann Ortnit aus der Ambraser und Windhag-Wiener hs., Wolfdietrich aus der Ambras-Wiener hs., Ortnit und Wolfdietrich nach Hagens bruchstücken, Hugdietrich und Wolfdietrich aus Hagens hs., Alpharts tod aus der einzigen hs., die Ravennaschlacht aus der Windhag- und Ambras-Wiener hs.; der 2te band enthält Sigenot aus Laßbergs hs., Ecke aus Laßbergs hs., Dietrich und seine gesellen aus der Heidelberger hs., dasselbe gedicht nach Berliner und Leipziger bruchstücken, Dietrichs brautfahrt von Albrecht von Kemenaten aus Aufseßs handschrift im germanischen Museum, Etzels hofhaltung nach dem alten druck und Ermenrichs tod nach dem alten druck.

Deutsches Heldenbuch. Erster theil (Biterolf und Dietleib, herausgegeben von Oskar Jänicke; Laurin und Walberan, mit benutzung der von Franz Roth gesammelten abschriften und vergleichungen). Berlin bei Weidmann 1867. Zweiter theil (Alpharts tod, Dietrichs flucht, Rabenschlacht), herausgegeben von Ernst Martin. Berlin bei Weidmann 1866.

Zu einzelnen stellen habe ich noch folgendes anzumerken.

11, 20 l. mit mir.

12, 10 feinen] G liest seinen.

16, 1 Hier beginnt das lied von Otnit. Vgl. Otnit herausgegeben von F. J. Mone. Berlin bei Reimer 1821. Uhlands schriften zur geschichte der dichtung und sage 1, 421 ff. 26 Darauf ein holzschnitt in G. Ebenso hinter allen den text unterbrechenden bemerkungen in prosa, s. 32. 35. 42 u. s. w.

18, 15 solt] G slot.

19, 15 künigein] G küingein.

20, 26 G über. 30 G gücen.

31, 33 K Drumb solt jhr mirs wol bieten.

36, 7 l. all.

40, 10 l. der.

51, 14 G gewalticlcihen.

53, 12 G ist hier nicht mehr ganz leserlich wegen einer späteren correctur mit dinte. Wahrscheinlich aber heißt es, wie in K und wie oben abgedruckt steht.

59, 20 da] G dd. K Nun.

61, 38 in an] G man.

62, 15 das] G dag.

63, 6 G helden.

65, 18 in verbis, herbis et lapidibus.

67, 7 l. der. 8 l. das.

68, 1 Vgl. 75, 3 ff.

75, 20 l. des.

79, 32 heiden] So G statt hende.

81, 19 G ferborgen sich sere. 20 fehlt dann in G das wort sere.

90, 25 ? der cleine brach.

92, 8 ? Hei was d.

99, 24 ? dem.

102, 16 ? nymer.

108, 20 G lampatere.

111, 3 Der miniator setzt zahlen über mich sehen, so daß zu

49 *

£

lesen wäre sehen mich.

117, 31 G reihc.

126 Hier beginnt der abschnitt über Wolfdietrich. Vgl. darüber «der große Wolfdieterich herausgegeben von Adolf Holtzmann». Heidelberg bei Mohr 1865.

128, 29 G anzins; l. Anzius. ? befalh der künig.

136, 21 G kuczer.

150, 14 G künigin. So 181, 28 und sonst.

151, 13 l. vns.

182, 39 beginnt eine strophe; die zeile sollte eingerückt sein.

191, 7 ? sõumer.

196, 32 l. nit bey.

198, 5 Über Sippen vgl. Holtzmann, Wolfdietrich s. 347.

202, 35 ? seinem.

212, 16 Vgl. 213, 13 ff. 28 ? entweich. Doch vgl. 218, 30.

219, 39 f. Vgl. die stelle aus einem rechtsbuch von 1332 bei Schmeller, bayer. wörterb. 1, 559: also daz man im lungel und leber sicht.

220, 32 Über murschel s. Holtzmann, Wolfdietrich s. 358.

224, 5 ? grimmecliche.

233, 8 G rückt die zeile ein, als begänne eine neue strophe.

236, 3 ? antwurt ir.

237, 18 l. mit.

240, 37 ? gethan. Vgl. Holtzmanns Wolfdietrich s. 89, st. 573. 263, 24 gibt keinen sinn. Vgl. Holtzmanns Wolfdietr. st. 687.

266, 20 G hipsthem.

268, 34 ? blicket.

272, 17 fürste] ? fürsten. Bei zeilen mit vielen buchstaben erlaubt sich G oft kecke auslaßungen, um die zeile nicht brechen zu müßen. Daher oft h statt ch, durh, sprah, meht u. dgl. So 284, 8 erweket statt erwecket.

273, 4 Dieses und das folgende bild wären umzustellen.

275, 19 Holtzmann, Wolfdietrich s. 115: Daz tet mir auch vil balde sine helfe schin.

278, 17 ? daß der keiser.

284, 13 ? wil ich dir. 41 Eine hand des 17ten jahrhunderts schreibt in G an den rand: 4 elen ist gnug.

286, 82 ? Des.

288, 26 ? Enwær.

298, 41 G minnigklieche.

299, 11 G sbllen.

306, 20 G det.

313, 5 D fehlt in G; es ist aber größerer raum dafür frei gelaßen.

327, 24 l. mich.

331, 36 G sprrch.

332, 37 G für.

334, 10 G Bin. 11 Heist.

840, 24 achczig] In G ist radiert und mit dinte geändert in achczehn. Holtzmann, Wolfdietrich s. 151 liest: Der heiden ahzehen tusent. Als variante gibt er an: abzigtusent wurdent verderbet gar BC.

341, 12 G seg. 17 G iberusalem.

350, 40 G tugenehafte.

353, 24 G din. 25 G eer.

357, 40 G bårg.

359, 16 Der name ist in G nicht mehr deutlich zu lesen; Belg und u ist sicher; dazwischen stund vielleicht o oder a. Vgl. übrigens s. 358, 32, wo der name Belligan lautet. S. 361, 26 Belgan. S. 367, 28 Pellian. S. 384, 15 Bellian. S. 777 b.

362, 3 G für.

363, 28 G Bert. Holtzmann, Wolfdietrich s. 168 Gerne.

364, 2 G bringet. 4 G tugenhafte.

367, 4 G warenr.

868, 11 l. nit.

369, 21 G taurt.

370, 30 G besce.

375, 28 G würr.

378, 31 G mynn embere. Holtzmann, Wolfdietrich s. 180 minbere.

- 383, 25 l. die.
- 384, 14 G fleissigkiichen.
- 386, 4 G hethan.
- 387, 37 G schmeczen.

388, 40 Holtzmann, Wolfdietrich s. 189: und deiner füße beider, der drier wil ich eins han.

396, 8 G übersicht den strophenanfang, wie auch sonst zuweilen, z. b. 401, 38.

401, 17 G genummen. 38 Vgl. zu 396, 8.

405, 5 G dem tod.

- 411, 21 G zür.
- 413, 25 G des lant.

419, 18 G manchen.

420, 2 G gesigen.

433, 20 G spremgt.

434, 29 G gdt.

435, 39 G fierczchen.

436, 2 G vnferezagte.

439, 27 ? der grafe Herman. Vgl. Holtzmanns Wolfdietrich s. 229, str. 1484. 30 G iuukfraw.

457, 25 Über dieses sprichwort vgl. Ayrers dramen s. 554. 2288. 3478. Grimms deutsche sagen 2, 254. Uhlands schriften 2, 135. 40 G woczeichen. Vgl. 479, 9. 492, 18. 22 worczeichen. Holtzmanns Wolfdietrich s. 1747. Beneckes wörterbuch 3, 864 f. Vgl. 458, 12.

461, 33 G züm. 40 l. ich stand.

462, 31 G lelb.

464, 36 G wa wont. Holtzmann, Wolfdietrich s. 248, str. 1608: wo ward ie lebende kint geborn, im wonet ein sele bi?

469, 38 G höstu. Vgl. Holtzmanns Wolfdietrich s. 252, str. 1633. 486, 5 G hah.

491, 13 man fehlt G; ich habe es im text ergänzt nach Holtzmanns Wolfdietrich st. 1741.

495, 18 G wuddē.

503, 3 G genen. Vgl. Holtzmanns Wolfdietrich s. 278.

508, 27 l. Da.

509, 9 l. hie.

511, 8 G kleglicve.

517, 40 l. Helnot.

536, 1 G allesent.

540, 13 ? starkes ellen.

545, 10 G müste.

551, 25 G miesters.

554, 8 G thut.

563, 25 Eine handschriftliche correctur in G will Bechtwein.

573, 29 G biessen zeit. 32 zeit fehlt G.

576, 3 Lumer] Lunher in Holtzmanns Wolfdietrich s. 72; Lymmer ebendas. s. 331. 6 G ferissan. Vgl. s. 583, 36.

577, 30 ? den.

583, 13. Vgl. s. 585 und Uhlands lied von der schlacht bei Reutlingen (gedichte, Stuttgart 1866, 50ste aufl., s. 364): Wie haben da die gerber so meisterlich gegerbt! Wie haben da die färber so purpurroth gefärbt!

593, 39 Bl. 215 ist in G vorn leer, die rückseite bringt einen großen, die ganze seite einnehmenden holzschnitt, den rosengarten darstellend.

594 Eine ausgabe des großen rosengartens aus der Heidelberger und der Straßburger handschrift gibt F. H. v. d. Hagen im ersten theile von «der Helden Buch in der ursprache». Berlin 1820. Im 2ten theile desselben werkes s. 188 steht der rosengarten zu Worms aus dem Heldenbuch Kaspars von der Röhn aus der Dresdener urschrift. Eine andere bearbeitung bringt der rosengarte von Wilhelm Grimm. Göttingen 1836. Eine andere: Der rosengarte in einer bisher unbekannten bearbeitung herausgegeben von Karl Bartsch. Aus Pfeiffers Germania b. 4, 1 ff. besonders abgedruckt. Wien bei Manz 1859. Vgl. auch Pfeiffers Germania 8, 196 ff. Mit unserer vorstehenden bearbeitung stimmt nahe die von Fr. H. v. Hagen in erneuter sprache gegebene in der Helden Buch. B. 1. Berlin bei Unger 1811. Über die sage und dichtung vgl. Uhlands schriften zur geschichte der dichtung und sage 1, 30. 32. 47. 102. 109, 123. 164. 191. 229 ff. 247 ff. 267-270. 275. 277 f. 281 ff. 285. 306. 412. Pfeiffers Germania 6, 307. Deutsche dichtung im mittelalter, von Karl Gödeke. Hannover bei Ehlermann 1854. s. 509. 545. Ludwig Steub, herbsttage in Tirol (allgemeine zeitung, beilage 29 Jan. 1867) s. 466 f. 602, 10 l. Zucht.

604, 28 l. von brabant.

608, 8 G komentian den.

609, 14 G spracht.

611, 39 G gelangan.

613, 1 G seinem.

619, 11 ? Heime. Vgl. 632, 31. 650 f.

- 625, 4 G geheine.

634, 17 l. die krencz.

635, 12 G wüdde.

639, 13 G vom.

643, 30 G åch.

654, 16 ? grimme.

660, 7 G micht. 23 G zuckr.

668, 2 = Hagens Heldenbuch. Berlin 1811. 1, Roseng. s. 53. 676, 6 l. Des.

678, 18 Bei Hagen a. a. o. s. 60 steht Balmung, der bekannte name des schwertes. 30 G gewinnnen.

681, 12 = Hagen a. a. o. s. 63.

683, 20 Streit] Sonst, auch im reime, strit. 672, 38. 682, 8. 686, 10 = Hagen a. a. o. s. 67, str. 446. Dort: Mein lieber herre.

688, 8 G dē; dem oder den? Der mhd. gebrauch verlangt den.

Der aventiure crone 3587.3594. Beneckes wörterb. 1, 359 b. Kehreins grammatik der deutschen sprache des 15 bis 17 jh. 3, 60.

693 Die vorderseite von G bl. 255 leer, auf der rückseite ein großer holzschnitt. 1 Laurin. Vgl. über das gedicht Gödekes deutsche dichtung im mittelalter s. 515 ff. Haupts zeitschrift für deutsches alterthum 5, 371. Ublands schriften zur geschichte der dichtung und sage 1, 30. 44 ff. 102. 115. 121. 159. 161. 230. 246. 248. 262 f. 273. Martins deutsches Heldenbuch 1, xxxiii ff. 277 ff. Ausgaben des Laurin aus neuerer zeit sind: Kunech Luarin nebst bemerken von Ludwig Ettmüller. Jena bei Schmid 1829. Ausgabe von Oskar Schade, Leipzig 1854. Ausgabe von Julius Zacher in Haupts zeitschrift 11, 501. Neueste, mit benutzung der von Franz Roth gesammelten abschriften und vergleichungen, von Martin in seinem Heldenbuch 1, 199 ff. Berlin bei Weidmann 1867.

695, 10 der] G dar.

704, 2 G riterschat.

711, 9 ? Ir.

712, 21 G nbemere. 22 G loyesan.

719, 25 G het dielieb.

720, 2 Vgl. Haupts zeitschr. 11, 515, z. 542. 20 G I.

729, 5 ? Es.

734, 26 G ger.

736, 23 G zichtlichen. Anders z. 39. s. 20, 41. 132, 28. 737, 23.

737, 35 G dz.

744, 22 G als es wer és weiches.

750, 5 G dz.

762, 35 G würden.

763, 25 ? Ofterdingen. Daß diese und die ähnliche angabe s. 339 nur fictionen sind, bedarf keines beweises.

Digitized by Google

REGISTER.

Abentrot 3. Aberhemsch 128, 28. Ackes 333, 834, 337, 338, 841. Adam 14. · Adelger, Adelgar 8. 4. 517. Adler, schwarzer, 5. Alexandereie 423. Alfan 181 f. 186. 206. 218. Allebrant, Allibrant 568. 578. 587. Almary 39. Alphart 3. 7. 8. Alt = gewaltig 721, 2. Altenfellen 258. 275. Alzen (Alzey) 2. 7. 666. 667. Amelolt, Amelot 6. 7. 621. 632. 672. 673. Amelung 8. Amlung s. Amelang. Amy, Amige 6. 558. 559. 561. 565. Anzigus 6. Anzius, Anzins 128. Apollo, Appollo, Apõllo, Apõlle 72.-78, 93, 94, 102, 108, 110, 818, 414. Asperian 2, 595, 606, 619, 658-657, Attenus 127. 195. Atnis 541. 543. Auche (Aachen) 1. 8. 7. Augspurg 599. Baldemar 410. 411. 415. 425. Balmunge 657. 775. Baren 218, 85.

•.

Beatrix 240. Becheler 6. Bechter 568. 578. 587. Bechtung 8.5-7. 127-130. 182. 183. 137. 146. 150-152. 173. 177 f. 181. 192-194. 196-204. 224. 226-228. 280-283. 882. 386. 407. 522. 528. 583. 540. 550. 555. 563. 577-579. 585. 587. Bechtwein 314, 578, 587. Beffen 90. Beierlant, Beyerlant, Peigerlant 188. 347. 452. Belligan, Belgan, Pellian, Bellian 195. 858. 359. 861. 867. 369. 372. 879. 384. 391. 773. Belmunt s. Palemunt. Bern, Beren, Berne 3. 5-7. 9-11. 455. 457. 479. 594. 596-600. 602-605. 607-609. 611-617. 619. 622. 626. 627. 632. 683. 635. 636. 640-648. 652-655. 660. 662. 665. 670. 676. 677. 679. 681-683. 685. 686. 688-690. 698-701. 705. 707. 708. 711. 713-715. 717. 728. 725. 727. 781. 782. 787. 740. 750. 751. 658. 759. 760. Berner, Bernere 8. 6-11. 597. 600. 601. 603. 604. 609-614. 616. 617.

627. 682. 640-642. 644. 645. 651. 652. 654-657. 668. 671. 673.

. 676. 678. 683. 685. 686. 688. 689. **699**, 701, 708, 711-718, 715, 718. 719. 721. 781. 749. 758. Bethalar s.- Bethelar. Bethelar (Bechlaren) 3. 6. 9. 628. Bettelar s. Bethelar. Beyerlant s. Beierlant. Bibunk 214. Billung 316. Bitterof 3. Bitteroff 3. 623. 663. Bitterolff 751, 761, Bodemey 315. Bogen 6. 178 f. 183. 192. 196. 196. 198. 200. 201. 288. 284. 548. Borocke, Börogk, Borogke, Borock 574. 575. 579. 588. Botterolf 814. Brabant, Brobant 568, 597, 599, 600, 602-605.609.611.613.615-617. Brel 272. Brigida 1. Bringe 214, 7. Brisach 8, 8, 568. Brobant s. Brabant. Brunwart 284. Budin 357. Buoch 81. Böllen 822, 323. Bunn 1. 8. Burgun 1. Cecilien 409. 517. Cecilienland 8. Clare 96. Clemen 24. Constantinopel 6. 76. 127. 153. 154. 171, 175-177, 182, 189, 198, 196, 198. 226. 231. 238. 860. 406. 526. 527. 589-544. 550. Crimhilt, Crimhilte, Crymhilt 1. 2. 7. 10. 11. 594. 600. 615. 616. 626. 631. 639. 640-642. 645. 648, 650. 652. 657. 659. 661. 664-667, 669, 670-678, 675, 681. 682. 688. 689. 692. 786;

Crist, Christus 94. 204. 226. 281. 282. 825, 342, 885, 898, 408, 407, 453, 511, 584 598, 628, 668, 671, 787, Cristen 20 f. Cristin 452. Daniel 474. Das was an einem morgen 154, 34. Denmark 3. Dieterich, Dieteriche 6-8, 10, 148. 155. 170. 352. 563. 596. 601-603. 607. 608. 610. 614. 617. 619. 622. 633, 635, 640-642, 644, 654, 658, 665, 676, 679, 681, 682, 684-686, 688-690. 699-702. 705. 707. 708. 710-721. 723-727. 729-738. 736. 737. 740. 744. 751-756. 759. 761-768. Diether 6. Dietlieb 3, 621-626, 632, 663, 664. 693-696. 712. 716-724. 726. 729. 781. 736. 787. 740. 741. 743. 744. 746-752. 754. 756. 760. 761. Dietmar 6. 7. Dietrich 5. Donau S. Dot 379. 387. Dotenbaum 591. Eckart 3, 8, 11, 563, 620, 632, 668. 669. Ecke S. 4. Ecke; recke: sterke 610, 30. Eckeleit, Egkeleit 474. Ecken; recken: sterken 620, 29. Eckenbrecht 678. Ecknad 4. Eckwit 4. Egen; dögen; slegen 212. Ehen == oheim 26. Einbrüdern 568. Einknapen 568. Eisenburg s. Isenburg. Eistete 126. Elberich, Elbereich, Elbrich 3. 4. 12. 35. 37. 40-42. 44. 46-49. 51-53. 61. 63. 64. 66. 68-75. 77. 7B.

C

\$

Digitized by Google

81-84. 86-90. 98-106. 112. 118. 115-117. 292. 299-302. 304. 305. Elegast 5. Elias 62 f. s. Eligas. Eligas, Elegast, Elygas, Elyas, Elias 4, 5, 18, 20, 21, 25, 26, 28, 29. 31. 61-64. 74. 75. 78. 81. 82, 84, 85, 87, 91, 96, 98, 99. 107. 108. 118. 299. 301. 803. Els. die rauch. 6. Elsaß 3. Else, ElS 228-230. 232. 235-287. 530. Ementrich s. Ermenrich. Entwafenen 217. Entwich 630, 12, 649. Vgl. strit 649. Ergriffe 638, 19. Ermenrich, Ermentrich 3. 6. 8. 9. Ermentrich s. Ermenrich. Ernest 318, 321. Ernthelle 1. Eschenbach 839. Etsch 5. Etzel 1. 4. 7-10. Falke 655. 656. 658. 681. Felker s. Volker. Felscher (Volker) 2. Fenus s. Venus. Fideler 667. Folker s. Volker. Forgab 526. Frankrich 517. Frawmuot, Framuot 260, 261, 268, 270. Fridolt 517. Fruot 3. Galitzen 169. 177 f. Garten 8-7. 16. 17. 21. 22. 26. 33. 45. 50. 55. 57. 59. 94. 118. 116. 121. 125. 187. 191. 192. 289. 240. 247. 252. 257. 277. 278. 284. 296 f. 298, 299, 803, 804, 807.

809. 810. 446. 449. 455. 457. 470. 480-482, 488, 493, 500, 505. 506. 516-519. 521. 528. 552. 555, 556, 558, 559, 561, 562, 565. 577. 599. 607. 614. 626. 672. 695. 696. 700. 715. 724. Gartensee 38, 495. Geigelsaß 39. Geisterkampf 592 f. Gereiß 10. Gerewart 25. Vgl. Gerwart. Gernot 595. 606. 620. 670. 671. Gerwart 5, 23, 25, 187, 188, 481-484. 486. 487. 489. 495. 525. 588. 539. 541. Gesell 144. 7. Gestrüsse 107, 87. Geugelmære 64. Gibich 1. 3. 7. 10. 594. 595. 605. 606. 621. 631. 640. 641. 646. 648. 650. 652. 658. 662. 666. 668. 678. 674. 676. 688. Ginther s. Günther. Gloggensachsen 8. Goldemar 8. 5. Gramalit, Gramaly 361.371.392-894. 896. Grippigenland 1. S. 7. Grippigon 195. Gritlingen 203. Gudengart S. Günther, Ginther 3. 11. 595. 606. 620. 671-673. Gung = gieng 613, 82. Guot, von heiligen; sant Jörg der guote 172. Hache, Hach 6. 7. 198. 202. 408. 580-582. 596. 589. 548-550. 563. 567. 578. 678. Hagen 2. 10. 595. 606. 620. 668. 669. Hall E99. Harlinge 3. 8. . Harlung 6. 8. Hartenit 517.

Hartman 484. 486. 490. 498. 525. 527. 528. 536. 538. 589. 557-559. 562. Hartung 8. Hausbeblich 41. Heidelberg 599. Heime, Heiny 8. 4. 619. 682. 650-652. Heinrich 763. Helferich S. Hellenote s. Helnot. Helmschrot 815. 620. 682. 670. 671. Helnot, Hellenot, Hellenote 17. 21-23. 25. 511. 516. 517. Henkewid 220. Herbot 3. Herbrant, Herebrant 6. 7. 198. 227. 408. 530. 581. 585-587. 589. 541. 542. 544. 546. 561-563. **56**5. 567. 509. 577. 578. 580-582. 585. 587. 588. 590. Herche 7. Herchin 9. Herling s. Harlinge. Herman 189. 432. 434. 486-489. 441. 443. 444. 484. 486. 490. 493. 525. 538. 539. 560. 562. Herriche 4. 10. Herrot 8. Hertgund 135, 136. Hertlin 8. Hertwich 8. Hilburg s. Hilteburg. Hilgart 138. Hiltbrant s. Hiltebrant. Hiltburg s. Hilteburg. Hiltebrant, Hiltbrant 8. 6. 7. 9. 10. 11. 563. 565. 569. 577. 580-582. 585. 591. 607. 608. 611. 612. 618. 619. 629-631. 635. 636. 643. 645-648. 650-656. 658. 663. 664. 666. 668. 670. 671. 673-680. 683. 684. 686. 689. 690. 695-700. 702. 711-715. 718. 719. 721.

723-726. 729-781. 740. 747. 749-756. 759. 761. 762. Hilteburg, Hiltburg, Hilburg, Hilpurg 6. 130. 142. 144-146. 152-154. 164, 166, 168, 172, 186, 319, **335**. Hiltogunt, Hilgunt 138. 189. 146. 151. 165. 167. Hitzinger 22. Holnot 1. Helnot 517. Hünen 686, 639. Hönenland 1. 7. 10. Hug 1. 3. Hugdisterich 6. 12. 127 - 129. 132-138, 140, 141, 143, 144, 146-154. 163. 165. 167. 168. 170. 173-177. 180-182. 184. 188-192. 206. 272. 319. 342. 406. 427. 564-567. 569. 577-581. 5**9**0. Hunenland 1. Jakob 188. Ieder, dat. 661, 29. Iemer schande 725, 18. Jerusalem 1. 318. 341. 342, 357. Jesus 384. 385. 403. Ilsan , Illesan 6. 7. 563. 565. 621, 627-630, 632-636, 638. 658-661, 686, 687, 689, 690. 691. Jörg 169-172. 174. 215-217. 240. 364. 388. 391. 392. 404. 405. 472. 567. 568. Johannes 550. Jonas 475. Isenburg, Eisenburg, Eysenburg 621. 627. 689. 690. Itte, It, Yt 7. 696. Jupiter 318. 846. Kauter 502. Kerlingen 2. 66. Kerne 23. 106. 407. 498. 596. 618. 618. 677. 685. Kernten 188. Kernter 563.

Köln 1. 8. 7. Kriechen 127, 129, 134-186, 189, 142. 144. 147. 148. 165. 167. 168. 171. 177. 178. 180. 181-185. 188. 196. 201. 203. 204. 208. 209, 214, 218, 223, 224, 259, 262, 263. 817. 319. 325. 328-831. 884, 886, 840, 844, 846, 847, 849, 352. 353. 360. 367. 374. 383-386. 394, 408, 406, 409, 429, 455, 528, 526, 539, 540, 543, 544, 546, 547, 552. 564. 575. 578. Kriechenland 6. Kumentüre 568. Kurzen müt 457. 774. Lamparten 5. 16. 21. 22. 26. 38, 50. 59. 80. 94-98. 104-109. 118. 119. 121. 125. 187. 289. 240. 247. 252. 256. 280. 298. 299. 803. 304. 307. 328. 426. 431. 434. 449. 516. 517. 519. 521. 562. 602. 614. Lampartenland 4. Lampartere, Lamparter 17. 18. 22. 24. 26. 37. 38. 40-42. 44. 46-49. 53. 55. 56-58. 60-64. 66. 68. 73. 74. 77-80. 82. 84. 85. 92. 110-114. 116. 117. 123. Lateran, Latran 5, 17, 187. Latran s. Lateran 5. Laurin, Laurein 12. 693. 695. 696. 698. 700-705. 707. 709-711. 713-722. 724-734. 786-789. 741-744. 746-750. 752. 753. 759-763. Leo, rother, 6. 497-499. Liebegart 6. 180. 141. 142. 145. 155. 156. 161-163. 176. Linde 695. 722. Ludegast, Lugegast 1. 8. Luders 25. Lüchtwein 540. Lugegast 1. Lumere, Lumer 574. 576. 588. Machahol 18. Machemet s. Machmet.

Machen 6.

Machmet, Machemet, Machemete 6. 70-78, 90, 98, 94, 96, 108, 109, 110. 313. 342. 346. 874. 386. 387. 389. 390. 391. 395. 414. 584. Maria 14. 407. 534. 656. 692. Markan 316. Marpalie, Marppaly, Marpalyge 359. 870. 872. Marsilan, Marsilie 415-417. 419. 424-426. Marsilien 174. Medbold 346. Meffrit 323. Meir = meiner 281. Meister 737. Mentiger S. 4. Menung 678. Menz 1, 3, 7. Meran 5. 127. 187. 146. 198. 886. 522. 568. Mergarte 566. Merzfel 356. Merzigan, Merzgon 345. 846. 850. 852, 854, 856, Messein s. Messin. Messin 5, 29, 59, 88, 118. Michel 705. Mitter 22. Montebür s. Muntebure. Müeßen == zwingen 370, 40. Muntbur s. Muntebure. Muntebure, Montebür, Muntbur, Muntebur, Muntebure 5. 19, 41, 69. 71. 85-87. 89. 98. 109. 111. Muote 261. Vgl. Frawmuot. Murschel 220, 82. 772. Nebelkap 4. Nebelkappe 4. 272. Ner 565. Nera 95. Nibelunge 7. Niderlant 7. 10. 594. 595. 607. 618. 676. 679-681. 688.

Nos 474.

- Nörlingen 599.
- Österreiche 1. 822.
- Ofen 10.
- Ortwein s. Ortwin.
- Ortwelle 275.
- Ortwin, Ortwein, Orwein 3. 315. 595. 606. 618. 619. 632. 648-650. 666. 667.
- Ossenhort 314. (Isenher bei Holtzmann s. 131.)
- Osterdingen 763.
- Osterreich 1.
- Otenit 21. Vgl. Otnit.
- Otnit, Otenit, Ottenit 4-6. 12. 16. 18. 20-23. 25. 27. 28-32. 34-38. 40-42. 44-48. 51. 52. 55-58. 60-63. 65. 66. 73. 75-80. 82-87. 90. 91. 97-99. 102-108. 110-112. 114. 115. 118. 121. 122. 124. 125. 187-190. 192. 239-241. 243. 244. 246. 247. 252-257. 265. 276-286. 288. 292-295. 299-302. 304. 806. 807. 309. 811-313. 440. 446. 449. 450. 452-455. 460. 465. 479-481. 504. 507. 510. 512. 515. 516. 519. 523.
- Owe 3.

Palemunt, Palmunt, Belmunt 206. 207. 211. 213. 214. 216. 574. 579.
Palmunt s. Palemunt.
Peigerland s. Beierlant.
Portigal 8.
Preißnere 701.
Preußen 8.
Preußen 8.
Profande 25. 192.
Prüßgaw, Preußgawe 8. 8.
Prunzen 399, 3.
Pusolt 595. 606. 618. 646-649.
Bachaol 5.
Bafen 4.

Rauch Els 6. Refentare 588. Rein 7. 563, 594-596, 598-600. 602. 605. 606. 608 - 610. 612-616. 621-627.631.632.634-641.646. 651. 652. 658-660. 663. 688. 689. Riediger 3. 9. Risenkint 754, 756. Römer 220. Rom 5, 17, 187. Rome 556. Rosengarte 1. Rosse 39, 53, 54, 282, 287, 588, Rottolf 815. Rüny 429, 430. Rüße 98. 99. 106. 107. 110. Rüßen, Risen 4. 5. 18. 28. 91. 299. 857. Rüßenland 3. Rumler 813, 816. Rnonze 4. Ruoprecht 7. Ruoz 120. Ruprecht 639. Rutz 280. 285. 287. 288. Saba 597. 617. Sabin, Sabein 602. 614. Sachsen 563. Salacker 574. 579. 583. Salneck 6. 130. 133-185. 152. 154. 160. 178. 178. 474. 542. Sarazene 72, 77, 81, 182, 184, 338, 341. 342. 356. 361. 371. 380. 383. **568.** 572. 577. 578. 580. 582. **584-587.589.** Saribant 495. 497. Schadesam, Schadesan, Schadsan 310. 462. 466. 469. 471. 478. 474. 477. 483. 485. 496. 510. 524. Schimmel, Schimmelt, Schymel 655-658. Schochlüder 314. Schruothan, Schruthan 3. 595, 606. 618. 650-652.

- Schruthan 8.
- Schündig 351.

Schwaben 188, 192, 322, 452, 599. Seiden-neigen 6, 20. Seifrit, Sifrit 7. 10. 594. 596. 606. 618. 676-686. Sibenbürgen 181. 625. Sibiche 8. Sibille 375. Sidrac s. Sidrat. Sidrag s. Sidrat. Sidrat (: wât 519), Sidrac, Sidrate, Sidrag, Sydrat 5. 6. 113. 187. 307. 470, 518, 519, 564, 566, Sigemilt s. Similt. Sigemin 6. Sigeminne 6. 237. 239. 247. 249. 260. 261. 264. 266-270. 274. 277. 278. Sigemunt 7. Sigestab 3. 7. 618. 622-626. 648-650. Similte, Similt, Sigemilt 722. 728. 784-786, 748, 744, 757, 758, 760, 768. Sippen 198. 772. Sittelen-lant 497. Soldan 837. Spanger 517. Stan 238, 376, 36. Steirer s. Stirer. Stiefung 2. Stir, Styr, Styre, Steir, Steire 3. 622. 628. 626. 668. 696. 722. Stirer, Steirer, Steirere, Steierer, Steurer 695. 696. 722. 736. 741. 750, 752, 755, 759, Stirmark, Styrmark, Steüermarck, Steiermark, Steirmarck, 3. 693. 697. 742. Stirreiche 621. Streiten, præt. strit 672. Studenfuoß, Staudenfuos, Staudenfuoße 595. 606. 621. 658--661. Suders (Tyrus) 5. 16. 18. 59. 60. 89. Surgenland 5.

Syrren 18. Tagmunden 126. Telfigan s. Terfigan. Terferis 347. Terfigan, Telfigan, Telfigange, Terfigant 342, 346, 347, 414, 584. Terfis, Thersis, Therfis 6, 346, 431. 436. 449. 490. 556. 557. 559-561. Tesfels bauwerk 7. Teutsche lant 452, 457, 704, 784. Tharigas, Therias 571-575. 577. 579. 586. 588. 589. Thenmark s. Denmark. Thereis statt Terfis 449. Tirolt, Tierolt 344. 698-701. Tran 191. 192. 198. 287. Tremunde 206. 211. Tressan 258. 259. 262. 264. 265. 267-269. 273. 275. 318. Trient 124. Trier 1. Troy 2, 5, 10, 232, 236, 237, 249. 252, 266, 280. Trütlein 319. 322. Tustkal 567. 568, 577, 578. Tustkan 5. 6. 17. 22. 23. 25. 323. 432. 436. 511. 516. Übergulde 257. Überkommen 4, 26. Umme : krumme 212, 2. 4. Unger 1. Ungerlant 2. 7. 9. 10. Vasat S. Venus, Fenus 3. 11. Verhengen 8. Volker, Felker, Folker, Völkere, Völcker, Fölcker, Fölckere, Felscher 2. 7. 595-597. 606. 619. 666. 667. Wachsenstein, Wassenstein 595. 606. 621. 625. 662. 664. Wafenan 217, 13. 232. Wafte 746. Walgund s. Waligund. Walhen 17. Waligund, Walgund, Walegund 6.



180. 185-187. 189. 141. 149. 149-153. 159-161. 166. 167. 170. 173. 174. 176. 178. Walledein (vålendinne) 273. Walpurg 126. Walsung 747. 749. Walther 2. 595. 606. 621. 625. 662-664. Wasmuot, Waßmuot 6. 178 f. 183. 192. 196. 198. 199. 201. 288. 548. Waßdrum 28. Welderich 4. Welle 120, 280, 283-288. Wernher 6. 832. 333. 387, 338. 841. 845. 847-349. 851. 856. 491. 482. **5**57. 561. Westeriche 525, 526, 562, Westfal 188. 548. Widergrein 314. Widren 192. Wielant 3. 656. 699. Wien 625. Wilcher 208. Wildenclemen 24. Wittich 3. 619. 632. 653-658. 699. 700-702. 705. 708-711. 714. 719. 721. 725. 726. 729-788. 750. 755. 757. 758. 760. 762. Wölfelin, Wölflein, Wölfelein 169-172. 178. 199. Wölfing 10. 568. 591. 596-598. 642. 650. 653. 665. 671. Wolfdieterich 5. 6. 12. 125. 160. 170. 173. 175. 177. 178 f. 180 f. 184, 185, 187, 190, 192-194,

.-

196. 198-218. 220-231. 238-238. 241. 243. 244. 246-260. 262. 264 - 270. 272-280. 283. 310. 312-314. 316-318. 321-329. 331-340. 342-346. 348-860. 862-866. 870-875. 878-418. 420-423. 425. 427. 480-434. 436, 438-450, 453, 455-458. 461. 462. 464. 465. 467-473. 475-482, 484-488, 491-493, 495-500, 503, 505, 506, 508, 511-516. 518. 519. 521. 523-525. 527. 528. 530-544. 546-562. 564-580. 582-584. 586-593. Wolfhart, Wolffart, Walfhart 3. 7. 8. 566. 601. 609-613. 618. 637. 642. 645-648. 677. 680. 681. 688. 684. 711. 712. 719. 721. 725. 726, 729-733, 750, 755, 757, 758, 760. 762. Wolfram, Wolffaram 839. Wolrant 316. Worzeichen 492. Wunderer 708. Wurms 7. 594, 595. 599. 635. 636. 640. 642. 644. 688. Ypperland 2. Zacharias 5. Zacheris 24. Zerhugen 183. Zipperian 192. Zorre 4. Zunder 497. Zunge 488.

Zuoder : bruoder 31.

INHALT.

Vorrede				•					•					• .	1
Heldenbuch								•							12
Otnit oder die merfar	t	•				• .									12
Vorrede					•										12
Erste abentüre .												•			16
Zweite abentüre .															30
															59
Vierte abentüre .															73
Fünfte abentüre .															85
Sechste abentüre															103
Siebente abentüre															118
Wolfdieterich															126
Der rosengarte zuo V	No	rm	8												594
Der klein rosengarte	od	er	de	r	kle	in	köı	nig	L	auı	in				693
Anmerkungen des herausget															764
Register															777

Heldenbuch.

.

「 ·

Digitized by Google

:

5**0**

785



•

•

.

•

•

ł

Übersicht

über die

einnahmen und ausgaben des litterarischen vereins im 19ten verwaltungsjahre vom 1 Januar bis 31 December 1866.

I. Kassenbestaud am schluße des achtzehnten verwaltungsjahres 6161 29 ¹ / III. Ersatzposten 66 45 B. Laufendes. 66 45 I. Für verwerthete vorräthe früherer verwaltungsjahre 165	Einnahmen.	fl.	kr.
verwaltungsjahres 6161 29 ¹ / III. Activausstände	A. Reste.		
III. Activausstände 66 45 B. Laufendes. I. Für verwerthete vorräthe früherer verwal- tungsjabre 165 II. Actienbeiträge 2946 30 III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs 11 - IV. Zinse ans zeitlichen anlehen 243 23 V. Ersatzposten 243 23 V. Ersatzposten 24 26 C. Vorempfänge von actienbeiträgen für die fol- genden verwaltungsjahre 138 3 Musgaben. 33 - A. Reste (nichteinzubringende activausstände) ab- gang 33 - B. Laufendes. 1 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und ver- sendung der vereinsschriften. 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und ver- sendung der vereinsschriften. 1578 47 J. Druck	verwaltungsjahres	6161	29 ¹ /2
I. Für verwerthete vorräthe früherer verwaltungsjahre 165 II. Actienbeiträge 2946 III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs 2946 III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs 11 IV. Zinse ans zeitlichen anlehen 243 V. Ersatzposten 244 C. Vorempfänge von actienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre 138 gang 33 Ausgaben. 33 A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abgang 33 B. Laufendes. 33 I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 J. Druck- und umschlag-papier 272 B. Druck- und umschlag-papier 42 S. Versendung 60 G. Provisionen an buchhändler 129 Z. Vorauszahlungen	III. Activausstände	66	45
tungsjabre165II. Actienbeiträge2946III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs2946III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs11IV. Zinse ans zeitlichen anlehen243V. Ersatzposten244C. Vorempfänge von actienbeiträgen für die fol- genden verwaltungsjahre138Musgaben.138A. Reste (nichteinzubringende activausstände) ab- gang33B. Laufendes.33I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.)364Musgaber.3641. Honorare2722. Druck15784. Buchbinder42175. Versendung606. Provisionen an buchhändler1292. Vorauszahlungen292. Somit kassenbestand am 31 December 1866639843Die activen des vereins bestehen außer dem kassen- bestand in ersatzposten und ausstehenden actien- beiträgen27230			
II. Actienbeiträge 2946 30 III. Für einzelne publicationen des laufenden jahrgangs 11 - IV. Zinse ans zeitlichen anlehen 243 23 V. Ersatzposten 244 26 C. Vorempfänge von actienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre 138 3 gang 9756 36 ¹ / Ausgaben. 33 - A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abgang 33 - B. Laufendes. 33 - I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 11 - 1. Honorare 272 21 3 3. Druck 1578 47 4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler - - - - D. Ersatzposten - - - - 6398 43 - - - 7 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398		165	
jahrgangs	TI Action hoite and		. 20
jahrgangs	II. Acuendeurage	2940	50
V. Ersatzposten 24 26 C. Vorempfänge von actienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre 138 3 Ausgaben. 9756 36 ¹ / Ausgaben. 33 - Ausgaben. 33 - B. Laufendes. 33 - I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 11578 47 J. Druck - und umschlag-papier 272 21 3. Druck - und umschlag-papier 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - - D. Ersatzposten - 66 58 3357 53 ¹ / 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	internationen des saufenden	11	
V. Ersatzposten 24 26 C. Vorempfänge von actienbeiträgen für die folgenden verwaltungsjahre 138 3 Ausgaben. 9756 36 ¹ / Ausgaben. 33 - Ausgaben. 33 - B. Laufendes. 33 - I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 11578 47 J. Druck - und umschlag-papier 272 21 3. Druck - und umschlag-papier 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - - D. Ersatzposten - 66 58 3357 53 ¹ / 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	Janrgangs		<u></u>
genden verwaltungsjahre 138 3 Ausgaben. 9756 36 ¹ / A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abgang 33 - B. Laufendes. 33 - I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 364 37 ¹ / 1. Honorare 272 21 3. Druck 1578 47 4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten - 66 5. Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actien-beiträgen 272 30	IV. Zinse ans zeitlichen amenen		
genden verwaltungsjahre 138 3 Ausgaben. 9756 36 ¹ / A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abgang 33 - B. Laufendes. 33 - I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 37 ¹ / II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 364 37 ¹ / 1. Honorare 272 21 3. Druck 1578 47 4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten - 66 5. Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actien-beiträgen 272 30	V. Ersatzposten	24	20
Ausgaben. 9756 36 ¹ / A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abgang	C. voremplange von actienbeitragen für die 101-	128	2
Ausgaben.A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abganggangB. Laufendes.I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.)II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften.1. Honorare2. Druck- und umschlag-papier3. Druck4. Buchbinder4. Buchbinder5. Versendung6. Provisionen an buchhändler1. Ersatzposten6. Provisionen an buchhändler1. Ersatzposten2. Somit kassenbestand am 31 December 18662. Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actien- beiträgen2. Z. 200	genden verwaltungsjame		
A. Reste (nichteinzubringende activausstände) abgang 33 gang 33 B. Laufendes. 33 I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 364 1. Honorare 371/ 2. Druck- und umschlag-papier 364 3. Druck 272 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 42 17 1578 47 4. Buchbinder 4. Buchbinder 42 5. Versendung - 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 - D. Ersatzposten 63357 53 ¹ / 6398 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 6398 43	A	9790	30*/8
gang 33 B. Laufendes. I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 364 1. Honorare 1 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 1578 4. Buchbinder 42 5. Versendung 60 6. Provisionen an buchbändler 129 2. Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 20 272 30 272 31 272 32 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 33 33 34 364 357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 364 3357 365 3357 <	Ausgaben.		
gang 33 B. Laufendes. I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften. 364 1. Honorare 1 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 1578 4. Buchbinder 42 5. Versendung 60 6. Provisionen an buchbändler 129 2. Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 20 272 30 272 31 272 32 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 33 33 34 364 357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 364 3357 365 3357 <	A Reste (nichteinzuhringende activausstände) ab-		
B. Laufendes. I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 II. Besondere kosten der herausgabe und ver- sendung der vereinsschriften. 364 1. Honorare 272 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 1578 4. Buchbinder 42 5. Versendung 60 6. Provisionen an buchhändler 129 2. Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 20 272 21 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 22 21 33357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 30 272 30 272 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 30 272 30 272 30 30 272 30		33	_
I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.) 364 II. Besondere kosten der herausgabe und ver- sendung der vereinsschriften. 364 1. Honorare 272 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 1578 4. Buchbinder 42 17 1578 5. Versendung 60 6. Provisionen an buchhändler 129 2. Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 20 272 30 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 3357 53 ¹ / 30 272 30 3357 53 ¹ / 53 ¹ / 30 272 30 30 272 30	B. Laufendes.		
belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und des dieners 24 fl.)364371/II. Besondere kosten der herausgabe und ver- sendung der vereinsschriften.364371/1. Honorare2. Druck- und umschlag-papier272213. Druck4. Buchbinder42175. Versendung60367. Vorauszahlungen9. Ersatzposten9. Somit kassenbestand am 31 December 1866.63984310 activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actien- beiträgen27230	I. Allgemeine verwaltungskosten (darunter die		
des dieners 24 fl.)364371/II. Besondere kosten der herausgabe und versendung der vereinsschriften.1151. Honorare272213. Druck- und umschlag-papier272213. Druck1578474. Buchbinder42175. Versendung60366. Provisionen an buchhändler12922. Somit kassenbestand am 31 December 1866639843Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen27230	belohnungen des kassiers 176 fl. 52 kr. und		
II. Besondere kosten der herausgabe und ver- sendung der vereinsschriften. 810 1. Honorare 272 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 1578 4. Buchbinder 42 5. Versendung 60 6. Provisionen an buchhändler 129 2. Druskasenbestand am 31 December 1866 6398 43 3357 53 ¹ / 53 ¹ / Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actien- beiträgen 272 30	des dieners 24 fl.)	364	371/2
sendung der vereinsschriften. 810 1. Honorare 272 2. Druck- und umschlag-papier 272 3. Druck 1578 4. Buchbinder 42 5. Versendung 60 6. Provisionen an buchhändler 129 2. Vorauszahlungen - D. Ersatzposten 66 58 3357 53 ¹ / Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	II. Besondere kosten der herausgabe und ver-		• /•
1. Honorare 810 15 2. Druck- und umschlag-papier 272 21 3. Druck 1578 47 4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten 66 58 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	sendung der vereinsschriften.		
3. Druck 1578 47 4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten - 66 58 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	1. Honorare	810	15
3. Druck 1578 47 4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten - 66 58 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	2. Druck- und umschlag-papier	272	21
4. Buchbinder 42 17 5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchbändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten - 66 58 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	3. Druck		47
5. Versendung 60 36 6. Provisionen an buchhändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - D. Ersatzposten 66 58 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30	4. Buchbinder	42	17
6. Provisionen an buchbändler 129 2 C. Vorauszahlungen - - - D. Ersatzposten - 66 58 Somit kassenbestand am 31 December 1866 6398 43 Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen 272 30		60	36
C. Vorauszahlungen — — — — — — — — — — — … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … … …	6. Provisionen an buchhändler	129	2
Somit kassenbestand am 31 December 1866 .3357531/Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen .27230	C. Voranszahlungen	_	
Somit kassenbestand am 31 December 1866 .3357531/Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen .27230	D. Ersatzposten	66	58
Somit kassenbestand am 31 December 1866639843Die activen des vereins bestehen außer dem kassenbestand in ersatzposten und ausstehenden actienbeiträgen27230	F	3357	531/2
Die activen des vereins bestehen außer dem kassen- bestand in ersatzposten und ausstehenden actien- beiträgen	Somit lessonhostend am 31 December 1866	6308	
bestand in ersatzposten und ausstehenden actien- beiträgen		0000	
beiträgen			
bolik ugon i i i i i i i i i i i i i i i i i i i		272	30
Summe der eruven 1 6671 1 12	Summe der activen		13

Digitized by Google

Anzahl der actien im neunzehnten verwaltungsjahre 298. Von mitgliedern sind mit tod abgegangen Herr Fues d. ä., buchhändler, Tübingen. Herr Longard, justizrath, Coblenz. Herr von Ludwig, staatsrath, excellenz, Stuttgart. Neueingetretene mitglieder sind Herr von Schloßberger, archivrath, Stuttgart, Herr Zoller, doctor, Stuttgart. Herr Niemeyer, d. j., Tübingen. Herr Meyer, cantonsrath, Schaffhausen. Herr Steinkopf, buchhändler, Stuttgart. Herr Zarncke, professor, Leipzig. -Herr Schulze, buchhändler, Oldenburg. Die redaction des Staatsanzeigers, Stuttgart. Herr Großer, buchhändler, Wien. Die stadtbibliothek in Danzig. Herr freiherr Roth von Schreckenstein, archivdirector in Donaueschingen. Herr Österley, bibliothekar, Göttingen. Herr St. Goar, buchhändler, Frankfurt a. M. Herr Glatz, kaplan, Frittlingen. Herr Köhler, buchhändler, Leipzig. Herr Delius, professor, Bonn.

Herr Butsch, antiquar, Augsburg.

Herr Holland, professor, Tübingen.

Die kaiserliche universitätsbibliothek in Dorpat.

Tübingen, den 5 Merz 1867.

Der kassier des litterarischen vereins professor dr Kommerell.

Die richtigkeit der rechnung bezeugt der rechnungsrevident oberjustizrevisor Sautermeister.

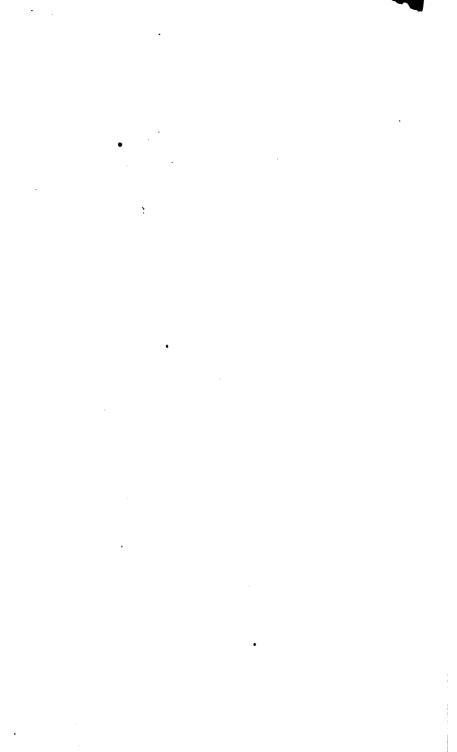
Digitized by Google



•

-

Digitized by Google



Digitized by Google





